Catalogue des Éditions « Institut Yin-Yang »

Éditions « Institut Yin-Yang »
2 route de Kerroch
29300 Qimperlé
Tél. : 02 98 71 11 89
E-mail : editions.institut.yinyang@gmail.com
www.institut-yin-yang.com

Présentation des publications

1) Formules magistrales en acupuncture traditionnelle 3
2) Traitement des syndromes en acupuncture traditionnelle 7
3) Choix des Points en Acupuncture Traditionnelle..... 16
4) Points traitant les douleurs en acupuncture traditionnelle 20
5) Méthodes de puncture du Professeur Qiu Mao Liang 23
6) Aspects des indications des associations de points d'acupuncture..... 26
7) Le Diabète en Médecine Traditionnelle Chinoise 29
8) L'Asthme en Médecine Traditionnelle Chinoise..... 32
9) La Céphalée en Médecine Traditionnelle Chinoise..... 35
10) L'Insomnie et l'Hypersomnie en Médecine Traditionnelle Chinoise..... 38
11) La Lombalgie en Médecine Traditionnelle Chinoise 41
12) L'Obstruction Thoracique (angor, infarctus du myocarde) en Médecine Traditionnelle Chinoise 44
13) Diététique énergétique selon la médecine traditionnelle chinoise..... 47
14) Guide pratique des plantes en médecine chinoise 50
15) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 1 53
16) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 2 56
17) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 3 58
18) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 4 61
19) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 5 64
20) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 6 67
21) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 7 70
22) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 8 73
23) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 9 75
24) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 10 78
25) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 11 81
26) Acupuncture traditionnelle Chinoise n° 12 84
27) Acupuncture traditionnelle chinoise n° 13 87
28) Examen de la langue en MTC..... 90
29) Traitement de 43 maladies en acupuncture traditionnelle 93
30) Acupuncture traditionnelle chinoise n° 14 96
31) Acupuncture traditionnelle chinoise n° 15 99
32) Acupuncture traditionnelle chinoise n° 16 102
33) Rhumatologie et acupuncture 105
34) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 17..... 108
35) Méridiens et Vaisseaux Extraordinaires en illustrations 111
36) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 18..... 114
37) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 19..... 117
38) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 20..... 120
39) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 21..... 123
40) Bai Zheng Fu (Prose de cent maladies)..... 126
41) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 22 129
42) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 23 132
43) Points d'acupuncture curieux anciens 135
44) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 24 146
45) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 25 149

46) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 26 152
47) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 27 155
48) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 28 158
49) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 29 161
50) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 30 164
51) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 31 167
52) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 32 170
53) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 33 173
54) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 34 176
55) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 35 180
56) Formules de points d'acupuncture expérimentées 184
55) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 36 190
55) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 37 193
56) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 38 196
57) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 39 200
58) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 40 204
59) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 41 208
60) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 42 212
61) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 43 217
62) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 44 223
63) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 45 227
64) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 46 239
65) Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 47 245

****

Ouvrage rédigé sous la direction du Professeur **WANG DAI**
de l'Institut de recherche en Médecine Chinoise de Chine (Pékin)

LIN SHI SHAN
(traduction, présentation et annotation)

Avec la collaboration du Docteur Michel Dubuisson

• 510 pages en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 55 €
• ISBN : 2-910589-01-3

A partir de 40 ouvrages, classiques pour le plus grand nombre, les auteurs ont sélectionné **171** formules magistrales d'acupuncture. Selon la méthode didactique généralement adoptée dans l'étude de la Médecine Traditionnelle Chinoise (M.T.C.), chaque formule fait l'objet d'une analyse détaillée comprenant :

- l'ouvrage d'origine de la formule,
- sa composition,
- le mode opératoire,
- ses actions,
- ses indications cliniques et thérapeutiques,
- l'étiopathogénie de la maladie traitée,
- des explications sur la formule et sur le choix des points d'acupuncture,
- les adaptations de la formule selon les formes cliniques de la maladie à traiter.

Ces formules sont regroupées selon leurs actions thérapeutiques et exposées en 16 chapitres.

Selon une méthodologie rigoureuse, ce livre fournit toutes les données théoriques nécessaires à la compréhension des formules citées et à leur utilisation judicieuse. Il reprend en détail les procédés techniques utilisés dans la manipulation des aiguilles et souligne leur importance dans l'obtention des effets désirés. Il met en relief l'étroite relation existant entre la démarche théorique de la M.T.C. et la pratique clinique de l'acupuncture.

Nul doute que cet ouvrage, **édité pour la première fois en France**, jette les bases d'une utilisation logique et systématique des points d'acupuncture, non pas par référence à l'expérience d'un ou de quelques praticiens, mais par la prise en compte de l'expérience passée et présente des plus grands maîtres de l'acupuncture.

*****

SOMMAIRE

I. Introduction

II. Généralités

Chapitre 1. Méthodes thérapeutiques (BA FA)
1. Sudorification (HAN FA)
2. Déblocage (TONG FA)
3. Evacuation (XIAO FA)
4. Harmonisation (HE FA)
5. Réchauffement (WEN FA)
6. Rafraîchissement (QING FA)
7. Tonification (BU FA)
8. Dispersion (XIE FA)

Chapitre 2. Méthodes de sélection des points
1. Guidage (YIN FA)
2. Ascension (SHANG FA)
3. Descente (XIA FA)
4. La méthode dite majeure (JU FA)
5 La méthode dite mineure (MIU FA)
6. Ouverture (KAI FA)

Chapitre 3. Principes généraux de formulation en acupuncture
1. Règles de combinaison des points
2. Règles de formulation

Chapitre 4. Méthodes d'acupuncture et de moxibustion
1. Acupuncture
2. Moxibustion

3. Acupuncture-Moxibustion combinée

III Formules en acupuncture-moxibustion

Chapitre 5. Formules de prévention (3 formules)

Chapitre 6. Formules pour éliminer les syndromes de la superficie
A. libérer la superficie en plénitude (4 formules)
B. libérer la superficie en déficience (2 formules)
C. éliminer les contractures (2 formules)
D. Formules diverses (2 formules)

Chapitre 7. Formules pour rafraîchir la Chaleur et disperser le Feu
A. rafraîchir la Chaleur des Organes (9 formules)
B. rafraîchir la Chaleur des membres (1 formule)
C. rafraîchir la Chaleur et éliminer l'Humidité (2 formules)
D. disperser le Feu et neutraliser la toxine (8 formules)
E. rafraîchir la Chaleur par déficience (3 formules)

Chapitre 8. Formules pour ouvrir les orifices
A. réanimer l'esprit et ouvrir les orifices (2 formules)
B. désobstruer les ramifications et ouvrir les orifices (4 formules)

Chapitre 9. Formules pour apaiser l'esprit
A. calmer la frayeur et apaiser l'esprit (8 formules)
B. nourrir le Cœur et apaiser l'esprit (7 formumles)

Chapitre 10. Formules pour chasser le Vent, leFroid et l'Humidité
A. traiter la céphalée (7 formules)
B. traiter les douleurs lombaires (3 formules)
C. traiter la douleur rhumatismale (8 formules)

Chapitre 11. Formules pour arrêter le vomissement et la diarrhée
A. arrêter la diarrhée (7 formules)
B. arrêter la dysenterie (3 formules)
C. arrêter le vomissement et la nausée (3 formules)

Chapitre 12. Formules pour faciliter la digestion et éliminer les parasites
A. faciliter la digestion (2 formules)
B. éliminer les parasites (3 formules)

Chapitre 13. Formules pour arrêter la toux et calmer la dyspnée
A. arrêter la toux (7 formules)
B. arrêter la crise d'asthme et la dyspnée (3 formules)

Chapitre 14. Formules pour évacuer et éliminer
A.- évacuer les selles et les urines (3 formules)
- favoriser la montée de lait (1 formule)
B. éliminer l'oedème (3 formules)

Chapitre 15. Formules pour réchauffer la Profondeur
A. rétablir le YANG dans les cas urgents (5 formules)
B. réchauffer le Centre et chasser le Froid (2 formules)
C. réchauffer l'utérus (1 formule)

Chapitre 16. Formules pour reconstituer
A. reconstituer l'énergie, le sang, le YIN et le YANG (5 formules)
B. reconstituer les Organes déficients (7 formules)

Chapitre 17. Formules pour régulariser l'énergie
A. harmoniser l'énergie (3 formules)
B. faire monter l'énergie(2 formules)

C. faire circuler l'énergie (7 formules)

Chapitre 18. Formules pour traiter le sang
A. activer la circulation du sang et éliminer la stase de sang (5 formules)
B. arrêter l'hémorragie (7 formules)

Chapitre 19. Formules pour renforcer et retenir
A. renforcer la Superficie et retenir la sueur
(3 formules)
B. retenir le sperme et arrêter l'écoulement (5 formules)
C. renforcer et arrêter la leucorrhée (1 formule)

Chapitre 20. Formules pour traiter les collections suppuratives (8 formules).

***

Extrait de texte :

N° 140. Formule pour traiter le "noyau de prune" (boule hystérique)
(MEI HE QI FANG)

Origine : Cas Cliniques Contemporains en Acupuncture et en Moxibustion (N.d.T. : "XIAN DAI ZHEN JIU YI AN XUAN", sélectionnés et commentés par LIU GUAN JUN, publié en 1988)

Composition :
- GAN SHU (18 V.)
- ZHANG MEN (13 F.)
- XING JIAN (2 F.)
- ZHI GOU (6 T.R.)
- FENG LONG (40 E.)
- TIAN TU (22 R.M.)

Mode opératoire :

Puncturer ces points dans l'ordre ci-dessus en dispersion. Dans la puncture de TIAN TU (22 R.M.), après l'insertion de l'aiguille à 1,2 cm de profondeur, diriger la pointe de l'aiguille vers le bas en suivant la trachée jusqu'à 5 cm de profondeur. Pratiquer une séance tous les deux jours.

Actions :

- Détendre le Foie et régulariser l'énergie
- Eliminer les mucosités et faire descendre l'énergie qui reflue à contre-courant.

Indications :

"Noyau de prune" ou sensation de boule dans la gorge : impression qu'un noyau de prune gêne la gorge, impossibilité de faire disparaître cette sensation par un crachement ou une ingurgitation. Cette sensation s'accompagne d'oppression avec respiration rapide et douleur, toux productive ou vomissements, enduit lingual blanc ou lisse et gras, pouls en corde (XIAN) et relâché (HUAN) ou en corde (XIAN) et glissant (HUA).

Explications :

Le "noyau de prune" ici est causé par des perturbations émotionnelles entraînant un dysfonctionnement du Foie. Conséquence : l'énergie du Foie ne se dégage pas et se bloque, agresse la Rate qui ne peut plus assumer ses fonctions digestives, d'où l'apparition d'humidité et l'accumulation de mucosités : ces dernières se mélangent avec l'énergie stagnante et s'accumulent au niveau du thorax au-dessus du diaphragme, d'où la sensation d'obstruction dans la gorge qu'il n'est pas possible de faire disparaître, ni par un crachement, ni par une ingurgitation.

La stagnation de l'énergie entraîne une oppression.

Le méridien du Foie traverse les hypocondres. L'obstruction de ce méridien y provoque une douleur.

L'enduit lingual blanc et gras, le pouls en corde (XIAN) et glissant (HUA) sont des signes indiquant le blocage du Foie avec présence d'humidité et de mucosités.

Le traitement consiste alors à détendre le Foie et régulariser l'énergie, éliminer les mucosités et faire descendre l'énergie qui reflue à contre-courant.

- Point SHU dorsal du Foie, GAN SHU (18 V.) sert à détendre le Foie en état de blocage.
- Point MU de la Rate et point de rencontre du méridien du Foie et du méridien de la Vésicule Biliaire, ZHANG MEN (13 F.) peut dégager le Foie et régulariser l'énergie, renforcer les fonctions de la Rate, éliminer les mucosités et contrarier la montée à contre-courant de l'énergie.

Ces deux points constituent les points empereurs de cette formule.

- XING JIAN (2 F.) et ZHI GOU (6 T.R.) servent à débloquer le mécanisme de l'énergie dans le Triple Réchauffeur. Ce sont les deux points ministres de cette formule.
- FENG LONG (40 E.) peut dégager la circulation dans les méridiens et les ramifications, chasser les mucosités et faire descendre l'énergie qui reflue à contre-courant. C'est le point assistant de cette formule.
- TIAN TU (22 R.M.) sert à dégager le thorax et à régulariser l'énergie, éliminer les mucosités et disperser l'accumulation, désobstruer la gorge. C'est le point serviteur de cette formule.

Ensemble, ces points font circuler l'énergie et dégagent le blocage, éliminent les mucosités et contrarient la montée à contre-courant de l'énergie. Ils éliminent donc les maladies causées par une stagnation et une accumulation de l'énergie et des mucosités.

Adaptations :

- En cas d'oppression, ajouter : NEI GUAN (6 P.C.), GE SHU (17 V.) pour dégager le thorax et débloquer le diaphragme.
- En cas de stagnation de mucosités dans la gorge, ajouter : PI SHU (20 V.), TAI BAI (3 R.T.) pour aider la Rate à éliminer les mucosités.
- En cas de polypnée avec toux, ajouter : LIE QUE (7 P.), FEI SHU (13 V.) pour régulariser les fonctions du Poumon et arrêter la toux.
- En cas de blocage grave du mécanisme de l'énergie, ajouter : QI MEN (14 F.), TAI CHONG (3 F.), TAN ZHONG (17 R.M.) pour débloquer le Foie et régulariser les mouvements de l'énergie.

*****

par
LIN SHI SHAN

• 464 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 58 €
• ISBN : 2-910589-02-1

L'acupuncture-moxibustion est une partie importante de la Médecine Traditionnelle Chinoise (M.T.C.). Ses fondements théoriques et pratiques sont ceux de la M.T.C. pour laquelle la différenciation des syndromes (BIAN ZHENG) est une notion capitale.

Le traitement est fonction du diagnostic établi à partir des syndromes. Il comporte une prescription de points à stimuler selon une technique opératoire appropriée.

Depuis longtemps déjà, une mauvaise connaissance de l'acupuncture traditionnelle a laissé se répandre l'idée que cet art de guérir était purement symptomatique, dépourvu de fondement théorique. Il consisterait à prendre les zones douloureuses pour points de traitement. Une telle opinion est injustifiée au regard des données développées dans cet ouvrage.
Pour obtenir de bons résultats, un praticien en acupuncture traditionnelle doit se conformer aux préceptes fondamentaux de la M.T.C. et appliquer le traitement après avoir établi un diagnostic selon la différenciation des syndromes.

Comme le soulignent la plupart des Maîtres chinois, ignorer les syndromes, c'est ignorer l'essence de la M.T.C. L'étude du traitement des syndromes est par conséquent incontournable. Ce présent ouvrage a donc été motivé par cette nécessité et par l'absence, jusqu'à présent, en France, de traité en acupuncture qui lui soit consacré de façon spécifique. Fruit d'un travail de synthèse à partir d'authentiques sources chinoises, cet ouvrage se divise en trois grandes parties :

- Mécanismes thérapeutiques de l'acupuncture-moxibustion.
- Règles d'application thérapeutique.
- Traitement selon la différenciation des syndromes.

Chacune de ces parties fait l'objet d'analyses concrètes permettant aux étudiants de maîtriser les différentes méthodes de différenciation des syndromes. Cette maîtrise leur donnera accès à une solide pratique clinique en acupuncture traditionnelle.

***

Table des matières détaillée

Première partie :
Mécanismes thérapeutiques de l'acupuncture-moxibustion

Chapitre 1 Régulation de l'équilibre entre le YIN et le YANG
1.1 Le déséquilibre entre le YIN et le YANG :
cause fondamentale des maladies
1.2 Les règles thérapeutiques en cas de déséquilibre entre le YIN et le YANG
• Excès du YIN ou du YANG
• Déficience du YIN ou du YANG
1.3 Effets thérapeutiques de l'acupuncture-moxibustion
1.4 Expériences cliniques et recherches expérimentales
• Effets régulateurs sur le cœur et le système vasculaire
• Effets régulateurs sur le poumon et la trachée
• Effets régulateurs sur l'estomac et les intestins
• Effets régulateurs sur les reins et la vessie
• Effets régulateurs sur les fonctions neuro-psychiques
• Effets régulateurs sur la formule sanguine

Chapitre 2 Soutien de l'énergie droite et élimination des énergies perverses
2.1 Lutte entre l'énergie droite et les énergies perverses lors de l'apparition et de l'évolution des maladies
2.2 Principe thérapeutique fondamental du soutien de l'énergie droite et de l'élimination des énergies perverses
2.3 Soutenir l'énergie droite et éliminer les énergies perverses par acupuncture-moxibustion
2.4 Expériences cliniques et recherches expérimentales
• Stimulation des fonctions immunitaires de l'organisme par acupuncture-moxibustion
• Stimulation de la formation des anticorps par acupuncture-moxibustion

Chapitre 3 Libération de la circulation méridienne
3.1 Importance du dysfonctionnement des méridiens, de l'énergie et du sang dans l'apparition des maladies
• Etats de plénitude et de déficience de l'énergie et du sang dans les méridiens
• Troubles dans les mouvements ascendants et descendants de l'énergie et du sang des méridiens
• Entrave et stagnation de l'énergie et du sang dans les méridiens
3.2. Méthodes thérapeutiques consistant à
désobstruer les méridiens et à régler l'énergie et le sang
3.3. Régulation de l'énergie et du sang et

désobstruction des méridiens par acupuncture-moxibustion
3.4 Expériences cliniques et recherches
expérimentales prouvant les effets analgésiques de l'acupuncture-moxibustion

Deuxième partie :
Règles d'application thérapeutique

Chapitre 4 Reconstituer les états de déficience et disperser les états de plénitude
4.1 Notion fondamentale
4.2 Application
4.2.1 Méthode de reconstitution
• Reconstitution de l'énergie des Reins
• Reconstitution de l'énergie du Centre
• Reconstitution de l'énergie du Poumon
• Reconstitution de l'énergie du Cœur et de la Rate
• Reconstitution de l'énergie et du sang
• Reconstitution du YIN des Reins
• Reconstitution de l'énergie et remontée du YANG
4.2.2 Méthode de dispersion
• Dispersion du vent et élimination du syndrome superficiel
• Dispersion de la chaleur et évacuation des selles
• Régulation de l'énergie et élimination des mucosités
• Activation du sang et élimination du sang stagnant

Chapitre 5 Rafraîchir les états de chaleur et réchauffer les états de froid
5.1 Notion fondamentale
5.2 Bases théoriques
5.3 Application
5.3.1 Méthode de rafraîchissement
• Rafraîchissement et élimination de lachaleur perverse
• Rafraîchissement de la chaleur et élimination des toxines
• Rafraîchissement de la chaleur et dégagement des orifices
• Rafraîchissement et dispersion des viscères 5.3.2. Méthode de réchauffement
• Réchauffement et désobstruction des méridiens
• Réchauffement du Centre et dispersion du froid
• Rétablissement du YANG et réanimation du patient en collapsus

Chapitre 6 Méthode de régulation
6.1 Notion fondamentale
6.2 Les méthodes de régulation les plus appliquées
• Harmonisation du SHAO YANG
• Régulation des fonctions de la Vésicule Biliaire et de l'Estomac
• Régulation des fonctions du Foie et de la Rate • Régulation des fonctions des Intestins et de l'Estomac

Chapitre 7 Traitement de la cime et de la racine de la maladie
7.1 Notion fondamentale sur la cime (BIAO) et la racine (BEN)
7.2 Application clinique
• Traitement de la racine de la maladie
• Traitement de la cime dans les cas aigus et de la racine dans les cas chroniques
• Traiter à la fois la cime et la racine dans les cas aigus

Chapitre 8 Traitement "normal" et traitement "paradoxal"
8.1 Traitement normal
8.2 Traitement paradoxal
• Froid réel avec apparence de chaleur
• Chaleur réelle avec apparence de froid
• Déficience réelle avec plénitude apparente
• Plénitude réelle avec déficience apparente

Chapitre 9 Appliquer différents traitements à une même maladie et appliquer un même traitement à des maladies différentes
9.1 Notion fondamentale
9.2 Applications cliniques
• Appliquer différents traitements à une même maladie
• Appliquer un même traitement à des maladies différentes

Chapitre 10 Traitement local ou symptomatique et traitement de fond
10.1 Traitement local ou symptomatique
10.2 Traitement de fond ou traitement général
10.3 Traitement à la fois local et général

Chapitre 11 Traitement selon le temps, l'environnement et l'individu

11.1 Traitement selon le temps
11.2 Traitement selon l'environnement
11.3 Traitement selon l'individu

Troisième partie :
Traitement selon la différenciation des syndromes

Chapitre 12 Traitement basé sur le diagnostic selon les Huit Principes Directeurs

12.1 Superficie-profondeur (BIAO LI)
12.1.1 Notion
12.1.2 Syndrome de superficie
12.1.3 Syndrome de profondeur
12.1.4 Diagnostic différentiel des syndromes de superficie et de profondeur
12.1.5 Traitement du syndrome de superficie
- Syndrome de superficie-froid
- Syndrome de superficie-chaleur
- Syndrome de superficie-déficience

12.1.6 Traitement du syndrome de profondeur
- Syndrome de profondeur-chaleur
- Syndrome de profondeur-froid

12.1.7 Relation entre le syndrome de superficie et le syndrome de profondeur

12.2 Froid-chaleur (HAN RE)
12.2.1 Notion
12.2.2 Syndrome de froid
12.2.3 Syndrome de chaleur
12.2.4 Diagnostic différentiel de ces deux syndromes
12.2.5 Traitement du syndrome de froid
- Réchauffer le Centre et disperser le froid
- Reconstituer le feu de MING MEN
- Réchauffer et désobstruer les méridiens

12.2.6 Traitement du syndrome de chaleur
- Rafraîchir la chaleur et ouvrir les orifices
- Rafraîchir la chaleur et nourrir le YIN
- Rafraîchir la chaleur et neutraliser les toxines

12.2.7 Relation entre le froid et la chaleur
- Transformation mutuelle du froid et de la chaleur
- Intrication du froid et de la chaleur
- Froid réel avec apparence de chaleur, chaleur réelle avec apparence de froid

12.3 Déficience-plénitude (XU SHI)
12.3.1 Notion
12.3.2 Syndrome de déficience
12.3.3 Syndrome de plénitude
12.3.4 Diagnostic différentiel des deux syndromes
12.3.5 Méthode thérapeutique<
- Déficience de l'énergie
- Déficience du sang
- Déficience du YIN
- Déficience du YANG

12.3.6 Relation entre la déficience et la lénitude
- Transformation mutuelle des deux syndromes
- Intrication des deux syndromes
- Déficience réelle avec apparence de plénitude, et plénitude réelle avec apparence de déficience

12.4 YIN-YANG
12.4.1 Notion
12.4.2 Syndrome YIN
12.4.3 Syndrome YANG
12.4.4 Diagnostic différentiel de ces deux syndromes
12.4.5 Principes thérapeutiques
12.4.6 Perte importante de YIN
12.4.7 Perte importante de YANG

Chapitre 13 Traitement basé sur le diagnostic par différenciation des syndromes des viscères

13.1 Poumon
13.1.1 Notion
13.1.2 Traitement des syndromes de plénitude du Poumon
- Atteinte du Poumon par le vent-froid
- Atteinte du Poumon par le vent-chaleur

• Atteinte du Poumon par la sécheresse
• Accumulation de chaleur dans le Poumon
• Obstruction du Poumon par le froid associé aux mucosités
13.1.3 Traitement des syndromes de déficience du Poumon
• Déficience de l'énergie du Poumon
• Déficience du YIN du Poumon

3.2 Gros Intestin
13.2.1 Notion
13.2.2 Traitement des syndromes de plénitude du Gros Intestin
• Chaleur-humidité dans le Gros Intestin
• Accumulation de chaleur dans le Gros Intestin
• Obstruction du Gros Intestin par l'humidité
13.2.3 Traitement des syndromes de déficiencedu Gros Intestin
• Déficience-froid du Gros Intestin
• Déficience et relâchement du Gros Intestin
• Déficience en liquides du Gros Intestin

13.3 Rate
13.3.1 Notion
13.3.2 Traitement des syndromes de déficience de la Rate
• Déficience de l'énergie de la Rate
• Déficience du YANG de la Rate
• Effondrement de l'énergie de la Rate
• Déficience du YIN de la Rate
• Dysfonctionnement de la Rate dans le maintien du sang
• Déficience-froid de la Rate
• Déficience de la Rate entraînant l'œdème
13.3.3 Traitement des syndromes de plénitude de la Rate
• Humidité-chaleur de la Rate
• Entrave de la Rate par le froid-humidité

13.4 Estomac
13.4.1 Notion
13.4.2 Traitement des syndromes de plénitude de l'Estomac
• Froid de l'Estomac
• Chaleur de l'Estomac
• Feu de l'Estomac
• Stagnation des aliments dans l'Estomac
• Stagnation de sang dans l'Estomac
13.4.3 Traitement des syndromes de déficience de l'Estomac
• Déficience de l'énergie de l'Estomac
• Déficience du YANG de l'Estomac
• Déficience du YIN de l'Estomac

13.5 Cœur
13.5.1 Notion
13.5.2 Traitement des syndromes de plénitude du Cœur
• Excès du feu du Cœur
• Obstruction des vaisseaux du Cœur
• Troubles du Cœur par mucosités-feu
• Obstruction des orifices du Cœur par les mucosités
13.5.3 Traitement des syndromes de déficience du Cœur
• Déficience de l'énergie du Cœur
• Déficience du YANG du Cœur
• Fuite subite du YANG du Cœur
• Déficience du sang du Cœur
• Déficience du YIN du Cœur

13.6 Intestin Grêle
13.6.1 Notion
13.6.2 Traitement des syndromes de l'Intestin Grêle
• Froid de l'Intestin Grêle
• Chaleur de l'Intestin Grêle
• Stagnation de l'énergie dans l'Intestin Grêle

13.7 Reins
13.7.1 Notion
13.7.2 Traitement des syndromes des Reins
• Déficience de l'énergie des Reins
• Manque de fermeté de l'énergie des Reins
• Absence de rétention de l'énergie par les Reins
• Déficience du YANG des Reins
• Débordement de l'eau par déficience du YANG des Reins

• Déficience du YIN des Reins
• Insuffisance de l'Essence des Reins

13.8 Vessie
13.8.1 Notion
13.8.2 Traitement des syndromes de la Vessie
• Déficience-froid de la Vessie
• Plénitude-chaleur de la Vessie

13.9 Péricarde
13.9.1 Notion
13.9.2 Traitement
• Pénétration de la chaleur dans le Péricarde

13.10 Triple Réchauffeur
13.10.1 Notion
13.10.2 Traitement des syndromes du Triple Réchauffeur
• Déficience du Triple Réchauffeur
• Plénitude du Triple Réchauffeur

13.11 Foie
13.11.1 Notion
13.11.2 Traitement des syndromes de plénitude du Foie
• Blocage de l'énergie du Foie
• Montée du feu du Foie
• Montée excessive du YANG du Foie
• Transformation du Yang du Foie en vent
• Transformation de la chaleur extrême en vent
13.11.3 Traitement des syndromes de déficience du Foie
• Déficience du sang du Foie
• Apparition de vent due à la déficience du sang du Foie
• Déficience du YIN du Foie

13.12 Vésicule Biliaire
13.12.1 Notion
13.12.2 Traitement des syndromes de plénitude de la Vésicule Biliaire
• Chaleur de la Vésicule Biliaire
• Humidité-chaleur dans la Vésicule Biliaire
• Traitement du syndrome de déficience de la Vésicule Biliaire

13.13 Syndromes touchant simultanément deux organes
• Absence de communication entre le Cœur et les Reins
• Déficience du YANG du Cœur et des Reins
• Déficience du YIN du Poumon et des Reins
• Déficience du YIN du Foie et des Reins
• Déficience du YANG de la Rate et des Reins
• Déficience de l'énergie du Cœur et du Poumon
• Déficience de l'énergie de la Rate et du Poumon
• Déficience du Cœur et de la Rate
• Déficience du sang du Cœur et du Foie
• Déficience de l'énergie du Poumon et des Reins
• Dysharmonie entre le Foie et la Rate
• Dysharmonie entre le Foie et l'Estomac
• Agression du Poumon par le feu du Foie
• Agression de l'humidité de la Rate contre le Poumon

Chapitre 14 Traitement basé sur le diagnostic par différenciation des syndromes des méridiens

14.1 SHOU TAI YIN
14.1.1 Méridien principal (JING MAI)
• Obstruction par des perversités externes
• Montée de la chaleur perverse du Poumon
14.1.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.1.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.2 SHOU YANG MING
14.2.1 Méridien principal (JING MAI)
• Obstruction par le vent, le froid et l'humidité
• Montée de la chaleur perverse
14.2.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.2.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.3 ZU YANG MING

14.3.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction par des perversités externes (vent, froid, humidité)
- Montée de la chaleur de l'Estomac

14.3.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.3.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.4 ZU TAI YIN
14.4.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction par des perversités externes (vent, froid, humidité)
- Montée de la chaleur perverse (de la Rate et de l'Estomac)

14.4.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.4.3 Grande branche collatérale de liaison
14.4.4 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.5 SHOU SHAO YIN
14.5.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction par des perversités externes
- Montée de la chaleur perverse

14.5.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.5.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.6 SHOU TAI YANG
14.6.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction par des perversités externes (vent, froid, humidité)
- Montée de la chaleur perverse

14.6.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.6.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.7 ZU TAI YANG
14.7.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction par des perversités externes (vent, froid, humidité)
- Accumulation de chaleur perverse

14.7.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.7.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.8 ZU SHAO YIN
14.8.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction par le vent, le froid et l'humidité

14.8.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.8.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.9 SHOU JUE YIN
14.9.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction du Péricarde par des perversités

14.9.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.9.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.10 SHOU SHAO YANG
14.10.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction par des perversités externes (vent, froid, humidité)
- Montée de la chaleur perverse

14.10.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.10.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.11 ZU SHAO YANG
14.11.1 Méridien principal (JING MAI)
- Obstruction par des perversités externes
- Montée de la chaleur perverse

14.11.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.11.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.12 ZU JUE YIN
14.12.1 Méridien principal (JING MAI)
- Agression du méridien par le froid
- Montée du vent-feu

14.12.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)
14.12.3 Tendino-musculaire (JING JIN)

14.13 DU MAI
14.13.1 Méridien principal (JING MAI)
14.13.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)

14.14 REN MAI

14.14.1 Méridien principal (JING MAI)
14.14.2 Branche collatérale de liaison (BIE LUO)

14.15 CHONG MAI

14.16 DAI MAI

14.17 YANG QIAO MAI

14.18 YIN QIAO MAI

14.19 YANG WEI

14.20 YIN WEI

Chapitre 15 Traitement des syndromes de l'énergie et du sang (En complément : Traitement des syndromes des liquides organiques)

15.1 Syndromes de l'énergie
15.1.1 Déficience de l'énergie
15.1.2 Stagnation de l'énergie
- Stagnation de l'énergie au thorax
- Stagnation de l'énergie à l'abdomen

15.1.3 Montée à contre-courant l'énergie
- Montée de l'énergie du Poumon
- Montée de l'énergie de l'Estomac
- Montée excessive de l'énergie du Foie

15.1.4 Effondrement de l'énergie
15.2 Syndromes du sang
15.2.1 Déficience du sang
15.2.2 Stase de sang
15.2.3 Syndromes complexes de stase de sang
- Stase de sang associée à la chaleur
- Stase de sang associée à une déficience de l'énergie
- Stase de sang associée à une déficience du sang

15.2.4 Chaleur dans le sang
15.2.5 Froid dans le sang
15.2.6 Hémorragie
- Hémorragie par chaleur dans le sang
- Hémorragie par déficience de l'énergie de la Rate
- Hémorragie par stase de sang

15.3 Syndromes de l'énergie et du sang
15.3.1 Stagnation de l'énergie et stagnation du sang
15.3.2 Déficience de l'énergie et du sang
15.3.3 Déficience de l'énergie avec perte de sang
15.3.4 Fuite de l'énergie par perte de sang

15.4 Syndromes des liquides organiques
15.4.1 Déficit des liquides organiques
15.4.2 Stagnation des liquides

Chapitre 16 Traitement des principales causes pathogènes

16.1 Vent, feu, humidité et mucosités-glaires (En complément : canicule, cheresse, froid)
16.1.1 Vent
16.1.1.1 Vent externe
- Vent-froid
- Vent-chaleur
- Vent-humidité

16.1.1.2 Vent interne
16.1.1.3 Syndromes complexes du vent
- Vent-eau (œdème lié au vent)
- Eruptions cutanées liées au vent

16.1.2 Feu
16.1.2.1 Feu externe
16.1.2.2 Feu interne
16.1.2.2.1 Feu-plénitude
- Excès du feu du Cœur
- Excès du feu du foie et de la Vésicule Biliaire
- Excès du feu de l'Estomac
- Accumulation du feu du Gros Intestin
- Excès du feu de l'Intestin Grêle

• Accumulation de chaleur dans la Vessie
16.1.2.2.2 Feu-déficience
• Agitation du feu issu de la déficience du YIN des Reins
• Feu-déficience du YIN de la Rate et de l'Estomac

16.1.3 Humidité
16.1.3.1 Humidité externe
• Humidité-froid
• Humidité-chaleur
• Humidité-canicule
16.1.3.2 Humidité interne
• Blocage de la Rate par l'humidité
• Transformation de l'humidité en chaleur

16.1.4 Mucosités (TAN) et glaires (YIN)
16.1.4.1 Mucosités
16.1.4.2 Syndromes complexes des mucosités
• Mucosités-vent
• Mucosités-chaleur
• Mucosités-froid
• Mucosités-humidité
• Mucosités-sécheresse
16.1.4.3 Glaires
• YI YIN
• XUAN YIN
• ZHI YIN
• TAN YIN

16.1.6 Sécheresse

16.1.7 Froid
• Superficie-froid
• Profondeur-froid
• Entrave des vaisseaux sanguins par le froid

16.2 Perturbations émotionnelles, alimenta-tion inadéquate, surmenage, manque d'activité

16.2.1 Perturbations émotionnelles
• Troubles de l'esprit
• Blocage de l'énergie du Foie
• Dysfonctionnement de la Rate

16.2.2 Alimentation inadéquate
• Alimentation déréglée
• Alimentation insuffisante
• Alimentation impropre à la consommation

16.2.3 Surmenage
• Surmenage physique
• Surmenage intellectuel
• Surmenage sexuel

16.2.4 Manque d'activité
• Manque d'activité physique
• Manque d'activité intellectuelle

Chapitre 17 Traitement des syndromes du système des six méridiens

17.1 Syndrome du TAI YANG
• Coup de froid
• Coup de vent

17.2 Syndrome du YANG MING
• Affection du méridien YANG MING
• Affection de l'Estomac, entraille du YANG MING

17.3 Syndrome du SHAO YANG

17.4 Syndrome du TAI YIN

17.5 Syndrome du SHAO YIN
• Type froid
• Type chaleur

17.6 Syndrome du JUE YIN

Chapitre 18 Traitement des syndromes du système des quatre couches défense-énergie-nutrition-sang

18.1 Syndrome de la couche de défense : agression de la superficie par la tiédeur

18.2 Syndrome de la couche d'énergie
- Obstruction du Poumon par la tiédeur
- Stagnation de la chaleur au niveau du thorax et du diaphragme
- Accumulation de la tiédeur dans le YANG MING (Estomac et Intestin)

18.3 Syndrome de la couche de la nutrition
- Epuisement des substances nutritives par la chaleur
- Pénétration de la chaleur dans le Péricarde

18.4 Syndrome de la couche du sang
- Débordement du sang sous l'action de la chaleur
- Epuisement du sang avec agitation du vent

Chapitre 19 Traitement des syndromes du système des Trois Foyers

19.1 Syndrome du Foyer Supérieur

19.2 Syndrome du Foyer Moyen

19.3 Syndrome du Foyer Inférieur

***

Annexe :

• Points usuels des viscères

****

Choix des Points en Acupuncture Traditionnelle

par
LIN SHI SHAN

• 387 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 45 €
• ISBN : 2-910589-03-X

En clinique, il est difficile d'obtenir de bons résultats en traitant localement les maladies : puncturer la tête en cas de céphalée etc. Par ailleurs, il arrive très souvent que le résultat ne soit pas satisfaisant malgré la prise de nombreux points. Par contre, quelques points suffisent à donner un résultat immédiat si la nature et la cause de la maladie ont été correctement détectées et prises en compte. Autrement dit, le résultat thérapeutique ne dépend pas du nombre d'aiguilles mais du diagnostic qui conduit à un choix des points judicieux et un mode opératoire approprié.

Choisir les points représente donc une démarche primordiale dans le processus thérapeutique en acupuncture-moxibustion. Mais, comment faut-il les choisir ? Selon les indications thérapeutiques de chaque point ou encore selon sa propre expérience ?

Pour que ce choix soit judicieux et méthodique, une étude approfondie en est indispensable. **Le présent ouvrage, le premier en France qui soit entièrement consacré à cette matière, est le fruit d'un travail de synthèse auprès des meilleures sources chinoises.**

- Il développe non seulement les méthodes de choix et de combinaison des points les plus classiques mais également les moins connues. Chacune des méthodes exposées fait l'objet d'une explication théorique et pratique illustrée par de nombreux exemples qui sont également de véritables recettes des plus grands maîtres chinois.
- Compte tenu de l'importance des points spécifiques (les cinq points SHU, les points LUO, les points XI, les points YUAN etc.) dont le choix est incontournable dans de nombreuses pathologies, un chapitre entier (101 pages d'écriture) leur est consacré. Ils font l'objet d'une analyse approfondie tant sur le plan théorique que clinique.
- Un guide de choix de points regroupe un très grand nombre d'associations en fonction de la pathologie et du type de combinaison. Exemple : (pour œdème)

  points d'actions symptomatiques :
  - SHUI FEN (9 R.M.), ZHANG MEN (13 F.), ZU SAN LI (36 E.)

  points douloureux à la pression :
  - SHEN SHU (23 V.), JING MEN (25 V.B.)

  combinaison du point SHU dorsal et du point MU d'un même viscère :
  - PI SHU (20 V.) et ZHANG MEN (13 F.)

  combinaison "haut-bas" :
  - BA XIE (PC 18 / EX-UE9 / P.E-M.S.9), BA FENG (PC 27 / Ex-LE10)

  combinaison des points d'un même méridien :
  - QI HAI (6 R.M.) et SHUI FEN (9 R.M.).

Cet ouvrage se veut pédagogique et didactique. Nous souhaitons qu'il devienne un outil de travail efficace pour ceux qui désirent utiliser les points d'acupuncture de façon rationnelle.

***

Table des matières détaillée

CHAPITRE 1 CHOIX DES POINTS

1.1 Généralités

1.2 Choix des points selon la différenciation des syndromes

1.3 Choix des points proximaux

1.4 Choix des points distaux
1.4.1 Choix de points à distance du méridien affecté par la maladie
1.4.2 Choix de points du méridien couplé au méridien affecté
1.4.3 Choix de points distaux situés sur le méridien du même nom que le méridien affecté
1.4.4 Choix des points distaux du côté opposé au siège de l'affection
1.4.4.1 Prise des points distaux du côté sain
1.4.4.2 Prise des points du côté sain
1.4.5 Choix des points selon les règles gauche-droite, haut-bas et main-pied

1.5 Choix de points du bas ou du haut du corps

1.6 Choix de points d'action symptomatique

1.7 Choix des points douloureux
1.7.1 Choix de points d'acupuncture douloureux répertoriés
1.7.2 Choix de points douloureux non répertoriés

1.8 Choix des points en fonction de leurs actions
1.8.1 Points pour libérer le syndrome superficiel
1.8.2 Points pour rafraîchir la chaleur

1.8.2.1 Points pour rafraîchir la chaleur du Cœur
1.8.2.2 Points pour rafraîchir la chaleur du Poumon
1.8.2.3 Points pour rafraîchir la chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire
1.8.2.4 Points pour rafraîchir la chaleur de l'Estomac et des Intestins
1.8.2.5 Points pour rafraîchir la chaleur du Triple Réchauffeur
1.8.2.6 Points pour rafraîchir la chaleur et neutraliser les toxines
1.8.3 Points pour arrêter la toux, la dyspnée et dissoudre les mucosités
1.8.4 Points pour aider la digestion et éliminer la stagnation
1.8.5 Points pour reconstituer l'énergie et renforcer le YANG
1.8.6 Points pour reconstituer le YIN
1.8.7 Points pour réchauffer la couche profonde
1.8.8 Points pour calmer le Foie et arrêter le vent
1.8.9 Points pour régulariser l'énergie
1.8.10 Points pour régulariser le sang
1.8.11 Points pour régulariser les règles et arrêter les leucorrhées
1.8.12 Points pour favoriser la et dégager les voies urinaires
1.8.13 Points pour calmer l'Esprit
1.8.14 Point pour ouvrir les orifices et ramener la conscience
1.8.15 Points pour favoriser la circulation dans les orifices supérieurs
1.8.15.1 Points pour favoriser la circulation au niveau des yeux
1.8.15.2 Points pour dégager le nez
1.8.15.3 Points pour dégager les oreilles
1.8.15.4 Points pour dégager la bouche, la langue et la gorge
1.8.15.5 Points pour dégager différents orifices
• Points pour éclaircir la vue et dégager le nez
• Points qui améliorent l'ouïe, dégagent la bouche, la langue et la gorge
• Points qui dégagent tous les orifices
1.8.16 Points pour chasser le vent et éliminer l'humidité
1.8.17 Points pour détendre les tendons et activer les ramifications

(D'autres actions) :

- action analgésique
- action anti-inflammatoire
- action antidiarrhéique
- action antiémétique
- action émétique
- action antipaludique
- action antispasmodique
- action antisudorifique
- action sudorifique
- action antituberculeuse
- action antitussive
- action digestive
- action diurétique
- action hémostatique
- action ocytocique
- action purgative
- action rafraîchissante
- action sédative dispersante
- action sédative reconstituante
- faire remonter la tension artérielle
- abaisser la tension artérielle
- faire monter le lait
- éliminer l'ictère
- calmer la crise d'asthme
- disperser la stase de sang
- régénérer les liquides et étancher la soif
- chasser le vent et détendre les tendons

CHAPITRE 2 CHOIX DES POINTS SPÉCIFIQUES

2.1 Les cinq points SHU

2.1.1 Définition et origine
2.1.2 Les cinq points SHU et les Cinq Eléments
2.1.3 Disposition des cinq points SHU
2.1.4 Les indications thérapeutiques des cinq points SHU
2.1.5 Application clinique des cinq points SHU
2.1.5.1 Application après un diagnostic par la différenciation des syndromes
2.1.5.2 Utilisation des cinq points SHU selon la méthode :
" tonifier la Mère et le Fils "
• Méthode N° 1 : La tonification et la dispersion des points du méridien affecté

• Méthode N° 2 : La tonification et la disper-
sion des points du méridien en relation Mère-Fils avec le méridien concerné
2.1.5.3 Utilisation des cinq points SHU
selon la méthode "disperser le Sud et tonifier le Nord"
2.1.5.4 Utilisation des cinq points SHU d'après les saisons

2.2 Les points YUAN
2.2.1 Définition et origine
2.2.2 Relation entre les points YUAN et le YUAN QI
2.2.3 Indications thérapeutiques
2.2.4 Combinaison des points YUAN et d'autres points spécifiques
2.2.4.1 Combinaison des points YUAN des organes (ZANG) et de ceux des entrailles (FU)
2.2.4.2 Combinaison des points YUAN et des points SHU dorsaux
2.2.4.3 Combinaison des points YUAN et des points HE
a) Combinaison du point YUAN et du point HE des deux méridiens en relation superficie-profondeur
b) Combinaison du point YUAN et du point HE d'un même méridien
c) Combinaison du point YUAN et du point HE des méridiens différents
2.2.4.4 Combinaison des points YUAN et des points LUO
a) Combinaison du point YUAN et du point LUO des deux méridiens en relation superficie-profondeur
b) Combinaison des points YUAN et des point LUO d'un même méridien
2.2.5 Utilisation des points YUAN dans le diagnostic

2.3 Les points LUO
2.3.1 Définition et origine
2.3.2 Relation entre les points LUO et les branche collatérales de liaison
2.3.3 Application clinique
2.4 Les points HE inférieur
2.4.1 Définition et origine
2.4.2 Application clinique

2.5 Les points XI
2.5.1 Définition et origine
2.5.2 Indications thérapeutiques
2.5.3 Combinaison avec les points de réunion
2.5.4 Utilisation dans le diagnostic

2.6 Les points SHU dorsaux et les points MU
2.6.1 Origine
2.6.2 Définition
2.6.3 Localisation
2.6.3 Particularités thérapeutiques
2.6.4 Application clinique
2.6.4.1 Application dans le diagnostic
2.6.4.2 Application dans le traitement
2.6.5 Combinaison des points SHU dorsaux et des points MU
2.6.6 Combinaison des points MU et des points HE, des points SHU dorsaux et des points YUAN

2.7 Les huit points de réunion
2.7.1 Définition
2.7.2 Origine
2.7.3 Les huit réunions et les points correspondants
2.7.4 Définition et indications thérapeutiques
2.7.4.1 Point de réunion des organes
2.7.4.2 Point de réunion des entrailles
2.7.4.3 Point de réunion de l'énergie
2.7.4.4 Point de réunion du sang
2.7.4.5 Point de réunion des tendons
2.7.4.6 Point de réunion des vaisseaux
2.7.4.7 Point de la réunion des os
2.7.4.8 Point de réunion de la mœlle

2.8 Les points de croisement et de jonction des huit vaisseaux extraordinaires
2.8.1 Définition
2.8.2 Origine
2.8.3 Liaison avec les vaisseaux extraordinaires
2.8.4 Liaison entre ces points
2.8.5 Application clinique *
2.8.5.1 6 Péric. et 4 Rat.
2.8.5.2 7 P. et 6 R.
2.8.5.3 41 V.B. et 5 T.R.
2.8.5.4 3 I.G. et 62 V.

2.9 Les points de jonction
2.9.1 Définition
2.9.2 Origine
2.9.3 Particularité
2.9.4 Indications thérapeutiques
2.9.4 Les 108 points de jonction

CHAPITRE 3 MÉTHODES DE COMBINAISON DES POINTS
3.1 Combinaison "proche-distance"
3.2 Combinaison "avant-arrière"
3.3 Combinaison "haut-bas"
3.4 Combinaison "superficie-profondeur"
3.5 Combinaison "gauche-droite"
3.6 Combinaison des points d'un même méridien
3.7 Combinaison des points des méridiens voisins
3.8 Combinaison de points des méridiens portant le même nom
3.9 Combinaison des points des méridiens en relation superficie profondeur et des méridiens portant le même nom

CHAPITRE 4 LE FACTEUR TEMPOREL DANS LE TRAITEMENT EN ACUPUNCTURE-MOXIBUSTION
4.1 Durée totale du traitement
4.2 Durée de chaque cure et intervalle de temps entre deux cures
4.3 Choix du moment pour traiter
4.4 Intervalle entre deux séances
4.5 Durée du maintien de l'aiguille en place
4.6 Durée du traitement de consolidation

• Guide de choix des points

• Résumé des effets proximaux et distaux des points en fonction de leur localisation

• Tableaux récapitulatifs des points spécifiques

*****

Points traitant les douleurs en acupuncture traditionnelle
(selon les sources anciennes et modernes chinoises)

par
LIN SHI SHAN

• 544 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 52 €
• ISBN : 2-910589-10-2

Comment la sortie d'un ouvrage sur l'action anti-douleur des points d'acupuncture peut-elle constituer un événement ? Un tel sujet n'a-t-il pas été déjà largement traité dans de nombreuses publications ? Un praticien expérimenté peut-il s'y enrichir de données nouvelles et originales dans un domaine si familier pour lui ? Ne serait-il pas plus important d'explorer des champs de connaissance moins fréquentés ?
Écarter ces doutes et objections est chose facile. Le livre propose une synthèse à partir de sources chinoises classiques et modernes dont la richesse est immense. Elles représentent le fruit de l'expérience de nombreuses générations de médecins chinois souvent illustres ainsi que les apports de la recherche contemporaine. C'est ainsi que pour chacun des **253** points traités figurent sa spécificité (quand il s'agit de points spécifiques tels que les points Yuan, Luo etc.), ses fonctions détaillées, les nombreuses applications cliniques qui en découlent, les commentaires et recommandations de très grands acupuncteurs contemporains tels que Li Shi Zhen, des résumés de publications dans des revues médicales chinoises prestigieuses concernant un grand nombre d'affections.
Par ailleurs, les 253 points exposés sont regroupés en 19 régions anatomiques : main ; poignet ; avant-bras et bras ; épaule ; pied ; cheville ; jambe ; genou ; fesse et cuisse ; régions lombo-sacrée, dorsale et cervicale ; crâne ; visage ; cou ; partie antérieure du thorax ; partie latérale du thorax ; épigastre ; hypogastre. Ce classement permet un rapprochement rapide entre la pathologie et son lieu d'expression.

Chacun peut donc puiser dans cet ouvrage selon ses nécessités ou ses goûts. Le répertoire des points situé en fin de volume permet de retrouver très facilement les informations recherchées. Le livre est donc destiné à fournir une base documentaire pour l'usage quotidien du praticien aussi bien qu'une référence pour l'étudiant.

***

Extrait de texte :

Yang Ling Quan (34 V.B.)

Spécificités :
- **point He (Terre)**
- **point de réunion des tendino-musculaires**

Fonctions :
1) **détendre les tendino-musculaires et activer la circulation dans les ramifications (Luo)**
2) **renforcer les genoux**
3) **fortifier les lombes**
4) **détendre le Foie et faciliter l'évacuation de la bile**
5) **disperser la chaleur et éliminer l'humidité**

Applications cliniques :

1) Par les deux premières fonctions et ses actions locale et distale, ce point traite :
- **arthrose du genou**
- **douleur et tuméfaction des deux genoux**
- **affections de l'articulation et des tissus mous périphériques du genou**
- **sciatique** [avec Huan Tiao (30 V.B.), voir "cas cliniques" ci-après]
- **douleurs de la région fessière** [avec Huan Tiao (30 V.B.) et Qiu Xu (40 V.B.)]
- **rhumatisme des membres inférieurs entraînant une amyotrophie** [avec Huan Tiao (30 V.B.)]
- **crampes du mollet**
- **douleurs du pied irradiant jusqu'au creux axillaire en passant par la partie latérale du thorax** [avec Huan Tiao (30 V.B.)]
- **hémiplégie** [avec Qu Chi (11 G.I.)]
- **entorse de la cheville** [en point unique, voir "cas cliniques" ci-après]
- **torticolis** [en point unique, voir "cas cliniques" ci-après]
- **périarthrite scapulo-humérale** [voir "cas cliniques" ci-après]
- **douleurs de la fesse consécutives à une injection** [voir "cas cliniques" ci-après]**.**

2) Par les première et troisième fonctions :
- **douleurs lombo-sacrées**
- **lumbago.**

3) Par les deux dernières fonctions, ce point traite :
- **coliques hépatiques, névralgies intercostales**
- **cholécystite** [avec Dan Nang Dian (appelé également Dan Nang Xue), Nei Guan (6 M.C.), Jia Ji (PC 15 / Ex-B2 / P.E.-L.D.2)]
- **lithiase biliaire** [avec Ri Yue (24 V.B.) et Dan Shu (19 V.)]

4) Par sa fonction de désobstruer les ramifications (Luo), de détendre le Foie et de rafraîchir la chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire, ce point est très efficace contre les **douleurs des hypocondres** liées à :

- **une stase de sang (cholécystite, hépatite virale)** [avec San Yin Jiao (6 Rt) et points locaux douloureux à la pression]
- **une stagnation du Qi et du sang (cholécystite, hépatite virale)** [avec Jian Shi (5 M.C.), San Yin Jiao (6 Rt)]
- **un blocage du Foie (cholécystite, lithiase biliaire, hépatite virale)** [avec Tai Chong (3 F.) ou Qi Men (14 F.)]
- **une humidité-chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire (cholécystite, lithiase biliaire, hépatite virale).**

Voici d'autres combinaisons de ce point traitant ces douleurs :

- avec Yin Ling Quan (9 Rt) et Zhong Wan (12 R.M.)
- avec Zhi Gou (6 T.R.), Zhang Men (13 F.) et Zu Lin Qi (41 V.B.)

Mode opératoire :

En acupuncture :

- Puncture perpendiculaire : 1 à 1,5 Cun.
- Puncture oblique légèrement vers le bas (à appliquer en cas de rhumatisme et d'amyotrophie) : 1,5 à 2 Cun.

En moxibustion :

- 3 à 5 cônes de moxa ou 5 à 10 minutes par bâtonnet de moxa.

Cas cliniques :

• Torticolis

Rapport issu du " Journal de l'Institut de Médecine Chinoise de la Ville de Gui Zhou [(2) : 36, 1987], rédigé par Zhao Fu Cheng

Pour traiter le torticolis, l'auteur de ce rapport emploie ce point seul et voici sa méthode :

- prendre bilatéralement ce point
- de 1,5 à 2 Cun de profondeur
- manipulation des aiguilles : les enfoncer lentement avant de les retirer rapidement puis appliquer la rotation dite "combat entre le dragon et le tigre" ; alterner ces deux méthodes. Pendant la manipulation des aiguilles, demander au patient de mobiliser la nuque
- laisser l'aiguille en place 20 minutes.

Cet acupuncteur a traité 95 cas de torticolis par cette méthode et voici le résultat de son étude : 64 cas guéris en une séance ; 18 cas en deux séances ; 13 cas en trois séances.

• Périarthrite scapulo-humérale

Rapport issu de la revue " Médecine Chinoise de la Province de Shan Xi " [(3) : 129, 1988], rédigé par Wang Wei Dong

Pour traiter cette maladie (14 cas) et les traumatismes de l'épaule (2 cas), l'auteur de ce rapport emploie principalement ce point et voici sa méthode :

1) Insérer l'aiguille légèrement vers le haut et faire de telle sorte que les effets acupuncturaux montent ; après quoi retirer l'aiguille au niveau de la peau.
2) Demander au patient d'inspirer longuement (en une seule fois) en levant au maximum le bras affecté ; pendant ce temps, insérer l'aiguille en rotation jusqu'à 3 cun de profondeur.
3) Demander au patient d'expirer lentement (en une seule fois) en laissant tomber son bras ; pendant ce temps, le praticien retire l'aiguille jusqu'au niveau de la peau.
4) Répéter ces deux opérations 2 à 3 fois.
5) Si le résultat n'est pas satisfaisant après avoir répété plusieurs fois cette opération, ajouter : Tiao Kou (38 E.), Jian Yu (15 G.I.) et Qu Chi (11 G.I.) Prendre ces points du côté affecté en les dispersant.

• Entorse de la cheville

Rapport issu de la revue " Médecine Chinoise de la Province de Si Chuan " [(12) : 51, 1985], rédigé par Huang Yong Chang

L'auteur de ce rapport a guéri un cas d'entorse de la cheville que de nombreuses autres méthodes n'avaient pas réussi à traiter. Voici sa méthode :

- prendre unilatéralement ce point du côté affecté
- un Cun de profondeur d'insertion
- stimuler fortement l'aiguille et la laisser en place 5 minutes en effectuant encore 2 fois une stimulation pour que les sensations acupuncturales atteignent la cheville.

Après le retrait de l'aiguille, la douleur s'est nettement atténuée et le patient a pu marcher normalement.

• Douleurs de la fesse consécutive à une injection

Rapport issu de la revue " Médecine Chinoise de la Province de Si Chuan " [(12) : 48, 1988], rédigé par Wang Wei Dong

L'auteur de ce rapport traite ce genre de douleur par une acupuncture ou une digitopuncture du point Yang Ling Quan (34 V.B.) En général, la douleur s'atténue au bout de 3 à 5 secondes et elle s'arrête complètement au bout de 1 à 2 minutes. En cas de tuméfaction (sans formation de pus) ou en cas de douleurs déclarées depuis plusieurs jours, il faut laisser les aiguilles en place 30 minutes.

***

Migraines (céphalées unilatérales) (voir également **Céphalées**) :

- migraines : Ye Men (2 T.R.) **28** ; Wai Guan (5 T.R.) **65** ; Si Du (9 T.R.) **70** ; Tian Jing (10 T.R.) **71** ; Xiao Luo (12 T.R.) **73** ; Lie Que (7 P.) **79** ; Jian Zhen (9 I.G.) **86** ; Shen Mai (62 V.) **99 ;** Jin Men (63 V.) **101** ; Zhi Yin (67 V.) **106** ; Zu Lin Qi (41 V.B.) **107** ; Zu Qiao Yin (44 V.B.) **110** ; Yong Quan (1 Rn) **124, 125 et 126** ; Qiu Xu (40 V.B.) **137 ;** Kun Lun (60 V.) **141 ;** Yang Fu (38 V.B.) **156** ; Xuan Zhong (39 V.B.) **157 et 159 ;** San Yin Jiao (6 Rt) **173 ;** Feng Shi (31 V.B.) **217 ;** Ge Shu (17 V.) **275, 276 et 278 ;** Feng Fu (16 D.M.) **286 ;** Wan Gu (12 V.B.) **287 et 288 ;** Feng Chi (20 V.B.) **291 et 293 ;** Nao Hu (17 D.M.) **298 ;** Qiang Jian (18 D.M.) **299 ;** Hou Ding (19 D.M.) **300 ;** Bai Hui (20 D.M.) **303 ;** Qian Ding (21 D.M.) **304 ;** Shang Xing (23 D.M.) **306 ;** Qu Cha (4 V.) **308 ;** Yu Zhen (9 V.) **310 ;** Shuai Gu (8 V.B.) **313 ;** Mu Chuang (16 V.B.) **318** ; Nao Kong (19 V.B.) **322 ;** Cuan Zhu (2 V.) **336 ;** Shang Guan (3 V.B.) **353** ; Si Zhu Kong (23 T.R.) **357 ;** Tai Yang (PC 2 / EX-HN5 / P.E-C.F. 5) **365 ;** Ren Ying (9 E.) **371 ;**Tian You (16 T.R.) **376 ;** Jiu Wei (15 R.M.) **378**
- migraines avec éblouissements, teint rouge, goût amer dans la bouche : Fu Bai (10 V.B.) **315**
- migraines avec sensation de froid : Yu Zhen (9 V.) **310**
- migraines dues à une montée du Yang du Foie : Gan Shu (18 V.) **278**
- migraines irradiant vers la nuque ou vers le canthus externe : Han Yan (4 V.B.) **311**
- migraines dues à une montée de la chaleur de la Vésicule Biliaire : Qu Bin (7 V.B.) **312**
- migraines dues à une montée de la chaleur excessive du Foie et de la Vésicule avec éblouissements et acouphènes : Han Yan (4 V.B.) **311**
- migraines dues à une montée de la chaleur excessive du Foie et de la Vésicule Biliaire : Zheng Ying (17 V.B.) **319**
- migraines dues à une perturbation émotionnelle avec un blocage du Qi du Foie et de la Vésicule Biliaire (signes associés dans les cas graves : vertiges, éblouissements, vomissements ou nausées) : Shuai Gu (8 V.B.) **313**
- migraines dues à une pénétration du vent dans les ramifications (Luo) : Er He Liao (22 T.R.) **356**
- migraines (vent-froid, vent-chaleur, chaleur ou feu interne excessif du Foie, mucosités ou stase de sang) : Tou Wei (8 E.) **322 et 323**

*****

Méthodes de puncture du Professeur Qiu Mao Liang
(en cassette vidéo doublée en français et accompagnée d'un livret)

Traduction, adaptation et annotation de

Lin Shi Shan

- **Cassette vidéo de 30 minutes (en Pal)**
- **Livret de 32 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **30,60 €**
- **ISBN : 2-910589-15-3**

L'importance de la puncture est sans cesse soulignée par les maîtres anciens et modernes chinois car il s'agit de l'un des facteurs déterminant le résultat thérapeutique.

Né en 1913 et praticien depuis 50 ans, le Professeur Qiu Mao Liang est l'un des acupuncteurs les plus connus en Chine à l'heure actuelle. **Dans cette cassette vidéo doublée en français, il montre lui-même ses méthodes de puncture et ses commentaires sont ajoutés à la démonstration. Quant au livret qui accompagne la cassette, il est le support écrit de cette dernière : on y lira le texte intégral des commentaires de la cassette mais également les notes du traducteur qui enrichissent les données d'origine. Ce document visuel et écrit permet aux étudiants et aux praticiens de cette discipline d'accéder aux méthodes de puncture authentiques allant des manipulations simples à celles qui sont les plus sophistiquées**.
A part les méthodes fondamentales et complexes de tonification et de dispersion (section 6 et 7), on y découvira également :
- les différentes méthodes d'insertion de l'aiguille (section 2)
- certaines manipulations effectuées avant l'insertion de l'aiguille qui sont destinées à préparer le terrain et d'autres qui consistent à favoriser l'arrivée du Qi ou à faire circuler le Qi pendant la pause de l'aiguille (section 5 : " manipulations annexes ou complémentaires")
- les méthodes employées surtout en cas de douleurs rhumatismales (section 9 : " techniques diverses ")
- les techniques de puncture spéciales que sont la puncture transperçante et la puncture réservée aux aiguilles longues.

Chacune de ces méthodes fait l'objet d'une explication portant non seulement sur le geste mais également sur leurs effets thérapeutiques (exemple : la méthode " Le feu enflamme la montagne " est notamment indiquée en cas de rhumatisme de type froid avec un engourdissement rebelle et persistant et dans toutes les maladies de type froid.)

***

Tables des matières détaillée

Présentation du Professeur Qiu Mao Liang

1. La tenue de l'aiguille
1.1 Tenir l'aiguille d'une seule main
1.2 Tenir l'aiguille à deux mains

2) L'insertion de l'aiguille
2.1 L'insertion à une seule main
2.2 L'insertion à deux mains
2.3 L'insertion en s'aidant d'une pression de l'ongle
2.4 L'insertion dite " avec écartement " (de la peau)
2.5 L'insertion en tenant l'aiguille par le corps (et non par le manche)
2.6 L'insertion en surélevant la peau par pincement
2.7 L'insertion par chiquenaude
2.8 L'insertion à l'aide d'un guide tubulaire

3) L'orientation de l'aiguille
3.1 La puncture perpendiculaire
3.2 La puncture dite " oblique "
3.3 La puncture dite " horizontale "

4. Les manipulations fondamentales de l'aiguille après insertion
4.1 Le va-et-vient vertical
4.2 La rotation alternée

5. Les manipulations annexes ou complémentaires
5.1 La palpation du point avant puncture

5.2 La palpation avec le bout de l’ongle
5.3 Le massage du méridien
5.4 La pression avec le bout des ongles
5.5 La rotation unilatérale dite “l’enroulement de l’aiguille”
5.6 La technique dite de “ l'envol de l'aiguille ”
5.7 Le mouvement de balancier
5.8 L’oscillation rotatoire
5.9 La vibration verticale
5.10 Le pilonnage
5.11 La chiquenaude contre le manche
5.12 Le grattage du manche

6. Les techniques fondamentales de tonification et de dispersion

6.1 Tonifier et disperser par la rotation

6.1.1 La rotation simple
a) Tonification
b) Dispersion

6.1.2 La rotation orientée et dissymétrique
a) Tonification
b) Dispersion

6.2 Tonifier et disperser par le va-et-vient vertical
a) Tonification
b) Dispersion

6.3 Tonifier ou disperser en fonction du sens de circulation
a) Tonification
b) Dispersion

6.4 Tonifier ou disperser en jouant sur la vitesse de mouvements
a) Tonification
b) Dispersion

6.5 Tonifier ou disperser en ouvrant ou en fermant
a) Tonification
b) Dispersion
6.6 Tonifier ou disperser selon la règle du "neuf-six"
a) Tonification
b) Dispersion

6.7 La tonification-dispersion modérée

7. Les techniques complexes de tonification et de dispersion
7.1 Le feu enflamme la montagne
7.2 La fraîcheur atteint le ciel
7.3 Le Yin caché dans le Yang
7.4 Le Yang caché dans le Yin
7.5 Le dragon bleu basculant sa queue
7.6 Le tigre blanc basculant la tête
7.7 Le combat entre le dragon et le tigre

8. La pause dans la puncture où l’aiguille est laissée en place
8.1 La pause passive
8.2 La pause active

9. Techniques diverses
9.1 La puncture en alignement
9.2 L'extension de la puncture
9.3 L'aiguille adjacente
9.4 La puncture tri-directionnelle

10. Méthodes de puncture courantes modernes
10.1 La puncture transperçante

*****

Aspects des indications des associations de points d'acupuncture

par
le Docteur Robert Hawawini

• 501 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 44 €
• ISBN : 2-910589-18-8

Cet ouvrage n'est pas une encyclopédie des indications des points d'acupuncture. Il est un travail de recherche et de synthèse, de tous les livres et articles cités dans la bibliographie. Seules quelques rares formules sont de notre fait, tirées de notre propre expérience. Et encore…, nous ne pouvons affirmer qu'elles ne sont pas connues par d'autres acupuncteurs.

Ce travail reprend les associations les plus courantes et les plus utiles en pratique quotidienne, de nombreux points. Il ne se substitue à aucun autre de ce genre. Il le complète fort bien, car chaque ouvrage de ce type est modulé par les préférences et les habitudes des auteurs, dans leurs choix des points, à partir d'un indéniable et indispensable fond commun. Il ne semble pas possible qu'un seul livre puisse contenir toutes les fonctions, les indications et les associations de points, tellement elles sont nombreuses et variées. D'ailleurs nous ne l'avons pas encore vu.

Les pages se lisent régulièrement, plus qu'elles ne s'étudient en tant que référence absolue. Elles donnent surtout les fonctions des associations de points. Nous n'avons pas jugé utile d'étudier, par exemple, les indications symptomatiques des points, en dehors de rares cas particuliers. Ce travail a d'ailleurs été fait dans de nombreux ouvrages, aussi utiles les uns que les autres. Traiter selon les symptômes ne constitue pas, nous semble-t-il, l'application la plus efficace de la médecine chinoise. Une médecine dans toute sa grandeur recueille des symptômes, les classe, les regroupe en syndromes et recherche leurs causes, afin d'aboutir à un diagnostic précis. C'est seulement après, que le choix des points et de leur manipulation se fait. De toutes les acupunctures que nous avons pratiqué, celle-ci donne les meilleurs résultats. Elle est aussi la plus difficile et la plus complexe. Elle demande une vie entière d'étude et de travail de recherche.

Les catégories de points citées intéressent :
- les mouvements d'Energie,
- les Zheng fondamentaux, que l'on traduit par syndromes, terme que nous garderons par habitude, mais dont l'expression prend le sens de cadres cliniques théoriques,
- les Bing, maladies.

***

Table de matières

Introduction

Méridien du Foie : 1F, 2F, 3F, 4F, 5F, 6F, 7F, 8F, 12F, 13F, 14F.

Méridien de la Vésicule Biliaire : 44VB, 43VB, 42VB, 41VB, 40VB, 39VB, 38VB, 37VB, 36VB, 35VB, 34VB, 33VB, 31VB, 30VB, 28VB, 27VB, 26VB, 25VB, 24VB, 21VB, 20VB, 14VB, 13VB, 8VB, 3VB, 2VB, 1VB.

Méridien du Cœur : 9C, 8C, 7C, 6C, 5C, 4C, 3C.

Méridien de l'Intestin Grêle : 1IG, 3IG, 4IG, 5IG, 6IG, 7IG, 8IG, 16IG, 17IG, 18IG, 19IG.

Méridien du Maitre du Cœur : 9MC, 8MC, 7MC, 6MC, 5MC, 4MC, 3MC.

Méridien du Triple Rechauffeur : 1TR, 2TR, 3TR, 4TR, 5TR, 6TR, 10TR, 16TR, 17TR, 18TR, 19TR, 20TR, 21TR, 22TR, 23TR.

Méridien de la Rate : 1RTE, 2RTE, 3RTE, 4RTE, 5RTE, 6RTE, 8RTE, 9RTE, 10RTE, 18RTE.

Méridien de l'Estomac : 45E, 44E, 43E, 42E, 41E, 40E, 39E, 37E, 36E, 35E, 34E, 30E, 29E, 28E, 25E, 20E, 19E, 21E, 18E, 9E, 8E, 7E, 6E, 5E, 4E, 3E, 2E, 1E.
Méridien du Poumon : 11P, 10P, 9P, 8P, 7P, 6P, 5P, 3P, 2P, 1P.

Méridien du Gros Intestin : 1GI, 2GI, 3GI, 4GI, 5GI, 6GI, 8GI, 9GI, 10 GI, 11GI, 14GI, 15GI, 16GI, 17GI, 18GI, 19GI, 20GI.

Méridien des Reins : 1R, 2R, 3R, 5R, 6R, 7R, 8R, 9R, 10R, 11R, 23R, 25R.

Méridien de la Vessie : 67V, 65V, 63V, 62V, 60V, 58V, 57V, 52V, 47V, 49V, 45V, 44V, 43V, 42V, 40V, 39V, 35V, 34V, 33V, 32V, 31V, 30V, 29V, 28V, 27V, 26V, 25V, 24V, 23V, 22V, 21V, 20V, 19V, 18V, 17V, 16V, 15V, 14V, 13V, 12V, 11V, 10V, 9V, 8V, 7V, 6V, 5V, 2V, 1V.

Ren Mai : 1RM, 2RM, 3RM, 4RM, 5RM, 6RM, 7RM, 8RM, 9RM, 10RM, 11RM, 12RM, 13RM, 14RM, 15RM, 17RM, 21RM, 22RM, 23RM, 24RM.

Du Mai : 1DM, 2DM, 3DM, 4DM, 8DM, 10DM, 11DM, 12DM, 13DM, 14DM, 15DM, 16DM, 17DM, 18DM, 19DM, 19DM, 20DM, 21DM, 22DM, 20DM, 21DM, 22DM, 23DM, 24DM, 20DM, 23DM, 24DM, 26DM.

***

Extrait de texte

DADUN 1F

Point Jing (puits), Ben (principal) et Bois-Vent.

1. Les points Jing (puits) traitent les douleurs abdominales syncopales et, saignés, ils réanimen t le Shen (Esprit).

2. Associés à Renzhong 26DM, Yongquan 1R, Fenglong 40E et Hegu 4GI en dispersion, les 12 points Jing (puits) des méridiens de la main, dispersés ou saignés, traitent l'hémiplégie obstructive (Zhong Feng Bi Zheng). L'explication des points sera vue au Shaochong 9C.

3. En tant que point Ben (principal) il peut tonifier et réchauffer le Foie, et se retrouve pour cela dans deux indications :
- les saignements, où le Foie aidera la Rate à maintenir le Sang (Xue) dans les vaisseaux,
- les hernies abdominales (Shan Qi) dues au "Froid stagne dans le méridien du Foie".
Ces deux indications sont vues ci-dessous.

4. Comme le Foie stocke et répartit le Sang, en association variable avec Yinbai 1Rte, Taibai 3Rte, Sanyinjiao 6Rte, Xuehai 10Rte, Zusanli 36E, Pishu 20V, Guanyuan 4RM et Geshu 17V, en tonification voir réchauffement, il traite les saignements du syndrome "La Rate ne retient pas le Sang".
- Yinbai 1Rte, point Jing (puits) et Bois, par analogie au Foie aide la Rate à garder le Sang dans les vaisseaux,
- Sanyinjiao 6Rte, réunion des trois Yin du bas, tonifie le Qi de la Rate,
- Zusanli 36E, point Ben (principal) et He (rassemblement) de l'Estomac, utilisé dans toutes les pathologies, tonifie le Qi acquis de la Rate et de l'Estomac, Source du Sang,
- Pishu 20V, point Beishu (assentiment), tonifie le Qi de la Rate,
- Taibai 3Rte, point Shu (transport)-Source, est utilisé dans toutes les pathologies,
- Xuehai 10Rte, Mer (Hai) du Sang (Xue), le tonifie,
- Dadun 1F, tonifie le Sang du Foie qui stocke et répartit le Sang,
- Guanyuan 4RM est un point de réunion entre le Ren Mai, le Chong Mai qui régit le Sang (Su Wen, chap. 1) et les méridiens de la Rate, du Foie et des Reins, il tonifie donc :
  * le Qi acquis et le Yang de la Rate, ce qui soutient le Sang,
  * le Sang par le Foie et le Chong Mai,
  * le Jingqi et le Jingyang innés des Reins, ce qui soutient l'acquis,
- Geshu 17V, point Hui (réunion) du Sang, le tonifie.

5. Par exemple, associé à Guanyuan 4RM, Yinbai 1Rte, Sanyinjiao 6Rte et Xuehai 10Rte, tous ces points étant tonifiés voir réchauffés, il traite les hémorragies (Xue Zheng) basses.
6. Par exemple encore, associé à Zhigou 6TR, Taichong 3F, Sanyinjiao 6Rte, Qihai 6RM en dispersion et Yinbai 1Rte réchauffé, il traite les métrorragies (Beng Lou) par "Stase du Qi du Foie".
- Dadun 1F, point Ben (principal) du Foie, qui stocke et répartit le Sang, régularise son Qi, ce qui stoppe l'hémorragie,
- Taichong 3F, point Source utilisé dans toutes les pathologies, disperse la "Stase du Qi du Foie",
- Zhigou 6TR, point Ben (principal) du Triple Réchauffeur qui parcoure les Trois Foyers (San Jiao) et où circule le Yuan Qi (Energie Originelle), mobilise les stases d'Energie (Qi Zhi),
- Yinbai 1Rte, point Bois-Foie = Sang, agit sur le Qi de la Rate et l'aide à maintenir le Sang dans les vaisseaux,
- Sanyinjiao 6Rte, réunion des trois Yin du bas, régularise la Rate qui maintient le Sang dans les vaisseaux, le Foie qui stocke et répartit le sang et les Reins dont dépend l'utérus,
- Qihai 6RM, point Mer (Hai) de l'Energie (Qi), disperse toute stase locale.

7. Réchauffé avec Taichong 3F, Guilao 29E, Guanyuan 4RM et Qihai 6RM ou Jugu 2RM, il traite les hernies inguino-scrotales du syndrome "Le Froid stagne dans le méridien du Foie".
- Dadun 1F + Taichong 3F réchauffent leur méridien,
- Guanyuan 4RM + Qihai 6RM ou Jugu 2RM :
  * réchauffent les Reins mère du Foie en tant que points du bas-ventre,
  * réchauffent les Reins et le Foie en tant que réunion des trois Yin du bas.
  * Guilao 29E agit en tant que point local et de réunion avec le Chong Mai qui régit le Sang (Su Wen, chap. 1).

8. Associé à Ligou 5F et Ququan 8F en dispersion, il traite :
- l'impuissance (Yang Wei) par Humidité-Chaleur (Shi Re), pour laquelle il faut ajouter des points locaux et ceux qui calment le Shen (Esprit),
- le prurit des organes génitaux externes par Humidité-Chaleur (Shi Re), auquel il faut ajouter des points du Ren Mai au bas-ventre et les Baliao.

Les points :
- Dadun 1F :
  * point Ben (principal) est utilisé dans toutes sortes de dispersions,
  * point Jing (puits) et Vent (Feng), disperse le Vent de l'Humidité-Chaleur et la Chaleur, en tant que points de passage d'un méridien Yang vers un Yin,
- Ligou 5F, point Luo, dérive l'Energie bloquée, il est indiqué par le Ling Shu, chap. 10, dans le prurit des organes génitaux,
- Ququan 8F, point He (rassemblement) et Eau Source correcte de l'Humidité, peut la disperser.

9. Puncturé à droite et associé à Shaofu 8C à gauche, Dadu 2Rte à gauche, Yinbai 1Rte à droite, Shenmen 7C, Shenting 24DM et Renzhong 26DM, tous en harmonisation, il traite les manifestations du choc psychologique aigu, pour lequel il faut régulariser le Yi (pensée) de la Rate, le Centre (Zhong) et le Shen (Esprit) du Cœur.
   - Shaofu 8C + Dadu 2Rte + Yinbai 1Rte + Dadun 1F réalisent la technique des quatre aiguilles, dite de Yanagiya Sorei, sur la Rate en Vide, qui régularise le Yi...

******

Le Diabète en Médecine Traditionnelle Chinoise

par
le docteur WANG XI ZHE

enrichi, adapté, traduit et annoté par
LIN SHI SHAN

préfacé et relu par le docteur ERIC KIENER
(Président de la Fédération Nationale pour la Formation Continue des Médecins Acupuncteurs)

- **379 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **37,40 €**
- **ISBN : 2-910589-04-8**

Indispensable pour ceux qui désirent aborder le sujet du point de vue de la Médecine Traditionnelle Chinoise, à la fois détaillé et complet, cet ouvrage développe et approfondit les connaissances sur le diabète tant sur le plan théorique que thérapeutique.

Il est le fruit d'un travail de synthèse de données précieuses léguées par les médecins chinois depuis plus de vingt siècles à savoir depuis l'époque du Canon Interne (NEI JING) jusqu'à l'époque contemporaine.

Après une étude sur l'étiologie et la pathologie de la maladie, cet ouvrage distingue le diabète en six syndromes différents et les traitent à la fois par la pharmacopée chinoise et l'acupuncture et fait de même pour les principales complications de cette maladie.

Nul ne niera que le diabète soit une maladie difficile à traiter. Cependant, la Médecine Traditionnelle Chinoise apporte des réponses positives notamment quand il s'agit du diabète non insulino-dépendant comme en témoignent de nombreux rapports publiés à la fin de cet ouvrage.

**

Table des matières détaillée

Chapitre 1 Introduction

1.1 Définition

1.2. Références historiques de l'Antiquité à nos jours
1.2.1. Royaumes Combattants
1.2.2. Dynastie HAN
1.2.3. Dynastie SUI
1.2.4. Dynastie TANG
1.2.5. Dynastie SONG
1.2.6. Dynasties JIN et YUAN
1.2.7. Dynastie MING
1.2.8. Dynastie QING
1.2.9. Epoque contemporaine

Chapitre 2 Etiologie et pathologie

2.1 Etiologie
2.1.1 Une alimentation inadéquate
2.1.2 Les perturbations émotionnelles
2.1.3 La déficience héréditaire (ou insuffisance des dispositions innées)

2.2 Pathogénie
2.2.1 Relation entre le diabète et le Poumon
2.2.2 Relation entre le diabète, la Rate et l'Estomac
2.2.3 Relation entre le diabète et les Reins
2.2.4 Relation entre le diabète et le Foie
2.2.4.1 Le Foie et le fonctionnement du QI
2.2.4.2 Relation existant entre le Foie et le Poumon dans le diabète
2.2.4.3 Relation existant entre le Foie, la Rate et l'Estomac dans le diabète
2.2.4.4 Relation existant entre le Foie et les Reins dans le diabète
2.2.5 Pathologie des complications du diabète

Chapitre 3 Diagnostic (par la différenciation des syndromes) et traitement

3.1. Principaux points du diagnostic par la différenciation des syndromes
3.1.1 Le diagnostic en fonction de l'âge du sujet
3.1.2 Le diagnostic en fonction de l'évolution des symptômes principaux
3.1.3 Différenciation des symptômes principaux : la soif, l'appétit et l'élimination des urines et des selles.

3.1.3.1 La soif
3.1.3.2 L'appétit
3.1.3.3 Les urines et les selles
3.1.4. Différenciation des trois diabètes
3.1.5. Symptômes permettant d'effectuer un dépistage précoce

3.2 Principaux points du traitement

3.3 Traitement des cas les plus souvent rencontrés
3.3.1 Sécheresse-chaleur du Poumon et de l'Estomac (diabète supérieur)
• Signes cliniques
• Physiopathologie
• Principe thérapeutique
a) Traitement en pharmacopée chinoise
Explications sur la formule utilisée
Préparation
Mode d'emploi
Durée du traitement
b) Traitement en acupuncture
Points utilisés
Mode opératoire
Explications
Durée du traitement

(Les cas suivants ainsi que les 8 cas de complications sont exposés de la manière ci-dessus)

3.3.2 Chaleur de l'Estomac avec déficit des liquides entraînant la sécheresse des intestins et la constipation (diabète médian)
3.3.3 Déficience du YIN du Foie et des Reins (diabète inférieur).
3.3.4 Déficience simultanée du YIN et du YANG
3.3.5 Déficience du QI de la Rate-Estomac
3.3.6 Obstruction du Centre par l'humidité-chaleur

3.4 Complications du diabète
3.4.1 Stase de sang
3.4.2. Complications cutanéo-muqueuses
3.4.3 Complications oculaires (cataracte et hespéranopie)
3.4.4 Tuberculose pulmonaire
3.4.5 Diarrhée
3.4.6 Œdème
3.4.7 Douleurs, engourdissements au niveau des membres
3.4.8 Collapsus (coma diabétique)

3.5 Adaptations symptomatiques
3.5.1 En pharmacopée
3.5.2 En acupuncture

Chapitre 4 Prévention

• Régime alimentaire
• Contrôle de l'activité sexuelle
• Contrôle de la vie mentale
• Régularité du mode de vie
• Activité physique
• Prévention d'escarres
• Persévérance dans le traitement
• Nécessité d'un suivi attentif

Annexe I

1. Traitements complémentaires
1.1 Remèdes simples réputés efficaces
2.2 Les formules complexes des ouvrages classiques
1.3 Remèdes diététiques
Recettes en bouillies de riz
Recettes en soupes
Recettes avec de l'œuf
Recettes diverses
1.4 Traitement par le QI GONG
1er exercice
2ème exercice
1.5 Traitement en auriculo-puncture

2. Rapports cliniques du Professeur WANG XI ZHE

Annexe II

1. Formules d'acupuncture traitant le diabète dans les ouvrages classiques
2. Cas cliniques de diabète traités par des acupuncteurs chinois réputés

3. Rapports cliniques du traitement du diabète par l'acupuncture avec statistique
4. Formules spécifiques au diabète en pharmacopée chinoise qui ont été expérimentées
5. Rapports de cas clinique du Professeur LI LIANG
6. Rapport de cas clinique du Professeur ZHU CHEN YI

***

Extrait de texte

3.1 Sècheresse-chaleur du Poumon et de l'Estomac (diabète supérieur)

Il s'agit souvent d'un diabète primitif qu'on peut observer chez les adolescents.

Signes cliniques

- dysphorie avec chaleur précordiale
- polydipsie
- polyphagie
- polyurie
- urine trouble de couleur jaune
- amaigrissement
- langue rouge avec peu d'enduit
- pouls glissant et rapide (HUA SHUO).

Les symptômes dominants sont la dysphorie avec chaleur précordiale, la polydipsie. Le sujet a soif et boit sans cesse.

Physiopathologie

La pathogénie de ce cas est liée à une accumulation de chaleur dans l'Estomac résultant d'une alimentation inadéquate. Cette chaleur monte et épuise les liquides du Poumon en les consumant ; cela explique l'apparition de la soif qui est un réflexe de sauvegarde de l'hydratation corporelle.

La soif accompagnée d'une dysphorie avec chaleur précordiale provoque l'envie de boire.

Le symptôme de polydipsie est lié ici au besoin qu'a l'organisme de réparer sa déperdition de liquide au niveau du Poumon sous l'effet de la chaleur à l'Estomac. Dans ce cas, les liquides physiologiques ne sont plus régulés et leur diffusion dans l'organisme est perturbée. Ils sont acheminés directement vers le bas, c'est-à-dire qu'ils sont éliminés par la voie urinaire.

De surcroît, les Reins perdent leur fonction de rétention des essences alimentaires, qu'ils laissent par conséquent fuir hors du corps en même temps que l'urine. Voilà pourquoi l'urine est généralement trouble et de couleur jaune.

L'accumulation de chaleur dans l'Estomac provoque une accélération du processus digestif. Cependant, les essences alimentaires sont ensuite directement éliminées par l'urine.

En dépit d'apports alimentaires importants, l'organisme ne les assimile pas et souffre d'insuffisance. Ces carences déclenchent la faim. Mais vu la déperdition alimentaire s'effectuant par la miction, une asthénie et un amaigrissement apparaissent progressivement.

Cet état provoque une faim sans cesse plus importante. L'accélération de la digestion fait que le sujet n'éprouve pas un sentiment de satiété en dépit des quantités importantes d'aliments qu'il absorbe.

La fuite des essences alimentaires à travers l'urine a pour corollaire un déficit en nutriment dans l'organisme, d'où l'amaigrissement progressif que l'on peut alors observer.

La langue rouge comportant peu d'enduit, ainsi que le pouls glissant et rapide indiquent un épuisement des liquides physiologiques et la présence d'une sècheresse-chaleur excessive à l'intérieur du corps.

Principe thérapeutique

- rafraîchir la chaleur, régénérer les liquides et arrêter la soif

******

L'Asthme en Médecine Traditionnelle Chinoise

par le docteur Wang Xi Zhe

traduit, adapté, enrichi et annoté par
Lin Shi Shan

• **212 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
• **27,50 €**
• **ISBN : 2-910589-06-4**

Souvent observé en clinique chez les adultes comme chez les enfants, l'asthme est une maladie délicate à traiter par son caractère chronique, récidivant et, dans certains cas, mortel. **Avec les riches données théoriques et les siècles d'expérience pratique de la médecine traditionnelle chinoise, on a non seulement des traitements efficaces contre les crises d'asthme mais également la possibilité d'atténuer les crises ultérieures, de réduire leur fréquence, voire d'obtenir la guérison**. Cependant, pour acquérir cette compétence, une étude approfondie sur le sujet s'impose aux praticiens de cette médecine.

Consacré spécifiquement à cette maladie, le présent ouvrage traite justement le sujet de façon approfondie et détaillée selon les concepts de la M.T.C. Il constitue une synthèse des riches données du passé et du présent permettant de bien comprendre l'étiologie et la pathologie de la maladie. Sur le plan diagnostique et thérapeutique, cet ouvrage distingue l'asthme en deux périodes différentes : période de crises et période de rémission. Pour chacune de ces deux périodes, plusieurs cas (syndromes) sont différenciés et sont traités à la fois en acupuncture et en pharmacopée chinoise. Il faut souligner que traiter l'asthme en période de rémission est une démarche primordiale en M.T.C. Elle correspond à une reconstitution du corps grâce à laquelle on améliore l'état général de l'asthmatique rendant ainsi possible la maîtrise des crises futures.

En plus de l'exposé magistral consacré au sujet de manière didactique, cet ouvrage est aussi un très riche recueil de traitements complémentaires à appliquer en période de crises et en période de rémission. Très intéressants par leur diversité, ces traitements donnent aux praticiens divers moyens thérapeutiques pour faire face à des situations différentes.

**

Table des matières détaillée

Chapitre I Introduction

1.1 Définition

1.2 Références historiques de l'antiquité à nos jours

1.2.1 Royaumes Combattants
1.2.2 Dynastie HAN
1.2.3 Dynasties WEI, JIN, du Sud et du Nord et SUI
1.2.4 Dynastie TANG et Cinq Dynasties avec Dix Royaumes
1.2.5 Dynastie SONG
1.2.6 Dynasties JIN et YUAN
1.2.7 Dynastie MING
1.2.8 Dynastie QING
1.2.9 Epoque moderne

Chapitre 2 Etiologie et pathologie

2.1 Etiologie
2.1.1 Agression des agents pathogènes (Perversités) externes
2.1.2 Alimentation malsaine
* Aliments crus ou réfrigérés
* Aliments excessivement acides, salés, sucrés et gras
* Crustacés et poissons
2.2.3 Déficience du corps
* Affaiblissement du corps consécutif à une maladie
* Constitution faible

2.2 Pathologie
2.2.1 Mucosités (TAN) en tant que facteur pathologique principal

2.2.2 Siège de la maladie

* Poumon en tant que siège principal
* Rate et Reins en tant que sièges secondaires

2.2.3 Mécanisme du déclenchement des crises

2.2.4 Caractère pathologique

2.2.4.1 En pleine crise : Plénitude des Perversités
2.2.4.2 En période de rémission : Déficience du QI correct
2.2.4.3 En crise intense : combinaison de Déficience du QI correct et de Plénitude des Perversités

2.3 Pronostic

Chapitre 3 Diagnostic, traitement et prévention

3.1 Diagnostic différentiel
3.1.1 Relation entre l'asthme et la dyspnée
3.1.2 La distinction entre l'asthme, la toux dyspnéïsante (KE CHUAN) et les " Glaires Encombrantes " (ZHI YIN)
3.2 Diagnostic
3.2.1 Signes généraux
3.2.1.1 Signes prémonitoires
3.2.1.2 Signes des crises
3.2.1.3 Rémission
3.3 Principaux points du diagnostic

3.4 Principe thérapeutique

3.5 Traitement
3.5.1 En pleine crise
3.5.1.1 Asthme lié au froid

a) Asthme de type "plénitude-froid"
1) Traitement en pharmacopée chinoise
Explications sur la formule utilisée
Préparation
Mode d'emploi
Durée du traitement
2) Traitement en acupuncture
Points utilisés
Mode opératoire
Explications
Durée du traitement
(Les cas suivants sont exposés de la même manière que ci-dessus)

b) Asthme de type "déficience-froid"

1) Traitement en pharmacopée chinoise

2) Traitement en acupuncture

3.5.1.2 Asthme lié à la chaleur

a) Asthme de type "plénitude-chaleur"
1) Traitement en pharmacopée chinoise
2) Traitement en acupuncture
b) Asthme de type "déficience-chaleur"
1) Traitement en pharmacopée chinoise
2) Traitement en acupuncture
3.5.1.3 Asthme lié aux mucosités
1) Traitement en pharmacopée chinoise
2) Traitement en acupuncture

3.5.2 En période de rémission
3.5.2.1 Déficience du Poumon
1) Traitement en pharmacopée chinois
2) Traitement en acupuncture
3.5.2.2 Déficience de la Rate
1) Traitement en pharmacopée chinoise
2) Traitement en acupuncture
3.5.2.3 Déficience des Reins
1) Traitement en pharmacopée chinoise
2) Traitement en acupuncture

3.6 Conclusion portant sur le diagnostic et le traitement de l'asthme

3.7 Prévention

3.7.1 Se protéger de l'atteinte du vent-froid (des refroidissements) et veiller à la qualité de l'air lors du déclenchement de la crise
3.7.2 Adopter une alimentation adéquate
3.7.3 Réduire l'activité sexuelle
3.7.4 Soutenir la résistance du corps

En complément (pour la prévention) :

1 Prévenir l'asthme avant son apparition

1.1 Protection contre le froid

1.2 Alimentation adéquate

1.3 Une activité physique raisonnable

2. Prévenir l'aggravation de l'asthme

2.1 Prévenir l'aggravation par des médicaments

2.2 Prévenir l'aggravation par l'alimentation

2.3 Prévenir l'aggravation par l'hygiène de vie

2.4 Prévenir l'aggravation par l'acupuncture- moxibustion

3. Prévenir les rechutes

3.1 Prévenir les rechutes par les médicaments

3.2 Prévenir les rechutes par l'hygiène de vie

4. Expérience acquise dans la prévention de l'asthme

Annexe I Traitements complémentaires

1. Remèdes simples réputés efficaces
2 Formules complexes (FU FANG)
3. Préparations galéniques chinoises (ZHONG CHENG YAO)
4 Emplâtre
5. Préparation à introduire dans les narines
6. Préparation à base d'huile
7. Cataplasme
8. Inhalations
9. Auriculopuncture
10. Manopuncture (SHOU ZHEN)
11. Cranio-puncture (TOU ZHEN)
11. Saignée
12. Massage
13. Moxibustion
14. Marteau " fleur de prunier "
15. Electropuncture
16. La pose des ventouses
17. Acupuncture associée à la pose des ventouses
18. Fumée
19. Bain d'air
20. Bains de source minérale

Annexe II Cas cliniques rapportés

• Cas traité par le docteur WANG XI ZHE en acupuncture

• Cas traité par le docteur WANG XI ZHE en pharmacopée chinoise

*****

La Céphalée en Médecine Traditionnelle Chinoise

par
le docteur Wang Xi Zhe

traduit, adapté, enrichi et annoté par
Lin Shi Shan

• 280 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 35 €
• ISBN : 2-910589-05-6

La céphalée, objet de cet ouvrage, appartient au champ de la médecine interne chinoise. Elle correspond à des situations où le signe de céphalée **constitue une maladie à part entière c'est-à-dire la pathologie principale du sujet**.

Bien que la céphalée fasse partie des maladies que l'O.M.S. recommande de traiter par l'acupuncture, elle ne saurait être guérie par un traitement unique car ses origines sont nombreuses. Pour obtenir un bon résultat, il faut donc traiter la " racine " (cause) et non pas la " cime " (symptôme). C'est pourquoi il est important de trouver les causes de la céphalée c'est-à-dire de faire un diagnostic basé sur la différenciation des syndromes, démarche thérapeutique primordiale de la médecine traditionnelle chinoise que propose le présent ouvrage.

Après une synthèse des riches expériences des savants chinois les plus éminents depuis plus de vingt siècles, cet ouvrage analyse l'étiologie et la pathologie de la maladie du point de vue de la M.T.C. **Le diagnostic différencie 11 cas (syndromes) qui font l'objet d'un traitement à la fois par l'acupuncture et par la pharmacopée chinoise.**

Pour ceux qui désirent approfondir l'étude de la céphalée selon la conception de la médecine chinoise, cet ouvrage apporte des données détaillées et complètes tant sur le plan théorique que thérapeutique.

**

Table des matières détaillée

Chapitre 1 Introduction
1.1 Définition
1.2 Références historiques de l'Antiquité à nos jours
1.2.1 Royaumes Combattants [ZHAN GUO (403-222 A. C.)] et dynastie QIN (221 A.C.-206 A.C.)
1.2.2 Dynasties HAN et JIN (206 A.C-439 P.C.)
1.2.3 Dynasties SUI et TANG (581-907)
1.2.4 Dynasties SONG et YUAN (960-1279)
1.2.5 Dynastie MING (1368-1644)
1.2.6 Dynastie QING (1644-1911)
1.2.7 Epoque moderne (depuis 1911)

Chapitre 2 Etiologie et pathologie
2.1 Etiologie
2.1.1 Causes externes
2.1.1.1 Invasion par le vent et le froid
2.1.1.2 Pénétration du vent et de la chaleur
2.1.1.3 Pénétration du vent et de l'humidité
2.1.2 Causes internes
2.1.2.1 Causes liées au Foie
2.1.2.2 Causes liées à la Rate
2.1.2.3 Causes liées aux Reins
2.1.2.4 Causes liées à la stase de sang
2.2 Pathologie
2.2.1 Les céphalées d'origine externe
2.2.1.1 Invasion par le vent et le froid externes
2.2.1.2 Pénétration du vent et de la chaleur
2.2.1.3 Pénétration du vent et de l'humidité
2.2.2 Céphalées par atteinte interne

2.2.2.1 Céphalée liée au Foie
- Montée du YANG du Foie en excès
- Embrasement et surabondance du feu du Foie
- Embrasement et surabondance du feu du Foie par déficience du YIN du Foie et des Reins
- Montée du froid siégeant dans le méridien du Foie

2.2.2.2 Céphalée liée aux Reins
- Déficience de l'Essence des Reins
- Déficience du YIN des Reins avec un feu excessif
- Déficience du YANG des Reins
- Déficience simultanée du YIN et du YANG des Reins

2.2.2.3 Céphalée liée à la Rate-Estomac

- Déficience de la Rate et de l'Estomac
- Affaiblissement de la Rate par une alimentation inadéquate

2.2.2.4 Stagnation de QI et stase de sang

Chapitre 3 Diagnostic et traitement

3.1 Points-clés du diagnostic

3.1.1 Diagnostic à partir de l'étiologie
3.1.2 Diagnostic à partir des syndromes de déficience et de plénitude
3.1.3 Diagnostic à partir des caractéristiques de la douleur, et des signes concomitants
3.1.4 Diagnostic à partir de la localisation de la douleur

3.2 Principes thérapeutiques

3.3 Traitement des principaux cas de céphalée

3.3.1 Céphalée par agression externe

3.3.1.1 Céphalée causée par le vent associé au froid

- Signes cliniques
- Physiopathologie
- Principe thérapeutique

a) Traitement en pharmacopée chinoise
Explications sur la formule utilisée
Préparation
Mode d'emploi
Durée du traitement

b) Traitement en acupuncture
Points utilisés
Mode opératoire
Explications
Durée du traitement

(Les cas suivants sont exposés de la même manière que ci-dessus)

3.3.1.2 Céphalée causée par le vent associé à la chaleur
3.3.1.3 Céphalée causée par le vent associé à l'humidité

3.3.2 Céphalée par atteinte interne

3.3.2.1 Céphalée causée par la surabondance et l'embrasement du feu du Foie
3.3.2.2 Céphalée causée par l'excès de YANG du Foie
3.3.2.3 Céphalée causée par le froid du Foie (céphalée causée par la montée à contre-courant du froid)

3.2 Principes thérapeutiques

3.3 Traitement des principaux cas de céphalée

3.3.1 Céphalée par agression externe

3.3.1.1 Céphalée causée par le vent associé au froid

- Signes cliniques
- Physiopathologie
- Principe thérapeutique

a) Traitement en pharmacopée chinoise
Explications sur la formule utilisée
Préparation
Mode d'emploi
Durée du traitement

b) Traitement en acupuncture
Points utilisés
Mode opératoire
Explications
Durée du traitement

(Les cas suivants sont exposés de la même manière que ci-dessus)

3.3.1.2 Céphalée causée par le vent associé à la chaleur
3.3.1.3 Céphalée causée par le vent associé à l'humidité

3.3.2 Céphalée par atteinte interne

3.3.2.1 Céphalée causée par la surabondance et l'embrasement du feu du Foie
3.3.2.2 Céphalée causée par l'excès de YANG du Foie
3.3.2.3 Céphalée causée par le froid du Foie (céphalée causée par la montée à contre-courant du froid)

1.2.1 Une alimentation fade et légère

1.2.2 Une alimentation raisonnable

1.3 Mesures à prendre sur le plan de l'hygiène de vie

2. Prévenir l'aggravation ou les complications de la céphalée

2.1 Traiter dès l'apparition de la maladie
2.2 Contrôler les crises
2.3 Régime alimentaire
2.4 Prudence dans l'usage de certaines drogues

3. Prévenir la rechute

3.1 Prévention du rhume et de la grippe
3.2 Prévention d'ordre psychologique
3.3 Prévention d'ordre alimentaire

Annexe I Rapports de cas cliniques du docteur WANG XI ZHE

Cas n° 1 Céphalée causée par le vent-froid

Cas n° 2 Céphalée causée par l'excès du feu du Foie

Cas n° 3 Froid siégeant dans le Foie combiné à une déficience de la Rate

Cas n° 4 Céphalée par déficience du sang

Cas n° 5 Céphalée causée par la stase

Cas n° 6 Céphalée causée par le vent-froid traitée par l'acupuncture

Annexe II Traitements complémentaires

1. Remèdes simples réputés efficaces
2. Préparations galéniques chinoises
3. Applications externes
4. Préparations médicinales par voie nasale
5. Poudres à éternuer
6. Fumigations
7. Infusions médicinales avec ou sans thé
8. Bouillie de riz
9. Soupes
10. Préparation a base d'œuf de poule
11. Acupuncture crânienne
12. Auriculopuncture
13. Massage par digitopression
14. Aiguilles en fleur de prunier
15. Saignée
16. Moxibustion
17. Ventouses
18. Massage

*****

L'Insomnie et l'Hypersomnie en Médecine Traditionnelle Chinoise

par le docteur **Wang Xi Zhe**

traduit, adapté, enrichi et annoté par
Lin Shi Shan

• 250 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 33 €
• ISBN : 2-910589-08-0

Le sommeil est primordial pour la santé. Son manque partiel ou total qu'est l'insomnie provoque non seulement des désordres physiologiques et fonctionnels mais également un épuisement des éléments vitaux allant jusqu'à affaiblir la défense du corps d'où l'apparition d'autre maladies. En dehors de ces conséquence, l'insomnie, une fois devenue chronique, est, pour l'insomniaque, une souffrance à la fois physique et morale. Quant à l'hypersomnie, bien qu'elle soit moins courante que l'insomnie, est très handicapante pour ceux qui en souffrent.

En Chine, les connaissances sur l'insomnie et sur l'hypersomnie ne datent pas d'aujourd'hui mais depuis des siècles. Les médecins de l'ancien temps comme ceux du temps moderne ont légué des expériences précieuses et des traitements efficaces contre ces deux maladies. Grâce à eux, les données de la M.T.C. sur ces deux troubles du sommeil sont complètes sur la plan théorique et thérapeutique.

Le présent ouvrage est précisément une synthèse de ces connaissances. Le lecteur y découvrira les différences causes de ces deux maladies et les traitements appropriés.
Il remarquera également que, en M.T.C., le traitement de l'insomnie ne consiste pas à employer uniquement des produits ou des points d'acupuncture sédatifs. Ceci est dû au fait que les problèmes d'ordre émotionnel et mental, qui sont souvent l'origine de l'insomnie, ne touchent pas uniquement ce que la M.T.C. appelle le Cœur-Esprit (terme qui peut sous-entendre le fonctionnement du cerveau) mais également le Foie, le Rate, la Vésicule Biliaire, les Reins, l'Estomac et le Poumon.

Pour bien traiter l'insomnie et l'hypersomnie, il est indispensable d'étudier l'étio-pathologie qui est largement exposée dans le chapitre concerné. **A cause des nombreuses origines de ces deux maladies, il faut les traiter en fonction du cas et non par un traitement universel. C'est pourquoi le lecteur découvrira dans ce livre 7 principaux cas (syndromes) de l'insomnie et 5 de l'hypersomnie. Après une analyse des signes clinique, le cas sera traité à la fois en pharmacopée chinoise et en acupuncture. Il faut aussi souligner que ces deux moyens thérapeutiques qui sont issus d'une pratique millénaire n'entraînent ni effets secondaires ni accoutumance.**

*

Table des matières détaillée

L'Insomnie en médecine traditionnelle chinoise

Chapitre I Introduction
1.1 Définition
1.2 Références historiques de l'antiquité à nos jours

Chapitre 2 Etio-pathologie
2.1 Introduction
2.2 Atteinte par les émotions
2.3 Déficience simultanée du Cœur et de la Rate
2.4 Déficience du Cœur et faiblesse de la Vésicule Biliaire
2.5 Non-communication entre le Cœur et les Reins
2.6 Disharmonie du QI de l'Estomac
2.7 Foie en excès par déficience de sang
2.8 Perturbation interne par la mucosité-chaleur

Chapitre 3 Diagnostic, traitement et prévention

3.1 Points-clés du diagnostic

3.1.1 Déficience simultanée du Cœur et de la Rate
3.1.2 Déficience du Cœur et faiblesse de la Vésicule Biliaire
3.1.3 Déficience du YIN avec feu excessif
3.1.4 Troubles internes causés par la mucosité-chaleur
3.1.5 Dysharmonie de l'Estomac

3.1.6 Blocage du Foie avec déficience du sang et présence de feu

3.1.7 Non communication entre le Cœur et les Reins

3.2 Principes thérapeutiques

3.2.1 Syndrome de plénitude
2.2.2 Syndrome de déficience

3.2.3 Intrication de plénitude et de déficience

3.3 Traitement des principaux cas d'insomnie

3.3.1 Excès du feu du Cœur
- Signes cliniques
- Physiopathologie
- Principe thérapeutique
- Traitement en pharmacopée chinoise
  # Explications sur la formule utilisée
  # Préparation
  # Mode d'emploi
  # Durée du traitement
- Traitement en acupuncture
  # Points utilisés
  # Mode opératoire
  # Explications
  # Durée du traitement

(Les cas suivants sont exposés de la même manière que ci-dessus)

3.3.2 Blocage du Foie produisant du feu
3.3.3 Perturbation interne par la mucosité-chaleur

3.3.4 Disharmonie du QI de l'Estomac

3.3.5 Déficience simultanée du Cœur et de la Rate
3.3.6 Déficience de YIN avec embrasement du feu

3.3.7 Déficience du QI du Cœur et de la Vésicule Biliaire

En supplément :

a) Feu excessif du Cœur et du Foie (traité par l'acupuncture)
b) Atteinte du Poumon par le chagrin (traité par l'acupuncture)

3.4 Adaptations cliniques (en pharmacopée chinoise)

3.4.1 Adaptations cliniques en fonction des produits

3.4.2 Adaptations cliniques en fonction des cas

3.4.3 Les 7 groupes de produits sédatifs
Groupe 1 rafraîchir le Cœur et calmer l'Esprit
Groupe 2 calmer le Foie, assurer la tranquillité mentale
Groupe 3 activer le sang et apaiser l'Esprit
Groupe 4 calmer le Cœur et apaiser l'Esprit
Groupe 5 Soutenir le QI, reconstituer le sang et apaiser l'Esprit
Groupe 6 Dissoudre l'humidité et apaiser l'Esprit
Groupe 7 Favoriser la digestion et apaiser l'Esprit

3.5 Prévention et recommandations
- Les trois règles d'or
- Le calme du mental
- L'alimentation
- L'environnement
- Les activités physiques
- Le rythme de vie
- La préparation du sommeil
- La posture du corps lors du coucher
- L'heure de la prise des médicaments et de la séance d'acupuncture
- Médicaments préventifs

Annexe I Rapport de cas cliniques

- Cas traité en acupuncture par Maître CHEN ZUO LIN
- Cas traité en acupuncture par Maître LI SI ZHEN
- Cas traité en pharmacopée par ZHANG MEI MEI
- Cas traité en pharmacopée par le docteur Wang Xi Zhe
- Autre cas traité en pharmacopée par le docteur Wang Xi Zhe

Annexe II Traitements complémentaires
1. Infusions
2. Oreiller médicinal
3. Auriculopuncture

4. Musicothérapie
5. Diététique
6. QI GONG
7. Moxibustion
8. Aiguille intradermique
9. Saignée
10. Marteau " fleur de prunier "

***

L'hypersomnie en médecine traditionnelle chinoise

Chapitre 1 Introduction
1.1 Définition
1.2 Références historiques

Chapitre 2 Diagnostic, traitement et prévention
2.1 Etio-pathologie
2.1.1 Encombrement et perturbation par la mucosité-humidité
2.1.2 Insuffisance du QI de la Rate
2.1.3 Déficience et affaiblissement du YANG QI
2.1.4 Obstruction des orifices par l'amas de sang
2.2 Diagnostic différentiel
2.3 Points-clés du diagnostic
2.4 Principes thérapeutiques généraux
2.5 Traitement des principaux cas
2.5.1 L'encombrement de la Rate par l'humidité
• Signes cliniques
• Physiopathologie
• Principe thérapeutique
• Traitement en pharmacopée chinoise
 # Explications sur la formule utilisée
 # Préparation
 # Mode d'emploi
 # Durée du traitement
• Traitement en acupuncture
 # Points utilisés
 # Mode opératoire
 # Explications
 # Durée du traitement
(Les cas suivants sont exposés de la même manière que ci-dessus)
2.5.2 Blocage et obstruction par la mucosité
2.5.3 Obstruction et stagnation d'amas de sang
2.5.4 Déficience du QI de la Rate
2.5.5 Insuffisance du YANG QI

En supplément :
a) Insuffisance de la mœlle (traité par l'acupuncture)
b) déficience du YANG du Cœur et de la Rate (traité par l'acupuncture)

2.6 Prévention et recommandations
• Gaieté mentale
• Alimentation
• Environnement
• Activité physique
• Rythme de vie

Annexe 1 Rapports de cas cliniques
1. Encombrement du Centre par l'humidité (cas traité en pharmacopée par le docteur Wang Xi Zhe)
2. Affaiblissement de la Rate avec production interne de mucosité (cas traité en pharmacopée par le docteur Wang Xi Zhe)
3. Déficience du Cœur et de la Rate (cas traité en acupuncture par le maître Wang Feng Yi)
4. Vingt-six cas d'hypersomnie traités par les points XIN SHU (15 V.) et BAI HUI (20 D.M.)
5. Soixante-treize cas d'hypersomnie traités par acupuncture

Annexe II Traitements complémentaires
• Auriculopuncture
• Marteau " fleur de prunier "
• Diététique

*****

La Lombalgie en Médecine Traditionnelle Chinoise

par le docteur Wang Xi Zhe

traduit, adapté, enrichi et annoté par Lin Shi Shan

relu et préfacé par le docteur Eric Kiener
(Président de la Fédération des acupuncteurs pour leur formation médicale continue)

• 291 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 38,15 €
• ISBN : 2-910589-07-2

En Chine, la lombalgie est depuis toujours une maladie courante qui touche des millions d'individus. La médecine traditionnelle chinoise, riche de deux mille ans d'histoire et d'évolution, a une approche particulière vis-à-vis de cette maladie. En effet, selon elle, la région lombaire peut être affaiblie par l'âge et épuisée par l'excès sexuel et les efforts physiques. Réunis au préalable, ces trois facteurs créent un état de déficience des Reins dont la lombalgie est l'un des principaux signes.

Les facteurs pathogènes externes (vent, froid, humidité) peuvent occasionnellement atteindre la région lombaire pour provoquer une lombalgie qui sera facile à traiter en l'absence d'une déficience des Reins. Par contre, quand cette déficience est présente, elle permet à ces agents pathogènes d'agresser plus facilement la région lombaire en entraînant une lombalgie à répétition.

En dehors des facteurs soulignés ci-dessus, la lombalgie peut être provoquée par un traumatisme, des perturbations émotionnelles et d'autres agents pathogènes tels que les mucosités et l'eau. C'est pourquoi le traitement ne doit pas être le même pour tous les cas, que ce soit en pharmacopée chinoise, en acupuncture ou par d'autres moyens thérapeutiques sinon le résultat serait médiocre voire nul. La lombalgie est donc une maladie compliquée qui ne concerne pas que les muscles et les vertèbres lombaires. Aussi une étude approfondie sur le sujet est indispensable. C'est ce que propose le présent ouvrage.

Ce livre a été conçu sous forme de cours magistral tiré d'enseignements du passé et du présent. Il apporte au lecteur des connaissances essentielles pour comprendre l'étio-pathologie de la lombalgie et maîtriser le diagnostic afin de pouvoir traiter 9 cas (syndromes) différents à la fois en pharmacopée chinoise et en acupuncture.

***

Table des matières détaillée

Chapitre I Introduction

1.1 Définition
1.2 Références historiques de l'antiquité à nos jours

Chapitre 2 Etiologie et pathologie

2.1 Etiologie

2.1.1 Atteinte par les six excès exogènes
2.1.1.1 Atteinte par l'humidité associée au froid
2.1.1.2 Atteinte par l'humidité et la chaleur
2.1.1.3 Atteinte par le vent et le froid associés

2.1.2 Stagnation du QI et stase de sang

2.1.3 Atteinte du QI des Reins

2.1.3.1 Excès d'intempérance sexuelle
2.1.3.2 Surmenage physique
2.1.3.3 Déficience due à l'âge
2.1.3.4 Blessure due aux émotions
2.1.3.4.1 L'entrave du QI par les frustrations dues à un échec
2.1.3.4.2 Blessure de la Rate par l'anxiété entraînant une pensée obsessionnelle
2.1.3.4.3 Blessure du Foie par la colère refoulée
2.1.3.5 Stagnation de mucosités, d'aliments ou d'eau au niveau des Reins
2.1.3.5.1 Entrave des ramifications par la mucosité plus ou moins fluide
2.1.3.5.2 Stagnation alimentaire envahissant les Reins
2.1.3.5.3 Accumulation d'eau envahissant les Reins

2.2 Pathogénie
2.2.1 Lombalgie et épuisement des Reins
2.2.2 Prédominance de la déficience rénale sur l'obstruction circulatoire
2.2.3 Syndromes de déficience et de plénitude

2.2.4 Cime et racine de la maladie
2.2.5 Relations entre la lombalgie d'une part, et le Foie, la Rate et la Vessie d'autre part

Chapitre 3 Diagnostic et principe thérapeutique

3.1 Points clés du diagnostic
3.1.1 Diagnostic fondé sur la chronicité, et sur les syndromes de déficience et de plénitude
3.1.2 Influence du climat, de la région et du type de surmenage à l'origine de la lombalgie
3.1.3 Localisation (de la douleur)
3.1.4 Caractéristiques de la douleur et signes concomitants
3.1.4.1 Syndrome de déficience
** Déficience du YANG*
** Déficience du YIN*
3.1.4.2 Syndrome de plénitude
** Atteinte par le vent associé au froid*
** Atteinte par le froid associé à l'humidité*
** Atteinte par l'humidité associée à la chaleur*
** Lésion traumatique ou stase de sang*
3.1.4.3 Syndrome de déficience accompagnée de plénitude
** Mucosité83*
** Accumulation d'aliments*
** Rétention d'eau*
3.1.5 Relations avec les organes internes
3.1.5.1 Reins et Vessie
3.1.5.2 Foie
3.1.5.3 Rate
3.1.6 Distinction entre la lombalgie et les affections similaires
** Lombalgie*
** Lombalgie diffuse*
** Flaccidité lombaire*
** Lourdeur lombaire*
** Atteinte pesante des Reins*

3.2 Principes thérapeutiques
3.2.1 Traiter le fondement en reconstituant les Reins
3.2.2 Traiter la cime ou la racine selon l'urgence
3.2.3 Traiter en fonction de l'acuité ou de la chronicité
3.2.4 Traiter spécifiquement la lombalgie de cause externe

Chapitre 4 Traitement et prévention
4.1 Lombalgie causée par le froid et l'humidité
• Signes cliniques
• Physiopathologie
• Principe thérapeutique• Traitement en pharmacopée chinoise
 # Explications sur la formule utilisée
 # Préparation
 # Mode d'emploi
 # Durée du traitement
• Traitement en acupuncture
 # Points utilisés
 # Mode opératoire
 # Explications
 # Durée du traitement
(Les cas suivants sont exposés de la même manière que ci-dessus)

4.2 Lombalgie causée par le vent et le froid

4.3 Lombalgie causée par l'humidité-chaleur

4.4 Lombalgie causée par la stase de sang

4.5 Lombalgie causée par la déficience des Reins

4.6 Lombalgie due à une obstruction par la mucosité

4.7 Lombalgie due à une stagnation alimentaire
4.8 Lombalgie due à la rétention d'eau

4.9 Lombalgie liée aux perturbations émotionnelles
a) Atteinte de la Rate par la pensée obsessionnelle et l'anxiété
Signes cliniques
Physiopathologie
b) Atteinte du Foie par la colère contenue ou excessive
Signes cliniques

Physiopathologie
c) Atteinte des Reins par les frustrations dues à l'échec
Signes cliniques
Physiopathologie
Principe thérapeutique
a) Atteinte de la Rate par l'anxiété et la pensée obsessionnelle
b) Atteinte du Foie par la colère contenue ou excessive
c) Atteinte des Reins par les frustrations dues à l'échec
Traitement en acupuncture
a) Atteinte de la Rate
b) Atteinte du Foie
c) Atteinte des Reins

En complément :

A) Lombalgie causée par la stagnation du QI
B) Lombalgie causée par la stagnation du QI associée à la stase de sang

4.10 Prévention et précautions

4.10.1 Mesures préventives
4.10.2 Précautions

**

Annexe I Cas cliniques du docteur Wang Xi Zhe

1er cas : l*ombalgie causée par le froid et l'humidité traitée par l'acupuncture*

2ème cas : l*ombalgie causée par le froid et l'humidité traitée par la pharmacopée chinoise*

3ème cas : l*ombalgie liée à la défi-cience du QI et de l'Essence des Reins*

4ème cas : *lombalgie causée par la stagnation du QI et la stase de sang*

5ème cas : l*ombalgie liée à l'ostéophyte*

Annexe II Traitements complémentaires

1. Remèdes simples réputés efficaces

2. Formules complexes

3. Préparations galéniques chinoises

4. Traitement divers

- Electuaire
- Emplâtre
- Vêtement médicinal
- Inhalation nasale
- Applications externes
  a) Applications chaudes
  b) Applications humides
- Auriculopuncture
- Acupuncture buccale
- Acupuncture de la main (manopuncture)
- Acupuncture du pied
- Moxibustion
- Aiguilles en fleur de prunier
- Saignée
- Ventouses
- Massage par digitopression
- Massage AN MO
- Percussion
- Diététique
- QI GONG

*****

L'Obstruction Thoracique (Xiong Bi) en Médecine Traditionnelle Chinoise

par le docteur Wang Xi Zhe

traduit, adapté, enrichi et annoté par
LIN SHI SHAN

- **260 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **38 €**
- **ISBN : 2-910589-14-5**

En médecine traditionnelle chinoise, l'obstruction thoracique (Xiong Bi) comprend l'angor et l'infarctus du myocarde (athérosclérose des artères coronaires). C'est un sujet à approfondir car le taux de mortalité par cette maladie demeure très élevé dans les pays occidentaux.

De nos jours, le savoir théorique et thérapeutique de la MTC dans le domaine du Xiong Bi est riche, complet et performant. Cet ouvrage en fait une synthèse qui permettra aux étudiants et praticiens de la MTC d'étudier le sujet de façon fouillée **car il ne se résume pas à une simple obstruction du Cœur par une stase de sang (thrombus). C'est une pathologie complexe avec des causes multiples qui sont externes ou internes ou les deux à la fois. Elle implique non seulement le Cœur, le Poumon mais également le Foie, la Rate et les Reins.**

Cet ouvrage, le premier qui soit entièrement consacré au Xiong Bi en langue française, apporte les connaissances théoriques et thérapeutiques millénaires chinoises sur ce sujet. Il analyse en détail les causes de cette maladie, différencie celle-ci en 11 syndromes qui sont traités à la fois en pharmacopée chinoise et en acupuncture-moxibustion et propose des traitements de fond qui sont à appliquer en période de rémission sans omettre, toutefois, ceux qui sont nécessaires en phase critique.

***

Table des matières

Chapitre 1 Généralités
1.1 Définition
1.2. Références historiques de l'antiquité à nos jours
1.2.1 Royaumes combattants
1.2.2 Dynasties Han
1.2.3 Dynasties Sui et Tang
1.2.4 Dynasties Song, Jin et Yuan
1.2.5 Dynasties Ming et Qing
1.2.6 Epoque moderne

Chapitre 2 Étiopathologie
2.1 Introduction
2.2 Analyse détaillée
Pénétration interne du froid pathogène
Alimentation inadéquate
Perturbations émotionnelles
Affaiblissement lié au vieillissement

Chapitre 3 Diagnostic et traitement

3.1 Diagnostic
3.1.1 Points clés du diagnostic
3.1.2 Diagnostic à partir des syndromes de plénitude et de déficience
3.1.3 Diagnostic à partir des caractéristiques de la douleur
3.1.4 Diagnostic à partir de la localisation de la douleur

3.2 Principes de traitement

3.3 Sémiologie et traitement des 11 principaux cas
3.3.1 Stase de sang et stagnation de Qi
3.3.1.1 Sémiologie
3.3.1.2 Analyse des signes
3.3.1.3 Principe de traitement
3.3.1.4 Traitement par la pharmacopée chinoise
3.3.1.5 Traitement par l'acupuncture-moxibustion
(Les cas suivants sont exposés de la même manière que ci-dessus.)
3.3.2 Obstruction par les mucosités troubles
3.3.3 Stagnation et accumulation de Yin et de froid
3.3.4 Obstruction causée par l'amas simultané de mucosités et de sang
3.3.5 Déficience du Yin du Cœur et des Reins (et du Foie)
3.3.6 Déficience simultanée du Qi et du Yin

3.3.7 Déficience simultanée du Cœur et de la Rate

3.3.8 Déficience et affaiblissement du Yang Qi (du Cœur et des Reins)

3.3.9 Montée du Yang surabondant du Foie

3.3.10 Déficience de Qi avec stase de sang

3.3.11 Épuisement (fuite) du Yang du Cœur

3.4 Traitement des complications évolutives par la pharmacopée chinoise

3.5 Grands principes thérapeutiques et produits médicinaux correspondants
3.5.1 Désentraver le Yang et débloquer l'obstruction
3.5.2 Dilater le thorax en éliminant les mucosités
3.5.3 Activer le sang et dissoudre l'amas
3.5.4 Réduire la stagnation et éliminer l'humidité
3.5.5 Soutenir le Qi et renforcer la Rate
3.5.6 Soutenir le Qi et nourrir le Yin
3.5.7 Réchauffer le Yang et nourrir les Reins
3.5.8 Calmer et détendre le Foie

3.6 Produits médicinaux prescrits en fonction des symptômes secondaires

3.7 Prévention
Adapter le repos et l'activité en fonction de la gravité du cas.
Cultiver de bonnes dispositions d'esprit et apaiser les émotions.
Prévenir les refroidissements (rhume, grippe).
Préserver une défécation régulière.
Entretenir le corps par des exercices physiques.

Annexe

1) Traitement de la phase critique (crise) du Xiong Bi
Traitement par la pharmacopée chinoise
Traitement par l'acupuncture
Traitement par voie nasale
Traitement par le massage

2) Cas cliniques traités par la pharmacopée chinoise
Cas n° 1 (traité par Wang Xi Zhe)
Cas n° 2 (traité par Wang Xi Zhe)
Cas n° 3 (traité par Wang Xi Zhe)

3) Cas cliniques traités par l'acupuncture
Cas n° 1 (traité par Gao Zhen)
Cas n° 2 (traité par Zhang Yun Xiang)
Cas n° 3 (traité par Li Chuan Jie)
Cas n° 4 (traité par Li Chuan Jie)

4) Expérience des acupuncteurs réputés
L'expérience du Maître He Pu Ren
L'expérience du Maître Jin Bo-Hua
L'expérience du maître Wang Jia-En
L'expérience du maître Liu Bing-Quan

5) Remèdes simple et efficaces

6) Préparations galéniques chinoises

7) Alcoolature

8) Musicothérapie

9) Diététique

10) Ventouses

11) Massothérapie

12) Qi Gong

13) Auriculopuncture

14) Saignée

*****

Diététique énergétique selon la médecine traditionnelle chinoise

par
Eric Kiener & Lin Shi Shan

• 352 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 40 €
• ISBN : 2-910589-11-0

La diététique traditionnelle chinoise a fait partie dès son origine de la Médecine Traditionnelle Chinoise. A ce titre, ses bases théoriques sont celles de la M.T.C. (voir à ce sujet la première section de la première partie de cet ouvrage).

La diététique traditionnelle chinoise est avant tout une diététique individualisée car elle s'adapte à la constitution et au tempérament de chaque individu. C'est dans ce contexte qu'elle distingue les aliments - non en fonction de leur composition chimique (vitamines, oligo-éléments, valeur calorique...) comme en diététique occidentale moderne - mais en fonction de leur nature et saveur comme en pharmacologie traditionnelle chinoise. Le lecteur pourra trouver cette notion développée dans les deuxième et troisième sections de la première partie.

Cette diététique distingue également les aliments par leurs groupes d'appartenance car chacun de ces groupes a ses propres principes actifs. Par exemple, la plupart des légumes ont une propriété désobstruante alors que les viandes sont en général reconstituantes. Cependant, il existe tout de même une différence entre les aliments d'un même groupe : la viande du lapin et du cheval est de nature fraîche alors que celle du porc est neutre et celle du boeuf est tiède (consulter pour cela la deuxième partie qui expose les onze groupes d'aliments).

Si la notion d'" alicament " n'est apparue en Occident que depuis un certain temps, elle existe dans la culture chinoise depuis des siècles comme en témoigne l'expression chinoise suivante : " La médecine et la diététique sont d'une même origine " (Shi Yi Tong Yuan). En effet, en M.T.C., la diététique est aussi un moyen thérapeutique et préventif. C'est dans la troisième partie de cet ouvrage que sont exposés les principes diététiques qu'il faut respecter et le choix des aliments qu'il faut opérer dans 54 maladies courantes. Par ailleurs, chacune de ces maladies fait l'objet d'une explication étiopathologique selon les concepts propres à la M.T.C.

Cet ouvrage s'adresse donc à ceux qui recherchent une diététique de l'équilibre par rapport à l'état du corps et de l'harmonie par rapport à l'environnement. Il est aussi indispensable aux thérapeutes et aux initiés de la M.T.C. car la diététique fait partie du traitement. Une alimentation adéquate contribue non seulement à la guérison d'une maladie - qu'elle soit traitée en acupuncture ou en pharmacopée chinoise - mais également à la prévention des rechutes. N'oublions pas le proverbe chinois suivant : " Les maladies entrent (dans le corps) par la bouche " (Bing Cong Kou Ru).

***

Table des matières détaillée

Ière partie : Quelques notions de Médecine Énergétique à travers la Médecine Chinoise sous forme d'introduction

1. La cosmogonie de la chine ancienne ou comment les sages percevaient le fonctionnement du cosmos
1.1 L'Un infini et éternel, source de Vie
1.2 La dualité oppose deux principes complémentaires
1.3 La Trinité réunit la dualité et la rend interdépendante et complémentaire
1.4 Le Quaternaire, l'émergence de la forme visible
1.5 Le Quinaire, indispensable pour que la forme s'anime, témoin du mouvement
1.6 Les six influences (imbibitions) climatiques

2. A propos de notions énergétiques utiles dans le choix d'un aliment
2.1 La nature d'un aliment
2.2 Les aliments et les saveurs
2.3 Les aliments et leur diffusion à l'intérieur du corps
2.4 Les aliments et les cinq grands types de textures
2.5 Les aliments et les cinq consistances traditionnelles

3. Déterminez vos choix de nutriments en fonctions des principes énergétiques

3.1 Déterminez votre constitution
3.1.1 Le corpulent ayant une bonne vitalité
3.1.2 Le corpulent fatigué (l'asthénique dilaté et lymphatique)
3.1.3 Le nerveux maigre (le mince dynamique)
3.1.4 Le maigre fatigué (asthénique) ou le mince peu dynamique
3.1.5 L'actif instable ou l'impulsif dynamique extraverti mais fatigable
3.1.6 Le non actif instable ou l'inhibé timide, introverti (rétracté) et fatigable

3.2 Déterminez votre tempérament

IIère partie : Les groupes d'aliments

1) Les céréales
a) Farines
b) Riz cuit à l'eau
c) Bouillies de céréale

d) Les adjonctions
e) Céréales sautées

2) Les légumineuses
a) Cuisson à l'eau
b) Crème
c) Farine
d) Lait de soja
e) Germination
f) Huiles et condiments
g) Graines grillées

3) Les viandes et les abats d'animaux domestiques
A) Les viandes
B) Les abats
a) le sang
b) le cœur
c) le foie
d) le rein
e) la rate
f) le poumon
g) les tripes (gros intestin)
h) le cerveau, la mœlle et le pancréas

4) Le lait (des animaux domestiques)

5) Les volailles

6) Les œufs

7) Les produits aquatiques
A) Les poissons
B) Les mollusques
C) Les produits divers

8) Les matières grasses

9) Les fruits

10) Les fruits secs

11) Les légumes
A) Les feuilles
B) Les tubercules de saveur douce
C) Les cucurbitacées et les fruits
D) Les tubercules et racines (et leurs tiges)
E) Les champignons
F) Les algues
G) Les légumes de saveur piquante et de nature tiède

IIIère partie : Diététique à visée curative

A. Médecine interne

1. Fièvre	13. Hépatite et la cirrhose du foie
2. Etats grippaux (rhume, grippe)	14. Fièvre typhoïde
3. Toux, dyspnée et l'asthme	15. Encéphalite et méningite
4. Gastralgie	16. Néphrite et urémie
5. Diarrhée	17. Hypertension artérielle
6. Vomissement, éructation	18. Artériosclérose coronarienne
7. Ballonnement	19. Ictus apoplectique
8. Constipation	20. Troubles de la miction
9. Œdème et ascite	21. Diabète
10. Ictère, jaunisme	22. Hémorragies
11. Vertige	23. Anémie
12. Dysenterie	24. Rhumatismes

B. Pédiatrie

1. Rougeole	5. Pneumonie infantile
2. Varicelle	6. Vomissement et diarrhée infantiles
3. Oreillons	7. Malnutrition infantile
4. Coqueluche	8. Enurésie

C. Gynécologie

1. Dysménorrhée	4. Leucorrhée
2. Aménorrhée	5. Nausées gravidiques
3. Métrorragie	6. Agalactie et difficulté d'allaitement

D. Maladies O.R.L, optalmologiques et stomatologiques

1. Conjonctivite aiguë	5. Otite
2. Cataracte, atrophie optique, héméralopie	6. Acouphène et surdité
3. Sinusite	7. Stomatite et apthose
4. Obstruction de la gorge	

E. Médecine externe

1. Hémorroïde	6. Acné
2. Abcès, anthrax, érysipèle	7. Urticaire
3. Abcès froid	8. Psoriasis, neurodermite, prurit
4. Adénopathie cervicale (scrofule)	9. Etats traumatiques et traumatismes
5. Eczéma	

F. Tumeurs

G. Gériatrie

*****

GUIDE PRATIQUE DES PLANTES EN MEDECINE CHINOISE

par
LIN SHI SHAN

avec la collaboration de Lucien Schwendenmann

- **730 pages, format 14 cm X 20,5 cm**
- **50 €**
- **ISBN : 2-910589-00-5**

Cet ouvrage se veut essentiel, pratique et concis afin de faciliter l'étude des plantes chinoises. Pour chacune d'entre elles sont indiquées les données suivantes :

- Nature
- Saveur
- Lieu d'action
- Posologie
- Actions
- Indications
- Précautions d'emploi.

Le texte est présenté sous forme de tableaux afin d'en faciliter la lecture et de rendre la consultation plus rapide. Les actions et les indications qui correspondent les unes aux autres ont été placées en regard les unes des autres.

Les quatre premiers chapitres de l'ouvrage développent et clarifient les bases des propriétés des drogues, à savoir : nature et saveurs, orientation des actions, lieu d'action et toxicité. Ils constituent en quelque sorte une introduction à ce que sont les drogues chinoises tant sur le plan théorique que sur le plan historique.

Trois index permettant de retrouver une drogue en fonction de l'une des ses trois appellations figurent à la fin de l'ouvrage :

- Nom chinois en PIN YIN / nom pharmaceutique latin / nom botanique latin
- Nom pharmaceutique latin / nom botanique latin / nom chinois en PIN YIN
- Nom botanique latin / nom pharmaceutique latin / nom chinois en PIN YIN

Chaque drogue y est repérée par son numéro d'ordre.

Pour aider le lecteur à retrouver des drogues en partant de leurs actions et de leurs indications, trois index supplémentaires ont été ajoutés :

- Index thématique des actions des drogues
- Index thématique des syndromes
- Index des maladies et des symptômes.

Le lecteur trouvera des photographies en couleur de chacune des drogues (plantes vivantes et séchées) dans le volume intitulé *Illustrations en couleur des drogues végétales en médecine traditionnelle chinoise* , publié en Chine en 1989 et dont nous assurons la diffusion conjointement au présent ouvrage. Afin de faciliter la consultation simultanée des deux ouvrages, nous avons conservé dans notre volume la même numérotation des drogues.
[Dans la case en haut à gauche de chaque tableau, sont mentionnés le numéro attribué à chaque drogue et la page où se trouve la photo dans le volume des illustrations.]

La matière de ces deux volumes concerne les 500 principales drogues d'origine végétale, à savoir les plus connues et les plus souvent utilisées parmi les quelques milliers de produits répertoriés au total.

***

SOMMAIRE

Les propriétés des drogues chinoises

I. Les quatre natures et les cinq saveurs

1. Les quatre natures
2. Les cinq saveurs
   - 2.1. Saveur piquante
     - 2.1.1. Piquant-dispersant
     - 2.1.2. Piquant-circulant
     - 2.1.3. Piquant-hydratant
   - 2.2. Saveur douce
     - 2.2.1. Doux-reconstituant
     - 2.2.2. Doux-harmonisant et doux-relâchant
   - 2.3. Saveur acide
   - 2.4. Saveur amère
     - 2.4.1. Amer-dispersant
     - 2.4.2. Amer-asséchant
     - 2.4.3. Amer-affermissant
   - 2.5. Saveur salée
   - 2.6. Saveur insipide
   - 2.7. Saveur âpre
   - 2.8. Les drogues aromatiques
3. Relation entre la nature et la saveur

II. Orientation des actions

1. Généralités
2. Historique
3. Conditions déterminant l'orientation des actions des drogues
   - 3.1. Nature et saveurs
   - 3.2. Intensité de la nature et des saveurs
   - 3.3. Densité

III. Les lieux d'action

1. Généralités et historique
2. Les fondements théoriques
   - 2.1. La théorie du système des vaisseaux
   - 2.2. La théorie des organes vitaux
   - 2.3. Les caractéristiques physiques et les propriétés fondamentales des drogues
   - 2.4. L'effet thérapeutique observé
3. Méthodes de détermination des lieux d'action
   - 3.1. Effets thérapeutiques
   - 3.2. Structures associées aux organes
   - 3.3. Pathologies associées aux organes
   - 3.4. Les tendances directionnelles spécifiques
4. Intérêt théorique et pratique de la notion de lieu d'action
   - 4.1. Explication des propriétés des drogues
   - 4.2. Amélioration de la prescription
   - 4.3. Traitement des produits médicinaux

IV. Toxicité

1. Historique
2. Définition
3. Données générales relatives à la toxicité
4. Les facteurs déterminant la toxicité
   - 4.1. Composants toxiques
   - 4.2. Toxicité globale
   - 4.3. Posologie
5. Les facteurs influençant la toxicité
   - 5.1. Différentes variétés d'une même espèce
   - 5.2. Mode de préparation
   - 5.3. Combinaison de drogues
   - 5.4. Mode de présentation
   - 5.5. Mode de cuisson
   - 5.6. Posologie et mode d'emploi
   - 5.7. Constitution physique du malade
6. Application clinique

Drogues végétales

- Les racines (N° 1 - 98)
- Les rhizomes (N° 99 - 174)
- Les fruits (N° 175 - 241)
- Les graines (N° 242 - 292)
- Les fleurs (N° 293 - 321)
- Les feuilles (N° 322 - 345)
- Les bois (N° 346 - 351)

- Les écorces (N° 352 - 370)
- Les tiges (N° 371 - 396)
- Les plantes entières (N° 393 - 489)
- Divers (N° 490 - 500)

Index
- Nom chinois en PIN YIN
- Nom pharmaceutique latin
- Nom botanique latin
- Index thématique des actions des drogues
- Index thématique des syndromes
- Index des maladies et des symptômes

Table des matières
Bibliographie

Extrait de texte :

N° 1 *Page 3*	**REN SHEN** Radix Ginseng / Panax ginseng C. A. Mey.
Nature	légèrement tiède
Saveur	doux, légèrement amer
Lieu d'action	Rate, Poumon
Posologie	décoction : 5-10 g./ poudre à ingérer : 0,5-1 g en situation critique (décoction) : 10-30 g

Actions	**Indications**
Reconstituer fortement le QI originel	* Le QI en déficience tend à s'échapper : le pouls est menu (WEI) et tend à disparaître (situation critique)
Reconstituer la Rate et soutenir le Poumon	* Déficience du QI de la Rate : fatigue, asthénie, inappétence, vomissements, diarrhée * Déficience du QI du Poumon : respiration courte, dyspnée, asthénie, transpiration spontanée, pouls vide (XU)
Régénérer les Liquides Organiques et étancher la soif	- Soif par atteinte du QI et des Liquides Organiques - Diabète
Apaiser l'esprit et renforcer le mental	* Epuisement simultané du QI et du sang avec sustentation insuffisante du Cœur-esprit (XIN SHEN) : insomnie, excès d'activité onirique, palpitations, pertes de mémoire
Diverses	- Teint terne et jaune par déficience de sang - Impuissance - Indiqué pour soutenir l'élimination des agents pathogènes (XIE QI) par le QI correct (ZHENG QI), en association avec des drogues qui libèrent la Superficie (JIE BIAO YAO) ou des drogues qui attaquent en profondeur (GONG LI YAO)

Précautions d'emploi	*(REN SHEN favorise la stagnation du Feu dans l'organisme et tend à s'opposer à l'élimination des agents pathogènes hors du corps)* * Contre-indiqué en cas de plénitude et de Chaleur : - Constipation ou obstruction de l'œsophage due à une Chaleur en plénitude dans la Rate et l'Estomac - Dyspnée et toux avec expectorations abondantes dues à l'agression du Poumon par le Feu - Hémorragie en phase initiale - Douleur et gêne thoraciques - Parasites - Processus d'accumulation (formation de tumeur) - Fièvre périodique consomptive par déficience de YIN - Hématémèse et épistaxis par Chaleur dans le sang - Rougeur des yeux et vertiges par montée du YANG du Foie * Ne pas associer aux drogues ou aliments suivants : - LI LU (Rhizoma et Radix Veratri) - WU LING ZHI (Faeces Trogopterorum) - ZAO JIAO CI (Spina Gleditsiae) - LUO BO (Raphanus sativus L. / navet) - CHA YE (Folium Camelliae/ Thé)

Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 1

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN SHI SHAN

- **124 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **20,75 €**
- **ISBN : 2-910589 : 09-9**

Aperçu des articles

Introduction

- **Les écrits d'acupuncture en Chine** *par Lin Shi Shan*

Dans une première partie, l'auteur passe en revue les principaux écrits concernant l'acupuncture-moxibustion en Chine, tant dans le passé (livres classiques) qu'à l'époque contemporaine (ouvrages et revues). Il démontre ainsi la continuité de cette ethnomédecine depuis plus de vingt siècles.

Un bref historique explique l'évolution de la situation relative Médecine Traditionnelle / Médecine occidentale", depuis le début du XXe siècle et brosse un tableau de la situation actuelle : budgets, effectifs du corps médical en Chine.

L'auteur présente également les principaux maîtres contemporains et leurs ouvrages ainsi que les revues spécialisées les plus importantes.

Rubrique : Développement théorique et thérapeutique

1) L'application clinique de la théorie sur les tendino-musculaires *par Yang Zhan He (de la Section d'Acupuncture de l'Hôpital Populaire du district de Feng Xing dans la province de Yun Nan)*

- Rappel de la définition et des fonctions des tendino-musculaires.
- Principales pathologies relevant des tendino-musculaires, leur traitement avec cas cliniques.

2) Recherche sur les principes déterminant la fréquence des séances d'acupuncture et leur origine *par Li Wan Yao (de la Section d'Acupuncture de l'Institut de Médecine Chinoise de la ville de Guang Zhou)*

- L'importance de la fréquence des séances.
- La détermination de la fréquence des séances (selon les instructions du Nei Jing) à partir du pouls, de l'individu, de l'étiologie, et du type de la maladie (froid, chaleur, déficience, plénitude etc.)

3) A propos du traitement du rhumatisme invalidant par le dégagement et la régularisation du Du Mai et du Ren Mai en acupuncture-moxibustion *par Zhang Yong Shu (du Bureau de Recherche en acupuncture-moxibustion et en Qi Gong, de l'Hôpital de Médecine Chinoise de la ville de Quan Zhou, dans la province de Fu Jian)*

- Définition du "Rhumatisme invalidant" (Wan Bi)
- Traitement par réchauffement du Yang et désobstruction du Du Mai
- Traitement par recherche du Yang à partir du Yin et régularisation du Du Mai.

Rubrique : Expériences des acupuncteurs chinois connus

4) Les trois règles et les dix méthodes du traitement des douleurs *par le Professeur Gao Li Shan (de l'Hôpital Guang An Men à Pékin)*

- Les trois règles : 1) La désobstruction ; 2) La prise des points de jonction ; 3) La prise des points "Porte" et "Mer" dans le traitement des douleurs des organes vitaux.
- Les dix méthodes : 1) La dispersion du vent ; 2) La dispersion du froid ; 3) L'élimination de l'humidité ; 4) La circulation du Qi etc.

Rubrique : Expériences dans l'utilisation des points

5) L'application du point "Duan Hong" (point curieux) en gynécologie *par Zhou Bing Zhen (de l'hôpital de la ville de Xi Tang du district de Jia Shan)*

Localisation / Applications cliniques (métrorragie, leucorrhée, dysménorrhée, prurit du sexe) avec d'autres points, cas cliniques.

6) L'application clinique de Shou San Li (10 G.I.) *par Shao Cui Jiao (du Département d'Acupuncture de l'Hôpital Central de la Ville de Jin Hu)*

Explications du terme "Shou San Li" / Cas clinique et explications :
1) torticolis ; 2) périarthrite scapulo-humérale ; 3) lumbago ; 4) hémiplégie.

Rubrique : Cas traités par un point unique

7) 21 cas d'hémorroïdes traités par le point Shang Qiu (5 Rt) *par Fang Zhen (de la Section d'Acupuncture de l'Hôpital Nan Yuan Kou du district de She Xian)*

Bases de données / Méthode thérapeutique / Résultat / Explications.

8) L'hypertension artérielle traitée par le point Zhi Yin (67 V.) *par Zhao Dong Sheng (du Deuxième Hôpital attaché à l'Institut de Médecine Chinoise de la ville de Tian Jin)*

Origine de la méthode / Cas clinique / Explications.

Rubrique : Rapports cliniques avec statistique

9) Traitement de l'insomnie par les points Yuan des méridiens Yin du pied *par Yang Yuan De (de l'Hôpital attaché à l'Institut de Médecine Chinoise de la Province de Liao Ning)*

149 cas traités / Choix des points / Mode opératoire / Critère d'efficacité / Résultat / Exemple de cas traité / Explications.

10) 150 cas d'énurésie infantile traités par la pose de ventouses sur le point Shen Que (8 R.M.) et une chiropraxie *par Yang Yuan De (de l'Hôpital attaché à l'Institut de Médecine Chinoise de la Province de Liao Ning)*

Base de données / Méthode appliquée / Résultat / Explications.

11) 27 cas d'épicondylite traités par l'association de l'acupuncture, de la pose de ventouses et de la moxibustion *par Xiong Guo Ping (du Département d'Acupuncture du Dispensaire aux Soins Gratuits du " Pôle Terrestre" de la ville de Fu Zhou dans la province de Jiang Xi)*
Base de données / Méthode appliquée / Critère d'efficacité / Résultat /
Exemple de cas traité / Explications.

12) 60 cas de prurit des personnes âgées traités par la méthode de réchauffement et de désobstruction *par Yang Sheng Hua (du Service de Santé du Corps Central des Pompiers de la Province de Ning Xia)*

Base de données / Méthode appliquée (réchauffement, désobstruction) /
Critère d'efficacité / Résultat / Exemple de cas traité / Explications.

Rubrique : Rapports cliniques

13) Deux cas de métrorragie incessante arrêtés immédiatement par la puncture de Zhong Ji (3 R.M.), de San Yin Jiao (6 Rt) et de Yin Bai (1 Rt) *par Feng Ya Li et Jin Chuan (de l'Hôpital de l'Université de Technologie Electronique de la Ville de Xi An dans la province de Shan Xi)*

Deux cas stoppés immédiatement par les points mentionnés / Explications.

14) Un cas de maladie de Parkinson avec paralysie des membres inférieurs *par Chen Mu Yuan (de l'Hôpital Populaire N° 2 de la ville de An Hua, dans la province de Hu Nan)*

Antécédents / Examen / Diagnostic / Principe thérapeutique / Traitement / Explications / Note sur la maladie de Parkinson en général selon la MTC.

15) La révélation de la guérison d'un cas de cancer de l'estomac en phase terminale à la suite d'un accident corporel *par Lu Cheng Fu (de l'Hôpital des Employés de l'Usine de Textile de la ville de Zi Bo /province de Shan Dong)*

Cancer de l'estomac en phase terminale (Au premier abord ce cas peut paraître anecdotique mais la conclusion donne une piste de recherche intéressante quant à l'intensité de la stimulation des points d'acupuncture dans les cas graves).

Rubrique : Questions-Réponses

16) Comment faut-il interroger le patient sur l'appétit et sur les goûts ressentis dans la bouche ? Qu'indiquent les changements au niveau de l'appétit et des goûts ressentis dans la bouche ?

- L'interrogatoire sur les goûts ressentis dans la bouche et l'appétit.
- Comment interroger : soif, boisson, appétit.
- Relation entre les différents goûts ressentis et les pathologies qui les provoquent.

*****

Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 2

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN SHI SHAN

• 132 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 20,75 €
• ISBN : 2-910589-13-7

Aperçu des articles

Rubrique : Sujets originaux

1) Ordre des points en acupuncture et en moxibustion et applications cliniques *par Chen Yin Guo (de l'Institut de Médecine Chinoise de la province de Liao Ning)*
- Le non respect de l'ordre des points peut entraîner une aggravation de la pathologie / points principaux, secondaires / complémentarité, opposition.
- Application à l'hémiplégie, la lombalgie etc. / cas cliniques.

2) Pourquoi la puncture est-elle déconseillée pendant la menstruation ? *par Wang Qi Cai (de L'Institut de Médecine Chinoise de Nan Jing)*
- Facteur stimulant d'origine externe, l'acupuncture-moxibustion peut avoir une mauvaise répercussion sur les menstruations : par exemple perturber une menstruation normale.
- Puncturer en cas de situation d'urgence : nécessité d'une régulation après le traitement.

Rubrique : Développement théorique et thérapeutique

3) La méthode " activation du sang et élimination de la stase " dans le traitement acupunctural *par Wang Yong He et Wei Ran (de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Dan Dong dans la province de Liao Ning)*
- Signification de l'activation du sang et de l'élimination de la stase, méthodes de puncture.
- Stases de sang par chaleur ou froid, par traumatisme : choix des points en fonction des méridiens et de la localisation.

4) Prurit issu d'une chaleur légère et son traitement en acupuncture *par Cao Han Qing (de l'Hôpital de traitement et de prévention des cancers de l'agglomération Nan Shi dans la ville de Shang Hai)*
- Le traitement acupunctural, après différenciation des syndromes, est efficace dans le traitement des dermatoses avec prurit / exposé de 2 formules / statistiques sur 30 patients / cas cliniques.

Rubrique : Expériences des acupuncteurs chinois connus

5) L'Essentiel des expériences du Professeur Ma Rui Lin dans le traitement des vertiges par l'acupuncture-moxibustion *par Zhao Cong (du Département de recherche clinique des spécialistes de médecine chinoise de la ville de Shen Yang)*
- Exposé de la méthode / 3 cas cliniques / importance du diagnostic par différenciation des syndromes.
- Adaptation du choix des points au traitement d'une maladie et à la situation clinique du patient selon le principe : " Appliquer des traitements différents à une même maladie ou le même traitement à différentes maladies. "

6) Le traitement efficace de l'engourdissement par les trois méthodes de désobstruction du Maître He Pu Ren *par Wang Jing Xi, He Qi Qin (de l'Hôpital de Médecine Chinoise de Bei Jing)*
- Désobstruction légère, forte, par réchauffement / adaptation de la méthode au cas : déficience du Qi, du sang, stagnation de Qi, stase de sang etc. / différentes méthodes : aiguilles, moxibustion, saignée / cas cliniques.

Rubrique : Expériences dans l'utilisation des points

7) L'application en gynécologie des dix grands points importants d'acupuncture-moxibustion *par Yang Dan Hong (de la Section d'acupuncture-moxibustion et de massage de l'Institut de Médecine Chinoise de la province de Zhe Jiang), Wu Huan Jin et Chen Han Ping (du Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion et en méridiens-ramifications de la ville de Shang Hai)*
- Pour chacun de ces dix points les auteurs exposent les actions, les combinaisons avec d'autres points avec un cas clinique.

8) L'application de Shen Men (7 C.) et de Tong Li (5 C.) dans le traitement des douleurs *par Xie Gan Gong, Shao Ji Fang (de l'Institut de Médecine Chinoise de la province de Guang Xi)*
- Méthode basée sur 2 principes " l'obstruction, c'est la douleur ", " les douleurs et prurits sont tous liés au Cœur " / mode opératoire / cas clinique.

Rubrique : Rapports cliniques

9) Les effets amaigrissants de l'acupuncture *par Xia Su Fen (de la Clinique Centrale de Jiang Dong dans la ville de Ning Bo)*

- Présentation de 26 cas d'obésité / traitement et explication de l'action des points.

10) 15 cas d'acné traités par l'acupuncture *par Gao Hong et Lin Yu Qin (de l'Hôpital N° 7 de la ville de He Er Bin)*
- Données cliniques / méthode thérapeutique / statistique sur 15 cas / présentation détaillée d'un cas avec explication de l'action des points.

11) La pollakiurie sénile traitée par Yong Quan (1 Rn) chauffé au moxa *par Wan Da Feng (de l'Hôpital Populaire de la ville de De Yang dans la province de Si Chuan)*
- Méthode thérapeutique / mode opératoire / Cas cliniques : cure de 10 séances sans rechute après 6 mois.

12) 34 cas de ménopause traités par l'acupuncture *par Li Jing et Gao Hui (de la Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 attaché à l'Institut de Médecine Chinoise de la ville de Tian Jin)*
- En Chine, 88 % des femmes connaissent des troubles à la ménopause. Les auteurs nous rapportent pour ces 34 cas le choix et l'action des points ainsi que le mode opératoire.

13) 35 cas de hernie discale traités par l'acupuncture-moxibustion en fonction des deux phases (aiguë et chronique) *par Zhang Rong (de la Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise la ville de Nan Jing) et Wang Wei Rong (de la Section d'acupuncture-moxibustion du Centre de santé du parc Zhong Shan Ling)*
- Le traitement de la hernie discale par acupuncture-moxibustion adapté selon la situation (aiguë ou chronique) donne des résultats rapides avec un taux de réussite élevé / les points utilisés et leur action / mode opératoire.

14) 30 cas de zona traités par l'acupuncture *par Wang Chuan Dao (de la Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Guan Cheng du district de Ying Shang dans la province d'An Hui)*
- Données cliniques / choix des points, mode opératoire / statistique sur 30 cas / actions des points.

Rubrique :Utilisation d'un point unique en acupuncture

15) 75 cas de diarrhée infantile traités par une moxibustion sur Shen Mai (62 V.) *par Nian Fu Rong et Liu Xiang Rong (de l'Hôpital de Médecine Chinoise de la ville de Yan Tai, dans la province de Shan Dong)*
- Données cliniques / méthodes thérapeutiques / étude détaillée d'un cas concret.

16) L'utilisation exclusive du point Zhong Wan (12 R.M.) en acupuncture et moxibustion *par Wang Jing Chun et Xu Chun Yang (de l'Hôpital de Médecine Chinoise de Bei Jing)*
- Avantages de la technique du point unique / cas cliniques : gelures, syndrome de Reynaud, arthrite rhumatismale.
- Point de jonction du Yang Ming du pied et des Tai Yang et Shao Yang des mains, Zhong Wan (12 R.M.) a d'autres applications que les affections de Rate-Estomac.

17) Le traitement de l'urticaire chronique par la pose d'une ventouse sur Shen Que (8 R.M.) *par Yang Yu Ling et Luo Hong Qiang (de la Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire de la province de Jiang Xi)*
- L'application d'une ventouse sur Shen Que (8 R.M.) régularise les fonctions Estomac et Intestins, renforce la couche défensive et chasse le vent en augmentant le système immunitaire.

18) L'observation clinique du traitement acupuncturale de 76 cas de verrue par le point Zhi Zheng (7 I.G.) *par An Hua (de l'Hôpital du port maritime de la ville de Qin Huang Dao dans la province de He Bei)*
- Cette application de Zhi Zheng (7 I.G.) est mentionnée dans les grands classiques.
- Mode opératoire / statistique sur 76 patients / cas cliniques détaillés.

19) Traitement de 200 cas de rhinite chronique par le point Nei Ying Xiang (point curieux hors méridien : PC 40 / EX-HN9 / P.E-C.F. 9) *par Hu Yuan Xiang et Liu Jian Hua (de l'hôpital Dong Zhi Men de Pékin)*
- Maladie courante, la rhinite chronique est difficile à guérir complètement et les médicaments se révèlent généralement inefficaces.
- Donnés cliniques sur 200 cas / symptômes, traitement, mode opératoire.

Rubrique : Développement clinique des points importants

20) Développement clinique du point Zhong Fu (1 P.) *par Li Shi Zhen (de l'Université de la Médecine Nationale Zhang Zhong Jing, de la ville de Nan Yang dans la province de He Nan)*
- Généralités / indications, applications : maladies du Poumon, maladies locales.
- Applications cliniques : dyspnée, asthme, douleurs et obstructions thoraciques / cas cliniques, combinaison avec d'autres points / discussion sur les textes classiques / observations cliniques, précautions.

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN SHI SHAN

• 137 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 20,75 €
• ISBN : 2-910589-16-1

Aperçu des articles

1) La sclérose en plaques selon la médecine traditionnelle chinoise *par Wu Jia Qing, Qiao Guang Quan et Jin Ze Zhao (de l'Institut de Recherches en Médecine Chinoise de Chine*
• Connaissances de la maladie en médecine traditionnelle chinoise.
• Analyse physiopathologique : hypotonie, baisse de la vue, vertiges avec éblouissements, acouphènes.
• Traitement selon la différenciation des syndromes physiopathologiques (par la pharmacopée chinoise) : obstruction des ramifications (Luo) par les mucosités-chaleur ; envahissement par l'humidité-chaleur ; obstruction des ramifications (Luo) par la stagnation de sang ; déficit du Yin du Foie et des Reins ; déficience simultanée du Qi et du Yin.
• Traitement par l'acupuncture.
• Traitement par le massage.
• Prévention.
• Recherches modernes.

2) Traitement acupunctural antitabac par la différenciation des syndromes (physiopathologiques) *par Sun Xue Quan (Directeur de l'Hôpital de médecine chinoise du district de Meng Yin dans la province de Shan Dong)*
• Étiopathogénie : atteinte du Qi du Poumon ; déficience du Poumon atteignant les Reins ; déficience du Yin avec excès du Yang ; déficience du Qi du Cœur et du Poumon ; déficience du Qi de la Rate et de l'Estomac.
• Traitement par la différenciation des syndromes : déficience du Qi du Cœur et du Poumon ; déficience du Yin du Foie et des Reins ; déficience de la Rate et de l'Estomac.
• Remarques.

3) Expérience du Professeur Chen Zuo Lin dans le traitement du fibro-myome par l'acupuncture-moxibustion *par Chen Jia Hong (de la Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Central du Chemin de fer de la ville de Shang Hai)*
• La différenciation des syndromes de déficience et de plénitude.
• Le choix des points selon la différenciation des syndromes : points principaux ; points secondaires à ajouter (en fonction du syndrome physiopathologique) ; explications ; adaptations ; durée du traitement.
• Échauffement des aiguilles en vue d'une meilleure circulation du Qi des méridiens.
• Emploi des plantes chinoises comme traitement complémentaire.
• Cas cliniques.

4) Aperçu sur les traitements par l'acupuncture-moxibustion des effets se-condaires de la radiothérapie et de la chimiothérapie employées dans le traitement des tumeurs malignes *par Hou Xue Qun (du Centre de documentation de l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine)*
• Inhibition de la moelle osseuse (9 rapports).
• Inhibition immunitaire (4 rapports).
• Effets secondaires sur l'estomac et les intestins (6 rapports).
• Effets secondaires sur l'ensemble du corps : vertiges, asthénie, insomnie etc. (4 rapports).
• Effets secondaires sur le colon et la vessie (2 rapports).
• Effets secondaires sur la cavité buccale et la gorge (2 rapports).
• Conclusion.

5) 58 patients atteints de phobie traités essentiellement par l'acupuncture-moxibustion *par Zhang Li (du Département de santé de l'Université de formation pédagogique Hua Dong dans la ville de Shang Hai)*
• Base de données.
• Signes cliniques : crainte du chômage ; crainte des relations sociales ; crainte de la perte des biens ; crainte des maladies (hypocondrie).
• Traitement combiné de : acupuncture, édipermopuncture (marteau " fleur de prunier "), auriculopuncture, moxibustion, massage.
• Efficacité.
• Cas clinique typique.
• Conclusion.

6) 60 cas de l'excès d'activité onirique traité par l'acupuncture *par Zhou Zhong Liang (de l'Hôpital du chemin de fer de la ville de Xu Zhou)*
• Base de données.
• Différenciation des syndromes (physiopathologiques) :

- Déficience du Qi du Cœur et de la Vésicule Biliaire (14 cas).
- Déficience du sang du Cœur et de la Rate (18 cas).
- Déficience du Qi du Poumon et du Cœur (10 cas).
- Non communication entre le Cœur et les Reins (18 cas).

• Traitement.
• Résultat.
• Cas clinique typique.
• Conclusion.

7) Les douze points efficaces traitant le vent avec exemples de cas cliniques *par Wu Mei Qian (de l'Institut de recherche en Médecine et en pharmacologie chinoises de la province de Zhe Jiang) sous la direction du professeur Gao Zhen Wu*

• Les douze points efficaces traitant le vent : Feng Chi (20 V.B.) ; Feng Fu (16 D.M.) ; Bai Hui (20 D.M.) ; Da Zhui (14 D.M.) ; Jin Suo (8 D.M.) ; Gan Shu (18 V.) ; Qu Chi (11 G.I.) ; He Gu (4 G.I.) ; Xue Hai (10 Rt) ; Yang Ling Quan (34 V.B.) ; San Yin Jiao (6 Rt) ; Tai Chong (3 F.)
• Cas cliniques : spasme facial ; vertiges ; troubles du comportement infantile ; grippe (atteinte du vent-chaleur) ; eczéma ; rhumatisme de type vent.

8) L'expérience dans le traitement des cas difficiles par les points Si Guan [(He Gu (4 G.I.) et Tai Chong (3 F.)] *par Wang Qian (de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou)*

• Généralité.
• Applications cliniques :
  - Stimuler le cerveau et ouvrir les orifices, désobstruer les méridiens et activer les ramifications (Luo) : ptyalisme (séquelle de l'intoxication de pesticides) ; prodrome de l'attaque du vent (attaque cérébrale) ; Dian Zheng (démence dépressive).
  - Tempérer les émotions et régulariser le Qi et le sang : insomnie récidivante ; prurit (démangeaisons et de fourmillements du visage, du tronc et des membres).
  - Désobstruer les méridiens et arrêter les douleurs : céphalées récidivantes depuis presque 16 ans ; rhumatisme (douleur située à la partie moyenne et antérieure de la face interne de la cuisse droite.
  - Activer le sang, chasser le vent et éliminer les contractures : spasme clonique facial.
  - Réduire le gonflement et disperser l'accumulation : goitre.

9) Approfondissement de la théorie sur le Du Mai et de son application clinique *par Gao Xi Yuan (de l'Institut de médecine chinoise de la province de He Nan) et Ai Bing Hui (de l'Université de médecine et de pharmacopée chinoises de la ville de Nan Jing)*

• Fonction du Du Mai :
  - Gouverneur de tous les méridiens et régulateur du Qi dans les méridiens.
  - Protecteur du Yang Qi, défenseur contre les agents pathogènes (ou perversités) externes.
  - Diffuseur du feu de la porte de vie (ou feu du Ming Men, réchauffeur des Zang Fu.
  - Transporteur du Yin-Essence (Yin Jing) pour nourrir le cerveau et accroître la moelle.
  - Du Mai participe à la production et au transport du Ying Qi (Qi nutritif).
• Pathologies et traitement des syndromes du Du Mai :
  - Céphalées liées au vent.
  - Atteinte par le vent-froid externe.
  - Epilepsie.
  - Zhong Feng (attaque du vent ou attaque cérébrale).
  - Affections uro-génitales.

10) Les effets régulateurs sur les fonctions des Zang Fu du Ren Mai et l'application clinique de ses points *par Lin Hong (de la Section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Cheng Du)*

• Débutant à l'utérus, le Ren Mai est un élément fondamental chez les femmes :
  - Le Ren Mai assure la conception et la gestation.
  - Le Ren Mai traite les affections en relation avec les règles et les leucorrhées.
• Le Ren Mai regroupe les points Mu qui régularisent le Qi des Zang Fu :
  - Dan Zhong (17 R.M.) régularise le Qi du Cœur.
  - Zhong Wan (12 R.M.) régularise le Qi de l'Estomac.
  - Zhong Ji (3 R.M.) régularise le Qi de la Vessie (urines).
• Shen Que (8 R.M.) est le point essentiel de tous les méridiens :
  - Shen Que (8 R.M.) est en liaison avec les " Cent Vaisseaux ".
  - Shen Que (8 R.M.) est le meilleur point dans le traitement par les applications externes de drogues chinoises.
• Conclusion.

11) Traitement des maladies masculines par le méridien du Foie *par Zhao Zhong He et Tu Er Xun Rou Zi (de l'Hôpital Populaire de la ville de Ke Zi La Su Zhou de la province de Xin Jiang)*

• Tai Chong (3 F.), Zhong Feng (4 F.) et Qu Quan (8 F.) associés à Qi Hai (6 R.M.) traitent l'impuissance.
• Tai Chong (3 F.), Zhong Feng (4 F.), Li Gou (5 F.) associés à Qu Gu (2 R.M.) traitent l'absence d'éjaculation.
• Da Dun (1 F.), Qu Quan (8 F.) et Li Gou (5 F.) associés à Qu Gu (2 R.M.) et à Hui Yin (1 R.M.) traitent la prostatite.
• Conclusion.

12) 17 cas d'obstruction nasale du nouveau-né guéris par le point Bai Hui (20 D.M.) chauffé au moxa *par Long Jin Liang (de la section pédiatrique de l'Hôpital Populaire du district de Tian Deng dans la province de Guang Xi)*

- Méthode.
- Résultat de l'étude.
- Cas clinique.
- Conclusion.

13) Comment faut-il puncturer pour stimuler et arrêter la lactation ? *par Gao Yu Chun*

- Stimulation de la lactation (Cui Ru) : signes ; principes thérapeutiques ; points choisis, leurs actions et mode opératoire.
- Arrêt de lactation.

14) Da Zhui (14 D.M.), Qu Chi (11 G.I.), Shi Xuan (PC 22 / P.E-M.S.11), Shi Er Jing (les douze points Jing-puits), Wai Guan (5 T.R.) et Er Jian (PC 45 / P.E-C.F. 6) peuvent tous abaisser la fièvre, quelle est leur différence ? *par Chen Zhi Fang*

- Actions et indications de : Da Zhui (14 D.M.), Qu Chi (11 G.I.), Shi Xuan (PC 22 / P.E-M.S.11), Shi Er Jing (les douze points Jing-puits), Wai Guan (5 T.R.), Er Jian (PC 45 / P.E-C.F. 6).
- Résumé.

****

Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 4

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN SHI SHAN

• 136 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 20,75 €
• ISBN : 2-910589-17-X

Aperçu des articles

1) Comparaison des effets cliniques de l'acupuncture et de la moxibustion *par Yang Zhao Ming (professeur de l'Institut d'acupuncture-moxibustion et de massage de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*
• La comparaison selon les textes classiques
• La comparaison au niveau clinique sur les maladies courantes [maladies d'origines cérébrales ; maladies cardio-vasculaires ; asthme ; tuberculose pulmonaire ; paralysie faciale périphérique ; dermatoses (zona, verrues planes, folliculite, gelure, mycoses) ; douleurs]
• La comparaison de l'usage de l'acupuncture seule avec celui de la moxibustion seule et celui des deux méthodes combinées.

2) Application de la théorie des Cinq Mouvements (Wu Xing) en acupuncture-moxibustion *par Wang Ning Sheng (de l'Hôpital de médecine chinoise du quartier de Jian Ye dans la ville de Nan Jing)*
• Principe " Xiang Sheng " (entraide mutuelle)
- Nourrir l'Eau pour contenir le Bois
- Accroître le Feu pour reconstituer la Terre
- Nourrir la Terre pour régénérer le Métal
- L'entraide mutuelle entre le Métal et l'Eau
- Soutenir le Bois pour aider le Feu
• Principe de " Xiang Ke " " (domination mutuelle)
- Contenir le Bois pour soutenir la Terre
- Aider le Métal pour calmer le Bois
- Disperser le Sud et tonifier le Nord
- Disperser le Feu pour rafraîchir le Métal
- Nourrir la Terre pour contrôler l'Eau

3) Formules anti-inflammatoires en acupuncture-moxibustion *par Xiao Shao Xing (Professeur du Centre international de formation en acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Nan Jing)*
• Angine : Formule pour rafraîchir la chaleur, éliminer les toxines et dégager la gorge (composition ; indications ; adaptations ; explications ; cas cliniques)
• Otite moyenne aiguë : Formule pour éliminer l'inflammation et rétablir l'ouïe
• Mastite aiguë : Formule pour rafraîchir la chaleur, disperser l'accumulation et éliminer l'abcès
• Appendicite aiguë simple : Formule pour désobstruer les Organes Creux, éliminer la chaleur et éliminer la stase de sang
• Rhumatismes (Bi Zheng) : Formule pour chercher le vent et dégager les rhumatismes ; Formule pour rafraîchir la chaleur et éliminer les rhumatismes

4) Les huit méthodes de traitement des lombalgies du Professeur Zhou Mei Sheng *par Wei Cong Jian (de l'Hôpital de médecine chinoise attaché à l'Institut de médecine chinoise de la province d'An Hui sous la direction de Zhou Mei Shen)*
• Choix des points A Shi
• Choix de points locaux et points distaux
• Choix des points du côté Yin quand la douleur siège au côté Yang
• Choix des points des membres supérieurs et inférieurs
• Choix de points Shu dorsaux et de points Mu
• Choix d'un point unique
• Choix de points pour traiter les signes associés
• Choix de points bilatéraux

5) Le syndrome dépressif (Yu Zheng) traité par acupuncture-moxibustion selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par Zhang Wu Dao, Xu Qiu Ying et Wang Qiu (du Département d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital central de la ville de Nan Yang dans la province de He Nan)*
• Blocage du Qi du Foie (signes, principe thérapeutique, choix de points, psychothérapie, cas clinique. *Idem pour les cas suivants*)
• Blocage du Qi engendrant du Feu
• Stagnation du Qi avec accumulation des mucosités
• L'angoisse trouble l'Esprit (Shen)
• Déficience simultanée du Cœur et de la Rate
• Déficience du Yin avec excès du Feu

6) Traitement par acupuncture des dystrophies kystiques mammaires selon la phase du cycle *par Liu Yi Jun et Kang Er Zhu (du Département physiothérapeutique de l'Hôpital de paix internationale Bai Qiu En), Han Chen Yan (de la Clinique n° 1 de la ville de Zhi Ji Guan dans la province de He Bei)*

- Le cycle menstruel en MTC
- La relation entre le cycle menstruel et le fonctionnement de la glande mammaire
- Le traitement selon le rythme menstruel (choix de points : points principaux, points à associer ; période de puncture ; résultats)
- Conclusion

7) Observation de l'efficacité du traitement de la polyarthrite rhumatoïde par la méthode dite " fortification du Du Mai par les aiguilles chauffées " *par Shi Jin Qiao et Zhang Yu Ting (de l'Hôpital des employés du Groupe Fu La Er Ji de la ville de Qi Qi Ha Er)*

- Données cliniques
- Méthode thérapeutique (points principaux, points secondaires, mode opératoire)
- Critères d'efficacité
- Résultats
- Cas clinique
- Explications

8) Application clinique de la saignée en pédiatrie *par Yang Zi Long (du Département d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de l'École de médecine et de pharmacopée chinoises de la ville d'An Yang)*

- Frayeur nocturne
- Pleurs nocturnes
- Amygdalite aiguë (angine blanche)
- Oreillons.

9) Traitement des périarthrites scapulo-humérales par les points à distance *par Liu Mao De (de l'Hôpital de médecine chinoise du district Yi Shui dans la province de Shan Dong)*

- Données cliniques
- Détermination du méridien affecté (Shou Tai Yang, Shou Shao Yang, Shou Yang Ming, Shou Tai Yin)
- Méthode thérapeutique
- Mode opératoire
- Critères d'efficacité
- Résultats
- Cas clinique
- Conclusion

10) Ulcération buccale récidivante traitée par Shui Gou (26 D.M.) et Da Ling (7 MC) *par Wang Huan Ren, Lin Shu Xia (de l'Hôpital de médecine chinoise Huang Dao dans la ville de Qing Dao)*

- Choix des points
- Mode opératoire
- Résultat de l'observation sur 30 cas
- Explications

11) Traitement du rhume de foins par l'acupuncture : expérience clinique *par Lu Jian Ming (de l'Hôpital N° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

- Données cliniques
- Méthodes thérapeutiques
  - Différenciation des syndromes physiopathologiques
  - Points choisis
  - Adaptations
  - Mode opératoire
- Résultat du traitement avec une moyenne de 20 séances
- Conclusion

12) Utilisation de marteau " fleur de prunier " dans les dermatoses *par Tang Qiu Jiang (de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Yi Zhou dans la province de Guang Xi)*

- Prurit (Signes /Diagnostic / Principes thérapeutiques /Points choisis / Mode opératoire / Résultat du traitement. *Idem pour les cas suivants*)
- Zona
- Nodules prurigineux
- Urticaire
- Expérience acquise

13) 38 cas de spondyarthrite ankylosant traités par l'acupuncture et la pharmacopée chinoise *par Zhang Xing Li (de l'Hôpital de médecine chinoise de la localité de Bo Ze dans la province de Shang Dong)*

Données cliniques / Critères du diagnostic / Traitement (Traitement en acupuncture-moxibustion ; Traitement par la pharmacopée) / Critères d'efficacité et résultats / Cas clinique / Explications

14) Traitement du lumbago en acupuncture-moxibustion (selon la différenciation des syndromes physiopathologiques) *par Lai Yu Chang (de l'Hôpital de l'Union de médecine chinoise de la ville de Tai Zhong à Taiwan), sous la direction de Liu Yan (de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shang Hai)*

- Lumbago bénin (obstruction du Qi des méridiens et circulation difficile dans les ramifications)
- Lumbago grave avec lésion des ramifications (Luo) et stase interne du sang
- Lumbago associé à une déficience du Yang des Reins
- Lumbago associé à une déficience du Yin des Reins
- Lumbago associé à un rhumatisme (Bi Zheng) dû à un vent-froid-humidité
- Conclusion

15) Traitement du lumbago en acupuncture-moxibustion (selon la différenciation des syndromes physiopathologiques) *par Zhuo Tie Jun, Shen Zhi Qiang et Zhou Ming Qiu (de l'Hôpital du dispositif provincial de la province de Jiang Su), Ou Yang Gang (de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*

- **Données cliniques** (Critères du diagnostic / Critères d'inclusion / Patientes / Méthode de mesure)
- **Méthode thérapeutique** (Traitement acupunctural / Traitement médicamenteux)
- **Résultats**
- **Conclusion**

16) À quoi faut-il prêter attention dans l'interrogatoire sur la transpiration ? Quelles sont les caractéristiques et la signification de la transpiration spontanée, nocturne, profuse, précédée d'un tremblement, de la tête et du visage et de la moitié du corps ? *par Yang Mu Qiang (Source : Questions-Réponses dans l'Étude de la Médecine Chinoise ")*

*****

Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 5

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN SHI SHAN

- **134 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **20,75 €**
- **ISBN : 2-910589-19-6**

Aperçu des articles

1) Formules anti-infectieuses en acupuncture-moxibustion *par Xiao Shao-Xing (Professeur du Centre international de formation en acupuncture-moxibustion, Institut de médecine chinoise de la ville de Nan Jing)*
- Oreillons : Formule pour rafraîchir la chaleur et éliminer la tuméfaction (composition ; indications ; adaptations ; explications ; cas cliniques)
- Coqueluche : Formule pour calmer la toux et éliminer les mucosités
- Dysenterie (4 formules) : Formule pour rafraîchir la chaleur et éliminer l'humidité ; Formule pour réchauffer le Centre et éliminer l'humidité ; Formule pour régulariser le Centre et éliminer le trismus ; Formule pour reconstituer la Rate et les Reins
- Paludisme : Formule pour dégager le Yang et arrêter le paludisme

2) Les éclaircissements sur le " Xin Bao Jing " (méridien de l'enveloppe du cœur) *par Zhang Jian-Bin (Département d'acupuncture-moxibustion, hôpital Da Zhong attaché à la Faculté de médecine Dong Nan de la ville de Nang Jing) et Wang Ling- Ling (Collège médical clinique n° 2, Université de médecine et de pharmacopée chinoises de la ville de Nan Jing)*
- Problématique
- Les données relatives au Xin Bao Luo selon le chapitre 10 du Ling Shu
- D'autres données du Ling Shu concernant le Xin Bao Luo
- Les données concernant le Xin Bao Luo d'autres ouvrages
- Conclusion

3) La révision de certaines données anciennes par le Professeur Qiu Mao-Liang *par Chen De-Cheng et Wu Zhong-Chao (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion, Institut de recherche en médecine chinoise de Chine)*
- À propos de " Re Zhe Ji Zhi " *(sens littéral apparent : Face à ce qui est chaud, il faut une action rapide)*
- À propos des interdictions acupuncturales
- À propos de la possibilité de la moxibustion dans les syndromes de chaleur
- À propos de l'absence d'effets tonifiants de l'acupuncture
- À propos de " tirer une barque à contre-courant " (méthode thérapeutique employée pour traiter la dysenterie mêlée à une atteinte externe : aversion pour le froid, fièvre, céphalée, courbature, absence de transpiration)
- Conclusion

4) Efficacité de la puncture multiple dans le traitement de 117 cas d'arthralgies *par Xie Ji-Guan (Département d'acupuncture-moxibustion, Hôpital de médecine chinoise du district de Cang-Xi, province de Si- Chuan)*
- Données cliniques
- Méthodes thérapeutiques
  - A) Choix des points (points principaux ; points secondaires à associer aux points principaux)
  - B) Méthodes de puncture (puncture à deux aiguilles ; puncture à trois aiguilles ; puncture à cinq aiguilles)
- Résultats (critères d'efficacité ; étude comparative)
- Cas clinique
- Conclusion

5) Cas complexes et difficiles traités en acupuncture-moxibustion par la différenciation des syndromes physiopathologiques *par Tang Wei-Hua (Hôpital de médecine chinoise du district de Hei-Ze, province de Yun-Nan)*
- Cas complexe, combinaison de : rhumatismes, céphalées et troubles urinaires (signes, diagnostic en MTC, principes thérapeutiques, traitement, résultat du traitement, conclusion)
- Cas complexe, combinaison de : céphalées, toux et sinusite (signes, diagnostic, choix de points, mode opératoire, résultats, conclusion)

6) L'expérience du Maître Ge Shu-Han dans le traitement des névralgies du trijumeau (avec 2656 cas observés) *par Huang Xiao Jie‡(Hôpital n° 463 de l'Armée de libération)*
- Choix des points essentiels
- Une insertion rapide des aiguilles avec une manipulation forte
- Grande efficacité sans effets secondaires
  - Effets de court terme (sur 2656 cas traités avec une moyenne de 24 séances)
  - Efficacité à long terme
- Points importants de la méthode
  - Les sensations acupuncturales assurent l'efficacité du traitement
  - Moment propice au traitement
  - Effets antalgiques

- D'autres remarques

7) Expérience du Médecin Chef Gao Xi-Zhang dan l'utilisation des points Shu dorsaux *par Zhou Li-Sha (Institut médical des employés de la ville de Wu Han)*
- Méthode de localisation des points Shu dorsaux
- Choix de l'instrument thérapeutique (aiguilles, moxa, ventouses)
- Profondeur et l'angle de l'insertion des aiguilles
- Manipulation d'aiguille
- Amplification des effets acupuncturaux
- Cas clinique

8) Les règles de l'application clinique des points Shu dorsaux *par Tao Kun (Hôpital de médecine chinoise du quartier Qin Huai de la ville de Nan Jing)*
- Choix en fonction des organes affectés
- Choix en fonction de la relation Biao-Li des organes atteints
- Choix en fonction de la théorie des Cinq Mouvements
- Choix en fonction du principe " tonifier la mère en cas de déficience du fils et disperser le fils en cas de plénitude de la mère "
  - La tonification de la mère en cas de déficience du fils
  - Dispersion du fils en cas de plénitude de la mère
- Association des points Shu dorsaux à d'autres points spécifiques
  - La combinaison des points Shu dorsaux et des points Yuan
  - La combinaison des points Shu dorsaux et des point Mu
  - La combinaison des points Shu dorsaux et des points de réunion
  - La combinaison des points Shu dorsaux et des Cinq Points Shu (antiques)
- Cas cliniques

9) Le syndrome prémenstruel traité par acupuncture : à propos du traitement de 60 patientes *par Zhang Wei Fang (Département d'acupuncture-moxibustion, Hôpital n° 1 attaché à l'Institut médical " Jia Mu Shi ", province de Hei Long Jiang), Bei Yong Li (Clinique du quartier Xin Xing de la ville de Qi Tai He, province de Hei Long Jiang), Zhang Wei Zhi (Département de pharmacologique, Hôpital n° 1 attaché à l'Institut médical " Jia Mu Shi ", province de Hei Long Jiang)*
- Données cliniques (données générales, principaux signes, critères du diagnostic)
- Méthodes thérapeutiques
- Critères et résultats du traitement
- Cas clinique
- Explications

10) Expériences dans le traitement des maladies mentales par l'acupuncture-moxibustion *par Ding De Zheng (Département de psychiatrie, Clinique " Zhu Ji " du district de Se Qi, province de He Nan)*
- Shen Ting (24 D.M.) en puncture transperçant jusqu'à Shang Xing (23 D.M.) pour traiter la catatonie (observée dans la schizophrénie)
- Yi Feng (17 T.R.) associé à Feng Long (40 E.) pour traiter les hallucination auditives
- Tong Li (5 C.) associé à Xian Gu (43 E.) pour traiter l'aliénation mentale au comportement enfantin
- Tai Chong (3 F.) associé à Feng Fu (16 D.M.) pour traiter la manie caractérisée par la colère
- Yin Xi (6 C.) associé à Shen Men en point auriculaire pour traiter la manie caractérisée par l'euphorie
- Bai Hui (20 D.M.) associé à Si Shen Cong (PC 29 / P.E-C.F. 1) pour traiter la dépression
- Conclusion

11) Les règles de la profondeur de la puncture *par Hu Jin-Sheng (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion, Institut de recherche en médecine chinoise de Chine)*
- Localisation anatomique du point
- Âge et constitution physique
- Nature et position des maladies
- Saisons
- Particularités des points

12) 32 cas de polynévrite diabétique traités en acupuncture-moxibustion *par Wu Shu-Jun (Hôpital du Chemin de fer de Su Jia Tun, filiale du Chemin de fer de la ville de Shen Yang)*
- Données générales

x- Traitement selon la différenciation des syndromes
  - Déficience du Qi et de stase de sang (8 cas)
  - Déficience du Yin avec présence d'humidité-chaleur (6 cas) :
  - Déficience simultanée du Qi et du Yin avec obstruction du froid et de l'humidité (8 cas) :
- Explications
- Résultat du traitement

13) L'importance de la recherche sur les symptômes et les syndromes physiopathologiques en acupuncture-moxibustion *par Xin Li et Chen Yi-Xin (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Bei Jing)*

- La tendance générale accorde plus de considération aux symptômes qu'aux syndromes
- Pourquoi la recherche sur les symptômes est-elle devenue dominante ?
- Importance de la recherche sur les syndromes

14) Quelques exemples dans l'application des points de jonction et de croisement *par* ***J****i Xiao-Ping (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion, Institut de recherche en médecine chinoise de la Chine)*

Insomnie tenace / Fibromyome / Retard de croissance (séquelle du traumatisme natal) / Céphalée / Conclusion

15) La perte du Qi et le maintien du Qi pendant le processus acupunctural *par Huang Jian-Jun (Institut d'enseignement d'outremer, Université de la ville Xia-Men)*

- Définition de la perte du Qi (Shi Qi) et du maintien du Qi (Shou Qi)
- Causes de la perte du Qi
  - Insertion trop rapide ou trop forte de l'aiguille faisant disparaître progressivement les sensations acupuncturales
  - Une amplitude trop grande dans la manipulation de l'aiguille en tonification ou en dispersion
  - Le manque de la concentration du patient ou la tolérance des aiguilles due la fréquence des séances
- Méthodes pour maintenir du Qi
  - Maintient du Qi en gardant l'aiguille entre les doigts (Chi Zhen Shou Qi Fa) :
  - Maintien du Qi par blocage de l'aiguille (Zhi Zhen Shou Qi Fa) :
  - Maintient du Qi par la manipulation de l'aiguille

16) Recherche sur le traitement des vomissements à partir des Reins *par Li Rui (Département d'acupuncture et de massage, Université de médecine et de pharmacologie chinoise de Bei Jing)*

Étiopathologie / Cas clinique typique / Conclusion

****

Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 6

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
Lin Shi Shan

- **135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **23 €**
- **ISBN : 2-910589-20-X**

Aperçu des articles

1) Le Foie est le " pivot " de la régulation du Qi et du sang *par Chen Jia-Xu (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Bei-Jing)*
- Le Foie est le centre de régulation et de contrôle du Qi et du sang
  - Par les fonctions de dégagement (Shu Xie) du Qi et de conservation du Hun (âme sensitive), le Foie régularise les mouvements du Qi
  - Par les fonctions de réserve et de régénération du sang, le Foie régularise la quantité de sang
  - L'Association du Foie à d'autres organes dans la régulation du Qi et du sang
  - Le Foie réagit aux éléments externes et régularise le stress
  - Le Foie réagit aux éléments externes et régularise les défenses immunitaires
- Les maladies du Qi et du sang sont souvent en relation avec le Foie
  - Les maladies émotionnelles proviennent souvent du Foie
  - Les troubles du dégagement du Foie causent de nombreuses maladies
  - Le Foie est la source des maladies des 5 Zang
- Le traitement et la prévention des maladies par la régularisation du Qi du Foie et l'entretien du sang du Foie
- L'importance du Foie dans l'évolution des connaissances médicales

2) Le traitement des douleurs par les points A Shi *par Li Zhi-Dao (Département d'acupuncture-moxibustion, Institut de médecine chinoise de la ville de Tian-Jin)*
- L'origine des points A Shi
- L'application clinique des points A Shi : indications / repérage des points douloureux / choix des instruments thérapeutiques / mode opératoire des aiguilles
- Cas cliniques : lombalgies / périarthrite scapulo-humérale / migraine / entorse de la cheville / traumatisme musculaire / torticolis / douleurs cutanées

3) Les points A Shi et les méthodes pour repérer les points douloureux *par Sheng Ming-Shan (Hôpital populaire de banlieue de la ville de Wu-Xi*
- Prendre les points douloureux pour points d'acupuncture
  - Points douloureux à la pression
  - Points soulageant les douleurs
  - Points douloureux à caractère réactionnel (points réflexes)
  - Points douloureux décelés par les mouvements
  - Points douloureux caractéristiques
  - Points douloureux de réaction psychologique
  - Le point douloureux central
  - Les points opposés aux points douloureux
- Méthode pour révéler les points douloureux : la palpation / les mouve-ments / la charge / la détection progressive

4) Traitement du Zhong Feng (accident vasculaire cérébral) par " rafraîchissement du haut avec tonification du bas " et " désobstruction des ramifications avec élimination des mucosités " *par Yang Jia-Shan (Professeur à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Bei-Jing)*
- Etiopathologie : " Ben Xu Biao Shi " (déficience à la racine et plénitude à la cime) ou " Shang Sheng Xia Xu " (plénitude en haut et déficience en bas).
- Principes thérapeutiques : reconstituer la partie inférieure par une fortification de l'Eau (Reins) et du Bois (Foie) ; rafraîchir la partie supérieure par un apaisement du Foie et un arrêt du Vent.
- Méthode thérapeutique : formule n° 1 (points choisis / mode opératoire) ; formule n° 2 (points choisis / mode opératoire) / adaptations
- Cas clinique

5) L'expérience du professeur Chen Nai-Ming dans le traitement acupunctural de l'hyperthyroïdie *par Ge Bao-He (Hôpital attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong)*
- Etiopathologie : perturbations psychologiques / terrain de type Yin Xu (déficience du Yin)
- Diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques : blocage du Foie avec feu excessif / déficience du Yin avec excès du Yang / déficience du Qi et du Yin.
- Principes du choix des points
  - Choix de points visant le Foie et les Reins

- L'importance des points A Shi
- L'importance des points Shu dorsaux et le choix de points essentiels
- Formule acupuncturale traitant l'hyperthyroïdie

• Démarches à prendre en considération pendant l'acte acupunctural
- Importance du traitement de l'état mental du patient et importance de la concentration du Shen (Esprit)
- Importance de l'acupuncture sans douleurs et recommandation de l'insertion d'une aiguille par la frappe d'un doigt
- Ordre de la puncture des points et ordre de la tonification et de la dispersion

• Cas cliniques (trois cas présentés)

6) L'application en acupuncture-moxibustion de la théorie sur le San Jiao (Triple Réchauffeur) *par Tian Li-Fang, sous la direction de Yang Jia-Shan (Professeur à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Beijing)*

• Un rappel sur la théorie du San Jiao

• Applications cliniques
- Application des points Yuan : combinaison des points Yuan et des points Luo, des points Yuan et des points Shu dorsaux, des points Yuan et des points He
- Particularité thérapeutique des points du Shou Shao Yang : traitement de toutes affections auriculaires / traitement des affections causées par les troubles du Qi / élimination des Xie Qi (agents pathogènes) du Shao Yang
- Règles thérapeutiques des maladies du San Jiao

• Cas clinique

7) L'acupuncture-moxibustion et la gériatrie *par Tian Dao-Zheng (Sention d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital attaché à l'Institut médical de la province de Shan Dong)*

• Les effets de l'acupuncture-moxibustion dans la prévention et le traitement des maladies gériatriques
- Désobstruction des Jing Luo et régularisation de la circulation du Qi et du sang
- Régularisation du Yin et du Yang et maintien de leur équilibre
- Soutien du Zheng Qi et élimination des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités)

• Quelques exemples dans la prévention et le traitement des maladies gériatriques
- La prévention par l'acupuncture-moxibustion
- Xiong Bi (syndrome d'" obstruction de la poitrine " comprenant l'angor et l'infarctus du myocarde)
- Zhong Feng (attaque par le vent ou AVC)
- Cancers et autres maladies

8) L'hypertension artérielle traitée en acupuncture-moxibustion selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par Wang Ling-Ling*

• Etiopathologie : troubles émotionnels / dispositions innées et vieillesse / surmenage / alimentation inadéquate

• Traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques
- Montée du Feu du Foie : signes ; principe thérapeutique ; points choisis et explications ; mode opératoire ; durée du traitement.
- Déficience du Yin avec excès de Yang : idem
- Déficience du Yin et du Yang : idem

9) L'hypertension artérielle traitée par une application au point Shen Que (8 R.M.) de plantes chinoises réduites en poudre *par Tian Yuan-Sheng, Li Chang-Lu, Bi Xiao-Lian, Hu Ya-Wei (Institut de recherches en médecine chinoise de la province de He Nan)*

Données cliniques / Méthodes d'observation / Méthode thérapeutique (composition de la poudre / application) / Critères d'efficacité et résultat / Cas clinique / Explications

10) 52 cas de syndrome de sevrage du tabac traités par l'acupuncture-moxibustion *par Luo Yan-Ning (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Hang-Zhou), Sun Cai-Xia (Hôpital n° 1 de l'Institut médical de la ville de Wen-Zhou)*

Données générales / Traitement (Différenciation des syndromes physiopatholo-giques : déficience du Qi de la Rate, blocage du Qi du Foie, excès du feu du Cœur ; Prescription : points principaux, points à ajouter en fonction du cas) / Critères d'efficacité et résultats / Cas clinique / Explications

11) Aperçu sur les dix méthodes régularisant le Shen (Esprit) par l'acupuncture-moxibustion *par Wu Shu-Jun (Hôpital du Chemin de fer de Su Jia Tun, filiale du Chemin de fer de la ville de Shen Yang)*

• Accroître le Qi et régulariser le Shen
• Nourrir le Sang et régulariser le Shen
• Régler le Qi et régulariser le Shen
• Activer le sang et régulariser le Shen
• Chasser le froid et régulariser le Shen
• Rafraîchir la chaleur et régulariser le Shen
• Eliminer les mucosités et régulariser le Shen
• Arrêter le vent et régulariser le Shen
• Ouvrir les orifices et régulariser le Shen
• Eliminer l'humidité et régulariser le Shen

12) Talalgies traitées par le point " Jian Zu " *par Chen Yu-Ru, Pan Shu-Ying (Hôpital de médecine chinoise du district Long Hua dans la province de He Bei)*

Localisation / Mode opératoire / Efficacité

13) 118 cas de cors et de verrues traités par le picotement avec une aiguille chauffée au feu *par Wen Zhi-Jun, Gao Hai-You, Li Hong-Lin, Qu Zong -Jie (Section d'acupuncture et de massage du service de santé de l'unité 81804 de l'Armée de libération de Chine)*

Données cliniques / Méthode thérapeutique / Critères d'efficacité et résultats du traitement / Cas cliniques / Explications

14) L'expérience du maître Zhang Yong-Shu dans la désobstruction et la régularisation du Ren Mai et du Du Mai par l'acupuncture-moxibustion *par Xiao Hui-Zhong (Clinique Hou-Long du district de Hui-An dans la province de Fu Jian), Zhao Chao (Hôpital n° 1 de la ville de Quan-Zhou dans la province de Fu Jian)*

- Réchauffer le Yang et désobstruer le Du Mai
- Désobstruer le Du Mai et chasser les Xie Qi
- Désobstruer le Du Mai et ouvrir les orifices
- Réchauffer le Ren Mai et soutenir le Cœur
- Remplir le Ren Mai et nourrir les Reins
- Régulariser le Ren Mai et le Qi
- Faire communiquer le Ren Mai et le Du Mai
- Nourrir le Ren Mai et le Du Mai

15) Traitement de l'anxiété par l'acupuncture-moxibustion *par Fan Hong-Fei, Ma Bang-Wu (Hôpital de l'Université de formation pédagogique de la province de Shan Xi)*

Généralités / Diagnostic / Principes thérapeutiques / Traitement des névroses atteignant le systèmes nerveux et atteignant le système digestif / Cas cliniques / Explications / Actions des points

*****

Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 7

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN SHI SHAN

• 135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 23 €
• ISBN : 2-910589-21-8

Aperçu des articles

1) La conception de Qiu Mao-Liang vis-à-vis du traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques en acupuncture-moxibustion *par Wang Ling-Ling (Institut de médecine chinoise de Nan-Jing)*
- L'importance du traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques en acupuncture-moxibustion
- La détermination de la méthode thérapeutique à appliquer selon la différenciation des syndromes physiopathologiques et les caractéristiques de l'acupuncture-moxibustion.
- Le traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques et les manipulations d'aiguille
- Le traitement par la différenciation des syndromes physiopatholgiques et les examens modernes

2) Expériences acupuncturales de Li Zhong-He *par Li Zhi-Dao (Département d'acupuncture-moxibustion, Institut de médecine chinoise de la ville de Tian-Jin)*
- L'intensité de la stimulation en tonification ou en dispersion doit s'adapter à la tolérance du sujet
- Le retrait d'aiguille à caractère Yin et celui à caractère Yang
- La sélection des points efficaces

3) L'expérience de Yang Jia-Shan dans l'application des points Shu dorsaux *par Tian Li-Fang (Hôpital de Bei-Jiing), Yang Tian-De (Hôpital Dong-Zi-Men attaché à l'Institut de médecine chinoise de Bei-Jing)*
- Trois cas cliniques : vertiges, insomnie et céphalées (signes cliniques, diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques, principes thérapeutiques, points choisis et mode opératoire, actions des points, résultat)
- Conclusion

4) L'éclaircissement sur la notion " Traiter le Wei Zheng (syndrome d'amyotrophie) uniquement par la prise des Yang Ming " et son application en acupuncture-moxibustion *par Wang Yun-Kuan, sous la direction de Yang Jie-Bin (Département d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Cheng Du)*
- La notion " Wei Zheng causé par la déficience des Yang Ming " et son véritable sens
- L'application clinique de la notion " traiter le Wei Zheng uniquement par la prise des Yang Ming "

5) Analyse sur la notion du Zheng Qi (Qi correct) en médecine chinoise *par Zhang Xing-Rong (Institut de médecine chinoise de la province de Liao Ning)*
- Le Zheng Qi doit être substantiel
- Le Zheng Qi est aussi une fonction
- Le Zheng Qi et la défense du corps
- Le Zheng Qi et la capacité réparatrice du corps
- Conclusion

6) " La méthode des points groupés " et sa conception *par Wang Fu-Min (Ecole de médecine chinoise Hai-Yang de la ville de Yan-Tai dans la province de Shang-Dong*
- La mise au point de " la méthode des points groupés " (Qun Zhen Shu)
- L'application
  - Une régulation holistique par le choix des points des méri-diens relatifs à la maladie
  - L'importance de l'association des points d'acupuncture classiques (points corporels) aux points auriculaires.
  - Le groupe " Tao Dao Jiu Xue " [9 positions notamment celle de Tao Dao (13 D.M.)]
  - L'importance des points des méridiens des pieds dans la régulation globale.

7) Le début de la recherche sur les points interdits aux femmes enceintes *par Zhou Shu-Ying (Service d'acupuncture-moxibustion de l'hôpital de médecine chinoise du pays de Long Xi dans la province de Fu Jian)*
- Données générales
- Méthode appliquée (points choisis, application, mode opératoire)
- Résultat (la relation entre le résultat et le nombre des séances pratiquées, la relation entre le résultat et la durée de la grossesse)
- Cas clinique typique
- Conclusion

8) Céphalées menstruelles traitées en acupuncture *par Zhang Feng-Qin, Fu Yue (Hôpital Bei-Zhai-He de la ville de Qin-Huang-Dao)*

• Méthode thérapeutique
• Résultat d'une observation sur 105 cas
• Explications

9) Le traitement acupunctural de 44 cas de leucorrhées pathologiques selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par Wang Ben Yuan (Service de consultation externe de l'Hôpital n° 145 de l'Armée de libération de la ville de Lai-Yang dans la province de Shan-Dong)*
• Données générales
• Méthode thérapeutique
• Critères d'efficacité et résultats
• Cas clinique typique
• Explications

10) L'examen du pouls et le traitement des douleurs en acupuncture-moxibustion *par Ma Zhan-Cong (Hôpital populaire de la ville de Gong-Xi)*
• L'importance de l'examen du pouls
• Choix des points et du mode opératoire à appliquer
• L'importance de l'examen du pouls dans les situations compliquées
• L'observation des Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires)

11) Expérience dans le traitement acupunctural des douleurs par la régulation du Shen (Esprit) *par Zhao Ji-Ping (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Dongzimen attaché à l'Institut de médecine chinoise de Beijing)*
• Rappel théorique sur les douleurs (étiopathologie, principes thérapeutiques)
• Application clinique (choix de points, mode opératoire, cas clinique)
• Explications

12) Expériences dans l'application du point Si Shen Cong (PC 29 / P.E-C.F. 1) *par Zhang Bin-Nong (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Yan Cheng dans la province de Jiang Su)*
• Mode opératoire
• Applications cliniques
- Céphalées
- Insomnie
- Vertiges
• Conclusion

13) L'application du point Shen Men (7 C.) dans les maladies du système digestif *par Zhang Shu-Yan (Hôpital de médecine chinoise de la province de Zhe-Jiang)*
• Cas cliniques typiques
- Gastroentérite
- Névrose gastro-intestinale
- Ulcère gastroduodénal
- Cholécystite lithiasique
- Entéroplégie (paralysie intestinale)
• Explications

14) Traitement acupunctural de l'asthme allergique *par Hu Jin-Sheng (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Institut de recherche en médecine chinoise de la Chine)*
• Données générales
• Méthode thérapeutique
- Différenciation des syndromes physiopathologiques (déficience du Qi et stase de sang, déficience du Poumon et des Reins)
- Prescription
- Adaptations (points à ajouter)
- Application
• Critères d'efficacité et résultat
• Observation

15) 79 cas de sciatique guéris par les aiguilles chauffées au moxa *par Wang Ji-Zhen (Centre médical de la Société de commerce extérieur d'import-export de denrées alimentaires de la province de He Bei)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Résultat

16) Traitement acupunctural de 156 cas d'insomnie rebelle chez des drogués en cours de désintoxication *par Wan Chun-Qing (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Chang Sha, province de Hu Nan)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Résultat (après une cure de 10 séances) / Cas clinique typique / Explications

17) 76 cas de syndrome des jambes sans repos (Ekbom) traités par la moxibustion *par Tian Zheng-Zhang (Section d'acupuncture-moxibustion de l'hôpital des employés du champ de pétrole " Da Gang " de la ville de Tian Jin)*

Données générales / Méthode thérapeutique / Résultat / Cas clinique typique

18) Sclérodermie traitée en acupuncture-moxibustion selon la différen-ciation des syndromes physiopathologiques *par Liu Yan (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shang-Hai)*
- Étiopathologie
- Traitement par la différenciation des syndromes physiopa-thologiques
  - Déficience du Yang avec accumulation du froid
  - Stagnation du Qi et du sang

19) Le traitement acupunctural de la prostatite chronique selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par Guan Hui-Ling (Département de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Critères d'efficacité et résultat après 1 à 3 cures de 8 séances appliquées tous les deux jours / Explications

20) Traitement acupunctural de 50 cas d'acouphènes *par Liu Chun-Sheng (Hôpital central du quartier Tie-Xi de la ville de Chen-Yang), et Xing Wei (Service d'hygiène et de prévention épidémique du quartier Tie-Xi de la ville de Chen Yang)*
Données générales / Diagnostic par la différenciation des syndromes physio-patholgiques (acouphènes de plénitude et de déficience) / Méthode thérapeutique / Critères d'efficacité et résultats / Cas clinique / Conclusion

21) Traitement par la pose des ventouses de 210 cas de Bi Zheng (rhumatismes) dû au vent-froid-humidité *par Luo Yun-Lai (Service de santé de l'Usine de fabrication et de montage des bus dans la ville de Wu-Han)*
Données cliniques / Méthode thérapeutique / Critères d'efficacité et résultats / Cas clinique typique / Conclusion

******

Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 8

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
Lin Shi Shan

• 135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 23 €
• ISBN : 2-910589-22-6

Aperçu des articles

1) À propos des effets et des résultats thérapeutiques de l'acupuncture-moxibustion *par maître Yu Shu Zhuan (Hôpital de médecine chinoise de Bei Jing)*

1. Les trois principaux effets thérapeutiques de l'acupuncture-moxibustion

1.1 Effets régularisant et harmonisant le Qi et le sang
- L'acupuncture-moxibustion possède des « effets régulateurs bidirectionnels »
- Les effets régulateurs bidirectionnels de l'acupuncture-moxibustion n'entraînent pas d'effets secondaires.
- Par ses effets régulateurs, l'acupuncture-moxibustion traite non seulement les maladies d'ordre fonctionnel mais également d'ordre organique.
- L'acupuncture-moxibustion peut exercer des effets à la fois locaux et globaux.

1.2 Effets antalgiques

1.3 Les effets permettant d'éliminer les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) et de soutenir le Zheng Qi (Qi correct)

2. Les facteurs conditionnant les résultats thérapeutiques de l'acupuncture-moxibustion

2.1 Le diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques

2.2 Le choix de points
- Les points locaux et les points distaux
- L'adaptabilité de chaque individu

2.3 Le choix du procédé thérapeutique

2.4 Le choix d'une bonne méthode de manipulation d'aiguille

3. Cas cliniques

Cas n° 1 [urticaire causé par le vent-froid et par la fragilité du Wei Qi (Qi défensif)] déficience atteint à la fois le Wei Qi, l'Estomac et les Intestins.
Cas n° 2 [urticaire causé par le vent-froid et par la fragilité du Wei Qi (Qi défensif) accompagnée d'une déficience de l'Estomac et des Intestins]
Cas n° 3 (douleur épigastrique intense consécutive à une consommation exces-sive de boisson froide)
Cas n° 4 (douleur abdominale violente due à une colère)
Cas n° 5 [diarrhées avec nausées et fièvre causées par un Xie Qi (agents patho-gènes ou perversités) passant de la couche superficielle à la couche pro-fonde avant de se transformer en chaleur]
Cas n° 6 (douleurs sur le sourcil et sur le front causées par un vent-chaleur externe)
Cas n° 7 (prolapsus utérin)
Cas n° 8 (lithiase biliaire)
Cas n° 9 (sciatique causée par une hernie discale)
Cas n° 10 (sciatique avec ostéophytose)
Cas n° 11 (carvicarthrose)

4. Conclusion

2) La juste valeur (réalité et signification clinique) des effets « Bu » (tonifiants) de l'acupuncture *par Liang Shu Yi, Zhang De Qing et Wang Pei Ling (Hôpital Hu Li de la ville de Xia Men dans la province de Fu Jian)*

Problématique / L'acupuncture produit des effets régulateurs plutôt que des effets reconstituants / Les limites des effets « tonifiants » de l'acupuncture

3) Principes et fonctions de la thérapie par la saignée en acupuncture *par Luo He Ping (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Hai Nan)*

1. Les principes de l'application de la saignée

1. 1 Attaquer les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités)

1. 2 Disperser le sang en plénitude, éliminer la stase de sang ancienne

2. Les actions de la saignée

2.1 Disperser la chaleur et éliminer le feu

2.2 Disperser et éliminer les toxines

2.3 Eliminer la stase de sang et désobstruer les Luo

2.4 Disperser le sang en plénitude et éliminer l'obstruction

2.5 Ouvrir les orifices et lever les fermetures

4) Mesures préventives du Yun Zhen « mal ou vertiges d'aiguille » *par Chen Yi Guo (Institut de Médecine Chinoise de la province de Liao Ning)*

1. Palper le pouls et observer l'apparence de la face
2. Insérer l'aiguille lorsque le sujet tousse expressément pour détourner l'attention de celui-ci par rapport aux aiguilles
3. Puncturer superficiellement et employer peu de points
4. Ne pas laisser les aiguilles en pause ou appliquer une pause d'aiguille courte
5. Puncturer dans la mesure du possible en position couché
6. Éviter de puncturer avec précipitation
7. Mener minutieusement l'interrogatoire

5) Quelques conseils sur l'utilisation des aiguilles en fonction de leur grosseur *par Xu Rong Hai (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire de la ville de Dan Yang dans la province de Jiang Su)*
Choix en fonction du sujet / Choix en fonction des points / Choix en fonction des maladies

6) 80 cas de somnambulisme et de pleurs nocturnes traités par extraction d'un liquide blanc des points Si Feng (PC 21 / P.E-M.S.10) *par Lin Zhi Wan (Hôpital n° 404 de l'Armée de libération populaire de Chine de la ville de Wei Hai dans la province de Sha-Dong) et Lin Yan (Département de médecine chinoise de l'Hôpital municipale de la ville de Wei Hai)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Résultat / Cas clinique typique / Discussion

7) 102 cas de diarrhée infantile traitée par la pose d'une ventouse sur Shen Que (8 R.M.) *par Li Zhen Kun (Hôpital de la section d'ingénierie n° 13 de la centrale hydraulique de Chine, de la ville de De Zhou dans la province de Shan Dong)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Résultat / Cas clinique typique / Discussion

8) Le traitement par le point Yin Bai (1 Rt) chauffé au moxa de 30 cas d'hyperménorrhée due à la mise en place d'un stérilet par *Zhao Ying (Hôpital central du chemin de fer de la ville de Ji Nan), Wang Jie (Hôpital provincial de la province de Shan Dong)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Critères d'efficacité et résultats / Discussion

9) Les troubles ovulatoires traités par la moxibustion : observation clinique *par Li Xiao Qing (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Wei Fang dans la province de Shan Dong) et Shi Xiao Lin (Bureau de recherche scientifique en acupuncture-moxibustion de la province de Shang Dong)*
Données cliniques / Données générales / Critères du diagnostic / Méthode thérapeutique (Traitement par la moxibustion appliqué dans 42 cas ; Traitement par la pharmacopée chinoise appliqué dans 40 cas) / Critères d'efficacité et résultats / Discussion

10) Le traitement par acupuncture-moxibustion des 45 cas de cystalgie féminine à urine claire *par Wang Xu Hai et Chen Lei (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Ning Bo)*
Données générales / Méthode thérapeutique (Points principaux ; Points à ajouter en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques : insuffisance du Qi des Reins, affaiblissement du feu du Ming Men, stagnation du Qi du Foie, migration vers le bas de l'humidité-chaleur) / Durée du traitement / Critères d'efficacité et résultats / Discussion

11) Les migraines traitées principalement par la puncture de Feng Chi (20 V.B.) *par Li Pei Geng (Institut de médecine chinoise de la ville de Nan Jing)*
Traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques (montée excessive du Yang du Foie, déficience du Yin avec excès du Yang, agression de l'Estomac par le Foie-Bois, obstruction par stase de sang, atteinte du vent-froid externe, montée perturbante des mucosités, déficience du Qi et du sang) / Cas clinique / Expérience acquise

12) 120 cas de migraine traités principalement par la puncture de Xuan Zhong (39 V.B.) *par Guo Xue Mai (Service d'acupuncture-moxibustion du Hôpital central de la ville de Tai Yuan dans la province de Shan Xi)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Critères d'efficacité et résultats / Cas typique / Expérience acquise

13) Le traitement acupunctural de 38 cas de céphalées liées à l'activité sexuelle (CLAS) *par Wang Jian (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital attaché à l'Institut de médecine chinoise de la province de Liao Ning)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Critères d'efficacité et résultats / Cas clinique typique / Discussion

14) 48 cas de névrose traités principalement par Shui Gou (26 D.M.: appelé également Ren Zhong) *par Shu Hong Wen (Hôpital n° 102 de l'Armée de libération de la ville de Chang Zhou dans la province de Jiang Su)*
Données générales / Méthode thérapeutique / Critère d'efficacité et résultat / Cas clinique typique / Conclusion

15) L'expérience clinique dans le traitement par l'acupuncture-moxibustion du Yu Zheng (« syndrome de blocages affectifs » ou « syndrome dépressif ») par *Wang Xin Liang (Clinique « Dong Li Wen » de la commune de Zhun Zhu Zhuan de la ville de He Jian dans la province de He Bei)*
Introduction / Tableau clinique / Étiopathologie / Cas cliniques / Conclusion

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
Lin Shi Shan

• 135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 23 €
• ISBN : 2-910589-23-4

Aperçu des articles

1) Les démences séniles (maladie d'Alzheimer etc.) selon la MTC *par Xu Jing Hua (coauteur de l'ouvrage Zhong Yi Lao Nian Bing : Gériatrie en médecine chinoise)*
1. Définition
2. Maladies correspondantes en médecine occidentale
3. Références historiques
4. Étiopathologie
4.1 Déficience des Reins entraînant l'insuffisance de la mer des moelles (Sui Hai : cerveau)
4.2 Déficience simultanée du Qi et du sang
4.3 Stagnation du Qi et stase de sang
4.4 Obstruction des orifices (clairs) par les mucosités
5. Traitement par la pharmacopée chinoise (Signes / Principes thérapeutiques / Formules recommandées)
6. Traitement par l'acupuncture-moxibustion selon les ouvrages chinois suivants :
- Pratique de diagnostic et de thérapie par l'association des médecines chinoise et occidentale
- Études sur les maladies du cerveau en médecine chinoise
- L'essentiel du traitement par l'acupuncture-moxibustion des maladies difficiles
- Traitements et prévention des maladies gérontologiques
- Gériatrie en médecine chinoise

2) Traitement des démences séniles par des punctures transperçantes *par Yang Zi Jiang (École médicale supérieure et spécialisée de la ville de Han Dan dans la province de He Bei) et Li Shu Er (Hôpital des employés de la mine de fer de la commune de Kuan Shan Chun du district de Wu An dans la province de He Bei)*
Les auteurs de cet article rapportent leur expérience dans le traitement de 29 cas de démences séniles avec des résultats satisfaisants. Les points proposés, sous les effets de la puncture transperçante, régularisent les fonctions du Cœur, des Reins et du Cerveau. En d'autres termes, ils accélèrent la régénérescence et la revivification des cellules cérébrales d'où leur efficacité dans le traitement des démences séniles.

3) Observation clinique du traitement acupunctural de la fibromyalgie *par Zhang You Gui (Centre de la thérapie d'acupuncture-moxibustion spécifique de l'Hôpital d'acupuncture-moxibustion attaché à l'Institut de médecine chinoise de la province d'An Hui)*
Selon l'Association des rhumatismes des États-Unis, la fibromyalgie est l'une des maladies rhumatismales les plus souvent observées juste après la polyarthrite rhumatoïde et l'arthrose. Dans le passé, en Chine, peu de recherches ont porté sur cette maladie. Depuis ces dernières années, celle-ci suscite de plus en plus de considération en clinique. Entre juin 1995 et juin 1999, l'auteur de cet article a mené une observation clinique auprès de 64 patients atteints de cette maladie répartis en deux groupes auxquels il a appliqué respectivement un traitement acupunctural et un traitement médicamenteux.

4) Fibromyalgie : observation clinique de l'efficacité du traitement acupunctural selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par : Wang Shou Peng et Wang Xiao Fan (Clinique de l'École d'aviation n° 2 de l'Armée de l'air de la ville de Chang Chun), Zhang Da Xi (Institut clinique n° 1 de l'Université de Ji Lin), Xia Ping (Hôpital attaché à l'École médicale supérieure spécialisée de la ville de Chang Chun) et Yang Hong Xing (Institut de médecine chinoise de la ville de Chang Chun)*
Difficile à traiter, la fibromyalgie est une maladie rhumatismale n'affectant pas les articulations. Elle se caractérise par des troubles neuropsychiatriques graves et par des dizaines de points de douleurs insupportables et diffus dans l'ensemble du corps. De nos jours, il n'existe pas de traitement efficace pour faire face à cette maladie aux signes et aux symptômes graves et dont les personnes atteintes perdent la capacité de travailler voire l'autonomie dans la vie de tous les jours. Durant ces cinq dernières années, les auteurs de cet article ont traité 28 patients par l'acupuncture basée sur le diagnostic des méridiens et ont obtenu de bon résultats.

5) L'expérience du maître Shi Yan Qing dans le traitement de la maladie de Parkinson *par Shi Xiao Wen (Service d'acupuncture-moxibusation de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Jia Xing dans la province Zhe Jiang)*
Médecin chef, maître Shi Yan Qing fait partie des 500 premiers médecins réputés en médecine chinoise auxquels l'état chinois donne la charge de transmettre leurs expériences aux jeunes générations. Il excelle dans la thérapie par le Wen Zhen (aiguilles chauffées au moxa) et possède des méthodes très personnelles dans le traitement des maladies difficiles. Depuis plusieurs années, il traite avec le Wen Zhen plusieurs dizaines de cas de maladie de Parkinson avec de très bons résultats. Cet article présente sa méthode qui peut servir de référence aux confrères.

6) Observation clinique de 40 cas de maladie de Parkinson traités par acupuncture *par Chen Li Guo (Institut d'acupuncture-moxibustion et d'orthopédie de la ville de Bei Jing)*

En MTC, la maladie de Parkinson fait partie du domaine de Chan Zheng (syndrome de tremblement) et de Jing Zheng (syndrome de contracture). Tous les spécialistes s'accordent à dire qu'il s'agit d'une maladie de type « déficience de la racine et plénitude de la cime » (Ben Xu Biao Shi). Ici, la déficience de la racine concerne l'insuffisance du Yin du Foie et des Reins (Gan Shen Bu Zu) et la plénitude de la cime concerne le vent, les mucosités, la stase de sang et le feu. Vu l'inexistence de médicaments ayant une efficacité réelle, l'auteur a mis au point, après une longue pratique, un traitement acupunctural nommé « Hu Di Qi Xue » (7 points d'acupuncture en bas de la tête). Il s'agit de points efficaces contre la maladie de Parkinson et qui se situent sur une même zone, sur la nuque en l'occurrence, ce qui facilite le travail.

7) La démarche méthodologique du traitement d'acupuncture-moxibustion de la dépression *par Wang Ling Ling, Liu Lan Ying, Lu Mei et Li Da (Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la ville de Nan Jing dans la province de Jiang Su)*

Le dérèglement du Nao Shen (cerveau-esprit) constitue la principale pathologie de la dépression (Yi Yu Zheng) laquelle implique également le Foie, le Cœur, la Rate et les Reins. Ce dérèglement entraîne successivement : blocage des mouvements du Qi dans les Zang Fu et les Jing Luo, obstruction par les mucosités, stase de sang et déficit du Qi, du sang, du Yin et du Yang. C'est pourquoi, le traitement par acupuncture-moxibustion de la dépression doit consister à équilibrer le cerveau (Nao) et à harmoniser le Shen (Esprit) afin de corriger les troubles émotionnels. Par ailleurs, il faut, d'une part, rééquilibrer le Yin et le Yang de l'ensemble du corps à partir d'un diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques, et d'autre part, atténuer les signes nombreux et variés par des points appropriés.

8) 101 cas d'états dépressifs traités par l'électropuncture *par Dong Zi Ping (Hôpital « Jian An » de la ville de Xu Chang)*

Les sujets dépressifs se plaignent principalement d'une apathie mentale, d'une baisse d'activité affective, d'un désintérêt plus ou moins grave vis-à-vis de la vie. Ils présentent surtout les signes suivants : réactions lentes, insomnie, perte de poids, baisse d'activité, et dans les cas graves : désirs de suicide. De nos jours, en médecine occidentale, les antidépresseurs procurent une certaine efficacité mais nécessitent un usage prolongé. Le traitement d'électropuncture exposé dans cet article donne des résultats satisfaisants et un taux de rechute assez bas. Facile à mettre en œuvre, il permet d'éviter les antidépresseurs. Par ailleurs, son efficacité est notoire quand il s'agit des signes somatiques dus à l'état dépressif et anxieux. Elle est surtout remarquable vis-à-vis de la dépression réactionnelle.

9) 46 cas de céphalée de tension traités essentiellement par les points cervicaux *par Gao Jian Zhong et Zhu Gui Ling (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Rong Cheng dans la province de Shan Dong)*

Le professeur Gao Wei Bin excelle dans le traitement des maladies neurologiques par l'utilisation des points cervicaux. Les auteurs de cet article, élèves de ce professeur, appliquent ces points dans le traitement de la céphalée de tension (Jin Zhang Xing Tou Tong). Ils en ont traité 46 cas avec des résultats satisfaisants.

10) 30 cas de céphalées traités essentiellement par la puncture de San Yin Jiao (6 Rt) *par Feng Jun (Service de médecine chinoise de l'Hôpital n°39 de la ville de Shen Zhen)*

Le point San Yin Jiao (6 Rt) fait partie des points les plus souvent utilisés que le lecteur pourra trouver dans l'article n° 16 sur la fréquence de l'utilisation des points. Son usage est très large mais rares sont les acupuncteurs qui l'emploient pour traiter les céphalées. L'auteur de l'article n° 10 l'utilise seul pour traiter différents types de céphalée y compris la céphalée de tension. Il faut, cependant, signaler qu'il s'agit avant tout de céphalées de causes internes.

11) Traitement de 57 cas de zona par l'acupuncture associée à une application externe de médicament *par Yi Xiu Mei (Hôpital de l'école normale de la ville de Lin Yi, province de Shan Dong) et Yu De Li (Service de planning familial de la ville de Fei Xian, province de Shan Dong)*

Il n'existe pas (en médecine occidentale) de traitement particulièrement efficace contre le zona, dermatose infectieuse et virale. De 1998 à 2002, les auteurs de cet article en ont traité 58 cas par l'acupuncture associée, d'une part, à une application externe de : BAI FAN (Alumen), XIONG HUANG (Realgar) et SHI CU (vinaigre), et d'autre part, à des soins complémentaires. Très efficace et facile à mettre en œuvre, ce traitement mérite d'être largement diffusé.

12) Traitement du zona par une combinaison de : marteau " fleur de prunier ", ventouse et application externe *par Xi Nu Long (Hôpital annexe « Cheng Nan » de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Tie Ling dans la province de Liao Ning)*

52 cas de zona traités par une combinaison de : marteau " fleur de prunier ", ventouses et application externe. 49 cas sont guéris ; 2 cas avec une amélioration nette ; 1 cas avec amélioration moyenne. Cette méthode permet de maîtriser efficacement l'évolution du zona. Grâce à ses effets antalgiques performants, elle peut atténuer rapidement la souffrance physique et mentale du patient.

13) Traitement acupunctural de 36 cas de fièvre infantile due à une infection virale *par Yang Bing (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire n° 1, ville de Nei Jiang, dans le Si Chuan)*

La fièvre infantile due à une infection virale est très fréquente surtout en hiver car les enfants ont un Yang encore fragile face aux agressions externes notamment face au froid lequel affaiblit le Yang (défense immunitaire) favorisant ainsi l'atteinte par les virus. Or, selon l'auteur de cet article, les traitements contre cette fièvre en médecine occidentale ne donnent pas souvent de bons résultats. Il propose donc un traitement acupunctural composé de trois points spécifiques : Da Zhui (14 D.M.), Qu Chi (11 G.I.) et He Gu (4 G.I.)

14) 12 cas de sclérose en plaques traités par les points Shu dorsaux *par Nie Hui et Mei Chen Jian (Hôpital n° 1 attaché à l'Université de médecine et de pharmacopée chinoises de la province de Hei Long Jiang) et Fang Li (Faculté de médecine de la ville de Ha Er Bin)*

Maladie démyélinisante, la sclérose en plaques entraîne les signes et les symptômes suivants selon la position des plaques : paralysie, engourdissement, spasmes douloureux, aphonie, troubles de la vue, ataxie, troubles psychiatriques et de l'intelligence. En clinique,

pendant la période aiguë, on emploie souvent la corticothérapie en tant que traitement principal. Depuis ces dernières années, pour la même phase, les auteurs de cet article utilisent en plus l'acupuncture-moxibustion en tant que traitement complémentaire. Par contre, en période de rémission, ils emploient l'acupuncture-moxibustion comme traitement principal. Avec cette démarche, ils ont obtenu d'assez bons résultats.

15) Traitement de l'obésité par l'acupuncture-moxibustion à partir de la théorie de la Rate *par Meng Yun Feng et Zhou Mei Xi (Section n°2 de la médecine clinique de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An Hui)*

À partir des théories de la médecine chinoise, ce texte analyse le mécanisme thérapeutique de l'obésité par l'acupuncture-moxibustion. Basée non seulement sur les théories de « Rate et Estomac » de la médecine traditionnelle chinoise mais également sur le point de vue et les recherches expérimentales de la médecine occidentale, cette analyse permet de conclure que dans le traitement de l'obésité, il faut essentiellement traiter la Rate. Dans cette perspective, le choix des points d'acupuncture appropriés permet de régulariser les fonctions de l'ensemble du corps et par ce biais de traiter l'obésité. Le renforcement de la Rate et l'élimination de l'humidité constituent le principe thérapeutique essentiel du traitement de l'obésité par l'acupuncture-moxibustion. Ce principe est largement exposé dans ce texte en même temps que la méthode concrète d'association de points.

16) Aperçu de l'étude sur la fréquence de l'utilisation des points d'acupuncture *par Chen Hua De (Institut de médecine chinoise de la province de Zhe Jiang)*

L'étude des points d'acupuncture est indispensable mais vu leur nombre important, il est très difficile de tous bien les connaître. Il est donc nécessaire de savoir quels sont les points à étudier ou à maîtriser en priorité. Cet article vous en donnera une idée.

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
Lin Shi Shan

• 136 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 23 €
• ISBN : 2-910589-24-2

Aperçu des articles

1) Le syndrome ménopausique selon la théorie sur le cerveau de la MTC et son traitement en acupuncture *Sous la direction du Professeur Shi Xue Min (Hôpital n° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

En tant que « mer des moelles », le cerveau est la demeure du Yuan Shen (Esprit originel) qui contrôle toutes les activités vitales du corps humain. Il s'agit ici de la notion fondamentale du cerveau selon la MTC. C'est à partir de cette notion que le présent texte tente d'expliquer la physiopathologie et le traitement des troubles de la ménopause. Globalement, c'est le déficit de l'Essence (Jing) des Reins qui fait que le cerveau n'est plus entretenu d'où la survenue de ces troubles. C'est pourquoi le traitement consiste à régulariser le Shen (Esprit) et à soutenir les Reins.

2) Traitement du syndrome ménopausique par la différenciation des syndromes physiopathologiques *Source : Zhong Yi Fu Ke Zhi Liao Da Cheng (Ouvrage complet sur les traitements gynécologiques en médecine chinoise), ouvrage collectif sous la direction de Guo Zhi Qiang et de Zhang Zong Feng, publié en août 1997 par He Bei Ke Xue Li Shu Chu Ban She*

Ce texte distingue le syndrome ménopausique en six formes :
Déficience du Yin (des Reins) avec chaleur interne / Déficit de l'Essence et épuisement du sang / Déficience du Yin avec excès du Foie / Défaut de communication entre le Cœur et les Reins / Déficience du Yang des Reins / Déficience simultanée du Yin et du Yang des Reins.
Le traitement relève à la fois de la pharmacopée chinoise et de l'acupuncture-moxibustion (seule la forme « déficit de l'Essence et épuisement du sang » ne présente que le traitement en pharmacopée chinoise).
En supplément :
a) Blocage du Foie avec accumulation de mucosités (traitement par la pharmacopée chinoise et l'acupuncture-moxibustion)
b) Stagnation et blocage des mucosités et du Qi (Traitement par l'acupuncture-moxibustion)

3) L'application de la méthode « Tong Yang » (libération du Yang) dans la pratique de l'acupuncture-moxibustion *par Li Rui (L'Institut d'acupuncture-moxibusation de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoise de Beijing)*

La méthode « Tong Yang » (libération du Yang) présentée dans ce texte consiste à réchauffer et à libérer le Yang. Elle peut soulager voire guérir toute une série de signes (sensations de froid, dessèchement de la peau, paresthésie, aphonie etc.) qui sont issus du blocage du Yang Qi causé par les facteurs suivants : stagnation du Qi et du sang, obstruction dans les Jing Luo, atteinte du froid pathogène, perturbations émotionnelles (frustrations etc.) faisant stagner le Qi. Pour traiter ces signes, l'auteur de cet article ne préconise pas la moxibustion appliquée sur Guan Yuan (4 R.M.) et Shen Que (8 R.M.) car celle-ci est souvent inefficace mais il emploie notamment certains points du Du Mai.

4) L'application clinique de la méthode « Wen Yang Tong Du » (réchauffement et libération du Yang Qi dans le Du Mai) *par Liu Xiang Dong (L'Hôpital populaire n° 4 de la ville de Liao Zhou dans la province de Hu Nan)*

En tant que gouverneur des Méridiens Yang, le Du Mai dirige le Yang Qi de l'ensemble du corps. Le bon fonctionnement du Qi des douze Méridiens est en relation étroite avec le Qi du Du Mai lequel exerce des effets importants dans la régularisation du Qi et du Xue (sang) des Zang Fu et des Jing Luo. Dans la pratique, l'auteur de cet article emploie souvent Da Zhui (14 D.M.), Zhi Yang (9 D.M.) et Ming Men (4 D.M.) pour réchauffer et libérer le Yang Qi du Du Mai. Cette méthode se révèle efficace contre certaines maladies chroniques et récidivantes (impuissance, multinévrite, urticaire etc.)

5) L'influence thérapeutique de Da Zhui (14 D.M.) et de Guan Yuan (4 R.M.) dans le traitement d'acupuncture-moxibustion des hernies discales (lombaires) *par Li Zhi Wei etc. (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Quan Zhou dans la province de Fu Jian)*

But : Il s'agit d'une étude consistant à observer les effets thérapeutiques de Guan Yuan (4 R.M.) et de Da Zhui (14 D.M.) dans le traitement des hernies discales lombaires.
Méthode : 427 cas répartis par la randomisation en trois groupes : groupe n° 1 avec des points standard (points choisis en fonctions des Méridiens concernés) ; groupe n° 2 avec des points standard identiques additionnés de Da Zhui (14 D.M.) : groupe n° 3 avec des points standard identiques additionnés de Guan Yuan (4 R.M.)
Résultat : Le taux de guérison obtenu dans les groupes n° 2 et n° 3 est nettement supérieur au groupe n°1.
Conclusion : Da Zhui (14 D.M.) et Guan Yuan (4 R.M.) peuvent augmenter le taux de guérison du traitement par acupuncture-moxibustion des hernies discales lombaires.

6) L'expérience acquise dans le traitement acupuncturale de 76 cas de hernie discale lombaire *par Huo Chuan Jiang, Xie Qin De, Wang Yu (L'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Ha Er Bin dans la province de Hei Long Jiang)*

En Chine, la hernie discale lombaire est l'une des maladies les plus souvent observées en orthopédie. Pour la traiter, on recourt souvent à une ou plusieurs thérapies suivantes : acupuncture, manipulation par traction (Qian Yin), massage (An Mo), physiothérapie (Li Liao) et chirurgie. Parmi ces procédés thérapeutiques, certains nécessitent des appareils spécifiques ou des opérations compliquées. Depuis plusieurs années, pour traiter cette pathologie, les auteurs de cet article emploient une méthode acupuncturale efficace qui est facilement tolérée par les patients et simple à mettre en oeuvre.

7) Comment déterminer la meilleure durée de la pause d'aiguille *par Chen Yi Guo (Institut de Médecine Chinoise de la province de Liao Ning)*

La juste durée de la pause d'aiguille ne saurait pas être déterminée par un temps prédéfini (20 à 30 minutes) mais par la réaction du corps du patient. Selon l'auteur de ce texte, on peut se baser sur la rougeur qui se forme autour de l'aiguille pour déterminer cette durée. Autrement dit, la meilleure durée de la pause d'aiguille est celle qui permet au Qi et au Xue (sang) d'affluer autour de l'aiguille.

8) Mon avis sur la pause d'aiguille *par Shi Yong Qian (Hôpital central de l'arrondissement Song Ming dans la ville de Shanghai)*

Selon les différents manuels officiels d'acupuncture-moxibusation actuels, la pause d'aiguille sert à renforcer les effets thérapeutiques de l'acupuncture. En général, tout le monde préconise de laisser l'aiguille en place 15 à 20 minutes après le « De Qi ». Cette durée peut être plus longue dans certaines maladies. L'auteur de cet article déconseille la pause d'aiguille après le « De Qi » (obtention du Qi).

9) L'application clinique de la combinaison de : Shen Men (7 C.), Zu San Li (36 E.), San Yin Jiao (6 Rt) et Tai Chong (3 F.) *par Qi Feng Hua, Qi Feng Ling, Qi Yun Yan (Service médical du Collège municipale n° 1 de l'arrondissement Liao Zhong dans la ville de Chen Yang)*

Zu San Li (36 E.), San Yin Jiao (6 Rt), Tai Chong (3 F.) et Shen Men (7 C.) sont les quatre points importants de l'Estomac, de la Rate, du Foie et du Cœur. Ces points ont un champ d'application clinique très large. Leur combinaison, secrètement conservée depuis des générations dans la famille des auteurs de cet article, se révèle très efficace pour traiter de nombreuses maladies. Il faut également noter que cette combinaison peut, en acupuncture comme en moxibustion, renforcer le corps afin d'augmenter l'espérance de vie.

10) L'utilisation judicieuse du point Hou Xi (3 I.G.) *par Yang Xiu Juan et Yi Xiu Kun (Bureau de recherche en acupuncture-moxibusation de l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine)*

Hou Xi (3 I.G.), en tant que point Shu-Bois de son Méridien et que l'un des huit points de croisement et de jonction des huit vaisseaux extraordinaires (Ba Mai Jiao Hui Xue) par sa liaison avec Du Mai, a un champ d'application très large. Ce point peut, en effet, traiter non seulement de nombreuses types de douleurs mais également des maladies mentales et neurologiques, des maladies d'organes sensoriels et des maladies fébriles etc. Son usage judicieux par la combinaison d'autres points peut donner, selon l'auteur de cet article, des résultats rapides et surprenants.

11) L'expérience dans l'utilisation du point Zhi Yang (9 D.M.) *par Zhang Shi Xiong (L'Hôpital n° 3 de la faculté de médecine de la ville de Beijing)*

Il existe très peu de textes d'acupuncture-moxibustion qui développent les indications de Zhi Yang (9 D.M.) L'auteur de cet article a découvert que ce point peut traiter de nombreuses maladies (céphalée, insomnie, énurésie, anhidrose, arythmie etc) lorsqu'il est douloureux à la pression et en présence d'une langue grosse avec enduit lisse et d'un pouls profond, tendu en corde et glissant (Chen, Xian et Hua).

12) Les effets prophylactiques sur les enfants du point Shen Zhu (12 D.M.) chauffé au moxa *par Chen Hao (Hôpital d'acupuncture-moxibustion de la ville de He Fei attaché à l'Institut de médecine chinoise de la province d'An-Hui)*

À partir de nombreux textes et d'expériences personnelles, l'auteur de cet article démontre les réels effets prophylactiques du point Shen Zhu (12 D.M.) Selon lui, ce point, chauffé au moxa, permet non seulement de prévenir et de traiter les maladies mais également de donner aux enfants de bonnes conditions physiques pour grandir. En renforçant les fonctions du système nerveux, la moxibustion de ce point aide les fonctions digestives, respiratoires et immunitaires.

13) Expérience clinique du traitement par acupuncture-moxibustion de la dyspepsie fonctionnelle *par Yang An Fu et Zhu Li (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital central de la ville de Xi An dans la province de Shan Xi)*

Selon les manifestations cliniques et le diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques, cette maladie se décline en différentes formes : stagnation du Qi de la Rate et de l'Estomac, humidité-chaleur siégeant dans le Foyer Moyen (Zhong Jiao), accumulation interne de stase de sang, disharmonie entre le Foie et la Rate, déficience du Qi de la Rate et de l'Estomac, déficience et froid de la Rate et de l'Estomac, déficience du Yin de la Rate et de l'Estomac. Pour chacune de ces formes de dyspepsie, il y a un traitement approprié. En l'absence d'effets secondaires, les résultats cliniques sont satisfaisants.

14) Expérience du professeur Gao Li Shan dans le traitement des dermatoses par l'acupuncture *par Xu Hui Qing (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Cang Zhou dans la province de He Bei), sous la direction de Gao Li Shan*

Médecin chef de la section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital à « Guan An Men », attaché à l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine, maître Gao Li Shan a reçu, après ses études, un enseignement direct de Sun Zhen Huan et de Wang Le Ting, deux grands acupuncteurs de l'époque. Après plus de trente ans de pratique, il a pu mettre au point des méthodes efficaces pour traiter des maladies dans différentes branches. Ce texte présente les quatre méthodes que ce maître a conçu pour traiter des dermatoses :

1. Méthode « San » (dispersion)
2. Méthode « Qing » (rafraîchissement)

3. Méthode « Li » (élimination par la diurèse)
4. Méthode « Tiao » (régularisation).

15) Observation clinique du traitement de 188 cas d'alcoolisme par acupuncture associée au « Liu Shen Wan » (Pilules de Six Merveilles) à laisser fondre dans la bouche *par Zhou Guo Ping et Wang Ze Tao (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province de Hu Nan)*

Durant un séjour de travail entre mars 1993 et mars 1995 dans la ville de Norilsk en Russie, les auteurs de cet article ont traité avec des résultats satisfaisants 188 cas d'alcoolisme par acupuncture en association avec « Liu Shen Wan » (Pilules des Six Merveilles) à laisser fondre dans la bouche.

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
Lin Shi Shan

• 136 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 23 €
• ISBN : 2-910589-25-0

Aperçu des articles

1) À propos de la singularité des huit Méridiens singuliers (ou Vaisseaux extraordinaires) par *Yang Xiu Juan (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine*
- Une dénomination différente de celle des Méridiens normaux
- La relation entre les Méridiens singuliers au niveau Yin-Yang, de Biao-Li et de Zang-Fu est différente de celle des Méridiens normaux
- Le trajet des Méridiens singuliers est différent de celui des Méridiens normaux
- La répartition des points des Méridiens singuliers est différente de celle des Méridiens normaux
- La liaison entre les Méridiens singuliers et les Méridiens normaux

2) Recherche sur les huit Méridiens singuliers par *Ma Qin , Zhou De An et Wang Lin Peng (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de Beijing)*
Ce texte étudie plusieurs spécificités et fonctions - encore mal connues – des « huit Vaisseaux dits Méridiens singuliers » dans le système des Jing Luo. À partir des recherches théoriques et des observations cliniques, les auteurs de cet article démontrent que les huit Méridiens singuliers occupent une place aussi importante que celle des douze Méridiens dits normaux dans le système des Jing Luo. Ils expliquent également en détail comment ces Méridiens singuliers servent d'agent de liaison et de réserve énergétique.

3) Expérience dans l'application clinique des Ba Mai Jiao Hui Xue (« points de croisement et de jonction » ou « points clés » des huit Vaisseaux extraordinaires) *par Wang Shou Lan (Hôpital ethnique de la ville de Ji Nan dans la province de Shan Dong)*
De nombreux médecins de différentes époques historiques ont accordé une grande importante à ces points à cause de leurs très larges indications thérapeutiques. Dans la pratique, ces points peuvent être employés selon leurs indications thérapeutiques et également selon le diagnostic basé sur les caractéristiques des Méridiens singuliers et des Méridiens normaux : 1) L'usage individuel de chacun de ces points. 2) L'usage de ces points par couple. 3) L'emploi de ces points par la chronopuncture (points d'ouverture).
4) L'emploi de ces points en fonction de la situation rencontrée.

4) L'expérience du Maître Jiang Yi Jun dans l'application des « Ba Mai Jiao Hui Xue » par *Li Ying Xia (l'Hôpital à la ville de Zheng Zhou de l'armée de l'air de l'armée populaire de libération de Chine)*
Formé dans sa famille depuis son enfance, maître Jiang Yi Jun exerce depuis plus de 50 ans. En respectant l'holisme (ou le globalisme) de la MTC, il pratique avec rigueur le traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques. En acupuncture, il excelle dans l'utilisation des « Ba Mai Jiao Hui Xue » pour traiter certaines maladies internes et gynécologiques. Il ne les emploie pas selon la chronopuncture mais selon l'étiologie et il en obtient souvent de très bons résultats.

5) Observation de l'efficacité de l'acupuncture-moxibustion dans le traitement de 55 cas d'eczéma chronique *par Yuan Xiu Li (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Mian Yang dans la province de Si Chuan) et Liu Chi (Hôpital populaire n°4 de la ville de Mian Yang dans la province de Si Chuan)*
Traités auparavant par des médicaments occidentaux mais sans résultat ou avec des résultats peu probants, les 55 cas de ce rapport sont ici traités par une combinaison d'acupuncture, de marteau " fleur de prunier " et de moxibustion. Les principaux points sont : Qu Chi (11 G.I.), He Gu (4 G.I.), Zu San Li (36 E.), Xue Hai (10 Rt), San Yin Jiao (6 Rt). Ils sont associés à : Da Chang Shu (25 V.), San Jiao Shu (22 V.), Pi Shu (20 V.), Guan Yuan (4 R.M.) Résultats : 37 cas guéris, 8 cas nettement améliorés, 6 cas moyennement améliorés, 4 cas sans efficacité. Il y a une grande différence entre l'avant et l'après traitement.

6) 88 cas d'eczéma traités par acupuncture-moxibustion selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par Zhao Shou Mai (Hôpital de l'universitaire ethnique centrale à Bei Jing)*
Pour traiter cette maladie, l'auteur de cet article propose un traitement de fond composé de Chi Ze (5 P.) et de He Gu (4 G.I.) D'autres points sont additionnés en fonction des cinq cas suivants :
- déficience de la Rate avec humidité abondante
- chaleur de l'Estomac
- chaleur du Poumon
- feu excessif du Foie
- insuffisance du Yin des Reins

7) L'expérience du professeur Qiu Mao Liang dans le traitement de l'ulcère gastroduodénal par l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise *par Wu Xi (L'Hôpital de médecine chinoise de la province de Jiang Su)*
Selon le professeur Qiu Mao Liang qui a plus de 60 ans de pratique, l'acupuncture-moxibustion a une efficacité incontestable dans le traitement de l'ulcère gastroduodénal. Ce n'est qu'en cas grave ou de complication que l'on doit l'associer à la pharmacopée ou à

d'autres thérapies. Pour maître Qiu, la physiopathologie de cette maladie correspond essentiellement à une déficience du Zhong Qi (Qi du Centre). Le traitement consiste principalement à régulariser et à tonifier ce dernier. Ensuite, en fonction de la situation rencontrée, on applique en plus les principes suivants : mobiliser le Qi (Xing Qi), activer le sang (Huo Xue), éliminer la stase de sang (Hua Yu), réchauffer le Centre (Wen Zhong).

8) Traitement en acupuncture-moxibustion de 35 cas de gastrite atrophique chronique *par Li Yu Lan (Lazaret de la ville de Ji Xi dans la province de Hei Long Jiang)*

Maladie courante et difficile à traiter avec risque de cancérisation, la gastrite atrophique chronique présente principalement les signes suivants : distension gastrique et douleur gastrique, éructations, perte d'appétit etc. Le traitement de cette maladie en acupuncture-moxibustion donne d'assez bons résultats Selon la MTC, la coordination harmonieuse de la Rate, de l'Estomac et du Foie assure à la fois une bonne circulation du Qi dans les Trois Foyers (San Jiao) et les mouvements descendants et ascendants normaux du Qi. C'est pourquoi, dans cette maladie, la tonification de la Rate, l'harmonisation de l'Estomac, le déblocage du Foie et la régularisation du Qi correspondent aux principes thérapeutiques à appliquer.

9) Les premières recherches sur les effets cosmétiques du Méridien Zu Yang Ming *par Fu Jie Ying (Section d'acupuncture-moxibustion et de massage de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou)*

Ce texte présente principalement la relation au niveau cosmétique entre le Zu Yang Ming, la peau de la face et le corps. Les explications tournent autour des fonctions des points et des trajets du Zu Yang Ming, de la relation entre ce méridien et d'autres organes et également autour d'observations cliniques.

- La relation entre le Zu Yang Ming et la beauté de la peau du visage.
- Particularité physiologique du Zu Yang Ming.
- La relation entre le Zu Yang Ming et la beauté des seins.
- La relation entre le Zu Yang Ming et la beauté du corps.
- Les effets cosmétiques du Zu Yang Ming employé dans son ensemble.

10) Recherche sur les règles du choix de points dans le traitement de la constipation par acupuncture-moxibustion *par Feng Hua sous la direction de Xiang Yi (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*

Souvent rencontrée en clinique en tant que symptôme et observée dans de nombreuses maladies, la constipation (Bian Mi) correspond à l'une des trois situations suivantes :

- blocage des selles prolongeant le temps de la défécation,
- émission difficile des selles malgré une envie pressante,
- défaut d'envie de défécation (observé dans les cas chroniques).

Bien que la constipation ne soit pas considérée comme étant une maladie à part entière, elle peut souvent dissimuler une étiologie très complexe qui peut être très néfaste pour le corps. À partir de 28 textes publiés ces vingt dernières années et consacrés au traitement de la constipation par acupuncture-moxibustion, les auteurs de cet article procèdent à une analyse sur le choix de points à partir du point de vue de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale. Ce texte rapporte également les principes théoriques sur le choix des points d'acupuncture traitant la constipation.

11) Analyse sur les formules d'acupuncture-moxibustion traitant l'asthme du « Qian Jin Yao Fang » (Formules importantes valant mille pièces d'or) *par Wan Wen Rong (L'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Xia Men dans la province de Fu Jian)*

Dans le « Qian Jin Yao Fang » sont mentionnées 11 formules d'acupuncture-moxibustion traitant l'asthme.Cet article expose en détail les actions, les indications, le mode opératoire et la durée du traitement ainsi que la particularité de chacune de ces formules. Par ailleurs, il analyse les règles et les démarches à suivre dans le choix et la formulation des points traitant l'asthme.

12) Mon avis sur l'ordre des points à puncturer *par Wang Qing Gu (Centre de soins du bourg Guan Cheng dans le district de Gui Ding, province de Gui Zhou)*

Il existe une relation étroite entre l'efficacité du traitement et l'ordre de la puncture des points. Il faut donc accorder une grande considération à cet ordre lequel peut être déterminé selon : le principe thérapeutique « Biao Ben » (Cime-Racine) ; la relation entre le Qi et le Xue (sang) et entre les Zang et les Fu ; les théories des « cinq mouvements » ; les principes thérapeutiques déterminés par le diagnostic de différenciation des syndromes physiopathologiques ; le trajet des Méridiens ; les spécificités des points.

13) L'application du San Yin Jiao (6 Rt) en gynécologie *par Lu Jian , Xu Jian Xin , Wang Xin Ling et Song Lian Hui (L'Hôpital « Kuang Shan » de Shou Gang dans la ville de Bei Jing)*

Point important et point de croisement du Zu Tai Yin, San Yin Jiao (6 Rt) peut être utilisé dans les maladies en relation avec la Rate, le Foie et les Reins. Possédant un champ d'application très large, ce point est largement utilisé en gynécologie. En effet, on l'emploie pour traiter les maladies relatives à la menstruation, aux pertes vaginales (leucorrhées) et à l'obstétrique. C'est pourquoi les acupuncteurs des temps anciens l'employaient par prédilection pour traiter les maladies gynécologiques. Peng Jing Shan, un acupuncteur contemporain réputé et professeur de l'Institut de médecine chinoise de la province de Liao Ning, classe San Yin Jiao (6 Rt) parmi les quatre grands points importants en gynécologie. À partir des données anciennes et de la pratique clinique, les auteurs de cet article procèdent à un résumé de l'application de ce point dans le domaine gynécologique.

14) L'expérience de Zhou Yu Yan dans le traitement acupunctural de la toux des atteintes externes *par Pang Jun (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Nan Jing)*

Formée pendant les années 60 à la section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Shang Hai, madame Zhou Yu Yan, médecin chef du service d'acupuncture-moxibustion, a jusqu'à présent plus de 30 ans de pratique au cours desquels elle a accumulé une riche expérience dans l'enseignement, dans la recherche et notamment dans le traitement des maladies

de différentes branches. Elle excelle par ailleurs dans l'usage d'un point unique. Le présent article résume son expérience dans le traitement de la toux des atteintes externes par le point Jie Xi (41 E.)

15) 32 cas d'arthrite goutteuse traités par l'acupuncture-moxibustion *par Zhang Shu Ying (Hôpital n° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

Maladie générale causée par un trouble du métabolisme de la purine, l'arthrite goutteuse entraîne un excès d'acide urique et des douleurs articulaires répétitives. En Chine, depuis ces dernières années, la prévalence de cette malade a tendance à augmenter sensiblement à cause de la modification du mode alimentaire. En appliquant une régularisation générale et un traitement local par l'acupuncture-moxibustion, l'auteur de cet article a obtenu des résultats satisfaisants dans 32 cas de cette maladie.

*****

"Acupuncture Traditionnelle Chinoise" n° 12

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN SHI SHAN

• 133 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 23 euros
• **ISBN 2-910589-26-9**

Aperçu des articles

1) Origine et évolution de la notion de Tan (mucosités) par *Meng Qing Yun (l'Institut de recherche de médecine chinoise de Chine)*
Le « Tan 痰» est une notion particulière à la MTC. Un éclaircissement sur son sens originel et sur l'évolution qu'a connu ce terme jusqu'à son sens actuel est indispensable.
1) L'origine du caractère « Tan » et son sens primitif ; 2) Le sens évolué du terme « Tan » : première évolution sémantique, deuxième évolution sémantique ; 3) La notion de « Tan » à l'époque moderne ; 4) Conclusion.

2) La notion « le Tan (Mucosité) et le Yu (amas de sang) ont une même origine » et les tumeurs cancéreuses par *Xu Bo Ping (Département de médecine chinoise de l'Hôpital oncologique de la faculté de médecine « Zhong Shan » dans la province de Guang Dong)*
La notion « le Tan et le Yu sont d'une même origine » joue un rôle directif dans le traitement des tumeurs cancéreuses selon la différenciation des syndromes physiopathologiques : 1) Le mécanisme du déclenchement des maladies du « Tan Yu » (Mucosité-amas de sang) ; 2) Les signes observables de Tan Yu dans les tumeurs cancéreuses ; 3) L'application de cette notion dans le traitement du cancer.

3) Recherche sur les démarches cliniques du traitement par acupuncture-moxibustion de la polyarthrite rhumatoïde par *Li Hui sous la direction de Deng Chun Lui (l'institut de médecine chinoise de la province de Shan Xi)*
Après une analyse sur les démarches thérapeutiques du passé et du présent relatives au traitement par acupuncture-moxibustion de la polyarthrite rhumatoïde, ce texte propose un traitement en fonction des différentes phases de cette maladie, phases déterminées par des examens radiologiques. Dans la phase initiale, le traitement consiste à renforcer les fonctions de la Rate et de l'Estomac pour traiter la « cime » (Biao). Dans la phase moyenne et terminale, le traitement consiste à reconstituer et à soutenir le Foie et les Reins pour prévenir les complications. Dans la phase de rémission, il faut soutenir le Zheng Qi (Qi correct) pour consolider la « racine » (Ben).

4) Expérience dans le traitement de la polyarthrite rhumatoïde par acupuncture-moxibustion, basé sur la théorie de la constitution physique par *Quan Sheng You (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*
Ce texte présente l'état de la recherche sur le traitement et l'étiopathologie de la polyarthrite rhumatoïde fondés sur la vision holistique de la MTC et, en particulier, sur la théorie de la constitution physique en MTC et dans la médecine traditionnelle coréenne. Cette étude révèle que, sur le plan étiopathologique, cette maladie est en relation avec la constitution de type « gras et stagnation » (Ni Zhi) selon la MTC et de type « Tai Yin » selon la médecine traditionnelle coréenne. Sur le plan thérapeutique, on applique le principe « disperser en cas de plénitude et tonifier en cas de déficience », les points Shu antiques (points Wu Shu) et la puncture selon la direction des Méridiens.

5) Traitement acupunctural de 43 cas de dystrophie mammaire selon la méthode du professeur Guo Cheng Jie par *Wang Jian Mei et Liu Wen Ming (Hôpital populaire du district de Yi Shui dans la province de Shan Dong)*
Maître Guo Cheng Jie, qui a traité plus de 4000 patientes atteintes de dystrophie mammaire, distingue cette maladie en quatre types : 1. Blocage du Foie ; 2. Feu du Foie ; 3. Déficience du Yin du Foie et des Reins ; 4. Déficience du Qi et du Xue (sang). Le traitement basé sur la localisation de la maladie et sur la physiopathologie consiste à débloquer le Foie, à régulariser le Qi et à libérer le Qi des Méridiens Yang Ming.

6) 60 cas d'infection pelvienne chronique traités par la moxibustion modérée par *Zhao Jian Chun et et Song Ya Guang (Hôpital populaire numéro 1 de la ville de Yan Cheng, province de Jiang Su)*
Maladie gynécologique courante en Chine, l'infection pelvienne chronique peut être l'une des causes de la dysménorrhée et de la stérilité. Entre mars 1990 et décembre 1993, les auteurs de cet article en ont traité 60 cas avec de bons résultats par une application de la moxibustion modérée (Wen He Jiu) sur certains points d'acupuncture.

7) L'étiopathologie du syndrome du colon irritable selon la MTC et les traitements en acupuncture-moxibustion *Source : Les recherches modernes sur les traitements en acupuncture-moxibustion de maladies difficiles à traiter.*
Cette maladie est en relation étroite avec le Foie, la Rate et l'Estomac bien que son siège se trouve au Grand Intestin. Les perturbations émotionnelles peuvent bloquer le Foie, faire stagner le Qi et causer une disharmonie entre le Foie et la Rate. Ces problèmes entraînent des troubles des mouvements du Qi et du transit dans les Intestins. La déficience de la Rate peut à la longue affaiblir le Yang des Reins d'où des diarrhées à l'aube. Par ailleurs, le déclenchement et l'évolution de cette maladie sont conditionnés par le facteur alimentaire, la fatigue et l'atteinte du froid et de la chaleur.

8) 30 cas de syndrome du colon irritable traités par la moxibustion par *Liu Ding Qing et Cai Lian Hong (Sanatorium de la Marine dans la ville de Gui Lin)*

Colopathie fonctionnelle fréquente, le SCI occupe en Chine 30 % des consultations en gastro-entérologie. En médecine occidentale, les causes du SCI ne sont pas encore élucidées. Cependant, il est admis que cette maladie est en relation avec les troubles fonctionnels intestinaux et le facteur psychologique. Il s'agit d'une maladie complexe, chronique et difficile à guérir. Les auteurs de cet article en avons traité 30 cas par la moxibustion avec des résultats satisfaisants.

9) Observation clinique du traitement par acupuncture-moxibustion de 32 cas de syndrome du colon irritable par *Xu Yong Jun et Dong Feng Yun (Hôpital de médecine chinoise du quartier de Dong Tong de la ville de Da Xing, province de Hei Long Jiang) etc.*
Pour traiter cette maladie, les auteurs de cet article emploient les points en fonction des signes prédominants et en fonction des syndromes physiopathologies. Il s'agit également des points de combinaison « proche-distant » qui peuvent désobstruer les Jing Luo et libérer la circulation du Qi et du Xue. C'est une méthode efficace et simple à mettre en œuvre qui mérite d'être largement diffusée et appliquée.

10) 82 cas de syndrome du colon irritable traités par une association de moxibustion et de pharmacopée chinoise par *Ma Li Hua (Hôpital de médecine chinoise du district de Po Li dans la province de Hei Long Jiang)*
Colopathie fonctionnelle souvent observée en clinique, le SCI se caractérise par les signes suivants : douleurs abdominales, diarrhées ou alternance de diarrhées et de constipation. L'auteur de cet article traite cette maladie avec des bons résultats par la moxibustion appliquée sur une lamelle de gingembre associée à la formule Ban Xia Xie Xin Tang [Décoction pour disperser le Cœur à base de BAN XIA (Rhizoma Pinelliae Ternatae)]

11) Recherche sur les indications thérapeutiques des points du San Jiao Jing (Méridien du Triple Réchauffeur) par *Zhou Li Ying (Hôpital « Zhi Jin » à Beijing)*
Basé sur le trajet et les fonctions physiologiques du San Jiao Jing ainsi que sur la relation entre ce dernier et d'autres Méridiens, cette étude présente l'usage thérapeutique des points du San Jiao Jing dans l'ensemble du corps (tête, région cervicale, tronc, membres supérieurs et inférieurs) et non pas limité seulement aux zones traversées par ce Méridien, ce qui permet d'élargir le champ d'application des points du San Jiao Jing.

12) Un aperçu sur les applications cliniques des points Si Guan (quatre barrières) par *Liu Yong Yuan et Chen Jie Hui (13ème contingent de l'Université de médecine militaire n° 1 dans la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong)*
De nos jours, un grand nombre d'acupuncteurs chinois emploient les points Si Guan dans de nombreuses maladies avec de bons résultats. Cet article donne un aperçu sur leur expérience dans ce domaine : 1. Maladies du système nerveux ; 2. Maladie du système cardio-vasculaire ; 3. Maladies mentales ; 4. Maladies des voies respiratoires ; 5. Maladies du foie et de la vésicule biliaire ; 6. Maladies des voies digestives (Estomac et Intestins) ; 7. Dermatoses ; 8. Cas aigus ou urgents.

13) Première recherche sur les règles de choix de points utilisées dans le traitement par acupuncture-moxibustion des maladies de la Vessie par *Wu Xiu Yu (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Tong Hua ,province de Ji Lin) etc.*
Après avoir effectué une analyse des textes consacrés au traitement par acupuncture-moxibustion des maladies de la Vessie, les auteurs de cet article dégagent des règles de choix de points. Ils ont conclu qu'en acupuncture-moxibustion, le traitement de ces maladies consiste surtout à régulariser les fonctions de la Rate, des Reins, du San Jiao (Triple réchauffeur) et de la Vessie et ce par l'emploi notamment de : points Shu dorsaux, points Mu, points Jiao Hui (croisement/jonction) et points He inférieurs.

14) Le traitement en acupuncture-moxibustion de l'affaiblissement du corps dû à une insuffisance du Qi et du Xue (sang) consécutive à une maladie par *Zhou Gang (Section physiothérapeutique de l'Hôpital n° 8 de la ville de Wu Han)*
L'affaiblissement général du corps dû à une longue maladie ou une maladie importante entraîne les signes suivants : étourdissements, céphalées, insomnie, perte de mémoire, éblouissements, tendance à fermer les yeux à cause de la fatigue, absence de désir de parler par manque de souffle, douleurs sourdes et faiblesse des lombes et des genoux, perte d'appétit, transpirations abondantes etc. L'auteur de cet article les traite avec l'acupuncture associée à la moxibustion et les résultats sont souvent satisfaisants.

15) 46 cas de varices des membres inférieurs traités par les trois méthodes de désobstruction du maître He Pu Ren par *Wang Gui Ling et Xie Xin Cai (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Bei Jing)*
Par le passé, maître He Pu Ren traitait les varices en pratiquant essentiellement une saignée provoquée par une aiguille triangulaire. Depuis ces dernières années, il remplace cette dernière par l'aiguille de feu qui correspond à une combinaison des méthodes de désobstruction par réchauffement (Wen Tong) et de désobstruction forte. Les observations cliniques démontrent que la saignée provoquée par l'aiguille de feu donne de meilleurs résultats que celle provoquée par l'aiguille triangulaire et qu'il y a peu de cas de rechute. Par ailleurs, elle peut réduire la durée du traitement, ce qui peut plus vite diminuer la souffrance des patients. Facile à mettre en œuvre, cette méthode mérite donc d'être connue.

16) L'observation clinique du traitement de 40 cas d'épistaxis essentielle par le point Yong Quan (1 Rn) par *Jiang Jing Feng (Département de médecine chinoise de l'hôpital n° 414 de l'armée de libération dans la ville de Nan Jing, province de Jiang Su)*
Les 40 cas d'épistaxis essentielle se différencient en 4 formes que voici : atteinte du Poumon par la chaleur, accumulation de chaleur dans la Rate et l'Estomac, montée du Feu du Foie, déficience du Yin du Foie et des Reins. L'emploi de Yong Quan (1 Rn) en tant que point principal permet d'obtenir un taux d'efficacité à 87,5%. Les résultats permettent de conclure que ce point est valable pour toutes ces formes d'épistaxis.

17) L'application clinique du point Cheng Shan (57 V.) par *Huang Li Li (Hôpital n° 1 de la ville de Quan Zhou dans la province de Fu Jian) , Li Xi Rong (École de protection de santé de la ville de Quan Zhou dans la province de Fu Jian)*
1) Cheng Shan (57 V.) associé à Yin Ling Quan (9 Rt) élimine les sensations de gêne et d'obstruction de la poitrine ; 2) Cheng Shan (57 V.) associé à Qi Hai (6 R.M.) peut régulariser le Qi et les fonctions des Intestins ; 3) Cheng Shan (57 V.) associé à Chang Qiang

(1 D.M.) peut éliminer les hémorroïdes et en arrêter les douleurs ; 4) Cheng Shan (57 V.) associé à Wei Zhong (40 V.) traite lombalgies et crampes au mollet ; 5) Cheng Shan (57 V.) associée Tiao Kou (38 E.) traite efficacement périarthrite scapulo-humérale.

18) Quelques exemples de l'application de la méthode du « traitement des maladies en bas par des points en haut » par *Li Lan Huan (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

Dans la pratique acupuncturale, on emploie très souvent des points des membres pour traiter les affections situées sur la région cranio-faciale, la région thoracique et l'abdomen. L'auteur de cet article, utilise, au contraire, des points cranio-faciaux pour traiter des maladies situées sur le tronc et les membres. Par exemple : Dui Duan (27 D.M.) traite des douleurs du coccyx ; Cuan Zhu (2 V.) traite des douleurs lombo-sciatiques etc.

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN SHI SHAN

- **135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **23 euros**
- **ISBN 2-910589-28-5**

Aperçu des articles

Rubrique : Points généraux

1) Développement des quatre points généraux par *le professeur Gao Li Shan (Hôpital Guang An Men à Pékin, attaché à l'Institut de Recherche en Médecine Chinoise de Chine)*

Moins connus du public occidental, les « points généraux » (Zong Xue 总穴) possèdent des effets spécifiques particulièrement efficaces dans les parties du corps avec lesquelles ils sont en relation. Leur utilisation ne nécessite pas de diagnostic par la différenciation des syndromes. Le professeur Gao Li Shan, un acupuncteur réputé et vivant à Beijing (Pékin), nous rapporte dans ce texte non seulement les explications sur les effets spécifiques de ces points mais également les combinaisons de ces points avec d'autres points dans le traitement de certaines maladies, combinaisons issues de son expérience propre et également de l'expérience de son maître Sun Zhen Huan (1920-1971).

2) Les dix points généraux d'acupuncture-moxibustion par *Yu De Yuan (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Qing Dao)*

Les quatre points généraux, à savoir : Zu San Li (36 E.), He Gu (4 G.I.), Wei Zhong (40 V.) et Lie Que (7 P.), sont bien connus depuis longtemps. Certains acupuncteurs de l'époque moderne ont constaté qu'il existe d'autres points qui peuvent également être qualifiés de points généraux à cause de leurs effets spécifiques sur d'autres zones du corps. C'est le cas de l'auteur de cet article qui fait part de l'existence de six autres points généraux.

Rubrique : Vaisseaux extraordinaires (Méridiens singuliers) et les « Ba Mai Jiao Hui Xue » (« points clés » ou points de croisement et de jonction des huit vaisseaux extraordinaires)

3) L'appartenance des huit Méridiens singuliers (ou vaisseaux extraordinaires) au cerveau et au « palais de fœtus » par *Yang Mu Gui (Hôpital de médecine chinoise du district de Ping He dans la province de Fu Jian)*

Les huit Méridiens singuliers appartiennent-ils à des organes internes (Zang Fu) tout comme les Méridiens normaux ? Jusqu'à nos jours, cette question n'a jamais connu de réponse unanimement admise. L'auteur de cet article donne son avis sur ce sujet.

4) Quelques exemples dans l'association des « Ba Mai Jiao Hui Xue » (points de croisement et de jonction des huit vaisseaux extraordinaires) et des points Xi par *Pan Dan Quan (Comité du soutien de santé de la ville de Zun Yi dans la province de Gui Zhou)*

Les cas cliniques (coronaropathie, gastralgie, douleur des hypocondres et des parties latérales du thorax, surdité subite, bronchite chronique, amygdalite, lumbago, torticolis) rapportés par l'auteur de cet article nous révèlent que les « Ba Mai Jiao Hui Xue » employés par couple et associés aux points Xi peuvent traiter de nombreuses maladies avec des résultats rapides surtout quand il s'agit de cas aigus.

5) L'application clinique des « Ba Mai Jiao Hui Xue » par *Xu Nai Yang (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Jiang Su)*

Puisque le trajet des douze Méridiens normaux et des huit vaisseaux extraordinaires couvre l'ensemble du corps, les huit « points clés » peuvent non seulement traiter les affections locales et les zones situées sur ce trajet mais également les Zang Fu et les organes sensoriels correspondants. Depuis plusieurs années, l'auteur de cet article emploie principalement ces points pour traiter de nombreuses maladies avec des résultats satisfaisants. Il rapporte dans cet article quelques cas cliniques (achalasie du cardia, douleurs épigastriques, bronchectasie, séquelles d'accident vasculaire cérébral, zona, otite moyenne, syringomyélie, lumbago) qui peuvent servir de références dans l'application de ces points.

6) L'application clinique du couple de points : Wai Guan (5 T.R.) et Zu Lin Qi (41 V.B.) par *Zhang Di Fen (Hôpital de médecine chinoise « Hu Guo Shi » de la ville de Bei Jing)*

Selon Wang Ji Yi, le maître de l'auteur de cet article, ce couple de points peut éliminer le vent et la chaleur externe d'une part et la chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire d'autre part. Il traite ainsi les signes suivants causés par la montée du vent-chaleur externe et la montée à contre-courant du feu (chaleur excessive) du Foie et de la Vésicule Biliaire : nausées, hoquets, vomissements, maux de tête, érythème oculaire, obstruction nasale, acouphènes, odontalgie, obstruction de la gorge (Hou Bi).

Rubrique : « points du vent » (points portant le nom « vent »)

7) Les indications communes et distinctes des points : Feng Chi (20 V.B. : "étang du vent"), Feng Fu (16 D.M. : "palais du vent"), Feng Men (12 V. : "porte du vent") et Feng Shi (31 V.B. : "marché du vent") par *Hu Jin Sheng (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Institut de recherche de médecine chinoise de Chine).*

Bien que ces quatre points puissent traiter le « vent », ils n'ont pas tout à fait les mêmes effets. En effet, à cause de leur propre nature et localisation, ils n'ont pas les mêmes indications thérapeutiques. C'est pourquoi il faut les distinguer en les utilisant.

8) L'expérience clinique du professeur Wei Feng Po dans l'utilisation des quatre « points du vent » (Feng Xue) par *Wei Bo (Centre de formation en médecine chinoise et en acupuncture-moxibustion de la faculté de médecine de l'Université Ji Nan de la ville de Guang Zhou)*

En tant qu'assistant du professeur Wei Feng Po pendant plus de 10 ans, l'auteur de cet article a pu le voir traiter de nombreuses maladies avec de très bons résultats en utilisant les quatre « points du vent » (Feng Xue). Par cet article, il partage avec les confrères son expérience dans ce domaine.

.

Rubrique : Gynécologie

9) À la recherche du point Mu de l'utérus (Zi Gong) par *Gao Yan (Hôpital populaire n° 2 de la ville de Da Lian dans la province de Liao Ning)*
Si chacun des grands organes internes a son point Mu, l'utérus, par contre, n'a pas le sien. C'est un problème très important qui n'a jamais été évoqué auparavant dans la littérature acupuncturale chinoise. L'utérus doit-il aussi avoir son propre point Mu ou son point spécifique comme les autres organes ? Le cas échéant, quel sera ce point ? Le lecteur trouvera des réponses dans cet article.

10) Traitement de la dysménorrhée primaire par la moxibustion sur le point Di Ji (8 Rt) par *Wang Zhao Jing (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Tai An, province de Shan Dong)*
Le « Jia Yi Jing » (Le Canon Jia Yi de l'Acupuncture et de la Moxibustion) fut le premier ouvrage mentionnant les indications du point Di Ji (8 Rt) : douleurs abdominales, règles irrégulières, dysménorrhée et douleurs lombaires. Depuis plus de vingt ans, l'auteur de cet article emploie presque systématiquement ce point seul, chauffé avec des cônes de moxa, pour traiter la dysménorrhée et il obtient très souvent de bons résultats.

11) Traitement en acupuncture-moxibustion de 86 cas d'aménorrhée secondaire par *Liu Bing Quan (Hôpital de médecine chinoise de la province de Guang Dong dans la ville de Guang Zhou)*
L'aménorrhée secondaire correspond à une absence de règles supérieure à trois cycles chez des femmes antérieurement réglées. Sur le plan étiologique, l'aménorrhée se distingue en deux types : déficience et plénitude. Dans les cas de déficience, il y a une insuffisance de Jing Xue (Essence-sang), un vide dans la mer de sang (Chong Mai). Dans les cas de plénitude, il y a une stagnation de Qi et une stase de Xue (sang). L'auteur de cet article en a traité 86 cas.

Rubrique : Syndrome de fatigue chronique

12) Traitement en acupuncture-moxibustion par la différenciation des syndromes physiopathologiques du SFC (syndrome de fatigue chronique) par *Yan Hong (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin), Li Zhong Ren (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*
- Objectif : recherche sur les règles et l'efficacité du traitement en acupuncture-moxibustion du SFC (syndrome de la fatigue chronique).
- Méthode thérapeutique : traitement basé sur la différenciation des syndromes physiopathologiques.
- Points principaux : Bai Hui (20 D.M.), Nei Guan (6 M.C.) et Zu San Li (36 E.)
- Critères d'observation : calcul intégral proposé par David S. Bell.
- Résultats (sur 38 cas traités) : 9 cas guéris ; 21 cas d'une grande amélioration ; 5 cas d'une amélioration moyenne ; 3 cas d'inefficacité.
- Conclusion : l'acupuncture-moxibustion peut traiter efficacement le SFC.

13) L'observation clinique du traitement en acupuncture-moxibustion par les huit points Hui (réunion) du SFC (syndrome de fatigue chronique) par *Wang Ling (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital médecine chinoise de la ville de Shen Zhen).*
Le SFC est marqué par une fatigue extrême, chronique et récidivante accompagnée de : maux de tête et de gorge, douleurs articulaires et musculaires, troubles de sommeil, troubles neuropsychiques. Par contre, il n'y a pas de signes qui relèvent d'affections organiques chroniques et de véritables maladies mentales. De nos jours, la médecine moderne (occidentale) n'a pas encore élucidé l'étiopathologie de cette maladie pour laquelle il n'existe pas de médicament allopathique efficace. Depuis 1998, l'auteur de cet article en a traité 60 cas par les huit points Hui (réunion).

14) 45 cas de syndrome de fatigue chronique traités par l'acupuncture par *Chen Xing Sheng (Hôpital d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An-Hui)*
Le SFC est caractérisé par une fatigue prolongée accompagnée par une insomnie, une baisse de la capacité de concentration, des douleurs et une fièvre. Ces signes indiquent une déficience de l'ensemble du corps. L'auteur de cet article a travaillé à Singapour entre 1998 et 1999 (période de crise écomonique). Le chômage, les conditions difficiles de la vie et la pression dans le monde du travail à ce moment-là ont été la cause de cette maladie pour beaucoup d'habitants de ce pays. Il en a traité 45 cas avec de bons résultats.

Rubrique : Paralysie faciale périphérique

15) Le traitement de la paralysie faciale périphérique du professeur Zheng Kui Shan par *Jiang Jing Feng (Département de médecine chinoise de l'hôpital n° 414 de l'armée de libération dans la ville de Nan Jing, province de Jiang Su)*
Maître Zheng Kui Shan, avec ses 50 ans de pratique et de recherche, a acquis une expérience très personnelle dans le traitement de cette maladie. Basée sur la différenciation des syndromes physiopathologiques, la méthode qu'il a mise au point est très efficace. D'après lui, cette maladie provient à la fois d'une insuffisance du Zheng Qi (Qi correct) et d'une agression du vent externe. Cependant, elle varie en fonction des trois phases suivantes : la phase aiguë, la phase de rémission et la phase de récupération. À chacune de ces trois phases, maître Zheng emploie des points et des modes de puncture différents qui sont choisis en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques.

16) Les huit paramètres dans le traitement d'acupuncture-moxibustion de la paralysie faciale périphérique par *Li Chang Yuan (Hôpital de médecine chinoise du district de Luo Nan dans la province de Shan Xi)*
1) Détermination de l'étiopathologie / 2) Traitement précoce / 3) Traitement basé sur les syndromes physiopathologiques et sur les signes / 4) Traitement du côté sain pour rééquilibrer le Yin et le Yang / 5) Emploi simultané de l'acupuncture et de la moxibustion pour une efficacité optimale / 6. Traitement des cas n'ayant pas été traités à temps / 7. L'importance de la prévention / 8. Traitement préventif et de consolidation

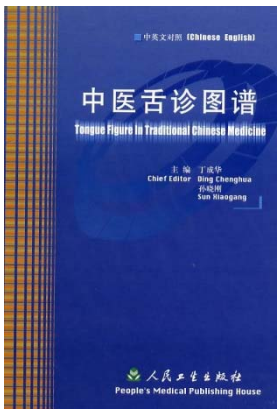
17) Le traitement d'acupuncture-moxibustion de 182 cas de paralysie faciale périphérique selon les différentes phases par *Cai Sheng Chao (Hôpital d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An-Hui)*

1) Données générales / 2) Méthodes thérapeutiques (Phase aiguë ; Phase de récupération ; Phase des séquelles) / 3) Critères d'efficacité et résultats / 4) Discussion

*****

Examen de la langue en médecine traditionnelle chinoise

*Sous la direction de : **Ding Cheng Hua et Sun Xiao Gang***
*Traduction, adaptation et annotations de : **Lin Shi Shan***



Selon la MTC – pour laquelle le corps humain est un organisme global -, la langue est comparable à un miroir qui peut refléter les états physiopathologiques du corps. C'est pourquoi « l'examen de la langue à exécuter obligatoirement lors d'une consultation.

Avec 215 photos d'excellente qualité, le « Zhong Yi She Zhen Tu Pu 中医舌诊图谱 » (littéralement : L'Atlas de l'examen de la langue en médecine chinoise) qui a pour titre en anglais « Tongue Figure in Traditional Chinese Medecine » est un ouvrage édité en Chine, en 2003, en langues chinoise et anglaise (voir photos ci-dessus). Avec ses données pédagogiques riches et concises, comme en témoigne la table des matières détaillée
ci-après, cet ouvrage sera pour les étudiants comme pour les praticiens de cette médecine un outil d'étude et de travail indispensable.

Le texte chinois de cet ouvrage est intégralement traduit en français et publié dans le livret intitulé « Examen de la langue en médecine traditionnelle chinoise » qui est diffusé avec l'ouvrage original dont la version anglaise est approximative, parfois erronée et incomplète. C'est pourquoi il est préférable de lire le livret et de rechercher les photos dans l'ouvrage original qui ne servira que pour cela.

Présentation générale :

- Ouvrage original (en chinois et en anglais avec 215 photos) : en format 19,5 X 26,5 cm ; couverture cartonnée ; 120 pages ; papier glacé.
- Livret (traduction française) : 96 pages ; en format 14 x 20,5 cm.
- Prix : 50 € TTC le deux (hors frais d'envoi).

En raison d'un stock limité, nous ne livrons qu'un seul exemplaire par lecteur.

Table des matières détaillée

Introduction

I. L'origine de l'examen de la langue en MTC
II. Un aperçu des ouvrages anciens et modernes d'examen de la langue

Chapitre 1 Généralités

1.1 Les principes de base de l'examen de la langue
1.1.1 La structure physique et les fonctions physiologiques de la langue
1.1.1.1 La structure physique de la langue
1.1.1.2 Les fonctions physiologiques de la langue
1.1.2 La relation entre la langue d'une part et les Zang Fu, Jing Luo, le Qi, le Xue (sang) et les Jin Ye d'autre part
1.1.2.1 La relation entre la langue, les Zang Fu et les Jing Luo
• La relation entre la langue et le Cœur
• La relation entre la langue et la Rate
• La relation entre la langue et les autres organes
1.1.2.2 La relation entre la langue et le Qi, le Xue (sang), et les Jin Ye (liquides organiques)

1.2 La procédure fondamentale de l'examen de la langue et les paramètres dont il faut tenir compte
1.2.1 La procédure fondamentale de l'examen de la langue
1.2.1.1 La posture du patient
1.2.1.2 L'ordre de l'observation
1.2.1.3 Les méthodes d'examen complémentaires
• Toucher et tâter

• Essuyer et gratter
1.2.2 Les paramètres dont il faut tenir compte
1.2.2.1 La lumière
1.2.2.2 Nourriture et médicaments
1.2.2.3 Cavité buccale

1.3 Les différents éléments de l'examen de la langue et les aspects linguaux normaux
1.3.1 Les différents éléments de l'examen de la langue
1.3.2 Les aspects linguaux normaux
1.3.3 Les modifications physiologiques des aspects linguaux
1.3.3.1 Le facteur de l'âge et du sexe
1.3.3.2 Le facteur des dispositions naturelles
1.3.3.3 Le facteur climatique et environnemental
1.3.3.4 Le facteur de la vie quotidienne et des habitudes

Chapitre 2 L'inspection du corps de la langue

2.1 L'observation de la vitalité de la langue
2.1.1 Langue pourvue de vitalité
2.1.2 Langue dépourvue de vitalité

2.2 L'observation de la couleur de la langue
2.2.1 La langue rouge pâle ou légèrement rouge
2.2.2 La langue blanc pâle ou légèrement blanche
2.2.3 La langue rouge
2.2.4 La langue écarlate
2.2.5 La langue pourpre
2.2.6 La langue bleue

2.3 L'observation de la forme de la langue
2.3.1 La langue défraîchie
2.3.2 La langue dite « tendre et fragile »
2.3.3 La langue grosse
2.3.4 La langue maigre et fine
2.3.5 La langue avec des points ou des piques
2.3.6 La langue fissurée
2.3.7 La langue indentée

2.4 L'observation de la mobilité de la langue
2.4.1 La langue amorphe
2.4.2 La langue raide
2.4.3 La langue déviée
2.4.4 La langue tremblante
2.4.5 La langue étirée ou mouvante
2.4.6 La langue rétractée

2.5 L'observation des vaisseaux sublinguaux
2.5.1 Procédure d'observation
2.5.2 Les aspects anormaux des vaisseaux sublinguaux et leurs indications diagnostiques

Chapitre 3 L'observation de l'enduit lingual

3.1 L'observation de la texture de l'enduit lingual
3.1.1 Enduit fin et enduit épais
3.1.2 Enduit humide et enduit sec
3.1.3 Enduit gras et enduit décomposé
3.1.4 Enduit desquamé
3.1.5 Enduit partiel et enduit entier
3.1.6 Enduit vrai et enduit faux

3.2 L'observation de la couleur de l'enduit lingual
3.2.1 Enduit blanc
3.2.2 Enduit jaune
3.2.3 Enduit gris et enduit noir

Chapitre 4 Les indications diagnostiques des aspects linguaux et l'application clinique de l'examen de la langue

4.1 Les indications diagnostiques des aspects linguaux
- 4.1.1 L'évaluation de l'abondance et de la diminution des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) et du Zheng Qi (Qi correct)
- 4.1.2 La distinction de la nature des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités)
- 4.1.3 La détection de la position (superficielle ou profonde) de la maladie
- 4.1.4 L'évaluation de la tendance (recul ou progression) de la maladie
- 4.1.5 L'évaluation de l'issue de la maladie

4.2 L'application clinique de l'examen de la langue
- 4.2.1 L'examen de la langue dans le domaine de Wen Bing (maladies de la Tiédeur)
  - 4.2.1.1 La détermination de la nature et de la position des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) en fonction des enduits linguaux
  - 4.2.1.2 La détermination de la gravité de la maladie et de la position des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) en fonction de la couleur de la langue
- 4.2.2 L'examen de la langue dans les maladies cardiovasculaires
  - 4.2.2.1 Infarctus du myocarde
  - 4.2.2.2 Angor
  - 4.2.2.3 Fibrillation auriculaire
- 4.2.3 L'examen de la langue et les maladies pulmonaires
  - 4.2.3.1 Bronchite chronique et maladies cardio-pulmonaires
  - 4.2.3.2 Cancer du poumon
- 4.2.4 L'examen de la langue et les maladies de la Rate et de l'Estomac
  - 4.2.4.1 Gastrite chronique
  - 4.2.4.2 Ulcère gastroduodénal
  - 4.2.4.3 Appendicite aiguë
- 4.2.5 L'examen de la langue et les maladies du foie et de la vésicule biliaire
  - 4.2.5.1 Hépatite B et cancer du foie
  - 4.2.5.2 Cholécystite et lithiase biliaire
- 4.2.6 L'examen de la langue et les maladies rénales
- 4.2.7 L'examen de la langue et les maladies endocriniennes

******

sous la direction de XUE LI GONG

adapté, traduit et annoté par LIN SHI SHAN

• **360 pages**, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• **48 €**
• **ISBN 2-910589-30-7**

En juin 1979, lors d'un congrès à Beijing, l'OMS (Organisation Mondiale de Santé), a reconnu publiquement l'acupuncture-moxibustion comme thérapie sure et saine. À cette occasion, elle a dressé une première liste des indications en acupuncture-moxibustion, liste qui comporte 43 maladies.

Le champ d'application de l'acupuncture-moxibustion est très large et en aucun cas ne se limite aux 43 maladies reconnues par l'OMS. Il faut également se rappeler que, ce n'est pas parce que l'efficacité de l'acupuncture-moxibustion est reconnue, qu'il suffit d'appliquer une recette de points toute faite pour obtenir des bons résultats. La bonne pratique de l'acupuncture-moxibustion est celle qui se base sur les théories propres à la MTC permettant d'établir un bon diagnostic et un choix judicieux des points selon l'état physiopathologique du corps. C'est ce qu'on appelle « le traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques » (Bian Zheng Lun Zhi), démarche méthodique, essentielle et spécifique de la MTC que les auteurs du présent ouvrage qui font partie de l'Institut de recherche en médecine chinoise de la Chine, la plus haute institution officielle chinoise de recherche en MTC, appliquent pleinement et consciencieusement pour chacune des 43 maladies en question :

Maladies des voies respiratoires supérieures : 1. Sinusite aiguë (et chronique) ; 2. Rhinite aiguë (et chronique) ; 3. Grippe ; 4. Amygdalite aiguë (et chronique)

Maladies du système respiratoire : 5. Trachéite aiguë (et chronique) ; 6. Asthme bronchique

Maladies oculaires : 7. Conjonctivite aiguë ; 8. Choriorétinopathie séreuse centrale (CRSC) ; 9. Myopie ; 10. Cataracte

Maladies buccales : 11. Odontalgie ; 12. Douleurs après extraction dentaire 13. Gingivite ; 14. Laryngite aiguë et chronique

Maladies du système digestif : 15. Achalasie de l'œsophage et du cardia ; 16. Hoquet ; 17. Ptose gastrique ; 18. Gastrite aiguë et chronique ; 19. Hyperacidité gastrique ; 20, 21. Ulcère duodénal aigu et chronique ; 22. Colite aiguë (et chronique) ; 23. Dysenterie bacillaire aiguë (et chronique) ; 24. Constipation ; 25. Diarrhées ; 26. Iléus paralytique

Maladies d'origine nerveuse, musculaire et osseuse : 27. Céphalées ; 28. Migraine ; 29. Névralgie du trijumeau : 30. Paralysie faciale périphérique ; 31. Paralysie post-traumatique ; 32. Polynévrite 33. Poliomyélite antérieure aiguë ; 34. Maladie de Ménière ; 35. Vessie neurologique ; 36. Enurésie ; 37. Névralgie intercostale ; 38. Syndrome épaule-main ; 39. Périarthrite scapulo-humérale ; 40. Épicondylite ; 41. Sciatique ; 42. Lombalgies ; 43. Arthrose

*

Sinusite aiguë (et chronique)

1. Étiopathologie

Selon la MTC, le Poumon communique avec le monde externe grâce au nez qui correspond à son orifice. Cette maladie est en relation étroite avec l'atteinte de l'orifice nasal (Bi Qiao) et du Poumon par l'un des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) suivants :
- Vent-Froid qui, en s'accumulant, se transforme en Chaleur,
- Vent-Chaleur saisonnier,
- Humidité-Chaleur.

Il en résulte que le Qi du Poumon est bloqué et que l'orifice nasal est entravé. Il se produit par la suite un écoulement nasal trouble.

Cette maladie peut également provenir d'un excès du Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire. Ce Feu monte amplifier le Feu du Cœur avant d'agresser le Poumon. Il échauffe les liquides de ce dernier en les transformant en rhinorrhée qui obstrue l'orifice nasal en causant la sinusite.

À la longue, la maladie peut s'étendre à la Rate et aux Reins en affaiblissant ces deux organes. A partir de ce moment-là, la maladie peut durer des années et ne pas guérir.

Cette maladie appartient aux domaines « Bi Yuan» (affection profonde du nez) et « Nao Lou » (écoulement du cerveau) de la MTC.

2. Traitement selon le diagnostic par la différenciation des formes (syndromes) physiopathologiques

2.1 Atteintes des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités externes)

• Signes caractéristiques : obstruction nasale avec rhinorrhée purulente, douleurs et sensations de distension persistantes au niveau du front et des pommettes, aversion pour le vent (sensibilité au courant d'air), fièvre.

• Aspects linguaux et pouls : enduit lingual jaune et fin, pouls Fu (superficiel) ou Jin (tendu)

• Signes associés typiques : toux peu productive, sans transpiration ou avec transpiration légère.

• Sémiologie :

- Les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités externes) siègent au niveau de la superficie du corps, agressent l'orifice nasal puis bloquent le Qi du Poumon. Il en résulte que le Qi ne passe plus à travers cet orifice d'où l'obstruction nasale.

- La Chaleur issue des Xie Qi s'accumule dans l'orifice nasal puis y transforme les liquides organiques en mucus d'où rhinorrhée purulente voire jaune et nauséabonde.

- La Chaleur abondante du Tai Yin et du Yang Ming suit les Méridiens de ces derniers pour monter jusqu'à la face où elle agresse les « orifices clairs »[1] d'où les douleurs et les sensations de distension persistantes au niveau du front et des pommettes.

- N'étant pas éliminés, les Xie Qi siègent de façon permanente au niveau de la superficie d'où l'aversion pour le vent (le courant d'air).

[1] N.d.t. : "Qing Qiao" en chinois, ce terme désigne les sept orifices sensoriels : bouche, fentes palpébrales, fosses nasales, orifices des conduits auditifs externes. Ces orifices sont humidifiés par la partie claire de l'essence alimentaire [le liquide organique clair et fluide qu'on appelle le Jin (le Jin du Jin Ye)]. Appelés également orifices supérieurs (Shang Qiao), les orifices clairs sont à distinguer des orifices troubles ou inférieurs (Xia Qiao) que sont l'anus, le méat de l'urètre et l'orifice vaginal. L'ensemble constitue les neuf orifices.

- La lutte entre le Wei Qi (énergie défensive) et les Xie Qi au niveau de la superficie cause la fièvre.

- Le Froid abondant siégeant à la superficie contracte la peau en fermant les pores d'où l'absence de transpiration. Si le vent est abondant, ses effets dispersants sont plus forts et causent une légère transpiration.

- Bloqué, le Qi du Poumon ne descend plus d'où une toux peu productive.

- L'enduit lingual fin et jaune indique que les Xie Qi siègent au niveau de la superficie et qu'ils s'y accumulent progressivement en engendrant de la Chaleur.

- Le pouls Fu (superficiel) ou Jin (tendu) signale que les Xie Qi demeurent au niveau de la superficie (Biao) et ne pénètrent pas encore dans la profondeur (Li).

• Principes thérapeutiques :

- repousser les Xie Qi de la superficie et éliminer la Chaleur,
- supprimer l'Humidité et désobstruer les orifices,
- appliquer la puncture en dispersion.

• Formule de points : He Gu (4 G.I.), Ying Xiang (20 G.I.), Si Bai (2 E.), Shang Xing (23 D.M.), et Yin Tang (PC 1 / P.E-C.F. 3), Feng Chi (20 V.B.), Lie Que (7 P.)

• Explications de la formule :

- En montant vers la face, le Shou Yang Ming longe les deux narines. He Gu (4 G.I.) en tant que point He de ce Méridien et Ying Xiang (20 G.I.) en tant que point local peuvent éliminer le vent siégeant à la superficie. Ensemble, ces deux points peuvent également dégager les narines.
- Du Mai est l'endroit où se réunissent les différents Méridiens Yang et il communique avec le nez. Shang Xing (23 D.M.) et Yin Tang (PC 1 / P.E-C.F. 3) peuvent éliminer la Chaleur et dégager l'orifice nasal.
- Feng Chi (20 V.B.) est l'endroit où s'accumule le Vent. Avec la puncture en dispersion, il peut disperser le Vent-Chaleur. L'association de ce point avec Lie Que (7 P.) qui est le point Luo du Shou Tai Yin permet de débloquer le Poumon et de repousser les Xie Qi en dehors de la superficie.
- Si Bai (2 E.), en tant que point local, peut dégager l'orifice nasal.

Ensemble, ces points dispersent les Xie Qi de la superficie, éliminent la Chaleur, supprime l'Humidité et dégagent les orifices.

• Adaptations :

- Douleurs des pommettes : ajouter Quan Liao (18 I.G.)
- Douleurs frontales : ajouter Cuan Zhu (2 V.)
- Rhinorrhée incessante : ajouter Nei Ying Xiang (PC 40 / P.E-C.F. 9)
- Aversion pour le froid sévère : ajouter Feng Men (12 V.) en ventouse.
- Forte fièvre : ajouter Da Zhui (14 D.M.) en saignée.

******

- **134 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **23 euros plus 2,30 euros de frais d'envoi**
- **ISBN 2-910589-29-3**

Aperçu des articles

Rubrique : « Reins »

1) La notion ancienne et moderne des Reins en médecine chinoise par *Shen Zi Yin (Bureau de recherche sur la combinaison des médecines chinoise et occidentale de la faculté de médecine de la ville de Shang Hai)*

Que sont exactement les « Reins » en MTC ? Sont-ils les reins selon la terminologie de la médecine occidentale ? Sur ce point, on s'attend à que la réponse soit non. En tout cas, les Reins en MTC constituent un système complexe qui doit comprendre à la fois, comme on peut s'en douter, le système uro-génital et le système endocrinien mais aussi le système immunitaire. C'est ce que confirme l'auteur de cet article après 40 ans de recherches assidues.

2) Causes et traitement de la déficience physiologique des Reins des aldultes d'âge moyen par *Huang An Bang (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Mei Zhou dans la province de Guang Dong)*

La plupart des adultes d'âge moyen (autour de la cinquantaine) présentent : baisse progressive des désirs sexuels, blanchissement des cheveux, baisse de la mémoire et de l'acuité auditive. Il ne s'agit pas d'une déficience causée par des maladies mais d'une conséquence de la baisse naturelle des fonctions physiologiques du corps en accord avec l'avancée de l'âge. C'est pourquoi cette déficience est nommée « déficience physiologique des Reins ».

3) L'application acupuncturale de la « méthode de tonification des Reins » par *Wang Rui (Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie de la province de Shan Dong dans la ville de Ji Nan)*

En clinique, quand il s'agit d'une personne âgée ou d'un sujet ayant une maladie chronique ou une déficience des Reins, l'application de la méthode de tonification des Reins associée au traitement standard, permet d'obtenir un meilleur résultat. Cette méthode peut, par ailleurs, prévenir ou réduire les rechutes.

Rubrique : « Expérience de maîtres âgés réputés »

4) L'expérience du professeur Zhang Jia Wei dans le traitement du « Bi Zheng » (syndrome rhumatismal) par l'acupuncture-moxibustion par *Li Hong (Département d'acupuncture et de massage de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou), sous la direction du professeur Zhang Jia Wei*

Pour traiter le « Bi Zheng », on emploie en général des points proximaux, des points en relation avec les Méridiens affectés et des points A Shi. Cependant, cette démarche ne donne pas à coup sûr des résultats satisfaisants. Le professeur Zhang Jia Wei est un « médecin âgé réputé » de la province de Guang Dong. Après des décennies de pratique, il a fait le bilan de son expérience en dégageant des méthodes efficaces traitant le Bi Zheng qui sont présentées dans cet article.

5) L'expérience du professeur Yang Zhao Ming dans le choix des points d'acupuncture selon la différenciation des syndromes physiopathologiques par *Wang Rui (Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la province de Shan Dong dans la ville de Ji Nan)*

Après plusieurs décennies de pratique, d'enseignement et de recherche, le professeur Yang Zhao Min résume son expérience dans le choix des points d'acupuncture par les trois phases suivantes : « Tenir compte des cinq discernements face à la maladie » ; « Prendre les points selon les huit méthodes. » ; « Choisir les points essentiels. » Cette expérience précieuse, fruit d'une combinaison théorique et pratique, représente une partie importante du savoir acquis de ce professeur. En suivant ses instructions, on peut obtenir des résultats rapides.

Rubrique : « Stérilité féminine »

6) Étude comparative du traitement acupunctural de la stérilité (féminine) due aux troubles endocriniens par *Yang Ji Ruo (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire n° 1 de la ville de Lan Zhou), Ma Yan Yan, Liu Ya Li, Wang Hui Ling et Liu Zhen (Service de gynéco-obstétrique de la clinique maternelle et infantile de la province de Gan Shu)*

- Méthode : 240 cas divisés en deux groupes : groupe du traitement acupunctural (160 cas) employant comme points principaux : Gui Lai (29 E.), Guan Yuan (4 R.M.), Zi Gong "Utérus" (PC 12 / P.E-T.A.1) et Zhong Ji (3 R.M.) ; groupe du traitement médicamenteux occidental employant le clomifène.
- Résultat : le taux de fécondation du groupe acupunctural est de 65 % et celui du groupe médicamenteux est de 45%. La différence est très nette (P<0,05).

7) Expérience clinique du traitement de la stérilité (féminine) en acupuncture-moxibustion par *Xin Wan He (Cabinet d'acupuncture-moxibustion du quartier Dao Li dans la ville de He Er Bin), Zhang Jing Qiang (Institut de médecine chinoise de la province de Hei Long Jing), Liu Qiao Jing (Hôpital de médecine chinoise de Jia Mu Shi)*

La stérilité féminine pathologique s'accompagne souvent de règles irrégulières, de dysménorrhée ou d'aménorrhée. En MTC, on cherche à traiter selon la différenciation des syndromes physiopathologiques : déficience des Reins, blocage du Foie et stagnation du Qi, accumulation de Mucosités et d'Humidité, stase de sang.

8) 48 cas de stérilité féminine traités par le point Zi Gong "Utérus" (PC 12) avec un échauffement du manche de l'aiguille au moxa par *Xu Shu Qin, Li Ya Ju et Li Li Jian (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Shuang Ya Shan dans la province de Hei Long Jiang)*

Le fait de chauffer au moxa le point Zi Gong permet de libérer le Ren Mai, de dégager le Qi et le Xue et de réguler les mouvements du Qi dans ce Méridien singulier. La libération du Ren Mai entraîne l'abondance du Chong Mai (Mer du sang) puis la régularité des règles d'où la possibilité d'être enceinte.

Rubrique : « Jue Zheng » (syncope)

9) Traitement du Jue Zheng (syncope) en acupuncture-moxibustion selon la différenciation des syndromes physiopathologiques par *Zhang Wen Jin (Institut de recherche en médecine chinoise de la province de He Nan)*

Le Jue Zheng s'observe dans les problèmes suivants qui, en médecine occidentale, entraînent une syncope : collapsus, insolation, choc émotionnel, hypoglycémie et troubles mentaux. Il s'agit d'un syndrome aigu qui appartient à la médecine interne en MTC caractérisé par une perte de connaissance instantanée précédée par une chute.

10) Cas cliniques du Jue Zheng (syncope) traités par l'acupuncture-moxibustion par *Liu Xin Wu et Li Jian Quan (Clinique «Temple Guan Yin » du district de Lu Shan dans la province de He Nan)*

- Cas n° 1 : Re Jue (Jue Zheng de type chaleur)
- Cas n° 2 : Han Jue (Jue Zheng de type Froid)
- Cas n° 3 : Tan Jue (Jue Zheng de type mucosités)
- Cas n° 4 : Shi Jue (Jue Zheng dû à une stagnation alimentaire)

Rubrique : « Œdème »

11) Œdème de déficience de la Rate (Pi Xu Shui Zhong) *Source : « Zhong Yi Bian Zheng Xue » (Étude sur la différenciation des syndromes en Médecine Chinoise), sous la direction de Ke Xue Fan, publié en 1987 par les Éditions de l'Institut de médecine chinoise de Shang Hai.*

Le métabolisme, l'assimilation, la diffusion et l'évacuation des Jin Ye (liquides organiques) sont assurés par une coordination de plusieurs organes, à savoir du Poumon, de la Rate, des Reins, du San Jiao (Triple Réchauffeur) et de la Vessie. Parmi ces organes, c'est la Rate qui joue le rôle central. C'est pourquoi, en MTC, on dit que la Rate peut contrôler l'Eau. Ainsi, lorsque la fonction régulatrice d'Eau de la Rate diminue, dans la plupart des cas, l'oligurie s'installe et l'Eau « déborde » pour causer l'œdème (sous-cutané).

12) Traitement des œdèmes en acupuncture-moxibustion selon la différenciation des syndromes physiopathologiques par *Zhang Wen Jin (Institut de recherche en médecine chinoise de la province de He Nan)*

Observé dans les maladies et les problèmes suivants de la médecine occidentale : glomérulonéphrite aiguë ou chronique, syndrome néphrotique, insuffisance cardiaque congestive, désordre endocrinien et dystrophie, l'oedème peut être traité selon la différenciation des syndromes physiopathologiques : Blocage du Poumon par le Vent ; Blocage du Poumon par le Vent ; Blocage du Poumon par Mucosités-Chaleur et Déficience-Froid du Poumon ; Déficience du Qi de la Rate ; Insuffisance du Qi ou du Yang du Cœur; Blocage du Qi du Foie ; Diminution du Qi et du Yang des Reins ; Dysfonctionnement de la Vessie ; Accumulation d'Humidité-Chaleur; Toxines des infections pyogéniques.

Rubrique : « Mauvaise haleine »

13) Traitement de la mauvaise haleine en acupuncture-moxibustion selon la différenciation des syndromes physiopathologiques par par *Zhang Wen Jin (Institut de recherche en médecine chinoise de la province de He Nan)*

Mauvaise odeur dégagée par la bouche, la mauvaise haleine peut être ressentie par le sujet lui-même ou par d'autres personnes. Elle s'observe dans les maladies suivantes : stomatite, carie dentaire, amygdalite, sinusite, abcès pulmonaire et stagnation alimentaire.

- Accumulation de Chaleur dans la Rate et l'Estomac
- Feu du Cœur
- Stagnation alimentaire
- Accumulation de Mucosités-Chaleur dans le Poumon

14) 27 cas de mauvaise haleine traités par une dispersion de Da Ling (7 M.C.) et de Shui Gou (26 D.M.) par *Zhao Shu Ling, Yu De Ru, Lin Fa Liang (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital « Liu Huang Ding », ville de Yan Tai, province de Shan Dong*)

Dans la plupart des cas, la mauvaise haleine est causée par le Feu du Cœur et de la Rate qui monte jusqu'à la bouche et à la langue pour les léser. Da Ling (7 M.C.) est le point « Shu-Terre » et le points « Fils » du Shou Jue Yin. La dispersion de Da Ling (7 M.C.) peut en effet éliminer le Feu du Cœur. Shui Gou (26 D.M.) est le premier des treize points de démon. Il peut traiter toutes les maladies en relation avec la Chaleur. Par ailleurs, il s'agit d'un point local dont les effets dispersant la chaleur atteignent directement la région buccale. Ce point peut également éliminer les aphtes causés par la Chaleur qui monte de la Rate et de l'Estomac.

Rubrique : « Thèmes divers »

15) 21 cas du « syndrome de compétition » (stress à l'examen, stress lié à la compétition) traités par l'électropuncture par *Zhang Kai Quan (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire n° 1 de la ville de Nei Jiang dans la province de Si Chuan)*

Le « syndrome de compétition » survient avant ou pendant une compétition ou un examen et présente une série de signes dus à une tension mentale excessive : palpitations, vertiges, nervosité, insomnie etc. En général, on traite ce syndrome avec une psychothérapie ou des sédatifs mais les résultats sont souvent décevants. L'auteur de cet article a traité avec de bons résultat 21 cas de ce syndrome par l'électropuncture.

16) 36 cas de dengue traités principalement par une saignée à ventouse par *Jiang Jin Ming (Service de physiothérapie de l'Hôpital principal de la zone militaire de la ville Wu Han), Niu Shu Min et Ning Jun Zhong (Hôpital principal de la zone militaire de la ville de Guang Zhou)*

Le Chikungunya a été pendant des semaines un grand sujet d'actualité en France. D'après le Dictionnaire des Termes de Médecine (Garnier/Delamaire), la dengue peut être aussi due à d'autres arbovirus : A. chikungunya et A. o'nyong-nyong (du groupe A des arbovirus). C'est peut-être pour cette raison que, le Chikungunya est, selon l'OMS, une forme de dengue. Selon les auteurs de cet article qui ont travaillé au Surinam, les virus causant la dengue peuvent être considérés comme une « Chaleur toxique épidémique » qui, après avoir atteint le corps humain,

passent de la couche superficielle (Biao) à la couche profonde (Li). Ils proposent : Qu Chi (11 G.I.), He Gu (4 G.I.), Zu San Li (36 E.) et Da Zhui (14 D.M.) comme points importants pour disperser la Chaleur, neutraliser les toxines (Du) et aider le Zheng Qi (Qi correct) à expulser des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités)

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN SHI SHAN

- **134 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **23 euros**
- **ISBN 2-910589-31-5**

Aperçu des articles

Rubrique : « Foie »

1) Recherche sur la relation entre le stress et la fonction Shu Xie (dégagement ou propulsion des énergies) du Foie par *Yan Shan etc. (Bureau de recherche en théories fondamentales de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou)*
C'est à partir des théories occidentales sur le stress et des théories fondamentales de la MTC que les auteurs de cet article mettent en évidence la relation entre le stress et la fonction « Shu Xie » du Foie. D'après eux, cette fonction du Foie joue un rôle déterminant dans la survenue du stress. Ils confirment que le Foie est le centre régulateur de ce dernier.

2) La recherche et l'application de « la méthode acupuncturale consistant à débloquer le Foie et à réguler le Qi » par *Lu Ming Xia (Candidat au doctorat en médecine chinoise de la promotion de 1998 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*
Cette méthode a été développée à partir de « la méthode acupuncturale pour la détente » (Xiao Yao Zhen Fa) méticuleusement mise au point par le professeur Chen Nai Ming qui fait partie des « Médecins âgés réputés de médecine chinoise » en Chine. Elle peut, d'après ce professeur qui a des décennies d'expérience clinique, prévenir et traiter efficacement de nombreuses maladies psychosomatiques.

3) Première recherche sur les théories mettant en relation le Foie et la sexualité par *Zhou An Fang (Service de consultation des spécialistes rattaché à l'Institut de médecine chinoise de la province de Hu Bei)*
1. La relation entre le Foie et l'organe génital externe (masculin) / 2. La relation entre le Foie et l'érection / 3. La relation entre le Foie et l'éjaculation / 4. La relation entre le Foie et les désirs sexuels

Rubrique : « Diabète »

4) Une nouvelle voie dans le traitement du diabète par l'acupuncture-moxibustion par *He Ling et Wang Rui Huang (Section d'acupuncture-moxibustion et de massage de l'Institut de médecine chinoise de la province de Shan Xi)*
- Méthode : l'analyse sur la relation entre les Zang Fu et les Méridiens du Foie et de la Vésicule Biliaire permet de constater qu'il existe une relation entre ces deux Méridiens et le diabète.
- Conclusion : « Inhiber le Bois et soutenir la Terre » doit être un principe thérapeutique dans le traitement du diabète. Autrement dit, le traitement basé sur les Méridiens du Foie et de la Vésicule Biliaire constitue une nouvelle voie thérapeutique dans le traitement de cette maladie.

5) Le traitement par l'acupuncture-moxibustion de la neuropathie diabétique par *Zhu Feng Shan et Wang Wei (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise, province de Liao Ning)*
Complications graves et fréquentes du diabète, les neuropathies diabétiques concernent plusieurs domaines et touchent quasiment tous les différents systèmes du corps. Les neuropathies périphériques font partie du domaine du Bi Zheng (syndrome rhumatismal) en MTC alors que les neuropathies végétatives font partie du domaine du Yu Zheng (syndrome de blocage). En général, dans ces neuropathies, les cas sont souvent aigus. Pour soulager le patient rapidement, on emploie principalement les points traitant ces problèmes et secondairement les points traitant le diabète. Une fois que les signes neurologiques ont disparus ou sont diminués, seuls les points traitant le diabète seront utilisés.

Rubrique : « Douleurs »

6) Un bref exposé sur la relation entre les douleurs et les organes par *Wu Sheng Yan (Section de médecine fondamentale de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*
1. La relation entre les douleurs et le Cœur. / 2. La relation entre les douleurs et le Foie / 3. La relation entre les douleurs et le cerveau.

7) 30 cas de migraine traités par la régulation acupuncturale du Shen (Esprit) par *Chen Lei (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Ning Bo dans la province de Zhe Jiang)*
La migraine est une forme de céphalée vasculaire. Selon les études épidémiologique, 40 % des habitants de l'Europe et de l'Amérique du Nord peuvent avoir, à une certaine période de leur vie, une céphalée sévère et la moitié d'entre eux souffrent de migraine. En 2004, lors d'un séjour de travail à Aechen en Allemagne, l'auteur de cet article a traité 30 cas de migraine par une régulation acupuncturale du Shen (Esprit).

8) Traitement des douleurs de croissance par la puncture du point Si Du (9 T.R.) *par Wei Bo (Centre de formation en médecine chinoise et en acupuncture-moxibustion de la faculté de médecine de l'Université Ji Nan de la ville de Guang Zhou dans la province de Guang Dong)*
D'une intensité variable, les douleurs de croissance peut durer plusieurs minutes voire plusieurs heures. Dans un petit nombre de cas, elle peut durer jour et nuit et ce pendant plusieurs mois jusqu'à 3 ans. La méthode de l'auteur de cet article permet de les éliminer plus tôt.

Rubrique : « Tissus mous »

9) Les « lésions des tissus mous » de l'appareil locomoteur selon la MTC *Source : « Teng Tong Zhen Jiu Zhi Liao Xue » (Traitement des douleurs par l'acupuncture-moxibustion) rédigé par He Guang Xin et Qu Yan Hua, publié en 1994 par Zhong Guo Zhong Yi Yao Chu Ban She (Éditions de médecine et de pharmacologie chinoise de Chine).*
Comprenant le torticolis, les entorses, les tendinites (épicondylite, périarthrite de l'épaule, tendinite du muscle sus-épineux...), les « lésions des tissus mous » sont dénommées en MTC « Shang Jin » (lésions des tendino-musculaires). Leurs causes peuvent être externes et internes.

10) Traitement par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa de 151 cas de lésions des tissus mous aiguës de l'appareil locomoteur *par Yang Zhong Yi et Zhao Xi Dong (Service sanitaire du 7ème corps de la police centrale de la ville de Shang Hai).*
Données cliniques / Méthode thérapeutique / Résultats / Cas typique

11) Les Traitement des lésions des tissus mous (de l'appareil locomoteur) par une puncture dispersante et une pose de ventouse *par Liu Xiao Qin (Hôpital de la succursale du chemin de fer An Kan, dans la province de Shan Xi)*
Données cliniques / Méthode thérapeutique / Résultats

Rubrique : « Troubles tendineux (tendinite et ténosynovite) »

12) 153 cas de troubles tendineux (tendinite et ténosynovite) traités par la puncture en alignement, l'électropuncture et la moxibustion *par Cao Xiao Bin (Hôpital central du Chemin de fer de la ville de Wu Lu Bu Qi).*
Affection inflammatoire aseptique, les troubles tendineux sont souvent dus, d'une part, à une lésion par frottement répétitif d'un tendon ou d'une gaine synoviale, et d'autre part, à une atteinte du Vent-Froid qui, en siégeant dans les Jing Luo, gêne la circulation du Qi et du Xue en provoquant de la douleur. L'expérience clinique permet de dire que la méthode présentée dans cet article est non seulement efficace mais également dépourvue d'effets secondaires et facile à mettre en œuvre.

13) 56 cas de troubles tendineux (tendinite et ténosynovite) traités par le moxa sans fumée *par Wang Jia Yi (Hôpital de la sécurité publique de la ville de Tian Jin)*
Les troubles tendineux (tendinite et ténosynovite) font partie du domaine de Bi Zheng (syndrome rhumatismal) de la MTC. Ils sont souvent causés par des efforts physiques soutenus et répétitifs auxquels s'ajoute une atteinte du Vent-Froid. En les traitant avec le moxa sans fumée, l'auteur de cet article obtient de bons résultats.

Rubrique : « Sida »

14) L'amélioration symptomatique de 36 cas du Sida par l'acupuncture-moxibustion *par Zhou Wen Xue (Section de médecine chinoise de l'Hôpital n° 47 de l'Armée de libération, district de Xin Du, province de Si Chuan), Sun Yang et Wu Zhi Ping (Centre de recherche médicale de l'armée, zone militaire de Cheng Du).*
Dans le cadre de la recherche des démarches thérapeutiques de cette maladie, les auteurs de cet article ont été envoyés en mission dans un hôpital militaire de la Zambie entre mai 1995 et mai 1996.

15) Observation du traitement acupunctural des neuropathies périphériques au cours du sida par *Wei Ling (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de la province de Shan Xi)*
Les neuropathies périphériques font partie des principales manifestations du sida. Pour les traiter, en médecine occidentale, très souvent, on injecte de la vitamine B1 et B12 qui peuvent améliorer à court terme les symptômes. L'auteur de cet article (en mission dans un hôpital du Cameroun entre juillet 2000 et juillet 2001) a effectué une étude comparative entre le traitement acupunctural présenté ici et le traitement employant ces deux vitamines. Il en résulte que le premier est nettement plus efficace que le second.

16) Observation clinique de 24 cas de sida traités par l'acupuncture et l'auriculopuncture par *Liu Ju Ming (Épique d'aide médicale de la province de Shan Dong envoyée en mission en Tanzanie)*
En MTC, pour traiter cette maladie, on se base sur le diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques pour appliquer un traitement global. En parallèle, on applique un traitement symptomatique en employant des points appropriés. Une telle démarche permet de soulager ou d'améliorer la plupart des signes. Il faut noter que les points auriculaires sont particulièrement efficaces en cas de douleurs.

Rubrique : « Immunité »

17) Le Zheng Qi et l'immunité *Source : « Zhong Yi Ji Chu Li Lun Nan Dian Jie Xi » (Explications des thèmes difficiles dans les théories fondamentales de la médecine chinoise), ouvrage rédigé sous la direction de Sun Guang Ren et publié en 2001 par Zhong Guo Zhong Yi Yao Chu Ban She (Éditions de médecine et de pharmacologie chinoises de Chine).*
L'une des notions les plus importantes et fondamentales de la MTC, le Zheng Qi désigne non seulement la capacité de l'organisme à lutter contre les maladies mais aussi la capacité de se rétablir (récupérer). Cette notion comprend également le bon fonctionnement des Zang Fu, Jing Luo, du Qi et du Xue (sang). L'immunité est une notion fondamentale en médecine occidentale moderne. Selon cette dernière, le système immunitaire permet à l'organisme, dans un premier temps, de distinguer le soi du non soi, puis dans un deuxième temps, d'éliminer ou neutraliser les éléments étrangers. Ce texte éclaire la relation entre ces deux notions.

18) Un aperçu des effets de l'acupuncture-moxibustion sur les fonctions immunitaires *par Zheng Bin (Institut de médecine chinoise de la province de Fu Jian).*
1. Effets de l'acupuncture-moxibustion sur l'immunité non spécifique
   1.1 L'acupuncture-moxibustion peut augmenter la fonction phago-cytaire des macrophages
   1.2 L'acupuncture-moxibustion peut augmenter le taux des leucocytes
   1.3 L'acupuncture-moxibustion peut augmenter l'activité des cellules NK
   1.4 L'acupuncture-moxibustion peut exercer des effets sur les fonctions immunitaires des globules rouges.
2. Effets de l'acupuncture-moxibustion sur l'immunité spécifique
   2.1 Effets sur les cellules T
   2.2 Effets sur l'immunité humorale
3. Effets anti-vieillesse de l'acupuncture-moxibustion
4. Le mécanisme fonctionnel de l'acupuncture-moxibustion dans le système immunitaire

19) La moxibustion et l'immunité *par Xu Lan Feng (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing*)
La moxibustion peut renforcer et réguler l'immunité cellulaire et l'immunité humorale. Elle peut également augmenter les immunoglobulines. C'est dans ce contexte qu'elle nous permet non seulement de traiter et prévenir les maladies mais également de préserver la santé et de ralentir le processus de la vieillesse.

Rubrique : « Couples de points »

20) Recherche sur les règles de la combinaison des « couples de points » par *Wu Cheng Zhang (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An-Hui)*

Les « couples de points » (Dui Xue) désignent les combinaisons formées par deux points dont les actions fortes, stimulantes et ascendantes s'allient respectivement aux actions douces, apaisantes et descendantes. Les grands acupuncteurs des différentes époques historiques chinoises accordent une très grande importance à ce genre d'association de points qui, bien formée, donne d'excellents résultats.

21) Quelques exemples dans le traitement des maladies par les couples de points en acupuncture-moxibustion par *Li Guang Zhou (Hôpital populaire n° 5 de la ville de Nan Chong, province de Si Chuan)*

1. Le couple Ren Zhong (26 D.M.) et Wei Zhong (40 V.) traite le lumbago
2. Le couple Lian Quan (23 R.M.) et Tong Li (5 C.) traite l'aphasie consécutive à un Zhong Feng (attaque du Vent ou accident vasculaire cérébral)
3. Le couple Dan Zhong (17 R.M.) et Qi Hai (6 R.M.) traite l'asthme de type déficience
4. Le couple Shen Shu (23 V.) et Guan Yuan (4 R.M.) traite les diarrhées matinales
5. Le couple Zhong Wan (12 R.M.) et Zu San Li (36 E.) traitent la gastralgie
6. Le couple Shen Men (7 C.) et San Yin Jiao (6 Rt) traitent l'insomnie

22) L'expérience du professeur Sheng Can Ruo dans le traitement des douleurs par l'emploi des couples de points par *Li Guang Zhou (Hôpital populaire n° 5 de la ville de Nan Chong, province de Si Chuan)*

Après plusieurs décennies de pratique, le professeur Sheng Can Ruo connaît assez bien les douleurs qui font partie des symptômes souvent rencontrés en clinique. C'est un spécialiste de l'usage des couples de points dans le traitement des douleurs. Cependant, son traitement est avant tout celui basé sur le diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques. D'après lui, les points couplés traitant les douleurs sont plus efficaces que s'ils sont employés seuls. Par ailleurs, certains points utilisés individuellement ne dégagent pas d'effets antalgiques.

******

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

- **23 euros**
- **140 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 2-910589-33-1**

Aperçu des articles

Rubrique : « Foie »

1) À propos de la notion « Chez les femmes, le Foie constitue le Xian Tian (Inné, Ciel Antérieur) » par *Wang Da Zheng (Hôpital « Long Hua » attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shang Hai)*
Dans la notion « Chez les femmes, le Foie constitue le Xian Tian (Inné ou Ciel Antérieur) », le Xian Tian sous-entend l'élément principal ou l'élément de première d'importance. Cette notion souligne en fait la place importante du Foie dans le traitement des maladies propres aux femmes. Dans la pratique, de nombreuses maladies féminines sont liées aux problèmes du Foie et les traitements visant le Foie donnent de bons résultats.

2) L'application en acupuncture-moxibustion de la théorie « Le Foie et les Reins sont d'une même origine » par *Zhu Qiao Ying (Hôpital attaché à l'Institut de recherche en médecine et en pharmacologie chinoises de la province de Zhe Jiang, dans la ville de Hang Zhou)*
1. La relation étroite entre le Foie et les Reins : Entraide mutuelle entre la Mère et le Fils / Liaison entre le Méridien du Foie et celui des Reins / Le Foie et les Reins demeurent tous les deux au Foyer Inférieur et abritent tous les deux le Xiang Huo (Feu Ministre)
2. Cas cliniques : Maux de tête / Insomnie / Épistaxis / Aménorrhée

3) L'application en acupuncture-moxibustion de la notion « Le traitement du Foie doit commencer par le renforcement de la Rate » par *Chen Hao (Hôpital en acupuncture-moxibustion attaché à l'Instiut de médecine chinoise de la province d'An Hui)*
L'extension des maladies du Foie à la Rate est un phénomène que l'on rencontre souvent dans la pratique d'où l'importance de renforcer la Rate. Ce texte apporte l'expérience de l'auteur de cet article dans le diagnostic, le traitement et la prévention de ce phénomène.

4) Le désordre de la fonction « Shu Xie » (dégagement ou propulsion des énergies) du Foie et la paralysie faciale périphérique par *Wang Jun (chercheur de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Bei Jing)*
Les émotions excessives peuvent, d'une part épuiser le Yin et le sang en entraînant une agitation du Vent interne, et d'autre part bloquer le Foie en engendrant du Feu ou du Vent qui montent agresser les Jin (tissus tendino-musculaires) de la face d'où la survenue de la paralysie en question.

Rubrique : « Hyperlipidémie »

5) À propos du traitement en acupuncture-moxibustion de l'hyperlipidémie à partir de la Rate par *Gao Han Cong (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An Hui)*
En Chine, le traitement de l'hyperlipidémie par acupuncture-moxibustion est de plus en plus pris en considération. À partir des théories sur la Rate et l'Estomac et des notions de la médecine occidentale, ce texte expose d'une part la relation entre cette maladie et le désordre fonctionnel de la Rate et de l'Estomac, et d'autre part le traitement basé sur la Rate et les applications concrètes.

6) L'observation clinique des effets hypolipémiants de la puncture du point Feng Long (40 E.) sur 47 cas par *Wang Yu Tang et An Hua (Centre de recherche de la clinique d'acupuncture-moxibustion clinique de Qin Huang Dao)*
L'hyperlipidémie correspond souvent à une stagnation de Mucosités impures dans les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires). Or, quand il s'agit de maladies chroniques dues à une stagnation ou à une obstruction des Luo Mai par les Mucosités impures, Feng Long (40 E.) est le point à employer car il peut à la fois éliminer les Mucosités et le sang stagnant (thrombose).

Rubrique : « Lumbago »

7) 153 cas de lumbago traités par les points choisis en fonction du diagnostic des Méridiens par *Zhang Yao (Hôpital populaire du quartier Yun Tai de la ville de Lian Yun Gang dans la province de Jiang Su)*
Lumbago affectant le Zu Tai Yang (56 cas) : Nei Guan (6 M.C.) / Lumbago affectant le Zu Shao Yang (23 cas) : Qiu Xu (40 V.B.) / Lumbago affectant le Du Mai (45 cas) : Yin Tang (PC 1 / P.E-C.F. 3) / Lumbago affectant le Dai Mai (29 cas) : Zu Lin Qi (41 V.B.)

8) Le traitement acupunctural du lumbago par le diagnostic des Méridiens par Xu Bin (Dispensaire « Di Zhi » de la ville de Xin Yang dans la province de He Nan)
Atteinte du Du mai : Ren Zhong (26 D.M.) / Atteinte du Zu Tai Yang : Yang Lao (6 I.G.) / Atteinte du Du Mai et du Zu Tai Yang : Ren Zhong (26 D.M.) et Yang Lao (6 I.G.) / Atteinte du Zu Tai Yang et du Zu Shao Yang) : Yao Tong Dian (point de lombalgie)

9) 400 cas de lumbago traités par la puncture du point « Yao Tong Dian » (point de lombalgie) *par Li Rong Yao et Zhao Miao Yang (Hôpital populaire de la banlieue de la ville de Luo Yang dans la province de He Nan)*
En 20 ans, les auteurs de cet article ont traité 400 cas de lombago par le point « Yao Tong Dian » (point de lombalgie) associé aux mouvements lombaires avec des résultats satisfaisants.

10) Lombago traité par la puncture du point Shu Gu (65 V.) *par Guo Shuang Jian (Hôpital publique du district Xi Hua dans la province de He Nan)*
Résultats sur 75 cas traités : guérison en 1 seule séance : 42 cas ; guérison en 2 séances : 30 cas ; amélioration : 3 cas.

Rubrique : « Douleurs du genou»

11) 48 cas de gonarthrose traités par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa par *Wang Tie Gang et Gong Wei Zhi (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang).*
Le traitement de cette maladie par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa donne de bons résultats. Dans certains cas, il élimine les symptômes et, dans d'autres cas, il ralentit la progression de la maladie. Il mérite donc d'être largement connu.

12) 80 cas de gonarthrose traités par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa *par Li Yu Hui (Hôpital populaire du quartier central de la ville de Ji Ning dans la province de Shan Dong) et Li Yun Feng (Hôpital de médecine chinois du quartier Ren Cheng de la ville de Jin Nan dans la province de Shan Dong)*
Faisant partie du domaine « Gu Bi » (rhumatisme des os), cette maladie est issue soit d'une stagnation de Qi et de Xue (sang), soit d'une déficience des Reins due à l'âge permettant au Vent-Froid-Humidité de pénétrer dans le corps avant d'obstruer les Jing Luo et de gêner la circulation du Qi et du Xue. L'échauffement du manche des aiguilles au moxa fait dilater les vaisseaux sanguins en accélérant la circulation et en améliorant le métabolisme local.

13) Le traitement acupunctural de la gonarthrose par « les deux Ling » [sous-entendant : Yang Ling Quan (34 V.B.) et Yin Ling Quan (9 Rt)] *par Xi Xiang Dong et Chen Zhuang Mei (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Chang Zhou dans la province de Jiang Su)*
Cette maladie survient souvent à partir de l'âge moyen où le Foie, les Reins et la Rate commencent à diminuer progressivement. Cette diminution favorise la pénétration du Vent, du Froid, de l'Humidité et de la Chaleur dans le genou causant une obstruction du Qi et du Xue (sang). Ensemble,Yang Ling Quan (34 V.B.) et Yin Ling Quan (9 Rt) se renforcent pour traiter à la fois la « Racine » et la « Cime » de cette maladie d'où leur grande efficacité.

14) 282 cas de douleurs du genou traités par la puncture oblique de Xue Hai (10 Rt) et de Liang Qiu (34 E.) *par Wang Xiang Qi et Jiang Ya Fang (Hôpital des maladies de l'appareil locomoteur du district de Xiang Cheng dans la province de He Nan), Qin Ke Feng (Hôpital ostéopathique de la ville de Luo Yang dans la province de He Nan)*
La puncture des deux points en question peut réguler : les protéines contractiles, la sécrétion et le métabolisme des liquides articulaires, l'équilibre dynamique des muscles périphériques du genou d'où son efficacité dans le traitement des douleurs du genou (entorse, arthrose, hypertrophie du paquet adipeux, chondromalacie rotulienne, lésion des ménisques, lésion du ligament latéral interne et externe)

Rubrique : « Tabagisme »

15) Un aperçu des traitements antitabac par l'acupuncture *par Zhang Ren (médecin chef, directeur du Centre de documentation en médecine chinoise de la ville de Shang Hai, directeur du bureau de recherche d'information en Science-Technologie médicale et pharmacologique chinoise de la ville de Shang Hai).*
- Traitement par points auriculaires
- Traitement par points corporels
- Traitement par points corporels associés aux points auriculaires

16) 280 cas de tabagisme traités par la puncture du point « Tian Wei » (littéralement « saveur sucrée ») par *Li Guo Long et Zhang Hong (Hôpital des militaires démobilisés de la province de He Bei), Zhang Feng Xiao (Hôpital de l'usine de la fabrication des tracteurs de la ville de Xing Tai dans la province de He Bei)*
De mars 1992 à juin 1993, les auteurs de cet article ont traité avec de bons résultats 280 cas de tabagisme par le point « Tian Wei » (saveur sucrée) découvert par le docteur Ohms, un médecin américain. C'est une méthode simple à mettre en œuvre et bien tolérée par les patients car il y a juste un seul point à puncturer.

17) Le sevrage tabagique par points corporels *(Centre de documentation de médecine chinoise de la ville de Shang Hai)*
Points [Tian Wei (saveur sucrée) associé à Bai Hui (20 D.M.) et Shen Men (7 C.) etc.] / Mode opératoire / Résultats / Remarques

18) Trois méthodes acupuncturales pour arrêter de fumer *Source : « Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Nan » (« Références de l'acupuncture-moxibustion chinoise », ouvrage rédigé sous la direction de Yin Ke Jing (Médecin chef, professeur de l'Institut de médecine chinoise de la province de Shan Xi.*
- Traitement par points corporels
- Traitement par points auriculaires
- Traitement par des points de la région nasale

19) Expérience dans le sevrage tabagique par l'acupuncture *Source : « Expérience secrète dans le traitement de 125 maladies par les points d'acupuncture », ouvrage de Wen Mu Sheng (Sous directeur du service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise du quartier Ba Nan, ville de Chong Qing, province de Si Chuan).*

- Sémiologie
- Traitement par point auriculaire et traitement par point auriculaire associé aux points corporels
- Remarques

20) 108 cas de tabagisme traités par une association de points auriculaires et de points corporels *par Zhang Qin (Hôpital de médecine chinoise du quartier Xi Cheng de la ville de Bei Jing*

Données générales / Méthode thérapeutique / Résultats (après une cure de 5 séances) / Cas typique / Remarques

21) 30 cas de tabagisme traités par l'acupuncture associée aux ventouses *par Li Feng Lan, Zhao Ran, Li Wen Fu (Service d'acupuncture-moxibustion l'Hôpital universitaire n° 1 de la ville de Ha Er Bin, province de Hei Long Jiang*

- Le traitement proposé par les auteurs de cet article consiste en un choix de quelques points essentiels qui sont d'une association de points locaux et distaux.
- Le traitement ne nécessite que 5 séances et donne des résultats rapides.
- Le résultat est meilleur si le patient a un fort désir d'arrêter de fumer.

22) Le sevrage tabagique par la phytothérapie chinoise *Source : « Gu Jin Yang Sheng Zhi Bing Mou Lie » (Hygiène de vie et stratégie thérapeutique depuis l'antiquité jusqu'à nos jours) et « Shen Zhen Miao Shou Qi Fang» (Aiguilles miraculeuses, mains subtiles et formules extraordinaires)*

- Décoctions pour arrêter de fumer : deux formules
- Thé pour arrêter de fumer
- Alcoolature pour arrêter de fumer
- Sucrerie pour arrêter de fumer

*****

Rhumatologie et acupuncture

(63 maladies ostéoarticulaires traitée en acupuncture traditionnelle)

par le Professeur XIAO Yong Jian

adapté, traduit et annoté par LIN Shi Shan

- **44 euros**
- **288 pages**, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
- **ISBN 2-910589-32-3**

Appartenant au domaine rhumatismal, les affections ostéoarticulaires traitées dans cet ouvrage comprennent en fait de nombreuses maladies musculosquelettiques pour lesquelles il n'existait auparavant aucune référence acupuncturale en français. Or, on rencontre très souvent ces maladies dans la pratique d'acupuncture-moxibustion d'où l'intérêt de ce livre, à la fois théorique et pratique. En effet, il relate quarante ans d'expérience de XIAO Yong Jian, professeur de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong (Chine), spécialiste de ce domaine.

Sommaire :

Chapitre 1 Maladie d'articulation temporo-mandibulaire : *1. Syndrome algo-dysfonctionnel de l'appareil manducateur*

Chapitre 2 Maladies du rachis cervical : *2. Cervicalgies mécaniques du jeune sujet / 3. Névralgie cervico-brachiale (NCB) / 4. Myélopathie cervicarthrosique / 5. Cervicarthrose avec compression de l'artère vertébrale / 6. Syndrome de Barre-Lieou / 7. Cervicarthrose avec compression du nerf phrénique / 8. Céphalées cervicales / 9. Syndrome de Brown Sequard / 10. Syndrome de l'artère spinale antérieure / 11. Syndrome de l'artère spinale postérieure / 12. Syndrome du scalène antérieur/ 13. Dysphagie et voix rauque d'origine cervicale*

Chapitre 3 Maladies de la région lombo-sacrée : *14. Lombalgies dues aux lésions des tissus mous / 15. Hernie discale lombaire / 16. Arthrose lombaire / 17. Spondylarthrite ankylosante / 18. Spondylolyse et spondylolisthésis / 19. Sacralisation et lombalisation / 20. Spina bifida occulte (cryptorachischisis) / 21. Syndrome sacro-iliaque / 22. Sciatique / 23. Cruralgie / 24. Syndrome pyramidal / 25. Syndrome de la queue de cheval / 26. Syndrome ilio-lombaire / 27. Syndrome de l'apophyse transverse du L3 / 28. Sténose spinale lombaire*

Chapitre 4 Maladies de l'articulation scapulaire : *29. Périarthrite scapulo-humérale / 30. Bursite sous-acromiale / 31. Ténosynovite du long biceps / 32. Tendinite du muscle sus-épineux*

Chapitre 5 Maladies de l'articulation du coude : *33. Épicondylite / 34. Bursite huméro-radiale / 35. Épitrochléite / 36. Syndrome du tunnel radial / 37. Syndrome du rond pronateur / 38. Syndrome du tunnel cubital*

Chapitre 6 Maladies de l'articulation du poignet : *39. Syndrome du canal carpien / 40. Syndrome du canal cubital au poignet / 41. Kyste synovial du poignet / 42. Ténosynovite du poignet / 43. Maladie de Kienböck*

Chapitre 7 Maladies de l'articulation de la hanche : *44. Arthrose de la hanche (coxarthrose) / 45. Bursite du trochanter / 46. Nécrose de la tête fémorale*

Chapitre 8 Maladies de l'articulation du genou : *47. Gonarthrose / 48. Chondromalacie rotulienne / 49. Lésions des ménisques / 50. Bursite du genou / 51. Syndrome des replis synoviaux du genou / 52. Maladie d'Osgood Schlatter / 53. Syndrome tibial antérieur / 54. Compression du nerf péronier commun (nerf sciatique poplité externe) et du nerf péronier superficiel*

Chapitre 9 Maladies de la cheville et du pied : *55. Syndrome du canal tarsien / 56. Talalgies / 57. Ténosynovite et bursite de la cheville / 58. Syndrome du sinus du tarse / 59. Scaphoïdite tarsienne de l'enfant / 60. Maladie de Freiberg / 61. Maladie de Morton*

Chapitre 10 Maladies polyarticulaires : *62. Polyarthrite rhumatoïde / 63. Rhumatisme articulaire aigu*

******

Extrait de texte : Syndrome de Barre-Lieou

Il s'agit d'une irritation du nerf sympathique cervical postérieur par la cervicarthrose. Cette forme d'arthrose cervicale est dénommée en chinois médical moderne : « Jiao Gan Shen Jing Xing Jing Zhui Bing» (littéralement : cervicarthrose de type « nerf sympathique »). Voici le tableau clinique : vertiges, maux de tête, troubles visuels, maux de gorge, obstruction nasale, acouphènes, hypoacousie, odontalgie, palpitations, météorisme ou diarrhées, engourdissements et fraîcheur des membres, démarche instable, transpirations, troubles mictionnels.

1. Étiopathologie

Selon la MTC, cette forme de cervicarthrose atteint principalement le Du Mai et secondairement plusieurs Méridiens Yin et Yang.

En tant que facteur causal, les microtraumatismes répétitifs (liés aux activités professionnelles, sportives ou domestiques) ou un traumatisme aigu endommagent le Du Mai en y créant une stagnation de Qi et une stase de Xue (sang). Le Du Mai dirige tous les Méridiens Yang. La perte du contrôle de ces derniers à cause de l'atteinte du Du Mai peut affecter les Méridiens Yin. Il faut également noter que le Du Mai est en relation directe ou indirecte avec certains Méridiens Yin. En effet, selon le Nei Jing, le Du Mai se lie aux Reins, monte en traversant le Cœur, entre en contact avec le gorge etc. L'atteinte des Méridiens Yin et Yang entraîne de nombreux signes. Dans cette maladie, l'atteinte du Du Mai affecte notamment le Foie et les Reins provoquant : un déficit de la moelle du cerveau et un déficit nutritionnel des Jin (tissus tendino-musculaires) et des os.

L'atteinte du Foie et des Reins entraîne : vertiges, éblouissements, acouphènes, hypoacousie, engourdissements des membres, démarche instable, besoin impérieux d'uriner, fuite urinaire, troubles érectiles, spermatorrhée.

L'atteinte des trois Méridiens Yin du pied et du Shou Tai Yin entraîne : maux de gorge, obstruction nasale.

L'atteinte de la partie crânienne du Zu Tai Yang et du Zu Shao Yang : douleurs occipitales, hémicrânie.

L'atteinte du Shou Yang Ming, du Zu Yang Ming et du Zu Tai Yin : odontalgies, engourdissements de la langue, météorisme, diarrhées.

L'atteinte du Shou Shao Yin : manque de souffle, transpiration, palpitations. Les deux dernières atteintes correspondent à une déficience du Cœur et de la Rate.

2. Manifestations cliniques

Les signes de cette forme de cervicarthrose sont complexes.

Signes de la tête : vertiges, douleurs occipitales ou hémicrânie.

Signes des organes sensoriels : hypotonie des paupières, douleurs oculaires avec sensation de distension, flou visuel, larmoiement ou hyposécrétion de larme, mydriase, myosis, paresthésie ou sensation d'inconfort au niveau de la gorge et du nez. Dans certains cas, on observe : pharyngite, rhinite, sialorrhée paroxystique, acouphènes, hypoacousie, engourdissement de la langue, odontalgies.

Signes organiques : tachycardie ou bradycardie, hyper ou hypo tension artérielle ou tension artérielle instable, troubles des fonctions digestives, aménorrhée.

Signes sensitifs au niveau des membres : engourdissements, sensations de fraîcheur ou de brûlure ou hypersensibilité à la douleur.

Signes des troubles de la sudation : hyperhidrose, hypohidrose.

Signes du sphincter : pollakiurie, besoin impérieux d'uriner, sensation d'évacuation incomplète des urines.

On peut également observer : ataxie, signe de Romberg.

3. Diagnostic par la différenciation des formes (syndromes) physiopathologiques

3.1 Lésions traumatiques (traumatisme aigu, microtraumatismes répétitifs) entraînant une stase de sang et une lésion des Tendons et des Os

• Signes : vertiges, éblouissements, acouphènes, hypoacousie et dans certains cas : maux de tête, maux de gorge, engourdissements de la langue, obstruction nasale.

• Aspects linguaux et pouls : langue pâle ou foncée avec enduit blanc et fin, pouls soit Chen (profond) et Se (rugueux) soit Chen (profond) et Xi (fin).

3.2 Déficience du Foie et des Reins

• Signes : vertiges, éblouissements, acouphènes, hypoacousie, odontalgies, douleurs sourdes et faiblesse des lombes et des genoux, engourdissements des membres, démarche instable et dans certains cas : besoin impérieux d'uriner, fuite urinaire, troubles érectiles, spermatorrhée, aménorrhée.

• Aspects linguaux et pouls : langue légèrement rouge avec enduit blanc et fin ou langue rouge avec peu d'enduit, pouls soit Xi (fin) et Ruo (faible) soit Xi (fin) et Xian (tendu en corde).

3.3 Déficience du Cœur et de la Rate

• Signes : vertiges, dysphagie, palpitation avec angoisse, insomnie, perte de la mémoire et de l'appétit, météorisme ou diarrhées.

• Aspects linguaux et pouls : langue légèrement rouge avec enduit fin et blanc ou gras, pouls soit Xi (fin) et Ruo (faible) soit Hua (glissant).

4. Traitement par l'acupuncture-moxibustion

Points à employer dans tous les cas (formule de base) : Da Zhui (14 D.M.), points Jia Ji (paravertébraux) cervicaux, Bai Hui (20 D.M.), Shen Ting (24 D.M.), Yin Tang (PC 1 / P.E-C.F. 3), Feng Chi (20 V.B.) et Hou Xi (3 I.G.)

Points à ajouter en fonction de la forme physiopathologique et en fonction des signes cliniques :

- Lésions traumatiques (traumatisme aigu, microtraumatismes répétitifs) entraînant une stase de sang et une lésion des Tendons et des Os : Ge Shu (17 V.)
- Déficience du Foie et des Reins : Gan Shu (18 V.), Shen Shu (23 V.) et San Yin Jiao (6 Rt).
- Déficience du Cœur et de la Rate : Xin Shu (15 V.), Pi Shu (20 V.), Nei Guan (6 M.C.), Dan Zhong (17 R.M.) et Zu San Li (36 E.)

- Douleurs occipitales : Hou Ding (19 D.M.), Tian Zhu (10 V.) et Kun Lun (60 V.)
- Hémicrânie : Tai Yang (PC 2 / P.E-C.F. 5), Shuai Gu (8 V.B.) et Xia Xi (43 V.B.)
- Flou visuel : Jing Ming (1 V.) et Guang Ming (37 V.B.)
- Maux de gorge : Fei Shu (13 V.), Yu Ji (10 P.) et Zhao Hai (6 Rn).
- Dysphagie, voix rauque : Lian Quan (23 R.M.), Tian Tu (22 R.M.) et Tian Ding (17 G.I.)
- Obstruction nasale : Ying Xiang (20 G.I.) et He Gu (4 G.I.)
- Hypoacousie : Ting Gong (19 I.G.) et Yi Feng (17 T.R.)
- Odontalgie : Xia Guan (7 E.), Jia Che (6 E.) et He Gu (4 G.I.)
- Troubles de la sudation (hyperhidrose et hypohidrose) : He Gu (4 G.I.) et Fu Liu (7 Rn).
- Pollakiurie : Ci Liao (32 V.) et Zhong Ji (3 R.M.)
- Troubles érectiles : Ming Men (4 D.M.) et Guan Yuan (4 R.M.)
- Spermatorrhée : Zhi Shi (52 V.) et Tai Xi (3 Rn).

Mode opératoire

- La plupart des points indiqués ci-dessus sont puncturés en tonification ou en tonification-dispersion modérée.
- Les points des cas de plénitude sont puncturés en dispersion. C'est le cas, par exemple, des maux de gorge.
- En puncturant les points distaux, essayer de provoquer des sensations acupuncturales atteignant la région cervicale.
- Les points Jia Ji (paravertébraux) cervicaux et les points distaux peuvent être stimulés par un stimulateur électrique pendant 20 minutes.
- Les points Jia Ji (paravertébraux), Gan Shu (18 V.), Shen Shu (23 V.) et Zu San Li (36 E.) peuvent être chauffés au moxa ou par une thermothérapie pendant 20 minutes.

Explications

- Da Zhui (14 D.M.), point de jonction de plusieurs Méridiens Yang, avec l'aide des points Jia Ji (paravertébraux) cervicaux, sert à désobstruer le Qi du Du Mai et des Méridiens Yang.
- Shen Ting (24 D.M.), point de jonction entre le Du Mai, le Zu Tai Yang, le Zu Yang Ming, fait monter le « Yang clair » (Qing Yang) en traitant les vertiges.
- Yin Tang (PC 1 / P.E-C.F. 3) est un excellent point traitant les maux de tête et les vertiges.
- Feng Chi (20 V.B.), point de jonction entre le Zu Shao Yang et le Yang Wei, sert à éliminer le Vent interne.
- Ge Shu (17 V.) active la circulation sanguine.
- Gan Shu (18 V.) et Shen Shu (23 V.) tonifient le Foie et les Reins.
- San Yin Jiao (6 Rt), point de croisement des trois Méridiens Yin du pied, peut réguler le Qi de ces Méridiens.
- Xin Shu (15 V.) et Pi Shu (20 V.) tonifient le Cœur et la Rate.
- Nei Guan (6 M.C.), point de liaison entre le Shou Jue Yin et le Yin Wei, régule le Qi du Cœur.
- Dan Zhong (17 R.M.), point Mu du Xin Bao Luo et point Hui-Réunion du Qi, régule le Qi.
- Zu San Li (36 E.), point He inférieur, harmonise le Centre et renforce la Rate.
- L'électropuncture peut fortement stimuler les points en les aidant à mieux désobstruer les Jing Luo et à arrêter les douleurs.
- La moxibustion et la thermothérapie servent à réchauffer les Méridiens et à activer la circulation sanguine.

5. Traitement par d'autres méthodes

• Acupuncture crânienne : en cas d'engourdissements, utiliser la zone sensorielle correspondante ; en cas de vertiges et d'acouphènes : zone des vertiges et de l'audition (zone du syndrome Ménière) ; en cas de palpitations et d'essoufflements : utiliser la zone du thorax ; en cas de météorisme et de diarrhées : zone de l'estomac ; en cas de fuite urinaire, de troubles érectiles et de spermatorrhée : zone urogénitale (de la reproduction). Manipuler l'aiguille en rotation ou la stimuler avec un stimulateur électrique 30 minutes. Une séance par jour.

• Auriculopuncture : Jing Zhui (Vertèbres cervicales-37PA), Shen Men (7 C.), Jiao Gan (Sympathique-51PA), Shen (Reins-95PA), Pi Zhi Xia (Matières grises-34PA). En cas d'acouphènes, ajouter Nei Er (Oreille interne-9PA). En cas de maux de gorge et de voix rauque, ajouter Yan Hou (Gorge-15PA). En cas de palpitations, ajouter Xin (Cœur-100PA). En cas de météorisme et de diarrhées, ajouter : Pi (Rate-98PA) ou Xiao Chang (Intestin grêle-89PA). En cas de besoin impérieux d'uriner ou de fuite urinaire, ajouter Pang Guang (Vessie-92PA). Laisser les aiguilles en place 20 minutes. Une séance par jour. On peut également y appliquer un enfouissement d'aiguille et ce une fois par semaine. Dans ce dernier cas, demander au patient d'exercer sur chaque point 15 à 30 pressions chaque fois et 3 fois par jour.

(fin de l'extrait de texte)

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

• 128 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
• 23 euros
• ISBN 978-2-910589-34-9

Aperçu des articles

Rubrique : Jing Jin (partie tendino-musculaire des Méridiens)

1) Approfondissement des connaissances sur les douze « Jing Jin » par *LIU Jin Hong, sous la direction du professeur FANG Jian Qiao (Institut de médecine chinoise de la province de Zhe Jiang)*

1. Les particularités du trajet des Jing Jin.
2. La relation entre les Jing Jin et les Zang Fu d'une part, et celle entre les Jing Jin et les Jing Luo d'autre part.
3. Les fonctions physiologiques des Jing Jin.
4. Les pathologies des Jing Jin.
5. Étiopathologie des maladies des Jing Jin.
6. Le traitement d'acupuncture-moxibustion des maladies des Jing Jin.

2) Développement des douze « Jing Jin » par *WANG Qi Cai (Professeur de la section d'acupuncture-moxibustion de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises)*

1. Définition / 2. Caractéristiques des Jing Jin / 3. Fonctions des Jing Jin : Les Jing Jin élargissent le réseau des Jing Luo / Les Jing Jin renforcent la liaison entre les Jing Luo, les membres et le tronc / En se reliant aux os et aux articulations, les Jing Jin dirigent les mouvements corporels / Les Jing Jin protègent les Zang Fu et les autres structures organiques / Les Jing Jin élargissent le champ d'application des points.

3) À propos de l'application en acupuncture-moxibustion des théories sur les « Jing Jin » par *LI Jie (Hôpital central de la maison d'arrêt de la région d'autonome de la minorité Zhuang, dans la ville de Nan Ning, province de Guang Xi)*

Les Jing Jin contrôlent principalement les mouvements musculaires et articulaires. C'est pourquoi leurs affections se manifestent notamment au niveau moteur : contracture, spasme, raideur, flaccidité musculaire, paralysie. Par ailleurs, puisque les Jing Jin des trois Méridiens Yang de la main se terminent au niveau temporal et les Jing Jin des trois Méridiens Yang du pied se terminent autour des yeux, les douleurs auriculaires, les acouphènes et la baisse de la vue peuvent être en relation avec les affections des Jing Jin. Les Jing Jin des trois Méridiens Yin de la main se terminent au niveau de la poitrine et du diaphragme, la dyspnée peut être en rapport avec les affections de ces trois Jing Jin.

4) Le traitement du syndrome « Jin Ji » (contraction des tissus tendino-musculaires) par un échauffement du manche des aiguilles aux points locaux par *LIU Jin Hong (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Xing Hua, province de Jing Su)*

Dans la plupart des cas, « Jin Ji » se manifeste par les signes suivants : douleur, entorse, contracture, spasme, raideur, tuméfaction, mouvements articulaires difficiles alors que « Jin Zong » entraîne principalement une hypotonie ou un relâchement musculaire voire une impotence.

« Jin Ji » s'observe dans de nombreuses maladies à connotation médicale occidentale : torticolis, périarthrite scapulo-humérale, épicondylite, tendinite, ténosynovite, syndrome pyramydal, lésion des nerfs cluniaux supérieurs, crampe du mollet, névralgie intercostale, microtrau-matismes répétés de la région lombaire, lésion des ligaments intervertébraux, entorse du poignet et de la cheville etc.

Rubrique : Rate et Estomac

5) L'expérience du professeur LIU Si Qiong dans l'usage de Pi Shu (20 V.) combiné à Zu San Li (36 E.) par *LUO Cheng Lin (Maître-assistant de l'Institut de médecine chinoise de la province de Gan Su), LI Su Jian (Hôpital des employés de l'usine de verre plat dans le ville de Lan Zhou, province de Gan Su)*

Il s'agit d'un couple de points particulièrement efficace dans le traitement des cas dus à un déficit de Qi et de Xue (sang) : maux de tête et vertiges / palpitations avec ou sans angoisse, nervosité, insomnie et excès d'activité onirique / gastralgies et vomissements / douleurs abdominales et diarrhées / troubles menstruels.

6) Quelques exemples dans l'application clinique de la formule « 10 aiguilles pour la Rate et l'Estomac » *par HUANG Shi Xi (Hôpital Guang An Men à Bei Jing)*

La formule en question est composée de : Zhong Wan (12 R.M.), Tian Shu (25 E.), Qi Hai (6 R.M.), Nei Guan (6 M.C.), Zu San Li (36 E.) et Gong Sun (4 Rt), en tout 10 aiguilles d'où le nom de la formule. Cette formule est employée pour traiter les maladies dues à une déficience de la Rate et de l'Estomac ou à une disharmonie entre la Rate et de l'Estomac telles que : insomnie, asthme, palpitations, constipation consécutive à un accident vasculaire cérébral (Zhong Feng).

Rubrique : Douleurs

7) Début de la recherche sur les règles du choix des points traitant les douleurs *par ZHAO Ji Ping (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Dong Zhi Men attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Bei Jing)*

Dans cet article sont exposées les règles du choix des points en fonction de la localisation de la douleur : douleurs d'organes internes, douleurs des membres, douleurs du tronc, douleurs de la tête et de la face.

8) Les effets importants de la méthode « stimulation et régulation du Shen (Esprit) » dans le traitement des douleurs *par ZHAO Xue Mei (Hôpital Gong Bei, ville Zhu Hai, province de Guang Dong)*

Les douleurs peuvent entraîner non seulement des réactions du corps et des organes internes mais également du mental, d'où l'apparition de l'anxiété, du stress et de l'état dépressif. La méthode de « stimulation et de régulation du Shen (Esprit) » peut apaiser l'Esprit et maintenir la sérénité. Ce qui apporte une détente mentale et physique permettant ainsi aux autres traitements de développer au maximum leur efficacité.

9) Un cas de lombalgie survenant quotidiennement à la même heure par *XU Ju Mei (Service d'acupuncture-moxibustion de l'hôpital de médecin chinoise, district de Guang Rao, province de Shan Dong)*

Accompagnée d'une sensation de distension, la lombalgie survient tous les jours vers deux heures du matin et empêche la patiente de dormir ; elle ne s'atténue que vers 4 heures. En dehors de ces heures, la patiente ne ressent pas de douleur.

10) Un cas de douleur d'un membre supérieur survenant quotidiennement à la même heure *par YUAN Li Fang, WU Wei Hua (Clinique du faubourg de Shi Pai de la ville de Kun Shan, province de Jiang Su)*

Localisée à l'épaule gauche et aux doigts, cette douleur survient à la tombée de la nuit, entre 17 H 30 et 19 H 30. Multiarticulaire, elle n'est pas soulagée ni par des vêtements chauds ni par des mouvements. Cependant, elle cesse une fois cet espace de temps passé et la patiente vit normalement. À l'examen, on ne trouve ni douleur à la palpation, ni tuméfaction, ni rougeur. Les mouvements demeurent normaux.

Rubrique : Expériences dans l'utilisation des points

11) L'application clinique du point « Yao Tong Dian » (littéralement : point de lombalgie / 7 PC-BM) *par YAO He Shun (Cabinet d'acupuncture-moxibustion et de massage, quartier Feng Tai à Bei Jing)*

Selon les textes, ce point traite les lombalgies dues à une entorse (lumbago), à une contusion et à des microtraumatismes. Grâce à la pratique, les auteurs de cet article ont découvert que ce point employé seul ou associé à d'autres points peut, en acupuncture comme en massage, traiter efficacement d'autres types de douleurs non mentionnées dans les textes.

12) Quelques exemples dans l'application clinique en gynécologie du point Zu Lin Qi (41 V.B.) par *FU Yun Qi (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Zhu Ji dans la province de Zhe Jiang)*

Un cas de Zang Zao (troubles psychiques féminins tels que l'hystérie dus aux problèmes physiopathologiques de l'appareil génital notamment de l'utérus) / Un cas de dysménorrhée / Un cas d'hémicrânie pendant les règles / Un cas de rétention urinaire du post-partum.

Rubrique : Leucorrhées

13) 102 cas de leucorrhées pathologiques traitées par Zu Lin Qi (41 V.B.) et Zhong Ji (3 R.M.) par *WANG Jin Huai (Hôpital du quartier « Lu Qiao » dans la ville de Huang Yan, province de Zhe Jiang)*

Aucun ouvrage classique et moderne ne mentionne que Zu Lin Qi (41 V.B.) traite les leucorrhées. Il peut s'agir d'une découverte personnelle de l'auteur de cet article tout comme celui de l'article n° 15 qui traite les leucorrhées blanches avec Huan Tiao (30 V.B.)

14) 17 cas de leucorrhées blanches abondantes traitées par la puncture de Guan Yuan (4 R.M.) et de Zhong Ji (3 R.M.) *par LUO Min Xiao et WEI Xi Hua (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital du quartier « Tai Zi He » de la ville de Liao Yang, province de Liao Ning)*

Données cliniques / Méthode thérapeutique / Résultats / Conclusion.

15) 14 cas de leucorrhées blanches traitées par le point Huan Tiao (30 V.B.) *par Fang Zhen (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital « Nan Yuan Kou » du district de Yin Xian, province d'An Hui)*

Rares sont les textes classiques et modernes qui mentionnent que Huan Tiao (30 V.B.) traite les leucorrhées blanches. L'observation de 14 cas traités a permis à l'auteur de cet article de constater que ce point est particulièrement efficace contre les leucorrhées dues à l'Humidité-Chaleur.

Rubrique : Prurit vulvo-vaginal

16) 57 cas de prurit vulvo-vaginal traités par l'acupuncture *par YANG Qing Lin (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de la ville de Tian Men, dans la province de Hu Bei)*

Les causes du prurit vaginal sont nombreuses : hygiène, humidité provenant d'un sol humide sur lequel on s'assied ou se couche pendant longtemps, aliments gras et sucrés entraînant une abondance d'Humidité interne et qui n'est pas éliminée par une Rate déficiente. Après un certain temps, l'Humidité se transforme en Chaleur et s'accumule dans le Méridien du Foie avant de se diriger vers les organes génitaux dans le Foyer Inférieur en provoquant le prurit.

17) 80 cas de prurit vulvo-vaginal traités principalement par des points auriculaires d'après un diagnostic de différenciation des syndromes physiopathologiques *par LIU Min (Hôpital populaire n° 2 de la ville de Hu Zhou dans la province de Zhe Jiang)*

De juin 1993 à juin 1996, l'auteur de cet article a traité 80 cas de prurit vulvo-vaginal avec essentiellement des points auriculaires choisis selon le diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques : 1) Descente de l'Humidité-Chaleur (35 cas) ; 2) Infection bactérienne ou parasitaire (20 cas) ; 3) Déficit de Yin avec Sécheresse du sang (25 cas).

Rubrique : Hypertrophie prostatique

18) Traitement en acupuncture-moxibustion de l'hypertrophie prostatique bénigne *par HU Long Feng et WANG Guang Ming (Service médical de l'Institut de technologie électronique de l'Armée de libération de la ville de Zheng Zhou, province de He Nan)*

Maladie courante, cette maladie bénigne s'observe chez les hommes d'âge moyen et avancé. Signes cliniques : pollakiurie, sensation d'une émission incomplète des urines, gouttes retardataires, mictions douloureuses, intermittence du jet. Récidivante et chronique, elle peut durer des années et se révéler difficile à guérir. De nos jours, il existe de nombreuses méthodes pour la traiter. Cependant, leur efficacité n'est pas très élevée. Ces dernières années, les auteurs de cet article la traitent avec l'acupuncture-moxibustion selon le concept propre à la MTC avec d'assez bons résultats.

19) L'expérience des acupuncteurs réputés dans le traitement de l'hypertrophie prostatique *Source : « Zhong Guo Dang Dai Ming Yi Zhen Fang Zhen Shu Ji Cheng » (Recueil des méthodes et des formules d'acupuncture des acupuncteurs réputés chinois contemporains).*

- L'expérience du maître XU Ben Ren (médecin chef de l'Hôpital de l'armée de l'air dans la ville de Chen Yang)
- Expérience du maître CHEN Da Zhong (professeur de la faculté de médecine de la ville de Shang Hai).

20) Traitement de l'hypertrophie prostatique par le Huo Zhen (aiguille préalablement chauffée au feu) *par BIE Ye Feng (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Tian Men dans la province de Hu Bei)*

Selon la MTC, la rétention urinaire que provoque l'hypertrophie prostatique est en relation avec le Coeur, le Poumon, la Rate, les Reins et la Vessie. Sur le plan étiopathologique, c'est la diminution du Ming Men (Portes de vie) qui est en cause. En effet, cette diminution entraîne un dérèglement du Qi, du Xue, du Yin et du Yang au niveau du Cœur, du Poumon, de la Rate et des Reins. Il en résulte que la transformation du Qi (le métabolisme) dans le San Jiao (Triple réchauffeur) ne fonctionne plus normalement et que la Vessie perd son contrôle.

Rubrique : Rhinite allergique

21) 50 cas de rhinite allergique traités par la pose de ventouse sur le point Shen Que (8 R.M.) *par XU Rong Zheng, ZHU Xue Lan, WU Guo Min (Hôpital de la ville de Tai Zhou, province de Zhe Jiang)*

En MTC, on dit que la racine (le terrain) de cette maladie est une déficience de Qi alors que la cime (le facteur déclenchant) est le Vent. Dans la pratique, on y observe surtout la déficience du Poumon, de la Rate et des Reins. Les Anciens, en traitant la déficience de ces trois organes, employaient très souvent Shen Que (8 R.M.) et les points autour de ce dernier (nombril).

22) Traitement en acupuncture-moxibustion de 52 cas de rhinite allergique par la méthode « Yi Qi Gu Biao » (soutient du Qi et consolidation de la couche superficielle) *TAN Ling Ling (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital du district de Li Shui dans la province de Zhe Jiang)*

Le soutien du Qi et du Xue et la tonification des organes internes permettent à l'organisme de lutter contre les agents pathogènes externes. C'est pourquoi il faut dans cette maladie soutenir le Qi et consolider la couche superficielle, renforcer la Rate et les Reins, disperser le Froid et désentraver le nez

23) Le traitement de la rhinite allergique par l'acupuncture associée à la moxibustion) *par YANG Xiao Xia et WU Yue (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital numéro 3 de la ville de Ha Er Bin, province de Hei Long Jiang)*

En cas d'insuffisance du Qi du Poumon, la défense de la couche superficielle du corps est faible, ce qui permet au Vent-Froid externe de pénétrer dans le Poumon en obstruant le nez. En stagnant, les agents pathogènes engendrent de la Chaleur qui affecte la voie nasale d'où prurit, obstruction, rhinorrhée et éternuements.

24) 208 cas de rhinites (rhinite simple, allergique, hypertrophique et atrophiques) traités par la puncture du point « Bi Tong » *SUN De Fu, ZHANG Chun Sheng etc. (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de la ville de Ha Er Bin dans la province de Hei Long Jiang)*

Le Poumon s'ouvre vers l'extérieur grâce au nez. La puncture du point Bi Tong peut désentraver le Qi du Poumon, dégager les Jing Luo, réguler la circulation locale du Qi et du Xue en éliminant la stase de sang, éliminer les états inflammatoires et arrêter les douleurs.

****

par SUN Yong Xian
adapté, traduit et annoté par LIN Shi Shan

• 104 pages en papier glacé de 150 g et en format A4 (21 X 29,7 cm).
• 42 € TTC.
• ISBN : 978-2-910589-35-6

La base de l'acupuncture-moxibustion, c'est avant tout le système des Méridiens et non les points d'acupuncture. Ce système comprend à la fois les « douze Méridiens normaux » et les « huit Méridiens singuliers » dits « huit Vaisseaux extraordinaires ». Fort de constater qu'il n'existait auparavant aucun ouvrage qui soit spécifiquement consacré à la fois à la description textuels de ces vingt Méridiens et aux illustrations en couleurs de ces derniers, l'auteur de cet ouvrage, un chercheur de l'Institut de médecine chinois de la province de Hu Bei (Chine), a dû étudier et confronter plus de 50 ouvrages classiques et modernes relatifs à l'acupuncture-moxibustion pour réaliser cet ouvrage.

Cet auteur nous rappelle que les « douze méridiens normaux » ne comportent pas uniquement les Jing Mai (branches principales ou trajets des méridiens au sens étroit du terme), mais également les éléments suivants qui font partie intégrale du système Jing Luo, à savoir :

- *les Bie Luo (branches de liaison),*
- *les Jing Bie (branches distinctes),*
- *les Jing Jin (parties tendino-musculaires) dont 4 articles sont publiés dans l'ATC 17,*
- *les Pi Bu (parties cutanées).*

Ces éléments sont donc également décrits et illustrués dans cet ouvrage.

Par ailleurs, il faut se rappeler que les Jing Mai (branches principales) comprennent non seulement les trajets simples qui sont les trajets externes sur lesquels se positionnent les points d'acupuncture, mais également :

- *les trajets internes reliant les Méridiens aux organes internes,*
- *les trajets externes reliant les Méridiens entre-eux grâce aux points dits « jonction-croisement » (Jiao Hui Xue),*
- *les trajets internes et externes annexes.*

Tous ces trajets font aussi l'objet d'une description et d'une illustration dans cet ouvrage. Or, dans la plupart des planches et des statuettes d'acupuncture actuellement diffusées en Chine ou ailleurs, figurent uniquement le tracé basique des Jing Mai (branche principale) c'est-à-dire les trajets externes simples mentionnés ci-dessus.

Pour illustrer tout cela, l'auteur a réalisé 44 grands et petits dessins en couleur répartis comme suit :

- Shou Tai Yin – Poumon (1 dessin),	*- Zu Shao Yang – Vésicule Biliaire (4 dessins)*
- Shou Yang Ming – Gros Intestin (2 dessins),	*- Zu Jue Yin – Foie (2 dessins),*
- Zu Yang Ming – Estomac (3 dessins),	*- Du Mai (5 dessins),*
- Zu Tai Yin – Rate (4 dessins),	*- Chong Mai (2 dessins),*
- Shou Shao Yin – Cœur (1 dessin),	*- Chong Mai (1 dessin),*
- Shou Tai Yang – Intestin Grêle (3 dessins),	*- Dai Mai (1 dessin),*
- Zu Tai Yang – Vessin (3 dessins),	*- Yang Qiao (1 dessin),*
- Zu Shao Yin – Reins (3 dessins, ici, exposés),	*- Yin Qiao (1 dessin),*
- Shou Jue Yin – Xin Bao Luo (1 dessin),	*- Yang Wei (1 dessin),*
- Shou Shao Yang – San Jiao (3 dessins),	*- Yin Wei (1 dessin).*

Plébiscité par de nombreux professeurs chinois connus, cet ouvrage apporte de nombreux enseignements inédits sur les trajets des Méridiens et fait de lui un outil de travail indispensable pour l'étude comme pour la pratique de l'acupuncture-moxibustion.

******

page réservée au dessin des Reins

Extrait de texte

1. Trajet des différents éléments du Méridien Zu Shao Yin - Reins

1.1 Le Jing Mai 经脉 (branche principale)

- Débutant en bas et de la face interne du cinquième orteil *(repère 1 du dessin en bas à droite),* le Jing Mai du Zu Shao Yin part en diagonale pour atteindre le centre de la plante du pied [où se trouve le point Yong Quan (1 Rn)].
- En remontant, il passe par le bas de la tubérosité du scaphoïde *(repère 2 du grand dessin à gauche)* avant de contourner la malléole interne par le haut *(repère 3).*
- Après cette dernière, il arrive à la face interne de la jambe où il croise le Zu Tai Yin au point San Yin Jiao (6 Rt) *(repère 4).*
- Dans la montée, il atteint le bord interne du creux poplité *(repère 5)* avant de longer la face interne de la cuisse *(repère 6)* et de rejoindre le Du Mai au point Chang Qiang (1 D.M.) *(repère 7 du dessin en haut à droite).*
- Après Chang Qiang (1 D.M.), il traverse le rachis *(repère 8)* avant de se lier au rein *(repère 9).* Ensuite, d'un côté, il descend rejoindre le Ren Mai aux points Guan Yuan (4 R.M.) et Zhong Ji (3 R.M.) avant de se connecter à la vessie *(repère 10).* De l'autre côté, il monte traverser le foie et le diaphragme *(repère 11)* avant d'entrer dans le poumon *(repère 12)* et de longer la gorge pour atteindre la racine de la langue *(repère 13).* Une branche se détache au niveau du poumon pour aller se connecter au cœur où elle est en contact avec le Jing Mai du Shou Jue Yin avant de se jeter à l'intérieur de la poitrine *(repère 14).*
- La branche externe se détache au niveau du périnée et part vers la face antérieure du corps avant de jaillir au bord supérieur de la symphyse pubienne *(repère 15 du dessin à gauche et à droite).* Ensuite, elle monte et traverse l'abdomen à une distance de 5 Fen par rapport à la ligne médiane *(repère 16 du dessin à gauche).* À 6 Cun au-dessus du nombril, elle monte diagonalement vers la poitrine pour arriver au niveau de la 5ème côte (à 2 Cun de la ligne médiane) avant d'atteindre le bord inférieur de la clavicule *(repère 17).*

1.2 Le Bie Luo 别络 (branche de liaison)

À partir du point Da Zhong (4 Rn) qui se trouve au bord postérieur de la malléole interne, le Bie Luo du Zu Shao Yin va vers le côté externe pour aller rejoindre le Jing Mai du Zu Tai Yang. Du côté interne, il monte en suivant le Jing Mai de ce Méridien pour entrer dans le corps [au niveau du point Chang Qiang (1 D.M.) avant de se connecter à la partie inférieure du cœur. Une branche se détache au niveau lombaire pour monter traverser les vertèbres lombaires.

1.3 Le Jing Bie 经别 (branche distincte)

Partant du Jing Mai de ce Méridien au niveau du creux poplité, le Jing Bie du Zu Shao Yin monte en se joignant au Jing Bie du Zu Tai Yang pour arriver au rein. Une branche se détache au niveau de la 14ème vertèbre (ou de la 2ème vertèbre lombaire). Ensuite, d'un côté, elle va rejoindre le Dai Mai, et d'un autre côté, elle monte pour aller au contact de la racine de la langue avant de sortir à la zone cervicale postérieure où elle se joint au Jing Bie du Zu Tai Yang.

1.4 Le Jing Jin 经筋 (partie tendino-musculaire)

Débutant à l'extrémité inférieure du 5ème orteil, le Jing Jin du Zu Shao Yin va vers le centre de la plante du pied avant de se joindre au Jing Jin du Zu Tai Yin. Il couvre alors le même trajet que celui du Zu Tai Yin jusqu'à la partie supérieure de la cuisse (deux « nœuds » se trouvent sur ce trajet). Après la cuisse, il longe la face interne de celle-ci pour aller former un « nœud » à côté des organes génitaux externes. Ensuite, il longe le rachis jusqu'à la zone cervicale postérieure avant de former un « nœud » à l'occiput où il se joint au Jing Jin du Zu Tai Yang.
Une branche partant après le point Yong Quan (1 Rn) va vers le bas de la malléole interne avant de former un nœud au niveau du talon où elle se joint au Jing Jin du Zu Tai Yang.

1.5 Le Pi Bu 皮部 (partie cutanée)

Le Pi Bu du Shou Yang Ming couvre les zones du trajet du Jing Mai et du Bie Luo de ce Méridien. Il s'étale principalement sur les zones suivantes : la plante du pied, la tubérosité du scaphoïde, la partie inférieure de la malléole interne, la partie postéro-interne de la jambe, du genou et de la cuisse jusqu'au périnée, du bord inférieur du pubis jusqu'à la poitrine en passant par l'abdomen.

(fin d'extrait de texte)

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

• **139 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
• **23 euros**
• **ISBN 978-2-910589-36-3**

Aperçu des articles

Rubrique : Effets distaux et locaux des points d'acupuncture

1) Les effets distaux des points d'acupuncture sont soumis à la règle : « Là où traversent les Jing Mai, là se trouvent les indications thérapeutiques » par *LI Zhi Dao (professeur de la section d'acupuncture-moxibustion de l'Université de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

1. Les points du tronc traitent surtout les organes internes correspondants. Leurs effets sont en principe sans relation avec les Méridiens auxquels ils appartiennent.
2. Les points Shu dorsaux et les points Mu sont les exemples typiques de la règle en question
3. Les points de la tête et de la face traitent les affections de la tête et des organes sensoriels, ainsi que les problèmes d'ordre mental et émotionnel
4. Les points A Shi sont des exemples types de la règle en question
5. Le mécanisme d'action des points locaux et les « trajets transversaux des Méridiens »

2) Les effets locaux des points d'acupuncture sont soumis à la règle : « Là où se situent les points, là se trouvent les indications thérapeutiques » par *LI Zhi Dao (professeur de la section d'acupuncture-moxibustion de l'Université de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

1. La règle en question concerne l'ensemble du système des Jing Luo
2. La règle en question implique à la fois les effets des « Méridiens d'origine » et ceux des « Méridiens interconnectés »
3. La règle en question s'applique aux points situés loin du siège des maladies
4. Le choix des points distaux doit tenir compte de la nature des points
5. Expérience clinique : les points distaux (issus d'expériences des Anciens et d'expériences personnelles) présentés en fonction des zones anatomiques : vertex ; parties latérales de la tête ; front et tempes ; occiput ; yeux ; oreilles ; nez ; dents ; gorge ; organes genitaux externes ; Cœur et Xin Bao Luo ; Poumon ; Foie ; Vésicule Biliaire ; Rate-Estomac ; Gros Intestin et Intestin Grêle ; Triple Réchauffeur (San Jiao) ; Vessie ; Reins

Rubrique : Maladies mentales

3) Traitement des maladies mentales par l'acupuncture-moxibustion par *XIONG Xue Qiong (Hôpital annexe de l'Université de médecine et de pharmacologie de médecine chinoise de la ville de Cheng Du, dans la province de Si Chuan)*

Les maladies mentales sont dues à différents facteurs entraînant un désordre dans la circulation du Qi et du Xue (sang) et un déséquilibre entre le Yin et le Yang. Ces problèmes troublent le fonctionnement du cerveau causant ce que la MTC appelle un « Cœur-Esprit agité » (Xin Shen Bu Ning) ou un « Esprit ne demeurant pas en place » (Shen Bu Shou She).
Principes thérapeutiques : rééquilibrer le Yin et le Yang / réguler la circulation du Qi et du Xue (sang) / stimuler le cerveau et désentraver les orifices / calmer l'Esprit et maintenir la sérénité.
Traitement : Les « cinq aiguilles du Cœur » / Gui Yan (yeux de démon) / Points Jia Ji (Ex-B2 / P.E.-L.D.2)

4) 185 cas de maladie mentale traités par l'acupuncture par *XIE Xiao Xia (Hôpital de médecine préventive réservé aux cadres du parti de la ville de Lan Zhou dans la province de Gan Su)*

Cet article rapporte l'expérience de son auteur dans le traitement des maladies mentales de ces 20 dernières années.

1. Données cliniques : Blocage de Tan (Mucosité) et de Qi (78 cas) / Montée de Tan (Mucosité) et de Feu (52 cas) / Déficience du Cœur et de la Rate (34 cas) / Feu excessif épuisant le Yin (21 cas)
2. Méthode thérapeutique : points à prendre en fonction des quatre syndromes physiopathologiques mentionnés ci-dessus.
3. Critères d'efficacité et résultats
4. Cas typique
5. Explications

Rubrique : Points de démon

5) L'analyse du mécanisme d'action des « points de démon » dans le traitement des maladies mentales *par MA Hong Qing, NIE Dao Fang, DONG Xiao Fu et HU Ling Xiang (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du)*

• Les « points de démon » peuvent réguler le Yin et le Yang de l'ensemble du corps
• Les « points de démon » peuvent réguler les fonctions du Cœur qui contrôlent les états mentaux et émotionnels
• Les « points de démon » peuvent réguler les fonctions physiologiques du Foie et de la Vésicule Biliaire
• Les « points de démon » peuvent réguler le Qi et le Xue de de l'ensemble du corps
• La plupart des « points de démon » se trouvent dans les endroit où les vaisseaux et les nerfs sont denses.

6) 4 cas de dépression traités efficacement par les « points de démon » *par WANG Yu (Hôpital de médecine chinoise « Xiang Shan », ville de Shang Hai)*

De causes psychosociales diverses, la dépression est une maladie mentale en relation avec des troubles affectifs. Selon la MTC, cette maladie est due à une atteinte émotionnelle entraînant d'abord un blocage du Qi du Foie puis progressivement des troubles fonctionnels des autres Zang (organes pleins ou de réserve énergétique). Dans la pratique, l'acteur de cet article traite la dépression en utilisant principalement les points de démon qui sont associés à d'autres points choisis après la différenciation des syndromes physiopathologiques

Rubrique : Yin Qiao, Yang Qiao et l'insomnie

7) À propos des Qiao Mai (Yang Qiao et Yin Qiao) et du sommeil *par LI Min (professeur de la section d'acupuncture-moxibustion et de massage de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la ville de Cheng Du)*

1) Rappel du trajet des Qiao Mai
2) Les fonctions des Qiao Mai
3) Les causes des troubles des Qiao Mai : Les excès de table / L'insuffisance de Qi et de Xue (sang) / Rythme de vie désordonné / Traumatismes physiques, atteinte grave du Froid et de l'Humidité
4) Traitement des troubles des Qiao Mai
5) Cas clinique typique

8) Observation clinique de 87 cas d'insomnie traités par une régulation du Yin Qiao et du Yang Qiao opérée par l'acupuncture par *XU Ju Mei (Service d'acupuncture-moxibustion de l'hôpital de médecin chinoise, district de Guang Rao, province de Shan Dong)*

La puncture des points du Yin Qiao et du Yang Qiao ne fait que réguler (et non pas inhiber) le système nerveux végétatif en rétablissant les phases d'excitation et d'inhibition normales. Ce qui permet de guérir l'insomnie et d'éviter les rechutes à l'arrêt du traitement. Grâce à ce traitement, le patient s'endort naturellement. Au réveil, ce sommeil lui procure une sensation agréable et un esprit clair alors que le sommeil provoqué par les somnifères entraîne de la somnolence.

9) Observation clinique du traitement acupunctural de l'insomnie par Zhao Hai (6 Rn) et Shen Mai (62 V.) en tant que points principaux. par *WANG Si Guang (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise du quartier Shun Xi)*

Ces dernières années, l'auteur de cet article a traité 40 cas d'insomnie par la méthode consistant à tonifier Zhao Hai (6 Rn) et à disperser Shen Mai (62 V.) avec des résultats satisfaisants. Points de croisement-jonction des huit vaisseaux extraordinaires (ou point « Clé »), Zhao Hai (6 Rn) et Shen Mai (62 V.) se lient respectivement au Yin Qiao et au Yang Qiao. C'est donc un couple de points Yin et Yang dont la tonification et la dispersion permettent de conduire le Yin vers le Yang et inversement. Ils peuvent donc réguler les flux énergétiques dans ces deux Méridiens singuliers. La calme du Yin et la retenue du Yang permettent au Shen (Esprit) de demeurer tranquillement en place d'où le rétablissement du sommeil.

10) L'observation du traitement de 40 cas d'insomnie par la tonification du Yin Qiao et la dispersion du Yang Qiao par *WANG Ru Jie et LIU Lei (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Xu Zhou, province de Jiang Su)*

En MTC, le traitement de l'insomnie est souvent basé sur la différenciation des syndromes physiopathologiques que ce soit en pharmacopée ou en acupuncture-moxibustion. D'après l'auteur de cet article, un tel traitement qui nécessite une durée de traitement assez longue donne de bons résultats mais ne donne pas un taux de guérison élevé. Avec seulement deux points à puncturer, la méthode présentée dans cet article est donc simple à appliquer. Par ailleurs, elle nécessite une durée plus courte que d'autres méthodes. Malgré cela, on peut en obtenir un taux de guérison plus élevé.

Rubrique : Coccygodynies

11) Le traitement des coccygodynies par le point Hui Yang (35 V.) avec échauffement du manche des aiguilles au moxa *par* LIU Jin Li (Hôpital de médecine chinoise du quartier de Feng Run de la ville de Tang Shan, province de He Bei)

Dans la plupart des cas, les coccygodynies sont d'origine traumatiques. Le plus souvent intenses, ces douleurs gênent le patient dans les activités physiques. Elles font partie du Bi Zheng (syndrome rhumatismal). Selon la MTC, l'obstruction (du Qi et du Xue) dans les Jing Luo, c'est la douleur. Le traitement proposé ici est celui qui consiste à prendre un point local, en l'occurrence, Hui Yang (35 V.)

12) 40 cas de coccygodynies traumatiques traités par la puncture du point Yu Ji (10 P.) *par HE Qing (Hôpital du bureau des travaux électrohydrauliques n° 3 de la ville d'An Kang dans la province de Shan Xi)*

La contusion de la partie sacro-coccygienne due à la chute entraîne une obstruction de la circulation du Qi d'où les douleurs. Le Poumon dirige le Qi de l'ensemble du corps. La dispersion du point Yu Ji (10 P.) stimule le Poumon dans la régulation du Qi. Ce point aide non seulement le Qi à descendre vers le bas mais également le Qi de l'ensemble du corps à circuler librement d'où la disparition des douleurs.

13) 120 cas de coccygodynies traités par la puncture du point Shui Gou (26 D.M.) *par XU Shun Zheng (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital du district de Ning Hua, province de Fu Jian)*

Les coccygodynies sont essentiellement d'origine traumatique (contusion par chute ou coups au niveau de l'os ou des tissus mous du coccyx). Elles deviennent chroniques si la lésion aiguë n'était pas guérie complètement. Elles peuvent également provenir d'une atteinte du Vent-Froid-Humidité (origine rhumatismale) ou de la station assise de longue durée sur une surface irrégulière. Dans le traitement de ces douleurs, les méthodes conventionnelles ne sont pas efficaces. Depuis 10 ans, l'auteur de ce article traite ces douleurs par la puncture du point Shui Gou (26 D.M.) avec de très bons résultats.

Rubrique : Expériences dans l'utilisation des points

14) L'application du point Shui Gou (26 D.M.) en rhumatologie *par YU Zong Nan (Service de Tui Na de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Xia Men, province de Fu Jian)*

De nos jours, on emploie souvent Shui Gou (appelé également Ren Zhong : 26 D.M.) pour traiter le lumbago. À part ce dernier, ce point traite également les coccygodynies mentionnées ci-dessus. Cependant, l'usage de ce point en rhumatologie ne se limite pas à ces deux douleurs. En effet, l'auteur de cet aritcle l'emploie également pour traiter : torticolis, cervicarthrose, hernie discale et arthrose lombaire. Il s'agit des effets distaux de ce point en rapport avec le trajet du Du Mai.

15) Discussion sur la régulation du Xue (sang) par Xue Hai (10 Rt) et Ge Shu (17 V.) *par CUI Qin , sous la direction du professeur LU Shao Zu (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Gui Yang dans la province de Gui Zhou).*

1. Les particularités de la régulation du Xue de ces deux points : Xue Hai (10 Rt) traite surtout les affections du Xue dans les maladies gynécologiques / Ge Shu (17 V.) régule surtout les affections du Xue (sang) localisées au niveau de la poitrine
2. Le mécanisme d'action de ces deux points dans la régulation du Xue
3. Application clinique
4. Association avec d'autres points
5. Cas cliques typiques

16) Les effets de Qu Chi (11 G.I.) dans les dermatoses allergiques *par LI Dong Mei (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Bei Jing)*

1. L'usage du point Qu Chi (11 G.I.) dans les dermatoses allergiques dans les textes classiques
2. Les recherches expérimentales modernes
3. Les effets de Qu Chi (11 G.I.) dans les dermatoses allergiques : Expulser le Vent et éliminer la Chaleur, rafraîchir le Xue et neutraliser les toxines (Du) / Expulser le Vent et disperser le Froid, éliminer l'Humidité et arrêter le prurit / Disperser le Vent, humidifier la sécheresse, réguler et reconstituer le Qi et le Xue

Rubrique : Psoriasis

17) L'analyse de l'efficacité du traitement acupunctural de 115 cas de psoriasis *par HE Qing (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Instiut de médecine chinoise de la province de Hu Nan, dans la ville de Chang Sha)*

De septembre 1995 à juillet 1996, l'auteure de cet article était en mission d'aide médicale pendant 10 mois à Mourmansk, la plus grande ville russe du cercle arctique. À cause d'un hiver très long et froid, les habitants de cette ville ont très peu de soleil et peu d'activité en plein air. Par ailleurs, il y a beaucoup d'alcooliques et ceux qui consomment excessivement de sucre et de graisse sont nombreux d'où un taux élevé de dermatose. Pendant les 10 mois de mission, l'auteure a traité de nombreux cas de dermatose parmi lesquels ceux de psoriasis sont les plus nombreux.

18) 36 cas de psoriasis traités par une saignée et une pose de ventouse *par LIU Jin Zhu, LIU Yan Hong , LIU Tong Feng , XU Wei Gou (Hôpital central des employés de la Société sidérurgique de la ville d'An-Yang, province de He Nan)*

Le psoriasis provient soit d'une atteinte des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) externes dans la peau soit d'une atteinte interne par des émotions et par une alimentation incontrôlée qui affectent le Rate et l'Estomac. Le point clé de l'étiopathologie de cette maladie est « Chaleur de sang » et « stases de sang ». Or, la meilleure solution pour éliminer ces deux problèmes est la saignée qui permet d'expulser les agents pathogènes en même temps que le sang extrait.

Rubrique : Chronopuncture

19) L'usage judicieux (en chronopuncture) des points Luo *par ZHU Qing Qing (Usine de produits biopharmaceutiques vétérinaires de la province de Guang Xi), sous la direction du professeur XIAO Ju Fang (Bureau d'enseignement et de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province de Guang Xi)*

Depuis avril 1987, sous la direction du professeur XIAO Ji Fang de l'Institut de médecine chinoise de Guang Xi, l'auteur de cet article applique largement les points Luo en chronopuncture dans le traitement de plus de 70 maladies et douleurs telles que : infections des voies respiratoires, gastralgies, lombalgies, odontalgies, névralgies intercostales, lésions (due à une entorse) des tissus mous thoraciques.

20) Méthode acupuncturale de 66 points journaliers *par GUO Jin Jie (Hôpital n° 2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*

La « méthode acupuncturale de 66 points journaliers » est une méthode de chronopuncture simple à mettre en œuvre. Elle fait partie de la méthode chronopuncturale dite « Na Zi » (« adoption des heures biorythmiques »). C'est une méthode chronopuncturale à part entière mentionnée pour la première fois dans le « Biao You Fu» (Récit des merveilles de l'acupuncture en prose). Elle emploie des points Shu antiques avec un point toutes les 24 minutes. Basée sur les douze heures des branches terrestres, elle ne nécessite pas de calcul. Dans la pratique, on prend les points Shu antiques qui correspondent aux points d'ouverture du Méridien du moment de la puncture selon le biorythme. On commence par le point Jing-puits suivi 24 minutes après par le point Ying et ainsi de suite : point Jing-puits → point Ying → point Shu-transport → point Jing-passage → point He. Quand il s'agit d'un Méridien Yang, prendre à la fois le point Shu-transport et le point Yuan. En tout il y a 66 points à ouvrir et ce sont tous les jours les mêmes points aux mêmes moments.

******

"Acupuncture Traditionnelle Chinoise" n° 19

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **132 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-37-0**

Aperçu des articles

Rubrique : Développement théorique

1) Recherche sur la notion du Tian Gui (Eau Céleste) par *JIANG Hai Shen (Service de médecine chinoise de l'Hôpital central de la marine de l'Armée populaire de libération de Chine à Bei Jing)*

L'une des notions importantes de la MTC, le Tian Gui (Eau Céleste) est un terme d'ordre physiologique et pathologique. Depuis longtemps, on sait que le Tian Gui joue un rôle important dans les activités sexuelles et procréatives de l'homme mais les grands médecins des différentes époques historiques chinoises n'ont pas un même avis sur cette notion. Et, de nos jours, les avis demeurent encore partagés. Il s'agit d'un terme propre à la MTC que les Anciens ont utilisé pour expliquer certains phénomènes physiologiques et pathologiques. Puisque cette notion n'est pas tout à fait élucidée, il est difficile de l'appliquer de façon efficace en clinique. C'est pourquoi une étude sérieuse sur la réalité et sur les fonctions physiopathologiques du Tian Gui est indispensable. Une telle étude donnera des références valables et utiles pour la pratique. Elle apportera également une petite contribution à la standardisation et au développement de la MTC.

2) À propos de la relation entre le Cœur et la gynécologie (traditionnelle chinoise) par *YAO Shi An (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Nan Tong, province de Jiang Su)*

YU Tian Min, un médecin du 15ème siècle (époque Ming) a dit : *« De nombreuses maladies des femmes proviennent du Cœur».* Ce propos montre que les Anciens ont depuis longtemps constaté que les problèmes du Cœur peuvent être à l'origine de nombreuses maladies des femmes. Le Cœur dont on parle ici n'est pas le Xin Zang (l'organe cœur) mais le Xin-Shen (Cœur-Esprit). Par la pratique, l'auteur de cet article a pu observer que de nombreux cas gynécologiques sont en relation avec des problèmes du Cœur. Cependant, ce point de vue n'a pas fait l'objet d'une recherche approfondie dans les ouvrages gynécologiques traditionnels chinois. Le présent article tend à en apporter une analyse et un approfondissement.

1. Le Cœur dirige les Zang Fu, régit les Xue Mai (vaisseaux sanguins). Le fonctionnement du Maître assure le bon fonctionnement des subordonnés
2. Le « tremblement du Cœur » dû aux soucis, à l'affolement (frayeur), à l'anxiété, à la rancœur (haine) immodérée et à la colère excessive entraîne des maladies
3. Vérifier les facteurs déclencheurs et chercher les causes avant de traiter
4. Traiter à la fois la Déficience et la Plénitude

Rubrique : Cas cliniques en gynécologie

3) Exemples de traitement des maladies gynécologiques par l'acupuncture-moxibustion par *DU Xiao Shan (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Wu Xi, province de Jiang Su)*

Le traitement des maladies gynécologiques en MTC a une longue histoire (plusieurs fois millénaires). En tant que l'un des procédés thérapeutiques de cette médecine, l'acupuncture-moxibustion a des effets remarquables dans le traitement de ces maladies. Dans la pratique, l'auteur de cet article applique le diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques pour traiter ces dernières et il obtient souvent de bons résultats comme en témoignent les deux cas cliniques rapportés : *1) Maux de tête pendant les règles ;* 2. Syndrome de ménopause

4) 4 cas de maladies gynécologiques traités en acupuncture-moxibustion selon la différenciation des syndromes physiopathologiques par *FANG Zong Chou (Hôpital de l'Institut médical du chemin de fer de la ville de Nan Jing)*

1) Règles retardées et syndrome prémenstruel
2) Règles prolongées avec douleurs abdominales
3. Dysménorrhée
4. Leucorrhées blanches

Rubrique : Facteurs augmentant l'efficacité de l'acupuncture

5) Analyse sur les facteurs augmentant l'efficacité de l'acupuncture-moxibustion *par XING Wen Tang (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de la faculté de médecine de la ville de Ta Tong, province de Shan Xi)*

Concrètement, l'augmentation de l'efficacité de l'acupuncture-moxibustion se résume en deux points :

1) La réduction de la durée du traitement

2) L'augmentation du degré de la guérison et l'élargissement du champ thérapeutique.

Voici les principaux facteurs permettant d'augmenter cette efficacité : la différenciation des syndromes (formes) physiopathologiques / l'état d'esprit du patient (et du praticien) / les points d'acupuncture aux effets spécifiques / l'obtention du Qi (sensations acupuncturales) / les manipulations d'aiguilles et les manières dont on applique la moxibustion / la constitution de chaque individu / le facteur temporel.

6) À propos de quelques facteurs influant les effets de l'acupuncture *par YU Min Lan , YU Bin Lan (Hôpital de la province de Hei Long Jiang)*

Pour obtenir les meilleurs effets de l'acupuncture, tous les acupuncteurs ont admis depuis longtemps qu'il faut bien choisir et localiser les points et également appliquer une bonne insertion d'aiguille. Le présent texte évoque plutôt d'auteurs facteurs, souvent négligés par la plupart des acupuncteurs, qui peuvent directement ou indirectement influencer les effets de l'acupuncture : 1) Le choix des aiguilles. 2) La position du corps du patient lors de la puncture. 3) La température de la pièce de puncture. 4) Le psychisme du patient

Rubrique : Méthode « disperser le Sud et tonifier le Nord »

7) La signification et les points à employer de la méthode dite « disperser le Sud et tonifier le Nord » *par ZHANG Zai Yi (Hôpital populaire n° 1 de la ville de Shang Hai)*

L'une des méthodes thérapeutiques de tonification et de dispersion, la méthode « disperser le Sud et tonifier le Nord » est issue de la 75ème difficulté du « Nan Jing » (Canon des difficultés) : *« Quand l'Est est en plénitude et que l'Ouest est en déficience, disperser le Sud et tonifier le Nord ».* Les grands médecins de différentes époques historiques chinois n'ont pas le même avis sur la signification de cette notion. De nos jours, rares sont ceux qui cherchent à l'éclaircir sur le plan théorique. Quant à son application concrète notamment la question du choix des points, il y a très peu de praticiens qui s'y intéressent. L'auteur de cet article apporte mon avis sur ces questions, avis basé sur l'expérience clinique et des recherches personnelles.

1) Explications théoriques de la notion « L'Est en plénitude et l'Ouest en déficience »
2) La signification de « disperser le Sud et tonifier le Nord »
3) Le choix des points d'acupuncture dans la méthode « disperser le Sud et tonifier le Nord » : A) Points pour disperser l'organe Cœur (Sud) et tonifier l'organe Reins (Nord) / B) Points pour disperser le Méridien du Cœur et tonifier le Méridien des Reins. / Points biorythmique du Foie et des Reins

8) L'application de la méthode « disperser le Sud et tonifier le Nord » par *XU Ju Mei (Service d'acupuncture-moxibustion de l'hôpital de médecin chinoise, district de Guang Rao, province de Shan Dong)*

Cette méthode a été conçue selon les lois d'entraide et de contrôle mutuels de la théorie des 5 Éléments. Elle est essentiellement appliquée en cas de déficience des Reins qui ne peut plus contenir le Foie d'où un excès de Feu du Foie et de Feu du Cœur. Concrètement, il faut dans ce cas accroître le Yin des Reins, abaisser le Yang du Foie et disperser le Feu du Cœur pour rétablir l'équilibre entre les organes vitaux selon les lois d'entraide et de contrôle mutuelles des 5 Éléments. L'abaissement du Yang du Foie, la dispersion du Feu du

Cœur et l'accroissement du Yin des Reins constituent la base de la méthode « disperser le Sud et tonifier le Nord » qui peut être appliquée dans de nombreuses maladies. Une application adéquate de cette méthode permet d'obtenir de très bons résultats.

9) Petite discussion sur la méthode « disperser le Sud et tonifier le Nord » par *LI Ming Xia (Section d'acupuncture et de massage de l'Université de médecine et de pharmacopée chinoise de Bei Jing)*

La dispersion du Feu-Cœur (Sud) correspond à faire diminuer les énergies du Feu-Cœur qui est le Fils du Bois-Foie. Diminué, le Feu-Cœur cherche à prendre les énergies auprès de sa Mère qui est le Bois-Foie, ce qui affaiblit ce dernier. La faiblesse du Bois-Foie entraîne celle du Feu-Cœur. Ainsi, le Métal-Poumon n'est plus agressé par le Feu-Cœur et il retrouve sa force pour pourvoir à nouveau dominer le Bois-Métal. L'Eau est le Fils du Métal. Le renforcement de l'Eau-Reins (Sud) permet d'augmenter les énergies du Fils qui est le Métal-Poumon. Renforcée, l'Eau-Reins ne cherche pas à prendre les énergies du Métal qui est sa Mère, ce qui permet au Métal-Poumon de garder pleinement ses énergies. Par ailleurs, le renforcement de l'Eau-Reins permet de mieux contrôler ou d'affaiblir davantage le Feu-Coeur, ce qui permet au Métal-Poumon de rester fort afin de pouvoir dominer le Bois-Foie. C'est alors que la plénitude de ce dernier est freinée.

Rubrique : Points Xi

10) L'analyse sur les effets antalgiques des points Xi des Méridiens Yang dans le traitement de 92 cas de gastralgie aiguë *par* YANG Jin Hua et CAO Hui Ying (École de santé de la province de Ning Xia)

Quelles sont les douleurs aiguës dont parlent les textes d'acupuncture qui correspondent aux indications thérapeutiques des points Xi des Méridiens Yang ? Les auteurs de cet article affirment par une observation sur 92 cas de gastralgie aiguë et *par des années de pratique clinique que les points Xi traitent principalement les douleurs aiguës situées sur les trajets externes des Méridiens.*

11) L'application clinique des points Xi dans les cas aigus *par CUI Shu Li (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine à Beijing) et XU Pei Chang (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Guang An à Beijing)*

1. L'emploi des points Xi selon la différenciation des syndromes physiopathologiques. Cas clinique n° 1 (parodontite) ; Cas clinique n° 2 (gingivite)
2. Les points Xi des Méridiens Yin peuvent traiter des douleurs. Cas clinique (entérospasme)
3. L'usage des points Xi dans la désobstruction des Jing Luo. Cas clinique (lombalgie)
4. L'usage des points Xi dans la régulation des fonctions des Zang Fu. Cas clinique n° 1 (asthme) ; Cas clinique n° 2 (syndrome de cochon courant)

Rubrique : Otite moyenne

12) 81 cas d'otite moyenne suppurée traités par des points distaux des Méridiens concernés *par WANG Yu (président de l'Association d'acupuncture-moxibustion chinoise d'Argentine)*

L'auteur de cet article, président de l'Association d'acupuncture-moxibustion chinoise d'Argentine a traité avec de bons résultats 81 cas d'otite moyenne suppurée par des points distaux des Méridiens concernés. Le Shou Shao Yang, le Zu Shao Yang et le Shou Tai Yang se rejoignent aux oreilles d'où le choix de : Wai Guan (5 T.R.), Zu Lin Qi (41 V.B.), Wàn Gu (4 I.G.) Ce dernier est associé à Kun Lun (60 V.) dont le méridien (Zu Tai Yang) et le Shou Tai Yang sont de la même famille (Tai Yang). Ensemble, ces points se renforcent dans l'élimination de la chaleur en plénitude du Foie et de la Vésicule Biliaire.

13) 30 cas d'otite moyenne traités par la puncture du Méridien de la Vésicule Biliaire *par XUN Guang Xi, LU Jian Ping et TIAN Li Ya (Hôpital populaire de la ville de Wei Fang, province de Shang Dong).*

Selon le chapitre 10 du Ling Shu, une branche du Jing Mai (branche principale) du Zu Shao Yang part du point Feng Chi (20 V.B.) avant de pénétrer à l'intérieur de l'oreille. Elle en sort au devant de cette dernière pour aller atteindre le canthus externe. Le Zu Shao Yang est donc un Méridien très impliqué dans cette maladie d'où le choix de Yang Ling Quan (34 V.B.) qui en est le point He inférieur. La libre circulation du Qi de la Vésicule Biliaire favorise la circulation dans le San Jiao (Triple Réchauffeur) et la montée du Qi de la Rate, ce qui permet à l'organisme d'éliminer l'Humidité afin de guérir l'otite. Les effets de ce point sont soutenus par ceux de Ting Hui (2 V.B.) qui est un point local et qui peut agir directement au niveau de l'oreille.

14) Otite moyenne chronique traitée par la puncture de Shen Zhu (12 D.M.) *par TAN Yu Hu , WANG Xiao Hong (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 2 de la faculté de médecine de la province de He Bei)*

Le traitement de l'otite moyenne chronique par le point Shen Zhu (12 D.M.) est une méthode personnelle de ZHAO Zhen Chuan, directeur de service d'acupuncture-moxibustion qui a plus de 50 ans de pratique. Ces dernières années, les auteurs de cet article ont traité 16 cas de cette maladie par cette méthode avec des résultats satisfaisants.

Rubrique : Sciatique

15) 50 cas de sciatique traités par la puncture de Cuan Zhu (2 V.) et de Feng Chi (20 V.B.) *par WANG Cai Yun, XIAO Li (Clinique du laboratoire pharmaceutique « Ding Heng Sheng » dans la ville de Qi Qi Ha Er, province de Hei Long Jiang) etc.*

Cuan Zhu (2 V.) et Feng Chi (20 V.B.) appartiennent respectivement au Zu Tai Yang et au Zu Shao Yang. À partir de la région lombo-fessière, ces deux Méridiens ont le même trajet que celui du nerf sciatique. C'est pourquoi le choix de ces deux points est conforme au principe « les Méridiens peuvent traiter les zones qu'ils traversent ». La puncture de ces deux points peut désentraver le Qi dans ces deux Méridiens en arrêtant ou en diminuant les névralgies sciatiques.

16) 58 cas de sciatique traités par la puncture de Cuan Zhu (2 V.) et de Yang Lao (6 I.G.) *par HUANG Wen Yan et XU Si Wei (Hôpital populaire n° 1 de la ville de Shang Hai)*

Le choix de ces deux points est conforme au principe « les Méridiens peuvent traiter les zones qu'ils traversent ». En puncturant Cuan Zhu (2 V.), on élimine le Vent et dégage le Qi du Zu Tai Yang. Il s'agit du choix des points du haut traitant des maladies du bas. Yang Lao (6 I.G.) est le Point Xi du Shou Tai Yang. Or, les points Xi des Méridiens Yang sont particulièrement efficaces contre les douleurs. Le Shou Tai Yang et le Zu Tai Yang sont de la même famille (Tai Yang). Les effets de ces deux points peuvent donc s'amplifier.

17) 1010 cas de sciatique traités par Da Zhui (14 D.M.) associé à Bai Hui (20 D.M.) et à Ren Zhong (26 D.M.) *par ZHANG Qing Xi et HUANG Fu De (Hôpital populaire n° 3 du district de Pu Xian, province de Shan Dong)*

De 1980 à 1995, les auteurs de cet article ont traité la sciatique avec de bons résultats en employant Da Zhui (14 D.M.) associé à Bai Hui (20 D.M.) et Ren Zhong (26 D.M.) : 510 cas guéris, 293 cas grandement améliorés, 207 cas moyennement améliorés.

18) Traitement de la sciatique par la puncture de Tou Lin Qi (15 V.B.) et de Qu Cha (4 V.) *par LUAN Ji Ping (Hôpital populaire de la ville de Tai Xing dans la province de Jiang Su)*

Utilisés ensemble, ces deux points font circuler le Yang Qi, dispersent le Vent pathogène dans le Zu Shao Yang, conduisent le Qi jusqu'à atteindre la couche superficielle. Il régulent non seulement la circulation du Qi mais également celle du Xue (sang). Leurs actions entraînant une désobstruction qui fait disparaître les douleurs. Il s'agit également du choix de points du haut lorsque la maladie se trouve en bas.

Rubrique : Ténosynovite sténosante de l'apophyse styloïde du radius (ou maladie de De Quervain)

19) 34 cas de ténosynovite sténosante de l'apophyse styloïde du radius (ou maladie de De Quervain) traités par l'acupuncture *par WANG Chun (Clinique « Run He » du district Ying Shang, province d'An-Hui)*

La ténosynovite sténosante de l'apophyse styloïde du radius (ou ténosynovite sténosante de De Quervain ou maladie de Quervain tout court) est très fréquente en rhumatologie. En médecine occidentale, on recourt en général à une opération chirurgicale pour dégager les tendons atteints. Du juillet 1993 à juillet 1996, l'auteur de cet article a traité 34 cas en utilisant l'acupuncture avec de résultats satisfaisants.

20) La ténosynovite sténosante de l'apophyse styloïde du radius traités par la moxibustion appliquée sur une lamelle de gingembre *par CHEN Pu Qing, PU Shang Xi (Centre thérapeutique des douleurs cervicales, scapulaires et lombaires de l'Hôpital de médecine chinoise du district de Yu Qing, province de Gui Zhou)*

Cette maladie appartient au domaine « Shang Jin » (lésion des tissus tendino-musculaires) de la MTC. Sur le plan étiopathologique, elle est due à une obstruction du Qi et du Xue (sang) avec une accumulation interne du « Shi Du » (toxines d'Humidité). Le gingembre frais réchauffe les Méridiens en dispersant le Froid. L'armoise du moxa régule la circulation du Qi et du Xue, expulse le Froid et l'Humidité, réchauffe les Méridiens et arrête les douleurs.

Rubrique : Tissus mous

21) Observation de l'efficacité des points Luo en puncture croisée dans le traitement des lésions des tissus mous*par DUAN Wei Ming (Hôpital de pneumologie de la ville de Tang Shan, province de He Bei) etc.*

Depuis plus de 10 ans, les auteurs de cet article les lésions des tissus mous avec des résultats satisfaisants par les points Luo en puncture croisée (Miu Ci). Il s'agit des traumatismes causés par : entorse, contusion, chute, faux mouvement, efforts physiques exagérés etc.

22) Les douleurs de lésion des tissus mous traitées par la puncture de Wai Guan (5 T.R.) et de Xiao Jie (point hors Méridien) *par ZHANG Zhen Liang, ZHANG Hong (Hôpital « Long Shan » du district de Luo Shan, province de He nan)*

En 1957, lors d'une formation continue à la section d'acupuncture-moxibustion du centre de consultation médicale de la commission militaire de l'armée de terre, les auteurs de cet article ont appris par le professeur OU-YANG Jin Ge la méthode consistant à employer Wai Guan (5 T.R.) et Xiao Jie pour traiter les lésions des tissus mous. Depuis plusieurs années, ils appliquent cette méthode qui donne de très bons résultats.

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Aperçu des articles

Rubrique : Le Tan (Mucosités) et le point Feng Long (40 E.)

1) Recherche sur le mécanisme fonctionnel et les effets éliminant le Tan (Mucosités) du point Feng Long (40 E.) par *JIE Jie Ping, LI Xiao Hong, LI Hui et WANG Zhao Yang (Institut d'acupuncture-moxibustion de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Bei Jing), LIU Gui Ling (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital central de l'Armée de l'air à Bei Jing)*
1. Le traitement des maladie de Tan par le point Feng Long (40 E.) selon les données classiques
2. L'usage du point Feng Long (40 E.) dans l'élimination du Tan aux temps anciens et modernes
3. Recherches sur le mécanisme fonctionnel du point Feng Long (40 E.) dans l'élimination du Tan
   3.1 La relation entre le Poumon, la Rate et l'Estomac ainsi que les effets éliminant le Tan et arrêtant la toux et les crises d'asthme du point Feng Long (40 E.)
   3.2 Les effets éliminant le Tan du point Feng Long (40 E.) et les fonctions immunitaires
   3.3 Les effets éliminant le Tan de Feng Long (40 E.) et la régulation des lipides
   3.4 Les effets éliminant le Tan de Feng Long (40 E.) et les Brain-gut peptides (peptides neuro-digestives)
4. Le polymorphisme des « maladie de Tan » et les recherches sur les effets éliminant le Tan de Feng Long (40 E.)

2) L'expérience dans le traitement du Tan (Mucosités) par l'acupuncture par *CHEN Jin Fa (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital « Yue Yang » attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Shang Hai)*
Dans le traitement du Tan, l'auteur de cet article emploie principalement Feng Long (40 E.) En fonction du cas, il ajoute les points consistant à renforcer la Rate, à soutenir les Reins, à réguler le Qi, à éliminer le Feu, à activer la circulation du Xue (sang) et à éliminer le sang stagnant (ou coagulé).
1. La tonification de la Rate et le soutien des Reins constituent la base du traitement du Tan
2. La régulation du Qi est la grande méthode du traitement du Tan
3. L'élimination du Feu est une clé importante dans le traitement du Tan
4. Feng Long (40 E.) est un point merveilleux traitant le Tan
5. Cas clinique typique (vertiges graves)

Rubrique : Feng Long (40 E.) et cas cliniques

3) Quelques exemples dans l'application du point Feng Long (40 E.) par *ZHANG Dan Li (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Dan Dong dans la province de Liao Ning)*
1. asthme
2. vertiges (lies aux problemes d'oreille interne)
3. hoquet
4. Mei He Qi (boule hysterique ou noyau de prune)

4) Expérience dans l'application clinique du point Feng Long (40 E.) par *TAO Shuo et LI Ying (Le 35ème régiment du 96361ème corps de l'Armée populaire de libération de Chine basée à la ville de Da Tong dans la province de Qing Hai)*
1. Migraine
2. Odontalgie
3. Cervicarthrose
4. Gonalgie
5. Névralgie du trijumeau

5) Trois exemples dans l'application du point Feng Long (40 E.) *par WU Chen (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de l'Institut médical de la ville de Su Zhou, province de Jiang Su)*
1. Spasme facial
2. Hoquet postopératoire
3. Hypertension

6) L'application clinique du point Feng Long (40 E.) *par YU Guo Qiao (Hôpital « Wei Jiang », dans la ville de Dong Yang, province de Zhe Jing)*
1 Vertiges
2 Troubles érectiles
3 Aphasie consécutive à un Zhong Feng (attaque du Vent ou accident vasculaire cérébral)
4 Constipation des personnes âgées

7) 34 cas d'asthme traités par la puncture de Nei Guan (6 M.C.) et de Feng Long (40 E.) *par LIU Guo Zhen (Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong)*
Maladie allergique courante, l'asthme survient la plupart de temps en automne et en hiver et s'observe plus souvent chez les hommes que les femmes. Depuis 1986, l'auteur de cet article en a traité 34 cas avec de bons résultats en utilisant Nei Guan (6 M.C.) à gauche, Feng Long (40 E.) bilatéral et Wan Hou 1.5 Cun (littéralement « à 1,5 Cun au-dessous du poignet ») qui est un nouveau point.

Rubrique : Méthodes thérapeutiques

8) Application en acupuncture-moxibustion de la méthode « Tong Fu » (désobstruction des organes de transit) par *LI Rui (Institut d'acupuncture-moxibusation de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoise de Beijing), LIN Yang (Service de consultation médicale du Bureau de météorologie de Chine)*
1. La méthode « Tong Fu » et la physiopathologie des Zang Fu
   1.1 La Rate et l'Estomac (Foyer Moyen) correspondent à la source supérieure des Intestins
   1.2 Le Gros Intestin constitue une voie importante de la montée et de la descente du Qi
   1.3 L'anus est l'orifice inférieur des Intestins
2. Les points usuels de la méthode « Tong Fu »
3. Cas cliniques
   # Cas clinique n° 1 (constipation accompagnée d'un teint foncé)
   # Cas clinique n° 2 (douleurs costales ou douleurs de la partie latérale du thorax)
   # Cas clinique n° 3 (céphalée associée à une constipation)
   # Cas clinique n° 4 (constipation associée à une insomnie)
   # Cas clinique n° 5 (crise de démence)
   # Cas clinique n° 6 (éruption cutanée)
4. Discussion

9) L'application en acupuncture-moxibustion de la méthode tonifiant les Reins et soutenant le Qi par *LI Chuan Qi, GAO Zheng et LI Wan Ting (Département de médecine et de pharmacologie chinoises de l'Institut de technologie de la ville de Nan Yang, province de He Nan)*

La méthode tonifiant les Reins et soutenant le Qi (Bu Shen Yi Qi Fa) fait partie de la méthode de tonification (Bu Fa) qui est l'une des « huit méthodes thérapeutiques » (Ba Fa). Il s'agit d'une formule d'acupuncture-moxibustion composée de He Gu (4 G.I.) qui tonifie le Qi et de Fu Liu (7 Rn) qui tonifie les Reins Ces deux points sont à puncturer en tonification. Très efficace, elle est issue de l'expérience personnelle du professeur LI Shi Zhen, l'un des 500 « médecins âgés réputés en médecine chinoise » (Ming Lao Zhong Yi). Dans la pratique, ce professeur emploie très peu de points et il excelle dans le traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques. Les cas cliniques (*séquelles de traumatisme crânien*, *polynévrite, incontinence urinaire, perte de la vision, tétraplégie, ptose de la paupière supérieure),* exposés dans cet article illustrent l'application de la formule en question.

Rubrique : He Gu (4 G.I.), Fu Liu (7 Rn) et troubles de la sudation

10) L'application de la combinaison de He Gu (4 G.I.) et de Fu Liu (7 Rn) par *YE Ming Zhu (Hôpital du quartier Wu Yi de l'arrondissement Chang Ning dans la ville de Shang Hai)*

Les médecins chinois des époques anciennes employaient He Gu (4 G.I.) et Fu Liu (7 Rn) pour non seulement provoquer la transpiration mais également l'arrêter. L'efficacité de ces deux points combinés dans les troubles de la sudation est certaine. Cette combinaison est encore employée de nos jours à cet effet.

11) 88 cas de transpiration spontanée et nocturne traités par la puncture de He Gu (4 G.I.) et de Fu Liu (7 Rn) *par LI Jing Yi et ZHANG Shu Xian (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Huan Hua, province de Hei Long Jiang*)

D'après les auteurs de cet article, ces deux points ont des effets régulateurs bi-directionnels dans le traitement des troubles de la sudation. Ensemble ils peuvent :

- tonifier le Qi et le Xue (sang),
- harmoniser le Yin et le Yang,
- réguler le Ying Qi et le Wei Qi,
- désobstruer les Jing Luo.

Par ces actions, ils ont un effet antihidrotiques.

12) 9 cas d'hyperhidrose primaire traités par l'acupuncture *par YI Yu Long (Hôpital du quartier Shuang Luan dans la ville de Cheng De, province de He Bei)*

L'hyperhidrose primaire ou hyperhidrose localisée, se limite à certaines parties du corps : les aisselles, la paume des mains, les pieds et le visage. Elle se manifeste de façon évidente en cas de : chaleur d'ambiance, stress, excitation émotionnelle, consommation d'aliments excitants. Aucune anomalie au niveau neurologique et d'autres fonctions. L'auteur de cet aricle traite cette pathologie en utilisant principalement He Gu (4 G.I.) et Da Zhui (14 D.M.) Il ajoute d'autres points en fonction du diagnostic par la différenciation des syndromes physiopathologiques.

13) 6 cas de transpiration de la région génitale traités en acupuncture *par CHEN Rui Hua, REN Zhan Ming (Hôpital populaire n° 1 du district de Wu Zhai, province de Shan Xi).*

Les « transpirations de la région génitale » désignent une hyperhidrose localisée à la région génitale. Voici ses principaux signes : sueurs abondantes, collantes et humectantes au niveau testiculaire et aux alentours de cette région, sensations de froid de la région génitale avec recherche de la chaleur. Certains sujets présentent des troubles érectiles (impuissance). Souvent, cette pathologie s'installe sur une longue durée et ne guérit pas toute seule. Ces dernières années, les auteurs de cet article en ont traité 6 cas avec de bons résultats.

Rubrique : Sclérose en plaque

14) 69 cas de sclérose en plaques traités en acupuncture *par YANG Zhao Gang (Hôpital n° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

Il est généralement admis que la SEP est une maladie auto-immune. Puisque ses causes demeurent imparfaitement connues, il n'existe pas encore de traitement spécifique. En acupuncture-moxibustion, le traitement consiste d'abord à tonifier les Reins, le Foie et la Rate puis à : nourrir le Xue (sang), éclaircir la vue, renforcer les Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur), fortifier les os.

15) L'expérience de la professeure HUANG Di Jun dans le traitement de la sclérose en plaques *par ZHONG Xiao Ming (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du, province de Si Chuan), sous la direction de HUANG Di Jun.*

Née en mars 1941, la professeure HUANG Di Jun a fini ses études à l'Institut de médecine chinoise de la ville de Cheng Du. Elle y assume actuellement le poste de directrice de thèse de doctorat. Médecin réputé dans la province de Si Chuan, elle faisait partie de l'équipe dirigeante des organismes de recherche et de pratique en acupuncture-moxibustion de cette province. Praticienne, enseignante et chercheur depuis plus de 40 ans, elle excelle dans le traitement en acupuncture-moxibustion des « Yi Nan Zheng » (littéralement « maladies difficiles suscitant des interrogations ») et possède une riche expérience clinique dans : paralysie faciale, séquelles des accidents vasculaires cérébraux, maladies rhumatismales, douleurs, maladies neurologiques. Cet article apporte son expérience dans le traitement de la sclérose en plaques.

16) La recherche sur la prévention des rechutes de la sclérose en plaques en médecine chinoise *par LU Yi, LI Zhi Wen, WANG Hua Yan et WANG Yao Hua (Hôpital n° 1 de la faculté de médecine de la province de Fu Jian, dans la ville de Fu Zhou.*

Les rechutes répétitives entraînant une aggravation progressive est la principale mauvaise conséquence de la SEP. Pour prévenir ces rechutes, Les auteurs de cet article ont employé la pharmacopée chinoise et ont obtenu de bons résultats. Parmi les 30 cas traités, seuls 2 cas ont connu une légère rechute à la suite d'une infection. Les 15 cas auxquels le traitement en question n'a pas été appliqué ont tous connu (entre 6 mois et 9 ans d'observation) 1 à 4 rechutes (en moyenne 3 rechutes). Parmi ces 15 cas, 3 ont abouti à la mort à cause de l'aggravation de la maladie.

Rubrique : Syndrome ménopausique

17) 47 cas de douleurs articulaires de la ménopause traités par l'acupuncture *par LI Yi Xin (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire n° 1 de la ville de Pu Er province de Yun Nan)*

La déficience des Reins constitue la Racine (terrain) de cette maladie. Puisque le Foie et les Reins sont d'une même origine, le Jing (Essence) des Reins déficitaire ne peut pas se transformer en Xue (sang) du Foie. Insuffisant, ce Xue ne peut pas nourrir normalement les Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteurs). Par ailleurs, la déficience du corps permet au Vent, au Froid et à l'Humidité de pénétrer dans les Jin d'où les douleurs de type rhumatismal.

Sur le plan thérapeutique, pour traiter ces douleurs, il faut désobstruer localement la circulation du Qi et du Xue dans les Jing Luo afin de favoriser les mouvements des articulations. Cependant, pour obtenir un meilleur résultat, il est important de tonifier le Foie et les Reins. Il s'agit d'un traitement visant à la fois la Cime (signes) et la Racine (terrain).

18) 50 cas d'œdème de la ménopause traités par l'acupuncture *par HUANG Han Ping (Hôpital « Sheng Pu » du parc industriel de la ville de Su Zhou, province de Jiang Su)*

Souvent observé en clinique et surtout chez les patientes en surpoids, l'œdème de la ménopause est en relation avec le désordre endocrinien. Le diagnostic est confirmé lorsqu'une femme entre 40 et 55 ans présente des œdèmes des membres inférieurs alors que le coeur et les reins fonctionnent normalement selon les examens. Dans les cas graves, les oedèmes peuvent atteindre les paupières et ils s'accompagnent d'une série des signes ménopausiques typiques : bouffées de chaleur, sensations d'inconfort dans l'ensemble du corps, douleurs articulaires, vertiges, troubles du sommeil.

Rubrique : Amygdalite chronique

19) 30 cas d'amygdalite chronique traités par l'acupuncture-moxibustion *par DUAN Wei Ming (Hôpital de pneumologie de la ville de Tang Shan, province de He Bei) etc.*

Maladie courante, l'amygdalite chronique s'observe souvent chez les adolescents et chez les jeunes adultes. En MTC, il s'agit du « Ru E » (littéralement « phalène laiteux ») de type « Xu Huo » (Feu apparent ou Feu issu du déficit du Yin). Cette maladie chronique de type Xu (déficience) récidive facilement et peut durer des années. Elle peut, par ailleurs, déclencher un rhumatisme articulaire aigu, une arthrite, une cardiopathie rhumatismale ou une néphrite. Contre elle, la médecine occidentale n'a pas de traitement spécifique. Quant au traitement par la pharmacopée chinoise, il nécessite un délai de traitement assez long. Les patients ont souvent des difficultés pour mener celui-ci à terme. L'auteur de cet article en a traité 30 cas par l'acupuncture-moxibustion avec de bons résultats.

20) 10 cas d'amygdalite chronique traités par la puncture du point Tai Chong (3 F.) *par MA Yan Qing, YUAN Jian Min (Service d'acupuncture et de physiothérapie de l'Hôpital de la garnison 73031 du quartier Mei Yuan dans la ville de Wu Xi, province de Jiang Su), ZHENG Xue Feng (Service de physiothérapie de l'Hôpital n° 101 de la ville de Wu Xi, province de Jiang Su)*

Maladie récidivante, l'amygdalite chronique est due à un épuisement du Qi et du Yin du Poumon entraînant une montée du Feu apparent (Feu issu du déficit du Yin). Voici ses principaux signes : fébricule, toux sèche, tuméfaction des amygdales, congestion de la paroi postérieure du pharynx, amygdales purulentes. Les auteurs de cet aricle en ont traité 10 cas par la puncture du point Tai Chong (3 F.) avec des résultats satisfaisants.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Aperçu des articles

• **Prix : 23 euros**
• **146 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
• **ISBN 978-2-910589-40-0**

Rubrique : La lutte contre le vieillissement en MTC

1) Recherche sur le mécanisme du vieillissement et la théorie de la déficience simultanée de la Rate et des Reins accompagnée de stase de sang et de Mucosités par *ZHONG Yi (Service de médecine interne de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Guang Dong), SUN Li et ZHU Bing Kuang (Bureau de recherche sur le Qi et le sang et sur la combinaison des médecines chinoise et occidentale de l'Université de la ville de Ji Nan, province de Guang Dong)*
L'allongement de l'espérance de vie de l'espèce humaine a suscité ces dernières années en Chine dans le milieu de la MTC un engouement pour les recherches sur le mécanisme du vieillissement et sur les mesures destinées à lutter contre ce phénomène. La plupart des chercheurs pensent que le vieillissement est surtout lié à la déficience des Reins, à celle de la Rate ainsi qu'à Yu Xue (sang stagnant ou coagulé). Quant aux auteurs de cet article, après avoir effectué une analyse des données anciennes et modernes, ils ont conclu que le vieillissement est dû à la déficience simultanée de la Rate et des Reins accompagnée des problèmes causés par le Tan (Mucosités) et le Yu Xue (sang stagnant ou coagulé). Cependant, il faut préciser que la base du processus du vieillissement est la déficience simultanée de la Rate et des Reins. C'est cette déficience qui permet au Tan et au Yu Xue de se former et de causer des obstructions dans l'environnement interne du corps. D'après ces auteurs, pour ralentir le processus de vieillissement, la meilleure solution serait de : tonifier les Reins, renforcer la Rate, activer le Xue (sang) et éliminer le Tan (Mucosités).

2) L'application clinique et les recherches des dix dernières années à propos de points servant à lutter contre le vieillissement par *ZHANG Jing Jing (chercheur de la promotion de 2003 de l'Institut de médecine chinoise de la province de Yun Nan), LIN Yi Ping (Hôpital de médecine chinoise de la province de Yun Nan dans la ville de Kun Ming)*
À cause de la complexité du mécanisme du vieillissement, il existe de nos jours différentes méthodes de lutte contre ce phénomène. En ce qui concerne la MTC, l'acupuncture-moxibustion est depuis toujours employée par les médecins des différentes époques historiques pour préserver la santé et pour ralentir le processus de vieillissement. Ces dernières années, les applications et les recherches sur les points d'acupuncture destinés à lutter contre le vieillissement sont de plus en plus approfondies. Ce texte apporte un résumé des recherches dans ce domaine réalisées pendant la dernière décennie.

3) À propos des points accroissant la longévité par *WANG Qi Cai (professeur de l'Université de médecine et de pharmacologie de la ville de Nan Jing)*
Ces derniers temps, plusieurs textes consacrés aux « points de longévité » (Chang Shou Xue) ont été publiés en Chine. Selon certains auteurs, il existe deux « points de longévité » et selon d'autres plus de 10. Les « points de longévité » dans le langage courant désignent en fait les points ayant les effets suivants : tonifier et accroître le Qi et le Xue (sang), renforcer le corps et fortifier l'organisme, augmenter les défenses immunitaires. Souvent punctures, chauffés au moxa ou massés, ces points permettent de lutter contre le vieillissement, de prévenir la diminution (ou la dégénérescence) du corps et de prolonger l'espérance de vie. L'auteur de cet article présente les plus importants d'entre eux et la manière de procéder pour obtenir des effets prophylactiques.

4) Explications et application clinique de 28 points prophylactiques par *WANG Shu Xin (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville Guang Zhou)*
Les 28 points en question concernent Bai Lao, Da Zhu (11 V.), Ge Shu (17 V.), Dan Shu (19 V.), Pi Shu (20 V.), Shen Shu (23 V.), Qu Chi (11 G.I.), Yang Lao (6 I.G.), Zu San Li (36 E.), Xuan Zhong (39 V.B.) et Tai Xi (3 Rn), Da Zhui (14 D.M.), Ming Men (4 D.M.), Dan Zhong (17 R.M.), Zhong Wan (12 R.M.), Qi Hai (6 R.M.), Guan Yuan (4 R.M.) Les onze premiers ont chacun deux points donc 22 points effectifs. Les six suivants ont chacun 1 point donc 6 points effecitfs. Le total fait 28 points.

Rubrique : Polynévrite

5) Le traitement acupunctural de la polynévrite par la différenciation des syndromes physiopathologiques) *Source : « Shi Yong Zhen Jiu Liao Fa Lin Chuang Da Quan » (Le grand livre pratique des traitements d'acupuncture-moxibustion), publié en avril 1991 par Zhong Guo Zhong Yi Yao Chu Ban She (Éditions de médecine et de pharmacologie chinoises)*
- Diminution des Jin Ye (liquides organiques) du Poumon et de l'Estomac
- Pénétration de l'Humidité-Chaleur
- Déficience du Foie et des Reins
- Obstruction du Qi et du Xue par Yu Xue (sang stagnant ou coagulé)

6) Les traitements acupuncturaux de la polynévrite *Source : «Shen Jing Jing Shen Ke Ji Bing Zhen Jiu Tui Na Zhi Liao Xue » (Traitements par l'acupuncture-moxibustion et par le massage des maladies neurologiques et psychiatriques), ouvrage collectif dirigé par WANG Shun Jin)*
Due à une lésion de plusieurs nerfs périphériques de causes différentes (infections, carence nutritionnelle, troubles métaboliques, allergies, intoxications, cancers, facteurs héréditaires, maladies du tissu conjonctif), la polynévrite se manifeste par des troubles sensitifs localisés au niveau des membres de façon symétrique accompagnés de troubles moteurs et neurovégétatifs. Cette maladie peut survenir à n'importe quel âge mais elle s'observe chez les personnes jeunes notamment. Elle correspond aux domaines du Wei Zheng (syndrome amyotrophique) et du Bi Zheng (syndrome rhumatismal) de la MTC. Ce texte apporte les traitements acupuncturaux expérimentés ces dernières années par différents acupuncteurs chinois.

7) Cas cliniques de polynévrite due à une intoxication médicamenteuse traités par l'acupuncture *Source : « Zhong Guo Dang Dai Ming Yi Zhen Fang Zhen Shu Ji Cheng » (Recueil des méthodes et des formules d'acupuncture des acupuncteurs réputés chinois contemporains)*
• Cas n° 1 du professeur WANG Feng Yi de la faculté de médecine à la ville de Ha Er Bin
• Cas n° 2 de WU Hai Qi, publié dans le numéro 6 de 1982 de la revue Zhong Guo Zhen Jiu (L'Acupuncture-Moxibustion de Chine)

8) Un exposé concis sur le traitement par la différenciation des syndromes physiopathologiques de la polynévrite *par HE Xian De (Clinique « He Xin » du district Gao Liang appartenant à l'arrondissement Wan Zhou de l'agglomération de Chong Qing) et de CUI Xue Rong (Clinique du village « Lu Jing » appartenant à l'arrondissement Wan Zhou de la agglomération de Chong Qing)*
D'après les auteurs de cet article, la polynévrite est souvent en relation avec les problèmes suivants :
- déficit du Qi qui ne peut plus assurer la circulation,
- déficit du Xue (sang) qui ne peut plus assurer la nutrition,

- obstruction du Vent, du Froid, de l'Humidité et de la Chaleur,
- intrication du Tan (Mucosités) et de Yu Xue (sang stagnant ou coagulé) qui entraînant des obstructions,
- déficience du Foie et des Reins avec insuffisance du Jing (Essence) et du Xue (sang).

Le traitement basé sur la différenciation de ces syndromes permet d'obtenir de bons résultats. Le traitement proposé dans cet article est en pharmacopée chinoise

9) Observation de l'efficacité de la formule « Huo Xue Qu Bi Tang » dans le traitement de la polynévrite par *GUO Yu Xin (Clinique du quartier An Qing de l'arrondissement Song Shan de la ville Chi Feng dans la région autonome de la Mongolie intérieure)*

L'auteur de cette article a traité 28 cas de polynévrite avec la formule « Huo Xue Qu Qi Tang » (Décoction activant le sang et éliminant les obstructions) qu'il a conçue lui-même. Il a obtenu un taux de guérison de 82.14 % et un taux d'efficacité de 100%. Pouvant éliminer les causes primaires grâce à des drogues aux actions multiples, cette formule facile à appliquer donne des résultats rapides et sans effets secondaires.

10) 36 cas de polynévrite traités par la formule « Dang Gui Si Ni Tang » avec une addition d'autres ingrédients par *ZHAO Xin Ai (Hôpital n°1 de médecine chinoise de la ville de Kai Feng, province de He Nan), YE Shu Min (Hôpital n° 11 de la société de construction de l'entreprise chimique de Chine)*

De 1984 à 2001, les auteurs de cet articlle ont employé la formule « Dang Gui Si Ni Tang » (Décoction à base de Dang Gui pour traiter les quatre extrémités refroidies, formule iissue du « Shang Han Lun » de ZHANG Zhong Jing) avec une addition d'autres ingrédients pour traiter 34 cas de polynévrite avec de bons résultats.

11) L'observation clinique de 30 cas de polynévrite traités par l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise *par XING Yue et SU Yun Hai (Hôpital « Xi Wan » de l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine), LI Ying ((Institut de recherche en médecine chinoise de la province de Hei Long Jiang)*

La polynévrite fait partie des domaines « Wei Zheng » (syndrome amyotrophie) et « Bi Zheng » (syndrome rhumatismal) de la MTC. C'est pourquoi le traitement proposé dans cet article comprend notamment des points du Shou Yang Ming et du Zu Yang Ming afin de réguler la circulation dans les Jing Mai de ces deux Méridiens, d'harmoniser la circulation du Qi et du Xue et de nourrir les Jin. La formule « Dang Gui Si Ni Tang » sert principalement à réchauffer les Méridiens et désobstruer les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires). Selon les auteurs de cet article, dans le traitement de la polynévrite, l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise donne de meilleurs résultats que le traitement médicamenteux occidental.

Rubrique : Surpoids, obésité et le Foie

12) Expérience clinique du traitement du surpoids et de l'obésité basé sur le Foie et la Rate *par FAN Yu Shan et MO Zhi Zhen (Département d'acupuncture-moxibustion et du Tui Na de l'Institut de médecine chinoise de la province de Guang Xi, dans le ville de Nan Ning)*

Pathologie courante en Chine de nos jours, le surpoids et l'obésité sont, selon de nombreux spécialistes actuels, liés principalement à la Rate sur le plan étiopathologique d'où les traitements consistant à renforcer la Rate qui ont une certaine efficacité. Selon les auteurs de cet article, chez de nombreux sujets obèses, à part les signes et les symptômes propres à la déficience de la Rate, on peut également constater des signes et symptômes du blocage du Foie et de la stagnation du Qi. La méthode consistant à disperser le Foie et à renforcer la Rate donne donc de meilleurs résultats. Le présent texte tend à expliquer le mécanisme d'action de cette méthode dans le traitement de l'obésité.

13) 40 cas de surpoids et d'obésité chez les femmes traités par l'acupuncture selon la méthode consistant à débloquer le Foie et à réguler la menstruation *par XIE Yun (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de l'Institut médicale de la province de Hai Nan).*

De nombreux cas de surpoids et d'obésité chez les femmes sont accompagnés de troubles menstruels : le corps grossit progressivement en suivant l'aggravation de ces troubles. Face à ces cas, le traitement acupunctural standard ne donnait pas de bons résultats. La méthode consistant à débloquer le Foie et à réguler la menstruation en utilisant principalement des points du Zu Jue Yin, du Ren Mai et des points Shu dorsaux donne d'excellents résultats avec une amélioration à degré variable des troubles menstruels.

Rubrique : Entorse de cheville par point unique du haut

14) 65 cas d'entorse de cheville traités par traité par le point Shang Lian (9 G.I.) du côté sain *par LI Suai, AN Chuan Shui (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de la mine « Liang Zhuan » du Groupe houiller « Xin Wen »)*

Depuis 1995, les auteurs de cet article emploient le point Shang Lian (9 G.I.) pour traiter l'entorse de la cheville et ils en ont traité 65 cas avec de très bons résultats : 59 cas guéris et 6 cas améliorés. Certains cas n'ont nécessité qu'une seule séance et d'autres 7 séances au maximum.

15) 18 cas d'entorse de cheville traités par la puncture de Cuan Zhu (2 V.) *par HAN Xin Qiang (Service médicale de l'Usine mécanique n° 2 de la province de He Bei)*

En général, il est difficile de soulager ou guérir rapidement l'entorse de la cheville, souvent très douloureuse, avec des médicaments. Ces dernières années, l'auteur de cet article a traité 18 cas par la puncture de Cuan Zhu (2 V.) avec de très bons résultats : 18 cas guéris dont 3 en une seule séance, 5 en 2 séances, 8 en 3 séances, 2 en 4 séances.

Rubrique : Névralgie ilio-inguinale

16) L'observation de l'efficacité du traitement acupunctural de 35 cas de névralgie ilio-inguinale *par HU Xiu Sheng et LI Yue (Service d'acupuncture-moxibustion de médecine chinoise de la ville de Yu Shu, province de Ji Lin)*

Souvent observée en clinique, la névralgie ilio-inguinale est due à une lésion du nerf ilio-inguinal. Le traitement médicamenteux ne donne pas de bons résultats contre cette douleur. Ces dernières années, les auteurs de cet article en ont traité 32 cas en employant Shen Shu (23 V.) et Wei Dao (28 V.B.) avec de bons résultats : 32 cas guéris, 3 cas nettement améliorés.

17) 42 cas de névralgie ilio-inguinale traités par l'acupuncture *par LUO Jun (Service d'acupuncture-moxibustion de médecine chinoise du district de Luo Shan, province de He Nan)*

Ces dernières années, l'auteur de cet article a traité 42 cas de névralgie ilio-inguinale en employant : Qi Hai Shu (24 V.), Yin Ling Quan (9 Rt), Fu She (13 Rt) et Wei Dao (28 V.B.) avec des résultats satisfaisants : 38 cas guéris, 4 cas améliorés. En moyenne, ces cas ont nécessité 3 séances.

Rubrique : Connaissances des points

118) À propos de l'application du point Da Zhong (4 Rn) et de son association avec d'autres points par *LUO Fang (Hôpital de médecine chinoise de la province de Zhe Jiang)*

1. En association avec Tai Xi (3 Rn), ce point traite le syndrome de la ménopause
2. En association avec Jing Gu (64 V.), ce point traite la dysurie
3. En association avec Fei Yang (58 V.), ce point traite la constipation
4. En association avec Xi Men (4 M.C.), ce point traite les états dépressifs
5. En association avec Guang Ming (37 V.B.), ce point traite les affections oculaires

19) Quelques exemples dans l'application de Yang Lao (6 I.G.) *par CHEN Cheng, YANG Hua Zhen (Service de convalescence de l'Hôpital populaire du district de Xi Shui, province de Hu Bei)*

Ces dernières années, les auteurs de cet article emploient ce point pour traiter non seulement les troubles de la vue et de l'ouïe, l'hémiplégie consécutive à un Zhong Feng mais également : torticolis, dorsalgie, lombalgies, talalgie avec de bons résultats comme en témoignent les quatre cas cliniques présentés.

****

Bai Zheng Fu 百症赋 (Prose de cent maladies)

et commentaires

Texte d'acupuncture paru au 16ème siècle traduit et annoté par
LIN Shi Shan

- **Prix : 42 euros**
- **305 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-39-4**

Paru au 16ème siècle et d'un auteur inconnu, le « Bai Zheng Fu » (Prose de cent maladies) fut l'un des plus importants des « Zhen Jiu Ge Fu 针灸歌赋 » (littéralement « chants et proses d'acupuncture-moxibustion ») qui constituent une littérature acupuncturale classique particulière. Des acupuncteurs d'autrefois nous les ont légués pour transmettre l'essentiel de leurs acquis théoriques, thérapeutiques et pratiques.

Contenant seulement 1006 caractères, le « Bai Zheng Fu » apporte un traitement pour 98 maladies et symptômes, avec 157 points différents, soit 67,6 % de la totalité des points des Méridiens. La plupart des maladies et symptômes sont traités avec deux points (couples de points) et 18 sont traités avec un seul point. Autrement dit, l'auteur de ce texte n'emploie pas que les points les plus connus ou les plus souvent utilisés mais aussi des points moins connus et moins utilisés. Il faut souligner que parmi les 157 points mentionnés dans ce texte, 104 font partie des « Te Ding Xue » (points spécifiques) comprenant les points Shu antiques, les point de jonction-croisement (Jian Hui Xue), les points Shu dorsaux, Mu, Xi, Luo etc. Les points sont choisis en fonction de l'étiologie comme en témoigne le paragraphe n° 98 de ce texte : *« Il faut d'abord examiner à fond les causes des maladies avant d'attaquer les points. ».* Cependant, certains traitements y sont surprenants. Par exemple, pour traiter les prurits, l'auteur emploie Zhi Yin (67 V.) et Wu Yi (15 E.) et pour traiter les palpitations : Yang Jiao (35 V.B.) et Jie Xi (41 E.)

Le présent ouvrage ne se contente pas d'apporter uniquement la traduction intégrale du « Bai Zheng Fu » mais également une « récapitulation » du texte qui est, en quelque sorte, un résumé du texte original apportant de surcroît des explications sur les maladies, les symptômes et les points choisis (cf. l'extrait de ce prospectus). Il faut savoir qu'on ne trouve aucune explication dans le texte original.

De nos jours, nombreux sont les acupuncteurs chinois qui s'intéressent à ce texte, cherchent à l'analyser et appliquent de façon intelligente et judicieuse les traitements rapportés par le texte, comme en témoignent les onze articles rassemblés dans la troisième partie de cet ouvrage.

******

Sommaire

Première partie : Traduction et récapitulation du texte original
1) Traduction du texte original
2) Récapitulation du texte original

Deuxième partie : Explications du texte
1. Maladies et symptômes de la tête, de la face et des organes sensoriels :
Tête et face : 1) « Tou Feng » (littéralement «Vent de tête ou Vent céphalique») ; 2) Hémicrânie ; 3) « Céphalées difficiles à arrêter » ; 4) Œdème de la face ; 5) Paresthésies de la face ; 6) Vertiges
Yeux et vision : 7) Yeux jaunes ; 8) Ptérygion ; 9) Larmoiement ; 10) Vision floue ; 11) Trouble visuel ; 12) « Vision de moineau » (cécité nocturne, hespéranopie) due au Qi du Foie ; 13) Spasme des paupières
Oreilles et audition : 14) Surdité due à une obstruction de Qi ; 15) Acouphènes
Nez : 16) Épistaxis) ; 17) Perte d'odorat ; 18) Polypes nasaux
Bouche, lèvres, mandibule, langue, dents : 19) Déviation de la bouche ; 20) Déviation labiale ; 21) Tuméfaction de la mandibule et le trismus ; 22) Tuméfaction et douleur au-dessous de la langue ; 23) Sécheresse de la langue et de la bouche ; 24) Aphasie (motrice) due à une parésie de la langue ; 25) Extinction de voix et de trouble de la parole ; 26) Odontalgies ; 27) Odontalgies

2. Maladies et symptômes de la gorge et de la région cervicale et dorsale : 1) Douleurs de la gorge ; 2) Goitres ; 3) Adénopathies cervicales ; 4) Raideur vertébrale ; 5) Douleurs s'étendant du dos aux lombes

3. Maladies et symptômes des régions thoracique et abdominale : 1) Peine et gêne dans la poitrine ; 2) Sensations de gêne et d'inconfort dans les parties antérieure et latérales du thorax ; 3) Douleurs au niveau du diaphragme dues à une accumulation de glaires ; 4) Sensations de gêne de la poitrine s'associant à une obstruction dans la gorge ; 5) Sang stagnant (ou coagulé) restant au niveau de la poitrine et du diaphragme ; 6) Sensations de gêne de la poitrine avec raideur de la nuque ; 7) Douleurs de côtes (costalgie) chroniques ; 8) Tuméfaction des aisselles ; 9) Borborygmes ; 10) Estomac froid avec une digestion difficile ; 11) Œdème faisant enfler la région ombilicale ; 12) Abcès du sein ; 13) Quintes de toux ; 14) « Xuan Pi » (Terme propre à la MTC désignant des masses (ou tumeurs) périombilicales ou des masses de la partie latérale du thorax

4. Maladies et symptômes des membres : 1) Engourdissements tenaces des deux bras ; 2) Hémiplégie ; 3) Douleurs de la cuisse et de la jambe ; 4) Crampe

5. Maladies et symptômes gynécologiques et infantiles : 1) Règles anormales ; 2) Métrorragies dues au déficit de Qi chez les femmes jeunes ; 3) Leucorrhées, métrorragies du post-partum ; 4) Règles très retardées ; 5) Stérilité ; 6) Qi Feng (tétanos du nouveau-né) ; 7) Opisthotonos avec pleurs

6. Maladies et symptômes dus aux Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) externes : Vent, Froid, Chaleur et Humidité : 1) Jing Bing (contractures pathologiques des muscles, spasme) ; 2) Raideur cervicale accompagnée de crainte du vent ; 3) Raideur cervicale due à une atteinte du Froid ; 4) Tremblements de froid et crainte du froid ; 5) « Han Nue» (paludisme de type Froid) ; 6) « Han Jue » (syncope due au Froid) et le Re Jue (syncope due à la Chaleur) ; 7) Humidité associée au Froid et Humidité associée à la Chaleur ; 8) Maladie fébrile avec absence de transpiration ; 9) Fièvres ; 10) Maladie fébrile saisonnière épidémique

7. Maladies et symptômes dus à la déficience du corps : 1) Tuberculose contagieuse ; 2) Fatigue avec peu d'envie de parler et désirs de s'allonger ; 3) Transpirations nocturnes fréquentes ; 4) Soif due au déficit de Xue ; 5) Déficience de la Rate causant l'indigestion

8. Maladies et symptômes concernant l'appareil génital, les selles et les urines : 1) « Han Shan » (maladie caractérisée par une douleur, une tuméfaction et un endurcissement des testicules causées par le contact avec le froid) ; 2) Urines foncées avec miction difficile ; 3) « Bai Zhuo » (littéralement « écoulements blancs ») et la spermatorrhée chronique ; 4) « Wu Lin » (littéralement « Cinq troubles urinaires ») chronique ; 5) Hémorroïdes ; 6) Prolapsus rectal ; 7) Relâchement intestinal (diarrhées chroniques) ; 8) Dysenterie due à la stagnation alimentaire ; 9) Rectorragie récente due au Vent intestinale ; 10) Huo Luan (syndrome cholériforme) dû à une atteinte des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités)

9. Troubles mentaux : 1) Chagrin sous l'emprise du Cœur ; 2) Crise de démence faisant courir le malade ; 3) Manie ; 4) Cauchemars inquiétants ; 5) Palpitations due à l'effroi (frayeur, angoisse, peur, anxiété) ; 6) Nervosité accompagnée de vomissements

10. Maladies et symptômes divers : 1) Épilepsie fréquente déclenchée par le Vent ; 2) Jaunisse ; 3) Diabète dû à une déficience des Reins ; 4) Urticaire dû à un Vent-Chaleur extrême ; 5) Prurits

Troisième partie : Articles consacrés au Bai Zheng Fu

1) À propos des particularités du choix des points et de l'application clinique du Bai Zheng Fu
2) Principes de choix des points d'acupuncture dans le Bai Zheng Fu
3) Analyse sur les particularités du choix de points du Bai Zheng Fu
4) Quelques exemples dans l'utilisation des points du Bai Zheng Fu
5) Quelques exemples dans l'application clinique du Bai Zheng Fu
6) L'application clinique des couples de points d'acupuncture-moxibustion du Bai Zheng Fu
7) Quelques exemples dans l'application des couples de points du Bai Zheng Fu
8) L'expérience dans l'application clinique du traitement des maladies auriculaires par Ting Hui (2 V.B.) et Yi Feng (17 T.R.)
9) À propos de : « Jian Li (11 R.M.) et Nei Guan (6 M.C.) balaient la peine et les gênes dans la poitrine »
10) Explications sur le paragraphe : « Face à une maladie fébrile saisonnière épidémique, chercher Tao Dao (13 D.M.) et Fei Shu (13 V.) pour traiter »
11) Les particularités du choix des points dans le traitement des maladies gynécologiques du Bai Zheng Fu

****

Extrait de texe

« Céphalées difficiles à arrêter »

• Texte original : *Qiang Jian (18 D.M.) et Feng Long (40 E.) traitent les céphalées difficiles à arrêter* (paragraphe n° 4)

• Données thérapeutiques des points concernés :

a) Qiang Jian (18 D.M.) :
- Actions : *éliminer et disperser le Vent-Chaleur, expulser le Vent et arrêter les spasmes, rafraîchir le Cœur et maintenir l'apaisement*.
- Indications principales : *céphalées, cervicalgie avec raideur.*
- Indications secondaires : *vertiges avec nervosité, crachats écumeux, épilepsie, convulsions, insomnie.*
- Usage moderne : *neurasthénie, convulsions infantiles.*

b) Feng Long (40 E.) :
- Actions : *harmoniser le Centre et éliminer le Tan (Mucosité), calmer les émotions.*
- Indications principales : *céphalée due à la montée à contre-courant du Qi, Tou Feng, toux dyspnéïsante avec crachats abondants, amyotrophie des membres inférieurs.*
- Indications secondaires : *céphalée avec vertige, œdème de la face, douleurs de la gorge, douleurs thoraciques et abdominale, abondance de Tan (Mucosité), vertige avec nervosité, montée à contre-courant du Qi, vomissements, constipation, lourdeur du corps, démence, béribéri, œdème des membres, douleurs cardiaques chez les femmes, métrorragie importante précédée par une longue période d'aménorrhée, céphalée due au Feu engendré par une accumulation de Tan.*
- Usage moderne : *maladies mentales, hépatite, lésion des tissus mous de la région thoracique, paresthésie et trouble moteur du membre inférieur etc.*

• Explications :

Les « céphalées difficiles à arrêter » indiquent les céphalées rebelles qui font partie des « céphalées des atteintes internes » (Nei Shang Tou Tong). Ces dernières se distinguent en type Xu (déficience, déficit, insuffisance) : déficit de Qi ou de Xue (sang), et en type Shi (plénitude) : Yu Xue (sang stagnant ou coagulé) et Tan Zhuo (Mucosité trouble).

Selon le « Dan Xi Xin Fa 丹溪心法 » (Expériences thérapeutiques de Dan Xi), les céphalées (de cause interne) sont souvent dues au Tan. Quand la douleur est sévère, il s'agit souvent du Feu.

Qiang Jian (18 D.M.) appartient au Du Mai dont la branche principale débute à l'intérieur de l'hypogastre avant d'aller vers le point Hui Yin (1 R.M.) Il traverse ensuite l'intérieur du rachis jusqu'à atteindre le point Feng Fu (16 D.M.) où il va rejoindre le cerveau. Après Feng Fu (16 D.M.), il monte jusqu'au vertex avant de descendre longer le front puis il atteint le sommet du nez avant de se terminer au frein de la lèvre supérieure.

Feng Long (40 E.) appartient au Zu Yang Ming dont le Jing Bie (branche distincte) entre en contact avec le réseau oculaire qui lui permet de se connecter au cerveau à l'arrière de l'œil.

Autrement dit, le Du Mai et le Jing Bie du Zu Yang Ming se rejoignent à l'intérieur du cerveau.

Qiang Jian (18 D.M.) peut éliminer le Vent-Chaleur alors que Feng Long (40 E.) peut éliminer le Tan, notamment celui qui obstrue le « Yang clair » (Qing Yang). Ensemble, ces deux points peuvent traiter les céphalées rebelles (ou difficiles à arrêter).
Par ailleurs, quand il s'agit du Tan obstruant les orifices de la tête, on peut ajouter Zu San Li (36 E.), Nei Guan (6 M.C.), Zhong Wan (12 R.M.) qui sont à puncturer en tonification-dispersion modérée.

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Aperçu des articles

Rubrique : Le Foie

1) La relation entre le Méridien du Foie et les autres Méridiens par *LI Li Département de médecine chinoise de l'Hôpital central des employés du groupe Ben Gang, province de Liao Ning)*
1) Les liaisons entre le Zu Jue Yin et le Zu Shao Yang
2) La liaison entre le Zu Jue Yin et le Shou Tai Yin, le Zu Tai Yin et le Zu Shao Yin
3) La liaison entre le Zu Jue Yin et le Shou Shao Yin
4) La liaison entre le Zu Jue Yin et les autres Méridiens

2) Le Foie dans l'étiopathologie et le traitement de la polyarthrite rhumatoïde par *HAN Xiao Fei et HUANG Qing Chun (Département de médecine chinoise de l'Hôpital central de la zone militaire de Guang Zhou de l'Armée de libération de Chine)*
1. Étiopathologie
1.1 Le déficit du Xue du Foie est l'une des causes internes de la PR
1.2 Le blocage du Qi du Foie est un chaînon pathologique de la PR alors que l'obstruction des Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires) par le Yu Xue (sang stagnant ou coagulé) en est la principale pathogénie.
2. Traitement de la PR à partir du Foie
2.1 Entre la phase initiale et la phase moyenne de la PR, le traitement consiste à : débloquer le Foie, activer le Xue et désobstruer les Luo Mai.
2.2 Entre la phase moyenne et la phase terminale, le traitement consiste à : nourrir le Foie et les Reins, éliminer le Tan et expulser le Yu Xue
3. Conclusion

3) L'application clinique dans le traitement des maladies gynécologiques de la méthode d'acupuncture-moxibustion consistant à réguler le Foie par *MI Jian Ping, MO Xi Ying, WEN Xin, FU Wen Bin (Hôpital de médecine chinoise de la province de Guang Dong)*
1. La relation entre les caractéristiques du Foie et la physiologie des femmes
2. La relation entre les problèmes du Foie et les maladies gynécologiques
3. L'application clinique de la méthode d'acupuncture-moxibustion consistant à réguler le Foie (troubles menstruels, dysménorrhée, nodules mammaires, fibromes utérins, syndrome de ménopause)
4. Conclusion

4) À propos des lombalgies en tant que symptôme principal du Méridien du Foie par *HE Yang Zi (Hôpital N° 1 de la faculté de médecine chinoise de Ji Nan, province de Guang Zhou)*
But : Recherche sur la question suivante : « les lombalgies empêchant la flexion et l'extension des lombes constituent-elles le premier symptôme pathologique du Méridien Zu Jue Yin – Foie ? »
Explications : 1) Les lombalgies du Méridien du Foie sont dues à un défaut nutritionnel des Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur) et à un blocage du Qi du Foie. 2) De nombreux points du Méridien du Foie peuvent traiter les lombalgies, ce qui indique qu'il existe une liaison entre ce Méridien et la région lombaire. 3) Le Dai Mai (Vaisseau de ceinture) sert d'agent de liaison entre le Méridien du Foie et la région lombaire. 4) Une branche du Méridien du Foie atteignant la région lombaire a été oubliée dans les livres classiques.

Rubrique : Le point Tai Chong (3 F.)

5) Prendre en considération l'utilisation du point Tai Chong (3 F.) dans le traitement des lombalgies *par ZHOU Jun Qing (Hôpital populaire n° 3 de la ville de Nan Jing), SHANG Ming Hua (Institut de la médecine clinique n° 2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Nan Jing)*
Les lombalgies font parties des pathologies pour lesquelles on consulte le plus souvent en clinique. L'acupuncture-moxibustion peut donner de bons résultats quelle que soit la lombalgie : une lombalgie aiguë telle que le lumbago ou une lombalgie chronique telle que le microtraumatisme chronique des muscles lombaires. Dans la pratique, quand il s'agit de lombalgies, on emploie en général des points du Zu Tai Yang, du Zu Shao Yang et du Du Mai. Après plusieurs années de pratique et de recherches dans les données anciennes, les auteurs de cet article ont constaté que Tai Chong (3 F.) qui appartient au Zu Jue Yin est un point efficace traitant différentes formes de lombalgie.

6) Application du point Tai Chong (3 F.) et son association avec d'autres points *par CHAI Rong Sheng et YE Gui Zhen (Hôpital Lan Ling de la ville Shuang Cheng, province de Hei Long Jiang), WANG Yu Xia (Hôpital n° 2 de l'Institut de médecine chinoise de la province de Hei Long Jiang)*
1. Douleurs de la gorge, douleurs des parties antérieure et latérales du thorax / 2. Déviation labiale /
3. Wei Zheng (syndrome d'amyotrophie), Bi Zheng (syndrome rhumatismal) et paralysie des membres inférieurs / 4. Convulsions infantiles, épilepsie / 5. Maladies oculaires / 6. Lombalgies / 7. Troubles menstruels, métrorragie importante ou bénigne mais incessante (Beng Lou) / 8. Céphalée due à la montée du Yang du Foie

Rubrique : Dépression

7) Analyse sur la fréquence du choix des points dans le traitement de la dépression par *LU Mei , sous la direction de la professeure WANG Ling Ling (Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la ville de Nan Jing dans la province de Jiang Su)*
Après une analyse sur la fréquence du choix des points dans le traitement de la dépression, ce texte rapporte une discussion sur de nombreux problèmes dans le traitement de cette maladie par l'acupuncture-moxibustion. Il propose également une idée générale dans le choix des points de cette maladie : choisir les points en fonction de la maladie, des syndromes physiopathologiques puis des signes et des symptômes.

8) Observation des 52 cas de dépression traités par l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise *par FANG Xiang Dong, CAI Xin Cheng (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Kun Shan,)*
Méthode employée : Diviser 98 cas de dépression en deux groupes. Le premier groupe (52 cas) est traité par l'électropuncture appliquée sur : Bai Hui (20 D.M.), Shen Ting (24 D.M.), Tai Chong (3 F.), Nei Guan (6 M.C.), Guan Yuan (4 R.M.), Zu San Li (36 E.) et San Yin Jiao (6 Rt). Le traitement acupunctural est associé à la formule « Xiao Yao San » (Poudre pour la détente) avec une addition d'autres produits. Le deuxième groupe (46 cas) est traité uniquement par la formule mentionnée ci-dessus.
Résultat : Le taux d'efficacité total du premier groupe est de 94.23 % alors que le taux du second groupe est de 78.26 %. La différence est de $P < 0.05$.

Rubrique : Vertiges traités par le point Bai Hui (20 D.M.)

9) 76 cas de vertiges périphériques traités par le point Bai Hui (20 D.M.) (chauffé au moxa) en tant que point principale par *ZHAO Hong (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

Les vertiges correspondent à une sensation subjective due à des maladies de différents systèmes et ils font partie du domaine « Xuan Yun » (vertiges) de la MTC. Selon cette dernière, 80 à 90 % des cas de vertiges sont de type Xu (déficience) et 10 à 20 % des cas sont en relation avec le Tan (Mucosités). C'est pourquoi la déficience du corps est à l'origine de la plupart des cas de vertiges. L'auteure de cet article a traité avec de bons résultats 76 cas de vertiges périphériques par le point Bai Hui (20 D.M.) en tant que point principal et chauffé au moxa.

10) Le traitement des vertiges par le point Bai Hui (20 D.M.) chauffé au moxa par *WANG Han et REN Hui (Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin) sous la direction de YAN Li (Hôpital n° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

Les vertiges font partie des symptômes souvent rencontrés en clinique. Dans les cas bénins, ils s'arrêtent quand les yeux sont fermés. Dans les cas graves, ils entraînent une sensation rotatoire empêchant le sujet de rester debout et sont accompagnés de : nausées, vomissements, transpiration. En tant que médecin chef, madame YAN Li a une longue expérience dans le traitement des vertiges et a obtenu de très bons résultats par l'emploi du point Bai Hui (20 D.M.) chauffé au moxa.

Rubrique : Périarthrite scapulo-humérale traitée par le point Jian Kang (point curieux nouveau, littéralement « santé de l'épaule »)

11) 85 cas de périarthrite scapulo-humérale traités par le point « Jian Kang » (santé de l'épaule) *par LI Bang Lei (Département de physiothérapie de l'Hôpital central n° 89 de la ville de Wei Fang, province de Shan Dong), LI Zheng (Hôpital populaire de la ville de Wei Fang)*

La périarthrite scapulo-humérale a comme principal symptôme des douleurs parfois très pénibles, qui s'aggravent la nuit en empêchant l'endormissement. Chez certains patients, elle peut entraîner de l'hypertension artérielle et une cardiopathie. De décembre 2001 à août 2003, les auteurs de cet article ont traité 85 cas de douleurs relevant de cette pathologie par la puncture du point « Jian Kang » (santé de l'épaule), découvert grâce à la pratique, et ils ont obtenu de bons résultats.

12) Confirmation de l'article « 85 cas de périarthrite scapulo-humérale traités par le point ''Jian Kang'' (santé de l'épaule) » *par ZHAO Zhong Hua, SUN Hua Wei (Service de physiothérapie de l'Hôpital populaire Huai Yin dans la ville de Ji Nan, province de Shan Dong)*

Les auteurs de cet article ont beaucoup tiré profit de l'article « 85 cas de périarthrite scapulo-humérale traités par le point ''Jian Kang'' (santé de l'épaule) » (l'article précédent). En effet, de juin à décembre 2004, ils ont traité avec de bons résultats 27 cas de périarthrite scapulo-humérale avec le même point. Parmi les cas traités, 18 ont connu un arrêt instantané de la douleur.

Rubrique : Orgelet

13) 30 cas d'orgelet traités par une saignée du point Shao Ze (1 I.G.) *par HUO Feng He (Dispensaire du bourg Dian Zi attaché à la ville de Lai Zhou, province de Shan Dong).*

Selon la MTC, l'orgelet provient souvent d'une agression du Vent-Chaleur dans la paupière ou d'une montée de la Chaleur accumulée dans la Rate et l'Estomac. Dans les deux cas, le Qi et le Xue stagnent, la Chaleur et les toxines obstruent les Jing Luo et, ainsi, déclenchent la maladie.

En traitant 30 cas cette maladie uniquement avec le point Shao Ze (1 I.G.), l'auteur de cet article a pu guérir 27 cas et bien améliorer 3 cas.

14) 32 cas d'orgelet persistant traités par le point Gan Shu (18 V.) avec une saignée et une ventouse *par LIU Jun Hong, ZHANG Ze Guo (Service de physiothérapie de l'Hôpital populaire du district Gao Tang, province de Shan Dong)*

L'orgelet persistant est un orgelet qui récidive et qui est souvent causé par une montée du Feu du Foie, une entrave de la circulation du Qi et du Xue (sang) et par une accumulation du Feu-Chaleur, d'où la formation de bosses dures, tuméfactions et érythèmes. Les auteurs de cet article en ont traité 32 cas et les ont tous guéris par le point Gan Shu (18 V.)

Rubrique : Chorée

15) 36 cas de chorée mineure traités par l'acupuncture *par GUO Cui Ping (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Kun Ming, province de Yun Nan)*

La chorée mineure est également appelée chorée rhumatismale, chorée infectieuse et chorée de Sydenham. Souvent observée chez les enfants de 5 à 15 ans, chez les filles notamment, cette maladie peut correspondre au domaine « Chi Zong » (convulsions) de la MTC. Ces dernières années, l'auteure de cet article la traite avec de bons résultats en acupuncture : 29 cas guéris, 5 cas améliorés.

16) Cas cliniques de chorée mineure *Source : « Zhong Guo Dang Dai Ming Yi Zhen Fang Zhen Shu Ji Cheng » (Recueil des méthodes et des formules d'acupuncture des acupuncteurs réputés chinois contemporains)*

Cas clinique de XU Ben Ren (médecin chef du département d'acupuncture-moxibustion et de médecine chinoise à l'Hôpital militaire de l'armée de l'air de la ville de Shen Yang, province de Liao Ning) et celui du du professeur JIAO Shun Fa (l'inventeur de l'acupuncture crânienne).

Rubrique : Inflammation du paquet adipeux de Hoffa

17) 62 cas d'inflammation du paquet adipeux de Hoffa traités par le point Xi Yan (PC 23 / P.E-M.I.5) avec un échauffement du manche d'aiguille au moxa *par LI Guo Zhong (Service de physiothérapie et d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 3 de la ville de Shang Qiu, province de He Nan)*

L'inflammation du paquet adipeux de Hoffa est souvent due à des microtraumatismes chroniques ou à une prolongation d'un traumatisme aigu mal traité. En clinique, il est facile de confondre cette pathologie avec d'autres affections du genou. De 1998 à 2003, l'auteur de cet article en ai traité 62 cas avec de bons résultat par le point Xi Yan (PC 23 / P.E-M.I.5) et un échauffement du manche d'aiguille au moxa.

118) 60 cas de lésion du paquet adipeux de Hoffa traités par l'acupuncture avec un échauffement du manche d'aiguille au moxa par *PENG Xiao Qin (Hôpital de l'Usine mécanique de Kuang Shan de la ville de He Fei), YIN Liang Rong (Hôpital populaire n° 2 de la ville de He Fei)*

Selon les auteurs de cet article, l'échauffement du manche d'aiguilles au moxa appliqué au point Du Bi (35 E.) qui se trouve au-dessus du paquet adipeux de Hoffa laisse la chaleur dégagée du moxa atteindre ce paquet, ce qui fait dilater les vaisseaux capillaires et accélérer la circulation sanguine, permettant ainsi la résorption de l'état inflammatoire aseptique et la réparation des tissus mous impliqués dans cette maladie.

Rubrique : Thèmes divers

19) Une analyse sur la théorie des « couples de points opposés » *par YANG Zhi Xin et SONG Cheng Jun (Institut médical de la ville de Cheng De, province de He Bei)*

Les « couples de points opposés » (Xiang Dui Xue) désignent des couples de points qui se trouvent face à face : l'un se trouve sur la face interne et l'autre sur la face externe du membre supérieur ou inférieur, ou encore l'un se trouve sur la face antérieure et l'autre sur la face postérieure du tronc. Ces couples de points sont formés par un point d'un Méridien Yang et par un point d'un Méridien Yin. Ils peuvent être des couples de points de Méridiens en relation Biao Li (superficie-profondeur). Ce texte tend à analyser les bases théoriques de cette combinaison de points à partir des références classiques, de l'application clinique, des théories des Méridiens et de celles sur le Yin et le Yang.

20) À propos des effets régulateurs des points d'acupuncture *par LI Chuan Qi (Institut de médecine nationale ''Zhang Zhong Jing, ville de Nan Yang, province de He Nan)*

But : Étudier la question « Comment développer et appliquer les doubles effets régulateurs des points d'acupuncture ? ».

Démarche : Cette étude est basée sur les facteurs suivants : nature (propriétés, fonctions ou actions) des points d'acupuncture, manipulation d'aiguille (en tonification ou en dispersion) et intensité de celle-ci, combinaison et formules des points.

Conclusion : Les doubles effets régulateurs dépendent des méthodes de la manipulation des aiguilles.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Aperçu des articles

- **Prix : 23 euros**
- **141 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-43-1**

Rubrique : L'expérience des maîtres dans l'emploi des couples de points

1) L'application des points Da Zhui (14 D.M.) et Feng Chi (20 V.B.) selon le professeur YANG Jia Shan par *LIU Yue Zhi (Hôpital Dong Zhi Men de l'Université de médecine et de pharmacologie de Bei Jing)*

1) Calmer le Foie et arrêter le Vent pour prévenir les rechutes d'accident vasculaire cérébral
2) Prévenir l'AVC en tant que complication du diabète
3) Disperser le Vent et calmer la crise d'asthme, débloquer le Poumon et arrêter la toux
4) Relâcher les Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur) et activer le sang, prévenir les maladies et préserver la santé
5) Appliquer des punctures différentes pour des maladies différentes

2) L'essentiel de l'expérience du professeur LÜ Jing Shan dans l'application des « couples de points » par *LÜ Yu-E (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de la province de Jiang Xi)*

1) Shui Gou (26 D.M.) et Feng Fu (16 D.M.) : réanimer le cerveau et ouvrir les orifices
2) Dan Zhong (17 R.M.) et Nei Guan (6 M.C.) : réguler le Qi et ouvrir les orifices
3) He Gu (4 G.I.) et Qu Chi (11 G.I.) : libérer la couche superficielle (Biao) et faire baisser la fièvre
4) He Gu (4 G.I.) et Guang Ming (37 V.B.) : éliminer la Chaleur et éclaircir la vue
5) He Gu (4 G.I.) et Zu San Li (36 E.) : faire monter les éléments purs et abaisser les éléments troubles
6) He Gu (4 G.I.) et Tai Chong (3 F.) : réguler le Qi et le Xue, désobstruer les Méridiens et activer la circulation dans les Mai Luo (ramifications ou vaisseaux secondaires), détendre le Foie et réguler le Qi, calmer le Foie et arrêter le Vent, éliminer la Chaleur et évacuer l'Humidité

Rubrique : Bi Zheng (syndrome rhumatismal)

3) L'expérience du professeur ZHANG Jia Wei dans le traitement des rhumatismes par l'acupuncture-moxibustion par *LI Hong, sous la direction de ZHANG Jia Wei (Institut de massage et d'acupuncture attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Guang Zhou, province de Guang Dong)*

1. L'application des points spécifiques (points Jing-puits, points Shu-transport, points Luo, points Xi, points Hui-Réunion, points Clés)
2. L'application de la théorie « Le Yang se transforme en énergies alors que le Yin forme des corps »
3. L'application de la théorie selon laquelle les douleurs sont liées au Cœur
4. L'importance de la manipulation d'aiguille et l'association de l'acupuncture à la pharmacopée chinoise

4) Les particularités du traitement du Bi Zheng (syndrome rhumatismal) du professeur ZHANG Ji par *HE Qing Yong (Institut d'acupuncture-moxibustion de l'Univerité de médecine et de pharmacologie chinoise)*

1) Le traitement du Bi Zheng est basé sur le Du Mai : renforcer le Du Mai et stimuler le Yang
2) Accorder de l'importance aux concepts holistiques, choisir les points en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques
3) Il est indispensable de chercher à obtenir le De Qi (obtention des sensations acupuncturales)
4) Traiter par une combinaison d'acupuncture et de pharmacopée chinoise
5) Cas clinique.

5) Les effets des points Si Guan (quatre barrières) dans le traitement du Bi Zheng (syndrome rhumatismal) *par SUO Dong, WEI Qing Wu (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Mu Dan Jiang, province de Hei Long Jiang*

Quand le Wei Qi et le Ying Qi circulent librement, le Vent, le Froid et l'Humidité ne peuvent pas fusionner et causer le Bi Zheng. Autrement dit, pour guérir ce dernier, il suffit de rétablir une bonne circulation de ces deux énergies. Or, les Si Guan peuvent à la fois tonifier le Qi et le Xue, et également stimuler la circulation du Wei Qi et du Ying Qi, ce qui ne laisse aucune chance au Vent, au Froid et à l'Humidité pour stagner dans le corps, d'où une possibilité de traitement du Bi Zheng.

Rubrique : Fibromyalgie

6) La démarche méthodologique du traitement acupunctural de la fibromyalgie *par PAN Hai Yan (Université de médecine et de pharmacologie de la province de Shan Dong)*

1) Les particularités cliniques et les critères diagnostiques
2. Diagnostic selon la différenciation des syndromes physiopathologiques et démarche méthodologique
3) Démarche méthodologique du traitement acupunctural
- Accorder de l'importance au traitement global et à la régulation des fonctions des Zang Fu
- Traiter selon la différenciation des syndromes physiopathologiques et selon les trajets des Méridiens
- L'importance des points A Shi

7) Traitement de la fibromyalgie par l'acupuncture associée à la formule « Yue Ju Tang » (Décoction pour éliminer les blocages) *par ZHAO Qing Yan (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Le Qing, province de Zhe Jiang)*

Observée notamment chez les femmes, la fibromyalgie est une maladie rhumatismale n'affectant pas les articulations. Elle est caractérisée par une myalgie diffuse chronique étendue et par une raideur, deux symptômes qui sont accompagnés par : état dépressif, fatigue, anxiété, troubles de sommeil, intestin irritable, douleurs à la palpation dans certains endroits particuliers du corps. Cette maladie altère gravement la qualité de la vie et la santé mentale et physique des malades. De septembre 2002 à septembre 2005, l'auteure de cet article en ai traité 15 cas par l'acupuncture, associée à la pharmacopée chinoise et, ce, avec des résultats satisfaisants.

8) Aperçu des diagnostics et des traitements de la fibromyalgie en médecine chinoise *par LIN Qiu JI (Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin), sous la direction du professeur SHI Xue Min (Hôpital n°1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

Face à la fibromyalgie, la médecine moderne (occidentale) n'a pas beaucoup de moyen thérapeutique. En général, on recommande des antidépresseurs de la classe des tricycliques tels que amitriptyline et cyclobenzaprine dont les effets secondaires sont nombreux et dont l'arrêt entraîne souvent des rechutes. Depuis plus de 15 ans, en Chine, on commence à traiter cette maladie en MTC avec des résultats encourageants et ceci grâce à la vison holistique et au traitement basé

sur la différenciation des syndromes physiopathologiques. Ce texte résume les rapports récents publiés en MTC qui ont été consacrés à l'étiopathologie et aux traitements (acupuncture, pharmacopée chinoise) de cette maladie.

Rubrique : Zona

9) 26 cas de zona traités par une saignée appliquée au point Long Yan (« yeux du dragon », un point curieux nouveau) *par HONG Feng (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire de la ville de Hao Zhao, province d'An-Hui), MENG Ren (Service de dermatologie du même hôpital mentionné ci-dessus)*

Selon la MTC, le zona provient du fait que le Vent-Feu (Feng Huo) ou l'Humidité toxique (Shi Du), après avoir pénétré dans le réseau des Méridiens, stagne au niveau de la peau. Cette stagnation entrave le Ying Qi (Qi nutritif) et Wei Qi (Qi défensif) en provoquant des vésicules. La méthode présentée dans cet article s'est révèlée très efficace dès son application.

10) Le traitement du zona acupuncture-moxibustion avec le choix des points selon la différenciation des syndromes physiopathologiques par *SHI Yu Ming (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Yang Zhou, province de Jiang Su)*

Maladie courante, le zona se traite avec de bons résultats par la différenciation des syndromes physiopathologiques. Dans la pratique, on observe souvent les formes « Vent-Chaleur », « Humidité-Chaleur » et « Stagnation de Qi et de Xue (sang) ». Le traitement acupunctural par la différenciation des syndromes physiopathologiques permet de réduire le délai du traitement et d'arrêter rapidement les douleurs sans laisser de séquelles.

11) 204 cas de zona traités par le marteau « fleur de prunier » associé à une moxibustion modérée par *LONG Zhao Xian (Hôpital populaire n° 1 de la ville de Nan Ning, province de Guang Xi)*

En général, les cas bénins sont guéris au bout de 3 à 5 jours (au rythme d'une séance par jour) alors que les cas graves nécessitent 7 à 10 jours pour être guéris. Dans aucun cas, il n'y a de séquelles. Parmi les 204 cas traités, 49 sont bénins, 96 sont moyennement graves et 59 sont graves. Les cas bénins et moyennement graves sont tous guéris. Quant aux cas graves, 50 cas sont guéris et 9 sont améliorés.

Rubrique : Hémorroïdes

12) 100 cas d'hémorroïdes traités par le point Da Chang Shu (25 V.) avec une saignée assistée par une ventouse *par ZHOU Pin Lin (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital des employés de l'usine de tissage de la ville de Fei Dong, province d'An-Hui)*

- Guérison (rétrécissement et dessèchement des hémorroïdes, disparition des douleurs, arrêt du saignement) : 87 cas (87%).
- Amélioration (disparition de tous les signes sauf une légère douleur déclenchée au moment de la défécation) : 13 cas (13 %).

Dans certains cas, après la première séance, le saignement s'arrête, la sensation d'enflure à l'intérieur du rectum disparaît, et les douleurs diminuent nettement. En général, 3 séances sont nécessaires pour constater un net résultat.

13) 56 cas d'hémorroïdes traités par la puncture du point Tian Chuang (16 I.G.) *par LI Bu Chang (Hôpital « Xi Kou » de la ville de Feng Hua, province de Zhe Jiang)*

- Guérison (disparition des hémorroïdes, défécation redevenant normale après une à trois cures) : 35 cas (76%).
- Grande amélioration (rétrécissement des hémorroïdes, défécation redevenant normale ou améliorée, rechute dans les six mois qui suivent le traitement) : 21 cas (24%). En cas de rechute, le même traitement donne toujours la même efficacité.

Rubrique : Crampes au mollet

14) 60 cas de crampes au mollet traités par la puncture du point Shu Gu (65 V.) *par LI Zhong Tai (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de la faculté de médecine de l'Université Yan Bian, province de Ji Lin)*

- Guérison (disparition de la contracture et de la douleur, rétablissement des mouvements normaux) : 52 cas (86.7 %).
- Grande amélioration (disparition quasi-totale de la contracture et de la douleur, rechute occasionnelle avec des symptômes bénins, rétablissement des mouvements normaux) : 6 cas (10 %).
- Amélioration (diminution de la contracture et de la douleur, amélioration des mouvements) : 2 cas (3,3 %)

15) 40 cas de crampes au mollet traités par les aiguilles chauffées (au moxa) *par XIE Yun (SHI Gui Qin (Hôpital n° 1 de l'Insitut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin, province de He Bei).*

- Guérison (disparition de la crampe ou des crampes, aucune rechute) : 31 cas (77,50 %).
- Amélioration (diminution nette de la fréquence des crampes) : 9 cas (22,5 %).
- Aucune efficacité : 0 cas.

Rubrique : Brachialgie

16) Observation des effets antalgiques de la puncture du point Fu Tu (18 G.I.) dans 50 cas de brachialgie *par ZHAO Hong (Hôpital n° 1 de l'Insitut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*

- Guérison (disparition totale des douleurs, rétablissement des mouvements normaux, pas de rechute à 6 mois) : 18 cas (36%)
- Grande amélioration (diminution des douleurs à 2/3) : 15 cas (20%)
- Amélioration moyenne (diminution des douleurs à ½) : 15 cas (30%)
- Sans efficacité (aucune amélioration après 3 cures) : 7 cas (14%).

17) 50 cas de brachialgie traités par l'acupuncture *par CUI Da Wei (Service de convalescence de l'Hôpital central de la Société métallurgique de la ville de Tai Yuan, province de Shan Xi)*

- Guérison (disparition totale de la douleur, rétablissement des mouvements, pas de rechute à 1 an) : 39 cas (78%)
- Grande amélioration (disparition presque complète de la douleur, rétablissement presque complet des mouvement, capacité de travail normale) : 5 cas (10%)
- Amélioration moyenne (grande diminution de la douleur, douleur se déclenchant ou s'aggravant par l'effort ou par le contact avec le vent froid) : 4 cas (8%) ;
- Sans efficacité (aucune amélioration) : 2 cas (4%).

Rubrique : Épilepsie

18) 108 cas d'épilepsie traités par la puncture de Da Zhui (14 D.M.) et de Yao Qi (littéralement « Point curieux des lombes ») *par YANG Zi Yu (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Instiut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin, province de He Bei)*

- Grande efficacité : aucune crise déclarée pendant plus de 6 mois ou diminution nette (plus de 75%) de la fréquence des crises, réduction nette de la durée des crises
- Amélioration : diminution (plus de 25%) de la fréquence des crises et de la durée des crises

• Sans efficacité : aucune amélioration ou rechute rapide précédée par une amélioration de courte durée.

19) 50 cas d'épilepsie traités par l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise *par ZHAN Cheng Bia (Hôpital populaire du district Kai Hua, province de Zhe Jiang)*

• Guérison (plus du tout de crise, pas de rechute à 3 ans) : 25 cas.
• Amélioration (diminution nette de la fréquence des crises et des signes) : 24 cas.
• Sans efficacité (aucune amélioration) : 1 cas

Rubrique : Paralysie cérébrale infantile

20) 325 cas de paralysie cérébrale infantile traités principalement par la méthode consistant à désobstruer acupuncturalement le Du Mai par *LI Hong Chao (Hôpital pédiatrique de la ville de Xi An, province de Shaan Xi)*

• Guérison (L'intelligence, la parole et la marche deviennent normales. Dans le cas où le scanner avait révélé auparavant une agénésie cérébrale avant le traitement, tout est redevenu normal après le traitement, ce qui a été confirmé par le scanner. Dans le cas où le scanner n'a révélé aucune anomalie, c'est la modification des signes qui a été prise en compte) : 261 cas.
• Amélioration (amélioration des signes, de l'intelligence et des fonctions moteurs. Le scanner révèle une modification dans certaines zones du cerveau) : 27 cas.
• Sans efficacité (aucune amélioration) : 37 cas

21) Cas cliniques du professeur ZHENG Kui Shan relatifs à la paralysie cérébrale infantile traitée par une manipulation d'aiguille permettant de réchauffer et de désobstruer *par WANG Yun Na, JING Shu Zhou (Institut de médecine chinoise de la province de Gan Su)etc.*

La paralysie cérébrale infantile est un syndrome de troubles moteurs du système nerveux, dû à différentes causes, avant la naissance, à la naissance ou après la naissance. Depuis août 2005 jusqu'à mars 2007, le professeur ZHENG Kui Shan en a traité plus de 20 cas avec de bons résultats par les aiguilles chauffées au moxa.

****

2

Point d'acupuncture curieux anicens
(selon les sources chinoises anciennes et modernes)

par
LIN Shi Shan

Le présent ouvrage recueille 330 « points curieux anciens » : ce sont les points d'acupuncture curieux (communément appelés « points hors méridiens ») qui ont été découverts dans le passé (c'est-à-dire jusqu'au début du 20ème siècle, et plus précisément jusqu'à en 1911, date de la fin du régime impérial chinois) et que l'on abrège en PCA dans cet ouvrage. Beaucoup sont encore inconnus du public occidental (voir la table des matières détaillée après les extraits de textes). Il y a, pour chacun d'entre eux, une explication du nom du point, la localisation, les indications thérapeutiques mais également, pour certains, les associations avec d'autres points.

Les points d'acupuncture curieux sont connus pour leur spécificité thérapeutique : Yao Yan (PCA 191) pour les douleurs lombaires, Er Bai (PCA 213) pour les hémorroïdes et Bai Lao (PCA 1) pour l'anédopathie, par exemple. Cependant, les indications thérapeutiques des points curieux ne se limitent pas à un symptôme ou à une maladie. Le présent ouvrage fournit non seulement les indications issues d'ouvrages classiques lesquels mentionnent notamment des indications de symptômes, mais également les indications issues d'ouvrages modernes chinois en terminologie médicale occidentale.

Par ailleurs, le lecteur trouvera à la fin de cet ouvrage un index très détaillé permettant de trouver les points en fonction des signes, des symptômes ou des maladies. Il peut également les repérer en fonction d'une partie du corps.

Il n'existe pas jusqu'à ce jour d'ouvrage en français qui soit spécifiquement consacré aux points curieux anciens. Cette publication peut donc combler en partie cette lacune. *Quant aux points curieux modernes (abrégé en PCM) découverts depuis la fin du régime impérial jusqu'à nos jours, ils feront l'objet d'un autre ouvrage qui sera publié ultérieurement.*

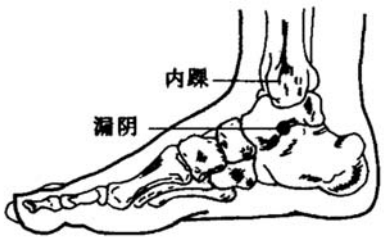
- **Prix : 49 euros**
- **444 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-42-4**

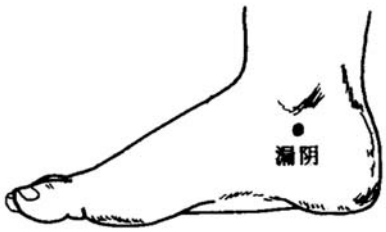
Sommaire :

- Points de la tête (face, crâne, oreille) et de la région cervicale : 65 points
- Points du thorax, de l'abdomen et de la région des organes génitaux externes : 78 points
- Points du dos et de la fesse : 55 points
- Points des membres supérieurs : 72 points
- Points des membres inférieurs : 60 points
- Index
- Bibliographie
- Table des matières détaillée.

******

Lou Yin 漏阴
« Écoulements de Yin »
PCA 290





Traduction du nom : « Écoulements du Yin ». Lou 漏 = écoulements ; Yin 阴 = c'est le Yin du Yin-Yang. Ici, le Yin c'est-à-dire le Xue (sang). Le nom de ce point est en rapport avec ses effets thérapeutiques. En effet, ce point traite notamment métrorragie importante ou bénigne mais incessante (Beng Lou).

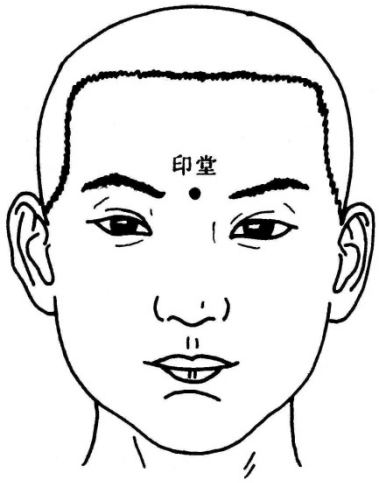
Localisation : à 0,5 Cun au-dessous du bord inférieur de la malléole interne. Ce point est au-dessus du point Zhao Hai (6 Rn) qui se trouve à 1 Cun au-dessous de ce bord.

Indications thérapeutiques : pollakiurie, douleurs des articulations des quatre membres, entorse de la cheville, hémorragie utérine, métrorragie importante ou bénigne mais incessante (Beng Lou), hyperménorrhée, leucorrhées blanches ou hémorragiques, infections urinaires.

Mode opératoire :
- *Acupuncture :* appliquer une insertion d'aiguille perpendiculairement ou oblique vers le bas de 0,5 à 1 Cun. Laisser les aiguilles en place 20 à 30 minutes.
- *Moxibustion :* 3 à 7 cônes de moxa ou 5 à 15 minutes avec un bâtonnet de moxa (recommandée en cas de leucorrhées blanches ou hémorragiques et de douleurs articulaires des quatre membres).

*****

Yin Tang 印堂
Hall des impressions[1]
PCA 60



Traduction du nom : « Hall des impressions » ou « Hall des empreintes mentales». Yin 印 = impression, empreinte (mentale) c'est-à-dire « émotions » et « sentiments » ; Tang 堂 : hall, hall ou palais c'est-à-dire « point d'acupuncture important ». Le nom chinois de ce point est en relation avec les effets sédatifs de ce point. En effet, Yin Tang peut réguler les activités du Shen (Esprit) et stimuler le cerveau en traitant des troubles mentaux tels que dépression[2], hystérie, anxiété etc.

Localisation : au milieu de la ligne reliant les deux sourcils et sur le trajet du Du Mai[3]

Indications thérapeutiques : céphalées, céphalées chroniques, céphalée de tension, céphalée frontale, vertiges, épistaxis, obstruction nasale, douleurs oculaires avec ou sans érythème et tuméfaction, vomissements, vomissements neurogènes, vertige ou perte de connaissance du post-partum,crises épileptiques pendant la grossesse, convulsions infantiles aiguës ou chroniques, transpirations de la tête, douleurs lombo-sacrées, douleurs des deux extrémités internes sourcilières, lourdeur de la tête, fièvre des états grippaux, pleurs nocturnes infantiles, sinusite, sinusite frontale, rhinite aiguë ou chronique, rhinite allergique, abcès sublingual, maladies oculaires (telles que conjonctivite et orgelet), paralysie faciale, névralgie du trijumeau, furoncles de la face, . furoncle de la pointe de la langue, méningite infantile, hypertension ou hypotension artérielle, épilepsie, ptose des paupières, spasme des paupières, spasme des muscles faciaux, folliculite, métrorragie, maladies gastriques (telles que gastrite aiguë, gastrite chronique, ulcère gastrique, spasme gastrique), lumbago, dépression, insomnie, anxiété, neurasthénie, hystérie (Yi Bing 癔病), maladie de Ménière.

Mode opératoire :

- Acupuncture : puncturer perpendiculairement de 0,1 à 0,3 Cun ou soulever la peau en la pinçant entre le pouce et l'index avant d'appliquer une insertion d'aiguille sous-cutanée vers le bas (quand s'agit de pathologies siégeant autours du point : sinusite, épistaxis, paralysie faciale, rhinite allergique, maladies gastriques etc.) ou vers le haut (quand il s'agit de troubles mentaux : dépression, insomnie etc.) de 0,3 à 0,5 Cun de distance. On a la possibilité de manipuler l'aiguille continuellement de 5 à 10 minutes pour provoquer des sensations de douleurs, de paresthésies et de distension locales pouvant irradier aux alentours.
- Saignée : à appliquer avec une aiguille triangulaire.
- Moxibustion : à appliquer avec 1 à 3 cônes de moxa ou 5 à 10 minutes avec un bâtonnet de moxa.

Association avec d'autres points :

- Avec Cuan Zhu (2 V.) : céphalées chroniques, vomissements, vertiges, convulsions chez les femmes, lourdeur de la tête. En puncture transperçante jusqu'à Cuan Zhu (2 V.) à gauche puis revenir au point de départ avant d'effectuer une puncture transperçante jusqu'à Cuan Zhu (2 V.) à droite.
- Avec Cuan Zhu (2 V.) : lourdeur de la tête.
- Avec soit Cuan Zhu (2 V.), Yang Bai (14 V.B.) et Tou Wei (8 E.) associés éventuellement à Hou Xi (3 I.G.) et He Gu (4 G.I.) et Tou Wei (8 E.) : douleurs des deux extrémités internes sourcilières.
- Avec Ying Xiang (20 G.I.), He Gu (4 G.I.) : rhinite.
- Avec Tai Yang (PC 2 / P.E-C.F. 5), Feng Chi (20 V.B.) : céphalées.
- Avec Qu Chi (11 G.I.) et Feng Long (40 E.) : hypertension artérielle
- Avec Shen Men (7 C.), San Yin Jiao (6 Rt) : insomnie.
- Avec soit Ying Xiang (20 G.I.) et He Gu (4 G.I.) soit Shang Xing (23 D.M.), Qu Cha (4 V.), Feng Men (12 V.) et He Gu (4 G.I.) : sinusite.
- Avec Ying Xiang (20 G.I.), He Gu (4 G.I.), Feng Fu (16 D.M.) et Yu Ji (10 P.) : obstruction nasales.
- Avec Tai Yang (PC 2 / P.E-C.F. 5), Tai Chong (3 F.), points A Shi : céphalée accompagnée de vertiges (observée dans l'hypertension artérielle),
- Avec Bai Hui (20 D.M.), Si Shen Cong (PC 29 / P.E-C.F. 1), Nei Guan (6 M.C.), Shen Men (7 C.), San Yin Jiao (6 Rt) : dépression.
- Avec Bai Hui (20 D.M.), Feng Fu (16 D.M.), Tong Li (5 C.), Shen Men (7 C.), Nei Guan (6 M.C.), Si Shen Cong (PC 29 / P.E-C.F. 1) : anxiété.
- Avec He Gu (4 G.I.), Shang Xing (23 D.M.), Feng Fu (16 D.M.), Ying Xiang (20 G.I.), Ren Zhong (26 D.M.), Jing Gu (64 V.) et Bai Lao (PCA 1) : épistaxis.
- Avec Ren Zhong (26 D.M.) : lumbago.
- Avec Tai Yang (PCA 50) et Bai Hui (20 D.M.) : maladie de Ménière.
- Avec Cuan Zhu (2 V.), Si Zhu Kong (23 T.R.), Si Bai (2 E.) et Tai Yang (PCA 50) : douleurs oculaires.

- Avec Si Zhu Kong (23 T.R.) et Tou Wei (8 E.) : vertiges.
- Avec Zhi Gou (6 T.R.) et Zu San Li (36 E.) : vertiges du post-partum.
- Avec Bai Lao (PCA 1), Cheng Jiang (24 R.M.), Shao Chong (9 C.), Shao Fu (8 C.) : furoncle de la pointe de la langue.

****

[1] C'est le point PC 1 du classement français, le point P.E-C.F. 3 du classement officiel chinois et le point 3PC-TC d'Atlas illustré d'acupuncture Seirin.
2 Cf. l'article « Analyse sur la fréquence du choix des points dans le traitement de la dépression» paru dans l'Acupuncture Traditionnelle Chinoise n° 22.
3 Selon certains spécialistes chinois, ce point doit être intégré dans le Du Mai (Vaisseau Gouverneur).

******

Table des matières détaillée

• Points de la tête (face, crâne, oreille) et de la région cervicale 13

Bai Lao (PCA 1) (« Cent fatigues » 百劳)..... 15
Ban Xing (PCA 2) (« Accompagner l'étoile » 伴星)..... 17
Bi Huan (PCA 3) (« Autour du nez » 鼻环) 18
Bi Jiao (PCA 4) (« Jonction du nez » 鼻交) 19
Bi Liu (PCA 5) (« Écoulement du nez » 鼻流)..... 20
Bi Zhu (PCA 6) (« Pilier du nez » 鼻柱) 21
Chun Li (PCA 7) (« À l'intérieur de la lèvre » 唇里) 22
Da Men (PCA 8) (« Grande porte »大门)..... 23
Dang Rong (PCA 9) (« Sur la face » 当容) 24
Dang Yang (PCA 10) (« Sur le Yang » 当阳) 25
Di He (PCA 11) (« Union de la terre » 地合)..... 26
Ding Shang Hui Mao (PCA 12) (« Épi de cheveux au vertex » 顶上回毛)..... 27
Du Mai (PCA 13) (« Vaisseau gouverneur » 督脉)..... 28
Er Chui (PCA 14) (« Lobe auriculaire » 耳垂)..... 29
Er Hou Fa Ji (PCA 15) (« Bord du cuir chevelu derrière l'oreille » 耳后发际) 30
Er Jian (PCA 16) (« À la pointe de l'oreille » 耳尖) 31
Er Kong (PCA 17) (« Trou auriculaire » 耳孔) 33
Er Men Qian Mai (PCA 18) (« Vaisseau devant la porte auriculaire » 耳门前脉)..... 34
Er Shang (PCA 19) (« Au-dessus de l'oreille » 耳上) 35
Er Shang Fa Ji (PCA 20) (« Bord du cuir chevelu au-dessus de l'oreille » 耳上发际) 36
Er Zhong (PCA 21) (« Dans l'oreille » 耳中)..... 37
Fa Ji (PCA 22) (« Bord de cheveux » 发际)..... 38
Guang Ming (PCA 23) (« Clarté de lumière » 光明)..... 39
Gui Chuang (PCA 24) (« Lit du démon » 鬼床)..... 40
Hai Quan (PCA 25) (« Source de mer » 海泉) 41
Hou Fa Ji (PCA 26) (« Bord du cuir chevelu postérieur » 后发际)..... 43
Hou Shen Cong (PCA 27) (« Intelligence d'esprit postérieure » 后神聪)..... 44
Hui Fa Wu Chu (PCA 28) (« Cinq positions de l'épis de cheveux » 回发五处)..... 45
Ji Guan (PCA 29) (« Mécanisme bloqué » 机关)..... 46
Jia Li (PCA 30) (« À l'intérieur de la joue » 颊里) 47
Jin Jin Yu Ye (PCA 31) (« Liquide d'or et liquide de jade » 金津玉液)..... 48
Jiu Nuë (PCA 32) (« Paludisme traité au moxa »灸疟)..... 50
Ju Quan (PCA 33) (« Accroître la source » 聚泉)..... 51
Lian Quan (PCA 34) (« Source accessible » 廉泉) 52
Mian Yan (PCA 35) (« Roche de la face » 面岩)..... 53
Ming Tang (PCA 36) (« Hall de lucidité » 明堂) 54
Mu Fei (PCA 37) (« En haut de l'œil » 目飞) 55
Nei Jing Ming (PCA 38) (« À l'intérieur du point Jing Ming (1 V.) » 内睛明) 56
Nei Ying Xiang (PCA 39) (« À l'intérieur du point Ying Xiang (20 G.I.)» 内迎香)..... 57
Nie Ru (PCA 40) (« Tempe » 颞颥)..... 58
Qian Fa Ji (PCA 41) (« Bord de cheveux antérieur » 前发际) 59
Qian Shen Cong (PCA 42) (« Intelligence d'esprit antérieure » 前神聪)..... 60
San Xiao (PCA 43) (« Ride de rire » 散笑)..... 61
Shang E (PCA 44) (« Le haut du palais » 上腭)..... 62
Shang Yin Li (PCA 45) (« À l'intérieur de la gencive supérieure » 上龈里) 63
Shang Ying Xiang (PCA 46) (« En haut du point Ying Xiang (20 G.I.) » 上迎香) 64
She Xia (PCA 47) (« Au-dessous de la langue » 舌下) 66
She Zhu (PCA 48) (« Pilier de la langue » 舌柱) 67
Si Shen Cong (PCA 49) (« Quatre intelligences d'esprit » 四神聪)..... 68
Tai Yang (PCA 50) (« Soleil » 太阳) 70
Tian Cong (PCA 51) (« Intelligence céleste » 天聪) 72
Xia Cheng Jiang (PCA 52) (« Des deux côtés de Cheng Jiang (24 R.M.) » 侠承浆)..... 73
Xia Shang Xing (PCA 53) (« Des deux côtés de Shang Xing (23 D.M.) » 侠上星)..... 74
Xin Zhong (PCA 54) (« Dans la fontanelle » 囟中) 75
Xuan Ming (PCA 55) (« Destin suspendu » 悬命) 76
Yan Kou (PCA 56) (« Bouche en repos » 燕口)..... 77

Yang Wei (PCA 57) (« Liaison avec le Yang » 阳维)..... 78
Yi Ming (PCA 58) (« Clarté contre la taie » 翳明) 79
Yin Men (PCA 59) (« Troisième porte » 寅门)..... 81
Yin Tang (PCA 60) (« Hall des impressions » 印堂) 82
Yu Quan (PCA 61) (« Source précieuse » 玉泉)..... 85
Yu Wei (PCA 62) (« Queue du poisson » 鱼尾)..... 86
Yu Yao (PCA 63) (« Les lombes du poisson » 鱼腰)..... 87
Yu Zhong (PCA 64) (« Atteint par un étouffement » 郁中)..... 89
Zhong Ju (PCA 65) (« Le centre de l'équerre » 中矩)..... 90

• Points du thorax, de l'abdomen et de la région des organes génitaux externes..... 91

Bao Men Zi Hu (PCA 66) (« Porte de l'utérus, maison de l'enfant » 胞门子户)..... 93
Bi Xi (PCA 67) (« Repos dans la maison de l'ermite » 薜息)..... 94
Chang Gu (PCA 68) (« Céréales abondantes » 长谷)..... 95
Chang Rao (PCA 69) (« Embarras intestinal » 肠绕)..... 96
Chang Yi (PCA 70) (« Négligence intestinale » 肠遗)..... 97
Chuan Shi (PCA 71) (« Propager la mort » 传尸)..... 98
Ci Gong (PCA 72) (« Palais de la bienveillance » 慈宫)..... 99
Fei Mu (PCA 73) (« Rassemblement (énergétique) du Poumon » 肺募)..... 100
Feng Fei (PCA 74) (« Paralysie du Vent » 风痱)..... 101
Ge Men (PCA 75) (« Porte du papillon » 阁门)..... 102
Gui Men (PCA 76) (« Porte du démon » 鬼门) 103
Heng Wen (PCA 77) (« Ligne transversale » 横纹) 104
Huang Mu (PCA 78) (« Rassemblement (énergétique) des membranes abdominales »肓募)..... 105
Hun She (PCA 79) (« Demeure de l'âme (raisonnable) » 魂舍) 106
Jie Nuë (PCA 80) (« Arrêter le paludisme » 截疟)..... 107
Jin Men (PCA 81) (« Porte en or » 金门)..... 108
Jing Zhong (PCA 82) (« Atteint de troubles menstruels » 经中)..... 109
Jiu Qu Zhong Fu (PCA 83) (« Palais dans le 9ème courbe » 九曲中府)..... 110
Jiu Wei Gu Duan (PCA 84) (« Le bout du sternum » 鸠尾骨端)..... 111
Jue Yun (PCA 85) (« Interrompre la grossesse » 绝孕)..... 112
Lei Tou (PCA 86) (« Le bout de la côte » 肋头) 113
Lei Xia (PCA 87) (« Espace intercostal » 肋罅)..... 114
Long Han (PCA 88) (« Le menton du dragon » 龙颔) 115
Long Men (PCA 89) (« Porte du dragon » 龙门) 116
Ming Guan (PCA 90) (« Barrière du destin » 命关)..... 117
Nan Yin Feng (PCA 91) (« Raphé du sexe masculin » 男阴缝)..... 118
Nang Di (PCA 92) (« En bas du scrotum » 囊底) 119
Nang Xia Feng (PCA 93) (« Raphé au-dessous du scrotum » 囊下缝)..... 120
Pang Ting (PCA 94) (« À côté du palais » 旁庭) 121
Pi Pa (PCA 95) (« Clavicule » 琵琶)..... 122
Qi Bo Jiu (PCA 96) (« La moxibustion de Qi Bo » 歧伯灸)..... 123
Qi Men (PCA 97) (« Porte du Qi » 气门)..... 124
Qi Shang Xia (PCA 98) (« Au-dessus et au-dessous du nombril » 脐上下)..... 125
Qi Shang Xia Wu Fen (PCA 99) (« Cinq Fen au-dessus et au-dessous du nombril » 脐上下五分)..... 126
Qi Tang (PCA 100) (« Hall de l'énergie » 气堂)..... 127
Qi Xia Liu Yi (PCA 101) (« À 1/6 au-dessous du nombril » 脐下六一)..... 128
Qi Zhong Si Bian (PCA 102) (« Le centre et les quatre coins du nombril » 脐中四边)..... 129
Qian Kong (PCA 103) (« Trou d'argent » 钱孔)..... 130
Quan Men (PCA 104) (« Porte de la source » 泉门) 131
Quan Yin (PCA 105) (« Yin de la source » 泉阴)..... 132
Ru Shang (PCA 106) (« Au-dessus du mamelon » 乳上)..... 133
Ru Xia (PCA 107) (« Au-dessous du mamelon » 乳下)..... 134
San Jiao Jiu (PCA 108) (« Moxibustion triangulaire » 三角灸)..... 135
Shen Fu (PCA 109) (« Résidence de l'esprit » 神府)..... 136
Shi Cang (PCA 110) (« Grenier de nourriture » 食仓)..... 137
Shi Guan (PCA 111) (« Barrière en pierre » 石关)..... 138
Shi Guan (PCA 112) (« Barrière de la nourriture » 食关)..... 139
Shi Su (PCA 113) (« Au commencement » 始素)..... 140
Shi Tou (PCA 114) (« Tête puissante » 势头)..... 141
Shui Dao (PCA 115) (« Voie d'eau » 水道)..... 142

Shui Fen (PCA 116) (« Séparation de l'eau » 水分)..... 143
Si Man (PCA 117) (« Quatre pleins » 四满)..... 144
Tian Qu Pang Xue (PCA 118) (« Point à côté de la lance céleste » 天瞿旁穴)..... 145
Tong Gu (PCA 119) (« En liaison avec la vallée »通谷)..... 146
Tong Guan (PCA 120) (« Passer la barrière » 通关)..... 147
Tui Shan (PCA 121) (« Tuméfaction testiculaire » 颓疝)..... 148
Xiao Er Gui Xiong (PCA 122) (« Poitrine de tortue infantile » 小儿龟胸)..... 149
Xiao Er Shi Xian (PCA 123) (« Épilepsie infantile alimentaire » 小儿食痫)..... 150
Xie Tang (PCA 124) (« Hall sur une côte » 胁堂)..... 151
Xin Lei Tou (PCA 125) (« Le nouveau bout de la côte » 新肋头)..... 152
Xing Long (PCA 126) (« Saillie excessive » 兴隆)..... 153
Xiong Tang (PCA 127) (« Hall de la poitrine » 胸堂)..... 154
Yang Shi (PCA 128) (« Crottes de chèvres » 羊矢)..... 155
Ye Men (PCA 129) (« Porte de l'aisselle » 腋门)..... 156
Ye Xia (PCA 130) (« Au-dessous de l'aisselle » 腋下)..... 157
Yi Dao (PCA 131) (« Voie de la perte » 遗道)..... 158
Yin Nang Feng (PCA 132) (« Raphé du scrotum » 阴囊缝)..... 159
Yin Nang Xia Heng Wen (PCA 133) (« Ligne transversale au-dessous du scrotum » 阴囊下横纹)..... 160
Yin Xi (PCA 134) (« Fente des boissons » 饮郄)..... 161
Ying Tu (PCA 135) (« Point de réflexe sur une saillie » 应突)..... 162
Yu Men Tou (PCA 136) (« Tête de la porte de jade » 玉门头)..... 163
Yu Quan (PCA 137) (« Source de jade » 玉泉)..... 164
Zhi Gu (PCA 138) (« Os droit » 直骨)..... 165
Zhu Shi (PCA 139) (« Ville de syncope » 疰市)..... 166
Zhuan Gu (PCA 140) (« Faire tourner les céréales » 转谷)..... 167
Zi Gong (PCA 141) (« Palais d'enfant » 子宫)..... 168
Zu Dian (PCA 142) (« Crise subite de démence » 卒癫)..... 170
Zu Fu Tong (PCA 143) (« Douleurs abdominales subites » 卒腹痛)..... 171

• Points du dos et de la fesse..... 173

Ba Liao (PCA 144) (« Huit trous d'os » 八髎)..... 175
Bai Zhong Feng (PCA 145) (« Cent types de Vent » 百种风)..... 176
Bei Jia Zhong Jian (PCA 146) (« Au Centre de l'omoplate » 背胛中间)..... 177
Bei Jian (PCA 147) (« Dos surveillé » 背监)..... 178
Cang Shu (PCA 148) (« Point dissimulé » 藏输)..... 179
Chang Feng (PCA 149) (« Vent intestinal » 肠风)..... 180
Chong Gu (PCA 150) (« Os élevé » 崇骨)..... 181
Da Bian Nan (PCA 151) (« Défécation difficile »大便难)..... 182
Di Er Shi Er Zhui (PCA 152) (« La 22ème vertèbre » 第二十二椎)..... 183
Di Jiu Zhui (PCA 153) (« La 9ème vertèbre » 第九椎)..... 184
Ding Zhui (PCA 154) (« Vertèbre culminante » 顶椎)..... 185
Du Ji (PCA 155) (« Vertèbre gouverneur » 督脊)..... 186
Guan Yuan Shu (PCA 156) (« Point de la clé de l'énergie originelle » 关元俞)..... 187
Hou Ye (PCA 157) (« Derrière l'aisselle » 后腋)..... 188
Hua Tuo Jia Ji (PCA 158) (« Points paravertébraux de Hua Tuo » 华佗夹脊)..... 189
Huan Gang (PCA 159) (« Crête arrondie » 环冈)..... 190
Huan Men (PCA 160) (« Porte des souffrances » 患门)..... 191
Hui Qi (PCA 161) (« Faire revenir le Qi » 回气)..... 192
Ji Bei Wu Xue (PCA 162) (« Cinq points du rachis et du dos » 脊背五穴)..... 193
Ji Ju Pi Kuai (PCA 163) (« Masse obstruante des accumulations » 积聚痞块)..... 194
Jia Feng (PCA 164) (« Fentes de l'omoplate » 胛缝)..... 195
Jie Ji (PCA 165) (« Au contact de la vertèbre » 接脊)..... 196
Jing Gong (PCA 166) (« Palais du sperme » 精宫)..... 197
Jiu Lao (PCA 167) (« Tuberculose traitée au moxa » 灸痨)..... 198
Jiu Xiao (PCA 168) (« Asthme traité au moxa » 灸哮)..... 199
Jiu Xue Bing (PCA 169) (« Maladies du sang traitées au moxa » 灸血病)..... 200
Ju Jue (PCA 170) (« Grand réveil » 巨觉)..... 201
Ju Que Shu (PCA 171) (« Point sur une grande dépression » 巨阙俞)..... 202
Kou Sou (PCA 172) (« Toux » 咳嗽)..... 203
Lin Quan (PCA 173) (« Source traitant les troubles urinaires » 淋泉)..... 204
Lü Shang (PCA 174) (« Sur la porte » 闾上)..... 205

Niao Xue (PCA 175) (« Hématurie » 尿血) 206
Pi Gen (PCA 176) (« Racines des masses » 痞根) 207
Pi Heng (PCA 177) (« Maux de la Rate » 脾横) 209
Qi Hai Shu (PCA 178) (« Point de la mer d'énergie » 气海俞)..... 210
Qi Zhu Ma (PCA 179) « Chevaucher un cheval de bambou » 骑竹马)..... 211
Shi Qi Zhui (PCA 180) (« La 17ème vertèbre » 十七椎) 212
Si Hua (PCA 181) (« Quatre fleurs » 四花)..... 214
Wei Cui (PCA 182) (« Le jade du coccyx » 尾翠) 215
Wei Guan Xia Shu (PCA 183) (« Point au-dessous de l'estomac » 胃管下俞)..... 216
Wei Qiong Gu (PCA 184) (« Coccyx » 尾穷骨)..... 218
Wu Zhui Shang (PCA 185) (« Sur la 5ème vertèbre » 五椎上)..... 219
Xi Ji Shu (PCA 186) (« Point de l'extrémité inférieur » 下极俞)..... 220
Xia Yao (PCA 187) (« En bas des lombes » 下腰)..... 221
Xiao Er Gan Li (PCA 188) (« Malnutrition et diarrhée infantiles »小儿疳痢) 222
Xiao Li (PCA 189) (« Éliminer la scrofule » 消疬)..... 223
Yao Mu (PCA 190) (« Les yeux des lombes » 腰目) 224
Yao Yan (PCA 191) (« Les trous des lombes » 腰眼)..... 225
Ying Wei Si Xue (PCA 192) (« Quatre points des énergies nutritives et défensives » 营卫四穴)..... 227
Yu Tian (PCA 193) (« Champs de jade » 玉田)..... 228
Zhi Chuang (PCA 194) (« Hémorroïdes » 痔疮)..... 229
Zhong Feng Bu Yu (PCA 195) (« Aphasie d'attaque du Vent » 中风不语)..... 230
Zhou Zhui (PCA 196) (« Vertèbre au niveau du coude » 肘椎)..... 231
Zhu Zhang (PCA 197) (« Canne en bambou » 竹杖) 232
Zhuo Yu (PCA 198) (« Désordres éliminés » 浊浴)..... 233

• Points des membres supérieurs 235

Ba Guan (PCA 199) (« Huit barrières » 八关) 237
Ba Hui (PCA 200) (« Huit réunions » 八会) 238
Ba Xie (PCA 201) (« Huit points contre les agents pathogènes » 八邪) 239
Ban Men (PCA 202) (« Volet et porte » 板门)..... 241
Bi Jian (PCA 203) (« Au milieu de l'avant bras » 臂间)..... 242
Bi Shi Zi Tou (PCA 204) (« La tête de pierre de l'avant-bras » 臂石子头) 243
Bian Du (PCA 205) (« Toxines des urines » 便毒) 244
Chong Yang (PCA 206) (« Yang montant » 冲阳)..... 245
Da Du (PCA 207) (« Grande capitale » 大都)..... 246
Da Gu Kong (PCA 208) (« Le vide du grand os » 大骨空)..... 247
Da Zhi Jie Heng Wen (PCA 209) (« Le pli de l'articulation du pouce » 大指节横纹) 248
Da Mu Zhi Tou (PCA 210) (« La tête du pouce » 大拇指头) 249
Di Shen (PCA 211) (« L'esprit de la terre » 地神)..... 250
Duo Ming (PCA 212) (« Enlever la vie » 夺命)..... 251
Er Bai (PCA 213) (« Les deux blancs » 二白)..... 252
Er Ren Shang Ma (PCA 214) (« Deux hommes montent sur un cheval » » 二人上马) 254
Er Shan Men (PCA 215) (« La 2ème fenêtre » 二扇门)..... 255
Feng Chi Tong (PCA 216) (« Odontalgie due au Vent » 风齿痛)..... 256
Feng Guan (PCA 217) (« Barrière du Vent » 风关) 257
Feng Yan (PCA 218) (« L'oeil du phénix » 凤眼) 258
Gao Gu (PCA 219) (« Au sommet de l'os » 高骨)..... 259
Gui Ku (PCA 220) (« Pleurs du démon » 鬼哭)..... 260
He Kou (PCA 221) (« La bouche de la rivière » 河口) 261
Heng Wen (PCA 222) (« Pli transversal » 横纹)..... 262
Hu Kou (PCA 223) (« Bouche du tigre » 虎口) 263
Jian Ju (PCA 224) (« La grandeur de l'épée » 剑巨)..... 264
Jian Tou (PCA 225) (« Tête de l'épaule » 肩头)..... 265
Jian Zhu Gu (PCA 226) (« L'os du pilier de l'épaule » 肩柱骨)..... 266
Jin Men (PCA 227) (« Porte en or » 金门)..... 267
Jing Ling Wei Ling (PCA 228) (« Efficacité subtile et efficacité majestueuse » 精灵 威灵)..... 268
Jiu Dian Feng (PCA 229) (« Vitiligo traité au moxa » 灸癜风) 269
Kao Shan (PCA 230) (« Attenant à la montagne » 靠山)..... 270
Lao Long (PCA 231) (« Vieux dragon » 老龙) 271
Long Xuan (PCA 232) (« La subtilité du dragon » 龙玄)..... 272

Quan Jian (PCA 233) (« Au sommet du poing » 拳尖) 273
San Shang (PCA 234) (« Les trois Shang » 三商) 274
San Men (PCA 235) (« La troisième porte » 三门) 275
Shang Du (PCA 236) (« Capitale supérieure » 上都) 276
Shen Shou (PCA 237) (Transmis par une divinité 神授) 278
Shi Er Jing Xue (PCA 238) (« Les douze points Jing-puits » 十二井穴) 279
Shi Wang (PCA 239) (« Les dix rois » 十王) 280
Shi Xuan (PCA 240) (« Les dix drainages » 十宣) 281
Shou Da Zhi Jia Hou (PCA 241) (« Derrière de l'ongle du pouce » 手大指甲后) 282
Shou Huai (PCA 242) (« Malléole de la main » 手踝) 283
Shou Ni Zhu (PCA 243) (« Le flux contre-courant de la main » 手逆注) 284
Shou Tai Yang (PCA 244) (« Le Yang suprême de la main » 手太阳) 286
Shou Xin (PCA 245) (« Au centre de la main » 手心) 287
Shou Zhang Hou Bai Rou Ji (PCA 246) (« Bord de la chair blanche derrière la paume » 手掌后白肉际) 288
Si Feng (PCA 247) (« Quatre fentes » 四缝) 289
Tian Xin (PCA 248) (« Cœur céleste » 天心) 291
Tou Chong (PCA 249) (« Contre la tête » 头冲) 292
Wai Lao Gong (PCA 250) (« Palais de fatigue externe » 外劳宫) 293
Wen Liu (PCA 251) (« Courant tiède » 温溜) 294
Wu Hu (PCA 252) (« Cinq tigres » 五虎) 295
Xi Men (PCA 253) (« Porte du creux » 郄门) 296
Xia Du (PCA 254) (« Capitale inférieure » 下都) 297
Xiao Er Shui Jing (PCA 255) (« Sursaut du sommeil de l'enfant » 小儿睡惊) 298
Xiao Gu Kong (PCA 256) (« Le vide du petit os » 小骨空) 299
Xiao Tian Xin (PCA 257) (« Petit cœur céleste » 小天心) 300
Xiao Zhi Jian (PCA 258) (« La pointe de l'annulaire » 小指尖) 301
Xiao Zhi Zhao Wen (PCA 259) (« Ligne de l'ongle de l'annulaire » 小指爪纹) 302
Yan Zi Gu (PCA 260) (« Os d'encrier »研子骨) 303
Ye Qi (PCA 261) (« Odeurs axillaires » 腋气) 304
Yi Shan Men (PCA 262) (« La première fenêtre » 一扇门) 305
Yi Wo Feng (PCA 263) (« Un nid de Vent » 一窝风) 306
Zhi Gen (PCA 264) (« Racine des doigts » 指根) 307
Zhong Du (PCA 265) (« Capitale moyenne » 中都) 308
Zhong Kui (PCA 266) (« Le géant du centre » 中魁) 309
Zhong Quan (PCA 267) (« Source du centre » 中泉) 310
Zhong Zhi Jie (PCA 268) (« Articulation du majeur » 中指节) 311
Zhou Jian (PCA 269) (« La pointe du coude » 肘尖) 312
Zhu Xia (PCA 270) (« Troubles digestifs en été » 疰夏) 313

• Points des membres inférieurs 315

Ba Chong (PCA 271) (« Huit points contre la montée du Qi » 八冲) 317
Bai Chong Wo (PCA 272) (« Nid de cent insectes » 百虫窝) 318
Bai Xi (PCA 273) (« Cent respirations » 百息) 319
Cheng Gu (PCA 274) (« Os parfait » 成骨) 320
Cheng Ming (PCA 275) (« Seconder le destin » 承命) 321
Chuan Shi Jiu (PCA 276) (« Tuberculose traitée au moxa » 传尸灸) 322
Da Zhi Heng Wen (PCA 277) (« Pli transversal du gros orteil » 大趾横纹) 323
Da Zhi Jia Xia (PCA 278) (« Au-dessous de l'ongle du gros orteil » 大趾甲下) 324
Da Zhi Ju Mao (PCA 279) (« Rassemblement de poils du gros orteil » 大趾聚毛) 325
Du Yin (PCA 280) (« Le Yin solitaire » 独阴) 326
Er Zhi Shang (PCA 281) (« Sur le 2ème orteil » 二趾上) 327
Guan Yi (PCA 282) (« Appareil articulaire » 关仪) 328
He Ding (PCA 283) (« La tête du héron » 鹤顶) 329
Hua Tuo (PCA 284) (« Le médecin Hua Tuo » 华佗) 331
Jia Gen (PCA 285) (« Racine de l'ongle » 甲根) 332
Ju Yang (PCA 286) (« Yang géant » 巨阳) 333
Jue Gu (PCA 287) (« L'os final » 绝骨) 334
Kuan Gu (PCA 288) (« Os iliaque » 髋骨) 335
Lan Men (PCA 289) (« Porte excellente » 兰门) 336
Lou Yin (PCA 290) (« Écoulements de Yin » 漏阴) 337
Mu Zhi Li Heng Wen (PCA 291) (« Pli transversal interne du gros orteil » 拇趾里横纹) 338

Nei Huai Jian (PCA 292) (« Au sommet de la malléole interne » 内踝尖) 339
Nei Huai Qian Xia (PCA 293) (« En avant et au-dessous de la malléole interne » 内踝前下) 340
Nei Huai Shang (PCA 294) (« Au-dessus de la malléole interne » 内踝上)..... 341
Nei Kun Lun (PCA 295) (« Le point Kun Lun interne » 内昆仑) 342
Nei Tai Chong (PCA 296) (« La montée suprême interne » 内太冲)..... 343
Nü Xi (PCA 297) (« Genou de femme » 女膝) 344
Qi Duan (PCA 298) (« Les extrémités traitant le Qi » 气端)..... 345
Qian Cheng Shan (PCA 299) (« Au devant du point Cheng Shan - 57 V. » 前承山)..... 346
Qu Chi (PCA 300) (« Équerre » 曲尺) 347
Quan Sheng Zu (PCA 301) (« Source vivifiant le pied » 泉生足)..... 348
Shao Yang Wei (PCA 302) (« En liaison avec le Shao Yang » 少阳维)..... 349
Shen Xi (PCA 303) (« En relation avec les Reins » 肾系) 350
Shu Wei (PCA 304) (« Queue de rat » 鼠尾) 351
Tai Yin (PCA 305) (« Le Yin suprême » 太阴)..... 352
Tai Yin Qiao (PCA 306) (« Le suprême du Yin Qiao » 太阴跷) 353
Tou Feng (PCA 307) (« Vent céphalique » 头风) 354
Wai Huai Jian (PCA 308) (« Au sommet de la malléole externe » 外踝尖)..... 355
Wai Huai Qian Jiao Mai (PCA 309) (« En contact avec le vaisseau à l'avant de la malléole externe

» 外踝前交脉)..... 356
Wai Huai Shang (PCA 310) (« Au-dessus de la malléole externe » 外踝上)..... 357
Xi Pang (PCA 311) (« À côté des genoux » 膝旁)..... 358
Xi Wai (PCA 312) (« À l'extérieur du genou » 膝外)..... 359
Xi Xia (PCA 313) (« Au-dessous du genou » 膝下)..... 360
Xi Yan (PCA 314) (« Les yeux du genou » 膝眼)..... 361
Xia Kun Lun (PCA 315) (« Au-dessous du point Kun Lun (60 V.) » 下昆仑)..... 362
Xiao Zhi Jian (PCA 316) (« La pointe du petit orteil » 小趾尖)..... 363
Xie Dai (PCA 317) (« Lacet » 鞋带)..... 364
Yin Yang (PCA 318) (« Le Yin et le Yang » 阴阳)..... 365
Ying Chi (PCA 319) (« Étang de nutrition » 营池)..... 366
Yu Duan Chan (PCA 320) (« Interrompre la grossesse » 欲断产)..... 367
Zu Da Zhi Duan (PCA 321) (« Le bout du gros orteil » 足大趾端)..... 368
Zu Huai Shang (PCA 322) (« En haut de la malléole » 足踝上)..... 369
Zu Jue Yin (PCA 323) (« Le Yin terminal du pied » 足厥阴)..... 370
Zu Xin (PCA 324) (« Centre du pied » 足心)..... 371
Zu Shao Yang (PCA 325) (« Le petit Yang du pied » 足少阳)..... 372
Zu Tai Yang (PCA 326) (« Le Yang suprême du pied » 足太阳)..... 373
Zu Tai Yin (PCA 327) (« Le Yin suprême du pied » 足太阴)..... 374
Zu Tong Li (PCA 328) (« Pied en contact avec l'intérieur » 足通里)..... 375
Zu Yang Ming (PCA 329) (« Le Yang lumineux du pied » 足阳明)..... 376
Zu Zhong (PCA 330) (« Talon » 足踵)..... 377

• Index..... 379

• Bibliographie..... 431

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **142 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-44-8**

Aperçu des articles

Rubrique : Cancers

1) Les « Ai Du » (toxines cancéreuses) constituent les racines des cancers par *LING Chang Quan (chercheur du Bureau de recherche cancérologique en médecine chinoise de l'Armée de libération populaire de Chine, et chercheur de la Section de médecine chinoise de la deuxième faculté de médecine militaire de l'Armée de libération populaire de Chine)*
1) La définition des Ai Du
2) Les Ai Du et les causes des cancers
3) Les Ai Du et la physiopathologie des cancers
4) Le traitement des Ai Du et des cancers

2) Mon avis sur l'étiopathologie des cancers par *LING Chang Quan (même auteur que l'article précédent)*
1) Les troubles du déséquilibre (de l'organisme)
2) La formation des « Ai Du » (toxines cancéreuses)
3) Déficience du Qi correct et accumulation des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités)

3) L'usage de l'acupuncture-moxibustion dans le traitement des cancers par *ZHAO Xin. Source : « Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue » (Étude des traitements en Acupuncture-Moxibustion de Chine), ouvrage collectif sous la directions de : CHEN You Bang, ZHENG Liang Yue, SHI Xue Min, WU Xue Zhang*
1) Étiopathologie
2) Traitement selon la différenciation des syndromes physiopathologiques
3) Principes thérapeutiques
4) Acupuncture-moxibustion en tant que traitement complémentaire (ou traitement de soutien)
5) Traitement des symptômes et des signes courants des cancers
6) L'usage de l'acupuncture-moxibustion dans l'atténuement des effets secondaires de la radiothérapie et de la chimiothérapie
7) L'usage de l'acupuncture-moxibustion pour renforcer la défense immunitaire

Rubrique : Nodules thyroïdiens

4) L'observation clinique de 35 cas de nodules thyroïdiens traités par l'acupuncture par*YUAN Hui Ru etc., sous la direction de SHI Xue Min (Section d'acupuncture de l'Hôpital n°1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin)*
Les nodules sont le résultat d'une intrication de stagnation de Qi, de Tan et de Yu Xue. Depuis 1988, les auteurs de cet article en ont traité 35 cas avec de résultats satisfaisants :
- Guérison (disparition totale du nodule) : 15 cas (42.86%).
- Grande amélioration (réduction de plus de la moitié de la taille du nodule) : 15 cas (42.86%).
- Amélioration moyenne (réduction de moins de la moitié de la taille du nodule.) : 3 cas (8.57%)

5) 23 cas de nodules thyroïdiens traités par la « puncture d'encerclement » associée à la pharmacopée chinoise *par LI Qing Hang, CHEN Quan (Bureau de recherche en médecine chinoise de la ville de Ji Ning, province de Shan Dong)*
Les nodules thyroïdiens font partie du domaine « Ying Liu » (goitre) de la MTC. Le traitement acupuncturel peut activer le Xue (sang) et éliminer la stase de sang, dissiper les nodules et disperser les accumulations. Quant à la préparation médicamenteuse, elle peut faire circuler le Qi et éliminer le Tan (Mucosités), disperser les accumulations et réduire les tuméfactions. Ensemble, ces deux méthodes se complètent et se renforcent dans l'élimination des nodules : guérison (disparition du ou des nodules, aucune anomalie révélée par l'échographie) : 18 cas (78.3 %) ; amélioration (diminution nette du ou des nodules) : 5 cas (21.7%).

6) Formules efficaces traitant les nodules thyroïdiens par la pharmacopée chinoise *Source : « Zhong Guo Zhong Yi Mi Fang Da Quan » (L'ouvrage complet sur les formules secrètes de la médecine chinoise)*
1) La formule « Huang Yao Zi Xiao Ying Tang » (Décoction de HUANG YAO ZI éliminant les goitres). Résultats sur 346 cas traités : 344 cas guéris (disparition des nodules) dont 240 cas de nodule et 104 cas de kyste.
2) La formule « Hai Zao Kun Bu Tang (Décoction de Hai Zao et de Kun Bu). Résultats sur 60 cas traités : 55 cas guéris (disparition des nodules, pas de rechute à plus de 2 ans) ; 3 cas améliorés (réduction de moitié de la taille du nodule, la taille du nodule demeurant alors inchangée à plus de 2 ans).
3) La formule « Chuan Xiong Tian Kui Tang » (Décoction de Chuan Xiong et de Tian Kui). Résultats sur 80 cas traités : 42 cas guéris, 12 cas bien améliorés (réduction de plus de la moitié de la taille du nodule), 20 cas moyennement améliorés (réduction de moins de la moitié de la taille du nodule).

Rubrique : Hypothyroïdie

7) Le traitement acupuncturel de l'hypothyroïdie selon le professeur QIU Mao Liang) *Source : « Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue » (Traitement en acupuncture-moxibustion de Chine) ouvrage rédigé sous la direction du professeur QIU Mao Liang.*
Cette maladie fait partie du domaine « Xu Lao » (« déficience et consomption » ou « asthénies ») et du domaine « Shui Zhong » (oedèmes) de la MTC. Elle est souvent due à une insuffisance du Xian Tian (Inné ou Ciel Antérieur) ou à manque de soins personnels ou d'hygiène de vie entraînant une déficience chronique de la Rate et des Reins. Cependant, elle peut provenir d'une lésion chirurgicale qui endommage le Yuan Qi (Qi originel) en causant un déficit du Yang des Reins.
Signes et symptômes / Traitement / Points principaux / Mode opératoire / Points à ajouter en fonction des signes / Explications

8) 26 cas d'hypothyroïdie traités par l'acupuncture-moxibustion *par ZHAO Yu Xian, WANG Xi et ZHANG Li (Hôpital de l'amitié sino-japonaise de Beijing), ZHAO Xiao Guang (Hôpital central du champs pétrolier « Liao He » dans la province de Liao Ning)*
- Guérison (disparition quasi-totale des signes et des symptômes, rétablissement des fonctions de la glande thyroïde) : 4 cas.
- Amélioration (amélioration nette des signes et des symptômes, amélioration des fonctions de la glande thyroïde) : 22 cas.

9) Le traitement de l'hypothyroïdie selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *Source : « Bei Ji Zhen Jiu» (L'Acupuncture-moxibustion prête à l'emploi) ; « Shi Yong Zhong Xi Yi Jie He Zhen Duan Zhi Liao Xue» (Diagnostic et traitement de l'association des médecine chinoise et occidentale)*

A) Pathologie
B) Traitement (en acupuncture et en pharmacopée) selon la différenciation des syndromes physiopathologiques :
1) Déficit du Yang de la Rate et des Reins (forme la plus observée)
2) Déficit du Yang du Cœur et des Reins (forme observée en cas d'hypothyroïdie avec une complication d'épanchement péricardique ou d'insuffisance cardiaque)
3) Déficit du Yin des Reins (forme rarement observée)

10) 36 cas d'hypothyroïdie traités par la pharmacopée chinoise par *HUANG Yu Qi (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Feng Tian, province de Liao Ning), XU Hui Yan (Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la province de Liao Ning)*
• Guérison (disparition complète des signes et des symptômes, aucune anomalie au niveau des examens biologiques) : 12 cas.
• Grande amélioration (disparition quasi complète des signes et des symptômes, aucune anomalie au niveau des examens biologiques) : 19 cas.
La pratique montre que la pharmacopée chinoise peut améliorer les signes de l'hypothyroïdie et les fonctions de la glande thyroïde, abaisser le taux de TSH et améliorer les fonctions immunitaires.

Rubrique : Syndrome de Jambes sans repos

11) 108 cas de syndrome de jambes sans repos traités par l'acupuncture et l'auriculopuncture par *YANG Yuan Du (Hôpital de médecine chinoise de l'Institut de médecine chinoise de la province de Liao Ning)*
En Chine, les personnes atteintes de ce syndrome représentent 5% de la population. Les hommes sont plus atteints que les femmes. Il s'agit d'une maladie fréquente chez les personnes de plus de 40 ans. Depuis 1978, l'auteur de ce texte en traité 108 cas (56 cas traités par l'acupuncture et 52 cas par l'auriculopuncture). Voici les résultats des 56 cas traités par l'acupuncture: 19 cas guéris (disparition des signes des jambes, rétablissement du sommeil) ; 21 cas bien améliorés (diminution nette des signes des deux jambes avec la possibilité de s'endormir) : 21 cas ; 12 cas moyennement améliorés (diminution des signes, réduction du temps de la crise avant le sommeil).

12) 28 cas de syndrome de jambes sans repos traités par l'acupuncture *par KONG Ling Ju, QIU Qiu Rong (Hôpital de l'École spécialisée des produits spéciaux d'agriculture de la province de Ji Lin)*
• Guérison (disparition des symptômes) : 23 cas.
• Grande amélioration (amélioration nette des symptômes, rechutes occasionnelles avec une fréquence et une intensité nettement plus faible qu'avant) : 4 cas.
• Sans efficacité (aucune amélioration) : 1 cas.

13) Observation clinique de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement du syndrome des jambes sans repos *par WU Yu Hui, WU Dong, HUANG Yu Ying, CHI Chun Mei (Centre de convalescence de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Ji Mo, province de Shan Dong), SUN Cai Ling (Hôpital « Shi Bei » de la ville de Ji Mo, province de Shan Dong)*
L'acupuncture est une démarche efficace souvent employée dans le traitement de cette maladie. Le traitement proposé ici est un traitement global comprenant des points distaux et locaux. Résultats sur 79 cas traités : 43 guéris (disparition des sensations d'inconfort des membres inférieurs, pas de rechute un an après) ; 30 améliorés (disparition quasi complète ou amélioration nette des sensations d'inconfort, rechute six mois après)

Rubrique : Colique néphrétique

14) 34 cas de colique néphrétique traités par la puncture de Wei Zhong (40 V.) *par DAN Qiu Hua, ZHANG Run Min (Hôpital de médecine chinoise du district de Wu Ning, province de He Bei)*
Les 34 cas traités sont tous guéris. Parmi eux, 28 ont été guéris en une cure et 6 en 2 cures. Par ailleurs, dans 29 cas, il y a eu une expulsion de calculs. Il n'y a pas de rechute à 6 mois.

15) Traitement acupuncturel de la colique néphrétique contre laquelle les médicaments sont inefficaces *par FANG Hong Li (Hôpital n°2 de la ville de Xia Men, province de Fu Jian)*
La colique néphrétique est une maladie aiguë courante en urologie. Les 21 cas vus ici avaient été auparavant traités par des antispasmodiques et des antalgiques par le service urologique de notre hôpital mais sans résultats. Ils ont donc par la suite été traités en acupuncture avec des résultats satisfaisants : 4 cas ont connu une diminution des douleurs après 5 minutes de puncture, 8 cas ont connu la même chose après 15 minutes de puncture. Les douleurs ont disparu au bout de 45 minutes pour tous les cas.

16) L'observation de l'efficacité du point Tian Shu (25 E.) dans le traitement de la colique néphrétique par l'électropuncture *par CHEN Shu Wen, sous la direction de CHEN Ke Zheng (Service d'acupuncture-moxibustion et de massage de l'Hôpital de médecine chinoise du district de Ping Yang, province de Zhe Jiang)*
La puncture du point Tian Shu (25 E.) avec une longue aiguille et une stimulation par un stimulateur électrique donne de bons effets antalgiques. Selon l'observation clinique, son efficacité est supérieure à celle de la péthidine, notamment quand il s'agit de cas graves. Dans de nombreux cas, la douleur commence à s'atténuer dès l'insertion de l'aiguille dans le point et elle cesse au bout de 5 minutes d'électropuncture. Très peu de cas nécessitent jusqu'à 30 minutes. Les effets antalgiques du point Tian Shu (25 E.) en électropuncture sont donc assez rapides.

Rubrique : Tendinite du sus-épineux

17) 76 cas de tendinite du sus-épineux traités par la puncture du point Tian Zong (11 I.G.) *par DING Hong Yan (Département de médecine chinoise de l'Hôpital populaire n° 4 de la ville de Gui Yang)*
Cette méthode emploie un seul point et elle est facile à mettre en œuvre. La durée du traitement est courte alors que les résultats sont rapides : 58 cas guéris (disparition des douleurs scapulaires ou dorsales, rétablissement des mouvements normaux de l'épaule), 12 cas améliorés (amélioration des douleurs scapulaires ou dorsales, légèrement amélioration des douleurs de l'épaule).

18) Le traitement de la tendinite du sus-épineux selon la différenciation des syndromes physiopathologiques) *par RAN Jin Li. Source : ouvrage « Bei Ji Zhen Jiu»*
A) Traitement selon la différenciation des syndromes physiopathologiques : 1) La forme « stase de sang » ; 2) La forme « Déficience et Froid » / B) Traitement par la moxibustion / C) Traitement par les ventouses.

Rubrique : Tendinite du sus-épineux

19) 34 cas de tendinite du sous-épineux traités principalement par la «puncture alignée» *par WU Xiao Hui, JIANG Qing Song (Hôpital des employés de l'Usine d'aluminium de la province de Shan Xi)*
• Guérison (disparition de la douleur à la palpation locale et de la douleur irradiante, rétablissement des mouvements normaux, pas de rechute à trois mois) : 26 cas (76.47 %) / • Grande amélioration (douleur à la palpation locale à peine perceptible, douleur irradiante survenant occasionnellement, mouvements devenant

quasiment normaux) : 6 cas (17.64 %) / • Amélioration moyenne (présence de la douleur à la palpation locale, amélioration de la douleur irradiante et des mouvements de l'épaule) : 2 cas (5.89 %).

20) Les traitements de la tendinite du sous-épineux par des points d'acupuncture *par RAN Jin Li. Source : ouvrage « Bei Ji Zhen Jiu» (L'Acupuncture-moxibustion prête à l'emploi)*

• Traitement en acupuncture / • Traitement par les ventouses / • Traitement par la moxibustion

Rubrique : Déficience intellectuelle de l'enfant

21) Observation de l'efficacité du traitement acupunctural de 20 cas de déficience intellectuelle de l'enfant *par WANG Lian Ji, NIU Wan Ren (Centre de convalescence d'enfants handicapés de la ville de Lan Zhou)*

• Guérison (disparition complète ou quasi complète des différents signes, l'intelligence de l'enfant atteint ou rapproche le niveau des enfants du même âge) : 2 cas / • Grande amélioration (amélioration nette des différents signes, réactions plus vives vis-à-vis du monde extérieur) : 8 cas / • Amélioration moyenne (amélioration modérée des différents signes, réactions plus vives qu'avant vis-à-vis du monde extérieur) : 4 cas.

22) 30 cas de déficience intellectuelle de l'enfant traités par le Tui Na appliqué sur le trajet des Méridiens et associé à l'acupuncture *par LI Gang (Service d'acupuncture-moxibustion et de Tui Na de l'Hôpital central de la ville de Tai An, province de Shan Dong)*

• Guérison (disparition des signes et des symptômes, l'intelligence de l'enfant atteint le niveau des enfants du même âge) : 19 cas / • Amélioration (disparition quasi complète des signes et des symptômes, l'intelligence de l'enfant augmente mais n'atteint pas le niveau des enfant du même âge) : 10 cas.

23) Observation de l'efficacité des points « Si Shen Zhen » (puncture des quatre esprits) et « Zhi San Zhen » (puncture des trois intelligences) dans le traitement de 558 cas de déficience intellectuelle de l'enfant *par JIN Rui etc. (Institut de médecine chinoise de Guang Zhou, province de Guang Dong)*

• Grande amélioration (amélioration de deux ou trois des quatre premiers critères, amélioration de quatre ou de cinq des derniers critères) : 127 cas / • Amélioration moyenne (amélioration de deux des quatre premiers critères, amélioration de deux ou trois des cinq derniers critères) : 314 cas / • Sans efficacité (aucune amélioration ou amélioration d'un des quatre premiers critères ou d'un des cinq derniers critères) : 117 cas.

*****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

• **Prix : 23 euros**
• **141 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
• **ISBN 978-2-910589-45-5**

Rubrique : Cancers

1) L'utilité et la position de la médecine traditionnelle chinoise dans le traitement des tumeurs malignes par *WANG Jin Hong (professeur de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*
1. La position de la MTC dans le traitement des cancers
2. La différence entre la MTC et la médecine occidentale dans le traitement des cancers
3. L'association judicieuse de la MTC et de la médecine occidentale, les principes thérapeutiques de la MTC
4. Les erreurs à éviter dans le traitement des cancers par la MTC
5. Réflexion sur les recherches actuelles du traitement des cancers en MTC

2) L'utilité et les perspectives d'avenir de la pharmacopée de la MTC dans la prévention et le traitement des cancers par par *professeur YU Chun Ren (Hôpital de médecine chinoise de Beijing)*
Grâce aux recherches scientifiques, on parvient à expliquer le mécanisme d'action des effets anticancéreux des drogues simples chinoises. Selon les chercheurs, ces dernières ont l'un ou plusieurs des effets suivants : tuer directement les cellules cancéreuses ou inhiber la division ou la prolifération de ces dernières, produire des effets antivasculaires, inhiber les topoisomérases et les téromérases, empêcher le cancer de former de nouveaux vaisseaux, perturber et lutter contre les promoteurs de tumeur, réguler le mécanisme de coagulation sanguine et diminuer l'hyper-coagulation, renforcer les fonctions immunitaires.

3) L'utilité et la position de la pharmacopée de la MTC dans la prévention et le traitement des cancers par *LING Chang Quan (chercheur du Bureau de recherche cancérologique en médecine chinoise de l'Armée de libération populaire de Chine)*
1. La pharmacopée de la MTC peut et doit participer à l'ensemble du processus thérapeutiques des cancers
2. La pharmacopée chinoise a des fonctions différentes aux différentes phases des cancers
3.Quelques problèmes méritant notre attention dans le traitement et la prévention des cancers par la pharmacopée chinoise

4) La relation entre les rechutes des cancers, les métastases et la consommation des « Fa Wu » (aliments déclencheurs de maladies latentes) par *CHEN Yan Chang (Hôpital cancérologique de la province de Hu Bei)*
Dans la prévention et le traitement des maladies, la MTC souligne l'importance de la privation de certains « Fa Wu ». Cette recommandation est aussi valable pour ceux qui sont atteints de cancer. Il faut bien sûr tenir compte des variations géographiques : les aliments que l'on conseille aux malades d'éviter changent d'une région à l'autre. Quels sont précisément les « Fa Wu » qui peuvent avoir une influence sur l'évolution des cancers et sur les risques de rechutes et de métastases ? Ce texte apporte quelques éclaircissements à cette question.

5) L'acupuncture est-elle efficace dans le traitement du cancer du sein ? *par GUO Zhao Qi (acupuncteur chinois exerçant à Ottawa, Canada)*
- Cas traités : 33 cas dont le diagnostic est confirmé par les cancérologues. Parmi eux seuls 5 cas ne sont pas œstrogéno-dépendants alors que les autres cas le sont.
- Résultats : 5 cas ont connu la liquéfaction et l'altération des tissus cancéreux suivies par une résorption progressive de la tumeur puis par la disparition de celle-ci ; 10 ont connu une diminution progressive de la tumeur ; 10 ont connu un arrêt de longue durée de la croissance de la tumeur ; 8 cas ont connu une croissance lente de la tumeur, parmi ces 8 cas 5 ne sont pas œstrogéno-dépendants.

Rubrique : Maladie de Parkinson

6) L'Expérience du professeur ZHANG Pei Lin dans le traitement acupunctural de la maladie de Parkinson *par HE Mei Guang (Institut de médecine chinoise de la province de Yun Nan)*
Médecin chef de l'Hôpital Yan An, le professeur ZHANG Pei Lin fait partie des médecins en MTC âgés et réputés au niveau national. Sur le plan pratique, il préconise le traitement basé sur le diagnostic différentiel des maladies et le diagnostic selon la différenciation des syndromes physiopathologiques. Ce texte apporte son expérience dans le traitement de la maladie de Parkinson basé sur les deux diagnostics mentionnés ci-dessus.

7) Cas clinique de maladie de Parkinson traité par acupuncture *par WANG Run Shen, ZHANG Min, SONG Hong Yan, LI Jing (Service physiothérapie de médecine chinoise de l'Hôpital An Zhen à Beijing)*
D'après les auteurs de cet article, la déficience du corps et les troubles fonctionnels des organes conditionnent la survenue de cette maladie. Sur le plan thérapeutique, il faut donc réactiver la force intrinsèque du corps et corriger les déséquilibres internes. Or, les huit Méridiens singuliers (ou Vaisseaux Extraordinaires) croisent les douze Méridiens normaux et se connectent à eux. Ils peuvent non seulement renforcer la liaison du Qi et du Xue (sang) de ces douze Méridiens mais également réguler ce Qi et ce Xue. Les auteurs de cet article ont traité un cas de cette maladie par les huit points « clés » (ou points de croisement et de jonction des huit vaisseaux extraordinaires) avec un bon résultat.

Rubrique : Acouphènes

8) Le traitement des acouphènes en acupuncture-moxibustion selon la démarche consistant à choisir les points en fonction des Méridiens impliqués *par CHEN Ting Ting et HOU Hai Kun, sous la direction de CHENG Hai Ying (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de Beijing attaché à la Faculté de médecine de la Capital)*
1) Les acouphènes selon les textes classiques
2) La relation entre la région auriculaire et les Méridiens : 2.1 Les Méridiens en liaison directe avec les oreilles / 2.2 Le Shou Shao Yang et le Zu Shao Yang sont les deux Méridiens les plus liés à la région auriculaire / 2.3 Les Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) se lient aux oreilles grâce au réseau des Méridiens
3. La démarche et la méthode de la professeure CHENG Hai Ying : 3.1 Choix et combinaison des points / 3.2 Explications / 3.3 Remarques
4. Conclusion

9) 55 cas d'acouphènes traités par l'acupuncture-moxibustion) *par PENG Lian Qun (Hôpital de médecine chinoise de la ville de San Men Xia, province de He Nan)*
• Guérison (disparition des acouphènes, rétablissement de l'ouïe, pas de rechute à plus d'un mois) : 30 cas.
• Grande amélioration (réapparition occasionnelle des acouphènes ou diminution de leur fréquence de telle sorte que le travail n'est pas perturbé, pas de troubles auditifs manifestes. Dans certains cas, les acouphènes réapparaissent occasionnellement la nuit) : 8 cas.
• Efficacité moyenne (diminution modérée des signes et des symptômes ou acouphènes devenus intermittents au lieu d'être permanents comme avant le traitement) : 14 cas.

10) 126 cas d'acouphènes traités par l'acupuncture-moxibustion par *ZHENG Zhao Jian (Hôpital populaire n° 1 de la ville de Wen Ling, province de Zhe Jiang)*

- Guérison (disparition des acouphènes, pas de rechute signalée six mois après) : 46 cas.
- Amélioration (amélioration perçue par le sujet, diminution nette de la fréquence des acouphènes) : 73 cas.

Rubrique : Syndrome du muscle piriforme

11) 51 cas de syndrome du muscle piriforme traités par les aiguilles chauffées au moxa par *MA Liang Fu (Hôpital populaire du quartier Chao Tian de la ville Guang Yuan dans la province de Si Chuan)*

Maladie courante et souvent rencontrée en clinique, le syndrome du muscle piriforme frappe notamment les personnes d'âge moyen ou avancé. Faute d'un traitement spécifique, il peut durer des années et ne se guérit pas facilement. De 2003 à 2007, l'auteur de cet article a traité 51 cas en utilisant les aiguilles chauffées au moxa avec de bons résultats : 26 cas guéris, 20 cas améliorés.

12) L'observation de l'efficacité du traitement acupuncturel de 30 cas de syndrome du muscle piriforme (ou pyramidal) *par WANG Sheng Qiang (Service de médecine chinoise de l'Hôpital « Shi Er Hua Jian », dans la ville de Shi Jia Zhuang, province de He Bei) etc.*

- Guérison (disparition totale des symptômes et signes, rétablissement de la marche normale et de la capacité de travail) : 24 cas (80 %).
- Grande amélioration (disparition quasi complète des symptômes et des signes, légère sensation d'inconfort au niveau du muscle piriforme, possibilité de participer à des activités physiques modérées) : 4 cas (13,33 %).
- Amélioration moyenne (diminution de l'intensité des douleurs, amélioration des signes, certains tests demeurant positifs) : 2 cas (6,67%)

Rubrique : Cors

13) Cors traités par des cônes de moxa *par YU Shu Mei, SHI Su Bin, MA Shan, LIU Mei Yi (Hôpital de convalescence de la marine, dans la ville de Qing Dao, province de Shan Dong)*

Les 275 cas traités ont été guéris : chute du cor une à deux semaines après le traitement. Dans 268 cas, la guérison est obtenue en une seule cure et dans 7 cas en deux cures. Aucun cas n'a connu de rechute plus de deux ans après.

14) 289 cas de cor solitaire traités par une saignée à l'aide d'une aiguille triangulaire *par LI Xiu Yu, SUN Jian Xin, ZHANG Yan (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Zhao Yuan)*

Maladie courante et récurrente, le cor se guérit difficilement par les traitements médicamenteux et chirurgical. De mai 1991 jusqu'en février 2001, les auteurs de cet article ont traité 289 cas de cor solitaire par une saignée à l'aide d'une aiguille triangulaire avec les résultats suivants : 274 cas guéris (soulèvement du cor suivi par un endurcissement de la peau puis chute de la peau endurcie, aucune douleur à la palpation), 14 cas améliorés (soulèvement du cor suivi par un endurcissement de la peau sans chute de celle-ci, légère douleur à la palpation).

15) 98 cas de cor traités par le Huo Zhen (aiguille chauffée au feu) *par ZHANG Ji Miao (Hôpital du Régiment 87217 de l'Armée de libération populaire de Chine, dans la ville de Lan Zhou, province de Gan Su)*

Les causes des cors ne sont pas encore élucidées. Pour de nombreuses personnes, elles sont dues à des frottements très forts et répétés à un même endroit. Dans la pratique, les préparations érosives à appliquer localement ne donnent pas de résultats idéaux car les rechutes sont fréquentes. Avec l'opération chirurgicale, les résultats sont meilleurs mais celle-ci cause de la souffrance au patient. Par ailleurs, l'opération chirurgicale devient difficile quand les cors sont fréquents. Le traitement par le Huo Zhen (aiguille préalable chauffée au feu) élimine les défauts de ces deux traitements. Il permet de détruire les tissus qui se trouvent à la base du cor. Une fois ces tissus altérés, le cor se détache de la peau. C'est une méthode simple à appliquer, elle est sûre et donne de bons et rapides résultats.

16) Comparaison de l'efficacité du traitement des cors par l'acupuncture et par les applications externes
par SUN Jing Chang (Dispensaire du régiment 81043 de l'Armée de libération populaire de Chine)

Dans la pratique, le traitement des cors par les applications externes donne certains résultats mais il nécessite plus de temps. Quant au traitement chirurgical, il laisse une cicatrice et les rechutes sont possibles. Depuis ces dernières années, l'auteur de cet article traite les cors avec plusieurs aiguilles au lieu d'une seule. C'est une méthode qui donne un taux de guérison élevé et qui ne cause une douleur que pendant une courte durée. Par ailleurs, après la guérison, la peau redevient lisse et il n'y a aucune cicatrice.

Rubrique : Hyperthyroïdie

17) La comparaison de l'efficacité clinique du traitement de l'hyperthyroïdie par des méthodes différentes *par HE Jin Miao etc. (Centre de recherche sur les Jing Luo de la ville de Shanghai), MA Ji Xiao et. (Hôpital populaire n° 6 de la ville de Shanghai)*

Pour pourvoir comparer l'efficacité clinique du traitement acupuncturel de l'hyperthyroïdie par des méthodes différentes, les auteurs de cet article ont divisé 129 cas en trois groupes : groupe n° 1 avec 41 cas traités par la méthode consistant à disperser la stase de Xue (sang) ; groupe n° 2 avec 42 cas traités par la méthode consistant à accroître le Qi, nourrir le Yin et éliminer le Feu ; groupe n° 3 avec 46 cas traités par la méthode consistant à disperser la stase de Xue (sang), accroître le Qi, nourrir le Yin et éliminer le Feu. Voici le résultat : dans le groupe 1, 2 cas sont guéris et 3 cas sont améliorés ; dans le groupe 2, 10 cas guéris et 8 cas améliorés ; dans le groupe 3, 22 cas guéris et 12 cas améliorés.

18) 60 cas d'hyperthyroïdie traités par l'acupuncture et la pharmacopée chinoise *par LI Hua (Hôpital de l'Institut d'industrie et de commerce de la province de Shan Dong, dans la ville de Yan Tai)*

L'association de l'acupuncture et de la pharmacopée chinoise permet de mieux réguler les fonctions des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) et d'évacuer le Qi stagné, le Tan et le Yu Xue (amas de sang ou caillot de sang) afin de diminuer ou de faire disparaître le goitre et de rétablir l'équilibre entre le Qi et le Xue, le Yin et le Yang. Les effets de l'acupuncture et de la pharmacopée se complètent d'où de meilleurs résultats.

19) Formules de la pharmacopée chinoise efficaces pour traiter l'hyperthyroïdie *Source : « Zhong Guo Zhong Yi Mi Fang Da Quan » (L'ouvrage complet sur les formules secrètes de la méde cine chinoise)*

1) « Jia Kang Zhong Fang » (Formule puissante pour traiter l'hyperthyroïdie). Résultats sur 98 cas traités : 61 cas guéris, 19 cas bien amélioré, 8 cas moyennement améliorés.
2) « Ping Ying Fu Fang » (Formule complexe pour traiter le goitre). Résultats sur 110 cas traités : 38 cas traité, 63 cas bien améliorés, 6 cas moyennement améliorés.
3) « Jia Kang Jian » (Potion d'hyperthyroïdie). Résultats sur 60 cas traités : 28 cas guéris, 10 cas quasiment guéris, 8 cas bien améliorés, 11 cas moyennement améliorés.
4) « Yu Yin San Jie Tang » (Décoction pour nourrir le Yin et disperser les accumulations). Résultats sur 34 cas traités : 18 cas guéris, 13 cas bien améliorés.

Rubrique : Cervicarthrose

20) L'observation clinique de 124 cas de cervicarthrose traités par la puncture des points paravertébraux cervicaux *par WANG Ke Hua (Le deuxième service de consultation externe des spécialités médicales du Centre de recherche sur l'association des médecines chinoise et occidentale, province de Hei Long Jiang) etc.*

La puncture des points paravertébraux cervicaux permet de désentraver la circulation dans la branche principale du Du Mai et du Zu Tai Yang. Elle active aussi la circulation dans les Mai Luo (ramifications ou vaisseaux secondaires). C'est alors que les Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur) sont détendus, que le Xue (sang) circule activement, que le Yang Qi est désentravé et que le déséquilibre entre le Yin et le Yang est régulé. L'abondance du Yang Qi permet au Xue de circuler plus rapidement. La bonne circulation du Qi et du Xue ainsi que la désobstruction dans les vaisseaux entraînent la disparition des douleurs.

21) 80 cas de cervicarthrose chronique traités par les points réflexes cervicaux par *SONG Si Gang (Hôpital populaire du district Guan, province de Shan Dong)*

La cervicarthrose s'observe surtout chez les personnes entre 40 et 60 ans. Ces dernières années, l'auteur de cet article a découvert qu'il existe dans de nombreux cas traités une induration en forme de corde à côté des vertèbres cervicales. Il s'agit de ce que l'auteur dénomme des points réflexes cervicaux. De juin 1996 à février 1997, il a traité 80 cas de cervicarthrose avec ces points et a obtenu de bons résultats.

Rubrique : Gynécologie

22) L'importance des points du Méridien de la Rate dans le traitement des maladies gynécologiques *par LI Jun (Hôpital n° 463 de l'Armée de libération populaire de Chine, dans la ville de Shen Yang) etc.*

1. Analyse théorique sur les effets des points du Méridien de la Rate dans le traitement des maladies gynécologiques : 1 .1 La relation étroite entre la Rate et les menstruation / 1.2 La relation étroite entre la Rate, le Chong Mai, le Ren Mai, le Foie et les Reins / 1.3 La Rate est l'un des principaux organes impliqués dans les maladies gynécologiques
2. Les points du Méridien de la Rate couramment employés dans le traitement des maladies gynécologiques
3. L'application des points de la Rate dans le diagnostic et le traitement des maladies gynécologiques : 3.1 Le choix de ces points en fonction de leurs caractéristiques thérapeutiques / 3.2 Choisir les points en fonction des points réflexes de la maladie

23) Le traitement des maladies gynécologiques par l'emploi de Guan Yuan (4 R.M.) et de San Yin Jiao (6 Rt) *par ZHANG Ya Fang (Hôpital populaire du quartier de Jiang Bei, dans la ville de Ning Bo)*

1) Guan Yuan (4 R.M.) et San Yin Jiao (6 Rt) associés à Tai Chong (3 F.) traitent l'algoménorrhée
2) Guan Yuan (4 R.M.) et San Yin Jiao (6 Rt) associés à Xue Hai (10 Rt) traitent l'aménorrhée
3) Guan Yuan (4 R.M.) et San Yin Jiao (6 Rt) associés à Yin Bai (1 Rt) pour traiter la métrorragie
4) Guan Yuan (4 R.M.) et San Yin Jiao (6 Rt) associé à Dai Mai (26 V.B.) pour traiter les leucorrhées pathologiques

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **126 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-46-2**

Rubrique : Cancers

1) L'application clinique de la méthode « soutenir le Qi correct et consolider les fondements énergétiques » dans le traitement et la prévention des cancers par *SHA0 Xiang Qun (Hôpital de l'association des médecines chinoise et occidentale de la ville de Nan Jing, province de Jiang Su)*

1. Les bases théoriques de la méthode « Fu Zheng Gu Ben » (soutenir le Qi correct et consolider les fondements) dans la prévention et le traitement des cancers (avec la pharmacopée chinoise)
   - La déficience du Zheng Qi (Qi correct) est le principal facteur de la survenue des cancers
   - Les effets régulateurs sur le corps de la méthode « Fu Zheng Gu Ben »
2. L'application clinique de la méthode « Fu Zheng Gu Ben » dans la prévention et le traitement des cancers
   - L'association de la méthode « Fu Zheng Gu Ben » à appliquer avant et après le traitement chirurgical
   - L'association de la méthode « Fu Zheng Gu Ben » à la chimiothérapie (pour atténuer les effets secondaires de cette dernière et augmenter ses effets thérapeutiques)
   - Asssociation de la méthode « Fu Zheng Gu Ben » à la radiothérapie (pour atténuer les effets secondaires de cette dernière et augmenter ses effets thérapeutiques)

2) Quelques fragments du point de vue du professeur YU Yun dans le traitement des cancers par l'acupuncture-moxibustion par *ZHANG Guo Xiong, sous la direction de YU Yun (Hôpital de médecine chinoise de la province de Guang Dong)*

1. Le cancer est une maladie de l'ensemble du corps
2. Dans la lutte contre les cancers, il faut prendre en considération la force intrinsèque du corps
3. Dans la lutte contre les cancers, il faut avoir une stratégie et une démarche concrète
4. Les avantages de l'examen du pouls dans le traitement par l'acupuncture-moxibustion
5. La ligne directrice dans le traitement des cancers par l'acupuncture-moxibustion basé sur l'examen du pouls
6. Les effets anticancéreux de l'acupuncture-moxibustion en terme de médecine occidentale

3) Le traitement des cancers par l'acupuncture-moxibustion : le passé, le présent et les réflexions par *ZHU Shi Hang (chercheur de l'Institut de médecine chinoise de la province de He Nan) etc.*

1. L'historique du traitement des cancers par l'acupuncture-moxibustion
   - L'étiopathologie des cancers
   - Le traitement des tumeurs malignes à travers l'histoire
   - Le traitement des tumeurs malignes par l'acupuncture-moxibustion selon les textes classiques
2. Le traitement des tumeurs malignes par l'acupuncture-moxibustion de nos jours
3. Réflexion sur le traitement des tumeurs malignes par l'acupuncture-moxibustion

4) Le traitement des cancers par l'acupuncture-moxibustion par *HUANG Zheng (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Nan Jing, province de Jiang Su)*

1) Choisir en priorité les points toniques et prophylactiques pouvant renforcer la Rate et l'Estomac
2) Prendre en considération les « Te Ding Xue » (les points spécifiques)
3) Appliquer les procédés thérapeutiques appropriés en fonction des phases de la maladie

5) Rapport clinique sur le traitement acupunctural de 303 cas de cancer de l'oesophage *par ZHAO Wen Sheng (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de l'administration minière de Kai Xi)*

De 1972 à 1985, l'auteur de cet article et ses collègues ont traité par l'acupuncture, avec d'assez bons résultas, 303 cas de cancer de l'œsophage, dont 6 cas en phase initiale et 297 cas en phase terminale. Pour les 6 cas de la phase initiale, 5 ont vu la tumeur disparaître et les muqueuses retrouver leur aspect normal, 1 cas présente une muqueuse avec des lignes discontinues ou courbes mais les cellules cancéreuses sont absentes après 7 prélèvements biopsiques. Parmi les 297 cas en phase terminale, 137 ont été traités auparavant par radiothérapie et chimiothérapie, 41 cas par chirurgie et 107 cas par la pharmacopée chinoise. Après le traitement acupunctural, la plupart des patients ont connu une amélioration de la dysphagie (96,37%). Grâce à cette amélioration, certains cas ont connu un allongement de la période de survie.

Rubrique : Céphalées traitées par les points Jing-puits

6) Observation clinique de 56 cas de céphalée traités par la puncture du point Zhi Yin (67 V.) *par XIE Xing Sheng (Institut de médecine chinoise de la province de Jiang Xi, dans la ville de Nan Chang)*

De 1994 à 1996, lors de sa mission en Tunisie, l'auteur de cet article a traité 56 cas de céphalées d'origines diverses en utilisant seul le point Zhi Yin (67 V.) avec de bons résultats (36 cas guéris et 16 cas améliorés).

7) 38 cas de céphalée traités principalement par les points Jing-puits *par LIU Ying (Hôpital Dong Zhi Men de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing)*

Pour traiter les céphalées, l'auteur de cet article emploie principalement les points Jing-puits et obtient des résultats satisfaisants (sur 38 cas traités, 24 guéris, 13 améliorés). Voici les avantages des points Jing-puits dans le traitement des céphalées selon cet auteur : 1) L'emploi d'un minimum de points ; 2) La rapidité de l'efficacité ; 3) La réduction du délai du traitement

Rubrique : Cholécystite

8) 42 cas de cholécystite traités par des points choisis en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques *par LIU Tao (Hôpital n° 2 de l'Université de la province de Ju Lin) etc.*

La cholécystite est une maladie courante, récidivante et chronique. Depuis 2002, les auteurs de cet article ont traité 42 cas avec des résultats satisfaisants en appliquant la différenciation des syndromes physiopathologiques (Feu abondant du Foie et de la Vésicule Biliaire, blocage du Foie et stagnation de Qi, diminution du Yang de la Rate). Parmi les 42 cas traités, 16 ont été guéris et 25 améliorés.

9) 48 cas de cholécystite aiguë et chronique traités principalement par la saignée du point Qi Men (14 F.) *par ZHAO Hong Cai, LIU Xue Lun (Dispensaire du bourg Li Lao, district de Qiu Xian, province de He Nan)*

Les auteurs de cet article emploient Qi Men (14 F.) en tant que point principal et l'associent à d'autres points en fonction des syndromes suivants : blocage du Foie avec stagnation de Qi ; stagnation de Qi et stase de Xue (sang) ; diminution du Yang de la Rate et des Reins ; stagnation et accumulation des Tan Yin ; diminution du Yin du Foie et des Reins. Bilan établi après 48 cas traités : 36 guéris et 12 améliorés.

10) L'observation clinique du traitement de la cholécystite chronique par la puncture du point Ri Yue (24 V.B.) par *DU Cui Yuan (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*

Ces dernières années en Chine, à cause de l'amélioration du niveau de vie et des modifications du mode de vie, la prévalence de cette maladie a tendance à augmenter. Le présent article présente l'expérience des auteurs de cet article dans le traitement de cette maladie par le point Ri Yue (24 V.B.) entre 2005 et 2006.

Rubrique : Diarrhées chroniques

11) 11 cas de diarrhées chroniques traités par l'échauffement au moxa du manche des aiguilles par *DU Cui Yuan (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin) etc.*

Selon les auteurs de cet article, la déficience de la Rate et l'abondance de l'Humidité constituent les principales causes de cette maladie. La régulation des fonctions la Rate, de l'Estomac par les points du Zu Yang Ming et du Zu Tai Yin et du Ren Mai avec un échauffement du manche des aiguilles donne de bons résultats (tous les 11 cas traités ont été guéris après 10 à 28 séances).

12) 60 cas de diarrhée fonctionnelle chronique des personnes d'âge moyen et avancé traités par l'acupuncture *par WANG Nin Hua, JIANG Yong etc. (Service d'acupuncture-moxibustion et de physiothérapie de l'Hôpital de la faculté de médecine de la ville de Bang Bu, dans la province d'An Hui)*

Depuis 1997, les auteurs de cet article ont traité 60 cas de diarrhée fonctionnelle chronique des personnes d'âge moyen et avancé par l'acupuncture selon la différenciation des syndromes physiopathologiques : déficience de la Rate avec Humidité abondante (16 cas) ; disharmonie entre le Foie et de la Rate (12 cas) ; diminution du Yang de la Rate et des Reins (32 cas). Voici le bilan : 38 cas guéris, 15 cas grandement améliorés, 5 cas moyennement améliorés. Selon eux, quelque soit la forme physiopathologique, les diarrhées chroniques des personnes d'âge moyen et avancé sont de type « Déficience de la Racine ». C'est pourquoi il faut fortement renforcer les organes impliqués afin de rétablir le bon fonctionnement de la Rate.

13) 62 cas de diarrhée chronique traités par les points Shu et Mu en acupuncture-moxibustion *par GUO Zhi Li, LI Zhong Ren (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Nan Jing, province de Jiang Su)*

En traitant cette maladie, les auteurs de cet article emploient principalement des points Mu et des points Shu dorsaux en les associant à d'autres points en fonction des syndromes suivants : diminution du Qi de la Rate et de l'Estomac, diminution du Yang de la Rate et des Reins, blocage du Foie et déficience de la Rate, accumulation de l'Humidité-Chaleur. Bilan : 43 cas guéris et 17 cas améliorés.

Rubrique : Syndrome carpien

14) 46 cas de syndrome carpien en phase initiale traités par l'échauffement au moxa du manche des aiguilles *par CHEN Zhong Xin, CHENG Bin, HUANG Cong Qin (Hôpital central de la ville de la ville de « San Men Xia », dans la province de He Nan)*

Cette pathologie appartient au Bi Zheng (syndrome rhumatismal). Étiopathologiquement, il est dû à une atteinte du Vent-Froid-Humidité ou à des microtraumatismes chroniques causant une stagnation de Qi et une stase de Xue, d'où une obstruction dans les Jing Mai. Selon les auteurs de cet article, l'on peut obtenir d'assez bons résultats dans le traitement du syndrome carpien par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa. Bilan : 33 guéris et 9 améliorés.

15) 98 cas de syndrome carpien traités par l'acupuncture-moxibustion *par CHEN Ning (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Jiang Yan, province de Jiang Su)*

Selon l'auteur de cet article, cette pathologie implique le Shou Jue Yin d'où l'emploi du point Yuan (source) de ce Méridien, à savoir Da Ling (7 M.C.) utilisé en tant que point principal. D'après lui, on peut guérir cette maladie par l'acupuncture-moxibustion sans avoir besoin de recourir à la chirurgie. Bilan : 90 cas guéris et 8 cas grandement améliorés.

16) 36 cas de syndrome carpien traités par l'acupuncture *par LI Yan (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Zhu Cheng, province de Shan Dong)*

Depuis 1995, l'auteur de cet article a traité 36 cas de syndrome carpien par l'acupuncture avec les points principaux tels que Da Ling (7 M.C.), Yang Gu (5 I.G.), Wai Guan (5 T.R.) et également des points à ajouter en fonction des symptômes. Bilan : 30 cas guéris, 5 cas améliorés.

17) 43 cas de syndrome carpien traités principalement par la puncture du point Da Ling (7 M.C.) *par ZOU Wen (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Jiu Jiang, province de Jiang Xi)*

En traitant cette maladie, cet auteur utilise également Da Ling (7 M.C.) comme point principal en l'associant à d'autres points en fonction des symptômes (douleurs, paresthésies, tuméfaction, atrophie de l'éminence du thénar, troubles de sommeil). Bilan : 30 cas guéris et 7 cas améliorés.

Rubrique : Insomnie traitée par la moxibustion

18) 98 cas d'insomnie traités par le point Zhao Hai (6 Rn) chauffé au moxa *par WANG Xue Jie, YU Shu Jie (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire de la ville de Huang Hua, province de He Bei)*

Zhao Hai (6 Rn) peut efficacement accroître le Yin, abaisser le Feu en le conduisant vers sa base (les Reins, demeure du Feu du Ming Men), rafraîchir le Cœur et calmer le Shen (Esprit), consolider le Qi des Reins, éliminer l'Humidité-Chaleur, d'où ses effets dans le traitement de l'insomnie. Bilan : 40 cas guéris, 50 cas améliorés.

19) 38 cas d'insomnie traités par le point Yong Quan (1 Rn) chauffé au moxa *par REN Jian Jun (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire de la ville de Yi Xing, province de Jiang Su)*

Point Jing-puits du Zu Shao Yin, Yong Quan (1 Rn) chauffé au moxa peut accroître le Yin et abaisser le Feu, calmer le Cœur et apaiser le Shen (Esprit). Il est très efficace pour conduire le Feu vers sa base (les Reins, demeure du Feu du Ming Men). Bilan : 21 guéris, 17 cas améliorés.

20) L'observation de l'efficacité du traitement par la moxibustion de 40 cas d'insomnie *par YUAN Guang Yu (Hôpital populaire de la ville de Wu Gang, province de He Nan)*

Selon la MTC, l'insomnie est due aux troubles fonctionnels des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) empêchant soit le Yang d'entrer dans le Yin, soit le Yin de contenir le Yang. Le traitement consiste à réguler le Yin et le Yang par une dispersion des états de Plénitude et une tonification des états de Déficience. Bilan : 22 cas guéris, 11 cas grandement améliorés, 5 cas moyennement améliorés.

Rubrique : Narcolepsie

21) Narcolepsie traitée par l'acupuncture *par WANG Hui (Clinique centrale du district « Mian Du He » attaché à la ville de Ya Ke Shi, dans la région autonome de Mongolie intérieure), CAI Guo Feng (Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la province de Hei Long Jiang).*

Rapportée la première fois en 1880 par Gélineau, la narcolepsie est un trouble du sommeil caractérisé par une hypersomnolence diurne, un sommeil agité nocturne et des mouvements oculaires rapides (sommeil REM). Jusqu'à présent, les causes et le mécanisme déclencheur de cette maladie n'ont pas encore été élucidés. De nos jours, la médecine occidentale n'a pas de médicaments efficaces pour traiter cette maladie ; ceux qui sont employés entraînent beaucoup d'effets secondaires. De février 2002 à octobre 2004, les auteurs de cet article ont traité 10 cas, par l'acupuncture appliquée selon la différenciation des syndromes physiopathologiques, avec de résultats satisfaisants. Bilan : 4 cas guéris, 4 cas améliorés.

22) La narcolepsie traitée par l'acupuncture-moxibustion par *ZHANG Qing Fa (École de la clinique du district Ji Shan, province de Shan Xi), LIU Zheng Wen et NING Chang Chun (Clinique du district Ji Shan, province de Shan Xi)*

Cette maladie est souvent causée par une humidité qui embarrasse la Rate. À cela s'ajoutent une déficience de la Rate et du Cœur et un déficit du Yang Qi. Le traitement consite à : réguler le Qi du Cœur, stimuler le Shen Ming (Clarté de l'Esprit), tonifier la Rate, accroître le Yang et diminer le Yin. Bilan sur 7 cas traités : 5 guéris, 1 amélioré.

23) 73 cas de narcolepsie traités par l'acupuncture *par JIA Lin Jie, LOU Jing Chun, WANG Ming Jun (Médecine interne de l'Hôpital des employés de la ferme d'Etat dans la province de Hei Jing Jiang)*

La narcolepsie est caractérisée par des accès de sommeil incontrôlables. Elle a été mentionnée dans le Su Wen par le terme « Shi Wo » (désir de se coucher). Dans les époques ultérieures à celle du Su Wen, elle fut appelée « Duo Sui » (hypersomnie) ou encore « Shan Mian » (sommeils fréquents). Pendant plus de 10 ans, les auteurs de cet article en ont traité 73 cas, avec le bilan suivant : 45 guéris, 21 améliorés.

****

- **Prix : 23 euros**
- **126 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-46-2**

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Prix : 23 euros
139 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
ISBN 978-2-910589-47-9

Rubrique : Cancers

1) Le point de vue et l'expérience thérapeutique du professeur JIAO Zhong Hua dans la lutte contre les cancers et dans la prévention des métastases par *LI Xiu Rong et QI Yuan Fu (Département cancérologique, Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la province de Shan Dong, ville de Ji Nan)*

Depuis presque 40 ans, le professeur JIAO Zhong Hua traite les cancers en employant la médecine chinois seule ou en l'associant à la médecine occidentale. Également spécialiste des maladies du sang, il ne cesse pas d'assimiler des données issues de sa pratique clinique. Dans le domaine des cancers, il fait une synthèse entre la médecine chinoise et la médecine occidentale. Ces quarante dernières années, il a traité de nombreux patients, ce qui lui a permis d'accumuler de riches expériences. Le présent texte essaie d'analyser son point de vue sur les métastases cancéreuses et leur traitement.

2) Les connaissances et les recherches en médecine chinoise sur la pathologie des métastases cancéreuses par *HE Chun Mei (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shanghai)*

1. Données historiques relatives aux métastases cancéreuses
2. L'étiopathologie des métastases
3. Les rapports cliniques sur les traitements avec usage de la pharmacopée chinoise et avec usage de la pharmacopée chinoise associée aux traitements occidentaux
4. Les effets et le mécanisme fonctionnel des drogues simples chinoises « antimétastatiques » : drogues tonifiantes ou reconstituantes ; drogues activant la circulation du sang et dissolvant l'amas de sang ; drogues éliminant la Chaleur et neutralisant les toxines ; drogues éliminant l'Humidité

3) L'observation clinique du traitement acupunctural de 30 cas de cancers de l'œsophage et de l'estomac par *CUI Kai Xian (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital centrale du quartier Chang Ning, Shanghai)*

En Chine, chez la plupart des patients atteints du cancer de l'œsophage ou de l'estomac, la maladie n'est découverte qu'à la phase moyenne et terminale ; d'où une opportunité manquée pour le traitement chirurgical. Chez de nombreux patients, il est impossible d'appliquer la chimiothérapie à cause de la diminution du Zheng Qi. Quant à ceux qui présentent une obstruction de l'œsophage, il leur est impossible d'ingérer des décoctions de plantes. Il ne reste alors que la transfusion pour les maintenir en vie. Face à cette difficulté, l'auteur de cet article et ses collègues appliquent la méthode « soutenir le Qi correct et consolider les fondements » en associant l'acupuncture classique à l'auriculopuncture. Ils ont traité 30 cas de cancer de l'œsophage et de l'estomac avec un certain résultat : 3 cas avec une grande efficacité (amélioration des signes, diminution de la tumeur > 50 %, stabilisation de l'état de la maladie de plus d'un an), 9 cas avec une efficacité moyenne (amélioration des signes, stabilisation de l'état de la maladie de plus de 6 mois).

Rubrique : Acouphènes

4) L'analyse des particularités des formules d'acupuncture-moxibustion traitant les acouphènes issues d'ouvrages classiques par *WAN Wen Rong (Hôpital de médecine chinoise de la ville Xia Men)*

En traitant la Cime et la Racine des acouphènes, l'acupuncture-moxibustion peut donner de bons résultats largement reconnus en Chine. En cherchant dans les textes classiques, l'auteur de ce texte a trouvé 16 formules traitant les acouphènes issus de 10 ouvrages différents. L'analyse de ces formules permet de dégager les lignes directrices établies par les médecins d'antan dans le traitement de ce trouble auditif.

5) L'application de la méthode "Faire monter le Clair et faire descendre le Trouble" dans le traitement par acupuncture-moxibustion des acouphènes et des pertes auditives *par XU Ming Shu (Hôpital d'association des médecines chinoise et occidentale de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Shanghai)*

Les acouphènes et les pertes auditives de type « Déficience » sont d'ordre dystrophique et il faut renforcer la Rate et l'Estomac, accroître le Jing (Essence) des Reins et soutenir le Qi pour rétablir l'ouïe. Il s'agit là du principe « faire monter le Clair ». Quant aux acouphènes et aux pertes auditives de type « Plénitude », ils sont d'ordre circulatoire et il faut disperser le Vent, faire circuler le Qi, désentraver les Jing Luo et abaisser la montée à contre-courant du Qi. Il s'agit là du principe « faire descendre le Trouble ».

Rubrique : Incontinence urinaire d'effort

6) 38 cas d'incontinence urinaire d'effort traités par « la méthode consistant à soutenir le cerveau et à tonifier les Reins appliquée en acupuncture» *par ZHANG Yong Guang (Institut de médecine chinoise de la province de Jiang Xi), LIU Jian Wu (Service de convalescence en acupuncture de l'hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Jiang Xi)*

Souvent observée chez les femmes d'âge moyen et avancé, l'incontinence urinaire d'effort altère gravement la qualité de vie. De janvier 2007 jusqu'à janvier 2009, les auteurs de cet article ont traité 38 cas et ce avec de bons résultats par « la méthode acupuncturale consistant à soutenir le cerveau et à tonifier les Reins ». Bilan : 21 cas guéris, 13 cas améliorés.

7) 36 cas d'incontinence urinaire d'effort traités par l'acupuncture-moxibustion *par ZHANG LIAN Mei (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital municipale de la ville de Yong An, province de Fu Jian)*

En médecine occidentale, on traite l'incontinence urinaire d'effort avec la chirurgie associée aux médicaments. Cependant, l'efficacité n'est pas certaine et le taux de guérison est bas. En cas de lésion des nerfs, le traitement chirurgical est beaucoup plus difficile. Depuis plusieurs années, l'auteur de cet article traite cette maladie en me basant sur les théories de la MTC et en visant l'étiopathologie. La méthode qu'il applique cible à la fois la Cime et la Racine du problème, d'où les bons résultats : 30 cas guéris et 5 cas améliorés sur 36 cas traités.

8) Incontinence urinaire d'effort traitée par l'acupuncture-moxibustion associée à la pharmacopée chinoise *par TAN Bin Sen etc. (Hôpital populaire du quartier « Dong Xi Hu », dans la ville de Wu Han, province de Hu Bei)*

Selon les auteurs de cet article, cette maladie est en relation avec la diminution du Qi des Reins entraînant un dysfonctionnement dans le travail d'ouverture et de fermeture des orifices inférieurs, d'où l'impossibilité de garder les urines. Le traitement consiste à tonifier les Reins et à accroître le Qi, à « soulever » les énergies et à empêcher les fuites. La synergie des effets de l'acupuncture-moxibustion et de la pharmacopée appliquée judicieusement donne de bons résultats : 21 cas guéris, 6 cas grandement améliorés, 1 cas moyennement amélioré (sur 28 cas traités).

Rubrique : Épicondylite (tennis-elbow)

9) 110 cas de tennis-elbow traités par l'acupuncture *par SHAO Si Xiong (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Wu Jiang, province de Jiang Su)*
D'une évolution lente, cette tendinite, dans son début, entraîne occasionnellement une douleur de la face externe du coude après un travail physique. La situation s'aggrave avec le temps. Le patient ressent une douleur et un manque de force lorsqu'il soulève une bouteille d'eau, tord une serviette voire lorsqu'il balaie. Dans les cas graves, la douleur peut s'étendre vers le bras et l'avant-bras et gêner les mouvements. Depuis 1990, l'auteur de cet article a traité 110 cas avec de bons résultats : 95 guéris, 13 grandement améliorés, 2 moyennement améliorés.

10) L'épicondylite traitée par la puncture du point Si Wu par *ZHANG Lian Ji, NIU Xue Feng, WANG Chang Yin (Hôpital populaire du district de Ding Tao, province de Shan Dong)*
Découvert par le professeur WANG Zhao Ming, le point « Si Wu » se trouve sur le trajet du Shou Yang Ming et il est employé par les auteurs de cet article pour traiter l'épicondylite. Il peut réchauffer le Méridien, désobstruer les Luo Mai, faire circuler le Xue, éliminer l'Humidité et disperser le Froid. Par ces actions, il élimine le rhumatisme. Résultats sur 110 cas traités : 106 guéris, 3 grandement améliorés, 1moyennement amélioré.

11) 36 cas de tennis-elbow traités principalement par la puncture de points opposés « haut-bas » *par CHENG Cui Ping (Département de convalescence de l'Hôpital populaire du district de Shu Le, région Ka She),* La puncture de points opposés « haut-bas » permet de connecter le Qi des Méridiens situés en haut et en bas du coude, à savoir, le Shou Yang Ming et le Shou Shao Yin. Cette méthode permet d'augmenter les effets de la désobstruction dans les Jing Luo, de la régulation et de la tonification du Qi et du Xue. Ell est facile à mettre en œuvre car n'emploie que très peu de points et, malgré cela, elle donne de très bons résultats : sur 36 cas traités, 27 guéris, 9 améliorés.

12) 75 cas d'épicondylite traités par la puncture alignée et par le réchauffement du manche des aiguilles *par ZHENG Zhao Jian (Hôpital populaire n° 1 de la ville de Wen Ling, province de Zhe Jiang)*
L'épicondylite est une inflammation aseptique du point de départ des muscles extenseurs de l'avant-bras. C'est une maladie courante caractérisée par une douleur et un manque de force dans la préhension d'un objet ainsi que des points de douleur à la palpation. Il existe de nombreuses méthodes thérapeutiques traitant ce problème. Cependant, leur efficacité n'est pas sûre, notamment quand il s'agit de l'efficacité à long terme. L'auteur de cet article a traité 76 cas par la puncture alignée et le réchauffement du manche des aiguilles avec de bons résultats, à court terme comme à long terme. Bilan à 1 an : 60 cas guéris, 12 cas améliorés.

13) 50 cas d'épicondylite traités par la moxibustion directe *par CHEN Li Poumon (Clinique centrale de la commune de Cheng Guan, dans le district de Tian Tai, province de Zhe Jiang)*
En cas de l'épicondylite, lorsque les traitements de la médecine occidentale, l'acupuncture ou d'autres méthodes thérapeutiques ne donnent pas d'effets, l'auteur de cet article emploie la moxibustion directe qui donne des résultats satisfaisants : 32 cas guéris, 10 cas grandement améliorés, 6 cas moyennement améliorés.

Rubrique : Névralgie fémoro-cutanée

14) 21 cas de névralgie fémoro-cutanée traités principalement par « les aiguilles cutanées » associées à la moxibustion *par TENG Bin Quan, LIN Yong Lin (Hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Hei Long Jiang)*
Appelée également méralgie paresthésique, la névralgie fémoro-cutanée est une maladie courante caractérisée par des paresthésies survenant unilatéralement ou bilatéralement sur un grand territoire de la face externe de la cuisse. Le patient perçoit en général des fourmillements, des engourdissements ou des sensations de fraîcheur accompagnés de douleurs. Les symptômes s'aggravent par la station debout et par une longue marche. En médecine occidentale, on traite cette névralgie par des infiltrations et des vitamines mais les résultats ne sont pas probants. Les auteurs de cet article la traitent par les « aiguilles cutanées » associées à la moxibustion avec des résultats satisfaisants : 16 cas guéris, 3 cas grandement améliorés, 2 cas moyennement améliorés.

15) 40 cas de névralgie fémoro-cutanée traités par l'aiguille « fleur de prunier » associée aux ventouses *par XU Hong (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de l'Institut de médecine chinoise de la province de Yun Nan)*
En Chine, la névralgie fémoro-cutanée fait partie des maladies les plus souvent rencontrées dans la pratique acupuncturale. Depuis 1993, l'auteure de cet article a traité 40 cas, avec de résultats satisfaisants en utilisant l'aiguille « fleur de prunier » associée aux ventouses. Bilan : 25 cas guéris, 15 cas améliorés. Parmi les 25 cas guéris, 20 n'ont nécessité que 5 séances.

16) 39 cas de névralgie fémoro-cutanée traités principalement par l'aiguille « fleur de prunier » *par LIU Wen Xia (Hôpital de médecine chinoise de la province de Gan Su)*
En traitant cette pathologie, l'auteure de cet article cherche à éliminer le Froid-Humidité, à activer le Xue et à désobstruer les Luo Mai. Elle applique d'abord l'aiguille « fleur de prunier » sur les points Jia Ji (PCA 158 /Ex-B2 / P.E.-L.D.2) de L1 à L5 bilatéralement, et ensuite sur la zone où se trouvent les paresthésies. Puis, elle chauffe cette zone 15 à 20 minutes avec la lampe TDP. Résultats : 33 cas guéris, 5 cas améliorés.

17) L'observation clinique de 300 cas de névralgie fémoro-cutanée traités par l'aiguille « fleur de prunier » *par ZHENG Bao Qing, PENG Yi Yu, GONG Yu Lin (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Huang Shi, province de Hu Bei)*
L'aiguille « fleur de prunier » s'est développée à partir des méthodes de puncture suivantes mentionnées dans le Ling Shu : « Mao Ci » (puncture des poils), « Ban Ci » (puncture « à moitié »), « Fu Ci » (puncture superficielle). La stimulation déclenchée par cet instrument donne les effets suivants : expulser le Vent et disperser le Froid, faire circuler le Qi et activer le Xue, désobstruer le Jing (branche principale des Méridiens) et accélérer la circulation dans les Luo (ramifications ou vaisseaux secondaires). Les deux Méridiens visés sont le Zu Shao Yang et le Zu Yang Ming car leur trajet traverse la zone atteinte. Bilan : 220 cas guéris, 70 cas améliorés.

18) L'efficacité du réchauffement des aiguilles au moxa dans le traitement de la névralgie fémoro-cutanée *par DING De Guang etc. (Hôpital de médecine chinoise de l'Insitut de médecine chinoise de la province de Hu Bei, dans la ville de Wu Han), XIONG Yi (Hôpital populaire de la ville de Hong Hu, province de Hu Bei)*
Selon les auteurs de cet article, l'efficacité du réchauffement des aiguilles au moxa est nettement plus grande que celle de l'acupuncture standard dans le traitement de cette pathologie. En effet, le réchauffement des aiguilles au moxa peut non seulement désentraver les Jing Luo, réguler le Ying Qi et le Wei Qi, mais également, grâce à la chaleur dégagée du moxa et acheminée jusqu'au siège de l'affection, disperser et expulser le Vent-Froid-Humidité. C'est une méthode combinant les effets de l'acupuncture et de la moxibustion permettant de dégager les obstructions du Qi et du Xue dans les Jing Luo et d'empêcher les Xie Qi d'y rester.

Rubrique : Point Shu dorsal du pancréas (« Pi Shu » ou « Wei Wan Xia Shu »)

19) Yi Shu (point Shu dorsal du pancréas) : le 362ème point des quatorze Méridiens *par HE Zeng Cai (Cabinet médical du masseur malvoyant, district de Ju Lu, province de He Bei)*

1) L'Origine du nom ; 2) Les effets du point Yi Shu ; 3) L'appartenance du point Yi Shu au système des Méridiens ; 4) L'importance de l'intégration de ce point parmi les points officiels

20) L'observation clinique du diabète traité par la puncture, la moxibustion ainsi que la puncture associée à la moxibustion du point « Wei Wan Xia Shu » *par LIAO Hui, XI Ping, CHEN Qiang, YI Li et ZHAO Yang (Service de médecine chinoise et occidentale de l'Hôpital central n° 4 de la ville Tian Jin)*

En Chine, il existe de nombreux rapports relatant les effets antidiabétiques du point « Wei Wan Xia Shu ». De nos jours, pour traiter le diabète avec ce point, on emploie surtout l'acupuncture que l'on associe parfois avec des médicaments. Or, dans l'ancien temps, on employait fréquemment la moxibustion avec un nombre assez important de cônes. Pour pouvoir comparer les effets de l'acupuncture, de la moxibustion et de l'acupuncture associée à la moxibustion de ce point dans le traitement du diabète, les auteurs de cet article ont entamé une étude comparative qui est exposée dans cet article.

21) 11 cas de diabète de type II traités par la puncture de trois points Shu dorsaux *par MA Yuan Qing, ZHENG Xue Feng (Hôpital du régiment 73031 de l'Armée de libération, ville de Wu Xi, province de Jiang Su)*

Ces dernières années, en Chine, le taux de prévalence du diabète ne cesse de croître au fur et à mesure de l'augmentation du niveau de vie. Les auteurs de cet article ont traité le diabète de type II en employant Yi Shu, Shen Shu (23 V.) et Gan Shu (18 V.) avec de bons résultats (après 5 à 10 cures, tous les patients ont connu une amélioration des symptômes, la glycémie à jeun est de moins de 6.4 mmol/L et la glycémie post-prandiale est entre 7.1 et 8.0 mmol/L)

Rubrique : Bai Hui (20 D.M.) et Guan Yuan (4 R.M.)

22) L'expérience du professeur SUN Shen Tian dans l'application clinique du point Bai Hui (20 D.M.) par *WANG Jun (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hui Long Jiang)*

1. Effet « Calmer le Shen (Esprit, nerfs) » ; 2. Effet « stimuler le Shen » ; 3. Effet « faire monter le Yang » ;
4. Cas cliniques (spasme facial, torticolis spasmodique, insomnie, névrose obsessionnelle, névralgie anorectale psychogène, perte d'odorat)

23) Quelques exemples dans l'application de la combinaison de Guan Yuan (4 R.M.) et de Bai Hui (20 D.M.) *par XU Rong Hai (Hôpital populaire de la ville de DanYang, province de Jiang Su)*

Ensemble, ces deux points peuvent à la fois réchauffer et tonifier, consolider et faire monter les énergies, traiter la Cime et la Racine d'où les bons résultats dans le traitement de : incontinence urinaire, prolapsus utérin, spermatorrhées, énurésie.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

• **Prix : 23 euros**
• **138 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
• **ISBN 978-2-910589-48-6**

Rubrique : Combinaison des points Shu-Mu

1) L'analyse sur les particularités des combinaisons de points Shu-Mu par *PAN Yan Xia, LIU Zhi Shun (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Guang An Men, Beijing)*

1. Les points Shu et les points Mu selon les ouvrages classiques
   L'origine des points Shu et des points Mu / Les indications des points Shu-Mu / La localisation des points Shu dorsaux et des points Mu / La profondeur d'insertion de l'aiguille / Le sens d'insertion de l'aiguille / La durée de la pause d'aiguille et de la moxibustion
2. Les points Shu et les points Mu selon les textes modernes
   Le champ d'application des points Shu-Mu / La taille des aiguilles employées dans la puncture des points Shu et des points Mu / La profondeur d'insertion de l'aiguille dans la puncture des points Shu et des Mu / Le sens d'insertion de l'aiguille dans la puncture des points Shu et des points Mu / L'aiguille enfouie (intradermique)
3. Conclusion

2) L'expérience du professeur LONG Yi Ren dans la combinaison des points Shu-Mu par *MA Liu Ling (Institut de médecine clinique n°2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou)*

1. Bases théoriques de la combinaison des points Shu et des points Mu
2. L'usage des points Shu dorsaux ou des points Mu pour traiter les Zang et les Fu correspondants
3. La combinaison des points Shu-Mu dans le traitement des maladies des Zang Fu
4. Les méthodes de puncture des points Shu et des points Mu : La manipulation d'aiguille « fixe » des points Shu dorsaux / La manipulation d'aiguille des points Mu en suivant la respiration / L'importance de la manipulation des aiguille

3) L'application clinique de la combinaison Shu-Mu par *LI Yan Rong et MA Tie Ming (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de LIAO Ning)*

Ce type de combinaison permet de réguler le Yin et le Yang des Jing Luo. L'un est Yin et il se trouve à la face antérieure du corps alors que l'autre est Yang et se trouve à la face postérieure du corps. Leurs effets se coordonnent et se complètent. Dans les maladies des Zang Fu, lorsque le syndrome Yin et le syndrome Yang coexistent, les points Shu-Mu donnent de très bons effets. Le présent texte apporte un résumé global et méthodique sur l'usage de cette catégorie de points, résumé qui peut servir de référence pour les recherches fondamentales et la pratique clinique.

4) Quelques exemples dans l'application clinique de la combinaison des points Shu-Mu par *WEI Qing Lin (Institut de recherche en médecine et en pharmacologie chinoises de la province de Gan Su)*

La combinaison des points Shu-Mu fait partie des principales méthodes classiques de combinaison de points. Elle sert à traiter les maladies des Zang (organes pleins ou de réserve énergétique) et des Fu (organes creux ou de transit) et, notamment, les « Yi Nan Zheng » (littéralement « maladies difficiles suscitant des interrogations »). Dans la pratique, l'auteur de cet article l'emploie pour traiter des cas difficiles avec de bons résultats, comme en témoignent les cas cliniques exposés dans ce texte : hoquets tenaces, reflux biliaire, gastrite chronique, cholécystite chronique.

5) L'application clinique de la combinaison des points Shu-Mu dans le traitement des douleurs *par HAN Yun (Hôpital central de la ville de Ji Nan, province de Shan Dong)*

L'emploi des combinaisons de points Shu-Mu permet de renforcer le Zheng Qi (Qi correct), les Zang et les Fu, le Qi et le Xue, le Yin et le Yang. Il permet également de libérer la circulation du Qi et du Xue. La libre circulation entraîne la disparition des douleurs. Après des années de pratique, l'auteur de cet article constate que ces combinaisons peuvent donner des résultats inattendus dans le traitement des douleurs chroniques et des « Yi Nan Zheng » (littéralement « maladies difficiles suscitant des interrogations ») telles que : névralgei du trijumeau, angor, hernie discale lombaire.

Rubrique : Spondylarthrite ankylosante

6) 36 cas de spondylarthrite ankylosante traités par l'acupuncture *par ZHANG Jie, YU Lu (Hôpital n° 2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang)*

Depuis 1996, les auteurs de cet article ont traité par l'acupuncture 36 cas de spondylarthrite ankylosante avec de bons résultats par la méthode consistant à consolider les fondements énergétiques, nourrir le Yuan Qi (énergie originelle), renforcer la Rate, soutenir les Reins, accroître le Qi et le Xue : 4 cas guéris (11,1%), 30 cas améliorés (83,3%).

7)La spondylarthrite ankylosante traitée par l'acupuncture-moxibustion appliquée sur le Méridien Zu Tai Yang – Vessie *par LIN Zhi Wei, WU Zhi Peng, PAN Wen Qian (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Quan Zhou, province de Fu Jian)*

La spondylarthrite ankylosante est une pathologie difficile à traiter qui nuit gravement à la qualité de vie des patients et avec un taux d'infirmité élevé en phase terminale. L'acupuncture-moxibustion appliquée sur le Méridien Zu Tai Yang – Vessie peut, selon les auteurs de cet article, améliorer les symptômes et les fonctions motrices. Bilan sur 20 cas traités : 8 cas guéris, 11 cas bien améliorés.

8) L'observation du traitement de 30 cas de spondylarthrite ankylosante par l'acupuncture-moxibustion appliquée sur les Jia Ji (points paravertébraux) *par CHEN Yan Hong (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Cheng De, province de He Bei)*

La spondylarthrite ankylosante entraîne dans un premier temps une lombalgie accompagnée d'une raideur. Progressivement, elle s'étend au niveau des vertèbres dorsales, d'où la raideur dorsale et la diminution de l'amplitude respiratoire ainsi que les douleurs intenses. Par la suite, la maladie touche les vertèbres cervicales, d'où la limitation de ces dernières en flexion-extension. L'auteure de cet article traite cette maladie avec de bons résultats en puncturant et en chauffant au moxa les points Jia Ji (paravertébraux) des régions cervicale, dorsale et lombaire. Bilan sur 30 cas traités : 15 cas guéris (50%), 12 cas améliorés (40%).

9) L'étiologie de la forme « déficience de la Rate et de l'Estomac » de la spondylarthrite ankylosante par *LU Shi You, YANG Ju Guo, ZHANG Jian Ying, CHONG Gui Qin (Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong)*

Selon les auteurs de cet article, environ 70% des patients de la spondylarthrite ankylosante présente de façon plus ou moins grave les signes suivants : douleur abdominale, météorisme, borborygme, selles contenant des aliments non digérés ou selles non moulées avec évacuation incomplète, teint pâle, lassitude mentale, mauvais appétit, maigreur. Il s'agit là de signes de la déficience de la Rate et de l'Estomac. Il y a une interaction entre ces signes et les douleurs articulaires ainsi que la raideur propres à la spondylarthrite ankylosante. Ceci explique en partie la difficulté que l'on a pour traiter cette maladie et la chronicité de celle-ci.

10) Les traitements de la spondylarthrite ankylosante en médecine chinoise avec la différenciation des syndromes physiopathologique par *LI Yong Qiang, MIN Wen, ZHANG Yu (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*

1. L'étiopathologie de la spondylarthrite ankylosante selon différents spécialistes
2. Le traitement de la spondylarthrite ankylosante (en pharmacopée chinoise) selon la différenciation des syndromes physiopathologiques

Rubrique : Bronchite chronique

11) L'exposé sur le traitement acupuncturel de la bronchite chronique par la méthode consistant à réchauffer le Yang et à désentraver les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires) *par WAN Wei Rong (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Xia Men attaché à l'Institut de médecine chinoise de la province de Fu Jian)*

1) Déficit du Yang avec entrave du Tan (Mucosités) et du Yu Xue (amas de sang ou thrombus)
2) La pénétration du Froid pathogène est le facteur déclencheur de la bronchite chronique
3) « Réchauffer le Yang et désentraver les Luo Mai » est le principe thérapeutique de la bronchite chronique
4) La formule de points d'acupuncture de la méthode « Wen Yang Tong Luo »
5) Cas clinique.

12) Traitement acupuncturel de 33 cas de bronchite chronique par la méthode consistant à réguler et à tonifier le Zong Qi (Qi ancestral) *par JIANG Hong (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Shen Yang, province de Liao Ning)*

Ces dernières années, l'auteure de cet article a traité la bronchite chronique de très longue durée avec comme points principaux des points Shu dorsaux et des points Mu. Bilan sur 33 cas traités : 12 guéris, 12 cas grandement améliorés, 7 cas moyennement améliorés.

13) 68 cas de bronchite chronique asthmatiforme chez les enfants traités par la puncture de Si Feng (PCA 247) *par ZHAO Cheng Chun (École de santé n° 2 de la ville de Zao Zhuang, province de Shan Dong), ZHAO Jin Rong (Hôpital de l'usine de distillation d'alcool de la ville de Teng Zhou, province de Shan Dong) etc.*

Pendant le traitement de la malnutrition infantile par le point Si Feng, les auteurs de cet article ont pu observer que ce point peut soulager en même temps la toux dyspnéisante si l'enfant en est, par ailleurs, atteint. Cette découverte, faite par hasard, les a poussés à essayer de traiter la bronchite chronique asthmatiforme chez les enfants. De juillet 1993 jusqu'à décembre 1995, ils en ont traité 68 cas, avec des résultats satisfaisants : 10 cas guéris, 32 cas grandement améliorés, 21 cas moyennement améliorés.

Rubrique : Cervicarthrose

14) 50 cas de cervicarthrose traités par l'acupuncture associée à la moxibustion *par DAI Shou Cheng, SUN Xing Jie (Clinique du régiment n° 73092 basé dans la ville de Chu Zhou, province d'An Hui)*

Présentant souvent de fréquentes rechutes, la cerviarthrose se distingue en plusieurs formes. En se basant sur les théories de la MTC, les auteurs de cet article en ont traité 50 cas en associant l'acupuncture à la moxibustion et ce, avec de résultats satisfaisants : 28 cas guéris, 16 cas améliorés.

15) L'expérience dans le traitement de cervicarthrose par la méthode consistant à désentraver le Du Mai et à réguler le Shen (Esprit) associée à la puncture des points Jia Ji (paravertébraux) *par WANG Xiao Ming et PAN Yue (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*

En développant la méthode acupuncturale dite « stimuler le cerveau et ouvrir les orifices » inventée par SHI Xue Min, le professeur WANG Ping a mis au point la méthode dite « désentraver le Du Mai et réguler le Shen ». Le Shen (Esprit) que cette méthode cherche à réguler est l'Esprit du cerveau et l'Esprit du Cœur, afin de rééquilibrer le Yin et le Yang et d'harmoniser le corps et l'esprit. En appliquant cette méthode associée à la puncture des points paravertébraux cervicaux, on peut obtenir de bons résultats dans le traitement de la cervicarthrose.

Rubrique : Énurésie

16) 52 cas d'énurésie traités par l'échauffement des aiguilles au moxibustion *par CHEN Ming Fu (Hôpital n° 2 de la faculté de médecine de la ville de Qing Dao, province de Shan Dong)*

Selon l'auteur de cet article, dans le traitement de cette maladie, il est important de tonifier le Qi des Reins pour l'aider à garder les urines. Cependant, il faut renforcer en même temps la Rate afin de mieux soutenir les Reins. Avec cette démarche, il a guéri 41 cas et amélioré 9 cas sur 52 cas patients traités au total (âgés de 6 à 30 ans).

17) Énurésie traitée par la moxibustion appliquée sur l'hypogastre *par FENG Li (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital « An Gang Li Shan » de la ville d'An Shan, province de Liao Ning)*

Chauffés au moxa, les points du Ren Mai dans la région hypogastrique peuvent tonifier le Centre et accroître le Qi, nourrir le Yuan Qi et soutenir le Jing (Essence), renforcer les Reins et arrêter l'énurésie. Comme elle ne provoque pas de douleur, cette méthode est plus facilement acceptée par les enfants. Bilan sur 69 patients traités âgés de 7 à 16 ans : 57 cas (82,6%) guéris, 11 cas (15,9%) améliorés.

18) Traitement de l'énurésie par Guan Yuan (4 R.M.) et San Yin Jiao (6 Rt) *par Yu Shu Zhuang (Hôpital de médecine chinoise de Bei Jing)*

En 1975, lors d'une mission sanitaire à la campagne, l'auteur de cet article a traité 9 cas d'énurésie des patients âgés de 8 et 20 ans par les points Guan Yuan (4 R.M.) et San Yin Jiao (6 Rt) avec les résultats suivants : 6 cas guéris et 2 cas améliorés.

19) 50 cas d'énurésie d'adolescents et de jeunes adultes traités principalement par la combinaison des points Shu-Mu *par BI Zhen (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Lin Yi, province de Shan Dong)*

Ces dernières années, l'auteur de cet article a traité 50 cas d'énurésie d'adolescents et de jeunes adultes (14 et 18 ans) par la combinaison des points Shu-Mu avec de bons résultats : 23 cas guéris, 11 cas grandement améliorés et 10 cas moyennement améliorés.

Rubrique : Maladies diverses

20) 20 cas d'arthrose du gros orteil traités par l'acupuncture *par LIN Zhi Wei (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Quan Zhou, province de Fu Jian)*

L'arthrose du gros orteil s'observe souvent chez les personnes d'âge moyen et avancé. Le gros orteil est déformé et légèrement enflé. La douleur s'intensifie à la palpation ou à la marche. Elle s'atténue par le repos. L'auteur de cet article en a traité 20 cas avec de bons résultats : 16 cas guéris et 4 cas améliorés.

21) Douleurs des doigts et des orteils traités principalement par la puncture des points Shu dorsaux
par CHEN Lian Zhi, WANG Zhen Lin (Hôpital populaire du district de Wei Xian, province de He Bei)

Les points Shu dorsaux sont les endroits où se répand le Qi des Zang Fu et ils se lient aux membres. C'est pourquoi en cas de douleurs des doigts et des orteils, ces points sont souvent douloureux à la palpation. Il faut savoir que les points Shu dorsaux peuvent non seulement traiter les problèmes des organes internes mais également les organes sensoriels, la peau, la chair, les tendons, les os et les articulations qui sont en relation avec les Zang Fu, d'où des résultats satisfaisants dans le traitement des douleurs des doigts et des orteils.

22) Le traitement acupuncturel du déchaussement des dents selon la différenciation des syndromes physiopathologiques des points Shu dorsaux *par Zhang Wen Jin (Institut de recherche en médecine chinoise de la province de He Nan)*

1) Étiopathologie / 2) Différenciation des syndromes physiopathologiques (Insuffisance du Qi des Reins ; Déficit du Yang des Reins ; Déficit du Yin des Reins ; Déficit du Yin avec Chaleur de l'Estomac) / 3) Traitement / 4) Cas clinique / 5) Explications

Rubrique : Profondeur de l'insertion d'aiguille

23) À propos de la profondeur de l'insertion des aiguilles et des effets tonifiants et dispersants par *YANG Jun etc. (Section d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An Hui)*

La profondeur de l'insertion de l'aiguille fait partie des méthodes opérationnelles fondamentales de l'acupuncture. Elle constitue en soi une méthode de tonification et de dispersion tout comme la manipulation d'aiguille en va-et-vient vertical (Ti Cha) et en rotation (Nian Zhuan), la manière dont on insère et on retire les aiguilles. Dans le Nei Jing et dans de nombreux ouvrages d'acupuncture-moxibustion classiques, cette profondeur a été abordée de manière explicite.

24) La profondeur de l'insertion d'aiguille et «l'obtention du Qi » dans l'acte acupunctural » : expérience acquise au Mexique *par DING Bing Wen (The National Polytechnic Institut, The Superior School of Medecin, Mexico city)*

1) La peau et le système des Jing Luo / 2) La profondeur d'insertion de l'aiguille dans le passé et dans la présent /
3) La constitution physique et les réactions face à la puncture / 4) La notion de « De Qi » (obtention du Qi)

25) Recherches sur la relation entre la profondeur de l'insertion d'aiguille et l'efficacité de l'acupuncture *par CHANG Xiao Jun, XU Bin (Bureau de l'expérimentation dans l'association de l'acupuncture et de la pharmacopée chinoises de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*

1. La comparaison de l'efficacité des différentes profondeurs d'insertion de l'aiguille dans le traitement d'une même maladie / 2) Les indications thérapeutiques d'un même point varient en fonction des différentes profondeurs d'insertion de l'aiguille / 3) Les particularités des procédés acupuncturaux spéciaux par rapport à la profondeur d'insertion de l'aiguille / 4) Conclusion

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Prix : 23 euros
135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
ISBN 978-2-910589-49-3

Rubrique : Expérience des maîtres âgés réputés dans le traitement des douleurs

1) Le point de vue et l'expérience pratique du professeur LIU Shi Qiong dans le traitement des douleurs par l'acupuncture-moxibustion par *ZHANG Quan Ai (Université de médecine et de pharmacologie de la province de Zhe Jiang)*

1. Point de vue sur les douleurs : Causes des douleurs / Le mécanisme des effets antalgiques de l'acupuncture-moxibustion (possibilité de traiter les causes des maladies et la pathologie des maladies et d'entraver les sensations face à la douleur) / Le traitement des douleurs par l'acupuncture-moxibustion
2. Expérience clinique : Application de l'acupuncture associée à la saignée sur le siège de la douleur / Emploi de Gong Sun (4 Rt) et de Nei Guan (6 M.C.)[3] pour traiter les douleurs causées par les organes internes / Emploi de Gao Huang (43 V.) chauffé au moxa pour traiter les douleurs de type « Froid-Déficience » / Association de l'acupuncture aux ventouses et au « Gua Sha » (grattage) pour traiter les douleurs diffuses / Emploi de l'acupuncture associé à un emplâtre pour traiter les douleurs de causes diverses

2) Les méthodes et les combinaisons des points antalgiques de la professeure DAN Qiu Hua par *MA Zu Bin (Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong)*

1. L'emploi des points initial et terminal / 2. La saignée appliquée sur les points Jing-puits / 3. La saignée à l'aide d'une ventouse / 4. L'emploi des points Shu-transport 5. L'emploi des points Yuan combinés aux points Shu dorsaux / 6. L'emploi des points Yuan combinés aux points He / 7. L'emploi des points Xi combinés aux points Hui-Réunion.

Rubrique : Méthode consistant à prendre le point initial et terminal des Méridiens

3) Les douleurs aiguës traitées par le point initial et terminal des Méridiens par *CHEN Qiang (Hôpital populaire n° 2 de la ville de Jian De, province de Zhe Jiang)*

Dans la pratique, l'auteur de cet article applique depuis quelques années la méthode consistant à employer le point initial et terminal des Méridiens. C'est une méthode de choix de points nouvelle qui donne de bons et rapides résultats et qui s'applique facilement. Dans cet article, il rapporte son expérience à travers des cas cliniques (coccygodynie, douleur de la plante de pied, scapulalgie avec douleur thoracique).

4) L'expérience thérapeutique dans la prise des points initial et terminal du Méridien impliqué par *LI Yong Chun (Section d'acupuncture et de massage de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong)*

L'auteur de cet article présente son expérience personnelle dans l'application de cette méthode à travers quelques cas cliniques : iflammation suppurée de l'index, érythème de la pommette, prurit du canthus interne, douleurs du pouce.

Rubrique : Gastralgies

5) Distinction des différentes formes de gastralgie par la palpation des points *par WANG Fu Jin, WANG Yun Hong (Hôpital de la prévention et du traitement des maladies tuberculoses de la province de Shaan Xi)*

Dans l'examen de 440 cas de gastralgies entre 1989 et 1993, les auteurs de cet article ont découvert que les différentes formes de ce type de douleur sont en relation étroite avec 9 points du Ren Mai. Cet article résume leurs observations.

6) Observation clinique de 17 cas de gastralgie traités par l'acupuncture-moxibustion *par WANG Ling (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shang Hai)*

Les gastralgies peuvent être causées par un ulcère digestif, une gastrite aiguë ou chronique, une névrose gastrite, une gastroptose etc. L'acupuncture-moxibustion procure de bons effets thérapeutiques contre ces douleurs, des effets antalgiques notamment. L'auteur de cet article a traité 17 cas avec les points Shu et Mu de la Rate et de l'Estomac, avec de bons résultats sur 17 patients traités, confirmés par l'électrogastrographie : 7 cas avec disparition des douleurs (41,18%), 7 cas (41,18%) avec diminution des douleurs.

7) Le traitement des gastralgies en acupuncture-moxibustion selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par GAO Wen (chercheur titulaire d'une maîtrise et diplômé en 2006 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Liao Ningi) etc.*

1. Étiopathologie
2. Le diagnostic selon la différenciation des syndromes physiopathologiques : Agression de l'Estomac par le Qi du Foie / Agression de l'Estomac par le Froid / Stagnation alimentaire / Entrave du Centre par l'Humidité-Chaleur / Stagnation de Xue (sang) dans l'Estomac / Déficit du Yin de l'Estomac / Déficience et Froid de la Rate et de l'Estomac
3. Méthode thérapeutique : Principe thérapeutique / Traitement / Mode opératoire

8) Observation clinique de 52 cas de gastralgies de causes diverses, traités par la punctures du Wei Dian (point d'estomac) n° 1 et 2 *par PAN Ji Hua (École de santé de la ville de Lian Zhou, province de Guang Dong)*

De 1998 à 1999 (pendant 12 mois), l'auteur de ce texte a traité 52 cas de gastralgie d'origines diverses uniquement par deux points dorsaux de l'estomac avec de bons résultats : 34 cas guéris, 7 cas bien améliorés, 6 cas moyennement améliorés.

9) Recommandation d'un point efficace pour traiter les gastralgies *par LIU Chun Shan et LI Xue Yu (École de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong)*

Découvert par un médecin de campagne, le point d'acupuncture curieux présenté par cet article a d'excellents effets antalgiques contre les gastralgies. Selon l'observation portant sur plus de 200 cas, ce point donne des effets rapides dans la plupart des cas traités.

Rubrique : Névralgies occipitales

10) Observation de l'efficacité du traitement acupuncturel des névralgies occipitales selon la méthode consistant à réguler le Shen (Esprit) et à arrêter les douleurs par *LIU Wei Hong (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin) etc.*

En Chine, les névralgies occipitales sont courantes. Leur taux de prévalence occupe la troisième place tout juste après les céphalées vasculaires et les céphalées fonctionnelles. Elles concernent souvent le nerf grand occipital (névralgie d'Arnold ou névralgie du nerf grand occipital) et également le nerf petit occipital (névralgie du nerf petit occipital) et le nerf grand auriculaire (névralgie du nerf grand auriculaire). Ces douleurs sont insupportables pour les patients dont la qualité

de vie est très perturbée. Ces derniers temps, les auteurs de ce texte en ont traité 30 cas avec la méthode consistant à réguler le Shen (Esprit) et à arrêter les douleurs. Bilan : 13 cas (40%) guéris, 10 cas (33,3%) bien améliorés, 6 cas (20%) moyennement améliorés.

11) 62 cas de névralgies occipitales traités par l'acupuncture par *LIU Zheng Hua (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Dong Zhi Men de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing)*

Les névralgies occipitales sont dues à une excitation du nerf grand occipital ou du nerf petit occipital entraînant principalement une douleur occipitale et cervicale. Elles correspondent au domaine « Pian Tou Tong » (hémicrânie) de la MTC. D'août 1985 à août 1993, l'auteur de ce texte en a traité 62 cas avec des résultats satisfaisants : 52 cas guéris, 6 cas améliorés, 3 cas moyennement améliorés.

12) Le traitement acupunctural de la névralgie du nerf grand occipital (névralgie d'Arnold) *par LIU Ai Zhen (Hôpital Dong Zhi Men de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing)*

Issu de la branche postérieure du 2ème nerf cervical, le nerf grand occipital émerge au niveau du point Feng Chi (20 V.B.) La douleur de la névralgie du nerf grand occipital peut être paroxystique, persistante, souvent unilatérale et rarement bilatérale. Cette névralgie correspond aux céphalées de type Shao Yang. Son siège se trouve sur le trajet du Zu Shao Yang. Entre 1991 et 1995, l'auteur de cet article en a traité 28 cas avec des résultats satisfaisants : 13 cas guéris, 10 cas bien améliorés, 5 cas moyennement améliorés.

13) 33 cas de névralgie du nerf grand occipital (névralgie d'Arnold) traités par le point Xuan Zhong (39 V.B.) *par DU Yong Ping et CHEN Pei Lin (Hôpital populaire n° 1 de la ville de Shanghai*

La névralgie du nerf grand occipital est caractérisée par une douleur occipitale lancinante et pulsative qui irradie vers le vertex et la région temporale du même côté. C'est une douleur continue ou intermittente avec des accès paroxystiques. Ces dernières années, les auteurs de ce texte ont traité cette névralgie avec de bons résultats en employant principalement Xuan Zhong (39 V.B.) qui sert à disperser et à réguler le Qi du Zu Shao Yang.

Rubrique : Acné

14) Expérience des acupuncteurs chinois réputés dans le traitement de l'acné *Source : « Zhong Guo Dang Dai Ming Yi Zhen Fang Zhen Shu Ji Cheng» (Recueil des méthodes et des formules d'acupuncture des acupuncteurs réputés chinois contemporains)*

Expérience de YU Zhi Shun (médecin chef et professeur de l'Hôpital n° 2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang)
Expérience de WEI Feng Bo (médecin chef et professeur de la faculté de médecine de l'Université « Ji Nan » dans la ville de Guang Zhou)
Expérience de JI Qing Shan (médecin chef et professeur du service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Ji Lin).
Expérience de LI Feng Bo

15) 42 cas d'acné traités principalement par une saignée à l'aide de ventouses *par ZHANG Li Qin, LI Shu Xiang (Hôpital central de l'établissement n° 18 du Chemin de fer de Chine dans la ville de Tian Jin)*

Survenant souvent sur la face, la poitrine et le dos, l'acné frappe surtout les adolescents et les jeunes adultes. Nuisible d'un point de vue de l'esthétique du visage, il peut facilement récidiver. Depuis 1994, les auteurs de ce texte en ont traité 42 cas, avec des résultats satisfaisants, par une saignée à l'aide de ventouses associée à l'acupuncture classique : 26 cas guéris (61,9%), 10 cas améliorés (23,8%).

16) Le traitement de l'acné par la pose d'une ventouse sur Shen Que (8 R.M.) associée à la saignée du point Da Zhui (14 D.M.) *par SUN Hong (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital « Tong Ren » à Beijing)*

La pose d'une ventouse sur Shen Que (8 R.M.) donne la possibilité de renforcer la Rate et d'harmoniser les fonctions de l'Estomac. Il s'agit d'un traitement de la Racine (terrain). Da Zhui (14 D.M.), en saignée à l'aide d'une ventouse, sert à disperser la Chaleur des Méridiens Yang en l'empêchant de monter jusqu'à la face. Ensemble, ces deux points renforcent la Rate et dispersent la Chaleur. C'est une méthode peu douloureuse qui donne des résultats rapides et satisfaisants.

17) Observation clinique de l'efficacité du traitement de l'acné par la saignée associée à l'acupuncture *par HUANG Zhen (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire n° 1 de la ville de Hang Zhou, province de Zhe Jiang)*

L'acné est une inflammation chronique des glandes sébacées. Cette dermatose survient souvent sur la face, la poitrine et le dos et se manifeste par des comédons, papules, pustules et nodules avec une lésion de la peau laissant des cicatrices. En traitant l'acné, l'auteur de cet article applique la saignée associée à l'acupuncture classique. Il a également effectué une étude comparative entre cette méthode, la saignée appliquée seule et l'acupuncture appliquée seule.

18) 79 cas d'acné facial traités par l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise *par DANG Du Hua, XIA Bing, YANG Xiao Ran (Hôpital populaire n° 2 de la ville de Liao Cheng, province de Shan Dong)*

De mars 1992 à décembre 1995, les auteurs de ce texte ont traité 79 cas d'acné facial en associant l'acupuncture à la pharmacopée chinoise avec de bons résultas : 65 cas guéris (82,3%), 9 cas bien améliorés (11,4%), 3 cas (3,8%) moyennement améliorés.

Rubrique : Myopie

19) 52 cas de myopie des enfants, des adolescents et des jeunes adultes traités par l'acupuncture *par ZHANG Xue, ZHANG Qing Lian (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Chang Chun, province de Ji Lin)*

La myopie est en relation avec l'insuffisance du Xue du Foie et une mauvaise circulation dans le Méridien du Foie. Dans le traitement de cette maladie, il faut traiter à partir de cet organe en appliquant la méthode consistant à nourrir le Foie pour éclaircir la vision, détendre le Foie et activer la circulation dans les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires). Il faut, par ailleurs, associer les points locaux aux points distaux. En Chine, avec l'évolution de la vie moderne, le taux de prévalence de cette maladie ne cesse de croître, chez les adolescents et les jeunes adultes notamment. Depuis 2005 jusqu'à présent, les auteurs de ce texte en ont traité 52 cas (96 yeux atteints) avec de bons résultats : 27 yeux guéris (28,1%), 47 yeux (49%) bien améliorés, 20 yeux (20,8%) améliorés.

20) Observation clinique de l'efficacité du traitement de 123 cas de myopie traités par le point Wan Gu (12 V.B.) *par SHANG Xiao Juan (Département de médecine traditionnelle de l'Hôpital Tong Ren à Beijing attaché à la faculté de médecine de la capitale chinoise)*

Jusqu'à présent, la médecine occidentale n'a pas de traitement idéal contre la myopie. De janvier 2005 à avril 2008, l'auteur de ce texte en a traité 123 cas en employant Wan Gu (12 V.B.) en tant que point principal et Tai Chong (3 F.) ou San Yin Jiao (6 Rt) en tant que point secondaire avec les résultats suivants : 141 yeux guéris (59%), 73 yeux améliorés (30.54%).

21) 630 cas de myopie des enfants et des adolescents traités par les points « Xin Ming » (clarté nouvelle) *par NIE Xiao Li etc. (Service ophtalmologique de l'Hôpital de la caserne générale des forces de police spéciales de la province de He Nan)*

Cette méthode consiste à stimuler la circulation du Qi des Méridiens pour réguler la circulation de la région oculaire. Elle permet d'accélérer la circulation sanguine dans cette région, d'améliorer la régulation des muscles oculaires et la nutrition des nerfs. Ce qui aide à éliminer la fatigue des yeux et à dissiper le spasme du muscle ciliaire d'où une augmentation de l'acuité visuelle.

22) Observation clinique de 146 cas de myopie des enfants, des adolescents et des jeunes adultes traités par l'acupuncture-moxibustion du point nouveau particulièrement efficace « Kang Shi » (santé de la vision) *par TANG Wen Kui (Clinique de médecine physique et de réadaptation en acupuncture-moxibustion du district Si Hong, province de Jiang Su)*

Découvert en novembre 1992 par l'auteur de cet ariticle, « Kang Shi » (santé de la vision) est un point particulièrement efficace pour traiter la myopie : guérison à 68,6%, grande amélioration à 23,7%, amélioration moyenne à 12,3%. Le taux d'efficacité globale est de 91,8%.

Rubrique : Impuissance sexuelle

23) Observation clinique de l'efficacité de l'acupuncture-moxibustion dans le traitement de 100 cas d'impuissance sexuelle par *ZHONG Lan, HU You Ping, LI Gang et LUO Yong Fen (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du)*

L'impuissance sexuelle est une pathologie masculine courante en Chine. En général, on la traite en tonifiant les Reins. D'après les auteurs de cet article, Elle est due à plusieurs désordres fonctionnels et qu'il faut réguler les fonctions du Chong Mai, du Ren Mai, du Qi des Reins où le choix de Guan Yuan (4 R.M.) et San Yin Jiao (6 Rt) en tant que points principaux. Ces points sont assistés par d'autres en fonction du diagnostic selon la différenciation des syndromes physiopathologiques.

24) 105 cas d'impuissance sexuelle traités par les points choisis en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques *par WANG Ze Tao, ZHOU Guo Ping (Département d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province de Hu Nan)*

Appelé traditionnellement en chinois « Yang Wei » (littéralement « Yang flasque »), l'impuissance sexuelle correspond à une érection impossible ou à une érection avec défaut de fermeté. De mars 1993 à mars 1995, pendant la mission (dans le cadre de l'aide apportée aux pays étrangers) dans la ville de Mourmansk en Russie, les auteurs de ce texte en ont traité 105 cas, avec des résultats satisfaisants par l'acupuncture-moxibustion.

25) L'impuissance sexuelle fonctionnelle traitée par la méthode acupuncturale consistant à « débloquer le Foie et éliminer les troubles psychoaffectifs » *par ZHU Hua Zhi, FAN Ai Xin, PEI Guang Xiang, ZHANG Hong Xia (Hôpital populaire du district « Fei Xian », province de Shan Dong)*

Selon une étude réalisée en Chine, l'impuissance sexuelle causée par la déficience des Reins n'occupe à l'heure actuelle que 7,06 % des cas. Le reste est en relation avec les facteurs psychoaffectifs. Ceci explique pourquoi le traitement consistant à débloquer le Foie donne de meilleurs résultats que celui consistant à tonifier les Reins. Par ailleurs, le premier est plus facile à mettre en œuvre que le second car, dans ce dernier, les points se trouvent à la fois sur le dos et l'abdomen

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Prix : 23 euros
132 pages en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
ISBN 978-2-910589-50-9

Rubrique : Peau

1) Les douze « Pi Bu » (parties cutanées) par *WANG Qi Cai (professeur de la section d'acupuncture-moxibustion de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*
1. Définition / 2. Caractéristique physique / 3. Fonctions de la peau : A) Couvrir l'ensemble de la surface du corps pour que l'organisme devienne un corps global et uni / B) Défendre l'organisme en luttant contre les Xie Qi externes / C) Aider à des fins diagnostiques / D) Procurer d'importants effets curatifs

2) La méthode de l'insertion d'aiguille lente et les fonctions de la peau par *WU Qi Kang (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Lin Hai, province de Zhe Jiang)*
Pour obtenir les sensations acupuncturales adéquate, il est important de réaliser une puncture passant de la couche superficielle à la couche profonde. Dans un tel contexte, il faut surtout insérer l'aiguille lentement pour toucher pleinement la couche superficielle de la peau afin de faire agir au maximum les fonctions de la peau. Cette méthode permet d'obtenir rapidement les sensations acupuncturales, ce qui accélère la mobilisation du Qi.

3) Quelques exemples dans le traitement des dermatoses par la saignée appliquée au point Chi Ze (5 P.) par *ZHANG Yang (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin) et LI Yan (Hôpital de la police de la ville de Tian Jin)*
Avec la pollution de l'air et l'usage inapproprié et abusif de certains médicaments et de produits cosmétiques, le nombre de personnes atteintes de dermatoses augmente fortement en Chine. Il faut savoir que l'usage inapproprié de certains médicaments chimiques peut faire récidiver ou s'aggraver des dermatoses d'origine allergique. Or, l'acupuncture-moxibustion est une thérapie dite « verte » qui est sûre et fiable. Elle procure beaucoup d'avantages dans le traitement des dermatoses, comme en témoignent les exemples exposés dans ce texte concernant l'usage du point Chi Ze (5 P.) en dermatologie (éruptions cutanées pendants les règles, acné).

Rubrique : Points Jing-puits

4) L'application clinique des points Jing-puits par *ZHU Wei (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de Beijing)*
1. Les effets des points Jing-puits dans l'élimination de la Chaleur / 2. Ranimer le cerveau, ouvrir les orifices, calmer le Shen (Esprit) et arrêter les douleurs / 3. Les effets des points Jing-puits en fonction du trajet de leur Méridien / 4. Effets sur le méridien portant le même nom / 5. Les points Jing-puits des Méridiens Yang traitent surtout les affections de la face et de la tête alors que ceux des Méridien Yin traitent surtout les affections de la poitrine et de l'abdomen / 6. Le mode opératoire des points Jing-puits (dispersion et tonification)

5) Les applications cliniques des points Jing-puits ces dix dernières années par *JIN Lan, LI Gui Lan, GUO Yi, JIN Jun (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*
1. Disperser la Chaleur et neutraliser les toxines (Du) / 2. Activer le Xue et désentraver les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires) / 3. Réveiller le Shen (Esprit) et désentraver les orifices / 4. Débloquer le Foie et réguler le Qi / 5. Réchauffer et désentraver le Yang Qi / 6. Conclusion

Rubrique : Rosaée

6) Le traitement de la rosacée en acupuncture selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par DU Ke Li (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*
En Chine, la rosacée est appelée en langage populaire « nez rouge » (Hong Bi Zi). C'est une dermatose chronique siégeant surtout au nez et qui frappe notamment les personnes d'âge moyen. À la phase initiale, on observe une rougeur vive au sommet du nez. Progressivement, la rougeur prend une couleur foncée puis on constate des papules ou des pustules. Dans les cas graves du stade très avancé, le nez devient bosselé et devient plus gros et plus épais (rhinophyma). Selon les Anciens, cette maladie a un lien avec la consommation d'alcool. Elle est en relation avec le Poumon et l'Estomac. Les agressions des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) externes y compris l'exposition au soleil, au froid et au vent et la consommation excessive d'aliments épicés peuvent déclencher ou aggraver la maladie.

7) Le traitement de la rosacée en acupuncture *par Zhang Wen Jin (Institut de recherche en médecine chinoise de la province de He Nan)*
1) Étiopathologie / 2) Signes et symptômes / 3) Traitement / 4) Actions des points / 5) Remarques /
6) Cas clinique

8) 28 cas de rosacée traités par l'acupuncture *par CHEN Wei Yu (Hôpital de médecine chinoise du district de Yun Yang, agglomération de Chong Qing)*
Selon la MTC, la rosacée est souvent en relation avec une accumulation de Chaleur dans le Poumon et l'Estomac. En montant vers le haut, cette Chaleur « enflamme » le nez et cause la maladie. Voici son tableau clinique : érythème diffus notamment au niveau du nez (du sommet et des ailes du nez), peau brillante, papules, prurit. Ces dernières années, l'auteur de cet article en a traité 28 cas avec des résultats satisfaisants, en utilisant la saignée exécutée à l'aide d'une aiguille triangulaire.

9) 26 cas de rosacée traités par la saignée à l'aide d'une ventouse associée à la pharmacopée chinoise *par XU Tian (Service de physiothérapie et d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de l'université industrielle de la province de Ji Lin, dans la ville de Chang Chun) etc.*
Depuis dix ans, les auteurs de cet article ont traité 26 cas de rosacée par la saignée à l'aide d'une ventouse en associant celle-ci à la pharmacopée chinoise. L'utilisation combinée de l'acupuncture et de la pharmacopée chinoise permet de traiter cette maladie à fond.

Rubrique : Sinusite

10) Observation de l'efficacité du traitement acupunctural dans 308 cas de sinusite chronique par *Pan Rui Fang (Service de médecine chinoise de l'Hôpital populaire du district de Huan Ren, province de Shan Xi) etc.*
La survenue de la sinusite est en relation avec l'atteinte par les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) du méridien « Shou Tai Yin – Poumon ». Il y a d'abord une atteinte par le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur du Poumon. Le Vent-Froid peut se transformer en Chaleur avec le temps. Dans les deux cas, les fonctions du Poumon sont perturbées et les Xie Qi envahissent le nez, à savoir l'orifice du Poumon, en causant l'obstruction nasale. Dans le cas où ces Xie Qi ne sont pas complètement éliminés, la Chaleur persiste et s'accumule dans le nez en causant des rhinorrhées troubles qui se prolongent, d'où la sinusite chronique..

11) Observation de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de 50 cas de sinusite chronique par *HUANG Qiong (Département de médecine de l'Institut d'ethnologie de la province de Hu Bei)*
Maladie courante et récidivante, la sinusite chronique fait partie du domaine « Bi Yuan » (maladie de la profondeur du nez) de la MTC. C'est une maladie dont le taux de prévalence est élevé. Elle peut durer pendant des années car elle est difficile à guérir complètement. Perturbant gravement le travail et la vie quotidienne,

elle cause beaucoup de peine à ceux qui en souffrent. C'est pourquoi il faut la traiter et la prévenir. Ces dernières années, l'auteur de cet article la traite en utilisant l'acupuncture avec des résultats satisfaisants, notamment en ce qui concerne les vertiges et les maux de tête dont les patients de cette pathologie souffrent le plus.

12) Le traitement de la sinusite chronique par l'association de l'acupuncture et de la pharmacopée chinoise *par PENG Yi Yu et CAO Jie (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Huang Shi, province de Hu Bei)*

Grâce à la pratique, les auteurs de cet article ont pu constater que l'acupuncture seule peut améliorer rapidement les symptômes de la sinusite. Cependant, elle n'est pas très efficace pour évacuer les sécrétions nasales épaisses. La pharmacopée chinoise, quant à elle, est plus efficace pour évacuer ces dernières. Par contre, ses effets contre l'obstruction nasale et les maux de tête sont moins rapides. En combinant ces deux traitements, on peut palier les points faibles des deux méthodes et obtenir des résultats rapides et sûrs.

Rubrique : Glaucomes

13) Le traitement du glaucome primitif à angle ouvert en acupuncture traditionnelle chinoise *par WU Ze Miao (Institut de médecine chinoise de la ville de Shanghai)*

Ce traitement peut sensiblement baisser la pression intraoculaire à court terme comme à long terme (jusqu'à deux ans en cas de grande efficacité) selon une observation réalisée auprès de 120 patients. Lors du traitement, la pression intraoculaire mesurée avant la séance d'acupuncture à 4.49±0.15 kPa baisse à 3.32±0.12 kPa au moment du retrait des aiguilles.

14) 41 cas de traitement acupunctural du glaucome primitif à angle ouvert *par ZHOU Zhong Yu (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Hu Bei) etc.*

L'acupuncture procure d'assez bons effets contre le glaucome chronique primitif à angle ouvert. Elle peut non seulement faire baisser la pression intraoculaire mais également atténuer les symptômes et améliorer la circulation sanguine de la région oculaire. En ce qui concerne le choix des points, il y a d'abord les points principaux qui sont des points locaux et distaux et qui agissent au niveau des yeux. Il y a, ensuite, les points à ajouter en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques.

15) L'observation clinique des effets de l'acupuncture sur la pression intraoculaire des glaucomes primaires *par ZHOU Wen Xin, LI Ding et YUAN Bao Guo (Insitut de médecine chinoise de la ville de Shanghai)*

Les glaucomes primaires sont une maladie oculaire courante complexe menaçant gravement l'acuité visuelle. Voici leurs caractéristiques : élévation de la pression intraoculaire, modification de la papille optique, détérioration du champ visuel et troubles de la vision. Cette maladie correspond en MTC au « Wu Feng Bian Nei Zhang » (Gêne interne due aux cinq Vents). Ces dernières années les auteurs de ce texte utilisent l'acupuncture pour la traiter. Cet article rapporte l'influence de l'acupuncture sur la pression intraoculaire dans les différentes formes de glaucomes.

16) L'observation clinique du traitement acupunctural des glaucomes primaires *par JIANG Jun (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shanghai)*

Depuis de nombreuses années, le taux de prévalence des glaucomes se situe entre 0,89% et 2,6% en Chine. Cette maladie est responsable de 24,2% des cas de cécité. Elle devient l'un des principaux sujets de recherches en ophtalmologie dans le monde. Cet article résume le premier bilan que son auteur a effectué sur les effets de l'acupuncture contre les glaucomes.

7) Recherche clinique sur les effets de l'acupuncture dans la baisse de la pression oculaire des glaucomes *par WANG Yong Xing, CAI Li, WANG Yong Cui (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Fu Shun)*

En Chine et en ophtalmologie, l'acupuncture est souvent employée à des fins anesthésiques et pour traiter l'atrophie optique. Pour étudier les effets de l'acupuncture sur la pression intraoculaire, les auteurs de cet article ont traité 196 yeux atteints de glaucome. Ces cas ont été divisés en deux groupes : l'un a été traité par le point Qiu Hou (PC 4/P.E-C.F. 7/7 PC-TC) et l'autre par des points de la zone oculaire.

18) L'influence de l'acupuncture sur la pression intraoculaire du glaucome primaire à angle ouvert selon les formes physiopathologiques différenciées en médecine chinoise *par LI Jian Liang et WANG Rong (Service ophtalmologique de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong) etc.*

Le glaucome primaire à angle ouvert est une maladie chronique et évolutive de la partie antérieure du nerf optique caractérisée par un creusement ou une atrophie de la papille, une altération du champ visuel, un angle ouvert (ou large) et une pression intraoculaire élevée. Il existe cependant des cas où cette pression est normale. L'élévation de celle-ci est un facteur dangereux. Très souvent, quand la maladie est découverte, l'acuité visuelle est déjà très altérée, d'où le danger et, par conséquent, l'importance d'un diagnostic précoce. Les auteurs de cet article ont traité ces dernières années cette forme de glaucome par acupuncture avec de bons résultats.

19) 50 cas de glaucomes primitifs traités à partir du Foie (par la pharmacopée chinoise) *par CHEN Yan Lei et CHEN Hui (Hôpital populaire n° 1 du district de Yang Gu, province de Shan Dong)*

Ces dernières années, les auteurs de cet article appliquent en traitant le glaucome la vision holistique de la MTC et le traitement basé sur la différenciation des syndromes physiopathologiques. Leur méthode consiste à calmer et à débloquer le Foie, à activer la circulation du Xue, à éliminer le Yu Xue (amas de sang ou thrombus) et à évacuer l'Eau (humeur aqueuse). Grâce à cette méthode, ils ont pu préserver ou rétablir l'acuité visuelle chez certains patients. Certes, la pharmacopée ne parvient pas empêcher de manière radicale les rechutes du glaucome mais elle peut cependant diminuer la fréquence des rechutes. Par ailleurs, après une rechute, cette méthode permet également de contrôler la pression intraoculaire en protégeant l'acuité visuelle. Il s'agit là d'un traitement de maintien avec de bons effets à long terme.

Rubrique : Hernie discale

20) Approfondissement du diagnostic et du traitement en acupuncture-moxibustion de la hernie discale lombaire *par LI Chong Shi (Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du)*

L'acupuncture-moxibustion est une méthode importante parmi les thérapies non chirurgicales de la hernie discale lombaire. Selon l'auteur de cet article, elle ne peut pas faire revenir le disque intervertébral à sa place initiale. Elle peut cependant réguler les fonctions du Foie, nourrir les Reins, détendre les Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur) et activer la circulation du Xue, désentraver les Luo Mai et arrêter les douleurs. Ce qui crée des conditions favorables pour la réparation de l'anneau fibreux.

21) 89 cas de hernie discale lombaire traités par la régulation des Méridiens singuliers *par YANG Xiao Jun (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Institut de recherche en médecine et en pharmacologie de la province de He Nan)*

Sur le plan physiologique, les Méridiens singuliers servent de réservoir et de distributeur du Qi et du Xue des douze Méridiens normaux. Il faut savoir qu'en régulant les fonctions des Méridiens singuliers, on peut en même temps réguler ceux des douze Méridiens normaux. Les auteurs de cet article ont appliqué la méthode consistant à réguler les Méridiens singuliers (ou Vaisseaux extraordinaires) dans 89 cas de hernie discale lombaire et obtenu des résultats satisfaisants. Il s'agit d'une méthode simple à mettre en œuvre.

22) 32 cas de hernie discale lombaire chez des patients d'âge moyen et avancé traités par acupuncture *par LIU Yun Xia, CAI Zhong Sun (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital « Dong Zhi Men » de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Beijing)*

Dans le traitement de la hernie discale lombaire des patients d'âge moyen et avancé, il faut à la fois éliminer les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) et soutenir le Zheng Qi (Qi correct), d'où l'usage des points Shu dorsaux et des points abdominaux. La lampe TDP aide à mieux accroître le Qi, tonifier les Reins, renforcer les os, activer la circulation du Xue, désentraver les Luo Mai et arrêter les douleurs.

23) 48 cas de hernie discale lombaire traités principalement par l'échauffement de l'aiguille appliqué sur Guan Yuan (4 R.M.) et Qi Hai (6 R.M.) *par JING Hong Cun (Hôpital populaire de la ville de Xin Yi)*

La méthode présentée dans cet article se différencie des méthodes standard par l'usage de Guan Yuan (4 R.M.) et de Qi Hai (6 R.M.) en tant que points principaux auquel on ajoute l'échauffement de l'aiguille au moxa. L'emploi de ces deux points est conforme au principe selon lequel on peut chercher du Yang à partir du Yin. Or, ces deux points qui appartiennent au Ren Mai se trouvent sur l'abdomen donc sur la partie Yin du corps. Ils peuvent accroître le Qi et désentraver le Qi, faire circuler le Qi et le Xue, tonifier les Reins, réguler les fonctions du Ren Mai et du Du Mai, rééquilibrer le Yin et le Yang.

24) 20 cas de hernie discale lombaire traités par la méthode consistant à traiter à partir de la zone Yin en cas de maladie de la zone Yang *par TAO Jing (Institut de médecine chinoise de la province de Jiang Xi) etc.*

La hernie discale lombaire est l'une des causes courantes de la lombosciatique. Savoir comment soulager efficacement cette douleur dans la phase aiguë, c'est un problème majeur auquel les cliniciens sont confrontés. De juin 2005 à mars 2006, les auteurs de cet article ont traité 20 cas avec la méthode consistant à traiter à partir de la zone Yin en cas de maladie de la zone Yang. C'est une méthode d'une grande efficacité qui peut diminuer nettement les douleurs au bout de cinq séances.

25) L'analyse de l'efficacité de la méthode consistant à renforcer la Rate et à soutenir les Reins dans le traitement acupunctural des paresthésies du pied observées dans la hernie discale lombaire *par GU Ming Gao, WU Yong Shao (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise « Tai Shan » de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou)*

Chez la plupart des patients atteints de hernie discale, après la diminution ou la disparition des douleurs, il reste toujours des paresthésies à des degrés variables, ressenties soit dans la plante du pied, soit au talon, soit au pied et à la face externe de la jambe, soit à la face postéro-externe de la cuisse. Ce symptôme peut perturber gravement le travail et la vie des patients. En Chine, il existe de nombreux textes rapportant différentes méthodes visant les douleurs de la hernie discale lombaire. Cependant, les textes consacrés à ces paresthésies sont très rares.

******

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Rubrique : Points Jing-puits

1) Notre avis sur les applications cliniques des points Jing-puits par *ZHU Wen Hong etc. (Département d'acupuncture-moxibustion et de Tui Na de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises, Beijing)*

1. Les points Jing-puits font croiser et communiquer le Yin et le Yang. En dispersion, ils peuvent disperser la Chaleur, lever les blocages, ouvrir les orifices et stimuler le Shen (Esprit). En tonification, ils peuvent stimuler le Yang Qi, réchauffer et désobstruer les Jing Mai.
2. Les points Jing-puits des Méridiens Yin sont meilleurs pour débloquer le Foie et réguler la circulation du Qi. Ils peuvent traiter les affections de la poitrine et de l'abdomen en relation avec les troubles des mouvements du Qi.
3. Les points Jing-puits des Méridiens Yang sont meilleurs pour expulser les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités), désobstruer les Jing Luo et arrêter les douleurs. Ils traitent efficacement les maladies rebelles de la tête, de la face et des organes sensoriels.

2) À propos des effets expulsant les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) procurés par la puncture des points Jing-puits *par LIAN Wei Zhen (Institut de médecine chinoise de la province de Ju Jian)*

Situés sur les extrémités des membres, les points Jing-puits sont les endroits où le Qi des Méridiens passe de la superficie vers la profondeur.C'est pourquoi il faut expulser les Xie Qi en profondeur par ces points pour les faire sortir du corps. Les points Jing-puits sont les endroits où le Yin et le Yang se connectent. Ce sont également les endroits où les Xie Qi passent de la superficie (les trois Méridiens Yang) vers la profondeur (les trois Méridiens Yin). Il n'est donc pas difficile de comprendre pourquoi la puncture des points Jing-puits permet d'éliminer les Xie Qi.

3) Discussion sur la puncture des points Jing-puits dans le traitement des « maladies de type Chaleur » par *HU Ling etc. (Département d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An-Hui)*

Selon le « Canon des difficultés », les points Jing-puits traitent le « Xin Xia Man » (plein au dessous du cœur) et les points Ying traitent le « Shen Re » (chaleur du corps). Il s'agit là du principe général de l'utilisation de ces deux catégories de points. Depuis longtemps, l'usage des points Ying dans le traitement des maladies de type Chaleur devient la règle normale. Cependant, selon de nombreux textes classiques et modernes et des expériences cliniques personnelles, les auteurs de cet article ont constaté que les points Jing-puits sont plus efficaces contre ces maladies, d'où la notion de « puncturer les points Jing-puits en cas de maladies de type Chaleur ».

Rubrique : Migraine menstruelle

4) 15 cas de migraine menstruelle traités par la puncture croisée des points Jing-puits par *TONG Bo Ying et DONG Xiao Yan (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin) etc.*

Persistante et difficile à guérir, la céphalée menstruelle a un taux de rechute élevé. Elle peut altérer la qualité de la vie et empêcher celles qui en souffrent de travailler ou d'étudier. Les auteurs de cet article ont suivi l'expérience du professeur ZHAO Jian Guo en appliquant, en plus du traitement standard, la puncture croisée des points Jing-puits. D'après eux, cette méthode permet d'obtenir de meilleurs résultats.

5) L'observation de l'efficacité de l'acupuncture dans 60 cas de migraine menstruelle par *ZHENG Jian Yu (Institut d'ethnomédecine « You Jiang », province de Gui Zhou)*

Cette céphalée est souvent en relation avec le dysfonctionnement du Foie et des Reins. Les perturbations émotionnelles peuvent entraîner le dysfonctionnement du Foie et la stagnation du Qi, d'où l'insuffisance du Qi et du Xue suivie par l'insuffisance du Jing (Essence). Ces insuffisances sont à l'origine de la dystrophie du cerveau qui a pour conséquence la migraine menstruelle. En conséquence, les auteurs de cet article traite cette céphalée en régulant les fonctions du Foie et des Reins (40 cas guéris et 16 cas améliorés sur un total de 60 cas traités).

6) L'observation de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de 146 cas de migraine menstruelle *par WANG Heng (Hôpital de médecine chinoise de l'Institut de médecine chinoise de la province de Yun Nan)*

En traitant la céphalée menstruelle, les auteurs de cet article traitent surtout le « Biao » (« Cime ») en pleine crise douloureuse et en prenant principalement les points locaux. Une fois les douleurs atténuées, ils cherchent à traiter la cause ou le « Ben » (« Racine ») selon la différenciation des syndromes physiopathologiques. Jusqu'à présent, ils en ont traité 146 cas avec de bons résultats (taux de guérison à 43,86% et taux d'amélioration à 49,32%).

7) 37 cas de migraine menstruelle traités par la pharmacopée chinoise associée à l'acupuncture-moxibustion *par SONG Hong Yan (Centre de recherche en science médicale de la ville de Shu Yin, province de Shan Xi)*

Pendant plus de 10 ans, les auteurs de cet article ont traité 37 cas de migraine menstruelle avec de résultats satisfaisants (taux d'efficacité globale à 97, 30%) par la formule « Bu Xue Ping Gan Tang » (Décoction pour accroître le Xue et calmer le Foie), conçue par eux mêmes et qui a été associée à un traitement acupunctural.

Rubrique : Périarthrite scapulo-humérale

8) 82 cas de périarthrite scapulo-humérale traités par la puncture des points Jing-puits choisis en fonction du diagnostic basé sur les Méridiens *par CHEN Wei Yu (Hôpital de médecine chinoise du district de Yun Yang, ville de Chong Qing)*

Parmi les nombreuses thérapies qu'on utilise pour traiter la périarthrite scapulo-humérale, l'acupuncture-moxibustion est particulièrement efficace. Selon l'auteur de cet article, les points Jing-puits choisis en fonction des Méridiens donnent une grande efficacité contre cette douleur (avec un taux d'efficacité globale à 97,56%). Les expériences cliniques prouvent que les effets désobstruant les Jing Mai de ces points sont meilleurs que ceux des autres points et qu'ils donnent très souvent des résultats instantanés dans les cas aigus.

9) 95 cas de périarthrite scapulo-humérale traités par la digitopressure appliquée sur le point Tian Zong (11 I.G.) *par HUANG Ying Fei (Hôpital populaire de la ville de A-Tu-Shen)*

Le Shou Tai Yang est, du fait de son trajet, en relation étroite avec les muscles responsables des mouvements des membres supérieurs. La digitopressure exercée sur Tian Zong (11 I.G.) provoque une forte stimulation entraînant des sensations pouvant irradier jusqu'aux doigts en passant par l'épaule et le bras. Elle dégage ainsi les Jing Mai du membre atteint en arrêtant les douleurs. Elle peut traiter les scapulalgies quelque soit leur origine.

10) Le traitement par l'acupuncture-moxibustion de 183 cas de périarthrite scapulo-humérale selon le diagnostic basé sur les Méridien par *SUN Yuan Zheng, YANG Jun Li et GUO Wen Hai (Hôpital d'acupuncture et de Tui Na de l'Institut de médecine chinoise de la province de Hei Long Jiang) etc.*

Selon la MTC, cette maladie est souvent en relation avec le déclin du corps dû au vieillissement entraînant le déficit du Qi et du Xue (sang). À cela s'ajoute une atteinte du Vent-Froid, un traumatisme externe ou une utilisation trop intensive du membre supérieur qui constitue le facteur déclencheur. Les symptômes varient en fonction des Méridiens atteints, d'où la nécessité de poser un diagnostic basé sur le trajet des Méridiens. Le traitement consiste à rétablir une circulation fluide du Qi et du Xue, à expulser le Vent et le Froid et à éliminer le Yu Xue (amas de sang ou thrombus). Sans cette démarche, il est difficile d'obtenir de bons résultats.

11) 66 cas de périarthrite scapulo-humérale traités principalement par la puncture du point Fu Yang (59 V.) par *HU Huan Hua (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise, dans la v ville de Rui An)*

Fu Yang (59 V.) est un point important traitant la périarthrite scapulo-humérale, un point qui a été transmis par le professeur LOU Bai Cheng de l'Institut de recherche en médecine et en pharmacologie chinoises de la province de Zhe Jiang. Il s'agit du point Xi du Yang Qiao qui traverse l'épaule. Ce point peut agir au niveau de l'épaule à cause du trajet de ce Méridien singulier. En tant que point Xi, il peut traiter des douleurs aiguës.

12) L'observation de l'efficacité de la puncture du point Tian Ding (17 G.I.) dans le traitement de 100 cas de périarthrite scapulo-humérale *par LI Jing Zhuo (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Institut clinique n° 2 de la Faculté de médecine « Bai Qiu En » dans la ville de Chang Chun, province de Ji Lin)*

Dans les manuels officiels d'acupuncture-moxibustion, on ne trouve pas de mention concernant l'indication du point Tian Ding (17 G.I.) dans le traitement de la périarthrite scapulo-humérale. Il s'agit en fait d'un point d'expérience que les auteurs de cet article ont découvert par la pratique.

Rubrique : Microtraumatismes lombaires

13) L'observation clinique du traitement acupunctural de 18 cas de microtraumatismes lombaires *par HOU Lü (Hôpital populaire n° 9 de la ville de Shen Yang)*

Les microtraumatismes lombaires sont dus aux problèmes suivants : déficit de Qi et de Xue au niveau lombaire, lésion des Luo Mai, stagnation de Qi et de Xue dans les Jing Luo. En MTC, on dit ceci : « Les douleurs proviennent des obstructions » et « La désobstruction entraîne la disparition des douleurs ». Or, l'acupuncture peut activer la circulation du Qi et du Xue en éliminant le Yu Xue (amas de sang ou thrombus) qui est une obstruction en soi. Cette désobstruction rétablissant la bonne circulation énergétique contribue alors à la disparition des douleurs.

14) L'observation de l'efficacité de l'acupuncture associée à la lampe TDP et aux ventouses dans le traitement de 620 cas de microtraumatismes lombaires *par ZOU Li, ZHANG Xuan Hong, MA Jian et CHEN Yi (Clinique du quartier général de la police armée du peuple de la province de Si Chuan)*

Entre 1994 et 2006, les auteurs de cet article ont traité - avec des résultats satisfaisants - 620 cas de microtraumatismes lombaires par l'acupuncture associée à la lampe TDP et aux ventouses. Bilan : 434 cas guéris (70%) et 186 cas améliorés (30%)

15) L'observation de l'efficacité du traitement acupunctural associé à la lampe TDP dans le traitement de 1880 cas de microtraumatismes lombaires *par YANG Qing (Département de médecine physique et de réadaptation de l'Hôpital de la région Nu Jiang Zhou, dans la province de Yun Nan)*

Depuis 1991, l'auteur de ce texte emploie l'acupuncture et le « Shen Deng » (lampe miraculeuse) c'est-à-dire la lampe TDP pour traiter les microtraumatismes lombaires. Il en a traité 1880 cas avec de bons résultats : 1670 cas guéris (88,83%), 207 cas améliorés (11,01%).

16) L'observation de l'efficacité de la puncture des points Shu dorsaux de la région lombaire dans le traitement des microtraumatismes lombaires *par SHU Hong Wen (Hôpital n° 102 de l'Armée de libération de la ville de Chang Zhou*

Souvent observé dans la pratique acupuncturale en Chine, les microtraumatismes lombaires ne sont pas une maladie grave, malgré des douleurs parfois très intenses. L'acupuncture seule ou l'acupuncture associée à la lampe TDP appliquée sur les points Shu dorsaux donne des résultats satisfaisants. Cependant, la seconde méthode procure un taux de guérison plus élevée : 56,2% pour la première et 69,87%) pour la seconde.

17) Les microtraumatismes lombaires chroniques traités par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa et selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par WANG Yong Xing, CAI Li, WANG Yong Cui (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Fu Shun)*

Dans les lombalgies, le Froid, l'Humidité, le Vent-Chaleur, le Tan (Mucosités) accumulé, le Yu Xue (amas de sang ou thrombus) causé par les traumatismes, ne constituent que le Biao (Cime) alors que la déficience des Reins - seule - constituent le Ben (Racine ou terrain). C'est pourquoi, on emploie 23 V., 52 V., 4 D.M. et 3 R. dans ce traitement. Pour susciter les effets tonifiants de ces points, les aiguilles sont manipulées en tonification puis le manche des aiguilles est chauffé au moxa. Bilan sur 77 cas traités : 54 cas guéris (70%), 18 cas améliorés (23%).

18) 40 cas de microtraumatismes lombaires traités par la puncture de Feng Long (40 E.) *par ZHANG Run Min (Hôpital de médecine chinoise « Bei Chen » dans la ville de Tian Jin).*

Feng Long (40 E.) est un point important du Zu Yang Ming dont le Qi et le Xue (sang) sont abondants. Selon le Nei Jing, ce Méridien a pour fonction d'humidifier tous les Jin, de maintenir en place les os et de faciliter les mouvements des articulations. Ce point peut accroître le Qi et le Xue, ce qui permet à ces derniers de mieux circuler et aux Jin d'être mieux nourris, d'où le relâchement des Jin, une facilité de mouvements retrouvée et l'arrêt des douleurs.

Rubrique : Rhume des foins

19) L'observation de l'efficacité du traitement du rhume des foins par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa *par SUN Zhou Hong (Hôpital populaire n°1 de la ville de Chang Zhou, province de Jiang Su) etc.*

Le rhume des foins provoque chez les sujets allergiques aux pollens : éternuements, rhinorrhée, prurit du rhinopharynx, du conduit auditif externe et des yeux, toux voire sensations de gêne de la poitrine, crises d'asthme. Entre mars 2005 et juillet 2007, les auteurs de cet article exercaient en Suisse et ont eu l'occasion d'en soigner 180 cas divisés en deux groupes : certains ont été traités par l'acupuncture seule et les autres par l'acupuncture et l'échauffement du manche des aiguilles au moxa. Le présent article rapporte leurs observations.

20) 67 cas de rhume des foins traités par acupuncture *par WANG Xi etc. (Hôpital de l'amitié sino-japonaise)*

Le rhume des foins est une maladie allergique saisonnière et régionale, causée principalement par les pollens. Appelé en chinois « Ke Cao Re » (Chaleur d'herbes séchées), elle fait partie du domaine « Bi Qiu » (obstruction nasale) de la MTC. Chez certains patients, on peut observer des signes de troubles digestifs tels que nausées, vomissements, douleurs abdominales, diarrhées et chez d'autres, eczéma, urticaire, prurit vulvaire, vaginite. De 2002 à 2004, les auteurs de ce texte en ont traité 67 cas avec de bons résultats : 43 cas guéris (68,18%), 23 cas améliorés (34,33%)

21) La comparaison de l'efficacité de l'auriculopuncture et de l'acupuncture dans le traitement du rhume des foins *par HUO Ze Jun (Hôpital n°3 de l'Université de Bei Jing)*

Puisque le nombre de personnes atteintes par le rhume des foins est très élevé, la recherche d'un traitement aux effets rapides et facilement toléré par les patients est indispensable. En l'occurrence, l'acupuncture et l'auriculopuncture procurent un taux d'efficacité globale identique. Sur le plan du délai de l'efficacité, le traitement par l'auriculopuncture est moins rapide que celui de l'acupuncture. Cependant, le premier est plus toléré par les patients que le second car il est moins douloureux. C'est tout de même un bon traitement, notamment quand il s'agit de la forme « déficience du Qi du Poumon et de la Rate ».

22) 40 cas de rhume des foins traités par la formule « Qing Gan Tang » (Décoction éliminant les atteintes externes) associée à l'acupuncture *par ZHAO Xue Yuan et FANG Wei (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*

Pendant leur mission en Suisse, les auteurs de cet article ont eu l'occasion d'y traiter de nombreux patients suisses atteints par le rhume des foins avec la formule « Qing Gan Tang » (Décoction éliminant les atteintes externes) mise au point par l'hôpital chinois auquel ils sont attachés, associée à un traitement acupunctural. Le traitement par la pharmacopée consiste à traiter le Vent-Chaleur par les plantes de nature piquante et rafraîchissante agissant au niveau de la superficie en éliminant la Chaleur et les Du (toxines).

Rubrique : Globe (ou boule) hystérique (Mei He Qi)

23) Expérience clinique dans le traitement de 32 cas de globe (ou boule) hystérique par les points d'acupuncture choisis selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par ZHANG Xiao Ju (Hôpital de médecine chinoise de la ville Da Qing, province de Hei Long Jiang)*

Cette pathologie est étroitement liée au facteur psychoaffectif. Les patients qui en sont atteints sont souvent fragiles physiquement et psychiquement. Iils sont facilement affectés par des émotions dont les perturbations entraînent une accumulation de Qi et de Tan au niveau de la gorge. En conséquence, le traitement consiste à réguler le Qi, à éliminer le Tan et à disperser les accumulations.

24) L'observation clinique de l'efficacité du traitement acupunctural de 96 cas de globe hystérique *par GUO Yan Ming et WU Wen Yan (Hôpital central de la ville de Tai Yuan dans la province de Shan Xi)*

Le Mei He Qi est souvent causé par des perturbations émotionnelles qui bloquent le Foie et empêchent le Poumon et l'Estomac d'abaisser le Qi, d'où une accumulation de liquides se transformant en Tan (Mucosités). Ce dernier et le Qi stagnant se réunissent et s'accumulent au niveau de la gorge, d'où la sensation d'obstruction, qui ne s'évacue ni par un crachement, ni par une déglutition. La maladie est guérie par le rétablissement des mouvements normaux du Qi et l'élimination du Tan.

Rubrique : Point Gong Sun (4 Rt)

25) L'application du point Gong Sun (4 Rt) dans les douleurs *par LIANG Shu Yan (Clinique de l'Usine de la mécanique de grue et de transport, dans la ville de Qi Qi Ha Er, province de Hei Long Jiang)*

Appartenant au Zu Tai Yin, Gong Sun (4 Rt) est l'un des « Ba Mai Jiao Hui Xue » (points de croisement et de jonction des huit vaisseaux extraordinaires) et il communique avec le Chong Mai. Selon le chapitre 26 du Ling Shu, quand la maladie se trouve en haut du corps, il faut prendre les Méridiens Yang Ming. Quand elle se trouve au milieu du corps, il faut prendre le Zu Tai Yin. Et lorsqu'elle se situe en bas du corps, il faut prendre le Zu Jue Yin. Débutant à l'extrémité du gros orteil, le Zu Tai Yin entre dans l'abdomen pour y rejoindre la Rate et se connecter à l'Estomac avant de monter en traversant le diaphragme. L'auteur de cet article a découvert que le point Gong Sun (4 Rt) donne des effets remarquables dans les cas aigus tels que les douleurs gastriques et abdominales. En l'associant à certains points en fonction du cas, on peut obtenir des résultats satisfaisants et rapides.

26) Les effets régulateurs de la Rate et de l'Estomac du point Gong Sun (4 Rt) *par LI Xin Hong, AN Bao Zhen (Hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Shan Dong)*

Point Luo du Zu Tai Yin, Gong Sun (4 Rt) se connecte - grâce au réseau du Jing Luo - à l'Estomac et aux Intestins. C'est un excellent point traitant les pathologies de la Rate et de l'Estomac. En tonification, il peut d'une part aider la Rate et l'Estomac à séparer les éléments « clairs » des éléments « troubles » de la nourriture et, d'autre part, réguler les mouvements ascendants et descendants du Qi. En dispersion, il peut abaisser le Qi montant à contre-courant en harmonisant l'Estomac, en calmant le Cœur et en éliminant la nervosité. C'est donc un point qui peut à la fois tonifier et disperser. En dispersant, il dégage les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités), en tonifiant, il maintient le Zheng Qi (Qi correct).

27) Prendre Gong Sun (4 Rt) en fonction du diagnostic des Méridiens et des maladies *par XU Yong Xun (Hôpital populaire du district de Yun Cheng, province de Shan Dong)*

Point Luo du Zu Tai Yin, Gong Sun (4 Rt) se connecte à Chong Mai qui est l'un des huit Méridiens singuliers (ou Vaisseaux Extraordinaires). Face à des maladies - aussi différentes soient-elles - qui impliquent le Zu Tai Yin et le Chong Mai, ce point peut souvent donner des résultats étonnants dans le traitement de : vomissements gravidiques graves, ballonnement postopératoire, tuméfaction labiale chronique, mutisme hystérique.

28) Un cas de névrose traité par le point Gong Sun (4 Rt) *par XIAO Jun Fang (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de médecine chinoise de la ville de Zhan Jiang, province de Guang Dong)*

La patiente a été traitée par les points du Méridien Shou Jue Yin – Xin Bao Luo sans résultats probants. Ce qui a poussé l'auteur à employer d'autres points et un autre type d'aiguille. En l'occurrence, Gong Sun (4 Rt), point Luo de son Méridien, a des effets comparables à ceux de Nei Guan (6 M.C.) alors que les aiguilles magnétiques peuvent donner des résultats sensationnels car elles réunissent les effets des aiguilles normales et ceux de l'aimant. Il faut savoir que Gong Sun (4 Rt) peut faire circuler le Qi et le Xue, activer la circulation sanguine et éliminer le Yu Xue (amas de sang ou thrombus), ce qui aide à réguler les fonctions des organes tels que le Cœur et le Foie dont les troubles sont à l'origine du problème de ce cas clinique. D'où des résultats bons et rapides.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Rubrique : Cœur, cerveau et Shen Ming (clarté de l'esprit)

1) Analyse et explications sur les polémiques autour de la notion « Shen Ming » (clarté de l'Esprit) en médecine chinoise par *WANG Ying Xiao (professeur et chercheur titulaire d'un master en MTC au sein de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shang Hai)*

Le terme « Shen Ming 神明 » (littéralement « clarté de l'esprit ») a plusieurs significations. Au sens large, il signifie à fois « le pouvoir de diriger tous les activités fonctionnelles du corps » et « les signes extérieurs des activités vitales », et sens étroit « l'esprit, la conscience et la pensée ». La question de savoir qui, du Cœur ou du cerveau, dirige le « Shen Ming » suscite ces deux dernières décennies beaucoup de débats au sein de la MTC. De nos jours, il existe trois écoles : « le Cœur dirige le Shen Ming » (Xin Zhu Shen Ming 心主神明), « le cerveau dirige le Shen Ming » (Nao Zhu Shen Ming 脑主神明) et « le Cœur et le cerveau dirigent ensemble le Shen Ming » (Xin Nao Gong Zhu Shen Ming 心脑共主神明). Ce texte cherche à expliciter ces trois thèses.

2) Un humble avis sur le débat autour du « Shen Ming » en médecine chinoise *par LIAN Wei Zhen (Institut de médecine chinoise de la province de Ju Jian)*

Selon les théories de la MTC et de nombreux textes et rapports, le « Cœur » dont il est question dans la thèse « le Cœur dirige le Shen Ming » inclut le cœur au sens strict du terme mais il ne concerne pas uniquement cet organe. Ce « Cœur » peut comprendre les fonctions du cerveau. Quant à la thèse « le cerveau dirige le Shen Ming », bien qu'elle prenne racine dans le Nei Jing, elle a été mise en avant seulement après l'introduction des connaissances occidentales. Le cerveau dont on parle ici est marqué par le côté morphologique. Dans l'histoire de l'évolution de la MTC, la thèse « le Cœur dirige le Shen Ming » est née avant la thèse « le cerveau dirige le Shen Ming ». On peut dire que la seconde complète la première. Ces deux thèses représentent deux étapes différentes dans l'approche d'un même sujet. Chacune de ces deux thèses a sa propre importance dans l'approche des règles fonctionnelles du corps.

3) Réflexion sur la théorie du cerveau et sur son application clinique par *LI Yong Chun (docteur en médecine chinoise, professeur et chercheur en théories fondamentales de la médecine chinoise de l'Institut d'acupuncture et de Tui Na attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong)*

1. Les problématiques rencontrées dans le traitement des maladies du cerveau basé sur la théorie du cerveau
   - L'étendue du domaine des maladies du cerveau rend ces dernières difficiles à délimiter
   - De nombreuses maladies du cerveau sont encore traitées par les méthodes traditionnelles
2. Discussion sur l'application clinique de la théorie sur le cerveau
   - La recherche des « Yin Jing Yao 引经药 » (drogues ou matières médicales conduisant les effets des autres drogues vers le siège de la maladie)
   - Choisir les matières médicales en fonction des caractéristiques du cerveau
   - Prendre en considération l'acupuncture-moxibustion dans le traitement du cerveau
   - Concevoir un système permettant de traiter les maladies de l'ensemble du corps à partir du cerveau

Rubrique : Anxiété

4) Observation de l'efficacité du traitement par l'acupuncture-moxibustion de 42 cas d'anxiété selon la méthode consistant à calmer le Shen (Esprit) et à réguler les fonctions du cerveau par *GAO Li Ping (Département médical de l'Institut technique professionnelle de la ville de Tai Zhou, province de Jiang Su), ZOU Yong (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Tai Zhou, province de Jiang Su)*

L'anxiété (Jiao Lü 焦虑) est une névrose dont la principale manifestation est un état anxieux accompagné de troubles du système végétatif et d'une agitation physique. En clinique, on distingue la forme aiguë de la forme chronique. Sur le plan thérapeutique, en médecine occidentale, on emploie principalement des anxiolytiques. Cependant, à court terme, ces derniers ne donnent pas de résultats probants et à long terme, entraînent de nombreux effets secondaires indésirables et une addiction médicamenteuse. Ce n'est pas le cas du traitement en acupuncture-moxibustion, comme en témoigne la méthode présentée dans cet article permettant de mieux maintenir la sérénité, calmer le Cœur, tonifier la Rate et les Reins, apaiser le Shen (Esprit) et réguler les fonctions du cerveau.

5) L'expérience du professeur FU Wen Bin dans le traitement de l'anxiété par *BAI Yan Fu (Institut d'acupuncture-moxibustion et de Tui Na de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou)*

Professeur et directeur de thèse de doctorat de l'Hôpital n° 2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou, FU Wen Bin est également le médecin chef du service d'acupuncture-moxibustion et le président de l'Association d'acupuncture-moxibustion de la province de Guang Dong. Depuis plus de vingt ans, il est clinicien, enseignant et chercheur en acupuncture-moxibustion. Il excelle dans le traitement des troubles mentaux et dans celui de l'anxiété notamment. Le présent texte apporte son expérience dans ce domaine.

6) Traitement acupuncturel de l'anxiété par les points Shu dorsaux *par ZHENG Zu Yan et ZHU CHong Xia (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang)*

Sur le plan pathologique, l'anxiété est souvent en relation, soit avec un Feu accumulé ou du Tan (Mucosités) associée à la Chaleur dont la montée trouble le Shen Ming (Clarté de l'Esprit), soit avec la déficience du Cœur, du Foie et des Reins. Le Cœur est le « maître » des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) et la demeure du Shen (Esprit). Les troubles émotionnels atteignent inévitablement le Cœur. C'est la raison pour laquelle le traitement de l'anxiété doit d'abord viser le Cœur. Les points Shu dorsaux sont les endroits où se répandent les énergies des Zang Fu. C'est également les endroits où le Qi du Du Mai se déverse dans les Zang Fu grâce au trajet du Zu Tai Yang. Ces points peuvent traiter le terrain des maladies.

7) Observation clinique du traitement du trouble de l'anxiété généralisée par l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise *par SHEN Li etc. (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*

Le trouble d'anxiété généralisée est un trouble mental souvent observé en clinique. En Chine, son taux de prévalence ne cesse de croître. De nos jours, les médicaments occidentaux traitant ce trouble procurent des effets assez efficaces et rapides. Cependant, ils entraînent de nombreux d'effets indésirables, l'addiction et la pharmaco-résistance. C'est la raison pour laquelle depuis 2001 les auteurs de cet article traitent ce trouble par l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise et par la différenciation des syndromes physiopathologiques. Ils ont mis au point la formule « Lü Fan Tang Ji 虑烦汤剂 » (Décoction traitant l'anxiété et la nervosité) destinée à traiter la forme « blocage du Foie engendrant le Feu ». Après plusieurs années d'application, ils constatent que leur traitement donne de bons résultats.

8) Les particularités dans le choix des points du traitement de l'anxiété par l'acupuncture-moxibustion par *SUN Yuan Zheng etc. (Hôpital d'acupuncture et de Tui Na de l'Institut de médecine chinoise de la province de Hei Long Jiang) etc.*

L'acupuncture-moxibustion est une méthode efficace contre l'anxiéte. C'est la raison pour laquelle de plus en plus de patients chinois recourent à cette méthode pour être soignés. Ces dernières années, on a sans cesse approfondi les connaissances sur l'anxiété, d'où le nombre croissant de textes consacrés au traitement de ce trouble par l'acupuncture-moxibustion. Le présent article tente de dégager les règles du choix des points traitant l'anxiété en faisant une synthèse des textes publiés.

Rubrique : Crise d'angoisse aiguë

9) Observation clinique du traitement acupuncturel de la crise d'angoisse aiguë *par QIAN Jie (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de Beijing appartenant à la Faculté de médecine de la capitale) etc.*

En Chine, la prévalence de la crise d'angoisse aiguë est estimée à 5,6%. Les femmes sont plus atteintes que les hommes (de 2 à 3 fois). La fréquence est variable : d'une fois en quelques mois jusqu'à plusieurs fois par jour. Ces dernières années, les auteurs de cet article ont travaillé aux urgences et ont eu l'occasion de traiter cette crise par acupuncture, sans recours aux médicaments. Le traitement qu'ils appliquent donne des résultats satisfaisants. Il permet en effet d'atténuer efficacement les symptômes face à la phase active de la crise d'angoisse aiguë. C'est une méthode efficace sans effets secondaires et que l'on peut donc prendre en considération.

10) 21 cas de crise d'angoisse aiguë traités par l'acupuncture associée à une psychothérapie *par CHENG Kun , SHEN Li, YAN Hong (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*

Trouble psychique récidivant, la crise d'angoisse aiguë est une peur extrême dont la survenue est soudaine. Elle est souvent accompagnée de : palpitations, respiration accélérée, vertiges, tremblements, transpiration et parfois sensation d'une mort imminente. Selon les auteurs de ce texte, la crise d'angoisse aiguë implique à la fois le Cœur, le Foie, la Rate et les Reins. De janvier 2003 à décembre 2005, ils en ont traité 21 cas avec des résultats satisfaisants (taux d'efficacité globale à 90,48%) et ce, par l'acupuncture associée à une psychothérapie.

11) Traitement de la crise d'angoisse aiguë par les points Shu dorsaux avec le tapotement d'un marteau de « fleur de prunier » *par CHEN (Cabinet de médecine chinoise « Beijing », dans la ville de Baltimore, Mariland, USA)*

Aux Etats-Unis, il y a très peu de sujets atteints par ce trouble qui cherchent à se faire soigner en acupuncture parce qu'ils craignent les aiguilles ou qu'ils craignent que l'acupuncture puisse provoquer une telle crise. C'est la raison pour laquelle il est indispensable de trouver une méthode douce, peu douloureuse et efficace. En l'occurrence, il y a le tapotement sur les points Shu dorsaux à l'aide d'un « marteau de fleur de prunier ». C'est une méthode peu douloureuse et tolérable pour ceux qui craignent les aiguilles. Efficace et facile à mettre en œuvre, elle n'entraîne pas d'effets indésirables.

12) Observation clinique de 138 cas de crise d'angoisse aiguë traités par une formule de plantes efficaces *pa DING Shu Dong, GUAN En Lan, DING Shu Qin (Centre de santé mentale de la ville de Zhu Cheng, province de Shan Dong*

Pathologie de longue durée difficile à guérir, la crise d'angoisse aiguë constitue pour le patient un lourd fardeau qui perturbe sa vie quotidienne, son travail et ses études. De nos jours, la médecine occidentale la traite avec des sédatifs et des régulateurs nerveux. Cependant, ces médicaments comportent de nombreux effets secondaires et le taux de rechute est assez élevé après l'interruption de la médication. D'avril 1993 à avril 2000, les auteurs de cet article ont traité 138 cas par une formule des plantes chinoises avec des résultats suivants : 65 cas (47%) guéris, 54 cas (39 %) grandement améliorés et 15 cas (11%) moyennement améliorés.

Rubrique : Syndrome de l'apnée du sommeil

13) Analyse et traitement acupunctural du syndrome d'apnée du sommeil *par CUI Hua Feng et WANG Xin , sous la direction de DAN Xiu Hua (Université de médecine et de pharmacologie de la province de Shan Dong)*

- Caractéristiques cliniques et critères diagnostiques
- Étiopathologie en MTC
- Formes physiopathologiques : Accumulation de Tan et d'Humidité dans le Poumon / Déficience simultanée du Cœur et du Poumon / Déficience simultanée du Poumon et des Reins
- Traitement par l'acupuncture et par l'auriculopuncture.

14) Un cas de syndrome d'apnée obstructive du sommeil traité par l'acupuncture *par GAO Ai Min (Hôpital de médecine chinoise du district de Xian attaché à la ville de Cang Zhou, province de He Bei)*

En médecine occidentale, le syndrome d'apnée obstructive du sommeil se traite soit par des médicaments, soit par une intervention chirurgicale. L'auteur de cet article en a traité un cas par acupuncture avec de bons résultats : Après un mois de traitement, le patient n'a plus d'étouffement pendant le sommeil et ne ronfle plus. Dans la journée, la somnolence disparaît.

15) 16 cas du syndrome d'apnée du sommeil (sans causes organiques) traités par l'acupuncture *par LIU Gui Ling, XIANG Yong Mei (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital central de la région militaire de Shen Yang).*

Appelé également « syndrome d'apnée obstructive du sommeil », le syndrome d'apnée du sommeil (SAS) frappe souvent les sujets d'âge mûr présentant un surpoids. De nos jours, il existe très peu de traitements efficaces contre ce syndrome et on recourt à la chirurgie dans les cas graves. Les auteurs de ce texte en ont traité 16 cas, avec d'assez bons résultats : 4 cas (25%) de grande efficacité (disparition des signes), 10 cas (62,5%) d'efficacité moyenne (diminution de l'intensité des ronflements, diminution de la fréquence des réveils dus à l'étouffement, atténuation de la somnolence diurne).

16) Observation de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de 30 cas de syndrome d'apnée du sommeil avec surpoids *LUO You, LI Bo, ZHONG Guo Jun et HUANG Xiao Shan (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Guang Dong)*

Le traitement présenté dans cet article permet non seulement de soutenir le Zheng Qi (Qi correct) mais également d'éliminer le Tan (Mucosités) et le Yu Xue (amas de sang ou thrombus) en accélérant le métabolisme du corps. L'ajout de points en fonction de la forme physiopathologique augmente l'efficacité du traitement.

17) Observation clinique de l'efficacité du « Xing Shen Tang » (Décoction pour ranimer l'Esprit) dans le traitement du syndrome d'apnée du sommeil *par ZHANG Yuan Bing (Bureau de recherches des maladies respiratoires de l'Institut de médecine chinoise de la province de Jiang Xi)*

Depuis janvier 1998, l'auteur de ce rapport en a traité 36 cas par la pharmacopée chinoise, avec les résultats suivants : 20 cas (55,55%) de grande efficacité (disparition de la somnolence diurne, du manque de force, des vertiges, de la céphalée ; atténuation des ronflements, des apnées et des réveils en sursaut dus à l'étouffement ; stabilisation des complications telles que l'hypertension artérielle, l'hyperlipidémie etc.) ; 14 cas (38,88%) d'efficacité moyenne (atténuation de : somnolence diurne, manque de force, vertiges, céphalée ; légère atténuation de : ronflements, apnées, réveils en sursaut dus à l'étouffement).

Rubrique : « Bruits dans le cerveau » (Nao Ming)

18) 36 cas de « bruits dans le cerveau » traités par acupuncture *par WU Xiang Lin (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Xu Zhou, province de Jiang Su)*

Les « bruits dans le cerveau » (Nao Ming) sont des bruits ou des résonances que le patient perçoit dans le cerveau. Il existe très peu de textes classiques consacrés uniquement à ce symptôme. Par contre, il existe des textes consacrés aux acouphènes qui abordent en même temps ce dernier. En clinique, ces deux symptômes coexistent souvent. Cependant, certains patients présentent les « bruits dans le cerveau » seuls. L'auteur de cet article traite ce problème selon la différenciation des syndromes physiopathologiques. Bilan après 36 cas traités : 22 cas (61,11%) guéris, 12 cas (33,33%) améliorés.

19) Observation de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de 18 cas de «bruits dans le cerveau » *par HU Yu (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin) etc.*

Selon la MTC, les « bruits dans le cerveau » siègent au niveau du cerveau. Ils sont en relation avec un état de déficience, le Feu, le Vent, le Tan (Mucosités), la circulation du Qi et du Xue. Il y a une interaction entre ces différents facteurs conduisant à un dysfonctionnement du cerveau dans l'activation et la régulation du Shen (Esprit). Troublé, le Shen ne peut plus conduire normalement les mouvements du Qi, d'où les bruits. C'est pourquoi il faut employer principalement des points de la tête, en cherchant à ranimer le cerveau et à ouvrir les orifices.

20) « Bruits dans le cerveau » traités selon le principe « maladie en haut, traitement en bas » *par LI Bao Zhong (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Sui Hua, province de Hei Long Jian)*

Le cas traité par l'auteur de cet article est dû à un déficit du Yuan Qi (Qi originel) et à un déficit de la ''mer de moelle''. En appliquant le principe ''maladie en haut, traiter en bas'', cet auteur utilise quatre points situés en bas du corps, qui servent à tonifier les Reins et à renforcer la Rate. Le bon résultat est obtenu grâce à une grande fortification du Yuan Qi.

Rubrique : Proctalgie fugace

21) Observation clinique de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de la proctalgie fugace *par WEI Ling (Service de médecine chinoise de l'Hôpital de la région de Hua Jie, province de Gui Zhou)*

Observée notamment chez les femmes d'âge mûr, la proctalgie fugace est une douleur ano-rectale intermittente, sans aucun rythme. Sa survenue est soudaine et la douleur qu'elle provoque est aiguë et spasmodique. Dans la plupart des temps, elle survient au moment où le sujet vient de s'endormir ou de se réveiller. Elle dure quelques minutes ou quelques dizaines de minutes, voire davantage, avant de disparaître spontanément. Jusqu'à présent, il existe très peu de textes et de rapports consacrés à cette pathologie en acupuncture. Cependant, l'expérience clinique démontre que l'acupuncture procure une bonne efficacité contre cette douleur. Le traitement que transmet l'auteur de cet article est basé sur le trajet des méridiens. Son application est simple et ses résultats sont rapides.

22) 145 cas de proctalgie fugace traités par l'acupuncture-moxibustion *par ZHOU Zhi Jie, ZHOU Yong, ZHANG Fu Hui (Hôpital central de la ville Xi An)*

Dans les cas graves, cette douleur peut irradier dans la cavité pelvienne ou dans l'abdomen. Elle peut même entraîner : nausées, vomissements, sueurs froides, vertiges voire perte de connaissance. Le périmètre de la douleur se situe de 5 à 10 cm de l'anus. Au début, la douleur est bénigne. Au fur et à mesure qu'elle s'aggrave, elle entraîne des difficultés d'endormissement. Depuis 1990, les auteurs de cet article ont traité 145 cas de proctalgie fugace avec des résultats satisfaisants. Voici le bilan : 90 cas (62,1%) guéris, 45 cas (31%). améliorés.

Rubrique : Amygdalite

23) 100 cas d'amygdalite aiguë traités par la saignée obtenue par un picotement d'aiguille appliqué sur Shao Shang (11 P.) et Shang Yang (1 G.I.) *par XU Yong Xun (Hôpital populaire du district de Yun Cheng, province de Shan Dong)*

Selon la MTC, l'amygdalite est souvent due à une montée du Feu du Poumon et de l'Estomac associée à une atteinte du Vent-Chaleur externe. Ce Feu et ce Vent s'associent et s'accumulent au niveau de la gorge, d'où la maladie. C'est à partir de cette analyse que les auteurs de ce rapports traitent l'amygdalite aiguë avec une saignée provoquée par un picotement d'aiguille. Bilans après 100 cas traités : 36 cas ont été guéris en une seule séance ; 44 cas en deux séances et 18 cas en trois séances.

24) 120 cas d'amygdalite aiguë traités par la saignée réalisée à l'aide d'une ventouse appliquée sur Da Zhui (14 D.M.) *par XIAO Jun Fang (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de médecine chinoise de la ville de Zhan Jiang, province de Guang Dong)*

L'amygdalite aiguë est une infection des voies respiratoires supérieures que l'on observe très souvent. L'auteur de cet article la traite par la saignée, à l'aide d'une ventouse appliquée sur Da Zhui (14 D.M.) et obtient d'excellents résultats. Bilan après 120 cas traités : 87 cas (72,5%) guéris, 25 cas (20,8%) grandement améliorés, 8 cas (6,7%) améliorés. Le taux d'efficacité globale est de 100%.

25) 42 cas d'amygdalite aiguë traités par une saignée de Chi Ze (5 P.) *par BO Qing (Hôpital n° 2 de l'Administration de la mine de Feng Feng, dans la ville de Han Dan, province de He Bei)*

L'amygdalite aiguë correspond à un syndrome de Chaleur en plénitude du Poumon. En la traitant, l'auteur de ce texte applique le principe « en cas de plénitude, disperser le fils », d'où la dispersion de Chi Ze (5 P.) qui est un point « Eau ». La saignée permet par ailleurs d'évacuer la Chaleur en dehors du corps. Elle accélère également la circulation du Xue en éliminant le Yu Xue (amas de sang ou thrombus) et en faisant disparaître la congestion et l'œdème des amygdales. Bilan établi après 42 cas traités : 34 cas (80,95%) guéris, 5 cas (11,91%) grandement améliorés, 2 cas (4,76%) moyennement amélioré.

26) Observation de l'efficacité du traitement par une saignée réalisée en acupuncture de 2700 cas d'amygdalite aiguë *par WANG Xiu Jun (Hôpital de la division des forces de réserve en artillerie de l'armée de terre de l'Armée de libération de Chine, dans la ville de Chang Chun, province de Ji Lin)*

L'amygdalite est une maladie courante et récidivante en ORL. De 1994 à 2005, les auteurs de ce rapport en ont traité 2700 cas par une saignée réalisée en acupuncture. En même temps, ils ont également traité 2430 cas par des médicaments occidentaux, afin de réaliser une étude comparative. Résultats : Après trois jours de traitement, le taux de guérison obtenu dans le groupe acupunctural est de 100% alors que le même taux obtenu dans le groupe médicamenteux n'est que de 63,4%. Par ailleurs, le délai de guérison est également nettement plus court dans le groupe acupunctural. En conclusion, le traitement présenté dans cet article procure les avantages suivants : délai de traitement court, bons effets à long terme. Il permet en conséquence d'éviter les récidives.

****

Prix : 23 euros
142 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
ISBN 978-2-910589-52-3

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Rubrique : Cerveau selon la MTC

1) 1) « Le cerveau doit être considéré comme un Zang (organe plein ou de réserve énergétique) » : propos succinct sur cette problématique par *ZHU Wen Feng (Institut de médecine chinoise de la province de Hu Nan)*

Dans le système théorique complexe de la MTC, il est indispensable de tolérer des corrections et des développements qui suivent l'approfondissement des connaissances et des besoins de la pratique. La place du cerveau en tant qu'organe suscite depuis toujours des polémiques. Pour que le système théorique de la MTC devienne plus complet, plus précis et plus concret, il est temps d'admettre que le cerveau soit un Zang (organe plein ou de réserve énergétique) à part entière.

1. L'évolution des connaissances sur le cerveau en MTC
2. Les fonctions du cerveau
3. Les maladies, le diagnostic et le traitement du cerveau

2) « Le cerveau doit être un Zang » : propos succinct sur cette problématique *par DUAN Tian Xun (Hôpital de médecine chinoise du district Wu Long, province de Si Chua)*

1. Le cerveau doit être un Zang (organes pleins ou de réserve énergétique) : argumentation
2. Les fonctions du cerveau : Le cerveau contrôle le Shen Ming / Le cerveau régule les fonctions des organes, contrôle les mouvements et la parole / Le cerveau conserve la moelle / Les organes sensoriels sont les orifices du cerveau
3. La relation entre le cerveau et les cinq Zang : Le cerveau et le Cœur / Le cerveau et le Foie / Le cerveau et les Reins / Le cerveau et le Poumon / Le cerveau et la Rate
4. Traitement des syndromes physiopathologiques du cerveau (par la pharmacopée chinoise)
   - Syndromes de type « plénitude » : Froid agressant le cerveau / Chaleur agressant le cerveau : Vent-Humidité entravant le cerveau / Toxines de nature chaude (Re Du) agressant le cerveau / Tan (Mucosités) entravant les orifices du cerveau / Yu Xue (amas de sang ou thrombus) entravant les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires) du cerveau.
   - Syndromes de type « déficit » : Déficit du Qi du cerveau / Déficit du Xue du cerveau / Déficit du Yang du cerveau / Déficit du Yin du cerveau

3) Une synthèse des connaissances sur les maladies du cerveau en médecine chinoise selon la thèse « le cerveau dirige le Shen Ming » par *ZHU Lei, SHI Ya-Fei (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou), ZHANG Yan-Hong (Hôpital populaire n°1 de la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong)*

1. Les maladies du cerveau en MTC
2. Les maladies du cerveau en médecine chinoise nouvelle
3. Les matières et les caractéristiques des maladies du cerveau
   - L'appartenance du cerveau au domaine des Zang Fu
   - Les bases physiologiques du cerveau
   - Les caractéristiques du fonctionnement du cerveau
   - Les maladies du cerveau
   - Le traitement des maladies du cerveau selon la différenciation des syndromes physiopathologiques
   - L'hygiène de vie et la prévention à appliquer dans les maladies du cerveau
4. Conclusion

4) L'application clinique du traitement des maladies du cerveau par l'emploi de l'acupuncture et de la pharmacopée chinoise par *ZHANG Feng Run (Institut de recherche en médecine et en pharmacologie chinoises de la province de Shan Xi)*

1. L'analyse de l'étiopathologie des maladies du cerveau
   - Déficit du Qi avec stase du Xue (dans le cerveau)
   - Déficit du Xue avec stase du Xue (dans le cerveau)
   - Entrave du Tan (Mucosités) avec stase de Xue (dans le cerveau)
   - Stagnation du Qi avec stase du Xue (dans le cerveau)
   - Déficit du Jing (Essence) des Reins causant la dystrophie du cerveau
   - Troubles du Qi du Foie
   - Déficit du Xue du Cœur avec dystrophie de cet organe
   - Entrave du Tan et de la Chaleur (dans le cerveau)
2. Le traitement des maladies du cerveau selon les syndromes physiopathologiques
   - Entrave du Tan, de l'Humidité et du Yu Xue (amas de sang ou thrombus)
   - Déficit du Jing (Essence) des Reins
   - Excès du Yang du Foie avec abondance du Tan et de la Chaleur
   - Déficit du Yin des Reins avec Feu excessif
   - Déficience du Cœur et de la Rate avec insuffisance du Qi et du Xue

Rubrique : Maladie d'Alzheimer

5) La recherche sur la maladie d'Alzheimer à partir de la thèse « le cerveau dirige le Shen Ming » *par SONG Lin et XIE Ning (Bureau de recherche fondamentale en diagnostic de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province Hei Long Jiang) etc.*

1. La déficience des cinq Zang (organes pleins ou de réserve énergétique) et le déficit du Jing des Reins notamment constituent la pathologie basique de la maladie d'Alzheimer.
2. Le Shen (Esprit) des cinq Zang et le Shen du cerveau
3. La tonification des Reins et l'élimination du Tan (Mucosités) sont les principes thérapeutiques importants à appliquer dans le traitement de la maladie d'Alzheimer

6) Les démences séniles traitées par l'acupuncture et la pharmacopée chinoise et selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par CAO Li Ming (Hôpital annexe, situé rue du nord (Bei Jie), de l'Hôpital de médecine chinoise de la région Yu Lin, province de Shan Xi)*

1. Étiopathologie
2. Le traitement selon la différenciation des syndromes physiopathologiques
   - Les formes « Xu » (déficit) : Insuffisance congénitale (ou disposition naturelle) entraînant la dystrophie du cerveau / Déficience des Reins et de la Rate entraînant la dystrophie du cerveau
   - Les formes « Shi » (plénitude) : Tan montant jusqu'au cerveau pour le troubler et l'entraver / Stagnation du Qi et stase du Xue entraînant l'entrave des Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires) du cerveau
3. Cas cliniques
   - Traitement par l'acupuncture
   - Traitement par la pharmacopée chinoise

7) 26 cas de démences séniles traitées par l'acupuncture-moxibustion selon la méthode consistant à stimuler le cerveau et à ouvrir les orifices par *YANG Xiang Tan (Hôpital du régiment 86326 de la ville de Gu Cheng, province de He Bei)*

Les Reins constituent les fondements du Xian Tian (Inné ou Ciel Antérieur). Ils contrôlent les os et génèrent la moelle. Chez les seniors, cet organe est particulièrement déficient, d'où le déficit de la moelle et le « vide » du cerveau. Le manque de Jing (Essence) des Reins fait que le cerveau n'est pas nourri, d'où les troubles du Shen Ming. C'est pourquoi il faut tonifier et renforcer le Yuan Yang (Yang original) puis accroître le Jing afin de pouvoir remplir le cerveau de moelle, désentraver les Jing Luo, réguler les mouvements du Qi. Un tel traitement permet d'obtenir de bons résultats. Bilan établi après 26 cas traités : Guérison (rétablissement des facultés cognitives comme avant, rétablissement quasi complet de la mémoire, disparition du trouble du langage, regain d'autonomie, pas de rechute à 1 an) : 3 cas après 12 séances, 6 cas après 32 séances (34,6%) ; Amélioration nette (amélioration des facultés cognitives, rétablissement de la mémoire à court terme, disparition du trouble du langage, réactions demeurant lentes, regain quasi total de l'autonomie) : 11 cas (42,3%) / Amélioration (amélioration des différents signes et symptômes, regain partiel de l'autonomie) : 4 cas (15,4%).

Rubrique : Névralgie sus-orbitaire

8) Observation clinique du traitement acupunctural de la névralgie sus-orbitaire *par YIN Yong et ZHANG Xi Fang sous la direction de OU-YANG Ying Yi (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de la Croix Rouge de la province de Yun Nan).*

La névralgie sus-orbitaire est souvent causée par une agression du cerveau par le Vent-Chaleur externe. En effet, le Zu Tai Yang dirige la superficie (Biao) de l'ensemble du corps. Il débute à partir du point Jing Ming (1 V.) puis il traverse le point Cuan Zhu (2 V.), le front et le vertex, avant de descendre vers l'occiput. Quand le Vent-Chaleur agresse le corps, il atteint d'abord la tête, d'où les douleurs sus-orbitaires et les douleurs frontales. Bilan après 35 cas traités : 32 cas (91,43%) guéris ; 2 cas (5,71%) grandement améliorés. L'efficacité totale est de 97,14%.

9) 52 cas de névralgie sus-orbitaire traités par l'acupuncture *par CHENG Kun , SHEN Li, YAN Hong (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*

Pathologie courante, la névralgie sus-orbitaire entraîne des douleurs intenses ou sourdes, paroxystiques ou continues qui gênent la vision et qui sont accompagnées de nausées, vomissements, lassitude mentale, et insomnie. Ces symptômes ressemblent à ceux du glaucome. Chez certains sujets, cette pathologie est récidivante et elle peut durer des mois voire des années. Ceux qui sont colériques présentent souvent cette maladie. Bilan après 52 cas traités : 36 cas (69,2%) guéris ; 13 cas (25%) améliorés. L'efficacité totale est de 94,2%. Dans la plupart des cas, les symptômes s'améliorent au bout de 5 séances et disparaissent au bout d'une cure.

10) 27 cas de névralgie sus-orbitaire traités par la puncture du point Feng Long (40 E.) *par WANG Zheng Mei (Centre de recherches en médecine physique et de réadaptation de Chine) etc.*

Maladie ophtalmologique et neurologique difficile à traiter, la névralgie sus-orbitaire peut être confondue avec d'autres maladies. On peut commettre des erreurs diagnostiques si on ne prête pas suffisamment d'attention. Ces dernières années, les auteurs de cet article en avons traité 27 cas, avec de bons résultats, en appliquant une stimulation moyennement forte sur le point Feng Long (40 E.) Bilan après 27 cas traités : 9 cas (33,33%) guéris ; 16 cas (59,26%) grandement améliorés ; 2 cas (7,41%) moyennement améliorés.

Rubrique : Arthrose lombaire

11) Observation clinique de 120 cas d'arthrose lombaire traités par la méthode « Yao Wu Zhen » (puncture de cinq points lombaires) *par SUN Shu Qi (Hôpital de la faculté de médecine de l'Université de Yan Bian, province de Ji Lin)*

Le Froid et l'Humidité atteignent facilement la région lombaire. Une fois pénétrés à l'intérieur du corps, ils empêchent le Qi et le Xue de circuler et de nourrir les os. À la longue, la dystrophie des os entraîne des déformations osseuses et une contracture des tendons déclenchant cette maladie. La méthode présentée dans cet article peut activer la circulation sanguine en accélérant la disparition et la résorption des états inflammatoires aseptiques au niveau des racines nerveuses et des artères de la région vertébrale. Bilan après 120 cas traités : Grande efficacité (disparition des douleurs et des paresthésies, rétablissement quasi normal des mouvements lombaires) : 62 cas (51,6%) ; Amélioration (diminution des douleurs et des paresthésies, amélioration des mouvements lombaires) : 56 cas (46,75%).

12) 200 cas d'arthrose lombaire traités par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa *par SONG NanChang et WAN Fu Ying (Service des lésions des tissus mous de l'Hôpital des médecines chinoise et occidentale associées de la ville de Nan Chang, province de Shan Xi) etc.*

Selon les auteurs de cet article, leur traitement procure de bons effets antalgiques et il convient plutôt à la forme « Vent-Froid » et à la forme « déficit du Qi et du Xue ». Dans la plupart des cas, avec ce traitement, tous les symptômes disparaissent totalement ou quasi complètement. Cependant, les ostéophytes demeurent inchangés. Bilan après 200 cas traités : 108 cas (54%) guéris ; 81 cas (40,5%) améliorés. L'efficacité totale est de 94,5%.

13) Le traitement de l'arthrose lombaire par « la formule consistant à tonifier les Reins, à activer le Xue et à éliminer le Tan » associée à l'acupuncture *par CHEN Zhi Yong et LONG Xi Dong (Hôpital de médecine chinoise du district Ren Shou, province de Si Chuan).*

L'arthrose lombaire fait partie du domaine « Yao Tong » (lombalgies) de la MTC. C'est une maladie courante chez les personnes d'âge moyen et avancé. Selon les auteurs de ce texte, le traitement de l'arthrose lombaire consiste à : tonifier et soutenir le Foie et les Reins, activer le Xue, éliminer le Tan, expulser le Vent, disperser le Froid, supprimer l'Humidité, désentraver les Jing Mai (branches principales des Méridiens) et activer la circulation dans les Luo Mao (branches secondaires des Méridiens). Depuis 2005, ils en ont traité 300 cas par une formule conçue par eux-mêmes, formule associée à l'acupuncture. Bilan après 300 cas traités : 180 cas (60%) guéris ; 42 cas (14%) grandement améliorés ; 75 cas (25%) moyennement améliorés.

Rubrique : Ostéoporose

14) Discussion sur le traitement de l'ostéoporose primaire à partie de la Rate et de l'Estomac *OU-YANG Gang (Hôpital clinique n° 2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la vile de Nan Jing) etc.*

Ces dernières années, on obtient de très bons résultats en Chine en traitant l'ostéoporose avec l'acupuncture-moxibustion et la pharmacopée traditionnelle chinoise. En regardant de près les rapports publiés ces dernières années, on constate que la démarche thérapeutique appliquée par la plupart des praticiens est souvent conformiste : tout le monde cherche surtout à tonifier les Reins. Une telle démarche ne suffit pas forcément pour obtenir les meilleurs résultats. Selon les auteurs de cet article, la méthode consistant à tonifier la Rate et à renforcer l'Estomac est une autre approche qui peut aboutir à de très bons résultats. En effet, elle apporte une nette amélioration au niveau des symptômes propres à l'ostéoporose en augmentant non seuelment le taux d'oestrogènes, de testostérone, de calcémie mais également celui de la densité osseuse.

15) Le traitement de l'ostéoporose par l'acupuncture-moxibustion et selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par WU Cheng Chang (Institut de médecine chinoise de la province d'An Hui)*

Dans le traitement de l'ostéoporose par l'acupuncture-moxibustion, la tonification des Reins est fondamentale et elle doit être soutenue par la fortification de la Rate puis par l'élimination du Yu Xue et le renouvellement du Xue. On peut associer les deux méthodes pour traiter à la fois le Cime et la Racine de la maladie, ce qui permet d'améliorer les symptômes, de corriger les troubles endocriniens, d'équilibrer le métabolisme du calcium et du phosphore. Avec cette démarche, on peut à la fois prévenir et traiter l'ostéoporose et améliorer la qualité de vie des patients. Syndromes traités : déficience des Reins ; déficience de la Rate et de l'Estomac ; stase de Xue (sang).

Rubrique : Points Xi

16) L'application clinique des points Xi dans le traitement des maladies rebelles des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) *par ZHANG Mei Li et HU Li Hua (École d'acupuncture-moxibustion de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du) et.*

De nos jours, on emploie les points Xi surtout pour traiter les cas aigus. Ceux des Méridiens Yin sont souvent utilisés pour traiter les maladies du Xue (sang) telles que les hémorragies. Ceux des Méridiens Yang, quant à eux, sont souvent utilisés pour traiter les douleurs aiguës. Il existe peu de textes rapportant l'usage de ces points dans le traitement des maladies rebelles en relation avec les Méridiens et les Zang Fu. Ce texte en fait partie. Il s'agit ici d'élargir le champ d'application des points Xi et de savoir qu'ils peuvent être efficaces dans certaines maladies difficiles à traiter. Enseignants et praticiens en acupuncture-moxibustion depuis de nombreuses années, les auteurs de cet article emploient souvent les points Xi pour traiter de nombreuses maladies rebelles notamment les maladies neurologiques et cérébro-vasculaires et ce avec de bons résultats, comme en témoignent les cas cliniques présentés dans cet article concernant la paralysie faciale et le syndrome d'amyotrophie (Wei Zheng).

17) Quelques exemples d'application de l'association des points Xi et He *par KANG Bin Bin et MA Tie Ming (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Liao Ning)*

Les points Xi peuvent efficacement réguler la circulation du Qi et du Xue. Leurs effets sont étroitement liés à la physiopathologie des Jing Mai et des Zang Fu. On peut les utiliser à des fins thérapeutiques et diagnostiques. En général, les points Xi des Méridiens Yang servent surtout à traiter les problèmes du Qi et du corps physique alors que les points Xi des Méridiens Yin servent surtout à traiter les problèmes du Xue (sang). Quant aux points He, selon les textes classiques, ils traitent la montée à contre-courant de Qi avec diarrhées. Ces points peuvent également réguler les fonctions des organes internes. Selon le Su Wen (chapitre 38), le traitement des Fu (organes creux ou de transit) commence par les points He. Cet ouvrage souligne l'importance des points He dans le traitement des maladies des Fu. Les points Xi et les points He font partie des points importants traitant les maladies des Méridiens et des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) correspondants. L'association de ces deux catégories de points donne souvent des effets rapides.

- Kong Zui (6 P.) et Chi Ze (5 P.)
- Wen Liu (7 G.I.) et Qu Chi (11 G.I.)
- Liang Qiu (34 E.) et Zu San Li (36 E.)
- Di Ji (8 Rt) et Yin Ling Quan (9 Rt)
- Zhong Du (6 F.) et Qu Quan (8 F.)
- Xi Men (4 M.C.) et Qu Ze (3 M.C.)
- Jin Men (63 V.) et Wei Zhong (40 V.)

18) Observation clinique du traitement de 251 cas de douleur par les points Xi *par XIA Xiao Ju (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital central du Chemin de fer de Beijing)*

Les douleurs constituent la pathologie pour laquelle on consulte le plus souvent dans la pratique en acupuncture-moxibustion. Il existe de nombreuses méthodes anti-douleurs dans cet art de guérison Parmi elles, il y a l'emploi des points Xi. Ces dernières années, l'auteur de ce texte a employé ces points seuls, pour traiter 251 cas de douleur *(*105 cas au niveau de l'épaule et de l'omoplate ; 45 cas de la région cervicale ; 57 cas du membre supérieur ; 14 cas du membre inférieur ; 10 cas de la région lombaire ; 20 cas touchant les dents et la face) d'origines diverses (91 cas dus à l'atteinte du Vent-Froid externe ; 27 cas de traumatisme ; 12 cas d'arthrose cervicale ; 121 cas d'origine incertaine), avec le bilan suivant :

- Guérison (disparition complète des douleurs, pas de rechute à 1 mois) : 186 cas (74,1%). Parmi ces cas, 98 ont été guéris en 1 seule séance, 35 en 2 séances et 53 en plus de 3 séances.
- Amélioration (soit disparition complète de courte durée des douleurs qui récidivent en moins d'un mois et qui peuvent être atténuées ou arrêtées à nouveau par le même traitement ; soit atténuation des douleurs sans qu'elles disparaissent totalement) : 65 cas (25,9%).

****

Prix : 23 euros
135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
ISBN 978-2-910589-53-0

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Prix : 23 euros
144 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)
ISBN 978-2-910589-54-7

Rubrique : Cerveau et Méridiens

1) Les liaisons entre le cerveau et les Jing Luo selon le Nei Jing par *ZHANG Jian Bin (Service d'acupuncture-moxibustion de l'hôpital «Zhong Da » de l'Université « Dong Nan », dans la ville de Nan Jing) et WANG Ling Ling (Institut international de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*

1. La structure tissulaire du cerveau :
   • Le cerveau constitue la « mer des moelles »
   • Le cerveau fait partie des « organes éternellement particuliers »
2. Les Jing Luo en liaison directe avec le cerveau :
   • La liaison entre le cerveau et le Zu Yang Ming
   • La liaison entre le cerveau et le Zu Tai Yang
   • La liaison entre le cerveau et le Du Mai
   • La liaison entre le cerveau, le Yang Qiao et le Yin Qiao
3. Les autres théories des Méridiens en relation avec le cerveau :
   • La théorie « Qi Jie » (artères énergétiques)
   • La théorie « Si Hai » (quatre mers)
4. Les voies de communication des Jing Luo dans le cerveau
5. La liaison entre le cerveau et le corps au niveau du crâne
   • Le Mu Xi (réseau oculaire)
   • Le Vertex
   • Le point Feng Fu (16 D.M.)
   • Région temporale
6. Conclusion

2) Les Jing Luo du cerveau en médecine chinoise *par CHENG Jian Bin (Service hépatobiliaire de l'Hôpital central de la Police armée du peuple, province de Si Chuan) sous la direction des professeurs XIE Ke Qing et YANG Jie Bin (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du)*

Le présent texte est une synthèse des connaissances suivantes :
- connaissances physiopathologiques des Méridiens singuliers (ou Vaisseaux Extraordinaires),
- connaissances des trajets des Méridiens mentionnés dans les textes classiques,
- connaissances de la médecine moderne sur le cerveau.

Cette synthèse a permis de déduire que le Du Mai, le Chong Mai ainsi que le Yin Qiao et le Yang Qiao sont les Méridiens appartenant au cerveau. En tant qu'organe spécifique et central du corps, le cerveau a de multiples fonctions. C'est pourquoi, numériquement, il a plus de Méridiens que les autres organes. Par ailleurs, les Méridiens qui lui appartiennent sont différents de ceux des autres Méridiens. En l'occurrence, il s'agit des Méridiens singuliers (ou Vaisseaux extraordinaires). Sur le plan fonctionnel, puisque ces Méridiens entrent dans le cerveau par différentes positions et qu'ils ont des trajets différents à l'intérieur du cerveau, ils n'ont pas les mêmes fonctions mais ils se coordonnent dans leur travail.
La détermination des Jing Luo du cerveau est l'un des éléments fondamentaux dans la construction d'un système global dont le noyau est le cerveau. Ce qui change par rapport au système traditionnel dont le noyau est constitué des cinq Zang (organes pleins ou de réserve énergétique) et dont le maître est le cœur. Il s'agit ici d'une confirmation de la thèse « le cerveau dirige le Shen Ming (Clarté de l'Esprit) » qui peut coexister avec la thèse « le cœur dirige le Shen Ming ». Le cerveau a sa place – prédominante - dans le corps global tout comme le cœur a la sienne dans le système des Zang Fu.

Rubrique : Démences séniles (maladie Alzheimer, démence vasculaire)

3) L'analyse sur la relation entre la maladie d'Alzheimer et les Méridiens dans le traitement par l'acupuncture par *SHEN Wei Dong (Hôpital « Shu Guang » de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la ville de Shang Hai)*

Survenant pendant la vieillesse, la maladie d'Alzheimer est surtout marquée par des troubles cognitifs. Selon la MTC, elle siège au cerveau et au coeur. Ces dernières années, son taux de prévalence n'a cessé de croître et elle est devenue un sujet de recherche en gériatrie, en Chine comme à l'étranger. De nos jours, on obtient en Chine certains résultats dans le traitement de cette maladie par l'acupuncture-moxibustion. Cependant, il est important d'approfondir nos connaissances sur cette maladie en ce qui concerne les Méridiens, et cela afin de pouvoir déterminer les possibilités de l'acupuncture-moxibustion dans le traitement de cette maladie. Ce texte apporte des données concernant les Méridiens qui peuvent servir de bases théoriques dans le traitement de cette maladie par cet art de guérison.
1 La liaison entre le cerveau (tête), le cœur et les Méridiens

2 Les références concernant le cerveau et le cœur selon les théories « Gen Jie » (commencement-terminaison), « Biao Ben » (cime-racine), « Qi Jie » (artère énergétique) et « Si Hai » (quatre mers)

4) Recherche sur la relation entre la maladie d'Alzheimer et les Méridiens singuliers (ou les Vaisseaux extraordinaires) *par LU Fan (Institut d'enseignement ultramarin de l'Université de Xia Men, province de Fu Jian*

Selon l'auteur de cet article, cette maladie est étroitement en relation avec les Méridiens singuliers (ou les Vaisseaux extraordinaires). La pratique clinique permet de constater que la tonification du Foie et des Reins associée à une désobstruction des Méridiens singuliers peut grandement augmenter l'efficacité thérapeutique. Il apporte dans ce texte d'une part son analyse concernant la relation physiopathologique entre cette pathologie et les Méridiens singuliers et, d'autre part, son expérience thérapeutique.

1. Le relation entre le cerveau et les Méridiens singuliers
2. La relation entre la maladie d'Alzheimer et le dysfonctionnement des Méridiens singuliers
3. Cinq traitements de la maladie d'Alzheimer basés sur les Méridiens singuliers

5) Analyse sur les règles du choix des points dans le traitement de la démence sénile par l'acupuncture-moxibuation *par HUANG Qin Feng (chercheur de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shang Hai) et LIU Jie (Bureau de recherche en acupuncture-moxibuation et en système des Méridiens de la ville de Shang Hai)*

Dans le traitement de la démence sénile par l'acupuncture-moxibuation, 67,1% des textes publiés de nos jours en Chine concernent la démence vasculaire. Que ce soit la maladie d'Alzheimer ou la démence vasculaire, on constate notamment, sur le plan de l'étiopathologie, les deux formes physiopathologiques (syndromes) suivantes : 1) entrave du Nao Shen (cerveau-esprit) par le Tan (Mucosité) et par le Yu Xue (sang stagnant ou coagulé) ; 2) déficit du Jing Xue (essence-sang). Cette maladie siège au cerveau et elle est en relation étroite avec le Cœur, le Foie, la Rate et les Reins.

1. Sources des textes étudiés
2. Bilan de l'analyse et discussion
   - Le classement des textes
   - Les points souvent employés dans le traitement de la maladie d'Alzheimer
   - Le Choix des Méridiens
   - Le choix des points au niveau des zones anatomiques
   - La combinaison des points
   - La comparaison entre le traitement d'aujourd'hui et le traitement d'antan
3. Proposition d'une démarche thérapeutique standard

Rubrique : Points Shu-Mu

6) La forme « déficience simultanée du Poumon et des Reins » de l'asthme traitée par la combinaison des points Shu-Mu *par DONG Jian, WU LAN Ge Ri Le et SUN Fei (Hôpital n° 3 de la faculté de médecine de la Mongolie intérieure)*

Ces dernières années, le taux de prévalence de l'asthme n'a cessé de croître en Chine. Il a par ailleurs tendance à empirer. L'asthme peut être provoqué par une rhinite allergique, une crise aiguë d'une bronchite chronique et un emphysème pulmonaire obstructif chronique. Calmer les crises d'asthme est une tâche urgente à accomplir afin de permettre aux patients d'avoir une meilleure qualité de vie. La combinaison des points Shu-Mu est une méthode thérapeutique remarquable en acupuncture-moxibustion. Elle est particulièrement efficace dans le traitement des maladies des Zang Fu. Le traitement de la forme « déficience simultanée du Poumon et des Reins » de l'asthme traitée par les points Shu-Mu est une méthode simple à mettre en oeuvre et qui donne une grande efficacité et des résultats fiables.

7) 40 cas d'obésité simple traités par la puncture des points Shu-Mu *par KONG Ying et TENG Wei (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jing) etc.*

Ce que l'on dénomme « obésité simple » est une augmentation du poids du corps due à une accumulation excessive de graisse, elle-même causée par une assimilation calorifique dépassant la dépense calorifique. L'obésité est souvent en relation avec l'augmentation du taux de prévalence de nombreuses maladies telles que les maladies cardiovasculaires, le diabète, l'hypertension artérielle, les maladies du système génital et les cancers. Le traitement de l'obésité par l'acupuncture-moxibustion présente les avantages suivants : il est simple à mettre en œuvre, économique, efficace, sans danger et sans effets secondaires. Ces dernières années, les auteurs de cet article ont traité l'obésité simple avec la combinaison des points Shu-Mu et ce, avec des résultats satisfaisants (taux d'efficacité globale à 95%). Par ailleurs, ils ont constaté que les points Shu-Mu donnent de meilleurs résultats que les points du Zu Yang Ming.

8) Quelques exemples dans le traitement des maladies urologiques par les points Shu-Mu *par SHI Yong Chun et WANG Dan Hua (Service de médecine chinoise de l'Hôpital « Ren Ji » attaché à la faculté de médecine n° 2 de la ville de Shang Hai)*

Les maladies urologiques mal traitées peuvent facilement devenir chroniques. Souvent, le traitement médicamenteux (occidental) ne peut pas donner de résultats satisfaisants. Par ailleurs, le taux de résistance aux antibiotiques ne cesse de croître à cause d'un usage abusif. En outre, les antibiotiques entraînent également de nombreux effets secondaires, ce qui a motivés les auteurs de cet article à traiter ces maladies par l'acupuncture-moxibustion. La pratique leur a permis de confirmer que les couples de points Shu-Mu des Reins et de la Vessie peuvent traiter efficacement les maladies urologiques (telles que : cystite chronique, rétention urinaire aiguë, cystalgie féminine à urine claire, incontinence urinaire à l'effort, pyélonéphrite chronique) et ce, grâce à leurs bons effets dans la tonification du Qi des Reins et dans la régulation du Qi de la Vessie.

9) L'expérience acquise dans le traitement des maladies digestive par les points Shu-Mu associés aux points He *par WEI Qing Xing (Département d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine)*

Face aux troubles fonctionnels digestifs, l'auteur de cet article emploie fréquemment le point Shu dorsal et le point Mu associé au point He (inférieur) de l'organe en cause lorsque les autres traitements n'apportent pas d'efficacité manifeste. Cette méthode permet souvent d'obtenir de bons résultats dans un délai relativement court, voire très court. Dans cet article, il rapporte mon expérience illustrée par des cas cliniques :

- Hoquets tenaces
- Oesophagite associée à un reflux gastro-oesophagien
- Dyspepsie non ulcéreuse (dyspepsie fonctionnelle)
- Gastrite chronique, inflammation du bulbe duodénal
- Colite chronique accompagnée du syndrome du côlon irritable.

Rubrique : Endométriose

10) Le traitement de l'endométriose selon l'analyse physiopathologique *XU Jia Nian (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire n° 10 de l'Université « Tong Ji » dans la ville de Shang Hai)*

L'endométriose est une maladie gynécologique courante dont le taux de prévalence a tendance à croître d'année en année en Chine. L'auteur de cet article a reçu l'enseignement du professeur CHEN Zuo Lin, acupuncteur réputé en Chine, dans le traitement de cette maladie. Après plusieurs années de pratique et d'observation clinique, il rapporte dans ce texte son expérience acquise sans omettre les leçons léguées par mon maître.

1. Étiopathologie
2. Analyse physiopathologique
   - Analyse au niveau « Qi-Xue » (énergie-sang)
   - Analyse au niveau « Zang Fu »
   - Analyse au niveau « Jing Luo »
3. Expérience thérapeutique
   - Traitement par la pharmacopée chinoise
   - Traitement par l'acupuncture

Le traitement de l'endométriose que préconise l'auteur consiste à dégager (disperser) et à tonifier en même temps. Cependant, « dégager » (Tong Fa) demeure la démarche principale. Par ailleurs, il s'agit aussi d'un traitement combinant l'acupuncture à la pharmacopée chinoise permettant de traiter à la fois par la voie externe et par la voie interne. Grâce à la synergie de ces deux traitements, on peut obtenir de meilleurs résultats.

11) Observation clinique de 72 cas d'endométriose traités par l'acupuncture-moxibustion *par CHEN Qiong et YUE Guang Ping (Département de recherches en acupuncture-moxibustion et en méridien de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An-Hui), ZHANG Wei Min (Clinique gynécologique et pédiatrique de la province d'An-Hui)*

Dans le cadre de l'étiopathologie de l'infertilité féminine, l'endométriose est de plus en plus prise en considération dans le milieu médical chinois. Selon une étude statistique, de 25 à 50% des femmes stériles sont atteintes de cette pathologie. Et parmi les femmes atteintes par cette maladie, 30 à 40% sont stériles.

Selon la MTC, l'endométriose est en relation avec le syndrome Xu Yu (stase de sang). En effets, les symptômes et les signes de cette maladie comportent des caractéristiques de ce syndrome. Quant à l'étiopathologie de l'infertilité que cause l'endométriose, elle s'explique de la manière suivante : le sang des règles stagne dans les vaisseaux des organes génitaux internes en formant des tumeurs. Ces dernières entravent la circulation dans les Jing Mai, dérèglent le bon fonctionnement du Chong Mai et du Ren Mai, d'où l'infertilité.

Ces dernières années, les auteurs de cet article traitent cette maladie par l'acupuncture-moxibustion avec des résultats satisfaisants :

- Guérison (aboutissant à une grossesse : la grossesse se produit au cours du traitement ou dans l'année qui suit la fin du traitement) : 42 cas (58,33%).
- Grande efficacité (disparition des signes et des symptômes, pas de rechute à 1 an) : 8 cas (11,11%).
- Efficacité moyenne (disparition ou amélioration nette des symptômes, amélioration nette des signes avec diminution du nombre des nodules pelviens ou réduction en taille des kystes de plus d'un tiers ou diminution des adhérences des organes pelviens avec augmentation des activités de ces derniers) : 17 cas (23,61%)
- Sans efficacité (aucune amélioration ou aggravation) : 5 cas (6,95%).
- L'efficacité totale est de 93,05%.

D'après ces auteurs, la grande efficacité de l'acupuncture-moxibustion dans le traitement de cette pathologie provient très probablement du fait que cet art de guérison peut réguler les fonctions des ovaires et du système endocrinien, les microcirculations et les mécanismes immunitaires. La chaleur dégagée par la moxibustion peut aider à améliorer la microcirculation dans les organes pelviens, ce qui peut contribuer d'une part, à la désintégration et à l'élimination des foyers d'endométriose et, d'autre part, à la dissolution des adhérences.

12) Étude comparative du traitement de l'endométriose par les points Shu-Mu *par SUN Yuan Zheng et CHEN Hong Lin (Hôpital n°2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang)*

Sur le plan pathologique, cette maladie ne s'éloigne pas du Yu Xue (sang stagnant ou coagulé). Il s'agit d'un Yu Xue qui provient du sang qui a quitté l'utérus pour aller ailleurs, avant de stagner puis s'accumuler. Le Yu Xue dont on parle ici est avant tout un élément pathologique qui devient par la suite un élément pathogène.

Sur le plan étiologique, cette maladie peut avoir de nombreuses causes :

- Atteinte interne par des aliments de nature froide ou des aliments réfrigérés consommés pendant les périodes menstruelles ou la période du post-partum, ou atteinte du Vent-Froid externe. Dans ces deux cas, le Froid fait stagner le Xue.
- Colères et mécontentement troublant le bon fonctionnement du Foie. Il en résulte que le Qi monte à contre-courant en laissant en place le Xue, d'où la stagnation de ce dernier.
- Anxiété, dépression, excès d'activité intellectuelle perturbant la Rate qui ont pour conséquence un déficit du Qi et une stase de Xue.
- Opération chirurgicale endommageant le Chong Mai, le Ren Mai. Cette opération peut laisser des déchets de sang s'ils ne sont pas complètement nettoyés.
- Déficit du Yang des Reins qui ne peut plus réchauffer le corps, d'où le ralentissement de la circulation du Xue.

En somme, cette maladie est causée par le dysfonctionnement du Foie, de la Rate et des Reins, d'où l'usage des points Shu-Mu de chacun de ces organes avec une efficacité globale à 90% qui est supérieure à celle des autres traitements.

13) L'observation des effets antalgiques de l'acupuncture-moxibustion dans le traitement de l'endométriose *par NI Sheng Ju et LI Qiang Yun (Service gynécologique de l'Hôpital « Long Hua », dans la ville de Shang Hai)*

L'endométriose est une maladie gynécologique courante difficile à traiter. Jusqu'à présent, la médecine occidentale ne connait pas de bon traitement face à ce cas. Le traitement le plus courant que cette médecine propose est la prise de Danazol dont les effets indésirables sont nombreux et importants. Parmi eux, on trouve : aménorrhée, atteinte du foie et masculinisation. La maladie peut rechuter après l'arrêt de la prise de ce médicament. Par ailleurs, son coût est élevé. Quant au traitement chirurgical, il n'empêche pas non plus la rechute.

La MTC peut traiter efficacement cette pathologie. Par le passé, on employait surtout la pharmacopée ; on recourait alors rarement à l'acupuncture-moxibustion. Selon les auteurs de cet article, cette thérapie procure de très bons effets antalgiques et elle peut même réduire assez nettement et rapidement la taille des nodules et des kystes. Ces effets ont été confirmés par l'échographie et les examens gynécologiques modernes. Il s'agit là des effets dits « Fu Zheng Qu Xie » (soutenir le Zheng Qi et expulser les Xie Qi), effets qui, selon le langage occidental, font augmenter la défense immunitaire du corps. Dans ces effets, il y a l'élimination du Yu Xue et des tumeurs. Par ailleurs, l'acupuncture-moxibustion peut réguler le métabolisme des oligoéléments.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

Prix : 23 euros / 135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm) / ISBN 978-2-910589-55-4

Rubrique : Cerveau, cœur et troubles mentaux

1) La relation entre le Nao Shen (Esprit du cerveau) et les émotions pathogènes par *LIU Wei (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong) sous la direction du professeur WANG Xin Lu*

1. Les émotions se déclenchent dans le cerveau
   • Le cerveau est le récepteur du monde externe et des sensations
   • Le cerveau est le siège de la pensée
2. Les troubles du Nao Shen (Esprit du cerveau) sont à l'origine des émotions pathogènes
   • Le Nao Shen (Esprit du cerveau) en rapport avec le Poumon
   • Le Nao Shen en rapport avec le Cœur
   • Le Nao Shen en rapport avec la Rate
   • Le Nao Shen en rapport avec le Foie
   • Le Nao Shen en rapport avec les Reins

2) Le traitement des maladies mentales par la méthode acupuncturale dite « Xing Nao Kai Qiao » (stimuler le cerveau et ouvrir les orifices) *par HE Jian Bo (Hôpital central du Chemin de fer de la ville de Xi An)*

En MTC, ce qu'on dénomme « Shen Zhi Bing » (maladies mentales) désignent les pathologies causées par des émotions (fortes ou excessives) affectant l'environnement interne et entraînant : stagnation de Qi et de Xue, troubles fonctionnels des Zang Fu. Il faut savoir que la stagnation de Qi et de Xue provoque une entrave dans les Jing Luo et une fermeture des orifices en empêchant le Qing Yang (Yang pur) de nourrir le cerveau, d'où un esprit « voilé ». Ce type de maladie trouve son siège dans le cerveau. L'auteur de cet article a découvert que la méthode « Xing Nao Kai Qiao » (stimuler le cerveau et ouvrir les orifices), inventée par le professeur SHI Xue Mian pour traiter des maladies vasculaires cérébrales, procure de bons effets thérapeutiques dans la phase initiale des maladies mentales.

3) Quelques exemples dans le traitement des maladies mentales et émotionnelles à partir des cinq Zang (organes pleins ou de réserve énergétique) par *GU Shi Zhe, YI Hua Qiang et ZHANG Yi (Institut d'acupuncture-moxibustion de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing)*

Selon la MTC, les cinq Zang constituent traditionnellement le centre des activités vitales du corps. Bien que le cerveau se trouve être le siège de l'esprit et de la conscience, ses fonctions dépendent du Cœur et des autres Zang (organes pleins ou de réserve énergétique). La théorie des cinq entités mentales (Wu Zhi) nous permet de comprendre la relation entre l'esprit, les émotions et la physiopathologie des cinq Zang. Elle joue une grande importance sur le plan clinique.
1) Les états de déficience et de plénitude des cinq Zang constituent la base pathologique des maladies mentales et émotionnelles
2. Le traitement des maladies mentales et émotionnelles à partir des cinq Zang
   • Défaut de communication entre le Cœur et les Reins
   • Dysharmonie du Foyer Moyen et blocage du Foie avec stagnation de Qi
   • Déficit du Yin du Foie et des Reins et Yang excessif troublant le Shen
3. Cas cliniques

4) Le point Da Ling (7 M.C.) et les maladies mentales par *PAN Jian Hong (Hôpital « Nan Kai », dans la ville de Tian Jin)*

Le Cœur et le Xin Bao entretiennent une étroite relation. Les maladies mentales siègent dans le Cœur. Puisque le Xin Bao est la protection externe du cœur, il subit les Xie Qi à la place de ce dernier. Or, les troubles mentaux sont souvent causés par les Xie Qi. Lorsque ces derniers se dirigent vers le Cœur, ils agressent d'abord le Xin Bao. À ce moment, la prise des points du Shou Jue Yin permet d'expulser les Xie Qi. En tant que point Yuan du Shou Jue Yin, Da Ling (7 M.C.) peut, en traitant ce type de maladie, rafraîchir le Cœur, apaiser le Shen (Esprit) et maintenir la sérénité,
1) Généralités (origine, autres noms, explications étymologiques, localisation, son Méridien et sa nature, indications thérapeutiques) ; 2) Cas clinique ; 3) Explications

Rubrique : Maladie de Ménière

5) 103 cas de maladie de Ménière traités par l'acupuncture par *AI Xia et GA0 Qiang Qiang (Institut de médecine chinoise de la province de Shaan Xi)*

La maladie de Ménière est due à un œdème du labyrinthe de l'oreille interne entraînant : vertiges, acouphènes, hypoacousie ou surdité, céphalée avec sensation de distension. Souvent observée chez les personnes d'âge moyen, cette maladie est unilatérale dans la première phase. Dans son évolution, elle devient bilatérale dans 9 à 14 % des cas. Jusqu'à présent, son étiologie est inconnue. Il est possible qu'elle soit en relation avec des

troubles neurovégétatifs, une anomalie congénitale de l'oreille interne, des troubles métaboliques de l'eau et du sel, une infection virale ou des troubles endocriniens. Cependant, tout le monde s'accorde à présent à dire que les troubles et l'obstruction de reflux de l'endolymphe constituent la principale cause de cette maladie. Depuis 2008, les auteurs de cet article en avons traité 54 cas en obtenant des bons résultats avec l'acupuncture (efficacité globale à 98,15%).

6) 152 cas de maladie de Menière traités par l'acupuncture *par SONG Jun Jie et YIN Shu Yuan (Hôpital n° 4 de la ville de Shen Yang, province de Liao Ning)*

En MTC, les vertiges sont en relation avec le Vent, le Tan (Mucosités), le Feu et l'état Xu (déficience) du corps, d'où des traitements différents. D'après l'auteur de cet article, cette maladie siège aux oreilles qui, selon la MTC, sont en relation étroite avec les Zang Fu. Autrement dit, les oreilles peuvent être atteintes à causes des problèmes des organes internes. Selon le chapitre 28 du Ling Shu, les oreilles sont formées par de nombreux Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur). Selon YANG Shi Ying (un médecin du 12ème), les douze Méridiens forment un nœud au niveau des oreilles. Or, Wan Gu (12 V.B.) est un point de la région rétroauriculaire. Puncturé, ce point peut libérer la circulation dans les Méridiens de la région auriculaire. Il peut par ailleurs ouvrir les orifices, stimuler le Shen et expulser les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités), d'où les possibilités de guérison. D'après l'auteur de cet texte, la puncture de Wan Gu (12 V.B.) constitue une nouvelle démarche thérapeutique dans les cas de cette maladie. L'avantage de ce traitement est la rapidité et la durabilité de son efficacité, ce qui permet de réduire le délai du traitement et d'avoir des effets à long terme. Par ailleurs, on emploie peu de points dans ce traitement, ce qui permet également de diminuer pour les patients les douleurs causées par les aiguilles.

7) 98 cas de maladie de Ménière traités par une formule personnelle « Qing Xuan Tang » (Décoction pour éliminer les vertiges) » *par GUO Yu Lan et WEI Jia Ting (Hôpital de médecine chinoise du district Zhen Ping, province de He Nan)*

La maladie de Ménière correspond au domaine « Xuan Yun » de la MTC. Le taux de prévalence de cette maladie est assez élevé en Chine. Il s'agit d'une maladie dont les crises sont aiguës. Si elle n'est pas traitée à temps ou dans les cas graves, elle peut causer une lésion du labyrinthe de l'oreille interne avec la possibilité d'une surdité définitive. De mars 1993 à décembre 1998, les auteurs de cet article en ont traité 98 cas avec de bons résultats (efficacité globale à 93,87%) , en prenant la formule « Qing Xuan Tang » (Décoction pour éliminer les vertiges) qui a été conçue avec une forte dose de ZE XIE (Rhizoma Alismatis) et de CHE QIAN ZI (Semen Plantaginis).

Rubrique : Arthrite goutteuse

8) Le traitement acupunctural de l'arthrite goutteuse selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par LIU Yan (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shang Hai)*

Causée par le trouble métabolique des purines, la goutte peut survenir à n'importe quel âge. Cependant, on l'observe principalement chez des personnes d'âge moyen. Les hommes en sont plus atteints que les femmes (avec un ratio de 20 contre 1). De nombreux patients ont des antécédents familiaux. Elle est caractérisée par une arthrite aiguë ou une arthrite chronique accompagnée par des poussées aiguës répétitives et une déformation articulaire.

1. Étiopathologie
2. Tableau clinique
3. Traitement selon la différenciation des syndromes physiopathologiques
   - Accumulation interne d'Humidité-Chaleur
   - Accumulation et stagnation du Tan (Mucosités) et du Yu Xue (sang stagnant ou coagulé)
4. Conclusion

9) 21 cas d'arthrite goutteuse traités par la saignée *par PANG Yong (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Guang Xi)*

L'arthrite goutteuse est due au trouble métabolique chronique des purines. Elle est caractérisée par des poussées répétitives, des articulations rouges, tuméfiées et douloureuses, des mouvements articulaires difficiles. À cause de ces caractéristiques, elle peut être intégrée au domaine du « Bi Zheng » (syndrome rhumatismal). Dans le passé, cette maladie n'était pas courante en Chine. Elle l'est devenue ces dernières années, à cause de meilleures conditions de vie et du prolongement de l'espérance de vie. Depuis 1984, l'auteur de ce texte a traité 21 cas avec des résultats satisfaisants en appliquant la saignée (efficacité globale à 100%). Selon lui, la saignée peut atténuer rapidement les symptômes avant de les faire disparaître progressivement. Ce résultat est confirmé par les indices biologiques chez la plupart des patients. Par ailleurs, les rechutes sont rares.

10) Observation clinique de l'efficacité de la puncture des points Shu antiques dans le traitement de 32 cas de goutte *par NI Feng (Institut de médecine chinoise de la province de Zhe Jiang), YU Quan Ming et GONG Xiao Hang (Hôpital « Cui Yuan » de la ville de Hang Zhou)*

Selon la MTC, la goutte est souvent en relation avec une consommation excessive d'aliments gras, sucrés et lourds favorisant l'accumulation interne d'Humidité-Chaleur. À partir de l'âge moyen, le Qi des Reins commence à décliner. C'est alors que le « Qi Hua » (littéralement « transformation du Qi ») devient insuffisant, ce qui facilite l'accumulation de Chaleur. Dans cette maladie, les zones atteintes se situent souvent sur les zones du Zu Jue Yin, du Zu Tai Yin et du Zu Shao Yin. Sur le plan pathologique, il y a d'abord le déficit du Qi des Reins puis la Chaleur du Xue du Foie et l'Humidité-Chaleur de la Rate. La méthode acupuncturale que les auteurs de cet article a permis d'obtenir un taux d'efficacité globale à 93,7% (sur 32 patients) :

- Grande efficacité (disparition des symptômes, taux d'uricémie normal) : 22 cas (68,7%).
- Efficacité moyenne (amélioration des symptômes, taux d'uricémie proche du seuil normal) : 8 cas (25%).

11) L'acupuncture dans le traitement de l'arthrite goutteuse et son influence sur l'uricémie *par CHENG Jian Bin (Hôpital de médecine chinoise du district de Hai An, province de Jiang Su)*

Avec l'amélioration du niveau de vie et la prolongation de l'espérance de vie, le taux de prévalence de la goutte n'a cessé de croître en Chine. Cette maladie y est devenue l'une des maladies les plus souvent observées en rhumatologie. L'acupuncture permet d'activer la circulation du Qi et du Xue, d'éliminer l'Humidité et le Tan. En langage moderne, on dit qu'elle peut réguler plusieurs fonctions métaboliques du corps. Le traitement acupunctural présenté dans ce texte procure de meilleurs effets que les médicaments occidentaux. Son efficacité au niveau de l'uricémie est également meilleure. Ceci indique que l'acupuncture procure de meilleurs effets régulateurs sur les purines que les médicaments occidentaux. Le suivi d'un certain nombre de patients permet également de constater que les effets à long terme de l'acupuncture sont plus grands que les médicaments, d'où un faible taux de rechute.

Rubrique : Points Shu et Mu

12) Le traitement du syndrome de la ménopause par l'association de points Shu et Mu *par SUN Yuan Zheng, CUI Shu Zi, GUO Shu Ying, et CHI Xu (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang)*

Selon les auteurs de ce texte, dans le syndrome de la ménopause, les Reins, le Cœur, le Foie et la Rate sont impliqués. Cependant, c'est la déficience des Reins qui constitue le Ben (Racine ou terrain) de cette maladie. Il faut noter que les Reins et le Foie sont d'une même origine selon la MTC. Les premiers correspondent à l'Eau et le second au Bois. Quand le Yin des Reins est insuffisant, le Jing (Essence) devient déficitaire et il ne peut plus se transformer en Xue pour nourrir et tempérer le Foie. C'est alors que le Yang du Foie devient excessif et a tendance à monter à contre-courant. En somme, le syndrome de la ménopause résulte de troubles fonctionnels du Qi, du Xue et des Zang Fu. Or, les recherches modernes ont démontré que l'acupuncture peut efficacement corriger les troubles endocriniens et neurovégétatifs. Le traitement que ces auteurs ont mis au point consiste principalement à combiner des points Shu dorsaux aux points Mu en relation avec les organes mentionnés ci-dessus. D'après eux, ce traitement est plus efficace que le traitement acupunctural standard et le traitement par la pharmacopée chinoise.

13) 26 cas de fibromyalgie traités par l'association de points Shu et Mu *par LI Fang Jie, SUN Zhong Ren (Hôpital n° 2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang)*

La fibromyalgie est une maladie dont les causes ne sont pas encore élucidées. Il n'y a pas jusqu'à présent de traitement efficace et approprié. De nos jours, on cherche principalement à atténuer les symptômes en utilisant des traitements à visée symptomatique. Quant aux traitements de fond et à la thérapie cognitive, ils sont encore au stade expérimental. La MTC souligne l'importance de la vision holistique et elle recherche surtout à résoudre les problèmes à partir de la régulation globale des fonctions des Zang Fu. Or, les points Shu dorsaux et les points Mu agissent directement dans ces organes en rétablissant la circulation normale du Qi et du Xue. Cet article présente l'efficacité du traitement de la fibromyalgie par l'association des points Shu dorsaux et Mu (taux d'efficacité globale à 88,47% sur 26 cas). Or, selon les auteurs de cet article, leur traitement procure une efficacité certaine, rapide et sans effets secondaires. Il emploie très peu de points donc il y a moins de douleurs provoquées par les aiguilles et, par conséquent, il est bien tolérés par les patients.

14) Le traitement de la dysharmonie du Foie et de l'Estomac par l'association de points Shu et Mu *par FU Yun Qi (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Zhu Ji dans la province de Zhe Jiang)*

Parmi les syndromes physiopathologiques (Zheng Hou) propres à la MTC, la « dysharmonie entre le Foie et l'Estomac » (Gan Wei Bu He) est souvent observé en clinique. Le Foie est considéré comme un organe à caractère « excessif » (Gang Zang). Il ne supporte pas la contrainte et s'occupe principalement du « Shu Xie » (dégagement ou propulsion des énergies). Il est très sensible aux émotions, que ce soit la colère, la tristesse ou le souci. En effet, les fortes émotions peuvent bloquer le bon fonctionnement du Foie. Bloqué, cet organe ne peut plus s'occuper du « Shu Xie » et il se « défoule » sur l'Estomac en l'agressant. Pour traiter le syndrome mentionné ci-dessus, l'auteur de ce texte associe souvent soit Gan Shu (18 V.), point Shu dorsal du Foie, à Zhong Wan (12 R.M.), point Mu de l'Estomac ; soit Wei Shu (21 V.), point Shu dorsal de l'estomac, à Qi Men (14 F.), point Mu du Foie. Cette méthode procure souvent de bons résultats, ainsi qu'on peut le constater à travers les trois cas cliniques présentés dans cet article : achalasie du cardia, ulcère gastrique, douleurs intercostales.

Rubrique : Point Shi Men (5 R.M.)

15) Le point Shi Men (5 R.M.) peut être poncturé et chauffé au moxa *par PU Zhong Lu (Hôpital du Bureau administratif de la région autonome du Tibet basé dans la ville de Cheng Du, province de Si Chuan)*

Dans les ouvrages classiques, il est dit que Shi Men (5 R.M.) fait partie des points interdits car, selon ces ouvrages, la puncture de ce point peut entraîner chez les femmes une infécondité à vie. Or, l'auteur de ce texte pense que cette interdiction est discutable et qu'on ne doit pas la respecter à la lettre, sans tenir compte de la réalité. Dans ce texte, il rapporte son expérience dans l'utilisation de ce point. L'application du point Shi Men (5 R.M.) dépend de la situation rencontrée. Elle peut consister en une puncture en dispersion ou en tonification avec une insertion profonde ou superficielle. Elle peut également consister en une moxibustion ou une acupuncture associée à une moxibustion. D'après l'auteur, ce point procure de bons effets dans les cas suivants : métrorragie importante ou bénigne mais incessante (Beng Lou), troubles menstruels, règles irrégulières.

16) Le point Shi Men (5 R.M.) peut-il vraiment rendre stérile ? *par DAN Gui Min (praticienne en MTC résidant dans la province de Liao Ning)*

L'acupuncture et la moxibustion appliquées au point Shi Men (5 R.M.) sont réputées pouvoir rendre stérile. L'auteur de ce texte rapporte mon opinion personnelle sur ce problème basée sur son propre expérience et sur de nombreux textes. Certains rapports cliniques modernes révèlent

que Shi Men (5 R.M.) puncturé traite efficacement les règles irrégulières et les leucorrhées pathologiques sans provoquer une stérilité définitive. Selon cet auteur, ceci est une preuve que les effets contraceptifs définitifs de ce point ne se produisent pas systématiquement.

17) L'acupuncture-moxibustion du point Shi Men (5 R.M.) peut-elle rendre stérile ? *par ZHANG He Yao (praticienne en MTC exerçant à Beijing)*

Les effets contraceptifs de Shi Men (5 R.M.) provoqués par la moxibustion demeurent jusqu'à présent un sujet de polémique en Chine. Certes, ils ont été mentionnés dans le « Zhen Jiu Jia Yi Jing » mais ils doivent être vérifiés par des expérimentations modernes. Selon l'auteur de ce texte, pour parvenir à provoquer les effets contraceptifs de Shi Men en acupuncture, il faut employer une longue et grosse aiguille et la manipuler fortement. Quant aux effets contraceptifs de ce point provoqués par une moxibustion modérée, ils demeurent un sujet de controverse sans qu'il y ait de preuves cliniques rapportées.

18) Début d'une observation sur le traitement de l'infécondité par le point Shi Men (5 R.M.) *par ZHAO Hai Yin (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Long Hua, dans la ville de Shang Hai)*

Mentionné la première fois dans le « Zhen Jiu Jia Yi Jing » (Le Canon Jia Yi de l'acupuncture-moxibustion), le point Shi Men (5 R.M.) qui appartient au Ren Mai se trouve à 2 Cun au-dessous du nombril. Ce point fait partie des points d'acupuncture interdits en acupuncture-moxibustion. A notre époque, certains acupuncteurs chinois l'emploient à des fins contraceptives. Cependant, l'auteur de cet article a obtenu des effets inverses en employant le même point pour traiter un cas d'inconfort gastrique.

19) Discussion sur les thèses de l'interdiction du point Shi Men (5 R.M.) en moxibustion *par XUAN Da Ke et WU Gui Hua (Service d'ORL de l'Hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Shan Xi)*

1) Les théories de la MTC concernant la fécondité féminine
2) La relation physiologique entre le point Shi Men (5 R.M.) et la fécondité féminine
3) La relation entre Shi Men (5 R.M.) et la fécondité féminine par rapport à l'anatomie locale de ce point
4) La relation entre Shi Men (5 R.M.) et le point « Jue Yun » (littéralement ''interrompre la grossesse'')
5) Le mode opératoire du point Shi Men (5 R.M.) en acupuncture-moxibustion et l'analyse théorique des méthodes de puncture

20) Analyse sur les applications anciennes et modernes du point Shi Men (5 R.M.) *par LI Min (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Guang Zhou) sous la direction du professeur LAI Xin Sheng*

1. Les caractéristiques et l'interdiction de ce point
2. Les applications de ce point selon les textes classiques
3. Les applications modernes
   - Contraception provisoire
   - Régulation de la tension artérielle
   - Diarrhées infantiles
   - Anurie
4. Conclusion

****

• **Prix : 39 euros**
• **294 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
• **ISBN 978-2-910589-57-8**

DR. ROBERT HAWAWINI

Les formules décrites dans les ouvrages sur la différenciation des syndromes *(bianzheng)* concernent toujours des « morceaux » de maladie, ceux correspondant à la manifestation du déséquilibre étudié. La réalité est plus complexe. Une maladie est toujours le conglomérat de plusieurs syndromes qui s'associent et se transforment constamment, à l'image de la conscience humaine toujours en mouvement. Dans cet ouvrage, nous avons mis l'accent sur ces différentes associations et transformations, de manière à donner des formules plus complètes, « prêtes à l'emploi ». Cependant, il est difficile d'écrire un livre basé sur des formules thérapeutiques, d'une part, car il faut être novateur, c'est-à-dire créatif, du moins en partie, afin de ne pas répéter mot à mot ce que les aînés ont dit et, d'autre part, car il ne suffit pas de donner des formules si elles n'ont pas été validées par l'expérience clinique. L'épreuve de vérité se trouve dans « le lit du malade » et non pas dans les spéculations théoriques qui ne dépassent pas le cerveau de leur producteur. Aussi, avons-nous constamment complété nos formules par des exemples cliniques qui viennent vérifier l'utilité pratique de celles-ci.

TABLE DES MATIÈRES

1 PROLÉGOMÈNES
1.1 INTRODUCTION
1.2 LE SENS DE LA MEDECINE
1.3 DU POINT DE VUE DIAGNOSTIC
1.4 DU POINT DE VUE
1.5 L'ANALYSE ET L'INTUITION
1.6 ENFIN

2 FORMULES DE POINTS À ACTIONS SPÉCIFIQUES
2.1 FORMULE N° 1 : VIDE DE *YIN* ET DE *YANG* DES REINS
2.2 FORMULE N° 2 : VIDE DE *QI* DE RATE
2.3 FORMULE N° 3 : VIDE DE *QI* DE RATE AVEC VIDE DE SANG
2.4 FORMULE N° 4 : VIDE DE *QI* DE RATE ET DE *YIN* DES REINS
2.5 FORMULE N° 5 : HUMIDITÉ-FROID ENTRAVE LA RATE
2.6 FORMULE N° 6 : HUMIDITÉ-FROID AVEC VIDE DE *QI* ET DE *YANG*
2.7 FORMULE N° 7 : HUMIDITÉ-MUCOSITÉS ET VIDE DE *YIN*
2.8 FORMULE N° 8 : HUMIDITÉ, HUMIDITÉ-CHALEUR ET VIDE DE *QI* DE RATE
2.9 FORMULE N° 9 : HUMIDITÉ-CHALEUR DE LA RATE ET DU FOIE
2.10 FORMULE N° 10 : HUMIDITÉ-CHALEUR DU FOIE
2.11 FORMULE N° 11 : RÉGULARISATION DU *QI* DE RATE ET ACCUMULATION DE MUCOSITÉS-GLAIRES
2.12 FORMULE N° 12 : ACCUMULATION DE MUCOSITÉS AU COEUR
2.13 FORMULE N° 13 : MUCOSITÉS TROUBLES ET MUCOSITÉS-FEU DU COEUR DES *DIANKUANG*
2.14 FORMULE N° 14 : RÉGULARISATION DU *QIXUE*, DU *YINYANG*, DU *HUNPO* ET DU *JINGSHEN*
2.15 FORMULE N° 15 : MOBILISATION DU *QIXUE* ET DÉTENTE DU *SHEN*
2.16 FORMULE N° 16 : STAGNATION DU *QI* DU FOIE
2.17 FORMULE N° 17 : ÉLÉVATION DU *YANG* DU FOIE
2.18 FORMULE N° 18 : *ZANGFU* IMPLIQUÉS DANS LA DYSHARMONIE BOIS ET TERRE
2.19 FORMULE N° 19 : STASE DE SANG AUX LOMBES
2.20 FORMULE N° 20 : FEU OU CHALEUR-PLEINE
2.21 FORMULE N° 21 : FEU-*YANG* EN EXCÈS OU FROID-*YIN* EN EXCÈS
2.22 FORMULE N° 21 : CIATIQUE
2.23 FORMULE N° 22 : ÉLIMINATION DU VENT
2.24 FORMULE N° 24 : OUVERTURE DES ORIFICES
2.25 FORMULE N° 25 : RENFORCEMENT DU *YANG* DU *DUMAI* DANS LE *BIZHENG*
2.26 FORMULE N° 26 : LES QUATRE VIDES DU COEUR
2.27 FORMULE N° 27 : LES DEUX VIDES DU POUMON

2.28 FORMULE N° 28 : LES TROIS RÉCHAUFFEURS
2.29 FORMULE N° 29 : *BIZHENG* DE L'HUMIDITÉ
2.30 FORMULE N° 30 : ÉLIMINENT LES MUCOSITÉS-GLAIRES DE LA TÊTE
2.31 FORMULE N° 31 : MOBILISENT LE *QIXUE* DANS LES HERNIES DISCALES LOMBAIRES ET CERVICALES
2.32 FORMULE N° 32 : TONIFIENT L'ESSENCE *JING* INNÉE DES REINS
2.33 FORMULE N° 33 : ASSOCIATION DE DEUX POINTS *BEISHU*
2.34 FORMULE N° 34 : MÉLANGE DE VIDE ET DE PLÉNITUDE DES *ZANG*
2.35 UTILISATION DE CERTAINS POINTS DANS LEURS INDICATIONS INHABITUELLES

3 FORMULES DE TRAITEMENT DU QIXUE ET DU YINYANG
3.1 FORMULE N° 1 : MOBILISATION ET PRODUCTION DU *QI* ET DU SANG
3.2 FORMULE N° 2 : VIDE DE SANG
3.3 FORMULE N° 3 : VIDE DE SANG
3.4 FORMULE N° 4 : VIDE DE SANG DU FOIE
3.5 FORMULE N° 5 : VIDE DE *QI*
3.6 FORMULE N° 6 : VIDE DE *QI*
3.7 FORMULE N° 7 : VIDE DE *QI* IMPORTANT
3.8 FORMULE N° 8 : VIDE DE *QI* IMPORTANT
3.9 FORMULE N° 9 : ANÉMIE
3.10 FORMULE N° 10 : *YIN* VIDE, *YANG* EN EXCÈS OU *YIN* VIDE, FEU ABONDANT OU FLORISSANT

4 FORMULES DE TRAITEMENT DE MALADIES EXTERNES, ALLERGIQUES, PULMONAIRES ET HORACIQUES
4.1 FORMULE N° 1 : RHINO-SINUSITE EXTERNE
4.2 FORMULE N° 2 : CORYZA SPASMODIQUE
4.3 FORMULE N° 3 : ASTHME ASSOCIANT VIDE ET PLÉNITUDE, D'ORIGINE INTERNE
4.4 FORMULE N° 4 : DYSPNÉE DUE AU SYNDROME « LES REINS NE REÇOIVENT PAS LE *QI* » OU « VIDE DE *QI* DU POUMON ET DES REINS »
4.5 FORMULE N° 5 : DILATATION DES BRONCHES
4.6 FORMULE N° 6 : ANGINE DE POITRINE
4.7 UNE FORMULE N° 6 : COQUELUCHE

5 FORMULES DE TRAITEMENT DE MALADIES CUTANÉES
5.1 FORMULE N° 1 : ECZÉMA
5.2 FORMULE N° 2 : PSORIASIS
5.3 FORMULE N° 3 : URTICAIRE

6 FORMULES DE TRAITEMENT DE MALADIES RHUMATOLOGIQUES
6.1 FORMULE N° 1 : SYNDROME RHUMATISMAL *(BIZHENG)*
6.2 FORMULE N° 1 : SYNDROME RHUMATISMAL *(BIZHENG)*
6.3 FORMULE N° 3 : SYNDROME RHUMATISMAL *(BIZHENG)*
6.4 FORMULE N° 4 : SYNDROME RHUMATISMAL *(BIZHENG)*
6.5 FORMULE N° 5 : SYNDROME RHUMATISMAL *(BIZHENG)*
6.6 FORMULE N° 6 : SYNDROME RHUMATISMAL *(BIZHENG)*
6.7 FORMULE N° 7 : LOMBOSCIATALGIE COMMUNE
6.8 FORMULE N° 8 : LOMBOSCIATALGIE PAR HERNIE DISCALE
6.9 FORMULE N° 9 : NÉVRALGIE CERVICO-BRACHIALE COMMUNE
6.10 FORMULE N° 10 : NÉVRALGIE CERVICO-BRACHIALE ET CERVICALGIE PAR HERNIE DISCALE
6.11 FORMULE N° 11 : PÉRIARTHRITE OU TENDINITE DE L'ÉPAULE
6.12 FORMULE N° 12 : DOULEUR DU COUDE OU ÉPICONDYLALGIE
6.13 FORMULE N° 13 : SYNDROME DU CANAL CARPIEN
6.14 FORMULE N° 14 : MALADIE DE DUPUYTREN
6.15 FORMULE N° 15 : RHIZARTHROSE DU POUCE
6.16 ARTHROSE DES DOIGTS DE LA MAIN
6.17 FORMULE N° 17 : CRURALGIE
6.18 FORMULE N° 18 : GONARTHROSE
6.19 FORMULE N° 19 : MALADIE DE MORTON
6.20 FORMULES N° 20 : LOMBALGIE AIGUË OU TORSION LOMBAIRE
6.21 FORMULE N° 21 : LOMBALGIE PAR STAGNATION DU *QI* DU FOIE
6.22 FORMULE N° 22 : LOMBALGIE PAR STAGNATION D'HUMIDITÉ-FROID
6.23 FORMULE N° 23 : *BIZHENG* DE LA COLONNE VERTÉBRALE
6.24 FORMULE N° 24 : CANAL LOMBAIRE ÉTROIT

7 FORMULES DE TRAITEMENT DE MALADIES DIGESTIVES
7.1 FORMULE N° 1 : COLOPATHIE FONCTIONNELLE
7.2 FORMULE N° 2 : GRANDE RÉGULARISATION DE TOUS LES *ZANGFU* DIGESTIFS
7.3 FORMULE N° 2 : DIVERTICULOSE COLIQUE
7.4 FORMULE N° 3 : DIVERTICULITE AIGUË
7.5 FORMULE N° 4 : HERNIE HIATALE
7.6 FORMULE N° 5 : DIARRHÉE
7.7 FORMULE N° 6 : GASTRO-ENTÉRITE AIGUË
7.8 FORMULE N° 7 : PYROSIS
7.9 FORMULE N° 8 : CRISE HÉMORROÏDAIRE AIGUË
7.10 FORMULE N° 9 : CRISE HÉMORROÏDAIRE AIGUË
7.11 FORMULE N° 10 : CRISE HÉMORROÏDAIRE
7.12 FORMULE N° 12 : INDIGESTION OU BLOCAGE DIGESTIF

8 FORMULES DE TRAITEMENT DE MALADIES PSYCHIQUES
8.1 FORMULE N° 1 : DÉTENTE OU CALME DE L'ESPRIT *(SHEN)*
8.2 FORMULE N° 2 : SPASMOPHILIE
8.3 FORMULE N° 3 : PEUR-PHOBIE
8.4 FORMULE N° 4 : PEUR-PHOBIE ET INSOMNIE
8.5 FORMULE N° 5 : HYSTÉRIE
8.6 FORMULE N° 6 : DÉPRESSION
8.7 FORMULE N° 7 : STRESS CHRONIQUE
8.8 FORMULE N° 8 : CHOC PSYCHOLOGIQUE AIGU
8.9 FORMULE N° 9 : TRAITEMENT SYMPTOMATIQUE DE LA RUMINATION MENTALE
8.10 FORMULE N° 10 : PERTURBATIONS DE L'ENSEMBLE DES ÉMOTIONS
8.11 FORMULE N° 11 : HARMONISATION DES
8.12 FORMULE N° 12 : LES CINQ POINTS DE PROTECTION
8.13 FORMULE N° 13 : TROUBLES PSYCHIQUES LIÉS AU
8.14 FORMULE N° 14 : PROCÉDURE D'UTILISATION DES POINTS *BENSHEN*
8.15 FORMULE N° 15 : INSOMNIE
8.16 FORMULE N° 16 : INSOMNIE
8.17 FORMULE N° 17 : HYPERSOMNIE

9 MALADIES DE LA TÊTE ET DE LA FACE
9.1 FORMULE N° 1 : MIGRAINE EN CRISE
9.2 FORMULE N° 2 : CRISE DE MIGRAINE AIGUË ET EN DEHORS DES CRISES
9.3 FORMULE N° 3 : NÉVRALGIE FACIALE
9.4 FORMULE N° 4 : NÉVRALGIE FACIALE
9.5 FORMULE N° 5 : PARALYSIE FACIALE A FRIGORE

10 MALADIES GYNÉCOLOGIQUES
10.1 FORMULE N° 1 : OSTÉOPOROSE
10.2 FORMULE N° 2 : BOUFFÉES DE CHALEUR DE LA MÉNOPAUSE
10.3 FORMULE N° 3 : BOUFFÉES DE CHALEUR DE LA MÉNOPAUSE
10.4 FORMULE N° 4 : BOUFFÉES DE CHALEUR DE LA MÉNOPAUSE
10.5 FORMULE N° 5 : FOETUS EN PRÉSENTATION DE SIÈGE
10.6 FORMULE N° 6 : SUIVI DU CANCER DU SEIN HORS PÉRIODE DE TRAITEMENT MÉDICAL

11 FORMULES DIVERSES
11.1 FORMULE N° 1 : PUNCTURE UNIQUE DE *DAZHUI* 14DM
11.2 FORMULE N° 2 : PUNCTURE UNIQUE DE *SHOUSANLI* 10GI
11.3 FORMULE N° 3 : OEDÈME DE CHALEUR
11.4 FORMULE N° 4 : DIABÈTE
11.5 FORMULE N° 5 : RONFLEMENT
11.6 FORMULE N° 6 : FIBROMYALGIE
11.7 FORMULE N° 7 : DOULEUR LOCALISÉE SUR LE TRAJET DES MÉRIDIENS
11.8 FORMULE N° 8 : TRAITEMENT ANTI-TABAC
11.9 FORMULE N° 9 : PRÉVENTION DE LA MALADIE ET DU VIEILLISSEMENT PRÉCOCE
11.10 FORMULE N° 10 : PERTE DE POIDS
11.11 FORMULE N° 11 : PERTE DE POIDS

EXTRAIT DE TEXTE :

FORMULES DE TRAITEMENT DE MALADIES PSYCHIQUES

Très mobile et très labile, le psychisme humain peut alterner entre deux extrêmes avec une rapidité déconcertante. Fondamentalement, il est inadapté aux conditions économiques actuelles, qui favorisent tous troubles psychiques non psychotiques. Les plus représentatifs sont le stress et la dépression, en augmentation constante. Concept occidental, le stress ne correspond à aucune entité de la MC. Il appartient au praticien de regrouper les multiples symptômes et signes présentés par les patients, pour diagnostiquer les syndromes adéquats. Or, fort de notre expérience, nous constatons que le diagnostic par la différentiation des syndromes ne suffit pas toujours à conduire un traitement efficace, tant l'importance des manifestations, le *biao*, peut bloquer un traitement de fond *(ben)*. Il en est du psychisme comme du physiologique : une manifestation aiguë doit être traitée prioritairement à sa cause fondamentale. La labilité des manifestations psychiques, leurs possibles variations d'une séance sur l'autre, au gré des circonstances qui les provoquent, demande à s'adapter constamment aux situations présentées. Les syndromes essentiels cités, à savoir, le "Vide de Sang", la "dysharmonie Boie et Terre", le " Cœur et Reins n'ont pas d'échanges ", restent tous trois la base du diagnostic et du traitement. Cependant, aucune formule seule ne suffit à toujours répondre aux difficultés des patients. Nous avons donc élaboré plusieurs d'entre elles, certaines connues et remaniées, d'autres, nouvelles. Si certains patients réagissent à une seule formule, d'autres demandent l'utilisation de plusieurs d'entre elles, selon l'état présenté lors d'une consultation. Parfois, il n'y a aucune règle précise. Soit l'expérience conduit à tel choix, soit un test thérapeutique est indispensable pour voir comment le patient réagit, de manière à adapter le traitement, lors de la même séance ou d'une suivante.
Il faut bien expliquer aux patients que les conditions de vie actuelles ne permettent pas toujours une guérison définitive des déséquilibres dans le temps. La patience et la persévérance sont indispensables dans la prise en charge des troubles psychiques. Même quand ceux-ci ont apparemment cessé leur manifestation, il est recommandé de continuer les séances d'une manière plus espacée. Une partie des échecs est due à la non compréhension de cette particularité, au découragement des patients, à la négation même de la réalité de leur trouble ; non pas nécessairement à une non indication de l'acupuncture ou à un insuccès strictement technique.

******

Formule n° 2 : spasmophilie

1.1.1 indication

Spasmophilie en crise ou entre les crises

Que le patient soit en crise ou non, cette formule prend en compte l'ensemble des syndromes de cette manifestation de Vent interne par Vide de Sang. Les syndromes suivants : dysharmonie Foie et Rate, Vide de *yang*, Vide de *yin*, Chaleur du Sang et Sécheresse du Sang, se manifestent tous par le Vent interne avec Vide de Sang. C'est cette dernière forme qui va être décrite ici.

1.1.2 DESCRIPTION

Cette formule de dix points tient compte de tous les syndromes :

baihui 20DM ou *sishencong*, *fengchi* 20VB, *xinshu* 15V, *ganshu*, 18V, *shenshu* 23V, *shenmen* 7C, *guanyuan* 4RM, *zusanli* 36E, *sanyinjiao* 6Rte, *taichong* 3F.

- La manipulation est une tonification des cinq premiers groupes de points et une dispersion du dernier. Si les signes de Vide de *yin* sont absents ou peu importants, on peut réchauffer tous les points qui sont tonifiés.
- *Baihui* 20DM ou *sishencong* : ascensionnent le *qi* et le Sang à la tête, ouvrent les Orifices et calment l'Esprit.
- *Xinshu* 15V et *shenmen* 7C : nourrissent le *yin* et le Sang du Cœur, et calment l'Esprit.
- *Ganshu* 18V et *sanyinjiao* 6Rte : nourrissent le *yin* et le Sang du Foie.
- *Shenshu* 23V et *guanyuan* 4RM : renforcent l'Essence afin qu'elle se transforme en Sang dans le Foie, nourrissent le *yin* et, s'ils sont réchauffés, tonifient le *yang*.

• *Zusanli* 36E et *sanyinjiao* 6Rte : tonifient le *qi* de la Rate afin de produire le Sang.

• *Fengchi* 20VB et *taichong* 3F : chassent le Vent interne, clarifient la Chaleur du Foie et mobilisent la Stagnation du *qi* du Foie

Variation :

• La manipulation est une tonification et un réchauffement.

• *Qihai* 6RM : en cas de fatigue importante ; ce point peut encore remplacer *shenshu* 23V.

• *Mingmen* 4DM : en cas de Vide de *yang* des Reins important.

1.1.3 SEMIOLOGIE

1.1.3.1 Vent interne avec Vide de Sang.

• Symptômes.

- Symptômes de Vide de *qi* de Rate : asthénie, inappétence, ballonnement épigastrique, digestion lente, selles molles et morcelées.
- Symptômes de Vide de Sang du Cœur : palpitations avec ou sans angoisse, perte de mémoire, insomnie ou nombreux rêves perturbant le sommeil, peurs fréquentes.
- Symptômes de Vide de Sang du Foie : faiblesse visuelle, héméralopie, difficulté de concentration, spanioménorrhée ou dysménorrhée, douleur et contractures des tendons et des muscles, fourmillement et engourdissement des extrémités ; ongles secs, fins et cassants.
- Symptômes de Vide de Sang céphalique : céphalée, acouphènes, vertiges, éblouissements.
- Symptômes de Vent interne : hyperventilation, contractures des mains et des pieds voire généralisées, clonies des paupières.

• Pouls : *xi* (fin), *ruo* (faible) et *xian* (tendu).

• Langue : fine et pâle, enduit mince et blanc, tremblante par Vent interne.

• Teint : pâle.

1.1.3.2 Autres syndromes.

Les syndromes suivants accompagnent le syndrome de base et sont à rechercher dans les ouvrages : Vide de *qi*, Vide de *yin* des Reins, du Foie et du Cœur, Vide de *yang* des Reins, Stagnation du *qi* du Foie, élévation du *yang* du Foie,

1.1.4 Exemple clinique

1.1.4.1 Description.

Une femme de 35 ans a un terrain spasmophilique ancien. Suite à son divorce, elle a fait une dépression et est actuellement en psychothérapie qui l'améliore. Lors de moments difficiles de sa thérapie, elle déclenche des crises de spasmophilie, raison pour laquelle elle consulte. Ses symptômes sont : asthénie physique et mentale, insomnie, angoisses, palpitations, perte de mémoire, émotivité exacerbée, réagit à tout sans rien filtrer, contractures des mains et des pieds avec hyperventilation, digestion difficile avec selles molles, frilosité et membres froids, lombalgie. Le pouls est *xi* (fin), *ruo* (faible), *xian* (tendu) et *chen* (profond) surtout aux Racines. La langue est pâle, tremblante, avec un mince enduit blanc. Le teint est pâle et le regard angoissé et triste.

1.1.4.2 Diagnostic.

• Le diagnostic de la spasmophilie est facile à définir sur la contracture des mains et des pieds et l'hyperventillation qui sont dus au Vent interne.

• Asthénies physique et mentale, digestion difficile et selles molles sont dus au Vide de *qi* de Rate.

• Insomnie, angoisses, palpitations et perte de mémoire sont associés au Vide de Sang du Cœur.

• Émotivité exacerbée et réaction à toutes les stimulations extérieures sont dus à la Stagnation du *qi* du Foie secondaire au Vide de Sang du Foie.

• Frilosité, membres froids et lombalgie sont rapportés au Vide de *yang* des Reins.

• Le pouls *xi* (fin) et *ruo* (faible) a pour cause le Vide de Sang ; *xian* (tendu), le Vide de Sang du Foie et le Vent interne ; *chen* (profond) et *ruo* (faible) surtout aux Racines, le Vide de *yang* des Reins.

• La langue pâle avec un mince enduit blanc et le teint pâle, ces signes sont rapportés au Vide de *qi* de Sang et de *yang*. Tremblante, la langue montre le Vent interne.

• Le regard angoissé et triste atteste de l'atteinte de l'Esprit.

1.1.4.3 Traitement.

• Tous les points sont tonifiés et réchauffés, sauf les deux derniers qui sont dispersés.

• *Baihui* 20DM : ascensionne le *qi* et le Sang à la tête, ouvre les Orifices et renforce l'Esprit.

• *Xinshu* 15V, *shenmen* 7C : nourrissent le Sang du Cœur et calment l'Esprit.

• *Ganshu* 18V, *sanyinjiao* 6Rte : nourrissent le Sang du Foie.

• *Qihai* 6RM, *guanyuan* 4RM : renforcent l'Essence des Reins afin qu'elle se transforme en Sang dans le Foie et tonifient le *yang*.

• *Zusanli* 36E, *sanyinjiao* 6Rte : tonifient le *qi* de la Rate afin de produire le Sang.

• *Fengchi* 20VB, *taichong* 3F : chassent le Vent interne et mobilisent la Stagnation du *qi* du Foie.

1.1.4.4 Évolution.

Après cinq séances à raison de deux fois par semaine, le traitement sera efficace sur l'ensemble des symptômes. Il faut savoir que quelques mois plus tard, la reprise des crises nécessitera une autre série de traitement. La patiente reviendra sûrement dans quelques temps pour d'autres traitements.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **136 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-56-1**

Rubrique : Sommeil, insomnie et cerveau

1) Les théories du sommeil de la MTC et leurs aspects scientifiques par *GAO Yong Lin et XU Ling Yun (Hôpital « Guang An Men » de l'Institut de recherche en médecine chinoise de Chine)*

Depuis ces vingt dernières années, les recherches consacrées au traitement des troubles du sommeil ont connu des avancées importantes en Chine. Cependant, celles consacrées aux théories sur le sommeil ne demeurent qu'à leur début. Il reste encore beaucoup de mystère autour du sommeil à dénouer. D'après les auteurs de cet article, les théories du sommeil de la MTC proviennent du Nei Jing (comprenant le Su Wen et le Ling Shu). Il en existe trois, basées respectivement sur la théorie du Yin et du Yang, la théorie de la circulation du Wei Qi (Qi défensif) et la théorie du Shen (Esprit). Aux yeux des Occidentaux, ces théories sont déconcertantes. Cependant, elles comportent certains aspects scientifiques modernes.

2) Analyse théorique de la thèse « L'insomnie est sous l'emprise du cerveau » *par LI Shao Dan, CAO Ke, LI Fa Gen, LIU Yi et YANG Ming Hui (Hôpital central de l'Armée de libération de Beijing)*

Le Yin et le Yang ainsi que le Shen (Esprit) sont des facteurs indispensables pour les activités vitales du corps. Le commandant de ces activités est le cerveau qui dirige l'ensemble du corps et tous les esprits. Or, le sommeil et la veille font partie des activités vitales du corps. Il est donc évident que « le sommeil est sous l'emprise du cerveau ». C'est une synthèse de la thèse du sommeil basée sur la théorie sur Yin-Yang et celle basée sur le Shen (Esprit). Dans le passé, peu d'auteurs mettaient en liaison ces deux thèses avec le cerveau. Par contre, il en y avait beaucoup qui soutenait l'une en s'opposant à l'autre. Le fait de considérer le cerveau comme la clé du sommeil correspond mieux à la réalité physiopathologique de l'insomnie. C'est aussi un point de vue développé à partir de la vision holistique de la MTC.

Rubrique : Traitement de l'insomnie

3) Le traitement de l'insomnie rebelle par les points spéciaux et efficaces du professeur WU Lian Zhong par *ZHAO Dong Qi (Service de Tui Na et de massage de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Song Yuan, province de Ji Lin)*

Trouble du sommeil courant, l'insomnie mal traitée peut devenir chronique et rebelle. De nos jours, de nombreux Chinois sont conscients des nombreux problèmes causés par l'usage des somnifères et des tranquillisants occidentaux (effets indésirables, accoutumance et addiction), d'où leur refus de consommer ce type de médicament. L'acupuncture-moxibustion appliquée selon la différenciation des syndromes physiopathologiques procure de bons effets dans le traitement de l'insomnie. Cependant, face à l'insomnie rebelle, il manque encore un traitement -aux effets rapides et sûrs- simple à mettre en œuvre. Les « Wu Xin Xue » (cinq points de cœur) mis au point spécifiquement par le professeur WU Lian Zhong peuvent répondre à ce problème délicat.

4) 30 cas d'insomnie rebelle traités par la puncture des « Wu Xin Xue » (les cinq points du cœur) par *YUE Bao An et BI Yu Feng (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Shaan Xi)*

L'insomnie peut être de causes externes ou de causes internes et entraîne d'une part, un dysfonctionnement des organes suivants : Cœur, Foie, Vésicule Biliaire, Rate, Estomac et Shen et, d'autre part, une agitation du Shen (Esprit). Elle perturbe gravement la vie quotidienne en empêchant le patient de travailler normalement et en causant de graves problèmes psychosomatiques. Par ailleurs, elle peut durer longtemps et devenir chronique et tenace. D'avril 2004 à juin 2008, pour traiter l'insomnie, les auteurs de cet article ont appliqué les « Wu Xin Xue » (cinq points de cœur) qui ont donné des résultats satisfaisants (efficacité globale à 96,7%)

5) 86 cas d'insomnie de la ménopause traités par l'acupuncture par *WANG Xiao Bin et WANG Dong Yan (Hôpital n° 2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang), JIANG Qi (Hôpital des employés de l'usine mécanique « Song Jiang » dans la ville de Ha Er Bin, province de Hei Long Jiang)*

Souvent observée en clinique, l'insomnie de la ménopause cause beaucoup de peine à celles qui en souffrent. En voici les symptômes : difficulté d'endormissement, sommeil léger, réveil précoce avec difficulté pour se rendormir, excès d'activité onirique, sensation d'inconfort et de fatigue au réveil ou fatigue ressentie dans la journée. Ce trouble du sommeil se produit au moins 3 fois par semaine et pendant plus d'un mois. Selon la MTC, cette maladie est surtout en relation avec la déficience des Reins, l'insuffisance du Chong Mai et du Ren Mai, les troubles fonctionnels des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) et le déséquilibre entre le Yin et le Yang. Le traitement consiste à : tonifier et soutenir le Cœur et la Rate, accroître le Yin du Foie et des Reins, calmer le Shen (Esprit) et éliminer la nervosité. De mars 2001 à mars 2003, les auteurs de ce texte ont traité cette insomnie par acupuncture avec de bons résultats :

- 25 cas guéris (29,07%) : rétablissement de la durée normale du sommeil ou durée du sommeil au-delà de 6 heures par nuit, sommeil profond, réveil en forme.
- 44 cas (51,16%) avec une grande amélioration : amélioration de la qualité du sommeil, durée du sommeil augmentée de plus de 3 heures par nuit, augmentation de la profondeur du sommeil.
- 11 cas (12,79%) avec une amélioration moyenne. : durée du sommeil n'augmentant pas plus de 3 heures par nuit, amélioration des autres signes.

6) Le sevrage des tranquillisants tels que le Valium par l'usage de SHI CHANG PU (Rhizoma Acori Graminei) *par LIU Ya Xian (Hôpital n° 4 de la faculté de médecine de la province de He Bei dans le ville de Shi Jia Zhuang)*

De nos jours, en Chine, dans le traitement de la neurasthénie, on emploie souvent de manière inappropriée voire abusive des tranquillisants occidentaux tels que le Valium et ce, pendant des années, d'où des problèmes liés à l'addiction et aux effets secondaires de ces médicaments. Le sevrage de ces derniers devient un sujet à prendre en considération et à étudier au sein du corps médical chinois. D'après l'auteure de cet article, la médecine chinoise, en général, ou la pharmacopée, en particulier, procure de nombreux avantages (par rapport à la médecine occidentale) dans le traitement des troubles psychologiques dont la neurasthénie fait partie. C'est la raison pour laquelle il faut, dans la mesure du possible, éviter l'usage des tranquillisants occidentaux. Pour les patients qui consomment depuis longtemps ces médicaments, il faut essayer de les diminuer puis de les arrêter. Cependant, chez ceux qui sont dépendants de ces médicaments, le sevrage est très difficile. Trouver comment employer la pharmacopée chinoise pour traiter ce problème mérite des recherches collectives et personnelles. Face à ce problème, l'auteure de ce texte a mis au point la méthode suivante : calmer l'Esprit, débloquer le Qi du Cœur, ouvrir les orifices du Cœur, dégager les Mucosités, et elle utilise principalement SHI CHANG PU (Rhizoma Acori Graminei).

Rubrique : Expériences du Professeur OU-YANG Qun

7) L'essentiel de l'expérience du professeur OU-YANG Qun dans l'usage d'un point d'acupuncture unique *par HUANG Yong et CHEN Jun Qi (Institut de médecine et de pharmacologie chinoises de la faculté de médecine « Nan Fang », dans la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong)*

Né en 1932, le professeur OU-YANG Qun fait partie des « médecins âgés et réputés de la MTC » (Ming Lao Zhong Yi 名老中医). Plusieurs fois élu membre et conseiller de l'Association médicale et du Groupe de recherche en acupuncture-moxibustion de l'armée chinoise, il a été professeur et médecin chef en acupuncture-moxibustion de la faculté de médecine militaire n° 1. Il a également assuré le poste de vice-directeur de l'Association d'acupuncture-moxibustion de la province de Guang Dong et de conseiller de l'Association d'acupuncture chinoise en Argentine. Il exerce depuis plus de 40 ans et a de riches expériences en pratique. Ce texte résume l'essentiel de son expérience dans l'usage d'un point d'acupuncture unique comme par exemple :

- Névrite optique, rétinite et pseudo-myopie traités par le point curieux nouveau« Feng Yan 风岩 » (« roche de Vent »).
- Talalgie traitée par le point Xia Guan (7 E.)
- Différentes douleurs traitées par le point curieux nouveau « Luo Ling Wu 落零五 ».
- Céphalée menstruelle, algoménorrhée, lombalgie aiguë, urticaire aiguë traités par la puncture du point Xue Hai (10 Rt) etc.

8) L'expérience du professeur OU-YANG Qun dans le traitement des douleurs par les points d'acupuncture *par ZHONG Shu Ming, CHEN Jun Qi etc. (Institut de médecine et de pharmacologie chinoises de la faculté de médecine « Nan Fang », dans la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong)*

1. Les points Jia Ji (paravertébraux) avec deux cas cliniques de cervicarthrose
2. Les points dorsolombaires (zona, douleurs des membres inférieurs, cholécystite, douleurs du gros orteil)
3. Prendre les points en bas quand les maladies se trouvent en haut (odontalgies, hémicrânie, douleurs occipitales, cervicalgies, douleurs de l'épaule avec difficulté pour lever le bras)
4. Prendre les points en haut quand les maladies se trouvent en bas (talalgies, douleurs d'hémorroïde et de fissure anale, gonalgies avec difficulté en flexion-extension, douleurs du membre inférieur avec difficulté à lever la jambe)
5. Prendre les points situés sur les parties anatomiques similaires haut-bas (épicondylite, douleurs de l'épaule, odonalgie)
6. Prendre les points sur les parties anatomiques similaires gauche-droite (entorses)

Rubrique : Douleurs au niveau de l'arcade sourcilière

9) Le traitement (acupunctural) à un moment précis de 103 cas de douleurs sévères au niveau de l'arcade sourcilière survenant quotidiennement à la même heure *par LIU Yun Xia (Service de l'association des médecines chinoise et occidentale de l'Hôpital populaire de la province de He Bei, dans la ville de Shi Jia Zhuang) et MI Qing Hai (Service de médecine chinoise de l'Hôpital du district Lin Cheng, dans la province de He Bei)*

Le traitement à un moment précis est un traitement qui est à appliquer en fonction du moment de la survenue de la maladie. Les auteurs de ce texte l'ont employé pour traiter avec de bons et rapides résultats les douleurs sévères au niveau de l'arcade sourcilière survenant quotidiennement à la même heure. Bilan sur 103 cas traités : 98 cas (95,2%) guéris (disparition totale des douleurs après une cure).

10) 16 cas de douleurs au niveau de l'arcade sourcilière traités uniquement par le point Kun Lun (60 V.) *par XI Run Cheng, HU Ya Ru et YIN Zong Qiang (Service d'acupuncture-moxibustion du dispensaire de médecine chinoise du district MI Yun, dans l'agglomération de Beijing)*

Les douleurs au niveau de l'arcade sourcilière observées dans les maladies telles que la sinusite frontale et ethmoïdale sont souvent en relation avec le Vent-Chaleur. Pendant 4 ans, les auteurs de cet article en ont traité 16 avec de bons résultats en employant uniquement le point Kun Lun (60 V.) Bilan : 15 cas (93,8%) guéris (10 cas en 1 seule séance, 3 cas entre 2 à 3 séances, 2 cas entre 3 à 5 séances).

Rubrique : Tics faciaux

11) L'acupuncture dans le traitement de l'arthrite goutteuse et son influence sur l'uricémie *par HUANG Jun Wen (Hôpital populaire de la ville de Ci Xi, province de Zhe Jiang)*

Les tics faciaux sont des mouvements convulsifs, involontaires, irréguliers et paroxystiques. Il s'agit de spasmes musculaires unilatéraux. Souvent observés en clinique, les tics faciaux font partie des maladies assez difficiles à traiter et appartiennent au domaine « Jin Ti Rou Run 筋惕肉瞤 » (crispation des tendons et spasmes des muscles) de la MTC. Selon la médecine occidentale, les tics faciaux sont causés par une surexcitation des nerfs faciaux. Ces dix dernières années, l'auteur de ce texte en a traité 45 cas avec des points distaux. Bilan : guérison (disparition des tics et pas de rechute à six mois) : 24 cas (53,3%) ; grande efficacité (disparition des tics, survenue occasionnelle de paresthésies qui disparaissent toutes seules sans avoir besoin d'être traitées) : 11 cas (24,4%) ; amélioration (diminution de l'amplitude, de la fréquence et de la durée des tics) : 8 cas (17,8%).

12) 53 cas de tics faciaux traités par l'acupuncture *par WANG Li Xin (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Dong Tai, province de Jiang Su)*

Selon la MTC, cette maladie est souvent causée par des perturbations émotionnelles qui affectent le Foie en causant la stagnation de Qi et la stase de Xue (sang). À la longue, le Yin du Foie s'épuise et le Vent du Foie est engendré et provoque une agitation interne causant les tics. Cependant, cette maladie peut également être causée par une déficience de la Rate entraînant une accumulation interne d'Humidité. Cette dernière forme par la suite du Tan (Mucosités) et de la Chaleur qui montent troubler le haut du corps. La déficience de la Rate peut également entraîner l'insuffisance de Qi et de Xue suivie par le déficit du Yin du Foie et des Reins. Ce déficit peut engendrer le Vent interne en déclenchant cette maladie. Jusqu'à présent, la médecine occidentale n'a pas encore trouvé de traitement spécifique pour ce problème. L'auteur de ce texte en a traité 53 cas avec l'acupuncture. Bilan : • Guérison (disparition complète des tics, rétablissement des mouvements normaux des muscles faciaux, pas de rechute à 6 mois) : 9 cas (17%). • Grande efficacité (Les tics ont disparu presque totalement. Cependant, un très léger spasme à peine perceptible et de courte durée peut être déclenchée éventuellement mais pas systématiquement par un facteur causal) : 13 cas (24,5%). • Amélioration (diminution de l'intensité, de la fréquence et de la durée des tics) : 27 cas (51%).

13) Observation de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de 60 cas de tics faciaux *par HE Sheng Biao (Hôpital populaire du district de Dang Tu, province d'An Hui)*

Les spécialistes de la MTC n'ont pas le même avis sur les causes des tics faciaux. Sur le plan pathologique, cette maladie est souvent en relation avec la déficience de la Rate et l'excès du Foie. Déficiente, la Rate ne produit plus assez de Qi et de Xue pour nourrir les Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur). Mal nourri parce que la Rate ne fournit pas suffisamment de Xue, le Foie s'agite et engendre du Vent interne ce qui cause les tics. En conséquence, le traitement consiste à renforcer la Rate et à détendre le Foie, à relâcher les Jin et à activer la circulation dans les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires). Bilan : • Guérison (disparition des tics et pas de rechute à 1 an) : 41 cas (68,3%) dont 13 cas (31,7%) en une seule cure. • Grande efficacité (diminution nette de la fréquence des tics, pas d'aggravation pendant 1 an) : 8 cas (13,3%). • Amélioration (diminution de la fréquence des tics pendant le traitement, rechute peu après ce dernier) : 3 cas (5%).

Rubrique : Maladies diverses

14) 35 cas de douleurs oculaires avec sensations de distension relatives à l'hypertension artérielle traités par l'acupuncture *par SHUI Kai Sen (Service gériatrique de l'Hôpital Yan An, dans la ville de Kun Ming, province de Yun Nan)*

Chez les hypertendus, on observe souvent des douleurs oculaires avec sensations de distension. Dans certains cas, ces douleurs sont sévères. Entre 1984 et 1999, l'auteur de cet article en a traité 35 cas. Bilan : • Dans 31 cas (88,5%), les douleurs oculaires, les sensations de distension, les maux de tête et les vertiges ont cessé en une seule séance. • Dans 4 cas (11,5%), ces symptômes ont cessé en 3 séances. • Le taux d'efficacité global est de 100%. • Par ailleurs, après le traitement, la moyenne de la tension artérielle est passée de 171/105 mmHg à 152/92 mmHg.

15) 50 cas de goût amer traités par la puncture de Wai Guan (5 T.R.) et de Zu Lin Qi (41 V.B.) *par LI Shi Jun (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*

Le goût amer (Kou Ku 口苦) est une modification du goût qui survient souvent chez certains patients. En général, il fait partie des signes associés à certaines maladies telles que les maladies du Foie, de la Vésicule Biliaire et de l'Estomac. Cependant, on l'observe également dans certains troubles mentaux tels que la dépression, dans le stress et le surmenage qui entraînent des troubles fonctionnels du corps. Dans la pratique, en MTC, on peut traiter ce problème par la pharmacopée chinoise et par l'acupuncture. Dans la pratique personnelle, l'auteur de cet article le traite avec la puncture de Wai Guan (5 T.R.) et de Zu Lin Qi (41 V.B.), ce qui est une méthode simple à mettre en œuvre et qui donne toujours de bons résultats : après 2 à 4 séances, le goût amer disparaît totalement dans les 50 cas traités.

16) Observation de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de la glomérulonéphrite chronique *par CHEN Ji Liang Hôpital central « Zhu Yu » de la ville de Wan Yuan, province de Si Chuan)*

Face à la glomérulonéphrite chronique, il n'existe pas encore de traitement spécifique en Chine comme à l'étranger. Il s'agit d'une maladie complexe avec de nombreuses complications. Le traitement médicamenteux est non seulement long mais également onéreux. Par ailleurs, les résultats ne sont pas souvent satisfaisants et le taux de rechute est élevé. À la phase terminale, cette maladie peut entraîner l'urémie et l'insuffisance rénale. Elle fait partie du domaine « Shui Zhong 水肿 » (œdèmes) de la MTC. Cette dernière distingue les œdèmes en « Yang Shui 阳水 » (œdème de type Yang) et en « Yin Shui 阴水 » (œdème de type Yin). En général, le « Yang Shui » épuise le Zheng Qi (Qi correct ou énergies réparatrices). Devenant chronique, il se transforme en « Yin Shui ». Dans les cas de « Yin Shui », quand il y a, de plus, une atteinte des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) externes, les œdèmes s'intensifient et prennent l'allure d'œdèmes du « Yang Shui ». Le traitement consiste principalement à soutenir le Zheng Qi et à consolider le Ben (fondements énergétiques) et secondairement à traiter les complications. D'août 1989 à novembre 1997, l'auteur de ce texte en a traité 52 cas par l'acupuncture. Bilan : • 18 cas (34,6%) de grande efficacité : disparition des œdèmes, tension artérielle normale, clairance de la créatinine > 80 ml/min, clairance de l'urée > 50 ml/min, protéinurie (-), hématurie (0~3), leucocyturie (0~5) cylindrurie (0) ; • 27 cas (51,9%) d'efficacité moyenne : amélioration des œdèmes, clairance de la créatinine > 52 ml/min, clairance de l'urée > 38 ml/min, protéinurie (+).

17) Quelques exemples dans l'application du point Shi Men (5 R.M.) *par ZHANG Ou, HAN Hong (Section d'acupuncture-moxibustion et de Tui Na de l'Institut de médecine chinoise de la province de Liao Ning)*

Dans le « Zhen Jiu Jia Yi Jing 针灸甲乙经 » (Le Canon Jia Yi de l'acupuncture-moxibustion), Shi Men (5 R.M.) est également dénommé : « Ming Men 命门 » (porte de la vie), « Li Ji 利机 » (mécanisme favorable), « Jing Lu 精露 » (essence échappée) et « Dan Tian 丹田 » (champ de cinabre). Point du Ren Mai et point Mu du San Jiao (Triple Réchauffeur), il peut réguler le Qi, les menstruations et la circulation de l'Eau dans le corps. Voici ses principales indications thérapeutiques relatives aux problèmes des organes du Foyer Inférieur : ballonnements, diarrhées, douleurs péri-ombilicales, syndrome de cochon courant (Ben Tui Qi), « Shan Qi 疝气 » (hernie ; maladies des organes génitaux externes tels que testicule et scrotum ; douleur abdominale vive accompagnée de miction difficile et de constipation), oedèmes, énurésie infantile, dysurie, spermatorrhée, troubles érectiles, aménorrhée, leucorrhée pathologique, métrorragie importante ou bénigne mais incessante (Beng Lou), lochies incessantes. Ces dernières années, les auteurs de ce texte ont employé ce point pour d'une part, traiter l'infection urinaire aiguë, et d'autre part, pour la contraception féminine.

18) Analyse sur le mécanisme d'action des effets contraceptifs du point Shi Men (5 R.M.) selon les textes anciens et modernes *par LI Hui (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Liao Ning) sous la direction de la professeure ZHANG Ou)*

Le contrôle efficace de la natalité est un projet fondamental pour la nation chinoise. Cependant, il se réalise à travers les femmes qui constituent le paramètre essentiel de ce projet. Sur le plan planétaire, on voit bien que la croissance rapide de la population mondiale peut constituer une menace pour la survie de l'espèce humaine. C'est la raison pour laquelle de nos jours, la plupart des femmes en âge de procréer vivent avec une contraception. En tant que partie importante de la MTC, l'acupuncture attire de plus en plus l'attention du milieu médical de différents pays. Or, cet art de guérison peut procurer les effets contraceptifs mentionnés dans certains textes classiques et modernes. Dans ce texte, les auteurs de ce texte apportent une analyse sur le mécanisme d'action des effets contraceptifs du point Shi Men (5 R.M.) selon le point de vue de la MTC et de la médecine occidentale. Cependant, ce qui est surtout intéressant dans ce texte, c'est le passage consacré aux explications théoriques en MTC de la fécondation selon les trois notions suivantes : « Ming Men Huo 命门 火» (Feu de la porte de la vie), « Jing Xue 精血 » (essence-sang), « Tai Bei 胎胚 » (embryogénie). Ces explications, rarement mentionnées dans les textes chinois et inédites dans les textes français, sont très intéressantes à découvrir car, pour pouvoir éviter une grossesse, il faut bien comprendre la fécondation.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par LIN Shi Shan

- *Prix : 23 euros*
- *135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)*
- *ISBN 978-2-910589-58-5*

Rubrique : Dépression et cerveau

1) Le traitement en acupuncture-moxibustion de la dépression selon la théorie « Le cerveau est le palais du Yuan Shen (Esprit originel) » par *LIU Lan Ying sous la direction de la professeure WANG Ling Ling (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing, province de Jiang Su)*

1. Les critères du diagnostic de la dépression
2. L'étiopathologie de la dépression selon la MTC
   - 2.1 Le « Yu Zheng » (syndrome de blocage affectif) et le « Dian Zheng» (syndrome de démence) comparables à la dépression
   - 2.2 Le cerveau est le palais du Yuan Shen (Esprit originel)
3. Les principaux points du diagnostic
   - 3.1 Les troubles du Nao Shen (Esprit du cerveau) sont à déterminer
   - 3.2 Déterminer la maladie en fonction de la constitution de chacun
4. Les lignes directrices dans le traitement de la dépression par l'acupuncture-moxibustion
   - 4.2 Les atouts de l'acupuncture-moxibustion dans le traitement de la dépression
   - 4.3 Prendre les points du Du Mai pour renforcer le cerveau et réguler le Shen (Esprit)
   - 4.4 Traiter selon la différenciation des syndromes physio-pathologiques afin de réguler les fonctions des Zang Fu et d'améliorer les symptômes psychosomatiques
   - 4.5 Traiter les signes associés les plus marquants
   - 4.6 Employer l'électropuncture pour augmenter l'efficacité du traitement
   - 4.7 L'association d'un soutien psychologique accélère la guérison
   - 4.8 Traiter avec persévérance sur un long délai

2) Observation clinique du traitement de la dépression par la puncture des quatre points « Shen » (Esprit) *par LIU Chun (Hôpital populaire n° 2 de la ville de Lian Yun Gang, province de Jiang Su)*

De nos jours en Chine, il y a de plus en plus d'individus atteints par la dépression avec le changement de l'environnement vital ainsi que l'accélération du rythme de vie et les difficultés de la vie de tous les jours. Selon une étude statistique, 150 millions de personnes dans ce monde sont frappées par cette maladie. En Chine, le taux de prévalence est de 4% environ. Par ailleurs, ce taux a tendance à grimper au fur et à mesure des années. Il s'agit d'une maladie affectant gravement la santé psychosomatique de l'homme. C'est la raison pour laquelle il est urgent de trouver des solutions efficaces pour bien la traiter et apporter aux patients une meilleure qualité de vie et une améliorration de leur santé psychosomatique. Le traitement exposé dans ce texte donne des résultats satisfaisants. Son application n'est pas très difficile. Avec lui, le patient n'a pas besoin de prendre longtemps des médicaments. Son taux d'efficacité globale est grand (86,59%) alors que le taux de rechute est faible.

Rubrique : Expérience du maître YANG Zhao Min

3) L'application d'un point d'acupuncture unique par *le professeur YANG Zhao Min 杨兆民 (Institut d'acupuncture-moxibustion et de massage de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing)*

De nombreux maîtres d'acupuncture-moxibustion des temps anciens et modernes préconisent le « minimalisme » dans l'emploi des aiguilles et des moxas. En effet, il est tout à fait possible d'obtenir de bons résultats avec juste quelques points, pourvu qu'ils soient essentiels. Il faut savoir que si les points sont employés d'une manière massive et confuse et que les séances d'acupuncture et de moxibustion sont fréquentes, on risque d'épuiser le Qi et le Xue du patient et de lui causer des douleurs au niveau de la peau et de la chair à cause des aiguilles ou de l'éventuelle brûlure des moxas. C'est la raison pour laquelle dans de nombreux textes classiques l'emploi d'un unique point d'acupuncture est souvent mentionné dans le traitement des maladies courantes et des maladies difficiles. C'est un domaine dans lequel l'auteur de ce texte a accumulé de l'expérience après des années de pratique. Par ce texte, il présente l'action principale de certains points et quelques cas cliniques traités par un point unique.

4) L'expérience de YANG Zhao Min dans le traitement de l'hémiplégie par l'acupuncture-moxibustion par *LIU Nong Yu, DONG Qin (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing) etc.*

Le professeur YANG Zhao Min est un maître de la MTC âgé et réputé. En plus de quarante ans de pratique, il a acquis de riches expériences cliniques. Il excelle par ailleurs dans le traitement des « Yi Nan Zheng 疑难症 » (littéralement « maladies difficiles suscitant des interrogations »). Dans le traitement de l'hémiplégie, il préconise le diagnostic basé, à la fois, sur la différenciation des maladies et sur la différenciation des syndromes physiopathologiques. Dans le diagnostic des syndromes physiopathologique, il propose cinq méthodes différentes. Dans l'emploi des points d'acupuncture, il propose huit méthodes différentes entre lesquelles il faut choisir en fonction de la situation. En ce qui concerne la méthode opératoire, il cherche surtout à mobiliser le Qi. Ce texte rapporte son expérience dans ce domaine.

Rubrique : Maladie de Lyme

6) Cas cliniques de fatigue chronique causée par la maladie de Lyme traités par la méthode « dégagement et régulation du Du Mai et du Ren Mai » de ZHANG Yong Shu *par XIE Xiao Fen (Centre d'acupuncture-moxibustion de Chine, dans la ville de Princeton, New Jersey, USA)*

La maladie de Lyme est une infection focale naturelle causée par la bactérie Borrelia burgdoferi. Le Nord-est des États-Unis est l'une des régions les plus touchées. Elle a été suspectée la première fois en 1975 dans la ville de Lyme (Connectictut), d'où son appellation. Inconnue jusqu'alors car non mentionnée dans la littérature ancienne, elle devient un sujet de recherche du milieu médical des États-Unis. Le professeur ZHANG Yong Shu 张永树, un disciple de la troisième génération de « l'école d'acupuncture-moxibustion Cheng Jiang » (澄江针灸学派) fondée par CHENG Dan An, pratique et enseigne depuis plus de quarante ans. Dans sa pratique, il accorde une grande importance au dégagement et à la régulation du Du Mai et du Ren Mai. Durant ses années d'étude en Chine, l'auteure de ce texte fut l'un de ses disciples proches. Dans ce texte, elle rapporte deux cas cliniques de maladie de Lyme – qu'elle a traités personnellement avec d'assez bons résultats - par la méthode mentionnée ci-dessous.

7) Analyse de 21 cas de lésion neurologique due à la maladie de Lyme traités par électropuncture *par QU Zhan Fen, ZHAO Ji Min, LIU Quan Shui, ZHU Ji An, SHEN Wei et WANG Zhong Duo (Bureau de recherche spécialisé dans le traitement acupunctural de la paralysie hystérique de l'Hôpital n° 261 de l'Armée de libération à Beijing)*

Due à la contamination par la bactérie Borrelia burgdorfer transmise par les tiques, la maladie de Lyme est particulièrement marquée par des lésions du système neurologique. Il n'existait pas, jusqu'à présent, de texte rapportant un traitement de cette maladie en électropuncture, en Chine comme à l'étranger. Durant la phase I de cette maladie, les antibiotiques tels que les pénicillines et les cyclines donnent de bons résultats. Par contre, aux phases II et III, ils ne servent à rien. Et ils ne peuvent rien faire contre les lésions du système neurologique. C'est dans ce contexte que les auteurs de cet article ont appliqué l'électropuncture au niveau des troncs nerveux et obtenu des résultats satisfaisants.

8) Un cas de maladie de Lyme traité par la pharmacopée chinoise *par REN Zi Shi (Hôpital central de la ville de Chao Yang, province de LIAO Ning)*

La maladie de Lyme est une maladie complexe de nature intensément inflammatoire. En Chine, les rapports concernant cette maladie sont rares. En MTC, il n'existait de rapports connus jusqu'à présent. Par ailleurs, cette maladie ne se trouve pas mentionnée dans les livres anciens. Elle n'a donc pas de nom en MTC. Cependant, il y a une similitude entre le phénomène Xu Lao (déficience-consomption) observé dans cette maladie et les maladies causées par les morsures d'insectes et d'animaux. Ces dernières sont connues en MTC comme faisant partie des maladies de causes ni internes ni externes. Avec l'aide de deux collègues, l'auteur de ce texte a traité avec de bon résultat un bûcheron travaillant dans une forêt de la Mongolie intérieure et atteint de cette maladie, après avoir été piqué par une tique au niveau de la fesse.

Rubrique : Toux persistante consécutive à une atteinte externe

9) L'observation de l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de la toux persistante consécutive à une atteinte externe *par SHI Man Hua (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 1 de la ville de Ning Bo, province de Zhe Jiang)*

La toux persistante (ou prolongée) consécutive à une « atteinte externe » (Wai Guan) est souvent observée en clinique. L'atteinte externe en MTC correspond souvent à ce qu'on appelle de nos jours les infections aiguës des voies aériennes supérieures ou du système respiratoire, causant des pathologies telles que la trachéite, la bronchite, la pneumonie etc. La toux en question est une toux persistante qui se prolonge. C'est aussi une toux sèche peu productive. Cependant, dans certains cas, on peut observer une toux grasse. Elle peut également être accompagnée d'une démangeaison de la gorge. Depuis novembre 2004 jusqu'à octobre 2008, l'auteur de ce texte en a traité 62 cas. Bilan : • Guérison (disparition de la toux, des symptômes et des signes associés, pas de rechute à plus de 2 semaines) : 45 cas (72,6%). • Amélioration (diminution de la toux et de l'évacuation des crachats) : 14 cas (22,6%).

10) L'observation clinique du traitement de l'acupuncture-moxibustion de la toux consécutive à une infection des voies aériennes supérieures *par YANG Mei (Hôpital à Nan Xi Shan, province de Guang Xi)*

En pratique, chez les patients atteints d'une infection des voies respiratoires supérieures, il arrive très souvent que la toux persiste pendant des jours, après un traitement faisant disparaître la fièvre, les frissons, les maux de tête et de la gorge et l'obstruction nasale. Il s'agit souvent d'une toux sèche sans crachat ou avec une petite quantité de crachat, accompagnée par une démangeaison de la gorge. Cette toux s'intensifie le matin au lever ou lorsque le patient est exposé au vent. L'examen de la gorge ne révèle pas d'anomalie ou ne révèle qu'une légère congestion. La radiologie ainsi que l'analyse sanguine ne montrent pas d'indice anormal. Ces dernières années, l'auteur de ce texte en a traité 38 cas de ce type de toux avec l'acupuncture-moxibustion. Bilan : • Guérison (disparition de tous les signes : toux, évacuation de crachat, démangeaison et congestion de la gorge) : 27 cas (71,05%). • Amélioration (diminution ou disparition quasi complète de tous les signes) : 7 cas (18,42%).

Rubrique : Symptômes divers

11) À propos des effets thérapeutiques du point Huang Shu (16 Rn) dans les troubles de la miction et de la défécation *par ZHANG Xue Li (Hôpital « Dong Zhi Men » de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing)*

Pendant plus de dix ans de pratique en acupuncture-moxibustion, l'auteure de cet article a traité des dizaines de cas de troubles de la miction et de la défécation des personnes d'âge moyen et avancé (de 50 à 81 ans) avec des résultats satisfaisants. Ici, les troubles dont on parle concernent surtout l'incontinence urinaire et fécale, la dysurie avec miction faite goutte à goutte, la pollakiurie, la nycturie, la constipation etc. Ces troubles sont principalement causés par la déficience des Reins. Or, le point Huang Shu (16 Rn) peut tonifier les Reins en régulant la miction et la défécation.

12) L'observation du traitement de 100 cas de faiblesse du genou et de la jambe traitée par la moxibustion appliquée sur deux points dénommés « Ville » *par HE Ru Yi (Hôpital de la faculté de médecine de Chuan Bei, province de Si Chuan)*

Les deux points en question sont « Feng Shi 风市 » (31 V.B.) et « Yin Shi 阴市 » (33 E.) La moxibustion appliquée sur ces deux points peut en effet traiter le Bi Zheng (syndrome d'obstruction ou syndrome rhumatismal) entraînant une faiblesse du genou et de la jambe. Selon l'auteur de cet article, la moxibustion appliquée sur ces deux points est efficace contre la faiblesse du genou et de la jambe causée non seulement par le rhumatisme mais également par une longue marche. Il s'agit d'une méthode facile à mettre en œuvre. Le patient lui-même peut le faire à la maison. L'auteur en a traité 100 cas avec de bons résultats : • Guérison (rétablissement de la mobilité de la jambe avec une démarche normale sur un chemin comme sur un escalier, pas de rechute à un an) : 33 cas (33 %) ; • Grande efficacité (rétablissement d'une démarche normale sur un chemin mais persistance d'une légère faiblesse lors d'une montée d'un escalier) : 36 cas (36 %) ; • Amélioration (amélioration de la faiblesse du genou et de la jambe) : 22 cas (22 %).

Rubrique : Points curieux traitant les douleurs

13) Les douleurs traitées par le point « Zhi Tong Ling » (« arrêter douleurs merveilleusement ») *par YUAN Yong Zhen (Hôpital des employés de l'Usine centrale de distillation d'alcool de la ville de Teng Zhou, province de Shan Dong)*

Dans la pratique, l'auteur de ce texte emploie le point « Zhi Tong Ling 止痛灵 » (« arrêter douleurs merveilleusement ») qu'il a découvert personnellement pour traiter différents types de douleur en obtenant de très bons résultats. Le champ d'application de ce point est très large. En effet, il peut traiter à la fois les douleurs aiguës et chroniques, les douleurs des membres comme les douleurs des organes. Il suffit de bien le localiser et on peut obtenir des résultats quasi immédiatement. Depuis que l'auteur a découvert ce point en 1986 jusqu'à présent, il l'a employé pour traiter 54650 cas relatifs à plus de 20 types de douleurs tels que : céphalées, odontalgies, douleurs du trijumeau, périarthrite scapulo-humérale, épicondylite, gastralgies, douleurs abdominales, sciatalgies, douleurs articulaires, névralgie cervico-brachiale, douleurs d'ascaride des voies biliaires.

14) 142 cas de douleurs traités par le « Ya Tong Dian » (point douloureux à la pression) en puncture croisée *par YAN Lu Zhou (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Zi Gong, province de Si Chuan)*

Les douleurs font partie des pathologies les plus souvent rencontrées dans la pratique en acupuncture-moxibustion à cause de l'efficacité de cet art de guérison. Ces dernières années, l'auteur de cet article a employé le point dit « Ya Tong Dian 压痛点 » (point douloureux à la pression) pour traiter 142 cas de cervicalgies, de douleurs scapulo-dorsales, de lombalgies et de douleurs de la jambe et de la cuisse et a obtenu des résultats satisfaisants. Bilan : • Guérison (disparition des douleurs, rétablissement des mouvements) : 120 cas (84,51%) ; • Amélioration (atténuation nette des douleurs, amélioration des mouvements, légère gêne ressentie dans les mouvements de la vie quotidienne) : 15 cas (10,56%).

Rubrique : Moxibustion sur gingembre

15) Les points essentiels de la moxibustion sur gingembre *par PU Zhong Lu (Hôpital du Bureau administratif de la région autonome du Tibet basé dans la ville de Cheng Du, province de Si Chuan)*

La moxibustion sur gingembre (Ge Jiang Jiu 隔姜灸) est une méthode de moxibustion consistant à chauffer un cône de moxa posé sur une lamelle de gingembre séparant la peau du moxa. Cette méthode était largement appliquée dans l'ancien temps. Dans le Zhen Jiu Da Cheng 针灸大成 (Le grand succès de l'acupuncture-moxibustion) de YANG Ju Zhou 杨继洲, on trouve un passage relatif au traitement de la toux par une moxibustion appliquée sur le point Ju Quan (PCA 33/PC41/P.E-C.F. 10) et il s'agit là d'une moxibustion sur gingembre. Ce texte apporte au lecteur des informations concrètes voire détaillées sur la mise en œuvre de cette méthode comme, par exemple, la taille et l'épaisseur de la lamelle de gingembre, le nombre de cônes à brûler, le nombre de points que l'on peut chauffer simultanément, les précautions à prendre etc.

16) Quelques exemples dans l'application de la moxibustion sur gingembre *par LIN Bin (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 2 de la ville de San Ming, province de Fu Jian)*

La moxibustion sur gingembre est non seulement facile à mettre en œuvre mais également particulièrement efficace face à certaines maladies rebelles aux traitements conventionnels. Ces dernières années, l'auteur de cet article a traité différents types de maladies (ptose des paupières, paralysie facialle rebelle, ténosynovite, microtraumatismes lombaires, algoménorrhée) avec cette méthode en obtenant des résultats satisfaisants.

17) 400 cas d'hépatite virale chronique traités par la moxibustion sur gingembre *par LIU Chun Yun, LI Jun Yi et LEI Hua (Hôpital populaire n° 3 de la ville de Kun Ming, province de Yun Nan)*

Les hépatites chroniques et la cirrhose hépatique sont des maladies de type Xu Han (Déficience-Froid) issues d'une atteinte externe de la couche Biao (superficie). Or, le gingembre (Sheng Jiang en chinois) est de nature piquante et tiède. Il peut disperser le Froid en libérant la couche Biao, réchauffer le Foyer Moyen et arrêter les vomissements. Quant à la moxibustion sur gingembre, elle permet de mieux : désentraver les Méridiens et activer la circulation dans les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires), faire circuler le Qi et le Xue, expulser l'Humidité et le Froid, réduire la tuméfaction et dispersr les accumulations. Cette méthode thérapeutique peut réguler les fonctions des Zang Fu et rééquilibrer le Yin et le Yang en permettant de mieux traiter et prévenir les maladies, entretenir la vitalité du corps et préserver la santé. Selon les recherches modernes, la moxibustion de l'armoise peut stimuler et augmenter la défense immunitaire en renforçant le corps dans la lutte contre les maladies.

18) Observation de l'efficacité de la moxibustion sur gingembre dans le traitement de la ténosynovite *par ZHANG Zhao Xiang, SUN Xiao Juan, GAO Yi Xin (Hôpital de l'Université sciences et technologies de la province de Shan Dong)*

La tenosynovite fait partie du domaine du Bi Zheng (syndrome d'obstruction ou syndrome rhumatismal). La principale pathologie de cette maladie est une entrave des Jing Luo par le Vent, le Froid et l'Humidité empêchant le Qi et le Xue de circuler librement. L'obstruction cause les douleurs.

La moxibustion en soi peut réchauffer et désobstruer les Jing Luo, faire circuler le Qi et activer le Xue, expulser l'Humidité et le Froid, réduire la tuméfaction et dissiper les accumulations (nodosités). L'association du gingembre et de l'armoise permet de mieux dissiper le Froid et l'Humidité et réguler la circulation du Qi et du Xue. C'est la raison pour laquelle la moxibustion sur gingembre donne une grande efficacité contre cette maladie. Bilan : • Guérison (disparition des douleurs, rétablissement des mouvements libres et normaux) : 52 cas (86,7%) ; • Amélioration (disparition des douleurs, amélioration de la limitation des mouvements) : 8 cas (13,3%) ; • Le taux d'efficacité global est de 100%.

19) 30 cas de syndrome du côlon irritable de type diarrhéique traités par la moxibustion sur gingembre appliquée sur Shen Que (8 R.M.) *par ZHANG Yun Bo, YAN Chun Yan, XIE Sheng (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Liao Zhou, province de Guang Xi)*

Jusqu'à présent, les causes et le mécanisme du déclenchement du syndrome du côlon irritable de type diarrhéique ne sont pas encore élucidés. Puisque le taux de prévalence de cette maladie est élevé, il est important de chercher activement un traitement valable. La médecine occidentale ne propose pas encore une médicament vraiment efficace pour faire face à cette mladie. En général, elle traite par un régime alimentaire, un soutien psychologique, des médicaments antidiarrhéiques ou régulant la flore intestinale. Il s'agit là d'un traitement à visée symptomatique dont le délai de traitement est long et dont l'efficacité est faible, d'où les récidives. C'est la raison pour laquelle les auteurs de ce texte ont tenté de traiter cette maladie par la moxibustion sur gingembre appliquée sur Shen Que (8 R.M.) Ils ont pu constater que ce traitement peut atténuer nettement ces symptômes. Bilan : • Guérison (disparition complète des signes et des symptômes, selles moulées une fois par jour, disparition du mucus fécal, indice d'efficacité à 100%) : 8 cas (26,67%) ; • Grande amélioration (disparition quasi complète des signes et des symptômes, selles presque que moulées, diminution du mucus dans les selles, indice d'efficacité entre 80 et 100%) : 10 cas (33,33%) ; • Amélioration (amélioration nette des principaux symptômes, selles demeurant non moulées, diminution du mucus dans les selles, indice d'efficacité entre 30 et 80%) : 10 cas (33,33%).

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **135 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-59-2**

Rubrique : Développement théorique sur l'Estomac

1) Explications succinctes sur le Yang de l'Estomac par *WANG Jian (chercheur de l'Université de médecine et de pharmacologie de la province de Shan Dong, titulaire d'un master obtenu en 1996), HAO Xiao Guang (Hôpital populaire du district Ping Yi de la province de Shan Dong), sous la direction de la professeure CHI Hua Ji 迟华基*

Le « Wei Yang 胃阳 » ou le « Yang Qi de l'Estomac » est une énergie de l'Estomac servant à réchauffer cet organe, à assurer le travail de recevoir et de digérer l'eau et la nourriture solide ingérées. C'est aussi une force motrice qui dégage et qui fait descendre les aliments digérés. Les auteurs de ce texte rapportent les connaissances concernant le Wei Yang ainsi que le « Wei Yang Xu 胃阳虚 » (déficit du Yang de l'Estomac) léguées par les anciens. Ils donnent également leur avis sur le tableau clinique et le traitement du « Wei Yang Xu »

1. Les connaissances léguées par les anciens en ce qui concerne le Yang de l'Estomac et le déficit du Yang de l'Estomac
   - 1.1 Le déficit du Yang de l'Estomac selon YE Tian Shi
     - 1.1.1 Le Yin et le Yang de la Rate et de l'Estomac sont différents
     - 1.1.2 Les distinctions du déficit du Yang de l'Estomac, du déficit du Yang de la Rate et du déficit du Yang de la Rate et de l'Estomac selon YE Tian Shi
     - 1.1.3 L'analyse et le traitement du déficit du Yang de l'Estomac selon YE Tian Shi
   - 1.2 Le déficit du Yang de l'Estomac selon WU Ju Tong
   - 1.3 Le Yang de l'Estomac et le déficit du Yang de l'Estomac sont peu évoqués par les Anciens
2. La relance des recherches sur le Yang de l'Estomac et sur le déficit du Yang de l'Estomac
   - 2.1 La différence entre le Yang de la Rate et le Yang de l'Estomac
   - 2.2 Le traitement du déficit du Yang de l'Estomac
     - 2.2.1 Manifestation clinique
     - 2.2.2 Traitement (par la pharmacopée chinoise)

2) Analyse succincte sur le Qi de l'Estomac *par FANG Sheng Lin (Bureau d'enseignement et de recherche en médecin interne de l'Institut de médecine chinoise de la province de Shan Xi, dans la ville de Tai Yuan)*

Le Qi de l'Estomac (Wei Qi 胃气) est une notion importante dans les théories fondamentales de la MTC. Les grands médecins postérieurs à l'époque du Nei Jing n'ont pas tous eu une même compréhension de cette notion. En effet, pour certains, le « Wei Qi » désigne les fonctions et les caractéristiques de l'Estomac. Pour d'autres, il désigne le Yuan Qi (Qi originel), le Wei Qi (Qi défensif) ou le « Yi Shen Zhi Qi 一身之气 » (Qi de l'ensemble du corps). Cependant, selon de nombreux médecins historiquement connus, le Qi de l'Estomac désigne les fonctions physiologiques que la Rate et l'Estomac ont en commun. Selon l'auteur de cet article, le Qi de l'Estomac est en relation étroite avec le Yang Qi. Il s'agit d'une stimulation que le corps ou l'Estomac lui-même exerce sur le Yang Qi, sur le Yang de la Rate notamment.

1. L'importance du Qi de l'Estomac selon les Anciens
2. La recherche sur la réalité matérielle du Qi de l'Estomac
   - 2.1 Les effets déclencheurs du Qi de l'Estomac vis-à-vis de la Rate
   - 2.2 Les effets stimulants du Qi de l'Estomac vis-à-vis du Wei Qi (Qi défensif)
   - 2.3 Le Qi de l'Estomac, le pouls, l'enduit lingual, les expressions externes du Shen (Esprit) et le Yuan Qi (Qi originel)
3. Le Qi de l'Estomac et la pratique clinique

En résumé, en régulant des mouvements du Qi de l'Estomac et de la Rate, on permet au Qi et au Xue de travailler harmonieusement et de circuler librement dans les Jing Mai. C'est alors que les six Fu fonctionnent sans entrave. Cette régulation est la « clé » dans l'élimination des Xie Qi et la guérison des maladies.

3) Explications modernes du terme « Wei Qi 胃气» (Qi de l'Estomac) par *MA Ju Li, YAN Hui Fang (Institut de médecine chinoise de la province de Shaan Xi), MA Yong Qiang (Hôpital des employés de l'usine n° 408 de la ville de Xing Ping, province de Shaan Xi)*

Terme couramment employé en MTC, le « Wei Qi 胃气 » (Qi de l'Estomac) a un sens très large. Il s'applique dans différents domaines : physiologie, pathologie et traitement. Son sens varie en fonction du domaine auquel on se réfère. C'est la raison pour laquelle il y a souvent des confusions dans sa compréhension. Par conséquent, il est important de procéder à une analyse et à une explication de ce terme afin de faciliter sa compréhension. Ce texte rapporte le travail des auteurs de ce texte dans ce sens.

1. Le Qi de l'Estomac est l'élément fondamental permettant de maintenir les fonctions et les activités de l'Estomac
2. Le Qi de l'Estomac est un terme générique désignant les fonctions du système digestif dont l'axe central est constitué de la Rate et de l'Estomac
3. Le Qi de l'Estomac est un terme indiquant les caractéristiques physiologiques de l'Estomac
4. Le Qi de l'Estomac et le pouls doux et harmonieux
5. Le Qi de l'Estomac et la formation de l'enduit lingual

Rubrique : Ptose gastrique

4) 48 cas de ptose gastrique traités par la moxibustion modérée *par SUN Yong Sheng (Hôpital des employés du groupe « Long Gang », province de Shaan Xi)*

La ptose gastrique est une maladie courante et récidivante. Sur le plan radiologique, elle correspond à une descente du point le plus bas de la petite courbe gastrique au-dessous de la ligne reliant les deux crêtes iliaques. Selon la MTC, cette maladie est en relation avec la déficience de la Rate et de l'Estomac accompagnée d'un effondrement du Zhong Qi (Qi du centre ou du Foyer moyen), lequel n'a plus la force pour soulever ou faire monter. D'après l'auteur de cet article, les médicaments chinois traditionnels et occidentaux ne donnent pas de bons résultats face à cette maladie. De 1992 à 2003, il en a traité 48 cas par la moxibustion modérée avec de bons résultats.

- Guérison (disparition des symptômes, remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique jusqu'au niveau de la ligne reliant les deux crêtes iliaque ou au-dessus de cette ligne, pas de rechute à 6 mois) : 42 cas (87,5%).
- Grande efficacité (amélioration nette des symptômes, remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique au-delà de 3 cm) : 3 cas (6,3%).
- Efficacité moyenne (amélioration moyenne des symptômes, remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique entre 0,5 à 2,5 cm sans atteindre la position normale) : 1 cas (2,1%).
- Sans efficacité (aucune amélioration après 3 cures de traitement, remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique ne dépassant pas 0,5 cm) : 2 cas (4,1%).
- L'efficacité globale est de 95,8%.

5) 60 cas de ptose gastrique traités par une puncture des points Shu dorsaux vers les points Jia Ji (points paravertébraux) *par HE Tian You (Hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Gan Su, dans la ville de Lan Zhou)*

Pendant son séjour professionnel à Madagascar au sein de l'équipe d'aide médicale chinoise, l'auteur de cet article a traité 60 cas de ptose gastrique par la puncture des points Shu dorsaux vers les points Jia Ji (points paravertébraux) avec des résultats satisfaisants.

- Guérison (remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique jusqu'au niveau de la ligne reliant les deux crêtes iliaques ou au-delà, disparition des symptômes) : 25 cas (41,7%).
- Grande efficacité (remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique au-delà de 3 cm, amélioration nette des symptômes) : 23 cas (38,3%).
- Efficacité moyenne (remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique de 1 à 2,9 cm, amélioration des symptômes) : 10 cas (16,7%).
- Sans efficacité (aucune modification au niveau radiologique, aucune amélioration symptomatique) : 2 cas (3,3%).
- Efficacité globale : 96,7%.

Selon la MTC, cette maladie est causée essentiellement par la déficience de la Rate et de l'Estomac avec l'effondrement du Zhong Qi (Qi du centre ou du Foyer moyen). Or, les points employés par cet auteur régulent les mouvements du Qi de la Rate et de l'Estomac en traitant le terrain de la maladie ; d'où les bons résultats.

6) 49 cas de ptose gastrique traités par l'échauffement du manche des aiguilles au moxa associé à la pharmacopée chinoise par la voie interne *par CHEN Qing (Hôpital Shi Yan de l'arrondissement de Bao An, dans la ville de Shen Zhen, province de Guang Dong)*

De différentes causes, la ptose gastrique est due aux problèmes suivants : baisse de la dilatation, du péristaltisme et de la contraction gastrique, du ralentissement de la vidange de l'estomac et des troubles de la motricité de cet organe. Selon la MTC, cette maladie est souvent en relation avec la déficience de la Rate et de l'Estomac, causée par l'un des facteurs suivants :

- Excès de table portant atteinte à la Rate et à l'Estomac.
- Foie devenu excessif agressant la Rate et l'Estomac.

Touchés par ces atteintes, la Rate et l'Estomac sont affaiblis dans leurs fonctions. Ils ne peuvent plus produire assez de Qi et de Xue. À la longue, le Yuan Qi (Qi originel) diminue et le Yang de la Rate ne peut plus faire monter le Qing Yang (Yang clair) ni maintenir les organes en place. On appelle ce phénomène « effondrement du Zhong Qi » (Zhong Qi Xia Xian 中气下陷). Depuis 1998, l'auteur de cet article traite cette maladie avec l'échauffement du manche des aiguilles au moxa, associé à de la pharmacopée chinoise par la voie interne. Ce traitement donne de bons résultats :

- Guérison (disparition complète des symptômes d'inconfort ressentis au niveau gastrique, remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique au-dessus de la ligne reliant les deux crêtes iliaques) : 28 cas (57,1%).
- Grande efficacité (disparition quasi complète des symptômes d'inconfort ressentis au niveau gastrique, remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique de plus de 2 cm) : 11 cas (22,4).
- Efficacité moyenne (amélioration des symptômes d'inconfort ressentis au niveau gastrique, remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique de 1 à 2 cm) : 7 cas (14,3%).
- Sans efficacité (aucune amélioration, remontée du point le plus bas de la petite courbe gastrique n'atteignant pas 1 cm ou absence de remontée) : 3 cas (6,2%).
- Efficacité globale : 93,8%.

Rubrique : Gastropathies

7) 38 cas de gastroparésie traités par l'acupuncture *par MA Cheng Fu (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire de l'arrondissement de Dong Gang, dans la ville de Ri Zhao, province de Shang Dong), LIU Ke Ying (Service de médecine chinoise de l'Hôpital populaire de la ville de Ri Zhao), LIU Xiu Mei (Service de consultation médicale de la Croix-Rouge de la ville de Ri Zhao)*

La gastroparésie est souvent rencontrée en clinique. Cependant, il n'existe que peu de rapports concernant ce problème en acupuncture-moxibustion. Cette maladie est due à des troubles de la motricité de l'estomac entraînant un ralentissement de la vidange de l'estomac. Elle se caractérise par la dyspepsie fonctionnelle. Les causes de cette maladie ne sont pas encore élucidées. Dans la pratique, on constate qu'elle est souvent en relation avec une alimentation inadéquate et une atteinte interne due à des problèmes d'ordre psychoaffectif. Depuis 1990, les auteurs de cet article en avons traité 38 cas en employant les points renforçant la Rate, harmonisant l'Estomac et régulant le Foie. Voici le bilan :

- Guérison (disparition des symptômes, rétablissement de l'appétit) : 27 cas (71%).
- Amélioration (amélioration des symptômes, survenue occasionnelle des sensations d'inconfort de l'épigastre) : 11 cas (29%).
- L'efficacité globale est de 100%.

.

8) Analyse de 30 cas de reflux biliaire duodéno-gastrique traités par l'acupuncture-moxibustion *par CUI Zeng Hua, GUO Xin Yue et GUO Ru Zhang (École de santé n° 1 de la ville de Xin Xiang, province de He Nan)*

Le reflux biliaire duodéno-gastrique est en relation avec les problèmes suivants :

- relâchement chronique et troubles du mécanisme de fermeture du sphincter pylorique,
- péristaltisme inversé du duodénum,
- reflux de la bile dans l'estomac,
- lésion de la barrière de la muqueuse gastrique.

Il y a une similitude entre la pathologie de cette maladie et celle du syndrome dit « Wei Shi He Jiang 胃失和降 » (Estomac perdant son harmonie et ses mouvements descendants). Cette maladie correspond aux domaines suivants de la MTC : « Wei Wan Tong 胃脘痛 » (gastralgies), « Xin Xia Pi 心下痞 » (obstruction au-dessous du cœur), « Tun Suan 吞酸 » (régurgitations acides).

En Chine, avec la généralisation de la gastroscopie, cette maladie attire l'attention des cliniciens qui la connaissent davantage à présent. Pour ceux qui travaillent en médecine occidentale comme pour ceux qui travaillent en médecine chinoise, il est dans l'intérêt des malades de trouver un traitement efficace pour cette maladie. Cependant, il faut souligner que jusqu'à présent, il y a peu de rapports en acupuncture-moxibustion concernant cette maladie. Les auteurs de cet article ont traité 30 cas de cette maladie selon la différenciation des syndromes physiopathologiques suivants :

- « Blocage du Foie et stagnation du Qi » observé dans 20 cas (66,66%)
- « Déficience et Froid de la Rate et de l'Estomac » observé dans 7 cas (23,33%)
- « Entrave du centre par l'Humidité-Chaleur » observé dans 3 cas (10%)

9) Observation clinique de 72 cas de volvulus gastrique traités par l'acupuncture-moxibustion *par LIU Jian Min, WANG Yi, GUO Jin You, ZHANG Chun Jing et NIU Hui Min (Hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Shaan Xi)*

Terme de médecine moderne (occidentale), le volvulus gastrique se distingue en cas aigu et en cas chronique. En général, le volvulus aigu survient soudainement et la gravité de la torsion est élevée, d'où des douleurs très aiguës. Il est rarement rencontré en clinique. Par contre, le volvulus chronique est souvent masqué par un ulcère gastrique, une gastrique chronique ou une ptose gastrique. On le découvre souvent grâce à la radiologie, d'où la fréquence des diagnostics erronés. Dans la pratique, le volvulus gastrique chronique n'est pas rare. L'important, c'est qu'il faut penser à cette maladie lorsqu'on n'obtient pas de résultats face aux maladies des voies digestives courantes. La radiologie doit être effectuée rapidement pour pouvoir déceler cette maladie à temps. Cette maladie fait partie des domaines de la MTC suivants : « Wei Wan Tong 胃脘痛 » (gastralgie) et « Gan Wei Qi Tong 肝胃气痛 » (douleurs causées par le Qi du Foie et de l'Estomac). Ses principaux symptômes sont : douleurs avec sensation de plénitude et de distension dans l'épigastre. Puisque la douleur est à la proximité de la région cardiaque, cette maladie est appelée en MTC : « Xin Fu Tong 心腹痛 » (douleur de la région du cœur et de l'abdomen) ou « Xin Tong 心痛 » (douleur de la région du cœur). Il ne faut pas la confondre avec le « Zhen Xin Tong 真心痛 » (véritable douleur du cœur). Selon la MTC, cette maladie est souvent causée par les facteurs suivants :

- blocage et stagnation de Qi,
- Qi du Foie agressant l'Estomac,
- Déficience et Froid de la Rate et de l'Estomac,
- alimentation inadéquate.

D'octobre 1984 à octobre 1989, les auteurs de cet article en avons traité 72 cas : parmi eux 2 cas de volvulus gastrique aigu qui ont été guéris par la chirurgie. Le reste des 70 cas a été guéri par l'acupuncture-moxibustion et le résultat a été confirmé par la radiologie. Le délai du traitement le plus court est de 3 jours. Le plus long est d'un mois. En général, il est de 7 à 10 jours.

Rubrique : Vieillissement, San Jiao (Triple Réchauffeur) et démence sénile

10) La relation entre le vieillissement et les troubles du Qi Hua (transformation du Qi, fonction métabolique) du San Jiao (Triple Réchauffeur) *par le professeur HAN Jing Xian 韩景献 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin)*

D'après l'auteur de ce texte, les troubles de la fonction dite Qi Hua (transformation du Qi, fonction métabolique) du San Jiao (Triple Réchauffeur) est à la fois la cause fondamentale du vieillissement du corps et la « clé » pathologique de nombreuses maladies gériatriques. Ce texte approfondit également la fonction Qi Hua du San Jiao. Il propose aussi que la régulation du San Jiao fasse partie des méthodes permettant de ralentir le processus du vieillissement du corps et de prévenir les maladies gériatriques. C'est à partir de cette idée que l'auteur a conçu la méthode « accroître le Qi et réguler le Xue, soutenir le Ben (racine) et consolider le Yuan Qi (Qi originel) » à appliquer en acupuncture et en pharmacopée chinoise. Il rapporte dans ce texte le résultat de toute une série de recherches cliniques et fondamentales pour souligner l'importance de la régulation de la fonction Qi Hua du San Jiao quand on veut entraver le processus du vieillissement. Il s'agit d'une nouvelle thèse qui complète et perfectionne les théories relatives aux mécanismes du vieillissement du corps.

11) La particularité de la méthode acupuncturale dite « accroître le Qi et réguler le Xue, soutenir le Ben (racine) et consolider le Yuan (Qi originel) » dans le traitement de la démence sénile *par JIANG Ming Xiao (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Tian Jin) et YU Jian Chun (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n°1 de l'Université de médecine et de pharmacologie de la ville de Tian Jin) sous la direction du professeur HAN Jing Xian*

À partir de l'étiopathologie et des principes thérapeutiques de la démence sénile, le texte présente l'expérience personnelle du professeur HAN Jing Xian et son point de vue dans le traitement de cette maladie. Il rapporte également l'analyse de la méthode dite « accroître le Qi et réguler le Xue, soutenir le Ben (racine) et consolider le Yuan (Qi originel) » conçue par ce professeur.

1. Bases théoriques
2. La régulation du Shang Jiao (Réchauffeur Supérieur), du Zhong Jiao (Réchauffeur Moyen) et du Xia Jiao (Réchauffeur Inférieur)
3. Régulation simultanée du Qi et du Xue
4. Régulation simultanée des états Xu (Déficience) et Shi (Plénitude)
5. Traitement simultané du Xian Tian (Inné ou Ciel Antérieur) et du Hou Tian (Acquis ou Ciel Postérieur

*

Rubrique : Le diagnostic et le traitement selon les six divisions

12) La relation entre le diagnostic différentiel des six divisions et la sémiologie des douze Méridiens *par ZHU Lan (École de santé de la ville de Tian Shui, province de Gan Su)*

Les sciences, quelle qu'elles soient, sont toutes développées à partir des connaissances acquises par les anciens. La naissance du « Shang Han Lun » (Traité des atteintes du Froid) se trouve dans le même contexte. Les données issues de la sémiologie des douze Méridiens (mentionnée dans le Nei Jing) ont servi de référence dans l'établissement d'une part, de la structure fondamentale des six divisions et, d'autre part, du tableau clinique de chacun des six divisions. On peut aussi dire que le diagnostic différentiel des six divisions complète et développe la sémiologie des douze Méridiens. Ces deux structures ont donc des éléments brillants en commun qui ont toujours leur valeur clinique à l'heure actuelle.

1. La sémiologie des douze Méridiens constitue la base de la genèse du diagnostic différentiel des six divisions
2. Le diagnostic différentiel des six divisions complète et développe la sémiologie des douze Méridiens
3. L'évolution du diagnostic différentiel des six divisions par rapport à la sémiologie des douze Méridiens

13) Un exposé succinct sur le diagnostic différentiel des six divisions et le traitement par acupuncture-moxibustion *par DONG Zi Bin (Hôpital populaire du district Gan Yu, province de Jiang Su)*

Le diagnostic différentiel des six divisions constitue la structure fondamentale du « Shang Han Lun » (Traité des atteintes du Froid). Il s'agit d'une méthode diagnostique différentielle à appliquer au cours des « maladies des atteintes externes » (Wai Gan Bing 外感病). Il est principalement employé dans le traitement de certaines maladies exogènes aiguës et maladies fébriles. Face à ces maladies aiguës dont l'évolution est rapide, il est important de réagir rapidement en appliquant un traitement qui correspond au besoin de chaque étape de la maladie.
Dans l'application de l'acupuncture-moxibustion pour faire face à ce type de maladie, il est important de maîtriser le diagnostic basé sur l'analyse des symptômes et le pouls avant de choisir les points d'acupuncture et les méthodes de puncture appropriés. Par ailleurs, il faut suivre de près l'évolution de la maladie afin de pouvoir traiter à temps la situation rencontrée. Sans cela, on n'obtient pas de résultats satisfaisants. Le présent article rapporte mon expérience personnelle dans le traitement d'acupuncture-moxibustion appliqué dans le diagnostic différentiel des six Méridiens.

1. Le syndrome de la division Tai Yang et son traitement en acupuncture-moxibustion
2. Le syndrome de la division Yang Ming et son traitement en acupuncture-moxibustion
3. Le syndrome de la division Shao Yang et son traitement en acupuncture-moxibustion
4. Le syndrome de la division Tai Yin et son traitement en acupuncture-moxibustion
5. Le syndrome de la division Shao Yin et son traitement en acupuncture-moxibustion
6. Le syndrome de la division Jue Yin et son traitement en acupuncture-moxibustion

Rubrique : Le traitement de l'obésité par la moxibustion sur gingembre

14) Analyse théorique sur le traitement de l'obésité par la moxibustion sur gingembre *par LONG Xiao Na (Chercheure titulaire d'un Master de la promotion de 2006 de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An-Hui, dans la ville de He Fei), sous la direction du professeur CHU Hao Ran (Hôpital n° 2 de l'Institut de médecine chinoise de la province d'An-Hui, dans la ville de He Fei)*

La moxibustion sur gingembre a des atouts que l'acupuncture et la pharmacopée chinoise n'ont pas. Elle peut traiter efficacement la pathologie de l'obésité grâce aux actions suivantes : tonifier le Qi, réchauffer le yang, éliminer la Chaleur, expulser le Tan (Mucosités), supprimer l'Humidité. Ces actions peuvent répondre aux facteurs déclencheurs de la maladie. Elle peut non seulement procurer des effets amaigrissants mais également rééquilibrer le Yin et le Yang du corps. Ce qui permet à ce dernier d'avoir une meilleure santé. Ce texte apporte une analyse sur les principaux facteurs pathogènes de cette maladie, à savoir : le Qi Xu 气虚 (déficit de Qi), le Tan Shi 痰湿 (Mucosité-Humidité) et le Nei Chaleur 内热 (Chaleur interne). Il donne également des explications sur les effets de l'armoise et du gingembre dans le traitement de l'obésité.

1. La pathologie de l'obésité
   1.1 L'obésité et le Qi Xu (déficit de Qi)
   1.2 L'obésité et le Tan Shi (Mucosité-Humidité)
   1.3 L'obésité et le Nei Re (Chaleur interne)
2. L'obésité et la moxibustion sur gingembre
   2.1 Les effets de la moxibustion d'armoise
   2.2 Les effets de la moxibustion d'armoise face à la pathologie de l'obésité
      2.2.1 La moxibustion d'armoise tonifie le corps déficient en soutenant le Yang
      2.2.2 La moxibustion d'armoise expulse le Tan et élimine l'Humidité
      2.2.3 Face à la Chaleur pathogène, il faut employer la chaleur
   2.3 Les effets du gingembre frais (SHENG JIANG 生姜, Rhizoma Zingiberis Recens)
   2.4 Les atouts de la moxibustion sur gingembre

15) Traitement de l'obésité par la moxibustion sur gingembre *par WU Xue Feng (Hôpital populaire du district Qi He, province de Shan Dong*

Ces dernières années, avec l'augmentation du niveau de vie matériel, la modification des habitudes alimentaires, la généralisation de la vie sédentaire, la prévalence de l'obésité simple s'accroît au fur et à mesure. À présent, pour traiter cette pathologie, la médecine occidentale emploie notamment des inhibiteurs de l'appétit et des stimulateurs de métabolisme. Cependant, ces traitements ont des effets limités et ils entraînent de nombreux effets secondaires. L'obésité se distingue en obésité simple, obésité secondaire et obésité d'autres causes. Dans l'obésité simple, les troubles endocriniens et métaboliques ne sont pas manifestes. L'obésité simple se distingue en obésité constitutionnelle et en obésité acquise. L'acupuncture-moxibustion est surtout employée pour traiter l'obésité simple. Cependant, elle peut aussi être efficace contre l'obésité acquise. Or, la moxibustion sur gingembre est une méthode saine et efficace contre cette obésité. L'auteur de ce texte apporte dans ce texte le traitement issu de son expérience personnelle.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **134 pages, en format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-60-9**

Rubrique : Traitement du Shen (Esprit)

1) Le traitement du Shen (Esprit) en acupuncture-moxibustion selon la thèse « le cerveau contrôle le Shen Ming (Clarté de l'Esprit) » par *SHEN Dong Yuan 申东原, sous la direction du professeur LI Ding 李鼎 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shang Hai)*

Ces dernières années, les théories concernant le fonctionnement du cerveau en MTC sont largement acceptées par les praticiens de cette médecine en Chine. C'est dans ce contexte que la thèse « le cerveau contrôle le Shen Ming » est prise en considération par de nombreux érudits. Ce texte essaie d'éclaircir la notion de « traitement du Shen (Esprit) » selon cette thèse.

1. La thèse « le cerveau contrôle le Shen Ming » et la thèse « le Cœur contrôle le Shen Ming »
2) L'application en acupuncture-moxibustion du principe « traitement du Shen (Esprit) » (Zhi Shen **治神**)
3) Le « traitement du Shen » en acupuncture-moxibustion selon la thèse « le cerveau contrôle le Shen Ming »
   3.1 Dans le « traitement du Shen », le patient doit avoir un état mental stable
   3.2. Le « traitement du Shen » exige que le patient parvienne à « entrer dans le calme » (« Ru Jing **入静** »)
4) Quelques recommandations dans le « traitement du Shen » par l'acupuncture-moxibustion

2) L'application clinique en acupuncture-moxibustion de la notion de « traitement du Shen (Esprit) » selon le Nei Jing *par CHEN Huan 陈欢 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Wu Han)*

En MTC, le « Shen (Esprit) 神 » correspond à ce qu'on appelle le « Shen Qi 神气 » (Esprit-énergie). Ce Shen est à la fois celui qui dirige les activités vitales du corps et celui des manifestations externes de ces activités. Le Shen est donc un indice important de l'état de notre santé. Sa maîtrise fait partie de ce que le Nei Jing dénomme « traitement du Shen (Esprit) » (Zhi Shen 治神) qui concerne surtout la pratique de l'acupuncture-moxibustion. Il s'agit là de la maîtrise de soi que le praticien doit posséder et d'un certain état d'esprit que le patient doit présenter.

1) Le Shen (Esprit) du praticien
2) Le Shen du patient
3) Le Shen des proches du patient
4) Conclusion

3) L'acte acupunctural doit commencer par traiter le Shen par *ZHANG Zhi 张智 (Hôpital Liang Mian Jing du district Zhang Bei, province de He Bei)*

Le caractère « Shen 神 » (Esprit) est un terme générique désignant les activités vitales du corps. Au sens large, le Shen désigne les expressions externes des activités vitales de l'ensemble du corps. Dans ce sens, le Shen, c'est la vie. Au sens étroit, le Shen désigne les activités mentales. Dans ce sens, le Shen, c'est l'esprit.

Le Shen, ce sont les expressions externes des activités vitales du corps. Cependant, le Shen ne saurait pas exister sans le corps. Sans le corps physique, il n'y a pas de Shen. La bonne santé du corps procure la vigueur du Shen. La faiblesse du corps entraîne la fatigue du Shen. Dans la pratique acupuncturale, le Shen auquel on doit faire face est le Shen au sens large. C'est un facteur important qui conditionne tout le processus de l'acte acupunctural.

1) Observer attentivement le Shen
2) Le patient doit garder son Shen au calme
3) Le praticien doit « traiter » son propre Shen
4) Le traitement par la régulation du Shen

*

Rubrique : Traitement acupunctural des trois divisions Yang du « Shang Han Lun »

4) Les syndromes pathologiques de la division Tai Yang et le traitement différentiel en acupuncture-moxibustion *par OU-YANG Ba Si 欧阳八四 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Su Zhou, province de Jiang Su)*

1. Les caractéristiques physiologiques de la division Tai Yang
2. Les caractéristiques pathologiques de la division Tai Yang
3. Le traitement différentiel en acupuncture-moxibustion
4. Exemples de traitement des syndromes de la division Tai Yang
   4.1 Le syndrome « Shang Han » (dommage du Froid)
   4.2 Le syndrome « Zhong Feng » (coup de Vent)
   4.3 Le syndrome de stagnation bénigne des Xie Qi dans la couche superficielle (Biao Yu Qing Zheng **表郁轻证**)
   4.4 Syndrome « Xu Shui **蓄水** » (accumulation d'eau)
   4.5 Syndrome « Xu Xue **蓄血** » (accumulation de sang)
5. Cas clinique typique

5) Les syndromes pathologiques de la division Yang Ming et le traitement différentiel en acupuncture-moxibustion *par OU-YANG Ba Si 欧阳八四 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Su Zhou, province de Jiang Su)*

1. La physiologie des Méridiens Yang Ming
2. L'atteinte de la division Yang Ming
3. Le traitement général de l'atteinte de la division Yang Ming
4. Le traitement des syndromes courants de la division Yang Ming
   - 4.1 Le « Yang Ming Jing Zheng 阳明经证» (syndrome de Chaleur dans les Méridiens Yang Ming)
   - 4.2 Le syndrome « Yang Ming Fu Zheng 阳明腑证 » (syndrome de Chaleur dans les organes Yang Ming)
   - 4.3 Le syndrome « Pi Yue 脾约 » (contrainte de la Rate)
   - 4.4 Le syndrome « Yang Ming Han Zheng 阳明中寒证 » (« coup de Froid » du Yang Ming)

6) Les syndromes pathologiques de la division Shao Yang et le traitement différentiel en acupuncture-moxibustion *par OU-YANG Ba Si 欧阳八四 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Su Zhou, province de Jiang Su*

1. La physiologie des Méridiens Shao Yang
2. L'atteinte de la division Shao Yang
3. Le traitement général de l'atteinte de la division Yang Ming
4. Le traitement des syndromes courants de la division Shao Yang
   - 4.1 Le syndrome principal de la division Shao Yang
   - 4.2 Le syndrome « Xiao Chai Hu Tang 小柴胡汤 » (Syndrome « petite décoction de Chai Hu »)
   - 4.3 Les syndromes de complications de la division Shao Yang
     - A) Le syndrome Shao Yang associé au syndrome Tai Yang
     - B) Le syndrome Shao Yang associé au syndrome Yang Ming
     - C) Le syndrome Shao Yang associé au syndrome Shui Yin (Eau-Glaire)
5. Cas clinique typique

Rubrique : Cas cliniques

7) Cas clinique du syndrome « Shang Han » (dommage du Froid) et du syndrome « Zhong Feng » (coup de vent) de la division Tai Yang *par DING Wen 丁文 (Clinique de l'Agence forestière du district « A Li He » de la Mongolie Intérieure)*

L'atteinte de la division Tai Yang entraîne principalement le syndrome « Shang Han » (dommage du Froid) et le syndrome « Zhong Feng » (coup de Vent). Quand on traite l'un de ces deux syndromes, on doit bien les distinguer.

1. Cas clinique du syndrome « Shang Han » (dommage du Froid) de la division Tai Yang

   Ce cas clinique présente les principaux signes cliniques suivants : crainte du froid (frissons) sans transpiration, toux avec une légère dyspnée, maux de tête et douleurs corporelles (courbatures), pouls Fu (superficiel) et Jin (tendu). Le traitement consiste à disperser le Froid en libérant la couche superficielle. Il s'agit là des effets thérapeutiques que procure la formule « Ma Huang Tang » (Décoction de Ma Huang) mentionnée dans le Shang Han Lun. L'auteur de cet article guérit ce cas clinique en deux séances d'acupuncture.

2. Cas clinique du syndrome « Zhong Feng » (coup de vent) de la division Tai Yang

   Ce cas clinique présente les principaux signes cliniques suivants : crainte du Vent avec transpiration, maux de tête et douleurs corporelles (courbatures), pouls Fu (superficiel) et Huan (relâché). Le traitement consiste à disperser le Vent en libérant la couche superficielle et à harmoniser le Wei Qi (Qi défensif) et le Ying Qi. Il s'agit là des effets thérapeutiques que procure la formule « Gui Zhi Tang » (Décoction de Gui Zhi). L'auteur guérit ce cas en une seule séance d'acupuncture.

.

8) Cas cliniques avec analyse *par CHANG Bao Qi 常宝琪 (Bureau de recherches en acupuncture-moxibustion de l'Institut de recherches en médecine chinoise de Chine)*

1) Cas clinique de prodrome du Zhong Feng (attaque du vent ou accident vasculaire cérébral)

Ce cas clinique relève du prodrome du Zhong Feng (attaque du vent ou accident vasculaire cérébral) de type Qi Xu (déficit du Qi). Le premier diagnostic a été mal posé, d'où un traitement erroné.

Dans la pratique, il ne faut pas commettre l'erreur de ne pas distinguer le syndrome Xu (Déficience) du syndrome Shi (Plénitude). Ces deux syndromes doivent être bien vérifiés puis distingués. Par ailleurs, les douleurs dont souffre la patiente sont des douleurs intermittentes. Elles sont conditionnées par la variation quantitative et journalière du Qi et du Xue. Quand le Qi et le Xue sont abondants, elles s'arrêtent. Quand ils sont insuffisants, elles se déclenchent. Ce type de douleur est très différent de celle d'origine rhumatismale qui est constante ou persistante.

2) Cas clinique de névralgie du trijumeau

Ce cas clinique correspond à une céphalée due à l'Humidité-Chaleur siégeant à la fois dans la division Shao Yang et la division Yang Ming. À la première consultation, le diagnostic a été négligé, faute d'être suffisamment détaillé ; d'où l'erreur.

Ce cas de migraine (en relation avec une névralgie du trijumeau) est une céphalée difficile à traiter. Le diagnostic doit être global et basé sur la différenciation des syndromes physiopathologiques. La clé du traitement de cette douleur est celle qui consiste à expulser les Xie Qi et à soutenir le Zheng Qi.

3) Cas clinique de palpitations

Dans ce cas clinique, le Yang Qi est déficitaire et faible. Ce qui permet au Shui Yin et au Tan (Mucosités) de stagner et de s'accumuler avant de monter agresser le Cœur, d'où les palpitations. On appelle ce phénomène en MTC « l'Eau prend la place du Feu ».

Dans le premier diagnostic, le Xue est déficitaire et il ne peut plus nourrir correctement le Cœur, d'où les palpitations et les troubles du sommeil. Le traitement consiste alors à nourrir le Xue et à calmer le Cœur. Le Xue est un élément de nature Yin tout comme le Shui Yin (Eau-Glaire). Nourrir le Xue, c'est aider le Yin voire aider le Shui Yin, ce qui aggrave la maladie.

*

9) Cas clinique de prostatite aseptique *par WANG Hui Dong 王会东 (Hôpital de la mine « Ma Jia He » du groupe Kai Luan, dans la ville de Tang Shan, province de He Bei)*

L'auteur de cet article a réussi à traiter un cas de prostatite aseptique (rarement rapportée dans la presse spécialisée chinoise) ayant le tableau clinique suivant : douleurs abdominales permanentes avec gonflement du bas-ventre depuis plus de 6 mois, aggravation de ces douleurs par la chaleur dégagée d'un poêle (de charbon), par l'eau chaude de la douche et par les rayons infra-rouges, pollakiurie avec urine jaune, urodynie, selles écumeuses non moulées 5 à 10 fois par jour, mauvais appétit avec dyspepsie, nervosité, lourdeur et perte de force dans les quatre membres, vertiges avec éblouissements. Il a été examiné dans un hôpital qui a posé le diagnostic de prostatite aseptique. Il a pris par la suite - et pendant une longue période - des médicaments chinois et occidentaux, mais sans résultat.

10) Trois cas cliniques d'origine hystérique *par HUANG Xing Yi 黄兴义 (Hôpital populaire de la province de Hai Nan, dans la ville de Hai Kou)*

1) Aphasie hystérique

L'aphasie hystérique fait partie du domaine « Zang Zao 脏躁 » (littéralement « agitation des organes »). Dans ce cas clinique, il y a d'abord une lésion des Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires) puis une entrave du Qi du Cœur. Il en résulte que les orifices du Cœur sont obstrués, d'où l'aphasie. Le traitement consiste alors à ouvrir les orifices du Cœur et à réguler les mouvements du Qi.

2) Dysphagie hystérique

La dysphagie hystérique correspond à ce que la MTC appelle le « Mei He Qi 梅核气 » (gaz de noyau de prune). Chez la patiente de ce cas clinique, il y a un excès des états anxieux et dépressifs qui engendrent un blocage du Qi du Foie. Ce blocage entraîne la formation de Tan (Mucosités). Une fois formé, le Tan s'associe au Qi stagnant pour entraver la gorge, la poitrine ou le diaphragme. Le traitement consiste à : réguler le Qi et éliminer le Tan, lever le blocage et désentraver la gorge.

3) Hoquets hystériques

Les hoquets hystériques font partie du domaine « Ben Tun 奔豚 » (syndrome de « cochon courant ») de la MTC. Ils sont souvent en relation avec la colère entraînant l'excès du Foie-Bois. Devenu excessif, ce dernier perturbe le bon fonctionnement de la Rate et de l'Estomac (organes « Terre ») en causant une montée à contre-courant du Qi, d'où des hoquets fréquents et très forts. Le traitement consiste à : réguler le Shen, calmer le Cœur, éliminer la blocage et la stagnation du Qi de la Rate et de l'Estomac. Le rétablissement des mouvements du Qi entraîne l'arrêt automatique des hoquets

Rubrique : Maladie de Raynaud

11) 40 cas de maladie de Raynaud traités par le laser hélium-néon *par SUN Qi Li 孙旗立, CHEN Zhi Shui 陈治水, NIE Zhi Wei 聂志伟 et LI Shu Jing 李淑京 (Service de médecine chinoise de l'Hôpital n° 211 de l'Armée de libération basée dans la ville de Ha Er Bin, province de Hei Long Jiang)*

La maladie de Raynaud fait partie du domaine « Mai Bi 脉痹 » de la MTC. Elle est souvent en relation avec l'un des deux problèmes suivants :

- déficit du Qi et du Xue causant une dystrophie des Jing Mai,
- Froid pathogène siégeant dans les Jing Mai entraînant une mauvaise circulation dans les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires).

Les auteurs de cet article en a traité 40 cas en employant les points Jing-puits et le laser. L'efficacité globale de son traitement est de 100 % :

- Guérison (disparition complète des signes et des symptômes, rétablissement de la microcirculation du repli unguéal : 26 cas (65%).
- Grande amélioration (disparition quasi complète des signes et des symptômes, amélioration nette de la microcirculation du repli unguéal) : 10 cas (25%).
- Amélioration moyenne (diminution des signes et des symptômes, amélioration de la microcirculation du repli unguéal) : 4 cas (10%).

12) 32 cas de maladie de Raynaud traités par l'électropuncture *par JIN Ming Yue 金明月 (Hôpital de médecine chinoise du district de Chang Ji, province de Xin Jiang)*

Dans la maladie de Raynaud, on constate une insuffisance du Qi et du Xue, une dysharmonie du Ying Qi et du Wei Qi, une obstruction des Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires), une dystrophie de la peau et une entrave du Vent-Froid. C'est la raison pour laquelle cette maladie peut correspondre à ce que la MTC dénomme le « Pi Bi 皮痹 » (rhumatisme de la peau). Mal traitée, elle peut entraîner une insensibilité voire un épaississement et un endurcissement de la peau (sclérodermie) ou une tuméfaction puis un ulcère de la peau. Le traitement consiste à harmoniser le Ying Qi et le Wei Qi, à réchauffer et à désentraver les Xue Mai (vaisseaux sanguins), à éliminer le Yu Xue (sang stagnant ou coagulé) et à lever les obstructions.

Bilan :

- Guérison (disparition des douleurs et récupération des mouvements des doigts et des orteils avec la possibilité de travailler normalement, rétablissement de la coloration de la peau et des mouvements des doigts, disparition de la sclérodermie et des ulcères) : 13 cas (40,63%).
- Grande efficacité (diminution nette des douleurs, rétablissement de la coloration de la peau, disparition quasi complète de la sclérodermie et des ulcères) : 12 cas (37,5%).
- Efficacité moyenne (diminution moyenne des douleurs, de la sclérodermie et des ulcères, amélioration de la coloration de la peau) : 6 cas (18,75%)
- Sans efficacité (aucune amélioration) : 1 cas (3,13%).

13) 33 cas de maladie de Raynaud traités par la méthode de manipulation d'aiguille " le feu enflamme la montagne " (Shao Shan Huo) *par XU Wen Liang 徐文亮 et WANG Yan Li 王艳丽 (Hôpital de médecine chinoise de la région Shu Xian dans la province d'An-Hui)*

Selon la médecine occidentale, la maladie de Raynaud est causée par une vasoconstriction paroxystique des petites artères des extrémités des membres causant des troubles fonctionnels des nerfs vasculaires. Les crises surviennent souvent en hiver ou par le temps froid. C'est une maladie à évolution lente frappant notamment les femmes. La sémiologie de cette maladie permet de dire qu'elle correspond au domaine « Xue Bi 血痹 » (obstruction du sang).

L'étiopathologie de la maladie de Raynaud peut être déduite de la manière suivante : Le Froid pathogène profite de la faiblesse du corps pour pénétrer dans le corps en traversant la peau et les poils avant de siéger dans les Jing Luo en causant une disharmonie entre le Yin et le Yang. Ainsi, le Qi et le Xue sont entravés d'où la pâleur des bouts des doigts et des orteils, la cyanose, les engourdissements et les douleurs.

Bilan :

- Guérison (disparition des signes et symptômes, pas de rechute plus d'un an) : 19 cas (57,6%).
- Grande efficacité (disparition des signes et symptômes, rechute éventuelle par le contact avec le froid ou par l'eau froide. En cas de rechute, le même traitement réappliqué peut empêcher la rechute) : 12 cas (36,3%).
- Efficacité moyenne (disparition quasi complètement des signes et des symptômes) : 2 cas (6,1%).
- L'efficacité globale est de 100%.

14) 44 cas de maladie de Raynaud traités par la formule « Tao Hong Si Wu Tang » *par LONG Kuan Bin 龙宽斌 (Hôpital populaire du district Ping Shun, province de Shan Xi)*

La maladie de Raynaud est essentiellement en relation avec une suractivité des nerfs sympathiques ou avec une modification morbide de la paroi artérielle. Il en résulte que, lors du contact avec le froid ou d'une perturbation émotionnelle, la terminaison capillaire entraîne des réactions allergiques face à ces stimulations. Elle se contracte avant de se dilater. En MTC, cette maladie correspond au domaine « Xue Bi » (rhumatisme du sang). Son siège se trouve au niveau des Xue Mai (vaisseaux sanguins). Sa pathologie est un déficit du Xue (sang) qui ne peut plus nourrir les Jing Mai et laisse le Froid pathogène pénétrer dans ces derniers et y gêner la circulation du Qi et du Xue. C'est la raison pour laquelle le traitement consiste à nourrir et à harmoniser le Xue, à désentraver le Yang et à dégager les facteurs rhumatismaux. La formule « Tao Ren Si Wu Tang » est conçue à partir de la formule « Si Wu Tang » avec l'addition de TAO REN (Semen Persicae) et de HONG HUA (Flos Carthami). Elle traite principalement des affections menstruelles en relation avec le déficit et la stase du Xue (sang).
Résultats : Tous les cas traités (44 cas) ont été guéris. Les 35 cas dont la durée de la maladie est de moins d'un an ont été traités entre 30 à 60 jours. Parmi les cas dont la durée est de plus d'un an, 9 ont nécessité 60 à 80 jours de traitement et 3, plus de 4 mois.

Rubrique : Neuropathie diabétique

15) Les règles du traitement acupunctural de la neuropathie diabétique *par YANG Xiu Juan 杨秀娟, sous la direction du professeur ZHANG Zhi Long 张智龙 (Université de médecine et de pharmacologie de la ville de Tian Jin, province de He Bei)*

Voici la pathologie du diabète selon le professeur ZHANG Zhi Long:
- Déficience de la Rate avec abondance d'Humidité. Celle-ci est le facteur favorable de la survenue du diabète.
- Atteinte simultanée de la Rate et de l'Estomac.
- Troubles dans les mouvements ascendants et descendants du Qi de la Rate et de l'Estomac.

En conséquence, on cherche surtout à réguler les fonctions de la Rate et de l'Estomac dans le traitement du diabète. Ainsi, dans la neuropathie diabétique qui l'une des complications du diabète, on cherche aussi à traiter d'abord ces deux organes avant d'appliquer d'autres traitements complémentaires.
1. L'importance de la régulation de la Rate et de l'Estomac
2. L'importance du déblocage et de la régulation du Shao Yang
3. L'importance de la régulation du Qi et du Xue
4. L'importance du réchauffement et de la désobstruction des Jing Mai
5. La possibilité d'appliquer la saignée
6. Cas cliniques

16) Les engourdissements et les douleurs des mains et des pieds de la neuropathie diabétique traités par acupuncture *par YUAN He Ting 袁鹤庭 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire n° 1 de la ville de Yang Zhou, province de Jiang Su)*

La neuropathie diabétique est la complication chronique la plus souvent observée dans le diabète. Elle est surtout marquée par des engourdissements et des douleurs symétriques des mains et des pieds. De juillet 2003 à juin 2005, l'auteur de ce texte a participé à la 20ème mission d'aide humanitaire chinoise en Tanzanie et il a été affecté au service d'acupuncture-moxibustion de l'hôpital central de la ville de Zanzibar (Hôpital Mnazi Mmoja). Il a traité 126 cas de cette complication diabétique avec de bons résultats en employant les « Wu Shu Xue » (les cinq point Shu ou les points Shu antique).
• Grande efficacité (disparition des engourdissements et des douleurs, absence d'amyotrophie) : 45 cas (35,71%).
• Efficacité moyenne (amélioration nette des engourdissements et des douleurs) : 68 cas (53,97%).
• Sans efficacité (aucune amélioration) : 13 cas (10,32%).
• L'efficacité globale est de 89,68%).

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **136 pages,**
- **Format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-61-5**

Rubrique : Traitement du Shen (Esprit)

1) À propos du « traitement du Shen (Esprit) » en acupuncture-moxibustion par *WU Qi Kang 吴其康 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Lin Hai, province de Zhe Jiang 浙江临海市中医院)*

Le « Shen 神 » (Esprit) est une vaste notion philosophique et médicale de la Chine antique. Il désigne non seulement l'esprit, la conscience, les pensées de l'homme mais également :
• les mouvements et les mutations du monde physique dans la nature
• les manifestations externes des activités vitales et fonctionnelles du corps humain.
Dans l'esprit général des acupuncteurs de nos jours, le « traitement du Shen » se limite à la concentration de l'acupuncteur sur les aiguilles lors de l'exécution de l'acupuncture. Par ce « traitement du Shen », on veut dire que l'acupuncteur concentre tout son esprit pour pouvoir observer les modifications du Shen Qi (Esprit-Énergie) et saisir les sensations qu'il perçoit au niveau de l'aiguille. Bref, il doit mobiliser le Shen pour obtenir le Qi afin de traiter les troubles psychologiques.L'acupuncture-moxibustion est une thérapie consistant à opérer sur la partie externe du corps avec la possibilité de traiter des troubles internes. Elle n'est pas comparable aux médicaments qui peuvent éliminer directement les facteurs nuisibles à l'intérieur du corps, ou qui peuvent apporter certains éléments qui manquent dans le corps. Tout au long du processus thérapeutique par l'acupuncture-moxibustion, on tient surtout compte de l'état du corps avant de procéder à une certaine stimulation des points d'acupuncture dans le but de susciter ou déclencher le Qi des Méridiens. Il en résulte que ce Qi pousse le Shen Qi (Esprit-Énergie) à agir au niveau du cerveau qui est le « palais du Yuan Shen (Esprit originel) » ou le « maître du Shen Ming (clarté de l'esprit) ».

2) « La véritable acupuncture doit commencer par traiter le Shen » est le point central de l'acupuncture *par WANG Wen Yuan 王文远 (Centre de formation du traitement par l'acupuncture-moxibustion d'équilibre, dans l'Hôpital central de la zone militaire de Beijing 北京军区总医院全军平衡针灸培训中心)*

1. Le corps physique et le Shen s'unissent en formant une seule unité dont le Shen est le commandant
2. Le traitement du Shen est la « clé » de l'acupuncture
2.1 Dans le processus du « Zhi Shen 治神 » (traitement du Shen), le « Shou Shen 守神 » (concentration de l'esprit) est primordial
2.2 Les « Qi Qing 七情 » (sept émotions) et l'équilibre du Xin Shen (Cœur-Esprit) :
- La régulation du Xin Shen (Cœur-Esprit) respecte pleinement le principe *« Les fondamentaux de l'acupuncture prennent obligatoirement racine dans le Shen » (凡刺之本, 必本于神)*
- Le traitement du « centre » ne doit pas s'éloigner du principe *« Bi Xian Zhi Shen 必先治神 » (la nécessité de traiter d'abord le Shen)*
3. Persévérer dans la pratique authentique de l'acupuncture en traitant le Shen qui est le maître du corps
3.1 La pratique authentique de l'acupuncture exige que l'acupuncteur maîtrise les connaissances et les techniques nécessaires à la pratique acupuncturale
3.2 Un acupuncteur qualifié est celui qui cherche à traiter globalement le Shen
3.3 Le traitement du Shen avec une pratique authentique de l'acupuncture constitue le point central de l'acte acupuncturale
3.4 La mise en pratique concrète du traitement du Shen avec une pratique authentique de l'acupuncture :
- Traiter le Shen, c'est d'abord le réguler avant de puncturer
- L'obtention du Qi (De Qi) conditionne l'efficacité du traitement du Shen
- Nourrir le Shen après la puncture dans le traitement du Shen avec une pratique authentique de l'acupuncture

Rubrique : Traitement acupuncturale des trois divisions Yin du « Shang Han Lun »

3) Les syndromes pathologiques de la division Tai Yin et le traitement différentiel en acupuncture-moxibustion par *OU-YANG Ba Si 欧阳八四 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Su Zhou, province de Jiang Su 江苏省苏州市中医院))*

1. La physiologie des Méridiens Tai Yin
2. L'atteinte de la division Tai Yin
3. Le traitement général de l'atteinte de la division Tai Yin
4. Le traitement des syndromes courants de la division Tai Yin
4.1 Le « Tai Yin Ben Zheng 太阴本证 » (syndrome basique du Tai Yin)
4.2 Le « Tai Yin Bian Zheng 太阴变证 » (syndrome de complications du Tai Yin)
4.3 Le « Tai Yin Jian Zheng 太阴兼证 » (syndrome associé du Tai Yin)
5. Cas clinique typique

4) Les syndromes pathologiques de la division Shao Yin et le traitement différentiel en acupuncture-moxibustion *par OU-YANG Ba Si 欧阳八四 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Su Zhou, province de Jiang Su)*

1. La physiologie des Méridiens Shao Yin
2. L'atteinte de la division Shao Yin
3. Le traitement général de l'atteinte de la division Shao Yin
4. Le traitement des syndromes courants de la division Tai Yin
   4.1 L'atteinte du Shao Yin avec le syndrome de type Froid
   4.2 L'atteinte du Shao Yin avec le syndrome de type Chaleur
   4.3 Syndrome de Shao Yin accompagné de maux de gorge

5) Les syndromes pathologiques de la division Jue Yin et le traitement différentiel en acupuncture-moxibustion *par OU-YANG Ba Si 欧阳八四 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Su Zhou, province de Jiang Su)*

1. La physiologie des Méridiens Jue Yin
2. L'atteinte de la division Jue Yin
3. Le traitement général de l'atteinte de la division Jue Yin
4. Le traitement des syndromes courants de la division Jue Yin
   4.1 Le syndrome « Shang Re Xia Han » (Chaleur en haut et Froid en bas)
   4.2 Syndrome de Froid du Jue Yin
   4.3 Syndrome de Chaleur du Jue Yin
   4.4 Syndrome de stagnation du Qi du Jue Yin

Rubrique : Schizophrénie

6) Rapport clinique du traitement acupunctural de la schizophrénie *par WANG Yan Shan 王衍山 (Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie de la province de Hei Long Jiang 黑龙江中医药大学医院) et YANG Wan Fu 杨万福 (Hôpital n° 3 de la ville de Da Qing, province de Hei Long Jiang 黑龙江省大庆市第三医院)*

• 38 hommes 18 relèvent de la schizophrénie résiduelle et 20 de schizophrénies déficitaires.
• Durée de la maladie : 3 à 17 ans. La durée moyenne est de 9 ans.
• Le traitement médicamenteux antipsychotique (occidental) aux actions prolongées est interrompu un mois avant le traitement acupunctural ; celui aux actions de courte durée une semaine.
• Traitement acupunctural : points consistant à réguler la circulation du Qi et du Xue, à rééquilibrer le Yin et le Yang, à stimuler le cerveau et à éclaircir le Shen.
• Résultats :
  - 1 cas de schizophrénie résiduelle (2,63%) guéri (disparition des signes cliques, rétablissement de l'auto-cognition, capacité de travailler et étudier normalement).
  - 6 cas de schizophrénie résiduelle (15,78%) nettement améliorés (disparition de la plupart des signes cliniques, rétablissement partiel de l'auto-cognition, regain de l'autonomie dans la vie de tous les jours, capacité de travailler et étudier normalement mais moins performante qu'avant)
  - 22 cas (57,90%) moyennement améliorés dont 8 de schizophrénie résiduelle et 14 de schizophrénies déficitaires.
  - 9 cas (23,68%) d'inefficacité dont 3 de schizophrénie résiduelle et 6 cas de schizophrénies déficitaires
• L'efficacité globale est de 76,84%.

7) Expérience dans le traitement acupunctural de la schizophrénie *par LIU Ai Zhen 刘爱珍 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Dong Zhi Men de l'Institut de médecine chinoise de Beijing 北京中医学院东直门医院针灸科)*

Jusqu'à présent, les causes de cette pathologie n'ont pas encore été élucidées en médecine occidentale. Face à la schizophrénie, cette dernière applique un traitement à visée symptomatique, en employant des antipsychotiques dont les effets secondaires sont nombreux. Ces dernières années, l'auteure de ce texte traite ce trouble en appliquant les théories propres à la MTC et le traitement selon la différenciation des syndromes physiopathologiques. Les résultats obtenus sont prometteurs.

1. Différenciation des syndromes physiopathologiques
   1.1 Le « Dian Zheng 癫证» (syndrome dépressif) en relation avec la stagnation du Qi du Foie et l'atteinte simultanée du Cœur et de la Rate
   1.2 Le « Kuang Zheng 狂证» (syndrome maniaque) en relation avec la montée perturbante des Tan Huo (Mucosité-Feu) et la diminution du Yin due à l'abondance de Feu
2. Méthode thérapeutique
3. Cas cliniques typiques

.

8) Expérience clinique du traitement de la schizophrénie par l'acupuncture *par 殷之放 (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion et en Méridiens de la ville de Shang Hai 上海市针灸经络研究所, sous la direction de JIN Shu Bai 金舒白*

La schizophrénie fait partie du domaine « Dian Kuang 癫狂» (psychose maniaco-dépressive) de la MTC. Sa survenue est en relation avec les troubles fonctionnels du Cœur, du Foie et de la Rate. Les atteintes internes dues aux perturbations émotionnelles constituent les facteurs déclencheurs.

Selon la MTC, le « Dian Zheng 癫证» (syndrome dépressif) est en général causé par une suractivité de la pensée due aux émotions entraînant un blocage psychoaffectif puis un dysfonctionnement du Foie et de la Rate. Il en résulte que les Jin Ye (liquides organiques) stagnent en formant des Tan (Mucosités) qui par la suite montent obstruer les orifices supérieurs en perturbant le Shen Ming (Clarté de l'Esprit).

Quant au « Kuang Zheng 狂证» (syndrome maniaque), il est souvent en relation avec des frustrations entraînant de la colère. Non exprimée, cette dernière engendre un Feu interne au niveau du Foie et de l'Estomac. Ce Feu fait monter les Tan (Mucosités) jusqu'à la tête pour perturber le Shen (Esprit) et les émotions. Le Xin Shen (Cœur-Esprit) n'a alors plus la capacité de s'autocontrôler.

1. Le traitement du « Dian Zheng 癫证» (Principes thérapeutiques / Points / Points à ajouter en fonction des symptômes / Mode opératoire / Actions des points)
2. Le traitement du « Kuang Zheng 狂证» (syndrome maniaque) (Principes thérapeutiques / Points / Points à ajouter en fonction des symptômes / Mode opératoire / Actions des points)
3. Trois cas cliniques typiques

Rubrique : Autisme

9) L'étiopathologie de l'autisme selon la MTC *par « Centre de consultation et d'enseignement "Xing Lin" de Shang Hai 上海杏林教育咨询中心 »)*

Les recherches effectuées de nos jours ont révélé qu'il existe des lésions cérébrales chez de nombreux enfants autistes. Dans un premier temps, on rapporte surtout l'anomalie des neurotransmetteurs du tronc cérébral. Dans 89% des cas d'autisme, il y a une anomalie du développement du vermis du cervelet. Dans 76% des cas, le fonctionnement du lobe temporal en relation avec la reconnaissance des visages et de la voix est mis en cause. Dans 40% des cas, on observe une hypertrophie d'amygdale, d'où les problèmes de cognition sociale. Dans 43% des cas, on constate une anomalie du lobe pariétal, d'où les troubles de l'attention et de la perception de l'espace. Par ailleurs, dans les différentes zones cérébrales mentionnées ci-dessus, l'apport sanguin est relativement insuffisant.
En somme, toutes les recherches convergent vers l'idée selon laquelle l'autisme est une maladie due à une croissance incomplète du cerveau. Cette conclusion se rapproche de la vision de la MTC en ce qui concerne cette maladie. En effet, selon la MTC, l'autisme est à la fois en relation avec le Xian Tian (Inné ou Ciel Antérieur) et le Hou Tian (Acquis ou Ciel Postérieur). La naissance d'un enfant est une fusion du Jing (Essence) du père et du Xue (sang) de la mère. Il s'agit là de la « quintessence » des deux parents qui permet à la fois la fécondité et la gestation.

10) La relation entre l'autisme et les cinq Zang (organes pleins ou de réserve énergétique) *par « Xia Men Hua Xing Yi Yuan 厦门华兴医院 » (Hôpital "Hua Xing", dans la ville de Xia Men, province de Fu Jian)*

En Chine, nombreux sont les parents des enfants autistes qui se dirigent vers la médecine chinoise après avoir perdu confiance dans les traitements de la médecine occidentale. Le présent texte rapporte succinctement la vision que de la MTC a de l'autisme. Selon la MTC, cette maladie provient avant tout d'un déficit des dispositions naturelles ou du Xian Tian (Inné ou Ciel Antérieur) et ensuite d'un manque de soins dans le Hou Tian (Acquis ou Ciel Postérieur). Médecine deux fois millénaires, la MTC étudie et traite l'autisme depuis des siècles. En effet, cette maladie et son traitement sont mentionnés dans de nombreux textes classiques connus tels que le « Yan Shi Xiao Er Fang Lun 阎氏小儿方论 » (Les formules pédiatriques du maître YAN), le « Tai Ping Sheng Hui Fang 太平圣惠方» (Formules sacrées du règne Tai Ping) et le « Yi Zong Jin Jian 医宗金鉴 » (Miroir d'or de la médecine ancestrale) etc. Les enfants autistes ont des comportements spéciaux dont les causes peuvent être identifiées au niveau du pouls. Il faut savoir que chaque individu a son propre caractère à cause de la spécificité des ses Zang Fu (organes vitaux internes). C'est la raison pour laquelle les enfants autistes ne sont pas tous pareils. Néanmoins, la plupart d'entre eux présentent un pouls indiquant une faiblesse de la Rate suivie par celle du Cœur. Chez les enfants dont l'autisme est causé par l'usage de certains médicaments, le pouls indique la faiblesse soit du Cœur soit des Reins. La MTC accorde une très grande importance à l'examen des pouls et à l'observation. Il ne faut pas se tromper dans le diagnostic car la moindre erreur peut causer des problèmes très graves.

11) Le traitement de l'autisme par l'acupuncture et le massage (Tui Na) *par WU Zhong Yi 吴忠义 et WU Hui 吴晦 (Service de médecine chinoise de l'Hôpital "Nan Ya » », dans la ville de Shang Hai 上海南亚医院中医科)*

Bien que les causes de l'autisme infantile ne soient pas encore élucidées, elles sont inséparables de l'insuffisance des dispositions naturelles et du Xian Tian (Inné ou Ciel Antérieur), ainsi que du manque de soins du Hou Tian (Acquis ou Ciel Postérieur). Selon la MTC, cette maladie dont le siège se trouve au cerveau est due à une déficience du Cœur, du Foie, de la Rate et des Reins. Puisque le Cœur contrôle le Shen Ming (Clarté de l'Esprit), on dit traditionnellement que les troubles mentaux ainsi que les troubles de la parole et du comportement social sont en relation avec le Cœur.
Voici les principes thérapeutiques à appliquer dans le traitement de l'autisme infantile : nourrir le Foie et soutenir les Reins, renforcer la Rate et nourrir la moelle, désentraver le Qi du Cœur, accroître le Yuan Qi (Qi originel), relever les énergies vitales effondrées, détendre les Jing Luo. Par cette démarche, on agit surs la source du développement du corps de l'enfant en rendant son Shen (Esprit) plus intelligent, en stimulant son cerveau et en rééquilibrant le Yin et le Yang.

12) Observation clinique de 12 cas d'autisme traités par l'acupuncture *par ZHANG Zhu Kang 张遂康 (Hôpital "Yin Long", annexe de l'Hôpital "Can Zhang", dans la ville de Wu Xi, province de Jiang Su 江苏省无锡市南长医院迎龙分院)*

L'autisme est un trouble mental rarement rapporté dans les revues spécialisées en MTC. Jusqu'à présent, son étiologie n'est pas encore élucidée. Face à cette pathologie, la médecine moderne (occidentale) n'a pas de traitement spécifique. L'auteur de cet article a commencé à la traiter avec l'acupuncture et a obtenu des résultats satisfaisants depuis 1992.
Bilan sur 12 cas traités (11 garçons et 1 fille) âgés de 3 à 11 ans :
• Grande efficacité (disparition des principaux signes, acquisition des fonctions nécessaires à une vie normale) : 4 cas (33,33%).
• Efficacité moyenne (amélioration des principaux signes, acquisition partielle des fonctions nécessaires à une vie normale) : 4 cas (33,33%).
• Sans efficacité (aucune amélioration) 4 cas (33,33%).
Le bilan des 12 cas traités nous indiquent que l'acupuncture peut procurer de bons effets sur l'autisme et ce, sans aucun effet secondaire. Quant aux cas où l'efficacité de l'acupuncture est nulle au niveau de l'amélioration mentale effective, l'auteur a pu constater que les fuites urinaires ont cessé après 5 à 6 séances. Tout ceci permet de dire que l'acupuncture présente une bonne perspective pour le traitement contre l'autisme.

Rubrique : Points Zhong Chong (9 M.C.)

13) La détermination de la position du point Zhong Chong (9 M.C.) *par LIU Yi 刘燚 (Hôpital Ao Yang dans la ville de Zhang Jia Gang 张家港澳洋医院), LI Wei Hong 李伟红 (Hôpital Chang Hai de l'Université militaire n° 2 dans la ville de Shang Hai 上海第二军医大学附属长海医院), CAI Zong Sheng 蔡宗升 (Service de physiothérapie de l'Hôpital de convalescence de la zone militaire de Chen Yang, dans la ville de Da Lian 沈阳军区大连疗养院理疗医科)*

En tant que point Jing-puits du Méridien « Shou Jue Yin – Xin Bao Luo », Zhong Chong (9 M.C.) dégage les actions suivantes : ouvrir les orifices pour sauver le patient dans le coma ou dans un état critique, disperser la Chaleur et rafraîchir le Cœur. Il fait partie des points d'acupuncture souvent employés. Selon l'ouvrage « Shu Xue Xue 腧穴学 » (Étude des points d'acupuncture) servant de cours officiel désigné par l'état chinois, ce point se situe au centre de l'extrémité du majeur. Cependant, dans d'autres manuels d'acupuncture-moxibustion ainsi que dans certains ouvrages d'acupuncture-moxibustion plus spécialisés, cette position n'est pas la même. La différence est très grande.
1. La position de Zhong Chong (9 M.C.) selon les ouvrages classiques
2. La position du point Zhong Chong (9 M.C.) selon les ouvrages contemporains
   A) Au sommet ou à la pointe du centre de l'extrémité (ou du somment) du majeur
   B) À l'angle de l'ongle du majeur du côté cubital
   C) À l'angle de l'ongle du majeur du côté radial
   D) À plus d'un Fen de la racine de l'ongle du majeur
3. Conclusion

14) 35 cas de pleurs nocturnes traités par une saignée à l'aide d'une aiguille triangulaire *par TANG Zhong Sheng 唐中生 (Département des théories fondamentales de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Gui Yang, province de Gui Zhong 贵州省贵阳中医学院基础部), LI Xia 李霞 (École de santé de la ville de Gui Yang 贵阳卫生学校)*

Les pleurs nocturnes font partie des troubles courants des nourrissons. Selon la MTC, ils sont causés par le Froid, la Chaleur et la peur. Ces pleurs surviennent pendant la nuit et peuvent, dans les cas graves, durer toute la nuit jusqu'à l'aube. Par contre, ils cessent pendant la journée. Par ailleurs, ils peuvent durer quelques jours voire quelques mois pour les cas graves. On les observe notamment chez les nourrissons ayant moins de six mois. Depuis 2002, les auteurs de cet article en avons traité 35 cas, avec des résultats satisfaisants par une saignée appliquée au point Zhong Chong (9 M.C.) à l'aide d'une aiguille triangulaire.
Bilan :
• Guérison (nuit sans pleurs avec un sommeil normal, pas de rechute à plus d'un an) en une seule séance : 28 cas (80%).
• Guérison en deux séances : 6 cas (17%).
• Guérison en trois séances : 1 cas (3%).
• L'efficacité est de 100%.

15) Observation clinique de 160 cas d'orgelet traités par la saignée du point Zhong Chong (9 M.C.) *par ZHOU Wei 周卫 (Hôpital de médecine chinoise de la localité de Shang Qiu, province de He Nan 河南省商丘地区中医院), WANG Lian Ying 王连营 (Clinique de la commune de Hei Liu Zhuang, dans la ville de Shang Qiu, province de He Nan 河南省商丘市黑刘庄乡卫生院))*

L'orgelet est une inflammation d'une ou plusieurs glandes de Meibomius causée souvent par une infection de staphylocoque. Selon la MTC, le Foie a les yeux pour orifices. Les douleurs, l'érythème et la tuméfaction oculaires sont souvent en relation avec la montée du Feu du Foie. Il s'agit d'une Chaleur de type Plénitude.
La saignée est une thérapie externe singulière de la MTC. Ses principales actions sont : disperser la Chaleur, éliminer le Yu Xue (sang stagnant ou coagulé), arrêter les douleurs et réduire les tuméfactions. Les auteurs de cet article ont traité 160 cas d'orgelet avec la saignée appliquée au point Zhong Chong (9 M.C.), avec de bons résultats :
• Guérison rapide (après une séance : disparition totale de la douleur, de l'érythème et de la tuméfaction en 1 ou 2 jours) : 148 cas (92,5%).
• Guérison moins rapide (après 2 à 3 séances : disparition totale des signes et des symptômes en 3 à 4 jours) : 12 cas (7,5%).
• L'efficacité est de 100%

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **139 pages,**
- **Format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-62-2**

Rubrique : Traitement du Shen (Esprit)

1) La relation entre le Shen et la pratique clinique de l'acupuncture-moxibustion *par TANG Wei Hua 唐卫华 (Hôpital de médecine chinoise du district de Hui Ze, province de Yun Nan 云南省会泽县中医院)*

Ce texte développe la notion du Shen (avec des exemples concrets) à partir des quatre axes suivants : « Zhi Shen 治神 » (traitement du Shen), « De Qi 得气 » (obtention du Qi), « Shou Shen 守神 » (concentration du Shen), « Tiao Shen 调神 » (régulation du Shen). Il signale également que le Shen est étroitement lié à la pratique clinique de l'acupuncture-moxibustion et que le Shen est un paramètre important dont il faut tenir compte tout au long du traitement d'acupuncture-moxibustion. Par conséquent, le praticien doit concentrer toute sa force physique et mentale dans l'acte acupunctural. En même temps, il faut employer de bonnes paroles, avoir une bonne attitude et un comportement compassionnel vis-à-vis du patient afin de l'aider psychologiquement et de modifier sa conscience dans un sens positif. Tout cela peut contribuer à une meilleure efficacité thérapeutique.

2) L'application clinique de la formule « réguler le Shen et traiter le Qi » en acupuncture-moxibustion *par ZHANG Dong Yun 张冬云 (Hôpital populaire n° 1 de la ville de Ji Ning, province de Shan Dong 山东省济宁市第一人民医院)*

Le corps humain est un corps holistique. C'est la raison pour laquelle n'importe quelle maladie peut avoir un impact dans l'ensemble du corps, d'où la nécessité d'appliquer une régulation globale. Or, le Shen est le maître du corps qui est omniprésent dans toutes les activités vitales de l'homme. Quant au Qi, il est un élément important du corps qui circule dans l'ensemble de celui-ci. Ses mouvements sont ascendants, descendants, entrants et sortants et ils permettent non seulement de chauffer et nourrir les parties interne et externe du corps mais également de maintenir les activités normales des quatre membres et des articulations. Par conséquent, la régulation du Shen et le traitement du Qi sont en soi un traitement global qui accroît le Jing (Essence), augmente le Qi, vivifie le Shen et renforce le corps physique.

Dans la pratique clinique de l'acupuncture-moxibustion, l'auteur de ce texte emploie depuis plusieurs années la formule « Tiao Shen Li Qi 调神理气 » et il obtient souvent de bons résultats. Par ce texte, il apporte des explications sur cette formule sur les quatre plans suivants : discernement, principes thérapeutiques, choix de points et mode opératoire.

Rubrique : Varices

3) Un cas clinique de varices traité par le professeur LUO Cai Gui *par ZHANG Yu 张禹 (Université de médecine et de pharmacologie de la ville de Tian Jing 天津中医药大学) sous la direction du professeur WU Lian Zhong 武连仲*

Ce texte présente les connaissances et le traitement acupunctural des varices selon le professeur WU Lian Zhong pour qui cette maladie est en relation avec une insuffisance du Qi de la Rate, la perte du pouvoir de maintien du Dai Mai et la présence de Yu Xue (sang stagnant ou coagulé) et d'Humidité. Le traitement consiste à réguler les fonctions de la Rate et de l'Estomac, rétablir les fonctions de maintien du Dai Mai (26 V.B.), désentraver les Jing Mai et arrêter les douleurs. Il préconise l'emploi des points du Dai Mai et des points de la Rate et de l'Estomac situés sur les membres inférieurs. Il souligne également l'importance de la manipulation des aiguilles. Appliquée en clinique, sa méthode donne souvent de bons résultats.

4) Les syndromes pathologiques de la division Shao Yin et le traitement différentiel en acupuncture-moxibustion *par WANG Min Yu 王敏玉, LU Qun Wen 卢群文 et LIU Zhong Xing 刘中兴 (Institut d'acupuncture-moxibustion et de Tui Na de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du 成都中医药大学针灸推拿学院), sous la direction du professeur LUO Cai Gui 罗才贵*

Les varices sont une maladie veineuse périphérique souvent observée en clinique. De nos jours, en Chine, elles sont principalement traitées par la chirurgie occidentale. Cependant, cette dernière cause de grandes plaies avec beaucoup de complications alors que les rechutes sont fréquentes. La MTC dispose de différentes méthodes thérapeutiques permettant d'atténuer les varices avec des effets certains. Ce texte rapporte la méthode du

professeur LUO Cai Gui 罗才贵, appliquée dans un cas clinique, combinant l'acupuncture-moxibustion, le Tui Na (massage chinois) et la pharmacopée chinoise.

5) 42 cas d'ulcère veineux issus des varices traités par l'aiguille de feu associée au moxa et à la pharmacopée chinoise *par TONG Dan Dan 童丹丹, HUANG Shu 黄蜀, WU Yan 吴艳, ZHENG Yi 郑怡 (Service dermatologique de l'Hôpital de médecine chinoise n° 2 de la province de Si Chuan, dans la ville de Cheng Du 四川省第二中医院皮肤科)*

Les ulcères veineux issus des varices se produisent souvent sur le tronçon inférieur de la jambe. Les causes directes les plus souvent constatées sont une forte pression dans le système veineux du membre inférieur ainsi qu'une dystrophie due à un ralentissement de la circulation sanguine de la zone du col de chaussette. Récidivante, cette maladie dure des années et guérit difficilement. Elle peut affecter gravement la capacité de travail et la qualité de vie du patient. D'août à novembre 2007, les auteurs de cet article en avons traité 42 cas, en appliquant à la fois la pharmacopée chinoise, l'aiguille de feu (Huo Zhen 火针) et la moxibustion. Voici le bilan sur 42 patients (38 hommes et 4 femmes âgés de 42 à 78 ans) :

- Guérison (disparition des signes et symptômes, guérison de la plaie) : 8 cas (19%).
- Grande efficacité (disparition de la dilatation des veines, amélioration des symptômes, réduction de la surface ulcéreuse de plus de 70%) : 28 cas (66,7%).
- Efficacité moyenne (amélioration des signes et des symptômes, réduction de la surface ulcéreuse de plus de 30%) : 2 cas (4,8%).
- Sans efficacité (amélioration n'atteignant pas les critères ci-dessus) : 4 cas (90,5%).
- L'efficacité globale est de 90,5%.

Rubrique : Hypertension artérielle

6) 40 cas d'hypertension artérielle traités par la puncture du point Xuan Zhong (39 V.B.) *par ZHANG Wei 张为 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital populaire n° 1 de l'Université de communication de Shanghai, dans la ville de Shanghai 上海交通大学附属第一人民医院针灸科)*

Maladie courante, l'hypertension artérielle entraîne : vertiges, maux de tête avec sensations de distension comme symptômes principaux. A cela, s'ajoute des sensations de gêne à la poitrine, des palpitations, des yeux brouillés, de la raideur cervicale et des sensations de paresthésies au niveau des membres. De 2002 à 2004, l'auteur de ce texte en a traité 40 cas, par la puncture du point Xuan Zhong (39 V.B.)
Voici le bilan :

- Grande efficacité : baisse de la tension diastolique de plus de 1,33 kPa (10 mmHg) pour revenir normale ou baisse de la tension diastolique de plus de 2,67 kPa (20 mmHg) : 20 cas (50%).
- Efficacité moyenne [baisse de la tension diastolique n'atteignant pas 1,33 kPa (10 mmHg) mais revenue à la normale, ou baisse de la tension systolique de 1,33 à 2,67 kPa (10 à 20 mm Hg) et baisse de la tension diastolique de plus de 4 kPa (30 mmHg)] : 17 cas (42,5%).
- Sans efficacité (baisse des deux tensions n'atteignant pas les critères mentionnés ci-dessus : 3 cas (7,5%)

Le traitement de l'hypertension artérielle par la puncture du point Xuan Zhong (39 V.B.) est une méthode simple à appliquer sans effets secondaires. Ses effets sont rapides et persistants et ils peuvent améliorer nettement les différents symptômes. C'est donc une méthode idéale pour traiter cette pathologie.

7) Une expérience dans le traitement de l'hypertension artérielle par une méthode globale *par HAN Jing 韩晶 (Hôpital n°2 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang 黑龙江中医药大学附属第二医院)*

Ce texte rapporte une expérience dans le traitement des différentes formes d'hypertension artérielle par un traitement global, combinant la pharmacopée chinoise, l'acupuncture, la diétothérapie et les exercices physiques. Ce traitement multidisciplinaire permet d'éliminer les atteintes du cœur et du cerveau causées par l'hypertension artérielle. Il aide l'organisme à rétablir les fonctions régulatrices. Les effets synergiques issus de ces différents traitements procurent non seulement des effets hypotenseurs comparables à ceux des médicaments occidentaux mais également des effets sédatifs que les hypotenseurs occidentaux ne procurent pas ou pas assez. Les effets hypotenseurs de cette méthode globale est stable, durable et sans effets toxiques et secondaires, d'où une grande tolérance de la part des patients.

Ce texte rapporte une expérience dans le traitement des différentes formes d'hypertension artérielle par un traitement global, combinant la pharmacopée chinoise, l'acupuncture, la diétothérapie et les exercices physiques. Ce traitement multidisciplinaire permet d'éliminer les atteintes du cœur et du cerveau causées par l'hypertension artérielle. Il aide l'organisme à rétablir les fonctions régulatrices. Les effets synergiques issus de ces différents traitements procurent non seulement des effets hypotenseurs comparables à ceux des médicaments occidentaux mais également des effets sédatifs que les hypotenseurs occidentaux ne procurent pas ou pas assez. Les effets hypotenseurs de cette méthode globale est stable, durable et sans effets toxiques et secondaires, d'où une grande tolérance de la part des patients.

8) Observation de l'efficacité thérapeutique des points auriculaires associés à la saignée du point Er Jian (PCA 16 / PC 45 / P.E-C.F. 6) dans le traitement de 57 cas d'hypertension artérielle de la phase initialee *par ZHOU Jing Yue 周静月 (Centre de service de santé du quartier « Xiao Yin Jie Dao », de l'arrondissement de « Shang Cheng », dans la ville de Hang Zhou, province de Zhe Jiang 浙江省杭州市上城区小营街道社区卫生服务中心)*

165 cas d'hypertension artérielle de la phase initiale (1 mois à 2 ans) divisés en 3 groupes. Groupe A (52 cas) traité uniquement par des points auriculaires. Groupe B (56 cas) traité uniquement par la saignée du point Er Jian (PCA 16 / PC 45 / P.E-C.F. 6). Groupe C (57 cas) traité par des points auriculaires associés à la saignée de Er Jian (PCA 16 / PC 45 / P.E-C.F. 6).

• Résultats :
  - Groupe A : effets hypotenseurs peu évidents
  - Groupe B : effets hypotenseurs évidents mais pas stables
  - Groupe C : effets hypotenseurs évidents et stables.
• Conclusion : Les effets des points auriculaires associés à la saignée de Er Jian (PCA 16 / PC 45 / P.E-C.F. 6) sont meilleurs que ceux des points auriculaires seuls et ceux de la saignée de Er Jian seule. C'est une méthode simple à appliquer qui convient aux établissements de soins de petite structure.

9) 48 cas d'hypertension artérielle traités par l'acupuncture *par HU Shu Kun 胡淑坤 (Hôpital de médecine chinoise du district de Luo Bei, province de Hei Long Jiang 萝北县中医医院, 黑龙江)*

Maladie chronique, l'hypertension artérielle se distingue en deux types : primaire et secondaire. Dans la phase initiale, elle peut être asymptomatique ou elle entraîne les symptômes suivants : maux de tête, vertiges, insomnie, mémoire déficiente, manque de force et palpitations. À la phase terminale, elle peut atteindre le cœur, le cerveau et les reins en causant des symptômes correspondant aux organes touchés. Il s'agit d'une maladie dont la prévalence est assez élevée. De janvier 2007 à décembre 2009, j'ai traité 48 cas d'hypertension artérielle primaire, selon la différenciation des syndromes physiopathologiques :
- Montée du Yang du Foie excessif due à un blocage du Foie engendrant du Feu,
- Déficience de la Rate avec abondance de Tan (Mucosités) et d'Humidité entravant le Centre,
- Déficit du Yin des Reins entraînant un Yang excessif,
- Déficit simultané du Yin et du Yang.
Le traitement acupuncturel basé sur la différenciation des syndromes physiopathologiques permet de désentraver le Qi des Zang Fu et des Jing Luo, réguler le Yin et le Yang afin de rééquilibrer ces derniers. Grâce à ces actions, il fait baisser la tension artérielle.

Rubrique : Schizophrénie

10) L'essentiel des expériences dans le traitement de la schizophrénie par l'acupuncture-moxibustion *par DING De Zheng 丁德正 (Bureau de recherche sur les maladies psychiatriques en médecine chinoise du district She Qi, province de He Nan 河南省社旗县中医精神疾病研究所)*

La schizophrénie est marquée par une modification des caractères naturels ainsi que par une dissolution de la pensée, des sentiments et du comportement. Il s'agit d'un trouble mental sévère dont la principale caractéristique est une discordance entre les activités mentales et l'environnement externe. Elle fait partie du domaine « Dian Kuang » de la MTC.

Le grand père de l'auteur excellait dans le traitement du « « Dian Kuang 癫狂» (troubles mentaux, psychose maniaco-dépressive) par l'usage de l'acupuncture-moxibustion et de la pharmacopée chinoise. Ce texte résume l'expérience de l'auteur et de sa famille dans le traitement des quatre formes suivantes de la schizophrénie : hébéphrénique, paranoïde, catatonique et simple. Il rapporte à la fois l'analyse pathologique de la maladie et les expériences remarquables dans le traitement par l'acupuncture-moxibustion. L'auteur souligne l'importance de la différenciation des syndromes physiopathologiques dans le traitement de cette maladie.

Ce texte apporte le traitement en acupuncture-moxibustion et en pharmacopée chinoise pour les différentes formes de schizophrénie suivantes :
1. Schizophrénie hébéphrénique
2. Schizophrénie paranoïde :
   • Délire des grandeurs (mégalomanie)
   • Délire de persécution
   • Délire de jalousie
   • Délire érotomaniaque
   • Hallucinations auditives
   • D'autres délires :
      - Le patient croit que l'on contrôle ses paroles et ses actes par le Qi Gong ou l'ordinateur.
      - Le patient croit que ce qu'il pense dans sa tête est immédiatement su de tout le monde
      - Le patient ou la patiente croit qu'il ou qu'elle a été victime d'un viol
      - Le patient croit qu'il a été empoisonné
      - Le patient répète des paroles insensées et présente un comportement rigide et déconcertant
3. Schizophrénie catatonique :
   • Syndrome de passivité
   • Syndrome de raideur catatonique
4. Schizophrénie simple

11) Le traitement de la schizophrénie par la « méthode acupuncturale ouvrant les orifices et régulant le Shen (Esprit) » *par LIANG Zi Hui 梁梓蔚, LIANG Ying 梁楹 (Service d'acupuncture-moxibustion du laboratoire pharmaceutique du district de Sui Xi, province de Guang Dong 广东省遂溪县制药厂针灸科)*

Ce texte rapporte une expérience dans le traitement de la schizophrénie par la méthode ouvrant les orifices et régulant le Shen (Esprit) mise au point par les auteurs de texte. Elle emploie Ren Zhong (26 D.M.), Nei Guan (6 M.C.), San Yin Jiao (6 Rt), Shen Men (7 C.) et Si Shen Cong (PCA 49/PC 29/P.E-C.F.1/1 PC – TC) en tant que points principaux, Xin Shu (15 V.), Gan Shu (18 V.), Pi Shu (20 V.), Zu San Li (36 E.), Feng Long (40 E.) et Tai Chong (3 F.) en tant que points secondaires. Ensemble, ces points libèrent le Foie de son blocage, font fonctionner le Qi de la Rate,

éliminent le Tan (Mucosités), ouvrent les orifices du Cœur et régulent le Shen Ming (Clarté de l'Esprit). Appliquée sur 32 patients, elle donne un taux d'efficacité globale de 87,2% (24 cas guéris, 4 cas de grande efficacité et 4 cas d'inefficacité).

Rubrique : Acouphènes

12) L'expérience clinique du traitement des acouphènes par la méthode « ouverture des orifices en trois zones » et par la différenciation des syndromes physiopathologiques *par ZHANG Liang Deng 张良登 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing 北京中医药大学), YU Xiu Qin 于秀琴 (Hôpital de médecine chinoise « Hu Guo Si » de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing)*

Les acouphènes sont des bruits que le patient perçoit à l'intérieur de son oreille et qui ne correspondent pas aux bruits provoqués dans le monde externe. Il s'agit de bruits comparables à ceux des vagues, des cigales, du vent, des coups de tonnerre etc. Ils sont très souvent rencontrés en clinique. De nos jours, il existe de nombreuses méthodes traitant ce problème. Cependant, celles qui procurent une véritable efficacité sont très rares. Les auteurs de cet article ont réussi à mettre au point, grâce à l'expérience acquise après des décennies de pratique, une méthode efficace traitant ce problème. Ils la dénomment « ouverture des orifices en trois zones ».

1. Étiopathologie des acouphènes
2. La « méthode acupuncturale ouvrant les orifices en trois zones »
   - zone (situés de la tête
   - Zone autour de l'oreille atteinte
   - Zone de la face ''yang » de la main)
3. Traitement selon la différenciation des syndromes physiopathologiques
   - Feu excessif du Foie et de la Vésicule Biliaire :
   - Stagnation et accumulation de Tan (Mucosités) et de Feu
   - Agression du Vent externe
   - Déficit du Yin des Reins et du Foie (observé souvent dans les acouphènes chroniques)
   - Déficit du Jing (Essence) des Reins (observé souvent dans les acouphènes chroniques)
   - Déficience de la Rate et de l'Estomac (observée dans les acouphènes chroniques)
4. Cas clinique typique

13) Les acouphènes traités par les aiguillées chauffées *par Hu Zhong Gen 胡忠根 (Hôpital clinique n° 3 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Zhe Jiang, dans la ville de Hang Zhou 杭州浙江中医药大学第三临床医学院)*

Les acouphènes peuvent être impliqués dans de nombreuses maladies ayant un impact sur l'ensemble du corps. Cependant, dans la plupart des cas, ils sont causés par des affections propres à l'oreille. C'est la raison pour laquelle traiter les acouphènes par les points des Méridiens impliqués et selon la différenciation des syndromes physiopathologiques peut atténuer les symptômes dans la majorité des cas. Par ailleurs, l'efficacité du traitement avec les aiguilles chauffées (au moxa) est plus grande qu'avec les aiguilles non chauffées car ces aiguilles peuvent directement et efficacement améliorer la circulation sanguine dans l'orifice auriculaire. En outre, chez de nombreux patients ayant des acouphènes, il y a une lésion au niveau des tissus occipitaux et cervicaux. Le traitement de la lésion de ces tissus permet également d'obtenir de bons résultats.
Selon la MTC, cette maladie est souvent causée par l'atteinte du Vent-Chaleur et par l'Humidité-Chaleur du Foie et la Vésicule Biliaire causant une entrave des orifices auriculaires. Elle peut également être causée par la déficience de la Rate et des Reins ne permettant pas au Jing (Essence) et au Xue (sang) d'être suffisants pour pouvoir nourrir correctement les orifices auriculaires, d'où les acouphènes.

1. L'importance des aiguilles chauffées (au moxa)
2. Le traitement de la lésion des tissus mous occipitaux et cervicaux
3. L'importance du soutien du Zheng Qi (Qi correct ou énergies réparatrices) dans l'ensemble du corps
4. Cas clinique typique

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **144 pages**
- **Format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-63-9**

Rubrique : Le traitement du Shen (Esprit)

1) Analyse sur les règles d'usage des points régulant le Shen (Esprit) de l'ouvrage « Zhen Jiu Da Cheng » *par LUN Zhi Jian 伦志坚 et YE Ju Ying 叶继英 (Hôpital populaire n° 2 de la province Guang Dong 广东第二人民医院), DENG Li Juan 邓丽娟 (Hôpital obstétrique et pédiatrique « Nan Hai » attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Guang Dong 广东中医药大学附属南海妇产儿童医院)*

Le « Zhen Jiu Da Cheng 针灸大成 » est l'œuvre de YANG Ji Zhou 杨继洲, un acupuncteur réputé de l'époque Ming. Cet ouvrage recueillit les textes d'acupuncture-moxibustion importants antérieures à cette époque. À ces données léguées par les Anciens s'ajoutent les écrits propres à cet auteur. Dans l'histoire de l'acupuncture-moxibustion, on le considère comme un livre canonique, qui a conservé l'héritage des générations antérieures et a montré de nouvelles voies aux générations à venir. Il permet encore à la génération actuelle d'avoir des bases théoriques solides en matière d'acupuncture-moxibustion.

Les auteurs de cet article rencontrent souvent des cas de dépression marqués par les signes et les symptômes suivants : humeur instable, morosité, lassitude mentale, ralentissement psychomoteur. Ils sont souvent accompagnés de troubles de sommeil, d'une diminution des fonctions digestives et de troubles neurovégétatifs. Dans les cas graves, il y a une tendance au suicide, d'où une pression pesante pour l'entourage des personnes dépressives. C'est le motif qui les a conduits à étudier les points dits « Tiao Shen 调神 » (régulation du Shen) du « Zhen Jiu Da Cheng » pouvant traiter non seulement le « chagrin avec tristesse et mélancolie » (Bei Chou Bu Le 悲愁不乐) mais également la « nervosité avec irritabilité » (Xin Fan Yi Nu 心烦易怒) et l'« esprit embrouillé avec troubles de mémoire » (Huan Hu Jian Wang 恍惚健忘). Le présent texte rapporte le bilan de leur étude.

2) La méthode de « la puncture des quatre esprits » traitant le Shen (Esprit) *par LIU Shun 刘淳 (Hôpital populaire n° 2 de la ville de Lian Yun Gang, province de Jiang Su 江苏省连云港第二人民医院)*

La puncture des quatre esprits concerne les quatre points suivants portant le caractère « Shen 神 (Esprit) » : Shen Ting 神庭 (24 D.M.) du Du Mai, Shen Men 神门 (7 C.) du Shou Shao Yin, Ben Shen 本神 (13 V.B.) du Zu Shao Yang, et Si Shen Cong 四神聪 (PCA 49/PC 29/ P.E-C.F.1/1 PC – TC). Il s'agit d'une formule de points d'acupuncture traitant des problèmes psychiatriques et neurologiques. Voici ses principales actions : apaiser le Shen (Esprit) et ouvrir les orifices, éliminer les états dépressifs et maintenir la sérénité, arrêter les vertiges et calmer l'angoisse. Elle est particulièrement efficace contre l'infarctus cérébral, les vertiges, le syndrome de Gilles de la Tourette, l'insomnie, l'épilepsie, l'intoxication au monoxyde de carbone et également certains « Yi Nan Zheng 疑难症 » (littéralement « maladies difficiles suscitant des interrogations »)

3) L'application clinique de la méthode « Zhi Shen » (traitement de l'Esprit) *par CAI Yu Mei 蔡玉梅 (Hôpital de la Croix Rouge « Kong Jiang », dans la ville de Shanghai, 上海控江红十字医院)*

La survenue et l'évolution de nombreuses maladies sont souvent en relation étroite avec le facteur mental d'où l'importance du « Zhi Shen » (traitement de l'Esprit). Selon l'auteur de cet article, il faut prendre également les deux paramètres suivants en considération : « Shen Shen 审神 » (vérification de l'Esprit), « Shou Shen 守神 » (concentration de l'Esprit). Ces trois paramètres sont omniprésents tout au long du traitement acupunctural. Cet article apporte l'expérience de l'auteur dans le traitement des maladies suivantes avec l'application du principe « Zhi Shen » : rhinite sèche, insomnie, diarrhée chronique, névralgie du trijumeau.

***

Rubrique : Acouphènes

4) L'analyse des particularités du traitement des acouphènes et de la surdité dans le « Zhen Jiu Jia Yi Jing » (Le Canon Jia Yi de l'Acupuncture et de la Moxibustion) *par XU Yan Long 徐彦龙 (Institut de médecine chinoise de la province de Gan Shu 甘肃中医学院)*

Après avoir effectué une analyse, l'auteur de cet article a pu dégager les particularités suivantes concernant du choix de ces points dans l'ouvrage en question :

1. Choix en fonction des trajets des Méridiens
   - Les points employés sont surtout ceux dont le Méridien se lie à l'oreille

- Choisir principalement les points des Méridiens Yang.

2. Choisir les points en fonction de leur localisation
   - Choisir notamment les points de la tête et de la face
   - Choisir les points au-dessous des coudes et des genoux
3. Le mode opératoire
   - L'acupuncture est le principal procédé thérapeutique à employer et la puncture en dispersion est le mode opératoire le plus souvent employé
   - Il ne faut pas puncturer en profondeur les points aux alentours des oreilles
   - L'ordre de la puncture des points

5) 21 cas d'acouphènes traités par la « formule des huit précieux » avec une puncture en tonification *par HU Zhi Xue 胡志学 (Hôpital de médecine chinoise spécialisée en néphrologie du quartier de Xin Zhou dans la ville de Wu Han, province de Hu Bei 湖北省武汉市新洲区中医肾病专科医院)*

La « formule des huit précieux » (Ba Zhen Fang 八珍方) a été conçue dans les années 30 du siècle dernier par LI Xin Tian 李心田. De mars 2007 à novembre 2008, l'auteur de cet article a appliqué cette formule dans le traitement de 21 cas d'acouphènes et ai obtenu des résultats satisfaisants :
- Guérison (disparition des acouphènes, rétablissement de l'ouïe normale) : 16 cas (76 %).
- Amélioration (diminution de l'intensité et de la durée des bruits d'acouphène ou acouphènes bilatéraux devenant unilatéraux avec rétablissement de l'ouïe normale, disparition quasi-totale des symptômes associés) 3 cas (14 %).
- Sans efficacité (aucune amélioration) : 2 cas (10 %).
- L'efficacité globale est de 90 %.

La « formule des huit précieux » dégage des effets comparables à ceux de la « décoction des huit précieux » (Ba Zhen Tang 八珍汤). Ainsi, quand il s'agit des maladies ou des symptômes correspondant au champ thérapeutique de cette décoction, on peut employer la formule acupuncturale en question. C'est pourquoi maître LI Xin Tian l'a dénommée « formule des huit précieux ». Ses actions sont :
- soutenir et accroître le Qi et le Xue,
- tonifier la Rate et les Reins,
- harmoniser le Ying Qi (Qi nutritif) et le Wei Qi (Qi défensif),
- réguler l'équilibre entre le Yin et le Yang,
- désobstruer les Jing Luo.

On peut associer les points de cette formule à d'autres points en fonction des symptômes. Il s'agit d'une méthode simple à appliquer avec des effets sûrs pouvant traiter les acouphènes.

6) L'expérience du maître DAI Yu Qin dans le traitement des acouphènes en acupuncture-moxibustion *par YUAN Mei Lin 袁美琳 (Hôpital des employés de l'«Orient Group Limit Company », dans la province de Ning Xia, 宁夏东方有色金属集团有限公司职工医院) et CHEN Wei 陈炜 (Service de médecine chinoise de l'hôpital de la faculté de médecine de Ning Xia 宁夏医学院附属医院中医科), sous la direction de DAI Yu Qin 戴玉勤 et de HUA Jun Xia 花君霞*

Médecin chef, DAI Yu Qin fait partie des médecins réputés de la région autonome Hui (Ouïgours) de Ning Xia. Il exerce depuis plus de cinquante ans et excelle dans le traitement par l'acupuncture-moxibustion des « Yi Nan Zheng 疑难症 » (littéralement « maladies difficiles suscitant des interrogations »). Malgré son âge avancé, il travaille encore à ce jour et continue à traiter de nombreux patients quotidiennement. Avec ce texte, les auteurs de cet article transmettent l'expérience de ce maître dedans le traitement acupunctural des acouphènes.

1. Prendre les points proximaux et les points distaux des Méridiens impliqués
2. Prendre les points selon les syndromes physiopathologiques
3. Ajouter d'autres points en fonction des symptômes associés
4. La « zone de vertiges et d'audition » (Yun Ting Qu 晕听区)
5. L'importance de l'obtention du Qi (De Qi) et de la transmission des sensations acupuncturales
6. Cas clinique typique

***

Rubrique : Hypertension artérielle

7) L'observation clinique des effets hypotenseurs instantanés de la puncture du point Yin Xi (6 C.) *par WANG Bei 王北, LIU Hong Xu 刘红旭, LIU Da Jun 李大军, KOU Yan 寇焰, WANG Lin Peng 王麟鹏 et YAO Wei Hai 姚卫海 (Hôpital de médecine chinoise de Bei Jing 北京中医医院), QIAN Jing 钱璟 (Hôpital de médecine chinoise du temple « Hu Guo » de Bei Jing 北京护国寺中医院)*

L'hypertension artérielle fait partie des maladies de la médecine d'urgence. En clinique et en médecine occidentale, on emploie souvent de la Nifédipine (à faire fondre dans la bouche) pour la faire baisser rapidement dans les cas urgents. Il s'agit d'une méthode simple et efficace. Ces dernières années, en Chine, on emploie souvent du Captopril (un inhibiteur de l'enzyme de conversion) pour traiter la pathologie en question.

À l'instar de la médecine occidentale, la MTC possède aussi certaines méthodes efficaces contre cette maladie. C'est le cas de la puncture du point Yin Xi (6 C.) que les auteurs de cet article emploient ces dernières années. Ils ont, par ailleurs, mené une étude pour comparer les effets de cette méthode avec ceux de la Nifédipine et du Captopril. Cette étude a pour but d'élargir les moyens permettant d'abaisser intensément la tension artérielle. Ces auteurs ont également constaté que Yin Xi (6 C.) peut réguler le Yin et le Yang d'une part, améliorer et atténuer les symptômes de

l'hypertension artérielle d'autre part. Leur étude permet également de démontrer que les effets hypotenseurs de la puncture de Yin Xi (6 C.) sont certains et que son efficacité globale atteint 83,34% et ce, sans effets indésirables.

8 L'observation clinique de la méthode « disperser le Sud et tonifier le Nord » dans le traitement de la forme « déficit du Yin avec excès du Yang » de l'hypertension artérielle *par LIAO Hui 廖 辉, LI Dan Ping 李丹萍, CHEN Qiang 陈 强 et YI Li 易 莉 (Service de l'association de médecine chinoise et occidentale du Centre hospitalier n° 4 de la ville de Tian Jin 天津市第四中心医院中西医科)*

Cet article rapporte l'observation de l'efficacité thérapeutique de la méthode « disperser le Sud et tonifier le Nord » dans le traitement de la forme « déficit du Yin avec excès du Yang » de l'hypertension artérielle. 90 patients divisés en deux groupes : le premier composé de 59 patient traités par cette méthode et le second groupe composé de 31 patients traités par le Captopril associé à BAYASPIRIN (Aspirin Enteric Coated Tablets). Une étude a été réalisée pour comparer l'efficacité de ces deux traitements au niveau symptomatique et au niveau de la baisse de la tension artérielle. Résultat : l'efficacité globale du premier groupe est de 93,2% alors que celle du second groupe est de 77,4 %. Les résultats du premier sont donc meilleurs que dans le second ($P < 0,05$). Dans les deux groupes, la tension systolique et la tension diastolique ont baissé par rapport à celles mesurées avant le traitement ($P < 0,05$). La différence dans l'efficacité de la baisse de la tension artérielle pour les deux méthodes n'est pas très grande. Cependant, la première méthode est meilleure que la seconde dans l'amélioration des symptômes.

***

Rubrique : Ténosynovite du fléchisseur du doigt (ténosynovite sténosante, doigts à ressort, maladie de De Quervain)

9) 50 cas de ténosynovite du fléchisseur du doigt traité par la moxibustion sur gingembre *par Qin Pei He 秦培合 (Hôpital du régiment 55091 basé à Ji Nan, province de Shan Dong 山东济南 55091 部队医院)*

La ténosynovite du fléchisseur du doigt est également appelée en langage courant chinois « Dan Xiang Zhi 弹响指 » (doigt de claquement à ressort) ou encore « Ban Ji Zhi 扳机指 » (doigt de détente). Cette maladie fait partie du domaine du Bi Zheng (syndrome d'obstruction ou syndrome rhumatismal). Elle est souvent causée par une atteinte du Vent-Froid externe à la suite d'une surutilisation de la main et des doigts. Ces dernières années, l'auteur de cet article en a traité 50 cas par la moxibustion sur gingembre avec des résultats satisfaisants :
• Guérison (disparition des douleurs, rétablissement des mouvements normaux du doigt) : 43 cas (86%).
• Amélioration (disparition des douleurs, amélioration des mouvements limités du doigt) : 7 cas (14 %).
• Le taux d'efficacité total est de 100 %.
• Cette méthode est simple à apprendre, à maîtriser et à mettre en œuvre. Sans causer de douleur, elle donne des résultats rapides.

10) L'observation de l'efficacité du traitement de la ténosynovite du fléchisseur du pouce par la moxibustion sur point A Shi avec pression *par HE Yong Chang 何永昌 (Hôpital populaire n° 2 de l'arrondissement « Xue Xiu », dans ville de Guang Zhou, province de Guang Dong 广东省广州市越秀区第二人民医院)*

Ce texte compare l'efficacité de différentes méthodes de « moxibustion sans cicatrice » dans le traitement de la ténosynovite du fléchisseur du pouce.
Méthodologie : 120 patients divisés en trois groupes :
- groupe 1 traité par une moxibustion sur le point A Shi avec pression ;
- groupe 2 traité par une moxibustion sur le point A Shi sans pression ;
- groupe 3 traité par l'échauffement du point A Shi avec un bâtonnet de moxa (moxibustion indirecte).
Une séance par jour et cure de 5 séances.
Résultats : 95 % de taux de guérison pour le groupe 1, 70 % pour le groupe 2 et 65 % pour le groupe 3.
Conclusion : la méthode appliquée au groupe 1 est de loin la plus efficace.

11) 102 cas de ténosynovite du fléchisseur du doigt traités selon le principe « maladie en haut, prendre le bas » *par LI Yong Hua 李勇华 (Hôpital de médecine chinoise du district de Yong Ning, province de Guang Xi 广西邕宁县中医院)*

Entre 1993 et 2000, l'auteur de cet article a traité 102 cas de ténosynovite du fléchisseur du doigt en appliquant la méthode « maladie en haut, prendre en bas » et la méthode consistant à prendre le point correspondant du même côté au niveau du pied lorsqu'un doigt est affecté. Ces deux méthodes sont issues de la vision holistique de la MTC ainsi que de la théorie selon laquelle les Qi des Méridiens ayant le même nom se cherchent. Elles sont associées aux mouvements à exécuter par le patient lui-même lors de la manipulation. Ces mouvements permettent au Qi et au Xue de mieux circuler, ce qui accélère l'élimination de la stagnation de Qi et de Xue. Dès lors, les Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur) sont à nouveau nourris correctement. C'est dans ce contexte que les douleurs sont éliminées et que les mouvements normaux sont rétablis.
Voici le bilan :
• Guérison (disparition des douleurs et du blocage du doigt avec bruits de craquement, rétablissement des mouvements normaux sans bruits de craquements, pas de rechute à six mois) : 97 cas (95,1 %).
• Amélioration (disparition des douleurs, légers bruits de craquements lors de l'extension et la flexion du doigt, ou les mouvements articulaires demeurant limités) : 5 cas (4,9 %). Ces cas sont ceux des patients ayant plusieurs doigts atteints.

***

Rubrique : Synovite du genou

12) 68 cas de synovite du genou traités par les aiguilles chauffées *par WU Jin Zhan 吴金钻 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Feng Hua, province de Zhe Jiang 浙江省奉化市中医院)*

Dans la pratique acupuncturale, la synovite du genou fait partie des pathologies les plus souvent observées. Il s'agit d'une affection du genou souvent due à un traumatisme aigu ou chronique. Elle a un impact sur les fonctions du genou puisqu'elle cause des difficultés pour marcher. L'auteur de cet article en a traité 68 cas par les aiguilles chauffées au moxa avec des résultats satisfaisants :
• Guérison (disparition totale des douleurs et de la tuméfaction, rétablissement des mouvements normaux) : 25 cas (36,76 %).
• Grande amélioration (disparition quasi-totale des douleurs et de la tuméfaction, amélioration nette des mouvements du genou) : 30 cas (44,11 %).
• Amélioration moyenne (diminution des douleurs et de la tuméfaction, amélioration partielle des douleurs du genou) : 11 cas (16,18 %).
• Sans efficacité (amélioration peu évidente ou nulle) : 2 cas (2,94 %).
• L'efficacité globale est de 97,1%.

13) 38 cas de synovite du genou traités par les aiguilles chauffées associées à la pharmacopée chinoise par voie interne *par CHENG Yuan Zhao 程远钊 et CAO Yong He 曹永贺 (Service de médecine physique et de réadaptation de l'Hôpital n° 1 de la « Faculté de médecine de la ville de Xin Xiang », province de He Nan 河南新乡医学院第一附属医院康复科), GUO Qing 郭 青 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital central de la ville de Xin Xiang 新乡市中心医院针灸科)*

Pathologie courante, la synovite du genou se distingue en type traumatique et dégénérative. Elle est souvent causée par un traumatisme aigu ou un traumatisme chronique (surutilisation ou mouvements répétitifs du genou). Les patients présentent souvent une limitation des mouvements du genou avec douleur et tuméfaction. La particularité de cette maladie est que les femmes sont plus atteintes que les hommes. Par ailleurs, elle frappe notamment les personnes d'âge moyen ou avancé. De mars 2001 à octobre 2009, les auteurs de cet article en ont traité 38 cas par les aiguilles chauffées au moxa associées à la pharmacopée chinoise avec le bilan suivant :
• Guérison : 23 cas.
• Grande amélioration : 8 cas.
• Amélioration moyenne : 4 cas.
• Sans efficacité : 3 cas.

14) L'observation clinique du traitement par l'acupuncture des points curieux de 50 cas de synovite du genou avec épanchement *par WANG An Xiang 王安祥, ZHA0 Yin Tao 赵允涛 (Hôpital du district Yu Tai, province de Shan Dong 山东鱼台县医院)*

La synoviale du genou a une large surface qui est munie de plusieurs bourses séreuses dont la sécrétion (de la synovie) facilite les mouvements articulaires. A l'état normal, la bourse séreuse ne présente pas d'épanchement. Ce dernier se produit lors d'une synovite causée par un traumatisme externe et un état inflammatoire. Cette synovite entraîne principalement une tuméfaction et une douleur du genou contre lesquelles les effets de la plupart des médicaments occidentaux avec de nombreux effets indésirables sont peu probants. Par ailleurs, c'est une maladie qui peut durer longtemps, d'où les difficultés pour les patients à supporter ces médicaments. Ces dernières années, les auteurs de cet article en ont traité 50 cas en employant principalement des points curieux. Voici le bilan de leur expérience :
• Guérison (disparition de la tuméfaction et de la douleur du genou, rétablissement des mouvements normaux, pas de rechute à plus de 6 mois) : 30 cas.
• Grande amélioration (diminution nette de la tuméfaction et de la douleur, rétablissement quasi complet des mouvements normaux) : 18 cas.
• Amélioration moyenne (diminution de la tuméfaction et de la douleur, limitation des mouvements) : 2 cas.
• Sans résultats (aucune amélioration) : 0 cas.

Dans ce traitement, on peut aussi associer l'acupuncture à la moxibustion ou à la lampe TDP pour obtenir de meilleurs résultats. En effet, la moxibustion tout comme la lampe TDP permettent de prévenir l'atteinte du Froid, d'améliorer la circulation sanguine dans le genou. Bien que cette méthode ne permette pas de traiter les maladies dégénératives telles que l'arthrose avec la production des ostéophytes, elle peut cependant améliorer ou éliminer les symptômes et ralentir le processus dégénératif. Elle est vraiment une bonne méthode à employer lorsque les autres traitements ne font d'effets ou lorsque le patient ne supporte pas les médicaments.

***

Rubrique : Douleurs de l'épaule

15) 112 cas de syndrome de l'angulaire de l'omoplate *par LIU Xiao Dong 刘晓东, ZHANG Liang 张良 (Hôpital Xi Wan, dans la ville de Shi Yan, province de Hu Bei 湖北十堰市西苑医院)*

Le syndrome de l'angulaire de l'omoplate fait partie des douleurs de l'épaule les plus souvent observées. Il est souvent confondu avec la cervicarthrose, la périarthrite scapulo-humérale et la dorsalgie. En clinique, il est surtout marqué par une douleur située dans le haut du bord interne l'omoplate. Depuis l'an 2000, les auteurs de cet article en avons traité 112 cas avec les résultats suivants (après 2 à 20 séances) :
• Guérison (disparition des symptômes et rétablissement des fonctions normales des muscles) : 41 cas (36,6 %).
• Grande efficacité : amélioration nette des signes et des symptômes ainsi que des fonctions musculaires) : 51 cas (45,5 %).
• Efficace moyenne : amélioration moyenne des signes et des symptômes, amélioration partielle des fonctions musculaires) : 20 cas (17,9 %).

16) 35 cas de syndrome de l'angulaire de l'omoplate traités par l'acupuncture *par WU Guan Ying 吴光英 (Hôpital des employés de l'usine de locomotive et de véhicule du département de chemin de fer de la ville de Liu Zhou, dans la province de Guang Xi 广西部柳州机车车辆工厂职工医院)*

Selon la MTC, le syndrome de l'angulaire de l'omoplate est dû à une atteinte du Vent, du Froid et de l'Humidité. Ces trois Xie Qi (énergies nuisibles ou agents pathogènes) obstruent les Jing Luo en empêchant le Qi et le Xue de circuler. L'entrave des Jing Luo entraîne les douleurs. D'août 1997 à décembre 1998, l'auteur de cet article a traité 35 cas de ce syndrome par l'acupuncture associée à la lampe TDP avec des résultats suivant : les 35 cas traités ont été guéris, parmi eux 14 cas l'ont été en 1 à 2 séances et 21 en 3 à 4 séances.

17) Efficacité clinique du traitement par le point « Jian Tong » de 3850 cas de tendinite de l'épaule d'origine traumatique *par WANG Wen Yuan 王文远, ZHANG Li Fang 张利芳 (Centre de l'acupuncture-moxibustion de l'équilibre, Hôpital central de la zone militaire de Beijing 北京军区总医院全军平衡针灸中心)*

La tendinite de l'épaule d'origine traumatique est une inflammation aiguë des tissus mous de l'articulation de l'épaule due aux efforts physiques. Il s'agit de l'une des blessures les plus souvent rencontrées chez les militaires et qui survient lors des entraînements physiques. Depuis août 1988 jusqu'à 2006, les auteurs de cet article ont traité 3850 militaires par le « Jian Tong Xue » (肩痛穴, littéralement "point des douleurs de l'épaule », un point curieux nouveau) avec un taux d'efficacité à 98,43 %. Parmi les cas traités, 26,91 % ont été guéris en 1 seule séance.

.

18) 53 cas de douleurs à l'omoplate traités par le point Wàn Gu (4 I.G.) *par YAO Hui 姚辉 (Service de consultation médicale du régiment 54631 basé dans la ville de Kai Feng, province de He Nan 河南省开封市 54631 部队门诊部)*

Le chapitre intitulé « Les indications des points Maître-Hôte avec les points Yuan-Luo des douze Méridiens » (十二经治症主客原络) du Zhen Jiu Da Cheng 针灸大成 (Le grand succès de l'acupuncture-moxibustion) mentionne les indications thérapeutiques suivantes pour le point Wàn Gu (4 I.G.) en tant que point Yuan du Shou Tai Yang : tuméfaction de la joue, tuméfaction et douleur de la gorge et de la mandibule, douleurs de l'épaule, douleurs de l'avant-bras, douleurs et raideur cervicales avec mouvements difficiles pour tourner la tête vers l'arrière, surdité, yeux jaunes, douleurs de la face extérieure et arrière du bras. En suivant ces instructions, l'auteur de cet article a traité 53 cas de douleur de l'omoplate en obtenant un taux d'efficacité à 100 %. D'après cet auteur, les effets de ce point sont plus rapides et plus élevés (dans le traitement des douleurs de l'omoplate) que les points dorsaux tels que Tian Zong (11 I.G.)

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **141 pages**
- **Format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-64-9**

Rubrique : La théorie « les Reins commandent les os »

1) La compréhension et l'application clinique de la théorie « les Reins commandent les os » en MTC *WANG Zhi Min 王智民, ZHENG Hong Xin 郑洪新 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Liao Ning 辽宁中医药大学)*

En développant la théorie « les Reins commandent les os », ce texte apporte des explications théoriques sur la relation entre les Reins et les os au niveau de la formation, de la croissance, du vieillissement ainsi que l'altération de ces derniers. Il développe également la notion selon laquelle le Jing (Essence) des Reins se transforme en moelle pour nourrir les os. La prise en compte de la relation étroite entre les Reins et les os permet de mieux comprendre et traiter les maladies osseuses.

1. Les connaissances sur les os (Gu 骨) en MTC
2. Les connaissances en MTC autour de la théorie « les Reins commandent les os »
3. La formation et la croissance des os dans la théorie « les Reins commandent les os
4. La théorie « les Reins commandent les os » et l'ostéoporose
5. La théorie « les Reins commandent les os » et son application clinique

2) Recherche sur les affections osseuses et articulaires chez les personnes âgées à partir de la théorie « les Reins commandent les os » *par HU Yu Tian 胡羽添, HE Xian 贺宪, WEI Chun Shan 魏春山 sous la direction du professeur CHEN Xiao Yin 陈孝银 (Département de médecine chinoise de l'Université de Ji Nan 暨南大学医学院中医系, dans la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong)*

La puncture des quatre esprits concerne les quatre points suivants portant le caractère « Shen 神 (Esprit) » : Shen Ting 神庭 (24 D.M.) du Du Mai, Shen Men 神门 (7 C.) du Shou Shao Yin, Ben Shen 本神 (13 V.B.) du Zu Shao Yang, et Si Shen Cong 四神聪 (PCA 49/PC 29/ P.E-C.F.1/1 PC – TC). Il s'agit d'une formule de points d'acupuncture traitant des problèmes psychiatriques et neurologiques. Voici ses principales actions : apaiser le Shen (Esprit) et ouvrir les orifices, éliminer les états dépressifs et maintenir la sérénité, arrêter les vertiges et calmer l'angoisse. Elle est particulièrement efficace contre l'infarctus cérébral, les vertiges, le syndrome de Gilles de la Tourette, l'insomnie, l'épilepsie, l'intoxication au monoxyde de carbone et également certains « Yi Nan Zheng 疑难症 » (littéralement « maladies difficiles suscitant des interrogations »)

Rubrique : Gonarthrose

3) Les particularités et les analyses du choix des points d'acupuncture traitant la gonarthrose) *par ZHANG Rong 张 蓉 (Hôpital central de la deuxième armée de l'artillerie basée à Beijing 北京第二炮兵总医院), LI Feng 李 峰, LI Hang 李 珩, WANG Chang Hai 王常海 et SONG Yue Han 宋月晗 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Beijing 北京中医药大学)*

La gonarthrose est une maladie courante dont la prévalence est élevée chez les personnes d'âge moyen et avancé. En Chine, au fur et à mesure du vieillissement de la population, le taux de prévalence de cette maladie augmente progressivement. Face à une société où le nombre de seniors ne cesse de croître, la recherche sur la gonarthrose devient une urgence. L'arthrose se caractérise par une calcification et une dégénérescence du cartilage, une prolifération osseuse entraînant un endurcissement des épiphyses et la production d'ostéophytes dans les périphéries de ces dernières. Au bout d'un certain temps, on voit apparaître des fissures au niveau du périoste et de la capsule articulaire, une atrophie des muscles proximaux, d'où l'instabilité articulaire, la subluxation et le blocage articulaire due à une contracture entraînant une flexion du genou.

Les périodiques de médecine chinoise en Chine rapportent de nombreux textes concernant le traitement et la prévention de cette maladie. Tous ont confirmé que l'acupuncture-moxibustion fait partie des méthodes valables et efficaces contre la gonarthrose tant sur le plan thérapeutique que sur le plan de la réhabilitation. Les auteurs de cet article ont étudié ceux qui ont été publiés entre 2001 et 2006 afin d'en dégager les particularités au niveau du choix des points d'acupuncture, les connaissances théoriques et les expériences cliniques acquises par les acupuncteurs chinois dans ce domaine.

***

4) 68 cas de gonarthrose traités par le seul point de Qu Chi (11 G.I.) *par LI Xiao Hao 李晓昊，HUANG Qing Chun 黄清春，CHEN Ying 沈鹰，DONG Zhe 董哲 (Service de médecine chinoise de l'Hôpital central de l'Armée de libération de la zone militaire de Guang Zhou, dans la province de Guang Dong 广东省解放军广州军区广州总医院中医科)*

Cette méthode consiste à puncturer uniquement Qu Chi (11 G.I.) Elle est associée à des mouvements du genou effectués par le patient pendant la manipulation d'aiguille. Appliquée aux 68 cas de gonarthrose, elle donne les résultats suivants : 29,4% de guérison (20 cas), 61,4% de grande efficacité (42 cas), 7,4% d'efficacité moyenne (5 cas). Le taux d'efficacité globale est de 98,2%. Méthode simple à mettre en œuvre, elle est rapidement efficace et dans un court délai de traitement.
La gonarthrose est marquée par des douleurs à cause des obstructions dans les tendons et les articulations mentionnées ci-dessus. Ceci correspond au principe « les obstructions entraînent les douleurs » (不通则痛). C'est pourquoi dans le traitement des différentes maladies rhumatismales, il faut chercher à évacuer et à dégager les obstructions. Qu Chi (11 G.I.) est le point He-Terre du Shou Yang Ming. Il peut surtout éliminer la Chaleur, neutraliser le « Du 毒 » (toxines), détendre les muscles et disperser le Vent. Cependant, ce point peut aussi faire circuler le Qi et le Xue, relâcher les tendons et faciliter les mouvements des articulations.

5) Les femmes d'âge moyen et avancé sont facilement atteintes par la gonarthrose *par WANG Yu Ming 王玉明 (médecin-chef adjoint de l'Hôpital de médecine chinoise de Beijing 北京中医医院)*

Chez les femmes, les fonctions des ovaires déclinent après 45 ans, ce qui entraîne une diminution des hormones femelles puis celle du métabolisme osseux, d'où des modifications dégénératives. Par ailleurs, l'usure chronique du genou due à l'âge et aux activités physiques constitue également une autre cause de cette arthrose. C'est pourquoi on l'observe souvent chez des femmes qui travaillent debout ou qui travaillent en marchant, comme les ouvrières du textile ou les vendeuses. Par ailleurs, le surpoids qui survient après la ménopause peut constituer un facteur aggravant. C'est pourquoi la prévalence de l'arthrose du genou augmente en suivant l'âge et elle est plus importante chez les femmes que chez les hommes. Par ailleurs, les femmes sont frappées plus tôt par cette maladie que les hommes. Ces dernières années, on a également constaté que la prévalence de cette maladie chez les retraitées très sportives augmentait. Ceci peut être dû à l'usage excessif du genou.

En MTC, le traitement de la gonarthrose consiste surtout à tonifier le Foie et les Reins car selon cette médecine, les Reins commandent les os et génèrent la moelle alors que le Foie commande les Jin (tissus tendino-musculaires ou tissus mous de l'appareil locomoteur) et conserve le Xue (sang). L'auteur de cet article préconise la tonification des Reins et du Foie et ce, par la pharmacopée chinoise. Par ailleurs, il recommande aux patientes de mener des activités physiques modérées et d'éviter l'immobilité. Il donne également toute une série de consignes concrètes pour entretenir la santé du genou.

Rubrique : Névralgie sciatique

6) 27 cas de névralgie sciatique traités par la puncture du « Zuo Gu Xue » (littéralement ''point d'ischion'') *par WU Wei 吴伟, TAO Zhi Cai 陶志才, WANG Yi 王毅 (Hôpital du régiment n° 73072 basé dans la ville de Xin Qi, province de Jiang Su 江苏省新沂市 73072 部队医院)*

La névralgie sicatique fait partie du « « Bi Zheng 痹证 » (syndrome d'obstruction ou syndrome rhumatismal) » de la MTC selon laquelle l'obstruction du Qi dans les Jing Luo est la principale cause des maladies rhumatismales. Or, la puncture sur le « Zuo Gu Xue » présenté dans cet article provoque de fortes sensations acupuncturales pouvant irradier jusqu'au pied ; ce qui montre qu'elle peut lever l'obstruction du Qi en permettant à ce dernier de circuler librement, d'où la disparition des douleurs et des paresthésies. Il faut savoir que ce point se situe sur le trajet du nerf sciatique. Sa puncture permet de réguler les fonctions de ce dernier, d'où les bons résultats (efficacité globale à 100% avec 24 cas guéris, et 3 cas améliorés).

7) Les effets instantanés de la puncture des points Shu-transport des méridiens de même nom dans le traitement de la névralgie sciatique *par XU Shun Zeng 徐顺增 (Hôpital du district de Ning Hua, province de Fu Jian 福建省宁化县医院)*

Parmi les Shu antiques, les points Shu-transport sont particulièrement efficaces contre les lombalgies et les douleurs articulaires. Ceci est conforme à ce que dit la 68ème difficulté du Nan Jing (Canon des difficultés) :

« Les points Shu-transport traitent la lourdeur du corps et les douleurs articulaires ».

Les Méridiens de même nom se lient les uns aux autres tout comme leur Qi respectif. À cause de cette liaison étroite, il y a une influence mutuelle dans ces Méridiens. Dans la méthode présentée dans cet article, le point Shu-transport des Méridien Tai Yang et des Méridiens Shao Yang sont employés en même temps, d'où l'intensification de leurs effets thérapeutiques qui permet d'arrêter instantanément les douleurs.

Bilan sur 65 cas traités :
- Grande efficacité : 20 cas (30,77%).
- Efficacité moyenne : 43 cas (66,15%).
- Sans efficacité : 2 cas (3,08%).

8) 18 cas de névralgie sciatique traités par la moxibustion sur gingembre *par NIU Feng Jing 牛凤景 (Hôpital spécialisé dans les AVC de la commune ''Bei Guan'' du district Qi Xian, dans la province de He Nan 河南省淇县城镇北关中风专科), HAN Bao Sheng 韩宝生 (Clinique du district Qi Xian, province de He Nan), GUO Tong An 郭同安 (Hôpital populaire du district Qi Xian, province de He Na)*

La moxibustion sur gingembre est une méthode efficace pour non seulement soutenir le Yang et accroître le Qi mais également disperser le Froid et arrêter les douleurs, d'où ses bons effets contre les douleurs rhumatismales. Selon les auteurs de cet article, l'acupuncture exécutée sur les points douloureux tels que Wei Zhong (40 V.) et Cheng Shan (57 V.) ne donne pas souvent les résultats escomptés. Or, selon le Nei Jing, « *quand*

l'acupuncture ne parvient pas à traiter, il convient d'employer la moxibustion (针所不为，灸之所宜) », d'où l'idée d'employer la moxibustion sur gingembre. Par ailleurs, cette méthode nécessite moins de temps de travail. En effet, elle agit vite en provoquant rapidement un érythème avec une surface plus large. En même temps, le patient peut ressentir une sensation de chaleur dans les points suivants : Wei Zhong (40 V.), Cheng Shan (57 V.) et Kun Lun (60 V.) Certains patients peuvent même présenter une transpiration de l'ensemble du corps. Il s'agit là de bons signes de rétablissement. Chez de nombreux patients, la survenue de ces signes entraîne instantanément l'atténuation des douleurs.
Bilan sur 18 cas traités :

- Guérison (disparition des signes et des symptômes ainsi que des points douloureux à la pression) : 10 cas (55%).
- Grande amélioration (disparition des douleurs, persistance d'une sensation de courbature, d'engourdissement ou de distension) : 3 cas (17%).
- Amélioration moyenne (diminution des douleurs, aucune modification pour les autres signes et symptômes) : 3 cas (17%).
- Sans résultat (aucune amélioration) : 2 cas (11%).

9) L'analyse de l'efficacité du traitement de 168 cas de névralgie sciatique par l'acupuncture avec la différenciation des syndromes physiopathologiques *par CHEN Shu Qin 陈淑琴 (Hôpital n° 4 de la ville de Da Qing, province de Hei Long Jiang 黑龙江省大庆市第四医院), LI Xiao Guang 李晓光 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Ha Er Bin, province de Hei Long Jiang 黑龙江省哈尔滨市中医院), CHENG Dong 程东 (Service de santé de l'École d'ingénierie chimique de la ville de Ha Er Bin, province de Hei Long Jiang 黑龙江省哈尔滨市化工学校卫生所)*

Le « Bi Zheng 痹证 » (syndrome d'obstruction ou syndrome rhumatismal) dont la névralgie sciatique fait partie provient des obstructions du Qi et du Xue par les Xie Qi (énergies nuisibles ou agents pathogènes). Ces derniers peuvent être d'origine externe et interne. À cela s'ajoute une déficience innée ou habituelle du corps facilitant l'atteinte des Xie Qi externes. Or, l'acupuncture peut à la fois soutenir le Zheng Qi (Qi correcteur ou énergies réparatrices) et expulser les Xie Qi (énergies nuisibles ou agents pathogènes) en libérant la circulation du Qi et du Xue dans les Jing Luo.

Selon le diagnostic par la différenciation des Méridiens, la névralgie sciatique implique le Zu Shao Yang et le Zu Tai Yang. Le traitement consiste alors à prendre principalement des points de ces deux Méridiens. Il prend également en compte les formes physiopathologiques suivantes :

A) Obstruction de Vent-Froid
B) Obstruction de Chaleur
C) Obstruction d'Humidité
D) Déficience du Foie et des Reins
E) Stagnation de Qi et de Xue

D'autres points sont à ajouter en fonction des symptômes (douleurs de la face externe du membre atteint, douleurs de la face postérieure du membre atteint, douleurs du sacrum, douleurs et paresthésies de la face externe du pied).

Bilan sur 168 cas traités :

- Guérison (disparition des signes et des symptômes, disparition des points douloureux à la pression le long du trajet du nerf sciatique, rétablissement des mouvements lombaires, augmentation manifeste de la levée de la jambe dans le test de Lasègue) : 86 cas (51,19%).
- Amélioration (amélioration des signes et des symptômes) : 79 cas (47,01%)
- Sans efficacité (aucune amélioration) : 3 cas (1,8%).
- Le taux d'efficacité globale est de 98,2%.

Rubrique : Ulcérations buccales récurrentes

10) L'observation de l'efficacité du traitement acupunctural des ulcérations buccales récurrentes *par CHEN Yan Ming 陈艳明 et WANG Ling Shu 王灵枢 sous la direction du professeur CUI Hai 崔海 (Département de médecine chinoise de l'Institut de médecine et pharmacologie chinoises de la faculté de médecine de la capitale 首都医科大学中医药学院中医系)*

Les ulcérations buccales récurrentes sont également dénommées « ulcérations aphteuses récurrentes ». Il s'agit d'une altération ulcéreuse des muqueuses buccales récidivantes souvent observées en clinique. Les douleurs que provoquent ces ulcérations sont persistantes et elles gênent la parole, l'ingestion et l'état mental, d'où leur impact négatif sur la qualité de vie. Jusqu'à présent, la médecine occidentale n'a pas encore élucidé l'étiopathologie des ulcérations buccales récurrentes. Cependant, la plupart des spécialistes pensent qu'elles proviennent des troubles des fonctions immunitaires, d'où un recours fréquent aux anti-inflammatoires et à l'immunothérapie globale. Cette maladie fait partie des maladies suivantes de la MTC : « Kou Chuang 口疮 » (boutons buccaux), « Kou Yang 口疡 » (ulcères buccaux), « Kou Gan 口疳 » (maladie buccale). En clinique, on observe surtout des cas qui sont dominés par le Feu et la Chaleur du Cœur et de la Rate. Sur le plan thérapeutique, il faut traiter selon le syndrome physiopathologique et selon les Méridiens impliqués.

De septembre 2003 à février 2005, les auteurs de cet article en ont traité 37 cas en relation avec l'accumulation de Chaleur dans le Cœur et la Rate par l'acupuncture donc voici le bilan :

- Guérison (résorption des ulcérations entre 4 et 5 jours, disparition des symptômes et des signes, pas de rechute au-delà de 6 mois) : 12 cas (32,5%).
- Grande efficacité (résorption des ulcérations entre 4 et 5 jours, disparition des signes et des symptômes, moins de deux rechutes à 6 mois) 11 cas (29,7%)
- Amélioration (résorption des ulcérations entre 6 et 7 jours, disparition quasi-totale des signes et des symptômes, pas d'amélioration au niveau des rechutes à 6 mois) 8 cas (21,6%)
- Sans efficacité (aucune amélioration) 6 cas (16,2%)

11) 30 cas d'ulcérations buccales récurrentes chroniques traités par l'acupuncture *par SUN Yu Feng 孙玉凤, YANG Xiao Jun 杨晓军, LING Zhen Hua 凌振华 (Bureau de recherches en acupuncture-moxibustion du centre de recherches en médecine et en pharmacologie chinoises de la province de He Bei 河北省中医药研究所针灸研究室)*

Selon la MTC, les ulcérations buccales récurrentes peuvent provenir d'une blessure buccale mal guérie, de facteurs mentaux ou d'une consommation excessive d'aliments piquants. Sur le plan physiopathologique, il y a souvent un déficit du Yin avec excès de Feu qui monte en causant des états inflammatoires. C'est pourquoi il faut accroître le Yin et abaisser le Feu. Il est également important de renforcer le Zheng Qi (Qi correcteur ou énergies réparatrices) du corps pour augmenter les défenses du corps contre les maladies et le pouvoir de rétablissement du corps.
Bilan sur 30 cas traités :
- Grande efficacité (disparition totale des douleurs avec résorption rapide des ulcérations, diminution de la fréquence des rechutes ou pas de rechute à six mois, diminution de l'intensité des signes et des symptômes en cas de rechute) : 26 cas (86,66%).
- Efficacité moyenne (diminution des douleurs, résorption incomplète des ulcérations ou résorption complète mais avec une rechute rapide : 4 cas (13,44%).
- Le taux d'efficacité globale est de 100%.
- Le délai le plus rapide est de 1 à 3 jours et le plus long est de 30 jours.

Rubrique : Constipation

12) Recherche clinique sur la constipation chronique chez les femmes avec un traitement en acupuncture-moxibustion associée à la pharmacopée chinoise et selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par LI Ou 李鸥, HUANG Yong 黄泳 et HE Jian Ping 何剑平 (Service proctologique de l'Hôpital « Zhu Jiang » appartenant à la faculté de médecine « Nan Fang », dans la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong 广东省广州市南方医科大学珠江医院肛肠科)*

La constipation fonctionnelle chronique est une maladie rebelle souvent observée en clinique. Voici ses principaux signes et symptômes : selles sèches et dures nécessitant des efforts de poussée, sensation d'une évacuation incomplète ou d'une obstruction anale. Faisant partie des maladies dites rebelles c'est-à-dire difficiles à traiter, elle est surtout en relation avec un mode de vie malsain et des excès émotionnels. Selon une étude épidémiologique, la prévalence de cette maladie en Chine est de 3 à 17% de la population. Les femmes sont plus atteintes que les hommes : 3 femmes pour 1 homme. La prévalence chez les femmes chinoises adultes souffrant de cette maladie est de 12,8% environ. Les études ont également montré que cette prévalence s'accroît avec l'âge. Il s'agit d'une maladie récidivante qui perdure et se guérit difficilement, d'où son impact important sur la santé morale et physique des malades. Face à elle, la médecine occidentale propose des solutions visant les symptômes. Par ailleurs, ces dernières ne sont pas nombreuses, efficaces et exemptes d'effets secondaires.

- Objectif : observation de l'efficacité thérapeutique du traitement de la constipation fonctionnelle chronique féminine par l'acupuncture-moxibustion associée à la pharmacopée chinoise selon la différenciation des syndromes physiopathologiques.
- Méthodologie :
  - 289 patientes divisées en deux groupes : groupe A constitué de 193 patientes et traitées par l'acupuncture-moxibustion associée à la pharmacopée chinoise ; groupe B constitué de 96 cas traitées par une médication occidentale.
  - Le bilan relatif à la fois à l'efficacité thérapeutique et aux effets secondaires est établi après 2 semaines de traitement.
- Résultats : 92,6% de l'efficacité globale pour le groupe A contre 65,3% pour le groupe B ; 9,2 % d'effets secondaires pour le groupe A contre 22,2% pour le groupe B.

13) L'observation clinique de 30 cas de constipation fonctionnelle chronique des seniors par la pharmacopée chinoise associée à l'acupuncture *par XIAO Jian 肖坚 (Hôpital central de la ville de Shao Yang, province de Hu Nan 湖南邵阳市中心医院)*

Aux États-Unis, au Royaume-Uni et au Canada, 10 à 15% de la population souffrent de la constipation. Dans les pays asiatiques, le taux de prévalence de cette maladie est de 14% environ. De nos jours, en Chine, le traitement de la constipation fonctionnelle chronique manque de standardisation, d'où l'existence de nombreux plans thérapeutiques dont l'efficacité n'est pas sûre. Personnellement, dans les cas de constipation fonctionnelle chronique des seniors en relation avec déficit simultané de Qi et de Xue, l'auteur de cet article emploie la formule « *Yi Qi Yang Xue Run Chang Fang 益气养血润肠方* » *(Formule pour* augmenter le Qi, nourrir le sang et humidifier les intestins) associée à l'acupuncture. Son traitement donne de bons résultats.
- Objectif : observation de l'efficacité thérapeutique du traitement de la constipation fonctionnelle chronique des seniors par la formule personnelle « Yi Qi Yang Xue Run Chang Fang 益气养血润肠方 » associée à l'acupuncture.
- Méthodologie :
- 60 patients divisés en deux groupes : groupe A constitué de 30 patients et traités par la méthode mentionnée ci-dessus ; groupe B constitué de 30 patients traités par « Ma Ren Ruan Jiao Nang 麻仁软胶囊 » (Gélules de Ma Ren).
- Le bilan est établi après 2 semaines de traitement.
- Résultats : 86,7% d'efficacité globale pour le groupe A contre 70 % pour le groupe B.

14) 56 cas de constipation traités par la saignée du point Shang Yang (1 G.I.) effectué par picotement d'aiguille *par XU Kai Zheng 许凯声 (Hôpital du district de Pu Tian, province de Fu Jian 福建省莆田县医院)*

La constipation des cas traités dans cet article peut être causée par un alitement de longue durée entraînant une stagnation de Qi et un dysfonctionnement du transit intestinal. Elle peut également être en relation avec une Chaleur du Poumon épuisant les Jin Ye (liquides organiques) du Gros Intestin. Parmi les cas traités, 20 cas relèvent de l'hémiplégie consécutives à un AVC ; 28 cas de la paralysie de traumatisme crânien ; 8 cas de la paraplégie d'origine traumatique. Parmi ces cas, 12 se trouvent dans un coma avec une constipation de 4 à 14 jours.
Bilan :
- Efficacité (évacuation des selles à moins de 24 heures) : 51 cas.
- Inefficacité (pas d'évacuation des selles à moins de 24 heures) : 5 cas

• Efficacité globale est de 91,07%.
• Parmi les cas de Chaleur en Plénitude, il y a 39 cas d'efficacité et 3 cas d'inefficacité.
• Parmi les cas de déficit de Qi, 9 cas d'efficacité et 1 cas d'inefficacité.
• Parmi les cas de déficit de Yang avec Froid, 4 cas d'efficacité et 1 cas d'inefficacité.
• Le délai le plus court d'évacuation des selles est d'une heure après le traitement. Le délai le plus long est de 24 heures. En général, les selles s'évacuent de 4 à 10 heures après le traitement. Par ailleurs, les selles évacuées sont en général humides.

15) 20 cas de constipation traités par l'acupuncture *par YA0 Hui Yan 姚会艳, KANG Zhe Feng 康哲峰, LÜ Xia 吕霞 (Service de médecine chinoise de l'Hôpital n° 252 de l'Armée de Libération, dans la ville de Bao Ding, province de He Bei 解放军二五二医院中医科, 河北保定)*

De septembre 1999 à septembre 2000, les auteurs de cet article ont traité 20 cas de constipation par la puncture de He Gu (4 G.I.) et de Fu Liu (7 Rn) avec des résultats satisfaisants. Voici leur bilan :
• Guérison (évacuation quotidienne des selles sans difficulté, pas de rechute à 3 mois) : 17 cas (85%).
• Amélioration (évacuation des selles sans difficulté tous les 2 à 3 jours) : 3 cas (15%).
• Le taux d'efficacité est de 100%.

Rubrique : Hyperémèse gravidique

16) 39 cas d'hyperémèse gravidique traités par l'acupuncture *par ZHAO Rong Jun 赵荣俊 (Hôpital populaire n° 2 du district de Gai Yang, province de Hu Bei 湖北省沔阳县第二人民医院)*

Au début de la grossesse (5 à 10 semaines), la plupart des femmes enceintes présentent : diminution ou perte d'appétit, nausées ou vomissements matinaux, désir d'aliments acides. Ce phénomène disparaît entre la 10ème et la 12ème semaine de grossesse. En général, il n'a aucun impact sur la santé des femmes enceintes. Cependant, une partie des femmes présentent fréquemment des nausées ou des vomissements à un point tel qu'elles vomissent aussitôt après avoir mangé. Les vomissements peuvent survenir même à jeun et on peut trouver de la bile ou du sang dans les vomissements. Les cas graves peuvent entraîner : déshydratation, troubles électrolytiques, acidose. À ce stade, il est très difficile pour les patientes d'ingérer des médicaments qui, souvent, ne donnent pas de résultats. Depuis plusieurs années, je traite ce problème avec l'acupuncture et j'obtiens des résultats satisfaisants.

L'auteur de cet article traite ce trouble en le distinguant en trois formes physiopathologiques suivantes :
A) Déficience de
B) Chaleur du Foie
C) Mucosités-Glaires (Tan Yin).
Bilan sur 39 cas d'hyperémèse :
• Critères d'efficacité : arrêt des vomissements avec la possibilité de manger à nouveau sinon c'est de l'inefficacité.
• Parmi les cas traités, 1 cas avec efficacité du traitement après 2 jours de traitement ; 31 cas après 3 à 5 jours de traitement ; 1 cas après 5 à 7 jours de traitement. 1 cas sans efficacité après 5 jours de traitement. Le taux d'efficacité global est de 97%.

17) 47 cas d'hyperémèse gravidique traités par l'acupuncture *par CONG Hui Fang 丛惠芳, SHENG Guo Bin 盛国滨, CHEN Jing Bo 陈静波 (Hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Hei Long Jiang 黑龙江中医学院附属医院)*

Pendant la grossesse, le Xue s'accumule dans l'utérus pour nourrir le Yuan Qi du fœtus, ce qui entraîne une abondance de Qi dans le Chong Mai. À cause de la liaison entre le Chong Mai et le Zu Yang Ming, le Qi de ce dernier monte à contre-courant en agressant l'Estomac, d'où la dysharmonie de cet organe. Cette montée est à l'origine des nausées et des vomissements.

Pour traiter ce trouble, les auteurs de cet article emploient principalement Nei Guan (6 M.C.), Zhong Wan (12 R.M.) et Zu San Li (36 E.) Ils les associent à d'autres en fonction des trois syndromes physiopathologiques suivants :
• Humidité-Chaleur
• Blocage du Qi du Foie
• Chaleur d'Estomac.
Voici les résultats thérapeutiques auprès de 47 cas traités :
• Guérison (disparition totale des signes et des symptômes, rétablissement des indices biologiques normaux) : 38 cas (80,85%).
• Amélioration (amélioration nette des signes et des symptômes, amélioration des indices biologiques) : 7 cas (14,89%).
• Sans efficacité (aucune amélioration) : 2 cas (4,26%).
• Taux d'efficacité globale : 95,74%.
.

18) 40 cas d'hyperémèse traités par l'acupuncture-moxibustion *par DUAN Ru Sheng 段如胜, LIU Yi 刘义, DENG Guo Zhi 邓国志 (Service d'acupuncture-moxibustion et de Tui Na de l'Hôpital de la faculté de médecine de la ville de Bin Zhou, province de Shan Dong 山东滨州医学院附属医院针灸推拿室)*

Sur le plan pathologique, l'hyperémèse gravidique est principalement en relation avec l'absence de descente du Qi de l'Estomac. Après la grossesse, l'arrêt des règles fait qu'il n'y a plus d'évacuation du sang utérin. Le sang s'accumule dans l'utérus, d'où l'abondance énergétique du Chong Mai. Chez les femmes enceintes dont la Rate et l'Estomac sont habituellement faibles, cette abondance fait monter à contre-courant le Qi de l'Estomac, d'où la dysharmonie fonctionnelle de cet organe. Chez les femmes ayant des perturbations émotionnelles, le Qi du Foie se bloque et s'accumule pour engendrer de la Chaleur. La grossesse aggrave cette dernière qui monte à contre-courant pour aller agresser l'Estomac. On

appelle ce phénomène « dysharmonie entre le Foie et l'Estomac », un phénomène dans lequel le Qi de l'Estomac ne descend plus, d'où des nausées et des vomissements. Il faut se rappeler que dans le fonctionnement normal de l'Estomac, le Qi (de l'estomac) doit descendre.

Ces dernières années, les auteurs de cet article ont traité 40 cas d'hyperémèse gravidique avec la méthode « Ying Sui Bu Xie 迎随补泻 » (la tonification et la dispersion selon le sens du trajet des Méridiens) et la méthode « Xu Ji Bu Xie 徐疾补泻 » (la tonification et la dispersion rapides et lentes). Cette méthode leur a permis d'obtenir de bons résultats :

- Grande efficacité (disparition des nausées et des vomissements, augmentation de l'appétit, pas de rechute à 15 jours) : 32 cas (80%)
- Efficacité moyenne (disparition des nausées et des vomissements, petite augmentation de l'appétit, rechute à moins de 15 jours) : 8 cas (20%)
- Sans efficacité (aucune amélioration) : 0 cas.

Rubrique : Le « Tou Tong Qi Xue » (point curieux traitant les céphalées)

19) 15 cas de céphalées traitées par le « Tou Tong Qi Xue » (point curieux traitant les céphalées) *par JIAO Jun Jie 焦俊杰 (Service neurologique de l'hôpital Chao Yang de Beijing 北京朝阳医院神经科)*

Dans la pratique clinique, l'auteur de cet article emploie la puncture du « Tou Tong Qi Xue 头痛奇穴 », découvert par lui-même, pour traiter la névralgie du nerf grand occipital (ou névralgie d'Arnold), la névralgie du nerf petit occipital, la névralgie de l'oreille et la névralgie de la première branche du trijumeau. Il a pu constater que ce traitement est doté d'une efficacité manifeste : il peut éliminer instantanément les douleurs. Ses effets sont plus rapides que la carbamazépine et ce, sans effets secondaires. Ce texte rapporte un bilan clinique et la découverte de ce point.

20) Preuve expérimentée de l'efficacité thérapeutique rapportée par le texte « 15 cas de céphalées traités par le Tou Tong Qi Xue (point curieux traitant les céphalées) » *par ZHANG Chang Xi 张长喜 (Service de médecine chinoise et d'acupuncture-moxibustion de l'hôpital populaire de la ville de Ling Wu, région autonome du Ning Xia 宁夏灵武市人民医院中医针灸科)*

La lecture du texte « 15 cas de céphalées traités par le Tou Tong Qi Xue » de JIAO Jun Jie (auteur du précédent article) a permis à l'auteur de cet article de tirer un grand bénéfice. Ainsi, d'avril 2002 jusqu'au mars 2003, il a employé le point en question pour traiter avec de bons résultats de nombreux types de céphalée (névralgie du nerf grand occipital, céphalée de tension d'un seul côté, céphalée accompagnée d'esprit embrouillé et de sensation de distension causée par la cervicarthrose, névralgie du trijumeau) :

- Guérison (disparition complète des douleurs après 1 à 6 séances, pas de rechute à 2 mois) : 17 cas (58,6%).
- Grande efficacité (diminution nette des douleurs après 3 à 6 séances, pas d'aggravation à 1 mois) : 9 cas (31%).
- Sans efficacité (diminution peu évidente des douleurs après 6 séances ou disparition des douleurs mais rechutes survenant rapidement) : 3 cas.
- Le taux d'efficacité global est de 89,7%.

Il a également découvert que ce point procure une efficacité sensationnelle face à l'insomnie et à la perte de connaissance.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **144 pages**
- **Format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-65-3**

Rubrique : Gan Mao (rhume, état grippal et grippe)

1) Traitement du Gan Mao (rhume, état grippal, grippe) par la pharmacopée chinoise selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *Source : « Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学» (Étude de la branche interne de médecine chinoise), cours magistral de l'« Institut de médecine chinoise de Shanghai 上海中医学院» (devenu de nos jours l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Shanghai 上海中医药大学), rédigé collectivement par HUANG Wen Dong 黄文东, CHENG Men Xue 程门雪, JIN Shou Shan 金寿山, ZHANG Bo Yu 张伯臾, publié la première fois en 1972 puis révisé dans les décennies suivantes.*

Le « Gan Mao 感冒 » (littéralement « être atteint et contracter ») comprend le rhume, l'état grippal et la grippe de la médecine occidentale. Ce sont des maladies courantes de grande prévalence qui frappent des millions d'êtres humains chaque année dans le monde entier. Certes, dans la plupart des cas, ces maladies ont une évolution limitée et peuvent se guérir naturellement avec ou sans traitement. Cependant, dans certains cas, le rhume ou l'état grippal persiste et la grippe en elle-même peut entrainer des complications graves, responsables de plus de dix mille décès par an en France. Bien que ces maladies se guérissent avec ou sans difficultés, elles peuvent, chez des personnes de faible constitution, récidiver souvent la même année ou plusieurs années de suite.

L'article n° 1 de ce recueil est un texte complet et riche d'enseignements permettant justement de bien étudier le Gan Mao du point de vue de la MTC. Après une analyse détaillée sur l'étiopathologie du Gan Mao, ce texte rapporte le traitement par la pharmacopée des différents types de Gan Mao : Vent-Froid (rhume), Vent-Chaleur (état grippal et grippe), Canicule-Humidité (grippe intestinale ou gastro-entérite), « déficit ou à insuffisance de Qi » (observé chez les patients de faible constitution), « déficit ou insuffisance de Yin ». Ce texte révèle également des traitements préventifs par les plantes médicinales chinoises.

2) Traitement du Gan Mao (rhume, état grippal, grippe) par l'acupuncture-moxibustion et selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *Source : « Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue 中国针灸治疗学» (Étude du Traitement en Acupuncture-Moxibustion Chinoise), sous la direction de CHEN You Bang 陈佑邦, publié à Beijing en 1990 par « Zhong Guo Ke Xue Ji Shu Chu Ban She 中国科学技术出版社» (Éditions technoscientifiques de Chine)*

Ce texte donne le traitement par l'acupuncture-moxibustion pour tous les cas de Gan Mao mentionnés dans l'article n° 1. Il apporte de plus le Gan Mao de type « déficit de Yang ». Le lecteur y trouvera aussi le traitement des symptômes marquants du Gan Mao tels que les maux de tête (douleur frontale, douleur occipitale, douleur du vertex, hémicrânie), maux de gorge, vomissements, diarrhée, obstructions nasales. Il nous fait connaître également un groupe de trois points traitant spécifiquement la grippe et dénommé « San Shang » (littéralement « les trois Shang »).

3) Le traitement du Gan Mao par la saignée de Da Zhui (14 D.M.) et de Tai Yang (PCA 50 /PC 2 / P.E-C.F. 5) *par YIN Feng Xin 殷风心, LIU Ye Qing 刘叶青 (Service de consultation médicale de la Banque de Chine du district de Chou Ping, province de Shan Dong 山东省邹平县中国银行门诊部)*

En dehors de la pharmacopée chinoise et de l'acupuncture-moxibustion classique, la MTC emploie également la saignée pour traiter le Gan Mao. C'est une méthode simple à mettre en œuvre qui donne une grande efficacité avec des résultats rapides. Les auteurs de l'article n° 3 nous apprennent que la saignée appliquée sur Da Zhui (14 D.M.) et Tai Yang (PCA 50 /PC 2 / P.E-C.F. 5) peut traiter à la fois le Gan Mao de type Vent-Froid (rhume), celui de Vent-Chaleur (état grippal, grippe) et celui de Canicule-Humidité (grippe intestinale ou gastro-entérite). Parmi les 244 patients traités, 221 cas (90,57%) ont été guéris [dont 57 cas (23,36%) en une seule séance, 98 cas (40,16%) en deux séances et 66 cas (27,05 %) en trois séances.]

4) Le traitement du Gan Mao par la saignée avec un picotement d'aiguille des points Shu dorsaux associée à la moxibustion sur gingembre du point Da Zhui (14 D.M.) *par MA Sheng 马胜 et LI Yong Fang 李永芳 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Qing Zhou, province de Shan Dong 山东省青州市中医院) ; MA Jun 马军 (Hôpital de l'Usine de machines de pression hydraulique de la ville de Qing Zhou, province de Shan Dong 山东青州市液压件厂)*

Les auteurs de cet article associent la saignée des points Shu dorsaux à la moxibustion sur gingembre du point Da Zhui (14 D.M.) D'après eux, cette méthode traite également les trois types de Gan Mao mentionnés dans l'article n° 3. Sur 52 cas traités, ils ont guéri (après 1 à 5 séances) 45 cas (86,5%) et amélioré 5 cas (9,6%).

5) Le traitement du Gan Mao de type Vent-Chaleur par la saignée de Da Zhui (14 D.M.) avec un picotement d'aiguille *par LI Jin Ming 李金明, LIU Fang 刘芳 et HU Qiong Ying 胡琼英 (Hôpital populaire de l'arrondissement de Zhong Xian, dans la ville de Chong Qing, province de Si Chuan 四川省重庆市忠县人民医院)*

Point de jonction entre le Du Mai et les six Méridiens Yang, Da Zhui (14 D.M.) peut désobstruer et activer la circulation du Qi dans ces Méridiens en expulsant les Xie Qi. Avec la saignée, ce point permet non seulement d'éliminer rapidement ces derniers mais également de stimuler la défense immunitaire. Les auteurs de l'article n° 5 traitent le Gan Mao de type Vent-Chaleur (état grippal et grippe) en appliquant seulement la saignée sur Da Zhui (14 D.M.) Sur 56 cas traités, 36 ont été guéris après 1 à 2 séances et 20 après 3 à 4 séances.

6) La grippe épidémique traitée par la puncture de Da Zhui (14 D.M.) et de Zu San Li (36 E.) *par WANG Chang You 王昌友 (Clinique du bourg de Zhang Jia Yu, district de Si Yang, province de Jiang Su 江苏省泗阳县张家圩卫生院)*

Da Zhui (14 D.M.) permet de disperser la Chaleur et de neutraliser les Du (toxines, virus) alors que Zu San Li (36 E.) régule et harmonise le Yin et le Yang. Ensemble ces deux points mobilisent la défense du corps pour lutter contre les Xie Qi causant la grippe. Résultats après 1 à 3 séances sur 32 cas : 28 cas guéris (baisse de la fièvre, disparition de tous les signes et symptômes) et 4 cas améliorés (baisse de la fièvre, amélioration nette de tous les signes et symptômes).

Rubrique : Lésions méniscales

7) Le traitement des lésions méniscales par l'acupuncture-moxibustion *par JIN Song 晋松 et ZHANG Chun Xie 张春霞 (Institut d'acupuncture-moxibustion et de massage de l'Université de médecine et de pharmacologie de la ville de Cheng Du 成都中医药大学针灸推拿学院), CHEN Min 陈敏 (Hôpital populaire n° 4 de la province de Si Chuan 四川省第四人民医院), sous la direction du professeur HU You Ping 胡幼平*

Structure importante du genou, les ménisques sont des tissus fragiles dont les lésions sont fréquentes. Une fois lésés, ils perdent leurs fonctions normales. Dans les cas graves, les lésions méniscales peuvent endommager gravement le genou. Selon les études statistiques, ces lésions font partie des traumatismes sportifs touchant le genou les plus souvent observés. D'après les auteurs de cet article, ces lésions n'ont pas qu'une origine traumatique. En effet, elles peuvent aussi provenir d'une dégénérescence, d'une malformation, d'un kyste et d'une suractivité méniscale. Ils proposent un traitement global pour tous ces cas puis des solutions ou des conseils adaptés à chaque cas. D'après ces auteurs, l'acupuncture-moxibustion est une alternative pour ceux qui veulent éviter la chirurgie laquelle, il faut souligner, ne garantit pas une guérison totale pour tous les cas. Ces auteurs affirment que les cas cliniques auxquels l'acupuncture-moxibustion a été appliquée sont guéris plus tôt que ceux auxquels l'acupuncture-moxibustion n'est pas appliquée.

8) Le traitement par l'acupuncture-moxibustion de lésions méniscales consécutives à une arthroscopie *par ZHANG Jun 张军 (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoise de la ville de Tian Jin 天津中医药大学第一附属医院)*

De nos jours, les traitements conservateurs conventionnels appliqués à ces lésions sont la limitation des mouvements du genou, l'emploi des anti-inflammatoires non stéroïdiens et les exercices du quadriceps fémoral. En cas d'inefficacité, l'arthroscopie est envisagée. Ayant l'objectif d'atténuer les douleurs, cette chirurgie consiste à prélever le moindre possible les tissus méniscaux. Cependant, dans la période post-opératoire, il arrive souvent que les complications suivantes se produisent : exsudation de la synoviale, tuméfaction et douleurs. Pour remédier à ce problème, de l'an 2000 à mars 2002, l'auteur de cet article a appliqué de l'acupuncture-moxibustion à 32 cas et ont obtenu de bons résultats (taux d'efficacité globale 91%). Conclusion : Face aux séquelles de l'arthroscopie employée auparavant pour traiter les lésions méniscales après l'échec des traitements conservateurs, l'acupuncture-moxibustion peut favoriser le rétablissement avec efficacité satisfaisante.

9) Les effets sur les patients atteints de lésions méniscales de la prise par voie orale de la pharmacopée chinoise associée à l'échauffement du manche des aiguilles au moxa *par ZHANG Chang Sheng 张常盛 (Hôpital populaire du district Yong Deng, province de Gan Su 甘肃省永登县人民医院)*

- But : étudier les effets sur les patients atteints de lésions méniscales de la prise par voie orale de la pharmacopée chinoise associée à l'échauffement du manche des aiguilles au moxa.
- Méthode :
  - 88 patients de l'Hôpital populaire du district Yong Deng (province de Gan Su) ont été sélectionnés de février 2014 au janvier 2015.
  - Ils ont été départis en deux groupes : (1) « groupe d'observation » et (2) « groupe de comparaison ».
  - Au premier groupe a été appliqué le traitement en question alors qu'au deuxième groupe seul l' l'échauffement du manche des aiguilles au moxa a été appliqué.
  - La comparaison a été basée sur l'échelle visuelle analogique EVA et l'échelle de Lysholm.
- Résultat : au niveau des douleurs, le résultat constaté du groupe 2 est nettement moins bon par rapport à celui du groupe 1 ; au niveau fonctionnel du genou, le résultat constaté au groupe 1 est meilleur que celui du groupe 2.
- Conclusion : l'association de la pharmacopée chinoise à l'échauffement du manche des aiguilles au moxa peut efficacement diminuer les douleurs chez les patients atteints de lésions méniscales. Pouvant accélérer le rétablissement des fonctions du genou, elle mérite d'être amplement diffusée.

***

10) Recherche sur les orientations diagnostiques et thérapeutiques de la maladie de Lyme en médecine chinoise *par LI Hui 李蕙 et ZHENG Xin 郑欣 (Institut de médecine fondamentale de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing 北京中医药大学基础医学院, Institut médical de paix et d'Orient des Etats-Unis 美国和平东方医学院) etc.*

Parmi les nombreuses maladies infectieuses, la maladie de Lyme est reconnue de nos jours comme une maladie complexe et récidivante. Elle est, par ailleurs, considérée en MTC comme un « Yi Nan Zheng 疑难症 » (littéralement « maladie difficile suscitant des interrogations ») pour lequel on n'a pas suffisamment de connaissances pour une étude approfondie. La recherche thérapeutique dans cette médecine se trouve encore au stade initial ; cependant, elle démontre que la MTC procure des avantages considérables dans le traitement de cette maladie. Ce texte est le bilan et la synthèse d'une étude sur les textes consacrés à cette maladie publiés en Chine et à l'étranger. Il a pour but de proposer une orientation diagnostique et thérapeutique de cette maladie en MTC.

1. Les connaissances actuelles sur la maladie de Lyme en médecine occidentale et en médecine chinoise
   1.1 Les connaissances en médecine occidentale
   1.2 Les connaissances en médecine chinoise

2. Approfondissement sur l'orientation diagnostique et thérapeutique de la maladie de Lyme en MTC
   2.1 L'axe thérapeutique ne doit pas s'éloigner de la maladie dont le traitement consiste à chercher le « Ben 本 » (Racine, terrain, fondamentaux)
   2.2 Appliquer la différenciation des syndromes physiopathologiques en employant des traitements différents

3. Conclusion

11) Maladie de Lyme traitée en médecine chinoise selon la différenciation des formes physiopathologiques *par le professeur WANG Fu 王付 (Institut de médecine chinoise de la province de He Nan, 河南中医学院)*

Dans la maladie de Lyme qualifiée de maladie « endémo-épidémique naturelle », la phase primaire est marquée par l'érythème migrant, alors que la phase secondaire est marquée par une anomalie du système nerveux et du cœur. Quant à la phase tertiaire, elle est marquée par l'arthrite. L'auteur de ce texte traite cette maladie par la pharmacopée selon les huit formes physiopathologiques suivantes :
   1) Invasion du Re Du (Chaleur-Toxines) dont la montée trouble le « Yang clair » (Qing Yang)
   2) Invasion du Re Du (Chaleur-Toxines) avec agression du Xin Shen (Cœur-Esprit)
   3) Invasion du Re Du (Chaleur-Toxines) avec agression de la Rate et de l'Estomac
   4) Invasion du Re Du (Chaleur-Toxines) avec agression du Foie et des Reins
   5) Invasion du Re Du (Chaleur-Toxines) avec atteinte du Qi et du Xue (sang)
   6) Invasion du Re Du (Chaleur-Toxines) avec stagnation interne de l'Eau
   7) Invasion du « Froid-Humidité » avec atteinte du Cœur et du Poumon
   8) Attaque du « Froid-Humidité » avec débordement de l'Eau

12) Première observation sur l'efficacité du traitement de la maladie de Lyme par l'association des médecines chinoise et occidentale *par HOU Jun 候钧 et LIAO Jie Bo 廖洁波 (Service de consultation n° 1 de l'Hôpital « Cheng Nan », dans le quartier de Dou Men de la ville de Zhu Hai, province de Guang Dong 广东省珠海市斗门区城南卫生院第一门诊部)*

- But : recherche sur l'efficacité du traitement de la maladie de Lyme par l'association des médecines chinoise et occidentale.
- Méthode : l'application de la formule « Bai Hu Tang 白虎汤 » avec l'addition et la suppression de certains ingrédients. Cette formule est employée en tant que traitement principal qui est soutenu (dans certains cas) par une antibiothérapie occidentale.
- Résultats : résultats satisfaisants obtenus dans les 125 cas traités dont 77 cas relèvent de la phase primaire, 3 cas de la phase secondaire et 45 cas de la phase tertiaire.
- Conclusion : la formule « Bai Hu Tang » avec l'addition et la suppression de certains ingrédients procure d'assez bons effets contre la maladie de Lyme. Les résultats sont meilleurs si elle est soutenue par une antibiothérapie occidentale.

1. Méthodologie

2. Traitement et résultat

2.1 La forme grippale
- Traitement par la pharmacopée chinoise selon les trois cas suivants : l'atteinte du « Wei Qi » ; l'atteinte du « Qi-Ying » ; l'atteinte du « Ying Xue »

2.2 La forme d'érythème
- Traitements conjoints : médication occidentale ; pharmacopée chinoise ; acupuncture
- Cas clinique

2.3 La forme méningitique
- Traitement par l'acupuncture, le Gua Sha, la médication occidentale et la pharmacopée chinoise.
- Cas clinique

2.4 La forme arthritique
- Traitement par la pharmacopée chinoise
- Résultat sur 45 cas traités
- Cas clinique

13) Choix des points acupuncturaux couramment employés par la professeure DAN Qiu Hua pour arrêter les douleurs *par MA Zu Peng 马祖彬 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Shan Dong 山东省中医院针灸科)*

La professeure DAN Qiu Hua 单秋华 est un médecin chef de « l'Hôpital de l'Université de médecine et de pharmacologie de (la province de) Shan Dong » (山东中医药大学附属医院) ; elle y dirige aussi des chercheurs ayant le grade de Master. C'est une spécialiste renommée de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong. Elle a été intégrée à la quatrième liste des « médecins âgés réputés en médecine chinoise » établie par les autorités chinoises.

Les douleurs sont souvent rencontrées dans la pratique de l'acupuncture-moxibustion. Elles sont aussi la principale manifestation de nombreuses maladies. Or, l'acupuncture-moxibustion a beaucoup d'atouts dans le traitement des douleurs. Cependant, son efficacité peut diminuer si on traite sans recourir aux théories propres à l'acupuncture-moxibustion en employant toujours la même combinaison des points et la même méthode de puncture. Voici les points que la professeure applique de préférence dans le traitement des douleurs :

1) Point initial et point terminal (d'un même méridien)
2) Points Jing-puits à saigner
3) Points locaux à saigner à l'aide des ventouses
4) Points Shu-transport
5) Combinaison des points Yuan et Shu dorsal
6) Combinaison des points Yuan et He
7) Combinaison des points Xi et Hui-Réunion

14) Exploration des règles du choix des points traitant les douleurs en acupuncture-moxibustion *par ZHAO Ju Ping 赵吉平 (Médecin chef du service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital Dong Zhi Men de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Beijing 北京中医药大学东直门医院针灸科)*

Les effets antalgiques font partie des effets remarquables de l'acupuncture-moxibustion. Cependant, pour pouvoir profiter de cet avantage, il faut d'abord savoir employer les bons points d'acupuncture. Dans ce texte, l'auteur de cet article rapporte son expérience dans le choix des points traitant les douleurs des organes internes, des membres, du tronc et de la face.

1. Douleurs des organes internes
   A) Douleurs aiguës
   B) Douleurs chroniques
   C) Douleurs dues à la disharmonie du Qi et du Xue des Zang Fu
   D) Douleurs projetées qui sont ressenties soit au niveau thoracique ou abdominal, soit au niveau dorsal ou lombaire

2) Douleurs des membres
   A) Douleurs unilatérales et erratiques
   B) Douleurs fixes et limitées à un endroit précis
   C) Douleurs erratiques et diffuses dans l'ensemble du corps

3) Douleurs du tronc

4) Douleurs de la tête et de la face

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

- **Prix : 23 euros**
- **147 pages**
- **Format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN : 978-2-910589-66-0**

Rubrique : Le « syndrome sec » (ou syndrome de Sjögren)

1) Raisonnement et méthodologie dans le traitement du « syndrome sec » (syndrome de Sjögren) à partir du diagnostic du San Jiao (Triple Réchauffeur) *par XU Yang 许扬 (Bureau de recherches sur les plantes médicinales du « Peking Union Medical College » appartenant à l'Académie de science médicale de Chine 中国医学科学院北京协和医科大学药用植物研究所), ZHAO Ying Kai 赵英凯 (Bureau de recherche sur la médecine et la pharmacologie chinoises « Zhi Ming » à Beijing 北京知萌中医药研究所), CHENG Jian Bin 程建斌 (Hôpital de la police armée de la ville de Le Shan, province de Si Chuang 四川乐山武警医院)*

• Le « syndrome sec » (syndrome de Sjögren) fait partie des maladies difficiles à traiter. Jusqu'à présent, il n'existe pas encore de traitement de fond en médecine occidentale.
• Après une longue pratique clinique expérimentale associée aux recherches cliniques en médecine chinoise effectuées en Chine ces dernières années, les auteurs de ce texte ont établi un raisonnement basé sur quatre analyses, lesquelles permettent de conclure que le San Jiao (Triple Réchauffeur) joue un rôle important dans cette maladie. C'est pourquoi les points du Zu Shao Yang sont à privilégier. Ils sont associés à d'autres points qui régulent le Qi Ji (mouvements du Qi) et les fonctions des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux). La manipulation à « trois couches » est appliquée.
• Cette méthode a permis d'obtenir de bons résultats. Elle ouvre une nouvelle voie dans le traitement du « syndrome sec ».

1. Les connaissances sur le « syndrome sec » acquises dans les dernières décennies
2. L'analyse de la Sécheresse
3. L'analyse des Jin Ye (liquides organiques)
4. L'analyse des Jing Luo (système des Méridiens)
5. L'analyse de la langue et des pouls
6. Méthode thérapeutique
7. Cas clinique typique
6. Conclusion

2) Les traitements du « syndrome sec » par l'acupuncture seule ou associée à la pharmacopée chinoise *par WANG Hua 王华 et GU Jun Hua 顾军花 (Hôpital Long Hua à Shanghai attaché à l'Université de médecine et de pharmacopée chinoises de Shanghai 上海中医药大学附属龙华医院),*

Il s'agit ici d'une maladie auto-immune pour laquelle l'étiologie et la pathologie ne sont pas encore élucidées. Face à elle, il n'existe pas encore de traitement spécifique. De nos jours, la médecine occidentale ne dispose que de traitements de soutien à visée symptomatique. Or, en Chine, certains praticiens de médecine chinoise cherchent à traiter cette pathologie par une régulation des fonctions immunitaires.

La MTC a une longue histoire dans le traitement « du syndrome sec ». Elle peut efficacement contrôler ce dernier quand il se trouve à la phase initiale en offrant aux patients une meilleure qualité de vie. Les textes chinois rapportant le traitement « du syndrome sec » en acupuncture-moxibustion ne sont pas nombreux. Ceux qui rapportent le traitement combinant l'acupuncture à la pharmacopée chinoise sont plutôt rares. Le présent article donne un résumé de ces textes publiés ces quinze dernières années.

1. Traitement selon la différenciation des syndromes physiopathologiques
   1.1 Déficit de Yin et de Jin Ye (liquides organiques)
   1.2 Endommagement du Yin par la Chaleur pathogène
   1.3 Atteinte par la Sécheresse externe
2. Traitement avec des mesures biologiques
3. Traitement symptomatique
   3.1 Sécheresse buccale, nasale et de la gorge
   3.2 Sécheresse oculaire
   3.3 Tuméfaction mandibulaire
   3.4 Sécheresse vaginale
4. D'autres méthodes acupuncturales
   4.1 Électropuncture
   4.2 Injection des substances médicamenteuses dans les points d'acupuncture
5. Fréquence d'utilisation des points acupuncturaux les plus employés
   5.1 Points accroissant le Yin

5.2 Points générant les Jin Ye (liquides organiques)
5.3 Points régularisant le Qi et activant le Xue (sang)
5.4 Points éliminant la Chaleur et neutralisant les « Du 毒 » (toxines)

6. Conclusion

3) 10 cas de « syndrome sec salivaire » traités par la puncture de Feng Fu (16 D.M.) *par YANG Bei Ling 杨蓓苓 (Hôpital de l'Institut de médecine chinoise de la province de Hu Bei dans la ville de Wu Han 武汉市湖北中医学院附属医院), ZHAO Chuan Feng 赵传风 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Sui Fen He, province de Hei Long Jiang 黑龙江省绥芬河市中医院)*

Feng Fu (16 D.M.) est un point de jonction entre le Du Mai auquel il appartient et le Zu Tai Yang ainsi que le Yang Wei. Il s'agit d'un point important traitant les Vents pathogènes. Bien que son champ d'application soit très large, on n'avait pas encore de rapports relatant son usage dans le traitement du « syndrome sec salivaire » (sécheresse buccale et linguale). Les auteurs de cet article l'emploient en tant que point principal pour traiter ce problème survenant dans de nombreuses maladies et obtiennent de très bons résultats.

1) Méthode thérapeutique
2) Précautions à prendre pendant l'acte acupunctural
3) Efficacité
4) Cas typique traité
6) Conclusion

4) 6 cas de syndrome de sécheresse primaire traités par l'acupuncture *par HAN Lu Xia 韩露霞, WANG Yu Ying 王玉英, WANG Xiao Dong 王晓东, CHENG Yu Hua 程玉华 et ZHANG Lan Xiang 张兰香 (Hôpital n° 254 de l'Armée de libération populaire de Chine basée dans la ville de Tian Jin 天津市中国人民解放军 254 医院)*

Le « syndrome sec » constitue une maladie auto-immune chronique affectant les glandes lacrymales et salivaires. Jusqu'à présent, il n'existe pas encore de traitement efficace (en médecine occidentale) permettant d'améliorer les sécrétions salivaires et lacrymales. Pour remédier à ce problème, on emploie souvent les substituts lacrymaux (larmes artificielles) et les substituts salivaires (salive artificielle). Après avoir étudié à fond cette maladie, les auteurs de ce texte la traitent avec 10 points du Du Mai.

Résultats sur 6 cas traités :
- Efficacité (augmentation naturelle des sécrétions salivaires permettant de faire fondre un comprimé de vitamine C dans la bouche, augmentation du taux d'humidité selon le test de Schirmer, augmentation du temps de rupture du film lacrymal,, moins de coloration dans le test à la fluorescéine) : 5 cas.
- Sans efficacité (aucune amélioration dans différents tests) : 1 cas.
- 1 cas traité en 15 séances et 5 cas en 30 séances.

Rubrique : La lithiase biliaire

5) Observation clinique de 174 cas de lithiase biliaire traités par l'acupuncture *par MENG Xiao Hong 孟晓红, ZHENG Qing Hai 郑庆海, JIANG Qi 姜琪 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang 黑龙江中医药大学)*

La lithiase biliaire est une maladie courante avec un taux de prévalence relativement élevée. Dans le passé, la chirurgie était le principal traitement de la lithiase biliaire. Cependant, depuis ces trente dernières années, en Chine, on a mis au point toute une série de traitements dits « verts » qui sont non chirurgicaux. Il s'agit principalement de l'acupuncture et de la pharmacopée chinoise.
Les auteurs de ce texte ont traité 174 cas de lithiase biliaire par l'acupuncture après avoir posé un diagnostic en médecine occidentale avec divers examens et un diagnostic en médecine chinoise avec la différenciation des syndromes physiopathologiques. Les résultats en sont satisfaisants et l'efficacité du traitement est sure :
- Guérison (disparition des signes et des symptômes, évacuation complète des calculs confirmée par l'échographie) : 62 cas (35,63%)
- Amélioration (disparition quasi-totale ou diminution nette des signes et des symptômes, calculs dégagés par les selles, diminution nette des calculs restant dans les voies biliaires confirmée par l'échographie) : 104 cas (59,77%).
- Sans résultat (pas d'amélioration nette des signes et des symptômes, non plus au niveau échographiques) : 8 cas (4,60%).

6) Observation clinique de 102 cas de calculs biliaires traités par l'association de l'acupuncture et de la pharmacopée chinoise *par XIAO Shu Qin 肖树芹 et XIAO Shu Jiang 肖树江 (Bureau de recherches en médecine chinoise des maladies du cœur et des maladies vasculaires cérébrales de la ville de Ha Er Bin, province de Hei Long Jiang), ZHU Hui Lan 朱慧兰 (Hôpital populaire n° 1 de la ville de Ji Nan, province de Shang Dong 山东省济南市第一人民医)*

Les trois auteurs de cet article emploient le même traitement acupunctural que celui de l'article n° 5 en l'associant à la pharmacopée chinoise. Avec cette combinaison, ils ont guéri 41 cas (40,20%) et amélioré 57 cas (55,88%). L'efficacité de la combinaison de l'acupuncture et de la pharmacopée chinoise est légèrement supérieure à celle de l'acupuncture employée seule.

7) Observation clinique de 40 cas de lithiase biliaire traités par l'acupuncture *par ZHANG Li Xin 张立欣, ZHAO Hai Hong 赵海鸿 et XU Guo 许国 (Hôpital de médecine chinoise du district de Fu Ning, province de He Bei 河北省抚宁县中医院)*

De mars 2013 à février 2015, les auteurs de ce texte ont traité 40 cas de lithiase biliaire par l'acupuncture traditionnelle. Ils emploient les points du haut, du centre du bas du corps (une combinaison des points proximaux et distaux). Bilan :

• Guérison (disparition des calculs confirmée par l'échographie, disparition totale des symptômes) : 18 cas (45%).
• Amélioration (diminution la taille du ou des calculs, diminution du nombre des calculs confirmées par l'échographie) : 12 cas (30%).
• Sans efficacité (aucune modification de la taille des calculs et du nombre des calculs confirmée par l'échographie, aucune amélioration des symptômes) : 10 cas (25%).

8) 80 cas de lithiase biliaire traitée par l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise *par ZHANG Li Xin 张立欣 et XU Guo 许国 (Hôpital de médecine chinoise du district d Fu Ning, province de He Bei 河北省抚宁县中医院)*

Selon les auteurs de cet article, l'acupuncture associée à la pharmacopée chinoise permet de tirer avantage de chacune des deux thérapies et de meilleurs résultats dans le traitement de la lithiase biliaire. De mars 2008 à février 2011, ils ont traité 80 cas avec les résultats suivants :
• Guérison (disparition des calculs confirmée par l'échographie, disparition totale des symptômes) : 62 cas (77,5%).
• Amélioration (diminution la taille du et/ou des calculs ou diminution du nombre des calculs, confirmées par l'échographie) : 14 cas (17,5%).
• Sans efficacité (aucune modification de la taille des calculs et/ou du nombre des calculs confirmée par l'échographie, aucune amélioration des symptômes) : 4 cas (5%).
• Le taux d'efficacité globale est de 95%.

Rubrique : La lithiase urinaire

9) 38 cas de lithiase urinaire traités par l'acupuncture *par WANG Xu Hui 王旭慧 (Hôpital n° 1 de « l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin »天津中医学院第一附属医院), LI Lan Tian 李兰天 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Tian Jin 天津市中医医院)*

La lithiase urinaire est une maladie courante du système urinaire. Elle fait partie des domaines « Shi Lin 石淋 » (troubles urinaires avec calculs), et « Xue Lin 血淋 » (troubles urinaires avec hématurie). La pratique clinique démontre que le traitement acupunctural de cette maladie donne des résultats satisfaisants que ce soit pour arrêter les douleurs ou pour expulser les calculs. Selon les recherches effectuées en Chine, l'acupuncture peut relâcher et accélérer le péristaltisme des organes internes y compris ceux du système urinaire, ce qui facilite l'expulsion des calculs. Par ailleurs, les effets relaxants que l'acupuncture exerce sur les organes contribuent à faire cesser rapidement et durablement les douleurs. Par rapport à l'expulsion naturelle des calculs dont le corps est capable, l'acupuncture peut expulser les calculs plus rapidement. Elle réduit donc le délai de guérison. Appliquée dans les crises aiguës, elle peut soulager efficacement les douleurs avant d'accélérer l'expulsion des calculs.
• Résultats concernant les douleurs :
- Arrêt des douleurs en moins de 15 minutes après la séance acupuncturale : 28 cas.
- Arrêt des douleurs entre 16 à 30 minutes après la séance acupuncturale : 10 cas.
- Dans 9 cas, il y a eu une réapparition des douleurs le jour même, après le traitement acupunctural. Le même traitement réappliqué fait cesser totalement les douleurs.
- Le taux d'efficacité vis-à-vis des douleurs est de 100%.
• Résultats concernant les calculs :
- Parmi les 11 cas dont la durée de la maladie était de moins d'une semaine, 7 cas (63,64%) ont connu une expulsion des calculs. Parmi les 20 cas dont la durée de la maladie se situait entre une semaine et un an, 13 cas (65%) ont connu l'expulsion des calculs. Parmi les 7 patients dont la durée de la maladie se situait au-delà d'un an, 4 (57,14%) ont connu l'expulsion des calculs.
-Parmi les 9 calculs rénaux, 2 ont été expulsés (22,22%). Parmi les 30 calculs urétéraux, 21 (70%) ont été expulsés, Les 3 calculs vésicaux ont été tous expulsés (100%). Le taux d'expulsion des calculs urétéraux est plus élevé que celui des calculs rénaux. Selon un rapport, le taux d'expulsion naturelle des calculs urétéraux est de 31 à 49%. Or, le taux d'expulsion de ces calculs par le traitement présenté ici est de 70%. Ceci montre que l'acupuncture accélère l'expulsion de ces calculs.

10) 11 cas de lithiase rénale traités par la formule personnelle « Pai Shi Tang » (Décoction pour expulser les calculs) associée à l'acupuncture-moxibustion *par GA0 Bing 高冰 (Hôpital populaire de la ville de Wu Chang, province de Hei Long Jiang 黑龙江省五常市人民医院), ZHANG Fu Ling 张福玲 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Hei Long Jiang 黑龙江中医药大学)*

Pour traiter cette pathologie, les auteurs de ce texte ont conçu la formule « Pai Shi Tang 排石汤 » (Décoction pour expulser les calculs) en l'associant à l'acupuncture. Ils ont traité 11 cas avec cette méthode avec des résultats satisfaisants :
• Guérison (disparition des calculs et des symptômes, rétablissement des fonctions rénales confirmés par l'échographie) : 8 cas (72,7%)
• Amélioration (amélioration des symptômes, diminution en taille et en nombre des calculs confirmée par l'échographie) : 2 cas (18,2%)
• Sans efficacité (pas ou peu d'amélioration des symptômes confirmée par l'échographie) : 1 cas (9%).
• Taux d'efficacité global : 90,9%.

11) 68 cas de lithiase urinaire traités par l'électropuncture *par WANG Hong Ling 王洪玲 (Hôpital de médecine chinoise du district de Qi Nan, province de Shan Dong 山东省沂南县中医医院)*

L'auteur de ce texte traite la lithiase urinaire avec l'électropuncture avec des effets manifestes :

Type de calcul	Guérison	Amélioration	Sans efficacité
Lithiase rénale (15 cas)	6 cas (40%)	5 cas (33,5%)	4 cas (26,7%)
Lithiase urétérale (22 cas)	18 cas (81,8%)	4 cas (18,2%)	0 cas
Lithiase vésicale (31 cas)	26 cas (83,9%)	3 cas (9,7%)	2 cas (6,4%)
Total : 68 cas	50 cas (73,5%)	12 cas (17,7%)	6 cas (8,8%)

Le traitement de cet auteur est conçu à partir des Méridiens impliqués et des points spécifiques ayant des bons effets pour : éliminer la Chaleur et l'Humidité, activer le Xue et désentraver les voies urinaires. Il s'agit de points qui peuvent fortement dilater le bassinet, les urètres et le muscle lisse des voies urinaires. Ils peuvent également : augmenter les fonctions rénales, accroître le débit sanguin des reins, accélérer les fonctions sécrétoires rénales, augmenter la quantité des urines. L'acupuncture procure des effets régulateurs à doubles sens : elle peut à la fois faire contracter et relâcher les uretères. C'est ce qui aide à contrôler les œdèmes et l'état inflammatoire survenus aux muqueuses urétérales autour du calcul mais aussi ce qui aide à faire migrer le calcul vers le bas puis à être expulsé. Quant à la stimulation électrique, elle intensifie la stimulation des aiguilles pour obtenir de meilleurs résultats.

12) 36 cas de lithiase urinaire traités par la moxibustion *par GUO Yan Ming 郭燕铭 (Hôpital central de l'industrie forestière de la Mongolie Intérieure 内蒙古林业总医院).*

Dans la plupart des cas, le traitement par la moxibustion de la lithiase urinaire permet d'atténuer rapidement les douleurs. Autrement dit, ce traitement peut soulager ou éliminer les spasmes causés par les excitations dues à la présence des calculs. Or, l'élimination des spasmes favorise par la suite l'expulsion des calculs. Bilan :

- Guérison (disparition des douleurs, expulsion des calculs) : 10 cas (27,78%).
- Grande efficacité (disparition des douleurs, migration des calculs vers le bas) : 11 cas (30,56%).
- Efficacité moyenne (disparition des douleurs, pas de modification concernant le ou les calculs) : 13 cas (36,11%).
- Sans résultat (aucune diminution des douleurs, pas de modification concernant le ou les calculs) : 2 cas (5,56%).
- Le calcul le plus gros que ce traitement a réussi à expulser est de 6 mm

Rubrique : L'anéjaculation

13) Observation clinique de 70 cas d'anéjaculation fonctionnelle traités par l'acupuncture-moxibustion *par CHEN Yi Jiao 陈以教 (Institut de médecine chinoise de la province de Fu Jian 福建中医学院)*

L'anéjaculation est l'une des causes de l'infécondité masculine. Elle se manifeste par l'incapacité d'éjaculer lors d'une relation sexuelle sans pouvoir avoir d'orgasme. Certains patients peuvent avoir occasionnellement des spermatorrhées nocturnes. Ce trouble sexuel est peu observé en clinique. L'auteur de ce texte en a traité 70 cas par l'acupuncture-moxibustion en distinguant les deux formes physiopathologiques suivantes : déficience des Reins et excès du Feu du Foie. Résultats :

- Guérison (rétablissement ou amélioration des fonctions sexuelles normales) : 65 cas (92,8%).
- Sans résultat : 5 cas (7,2%).

Les épouses des 95 % des patients traités sont tombées enceintes dans les trois mois qui ont suivi le traitement. Ceci révèle que cette maladie est avant tout fonctionnelle. Elle a peu de rapport avec la qualité du sperme. Il faut aussi souligner que ce traitement n'entraîne aucun effet secondaire.

14) 34 cas d'anéjaculation traités principalement par l'acupuncture-moxibustion *par JIANG Shang Yuan 江尚元 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 5 de la ville de Wu Han, province de Hu Bei 湖北省武汉市第五医院针灸科)*

Selon la MTC, les Reins conserve le Jing (Essence) alors que le Foie conserve le Xue (sang). Par ailleurs, le Foie s'occupe de la fonction dite « Shu Xie » (dégagement ou propulsion des énergies). L'anéjaculation est aussi en relation non seulement avec les Reins et le Foie mais également avec le Cœur car ce dernier commande le Shen (Esprit). Cependant, elle est étroitement liée aux Reins car ces derniers commandent les fonctions génitales et reproductives. L'acupuncture et la moxibustion appliquées sur les points agissant sur le Foie, les Reins et le Ren Mai peuvent rééquilibrer le Yin et le Yang du Foie et des Reins. Elles accroissent le Jing (Essence) des Reins, régulent le bon fonctionnement du Foie, calment le Shen, désentravent la circulation dans les Jing Luo, décontractent les conduits de sperme et déclenchent l'éjaculation. Bilan thérapeutique :

- Guérison (libido, érection et éjaculation devenues normales de manière durable) : 27 cas (79,41%). 4 cas guéris en une seule cure, 17 cas guéris en 2 à 4 cures, 6 cas guéris en 5 à 6 cures.
- Amélioration (alternance d'éjaculation normale et d'éjaculation difficile) : 4 cas (11,76%).
- Sans efficacité (aucune amélioration) : 3 cas (8,82%).
- Taux d'efficacité globale : 90,1%.

Rubrique : Le traitement du Gan Mao (rhume, état grippal et grippe)

15) Le traitement du Gan Mao avec la saignée par ventouse *par SAI Xiao Gang 蔡晓刚 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise du district de Hong Dong, province de Shan Xi 山西省洪洞县中医院针灸科)*

Le glissage de ventouse sur le Du Mai et sur le Zu Tai Yang ainsi que la saignée par ventouse permettent d'ouvrir le Cou Li (tissu conjonctif entre la peau et les muscles) et d'expulser les Xie Qi (agents pathogènes ou perversités). Par ailleurs, ces deux méthodes peuvent réguler les fonctions des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) et augmenter les fonctions immunitaires du corps. Grâce à elles, la défense de ce dernier face à la maladie est renforcée ; d'où l'auto-guérison.

- Résultat après 1 à 3 séances :
  - Guérison (disparition complète des signes et des symptômes) après 1 à 3 séances : 101 cas.
  - Amélioration (amélioration nette et stable des signes et des symptômes, le patient éternue occasionnellement d'une manière bénigne) : 43 cas.
  - Sans efficacité (aucune amélioration après 3 séances) : 17 cas.
  - Efficacité globale : 89,4%.

16) Le traitement du Gan Mao par le Gua Sha (grattage) associé à la saignée par ventouse *par JIANG Shang Yuan 江尚元 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 5 de la ville de Wu Han, province de Hu Bei 湖北省武汉市第五医院针灸科)*

Sans danger, le Gua Sha est très facile à effectuer et cause très peu de douleur. Longtemps pratiqué par les populations chinoises et vietnamiennes les plus humbles, il fait partie des « thérapies populaires traditionnelles chinoises » (中国传统民间疗法) tout comme les ventouses. Associé à la saignée par ventouse, elle donne excellents résultats dans le traitement du Gan Mao comme en témoigne cet article dont l'auteur a traité 586 cas avec les résultats suivants après 1 à 4 séances :
- Guérison (disparition des signes et des symptômes, pas de rechute à 15 jours) : 566 cas (96,59%) parmi lesquels 386 cas ont été guéris en 1 à 2 séances.
- Amélioration (amélioration nette des signes et des symptômes, guérison survenue quelques jours après l'arrêt du traitement) : 20 cas (3,41%).
- Efficacité globale : 100%.

17) 35 cas de Gan Mao contagieux traités par l'acupuncture *par HAN Xin Qiang 韩新强, HAN Yan Ru 韩艳茹 et HAN Bao Ru 韩宝茹 (Service médical de l'Usine mécanique n° 2 du district de Ping Shan, province de He Bei 河北平山县河北第二机械厂医务室)*

Le Gan Mao qu'il soit le rhume, l'état grippal ou la grippe peut être contagieux. Il s'agit de maladies causées par des virus saisonniers entraînant des maladies des voies respiratoires aiguës. Le rhume, l'état grippal et la grippe contagieux sont plus graves qu'un simple rhume. Si on ne les traite pas à temps, il risque d'y avoir une contamination à large échelle. Les auteurs de cet article traitent le Gan Mao selon les deux formes suivantes : Vent-Froid et Vent-Chaleur. Résultats : 13 cas (37,1%) guéris en une seule séance ; 15 cas (42,9%) guéris en deux séances ; 6 cas (17,1%) guéris en trois séances ; 1 cas (2,9%) guéri en cinq séances. Le taux d'efficacité globale est de 100%. Par rapport à un autre groupe traité par une médication occidentale, ils apportent la conclusion suivante : le groupe traité par l'acupuncture a nécessité en moyenne 2 séances (2 jours) de traitement alors que le groupe traité par les médicaments a nécessité en moyenne 7 jours. L'efficacité de l'acupuncture est nettement plus grande que celle des médicaments.

18) L'Expérience dans le traitement de 100 cas de Gan Mao par la médecine occidentale et par la médecine chinoise *par XING Gui Ying 邢桂英, ZHANG Ji Zhen 张继贞, SUN Jing 孙贞 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la ville de Zhang Qiu, province de Shan Dong 山东省章丘市中医院针灸科)*

La grippe est en relation avec les virus saisonniers dont la contamination est large et ne se cantonne pas aux saisons froides. Plus grave et plus contagieuse qu'un rhume ou un état grippal, la grippe peut avoir un impact négatif important sur la santé et le travail de la population. C'est pourquoi il faut la traiter et la prévenir activement. Contre ce type de maladie courante et de grande prévalence, il existe de nombreuses méthodes thérapeutiques (en Chine). Les auteurs de cet article ont mené une observation sur le traitement du Gan Mao par la MTC et par la médecine occidentale. Il s'agit d'une étude réalisée auprès de 100 patients. Il en ont conclu que l'efficacité du traitement par la pharmacopée chinoise employée seule ou associée à l'acupuncture est plus élevée que celle du traitement par les médicaments occidentaux. Le délai d'efficacité du traitement par la pharmacopée chinoise et par l'acupuncture est donc plus court. Par ailleurs, ils ont constaté que ce traitement permet de soulager rapidement les symptômes. Ces auteurs profitent des avantages et des capacités d'adaptation de la MTC surtout à une époque où l'usage - dans le traitement du Gan Mao - des antibiotiques et de la perfusion est massif en Chine. Cet usage ne parvient pas à empêcher les périodes épidémiques de grippe d'être de plus en plus fréquentes.

19) Étude sur le choix des points traitant le Gan Mao en acupuncture-moxibustion selon les textes modernes *par JI Yang 戢杨 (Hôpital n°272 de l'Armée populaire de libération de Chine basée dans la ville de Tian Jin 中国人民解放军第 272 医院,天津 300020)*

Ce que la MTC dénomme Gao Mao correspond aux infections des voies supérieures de la médecine occidentale qui distingue le rhume, l'état grippal, la grippe, le syndrome de gastro-entérite virale, la grippe des formes graves. La médecine occidentale n'a pas de traitements spécifiques contres ces maladies. En MTC, pour les traiter, on applique souvent les principes thérapeutiques suivants :
- éliminer les Xie Qi et libérer la couche Biao,
- renforcer le Fei Wei (défense du Poumon) et soutenir le Zheng Qi.

Ce texte est une analyse sur le choix des points traitant le Gan Mao effectuée à partir des textes et des rapports cliniques modernes (45 textes choisis parmi 3508 textes recueillis). Elle peut servir de référence pour la pratique clinique. Cette étude a pour but de fournir des preuves théoriques et thérapeutiques du traitement du Gan Mao. Elle permet de connaître les points les plus souvent employés dans le Gan Mao.

1. Les données

2. Résultats de l'étude
   2.1 Le nombre des points employés pour traiter le Gan Mao
   2.2 Les points les plus employés
   2.3 Classement de ces points en fonction des Méridiens :
   2.4 Répartition de ces points en fonction de leur localisation :
   2.5 Les différents types de Gan Mao
   2.6 Procédés thérapeutiques appliqués

3. Discussion

***

20) Observation clinique du traitement préventif par la moxibustion de 63 cas de Gan Mao *par AN Hua 安华, sous la direction du professeur YU Shu Zhuang 于书庄 (Hôpital du port de la ville de Qin Huang Dao, province de He Bei (河北省寨皇岛市海港医院)*

Le Gan Mao est une maladie d'atteinte externe courante qui peut survenir toute l'année, mais surtout en hiver et au printemps. Il est souvent causé par l'invasion du Vent pathogène. Cependant, il est aussi souvent en relation avec la faiblesse du Zheng Qi (Qi correct ou énergies réparatrices) et de la défense du Poumon d'où la fréquence des atteintes. De nos jours, les recherches ont démontré que la moxibustion peut augmenter les fonctions immunitaires et renforcer la constitution physique, d'où ses effets préventifs contre le Gan Mao. L'auteur de ce texte emploie cette pour traiter 63 patients dans le cadre de la prévention du Gan Mao (infections aiguës des voies respiratoires supérieures : rhume, grippe, états grippaux etc.) Bilan établi un an après avec les critères suivants :

- Guérison : moins de deux atteintes par an.
- Amélioration : moins de cinq atteintes par an.
- Sans efficacité : plus de six atteintes par an.

Voici les résultats en fonction du nombre des séances :

Groupe	Nombre des séances	Guérison	Amélioration	Sans efficacité
A (21 patients)	1	5 (23,8%)	10 (47,6%)	6 (28,6%)
B (21 patients)	4	10 (47,6%)	8 (30,1%)	3 (14,3%)
C (21 patients)	8	16 (76,2%)	4 (19%)	1 (4,8%)

20) Observation clinique du traitement préventif par la moxibustion de 150 cas de Gan Mao fréquent *par WANG Ying 王莹, HOU Jiang Hong 侯江红，LU Fei Wan 吕沛宛, LI Huan 李欢 (Hôpital de médecine chinoise de la province de He Nan, dans la ville de Zheng Zhou (河南省中医院，河南 郑州)*

Le « Gan Mao fréquent des patients de faible constitution » (体虚易感) correspond aux infections des voies supérieures récidivantes. Ce type de Gan Mao peut se produire en moyenne plus de 5 fois par an. Il est non seulement répétitif mais également difficile à guérir, d'où sa persistance. En clinique, on constate que le nombre des patients qui contractent facilement le Gan Mao augmente d'année en année. À présent, face à ce problème, la médecine occidentale n'a pas de traitement curatif et préventif spécifique. Par ailleurs, les traitements de cette médecine (préconisés pour ce type de Gan Mao) présentent des contre-indications et des effets secondaires indésirables. De juin de 2012 à juin 2013, les auteurs de cet article ont procédé à un traitement préventif par la moxibustion auprès de 150 patients ayant ce type de Gao Mao. Bilan :

- Guérison (31 cas) : pas plus d'une rechute six mois après le traitement, rechute avec signes et symptômes moins graves par rapport au passé.
- Grande amélioration (45 cas) : pas plus de 2 rechutes 6 mois après le traitement, rechutes avec signes et symptômes moins graves par rapport au passé.
- Amélioration moyenne (52 cas) : pas plus de 3 rechutes 6 mois après le traitement.
- Taux efficacité globale : 85,4%.

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

Rubrique : Jing Bie 经别 (branches distinctes)

1) Particularités des Jing Bie et application clinique en acupuncture-moxibustion *par LIAN Yu Lin 廉玉麟 (Département d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de Tian Jin 天津中医学院针灸系)*

Constituant l'une des parties importantes du système des Jing Luo, les « Jing Bie 经别 » (branches distinctes) ont leurs propres trajets et particularités. Ils ont été mentionnés pour la première fois dans le chapitre 11 du Ling Shu. Cependant, les propos de ce chapitre sont imprécis. En effet, ce chapitre décrit de manière succincte les positions des quatre grandes étapes des trajets des Jing Bie appelés par le Ling Shu : « Li 离 » (départ, séparation, détachement), « Ru 入 » (entrée), « Chu » (sortie), et « He 合 » (union, fusion ou connexion). Ce chapitre mentionne également de manière laconique les « Liu He 六合 » (six unions). C'est la raison pour laquelle il est très important d'étudier les trajets des Jing Bie ainsi que leurs particularités afin de pouvoir tirer parti de leur utilité thérapeutique, ce qui permet également de connaître de manière complète le système des Jing Luo de la MTC.

1. Trajets et particularités des Jing Bie
2. Applications cliniques des Jing Bie dans la pratique acupuncturale

2) À propos des trajets des Jing Bie et des particularités de leurs applications *par LIU Kai 刘凯 (Hôpital de médecine chinoise de l'arrondissement « He Xi » de la ville de Tian Jin 天津市河西区中医医院)*

Comme le corps humain, le système des Jing Luo est un organisme global. Les Jing Bie ne sont pas autre chose que des Jing Mai (branches principales des Méridiens) qui ont des parcours distincts. Comme les Jing Mai, ils peuvent, d'une part, véhiculer le Qi et le Xue pour aller nourrir le Yin et le Yang et, d'autre part, renforcer les liaisons entre les Zang (organes pleins ou de réserve énergétique) et les Fu (organes creux ou de transit). Ce texte rapporte les particularités de leurs trajets ainsi que leurs particularités thérapeutiques.

1.Particularités des trajets des Jing Bie
2.Propriétés thérapeutiques des Jing Bie
* Traitement des régions et des organes en relation avec le trajet
* Traitement des maladies du « Shen Zhi 神志 » (esprit-émotion) en relation avec le Cœur
* Traitement de la gorge (pharynx et larynx)

3) Application clinique de la théorie des Jing Bie *par LI Zhi Dao 李志道 (professeur et médecin de l'Institut de médecine de la ville de Tian Jin 天津中医学院)*

Les douze Jing Mai (branches principales) constituent le corps principal du système des Jing Luo. Leur répartition sur le corps humain est la plus large possible et la plus utilisée. Chaque Jing Mai a ses propres points. Dans la pratique, il faut d'abord tenir compte des zones que traversent les Jing Mai par rapport au siège de la maladie. Cependant, les douze Jing Bie (branches distinctes), les douze Jing Jin (branches tendino-musculaires) et les quinze Luo Mai (branches de liaison) étendent encore plus largement les zones déjà couvertes par les douze Jing Mai. Pour cette raison, les indications thérapeutiques de certains points ne sont pas déterminées par les Jing Mai eux-mêmes mais par les trois autres types de branches. C'est la raison pour laquelle le principe « les indications thérapeutiques des Méridiens sont en rapport avec leur trajet » doit s'appliquer à l'ensemble du système des Jing Luo : il ne doit pas être limité aux seuls douze Jing Mai principaux. Ce texte rapporte quelques acquis dans l'usage de certains points dont les indications thérapeutiques sont en relation avec les Jing Bie.

1.Qu Chi (11 G.I.) traite l'abcès mammaire
2.He Gu (4 G.I.) traite les douleurs thoraciques
3.Shang Yang (1 G.I.), He Gu (4 G.I.) et Qu Chi (11 G.I.) traitent les douleurs avec tuméfaction de la gorge
4.Da Ling (7 M.C.) traite les douleurs et la tuméfaction de la gorge ainsi que « Mei He Qi 梅核气 » (littéralement QI du noyau de prune ou globe hystérique)
5.Zu San Li (36 E.) et Tian Shu (25 E.) traitent l'insomnie
6.Cheng Jin (56 V.) et Cheng Shan (57 V.) traitent les hémorroïdes
7.Zhong Zhu (3 T.R.) et Wai Guan (5 T.R.) traitent les douleurs du vertex et les vertiges avec éblouissements
8.Qiu Xu (40 V.B.) en puncture transperçante qui va jusqu'à Zhao Hai (6 Rn) traite les douleurs cardiaques et les palpitations.

*

4) Analyse de la théorie des « six unions » des douze Jing Bie et applications cliniques *par HUANG Yue Lian 黄月莲 (Hôpital n ° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Guang Xi 广西中医药大学第一附属医院)*

Branches dérivant des douze Jing Mai appelés également « Zheng Jing 正经 » (branches majeures), les Jing Bie se distinguent des autres branches annexes par le fait qu'ils entrent en profondeur dans les cavités du corps. Ils présentent quatre étapes caractéristiques dans leur trajet : « Li 离 » (départ), « Ru 入 » (entrée), « Chu » (sortie), « He 合 » (union, fusion ou connexion).

L'union des six Jing Bie des Méridiens Yin avec les six Jing Mai des Méridiens Yang couplés Biao Li constitue ce que l'on appelle les « Liu He 六合 » (six unions). Il n'existait pas -jusqu'à présent- de textes indiquant clairement la position de ces six unions mais le présent article essaie d'apporter une réponse à ce manque, en faisant au préalable une analyse des données issues des textes théoriques consacrés aux Jing Bie publiés ces dernières décennies. Il donnera également quelques références dans les applications cliniques de ces six unions.

1. Points correspondants aux six unions
2. Applications cliniques de la théorie des « six unions »
   2.1 Diagnostic basé sur les Méridiens
   2.2 Applications cliniques
3. Cas clinique typique

5) Aperçu des applications cliniques de la théorie des douze Jing Bie *par WEI Han Xi 韦含汐 (Clinique de la protection de la santé des femmes et des enfants de la ville de Liao Zhou, province de Guang Xi 柳州市妇幼保健院)*

Selon le Ling Shu, les douze Jing Bie sont des branches qui dérivent des douze Jing Mai. Elles sont issues des « Zheng Jing 正经 » (branches majeures) et ont des parcours distincts. Ils représentent une partie importante du système des Jing Luo. Ayant des trajets qui leur sont propres, les Jing Bie offrent d'autres possibilités dans l'application clinique des points d'acupuncture. Cependant, les textes qui leur sont consacrés en recherche théorique et en clinique sont rares. Par ailleurs, sur certains points, les auteurs ne sont pas du même avis. Le présent texte est un résumé sur les recherches théoriques et les applications cliniques des Jing Bie rapportés pendant ces trente dernières années par les acupuncteurs chinois qui ont approfondi le sujet.

1. Théorie des douze Jing Bie
   1.1 Définition
   1.2 Particularités des trajets des douze Jing Bie
2. Application diagnostique
3. Application thérapeutique en acupuncture-moxibustion

Rubrique : Point Cheng Shan (57 V.)

6) Exemples d'applications cliniques du point Cheng Shan (57 V.) *par LIU Shu Kun 林书坤 (Hôpital de Bei Jing 北京医院), sous la direction du professeur LI Zhi Kang 李志刚 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Bei Jing 北京中医药大学)*

Appartenant au Méridien « Zu Tai Yang – Vessie », Cheng Shan (57 V.) fait partie des points d'acupuncture les plus souvent utilisés. On l'appelle également « Yu Fu 鱼腹 » (ventre de poisson) et « Rou Zhu 肉柱 » (chair du pilier). Dans la pratique, l'auteur obtient souvent de bons résultats en utilisant ce point dans le traitement des maladies suivantes : torticolis, lumbago, hémorroïdes, dysménorrhée, cervicarthrose, élongation du mollet. Certaines indications thérapeutique (telles que les hémorroïdes) de ce point sont en relation avec le Jing Bie du Zu Tai Yang.

7) Traitement de la constipation par la puncture du point Cheng Shan (57 V.) en tant que point principal *par BAI Jie 柏洁 et LIN Qin Wu 林鋅武 (chercheurs de la promotion de 1994 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du 成都中医药大学研九四)*

La constipation liée au déficit du Qi (Qi Xu) est un problème courant chez de nombreuses personnes âgées. Elle s'observe notamment chez certains patients à la suite d'un AVC. En effet, ce type d'accident entraîne un déficit non seulement du Qi mais également du Yin. La constipation est alors plus sévère : une défécation tous les quatre à cinq jours voire tous les dix jours dans les cas graves. Contre ce type de constipation, la formule « Ma Zi Ren Wan 麻子仁丸 » (Pilules de Ma Zi Ren) est peu efficace. Les auteurs de cet article ont tenté de traiter ce type de constipation par la puncture du point Cheng Shan (57 V.) avec des résultats satisfaisants.

Rubrique : Connaissances des points d'acupuncture

8) Sept exemples de nouvel usage des points d'acupuncture *par ZHANG Si Te 张斯特, ZHANG Si Jie 张斯杰 (Service d'acupuncture de l'Hôpital de médecine chinoise du district Xin Tong, province de Si Chuan 四川省梓潼县中医院砭术专科)*

Les auteurs de cet article appartiennent à une famille comprenant plusieurs générations de médecins traditionnels exerçant depuis presque deux siècles. Leurs aïeuls ont découvert de nouvelles indications thérapeutiques de certains points d'acupuncture. Leur précieuse expérience leur permettent de connaître d'autres indications thérapeutiques des points d'acupuncture qui ne sont pas mentionnées dans les textes classiques. Ils rapportent sept exemples dans ce texte :

1. Le point San Jian (3 G.I.) traite les affections de la tête et de la face (notamment en cas de vertiges liés au spasme de l'artère basilaire ou à la perte d'élasticité des vaisseaux cérébraux contre lesquels ce point est très efficace).
2. Tian Quan (2 M.C.) : sciatalgie en relation avec une hernie discale, spondylarthrite ankylosante, lumbago, microtraumatismes lombaires.
3. Shen Men (7 C.) et Yang Lao (6 I.G.) peuvent renforcer le cerveau et prolonger l'espérance de vie.
4. Le point Cheng Shan (57 V.) peut renforcer la fonction digestive de l'Estomac.
5. Shao Fu (8 C.) et Lao Gong (8 M.C.) peuvent traiter la déviation de la bouche et de l'œil.
6. Yang Chi (4 T.R.) traite le torticolis.
7. Tian Fu (3 P.) peut réguler la menstruation.

9) Applications cliniques de la « formule faisant circuler le Qi et activant le Xue » léguée par les aïeux en acupuncture-moxibustion *par LI Chuan Qi 李传歧 (Département d'acupuncture-moxibustion et de massage chinois de l'école supérieure de médecine de la ville de Nan Yang dans la province de He Nan 河南省南阳医学高等专科学校针灸推拿系)*

Ce texte présente la composition et l'application clinique de « la formule faisant circuler le Qi et activant le Xue » transmise par l'arrière-grand-père de l'auteur. Elle peut être appliquée dans de nombreuses maladies dans les branches suivantes propres à la MTC : médecine interne (Nei Ke 内科), médecine externe (Wai Ke 外科), en gynécologie (Fu Ke 妇科) et en orthopédie-traumatologie (Gu Shang Ke 骨伤科). Dans la pratique, cette formule est donc indiquée lorsqu'il s'agit de maladies en relation avec un Yu Xue (sang stagnant ou coagulé) ou encore une stagnation de Qi accompagnée de stase de Xue.

* Applications cliniques :
- Douleurs à la partie antérieure du thorax, douleurs latérales au thorax, lombalgie, sciatalgie, douleurs diffuses dans tout le corps
- Douleurs liées à un blocage du Qi du Foie entraînant une stagnation de Qi et une stase de Xue qui a pour conséquence une entrave de la circulation énergétique dans les Jing Mai
- Douleurs liées à un traumatismes (entorse, chute, coups et blessures) entraînant une stase de Xue et une stagnation de Qi qui a pour conséquence une entrave de la circulation énergétique dans les Jing Luo
- Lactation insuffisante
- Sclérose en plaques
- Maladie coronarienne et angor

* Cas cliniques :
- Hernie discale
- Gastralgie

10) Expériences thérapeutiques dans la puncture de la « Formule des quatre portes et des trois unions pour dégager les organes creux » *LI Yong Chun (docteur en médecine chinoise, professeur et chercheur en théories fondamentales de la médecine chinoise de l'Institut d'acupuncture et de Tui Na attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong 山东中医药大学针灸推拿学院)*

La « Formule des quatre portes et des trois unions pour dégager les organes creux » (四门三合通腑方) est une formule de points d'acupuncture que l'auteur de cet article applique souvent dans le traitement des maladies digestives. Il l'a expérimentée à maintes reprises et elle a donné des résultats satisfaisants.

• Les « quatre portes » (Si Men 四门)
• Les « trois unions » (San He 三合)

Cas clinique :
1) Constipation
2. Gastro-entérite aiguë
3. Hoquet
4. Sensation d'obstruction dans l'estomac

Cette formule a été conçue pour cibler surtout les troubles de l'appareil digestif. Les points utilisés ont tous un effet à double sens. C'est la raison pour laquelle, elle peut s'avérer efficace même dans les cas où le diagnostic est complexe. Par exemple, dans le cas clinique des hoquets en relation avec le blocage du Foie : le point Tai Chong (3 F.) appliqué durant cinq séances consécutives sans résultats. Or, avec cette formule, les hoquets ont cessé en trois séances seulement.

*

11) Base théorique et les expériences personnelles dans la création du point He inférieur du duodénum *par HAN Ming 韩明 et MA Hong 马红 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Ji Ning 济宁市中医院)*

Dans leur pratique personnelle, les auteurs de cet article ne se limitent pas aux acquis des Anciens. Ils veulent faire leurs propres découvertes qui sont en relation avec les connaissances médicales modernes sur les maladies comme sur les organes internes. C'est dans ce contexte qu'ils ont

« créé » un point traitant spécifiquement les maladies du duodénum qu'ils nomment « le point He inférieur du duodénum » (十二指肠下合穴). Appliqué en clinique, il produit des effets manifestes.

• Localisation du point relation au système des Méridiens
• Base théorique de la localisation et de l'appartenance de ce point au système des Méridiens
• Cas clinique permettant la découverte du point (gastralgie depuis 3 ans dont les douleurs se manifestent quand le patient a faim et froid).

Rubrique : Fibrome utérin

12) Observation de l'efficacité du traitement du fibrome utérin par acupuncture-moxibustion et explications partielles du mécanisme d'action *par YAN Hong 严红, GUO Shui Chi 郭水池, GAO Hui Zhen 高惠珍 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Gan Su 甘肃省中医院针灸科), MU Rong Xiao 穆蓉肖, LEI Qiong 雷琼 (Clinique gynécologique et pédiatrique de la province de Gan Su 甘肃省妇幼院)*

En médecine occidentale, les causes de fibrome utérin ne sont pas encore élucidées. Selon la plupart des spécialistes, cette maladie est en relation avec un désordre du système endocrinien. Chez les patientes que les auteurs de cet article ont suivies pour cette pathologie, le taux d'estradiol avant le traitement était très haut. L'augmentation de ce taux est donc l'une des causes des fibromes utérins.

Cette maladie fait partie du domaine « Zheng Jia 癥瘕 » de la MTC. C'est la tumeur bénigne de l'appareil génital féminin la plus fréquente. On l'observe souvent chez les femmes âgées de 30 à 50 ans. Les auteurs avaient en projet d'étudier, d'une part, l'efficacité réelle du traitement du fibrome utérin par l'acupuncture-moxibustion et, d'autre part, le mécanisme d'action de cette thérapie pour cette maladie. Ainsi, depuis 1989, ils ont traité 50 cas qui ont fait l'objet d'un suivi sur une durée de 3 mois à 2 ans. Les contrôles nous ont permis de constater que le traitement appliqué donne des bons effets à court terme comme à long terme. Dans leurs observations, ils ont également effectué des mesures sur les hormones et les fonctions immunologiques cellulaires effectuées avant et après le traitement.

13) Observation clinique de 32 cas de fibrome utérin traités principalement par le point « Zi Gong » (littéralement « utérus » : PC 12 / P.E-T.A.1 / 1 PC-PV) avec échauffement de l'aiguille au moxa *par YU Lei 余蕾 (Hôpital chinois du quartier Tian He de la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong 广东省广州市天河区中医院), ZHANG Chun Ting 张春婷 et CAO Xue Mei 曹雪梅 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Shen Zhen, province de Guang Dong 广东省深圳市中医院)*

• But : étudier l'efficacité thérapeutique du traitement du fibrome utérin par l'usage principal du point Zi Gong (utérus) avec échauffement de l'aiguille au moxa.
• Méthode d'observation : 62 cas de fibrome divisés en deux groupes.
- Groupe A avec 32 cas traités par le point « Zi Gong » avec échauffement de l'aiguille au moxa. Ce point est combiné à Guan Yuan (4 R.M.), Qi Hai (6 R.M.) et Zhong Ji (3 R.M.), San Yin Jiao (6 Rt) et Yin Ling Quan (9 Rt).
- Groupe B avec 30 cas traités par le médicament « Gong Liu Qing Jiao Nang 宫瘤清胶囊 » (Gélules pour éliminer les tumeurs utérines).
• Résultats : Le traitement acupunctural procure de bons effets dans le traitement du fibrome utérin. Il peut réduire la taille des fibromes utérins voire les faire complètement disparaître.

14) Observation clinique de 112 cas de fibrome utérin traités par électropuncture appliquée sur le point Zi Gong (littéralement « utérus » : PC 12 / P.E-T.A.1 / 1 PC-PV) *par SU Wan Sheng 苏万胜 (Service d'acupuncture-moxibustion du sanatorium des ouvriers de Ban Tang, dans la ville Chao Hu, province d'An Hui 安徽省巢湖市革汤工人疗养院)*

Ces dernières années, l'auteur de cet article a traité les fibromes utérins par le point Zi Gong en tant que point principal par électropuncture et en lui associant d'autres points. Les effets à court terme et à longue terme se révèlent efficaces d'après ses observations.

• Guérison (disparition des signes et des symptômes, disparition de la tumeur confirmée par échographie et par un examen gynécologique) : 68 cas (61%).
• Grande efficacité (disparition des signes et des symptômes, réduction des 2/3 de la taille de la tumeur, disparition de plus de 2 tumeurs en cas de fibrome multiple) : 15 cas (14%).
• Amélioration (disparition des signes et des symptômes mais aucune modification des tumeurs) : 12 cas (11%).

Par ailleurs, l'auteur a pu constater que ce traitement permet également d'améliorer les kystes de l'ovaire, les kystes mammaires, l'anémie et la dysménorrhée.

*

Rubrique : Troubles du rythme cardiaque

15) Palpitations traitées en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques *par le professeur GAO Zhen Wu 高镇五 du Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de « l'Institut de médecine chinoise de la province de Zhe Jiang » (浙江中医学院针灸研究室)*

En MTC, « Xin Ji 心悸 » désigne les « palpitations » bénignes alors que « Zheng Chong 怔忡 » (palpitations avec angoisse) désignent les palpitations graves et accompagnées d'angoisse. Les « palpitations » sont des battements du cœur que le patient ressent avec une certaine anxiété. Elles s'accompagnent souvent d'un sentiment d'insécurité qui peut devenir incontrôlable dans les cas graves. Dans la plupart des cas, les palpitations sont paroxystiques. Elles peuvent aussi être fréquentes ou persistantes. Les signes associés sont : sensations d'oppression dans la poitrine, douleur thoracique, essoufflement, dyspnée, vertiges et insomnie.

« Xin Ji » et « Zheng Chong » correspondent aux arythmies survenant en tant que symptôme principal, en médecine occidentale, dans les maladies suivantes : maladie coronarienne, cardiopathie rhumatismale, cardiopathie hypertensive, pneumocardie, cardiopathie congénitale, névrose cardiaque.

1. Étiopathologie
   1.1 Atteinte des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) externes
   1.2 Perturbations émotionnelles
   1.3 Consommation excessive d'aliments gras.
   1.4 Agression du Cœur par le Tan Yin (Mucosités-Glaires)
   1.5 Affaiblissement du corps
   1.6 Intoxication médicamenteuse

2. Différenciation des syndromes physiopathologiques

3. Traitement selon la différenciation des syndromes physio-pathologiques
   3.1 Déficit du Qi du Cœur
   3.2 Déficit de Xue (sang) du Cœur
   3.3 Déficit simultané du Qi et du Yin
   3.4 Obstruction des vaisseaux du Cœur

4. Traitement des symptômes associés
   4.1 Vertiges
   4.2 Dyspnée

5. Autres procédés thérapeutiques
   5.1 Auriculopuncture
   5.2Ventouse

6. Précautions

7. Extraits de textes classiques

16) Arythmie traitée selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par CHOU Yu Feng 仇裕丰 (actuellement professeur de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing 南京中医药大学)*

L'arythmie désigne une anomalie du nombre de pulsations cardiaques ou de la régularité du rythme cardiaque. En clinique, elle se distingue en deux types : les troubles de l'excitabilité et les troubles de la conduction. Les causes de cette pathologie peuvent être : cardiopathie organique, autres maladies organiques, intoxication médicamenteuse, infection, trouble électrolytique. Par ailleurs, le tabagisme, le surmenage, l'alcoolisme et la consommation excessive de café ou de thé peuvent également entraîner une arythmie.

Vu le tableau clinique de cette maladie, elle peut faire partie des domaines « Xin Ji 心悸 » (palpitations) et « Zheng Chong 怔忡 » (palpitations avec angoisse) en MTC. Par ailleurs, l'arythmie peut correspondre à certaines situations décrites dans les domaines « Xin Bi 心痹 » (obstruction du Cœur) et « Xiong Bi 胸痹 » (obstruction thoracique) de la MTC.

1. Étiopathologie

2. Tableau clinique
   • L'arythmie sinusale
   • L'extrasystole
   • La tachycardie paroxystique
   • La fibrillation auriculaire
   • Bloc cardiaque

3. Traitement en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques
   A. Déficit du Qi et du Xue (du Cœur)
   B. Déficit du Yin du Cœur
   C. Obstruction des vaisseaux du Cœur
   D. Déficit du Yang du Cœur

5. Discussion

17) Observation clinique de 64 cas d'arythmie traités par acupuncture *par LIU Li Yan 刘例艳, LIU Dan Na 刘丹娜 (Clinique de l'Institut d'agronomie de la province de Hei Long Jiang 黑龙江省农业科学院卫生所)*

L'arythmie est souvent observée en médecine interne. Ces dernières années, l'incidence de cette maladie ne cesse de croître en Chine. Elle impacte négativement la qualité de vie du patient. Bien que l'efficacité des antiarythmiques occidentaux soit manifeste, les effets secondaires de ces médicaments sont assez importants. Certains antiarythmiques peuvent augmenter la fréquence de survenue de l'arythmie ou en aggraver l'intensité. Il est difficile de les utiliser à long terme.

Les auteurs de cet article ont traité 64 cas de cette maladie avec le bilan suivant :
- Guérison (disparition totale des signes et des symptômes, rétablissement à la normale de l'électrocardiogramme deux fois de suite) : 33 cas (51,56%)
- Grande efficacité (disparition des signes et des symptômes, amélioration de l'électrocardiogramme) : 15 cas (23,44%)
- Efficacité moyenne (disparition de la plupart des signes et des symptômes, réduction de plus de 50% de la fréquence de l'extrasystole, de la fibrillation auriculaire, de la tachycardie paroxystique supraventriculaire) : 14 cas (21,72%)

****

- **Prix : 23 euros**
- **149 pages**
- **Format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-67-7**

Éditions « Institut Yin-Yang »
2 route de Kerroch
29300 Qimperlé
Tél. : 02 98 71 11 89
E-mail : editions.institut.yinyang@gmail.com
www.institut-yin-yang.com

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

Rubrique : Jing Bie 经别 (branches distinctes)

1) Particularités des Jing Bie et application clinique en acupuncture-moxibustion *par LIAN Yu Lin 廉玉麟 (Département d'acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine chinoise de Tian Jin 天津中医学院针灸系)*

Constituant l'une des parties importantes du système des Jing Luo, les « Jing Bie 经别 » (branches distinctes) ont leurs propres trajets et particularités. Ils ont été mentionnés pour la première fois dans le chapitre 11 du Ling Shu. Cependant, les propos de ce chapitre sont imprécis. En effet, ce chapitre décrit de manière succincte les positions des quatre grandes étapes des trajets des Jing Bie appelés par le Ling Shu : « Li 离 » (départ, séparation, détachement), « Ru 入 » (entrée), « Chu » (sortie), et « He 合 » (union, fusion ou connexion). Ce chapitre mentionne également de manière laconique les « Liu He 六合 » (six unions). C'est la raison pour laquelle il est très important d'étudier les trajets des Jing Bie ainsi que leurs particularités afin de pouvoir tirer parti de leur utilité thérapeutique, ce qui permet également de connaître de manière complète le système des Jing Luo de la MTC.

1. Trajets et particularités des Jing Bie
2. Applications cliniques des Jing Bie dans la pratique acupuncturale

2) À propos des trajets des Jing Bie et des particularités de leurs applications *par LIU Kai 刘凯 (Hôpital de médecine chinoise de l'arrondissement « He Xi » de la ville de Tian Jin 天津市河西区中医医院)*

Comme le corps humain, le système des Jing Luo est un organisme global. Les Jing Bie ne sont pas autre chose que des Jing Mai (branches principales des Méridiens) qui ont des parcours distincts. Comme les Jing Mai, ils peuvent, d'une part, véhiculer le Qi et le Xue pour aller nourrir le Yin et le Yang et, d'autre part, renforcer les liaisons entre les Zang (organes pleins ou de réserve énergétique) et les Fu (organes creux ou de transit). Ce texte rapporte les particularités de leurs trajets ainsi que leurs particularités thérapeutiques.

3.Particularités des trajets des Jing Bie
4.Propriétés thérapeutiques des Jing Bie
* Traitement des régions et des organes en relation avec le trajet
* Traitement des maladies du « Shen Zhi 神志 » (esprit-émotion) en relation avec le Cœur
* Traitement de la gorge (pharynx et larynx)

3) Application clinique de la théorie des Jing Bie *par LI Zhi Dao 李志道 (professeur et médecin de l'Institut de médecine de la ville de Tian Jin 天津中医学院)*

Les douze Jing Mai (branches principales) constituent le corps principal du système des Jing Luo. Leur répartition sur le corps humain est la plus large possible et la plus utilisée. Chaque Jing Mai a ses propres points. Dans la pratique, il faut d'abord tenir compte des zones que traversent les Jing Mai par rapport au siège de la maladie. Cependant, les douze Jing Bie (branches distinctes), les douze Jing Jin (branches tendino-musculaires) et les quinze Luo Mai (branches de liaison) étendent encore plus largement les zones déjà couvertes par les douze Jing Mai. Pour cette raison, les indications thérapeutiques de certains points ne sont pas déterminées par les Jing Mai eux-mêmes mais par les trois autres types de branches. C'est la raison pour laquelle le principe « les indications thérapeutiques des Méridiens sont en rapport avec leur trajet » doit s'appliquer à l'ensemble du système des Jing Luo : il ne doit pas être limité aux seuls douze Jing Mai principaux. Ce texte rapporte quelques acquis dans l'usage de certains points dont les indications thérapeutiques sont en relation avec les Jing Bie.

9.Qu Chi (11 G.I.) traite l'abcès mammaire
10. He Gu (4 G.I.) traite les douleurs thoraciques
11. Shang Yang (1 G.I.), He Gu (4 G.I.) et Qu Chi (11 G.I.) traitent les douleurs avec tuméfaction de la gorge
12. Da Ling (7 M.C.) traite les douleurs et la tuméfaction de la gorge ainsi que « Mei He Qi 梅核气 » (littéralement QI du noyau de prune ou globe hystérique)
13. Zu San Li (36 E.) et Tian Shu (25 E.) traitent l'insomnie
14. Cheng Jin (56 V.) et Cheng Shan (57 V.) traitent les hémorroïdes
15. Zhong Zhu (3 T.R.) et Wai Guan (5 T.R.) traitent les douleurs du vertex et les vertiges avec éblouissements
16. Qiu Xu (40 V.B.) en puncture transperçante qui va jusqu'à Zhao Hai (6 Rn) traite les douleurs cardiaques et les palpitations.

4) Analyse de la théorie des « six unions » des douze Jing Bie et applications cliniques *par HUANG Yue Lian 黄月莲 (Hôpital n° 1 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Guang Xi 广西中医药大学第一附属医院)*

Branches dérivant des douze Jing Mai appelés également « Zheng Jing 正经 » (branches majeures), les Jing Bie se distinguent des autres branches annexes par le fait qu'ils entrent en profondeur dans les cavités du corps. Ils présentent quatre étapes caractéristiques dans leur trajet : « Li 离 » (départ), « Ru 入 » (entrée), « Chu » (sortie), « He 合 » (union, fusion ou connexion).

L'union des six Jing Bie des Méridiens Yin avec les six Jing Mai des Méridiens Yang couplés Biao Li constitue ce que l'on appelle les « Liu He 六合 » (six unions). Il n'existait pas -jusqu'à présent- de textes indiquant clairement la position de ces six unions mais le présent article essaie d'apporter une réponse à ce manque, en faisant au préalable une analyse des données issues des textes théoriques consacrés aux Jing Bie publiés ces dernières décennies. Il donnera également quelques références dans les applications cliniques de ces six unions.

1. Points correspondants aux six unions
2. Applications cliniques de la théorie des « six unions »
   2.1 Diagnostic basé sur les Méridiens
   2.2 Applications cliniques
3. Cas clinique typique

5) Aperçu des applications cliniques de la théorie des douze Jing Bie *par WEI Han Xi 韦含汐 (Clinique de la protection de la santé des femmes et des enfants de la ville de Liao Zhou, province de Guang Xi 柳州市妇幼保健院)*

Selon le Ling Shu, les douze Jing Bie sont des branches qui dérivent des douze Jing Mai. Elles sont issues des « Zheng Jing 正经 » (branches majeures) et ont des parcours distincts. Ils représentent une partie importante du système des Jing Luo. Ayant des trajets qui leur sont propres, les Jing Bie offrent d'autres possibilités dans l'application clinique des points d'acupuncture. Cependant, les textes qui leur sont consacrés en recherche théorique et en clinique sont rares. Par ailleurs, sur certains points, les auteurs ne sont pas du même avis. Le présent texte est un résumé sur les recherches théoriques et les applications cliniques des Jing Bie rapportés pendant ces trente dernières années par les acupuncteurs chinois qui ont approfondi le sujet.

1. Théorie des douze Jing Bie
   1.1 Définition
   1.2 Particularités des trajets des douze Jing Bie
2. Application diagnostique
3. Application thérapeutique en acupuncture-moxibustion

Rubrique : Point Cheng Shan (57 V.)

6) Exemples d'applications cliniques du point Cheng Shan (57 V.) *par LIU Shu Kun 林书坤 (Hôpital de Bei Jing 北京医院), sous la direction du professeur LI Zhi Kang 李志刚 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de Bei Jing 北京中医药大学)*

Appartenant au Méridien « Zu Tai Yang – Vessie », Cheng Shan (57 V.) fait partie des points d'acupuncture les plus souvent utilisés. On l'appelle également « Yu Fu 鱼腹 » (ventre de poisson) et « Rou Zhu 肉柱 » (chair du pilier). Dans la pratique, l'auteur obtient souvent de bons résultats en utilisant ce point dans le traitement des maladies suivantes : torticolis, lumbago, hémorroïdes, dysménorrhée, cervicarthrose, élongation du mollet. Certaines indications thérapeutique (telles que les hémorroïdes) de ce point sont en relation avec le Jing Bie du Zu Tai Yang.

7) Traitement de la constipation par la puncture du point Cheng Shan (57 V.) en tant que point principal *par BAI Jie 柏洁 et LIN Qin Wu 林鋟武 (chercheurs de la promotion de 1994 de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du 成都中医药大学研九四)*

La constipation liée au déficit du Qi (Qi Xu) est un problème courant chez de nombreuses personnes âgées. Elle s'observe notamment chez certains patients à la suite d'un AVC. En effet, ce type d'accident entraîne un déficit non seulement du Qi mais également du Yin. La constipation est alors plus sévère : une défécation tous les quatre à cinq jours voire tous les dix jours dans les cas graves. Contre ce type de constipation, la formule « Ma Zi Ren Wan 麻子仁丸 » (Pilules de Ma Zi Ren) est peu efficace. Les auteurs de cet article ont tenté de traiter ce type de constipation par la puncture du point Cheng Shan (57 V.) avec des résultats satisfaisants.

Rubrique : Connaissances des points d'acupuncture

8) Sept exemples de nouvel usage des points d'acupuncture *par ZHANG Si Te 张斯特, ZHANG Si Jie 张斯杰 (Service d'acupuncture de l'Hôpital de médecine chinoise du district Xin Tong, province de Si Chuan 四川省梓潼县中医院砭术专科)*

Les auteurs de cet article appartiennent à une famille comprenant plusieurs générations de médecins traditionnels exerçant depuis presque deux siècles. Leurs aïeuls ont découvert de nouvelles indications thérapeutiques de certains points d'acupuncture. Leur précieuse expérience leur permettent de connaître d'autres indications thérapeutiques des points d'acupuncture qui ne sont pas mentionnées dans les textes classiques. Ils rapportent sept exemples dans ce texte :

7. Le point San Jian (3 G.I.) traite les affections de la tête et de la face (notamment en cas de vertiges liés au spasme de l'artère basilaire ou à la perte d'élasticité des vaisseaux cérébraux contre lesquels ce point est très efficace).
8. Tian Quan (2 M.C.) : sciatalgie en relation avec une hernie discale, spondylarthrite ankylosante, lumbago, microtraumatismes lombaires.

9. Shen Men (7 C.) et Yang Lao (6 I.G.) peuvent renforcer le cerveau et prolonger l'espérance de vie.
10. Le point Cheng Shan (57 V.) peut renforcer la fonction digestive de l'Estomac.
11. Shao Fu (8 C.) et Lao Gong (8 M.C.) peuvent traiter la déviation de la bouche et de l'œil.
12. Yang Chi (4 T.R.) traite le torticolis.
7. Tian Fu (3 P.) peut réguler la menstruation.

9) Applications cliniques de la « formule faisant circuler le Qi et activant le Xue » léguée par les aïeux en acupuncture-moxibustion *par LI Chuan Qi 李传歧 (Département d'acupuncture-moxibustion et de massage chinois de l'école supérieure de médecine de la ville de Nan Yang dans la province de He Nan 河南省南阳医学高等专科学校针灸推拿系)*

Ce texte présente la composition et l'application clinique de « la formule faisant circuler le Qi et activant le Xue » transmise par l'arrière-grand-père de l'auteur. Elle peut être appliquée dans de nombreuses maladies dans les branches suivantes propres à la MTC : médecine interne (Nei Ke 内科), médecine externe (Wai Ke 外科), en gynécologie (Fu Ke 妇科) et en orthopédie-traumatologie (Gu Shang Ke 骨伤科). Dans la pratique, cette formule est donc indiquée lorsqu'il s'agit de maladies en relation avec un Yu Xue (sang stagnant ou coagulé) ou encore une stagnation de Qi accompagnée de stase de Xue.

* Applications cliniques :
- Douleurs à la partie antérieure du thorax, douleurs latérales au thorax, lombalgie, sciatalgie, douleurs diffuses dans tout le corps
- Douleurs liées à un blocage du Qi du Foie entraînant une stagnation de Qi et une stase de Xue qui a pour conséquence une entrave de la circulation énergétique dans les Jing Mai
- Douleurs liées à un traumatismes (entorse, chute, coups et blessures) entraînant une stase de Xue et une stagnation de Qi qui a pour conséquence une entrave de la circulation énergétique dans les Jing Luo
- Lactation insuffisante
- Sclérose en plaques
- Maladie coronarienne et angor

* Cas cliniques :
- Hernie discale
- Gastralgie

10) Expériences thérapeutiques dans la puncture de la « Formule des quatre portes et des trois unions pour dégager les organes creux » *LI Yong Chun (docteur en médecine chinoise, professeur et chercheur en théories fondamentales de la médecine chinoise de l'Institut d'acupuncture et de Tui Na attaché à l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong 山东中医药大学针灸推拿学院)*

La « Formule des quatre portes et des trois unions pour dégager les organes creux » (四门三合通腑方) est une formule de points d'acupuncture que l'auteur de cet article applique souvent dans le traitement des maladies digestives. Il l'a expérimentée à maintes reprises et elle a donné des résultats satisfaisants.

• Les « quatre portes » (Si Men 四门)
• Les « trois unions » (San He 三合)

Cas clinique :
1) Constipation
2. Gastro-entérite aiguë
3. Hoquet
4. Sensation d'obstruction dans l'estomac

Cette formule a été conçue pour cibler surtout les troubles de l'appareil digestif. Les points utilisés ont tous un effet à double sens. C'est la raison pour laquelle, elle peut s'avérer efficace même dans les cas où le diagnostic est complexe. Par exemple, dans le cas clinique des hoquets en relation avec le blocage du Foie : le point Tai Chong (3 F.) appliqué durant cinq séances consécutives sans résultats. Or, avec cette formule, les hoquets ont cessé en trois séances seulement.

11) Base théorique et les expériences personnelles dans la création du point He inférieur du duodénum *par HAN Ming 韩明 et MA Hong 马红 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Ji Ning 济宁市中医院)*

Dans leur pratique personnelle, les auteurs de cet article ne se limitent pas aux acquis des Anciens. Ils veulent faire leurs propres découvertes qui sont en relation avec les connaissances médicales modernes sur les maladies comme sur les organes internes. C'est dans ce contexte qu'ils ont « créé » un point traitant spécifiquement les maladies du duodénum qu'ils nomment « le point He inférieur du duodénum » (十二指肠下合穴). Appliqué en clinique, il produit des effets manifestes.

• Localisation du point relation au système des Méridiens
• Base théorique de la localisation et de l'appartenance de ce point au système des Méridiens
• Cas clinique permettant la découverte du point (gastralgie depuis 3 ans dont les douleurs se manifestent quand le patient a faim et froid).

Rubrique : Fibrome utérin

12) Observation de l'efficacité du traitement du fibrome utérin par acupuncture-moxibustion et explications partielles du mécanisme d'action *par YAN Hong 严红, GUO Shui Chi 郭水池, GAO Hui Zhen 高惠珍 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Gan Su 甘肃省中医院针灸科), MU Rong Xiao 穆蓉肖, LEI Qiong 雷琼 (Clinique gynécologique et pédiatrique de la province de Gan Su 甘肃省妇幼院)*

En médecine occidentale, les causes de fibrome utérin ne sont pas encore élucidées. Selon la plupart des spécialistes, cette maladie est en relation avec un désordre du système endocrinien. Chez les patientes que les auteurs de cet article ont suivies pour cette pathologie, le taux d'estradiol avant le traitement était très haut. L'augmentation de ce taux est donc l'une des causes des fibromes utérins.

Cette maladie fait partie du domaine « Zheng Jia 癥瘕 » de la MTC. C'est la tumeur bénigne de l'appareil génital féminin la plus fréquente. On l'observe souvent chez les femmes âgées de 30 à 50 ans. Les auteurs avaient en projet d'étudier, d'une part, l'efficacité réelle du traitement du fibrome utérin par l'acupuncture-moxibustion et, d'autre part, le mécanisme d'action de cette thérapie pour cette maladie. Ainsi, depuis 1989, ils ont traité 50 cas qui ont fait l'objet d'un suivi sur une durée de 3 mois à 2 ans. Les contrôles nous ont permis de constater que le traitement appliqué donne des bons effets à court terme comme à long terme. Dans leurs observations, ils ont également effectué des mesures sur les hormones et les fonctions immunologiques cellulaires effectuées avant et après le traitement.

13) Observation clinique de 32 cas de fibrome utérin traités principalement par le point « Zi Gong » (littéralement « utérus » : PC 12 / P.E-T.A.1 / 1 PC-PV) avec échauffement de l'aiguille au moxa *par YU Lei 余蕾 (Hôpital chinois du quartier Tian He de la ville de Guang Zhou, province de Guang Dong 广东省广州市天河区中医院), ZHANG Chun Ting 张春婷 et CAO Xue Mei 曹雪梅 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Shen Zhen, province de Guang Dong 广东省深圳市中医院)*

• But : étudier l'efficacité thérapeutique du traitement du fibrome utérin par l'usage principal du point Zi Gong (utérus) avec échauffement de l'aiguille au moxa.
• Méthode d'observation : 62 cas de fibrome divisés en deux groupes.
- Groupe A avec 32 cas traités par le point « Zi Gong » avec échauffement de l'aiguille au moxa. Ce point est combiné à Guan Yuan (4 R.M.), Qi Hai (6 R.M.) et Zhong Ji (3 R.M.), San Yin Jiao (6 Rt) et Yin Ling Quan (9 Rt).
- Groupe B avec 30 cas traités par le médicament « Gong Liu Qing Jiao Nang 宫瘤清胶囊 » (Gélules pour éliminer les tumeurs utérines).
• Résultats : Le traitement acupunctural procure de bons effets dans le traitement du fibrome utérin. Il peut réduire la taille des fibromes utérins voire les faire complètement disparaître.

14) Observation clinique de 112 cas de fibrome utérin traités par électropuncture appliquée sur le point Zi Gong (littéralement « utérus » : PC 12 / P.E-T.A.1 / 1 PC-PV) *par SU Wan Sheng 苏万胜 (Service d'acupuncture-moxibustion du sanatorium des ouvriers de Ban Tang, dans la ville Chao Hu, province d'An Hui 安徽省巢湖市革汤工人疗养院)*

Ces dernières années, l'auteur de cet article a traité les fibromes utérins par le point Zi Gong en tant que point principal par électropuncture et en lui associant d'autres points. Les effets à court terme et à longue terme se révèlent efficaces d'après ses observations.

• Guérison (disparition des signes et des symptômes, disparition de la tumeur confirmée par échographie et par un examen gynécologique) : 68 cas (61%).
• Grande efficacité (disparition des signes et des symptômes, réduction des 2/3 de la taille de la tumeur, disparition de plus de 2 tumeurs en cas de fibrome multiple) : 15 cas (14%).
• Amélioration (disparition des signes et des symptômes mais aucune modification des tumeurs) : 12 cas (11%).

Par ailleurs, l'auteur a pu constater que ce traitement permet également d'améliorer les kystes de l'ovaire, les kystes mammaires, l'anémie et la dysménorrhée.

Rubrique : Troubles du rythme cardiaque

15) Palpitations traitées en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques *par le professeur GAO Zhen Wu 高镇五 du Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de « l'Institut de médecine chinoise de la province de Zhe Jiang » (浙江中医学院针灸研究室)*

En MTC, « Xin Ji 心悸 » désigne les « palpitations » bénignes alors que « Zheng Chong 怔忡 » (palpitations avec angoisse) désignent les palpitations graves et accompagnées d'angoisse. Les « palpitations » sont des battements du cœur que le patient ressent avec une certaine anxiété. Elles s'accompagnent souvent d'un sentiment d'insécurité qui peut devenir incontrôlable dans les cas graves. Dans la plupart des cas, les palpitations sont paroxystiques. Elles peuvent aussi être fréquentes ou persistantes. Les signes associés sont : sensations d'oppression dans la poitrine, douleur thoracique, essoufflement, dyspnée, vertiges et insomnie.

« Xin Ji » et « Zheng Chong » correspondent aux arythmies survenant en tant que symptôme principal, en médecine occidentale, dans les maladies suivantes : maladie coronarienne, cardiopathie rhumatismale, cardiopathie hypertensive, pneumocardie, cardiopathie congénitale, névrose cardiaque.

1. Étiopathologie
  1.1 Atteinte des Xie Qi (agents pathogènes ou perversités) externes
  1.2 Perturbations émotionnelles
  1.3 Consommation excessive d'aliments gras.
  1.4 Agression du Cœur par le Tan Yin (Mucosités-Glaires)
  1.5 Affaiblissement du corps
  1.6 Intoxication médicamenteuse

2. Différenciation des syndromes physiopathologiques

3. Traitement selon la différenciation des syndromes physio-pathologiques
  3.1 Déficit du Qi du Cœur
  3.2 Déficit de Xue (sang) du Cœur
  3.3 Déficit simultané du Qi et du Yin
  3.4 Obstruction des vaisseaux du Cœur

4. Traitement des symptômes associés
  4.1 Vertiges
  4.2 Dyspnée

5. Autres procédés thérapeutiques
  5.1 Auriculopuncture
  5.3Ventouse

6. Précautions

7. Extraits de textes classiques

16) Arythmie traitée selon la différenciation des syndromes physiopathologiques *par CHOU Yu Feng 仇裕丰 (actuellement professeur de l'Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Nan Jing 南京中医药大学)*

L'arythmie désigne une anomalie du nombre de pulsations cardiaques ou de la régularité du rythme cardiaque. En clinique, elle se distingue en deux types : les troubles de l'excitabilité et les troubles de la conduction. Les causes de cette pathologie peuvent être : cardiopathie organique, autres maladies organiques, intoxication médicamenteuse, infection, trouble électrolytique. Par ailleurs, le tabagisme, le surmenage, l'alcoolisme et la consommation excessive de café ou de thé peuvent également entraîner une arythmie.

Vu le tableau clinique de cette maladie, elle peut faire partie des domaines « Xin Ji 心悸 » (palpitations) et « Zheng Chong 怔忡 » (palpitations avec angoisse) en MTC. Par ailleurs, l'arythmie peut correspondre à certaines situations décrites dans les domaines « Xin Bi 心痹 » (obstruction du Cœur) et « Xiong Bi 胸痹 » (obstruction thoracique) de la MTC.

1. Étiopathologie

2. Tableau clinique
  • L'arythmie sinusale
  • L'extrasystole
  • La tachycardie paroxystique
  • La fibrillation auriculaire
  • Bloc cardiaque

3. Traitement en fonction de la différenciation des syndromes physiopathologiques
  A. Déficit du Qi et du Xue (du Cœur)
  B. Déficit du Yin du Cœur
  C. Obstruction des vaisseaux du Cœur
  D. Déficit du Yang du Cœur

5. Discussion

17) Observation clinique de 64 cas d'arythmie traités par acupuncture *par LIU Li Yan 刘例艳, LIU Dan Na 刘丹娜 (Clinique de l'Institut d'agronomie de la province de Hei Long Jiang 黑龙江省农业科学院卫生所)*

L'arythmie est souvent observée en médecine interne. Ces dernières années, l'incidence de cette maladie ne cesse de croître en Chine. Elle impacte négativement la qualité de vie du patient. Bien que l'efficacité des antiarythmiques occidentaux soit manifeste, les effets secondaires de ces médicaments sont assez importants. Certains antiarythmiques peuvent augmenter la fréquence de survenue de l'arythmie ou en aggraver l'intensité. Il est difficile de les utiliser à long terme.

Les auteurs de cet article ont traité 64 cas de cette maladie avec le bilan suivant :

- Guérison (disparition totale des signes et des symptômes, rétablissement à la normale de l'électrocardiogramme deux fois de suite) : 33 cas (51,56%)
- Grande efficacité (disparition des signes et des symptômes, amélioration de l'électrocardiogramme) : 15 cas (23,44%)
- Efficacité moyenne (disparition de la plupart des signes et des symptômes, réduction de plus de 50% de la fréquence de l'extrasystole, de la fibrillation auriculaire, de la tachycardie paroxystique supraventriculaire) : 14 cas (21,72%)

****

Textes sélectionnés, adaptés, traduits et annotés par
LIN Shi Shan

Rubrique : Développement théorique

1) De la théorie des cinq éléments à la théorie de la réciprocité des cinq « Zang » (organes pleins ou organes de réserve énergétique) *par CHEN De Li 陈达理 (Bureau d'enseignement et de recherche sur les fondamentaux en médecine chinoise dans l'Institut de médecine et de pharmacologie chinoises attaché à la « Faculté de médecine du Sud », province de Guang Dong 南方医科大学中医药学院中医基础教研室)*

Ce texte démontre les lacunes de la « théorie des cinq éléments » (五行学说) avec laquelle il n'est pas possible d'expliquer de manière claire et intégrale non seulement les fonctions de chacun des cinq Zang (organes pleins ou organes de réserve énergétique) mais également les relations physiologiques entre ces derniers.

La genèse de la « théorie des cinq éléments » date de la période de la dynastie Shang 商 (1570 – 1045 av. J.-C.) Issue de la notion des « cinq point cardinaux » (Wu Fang 五方), cette théorie considère que le Bois, le Feu, le Terre, le Métal et l'Eau sont les cinq éléments indispensables dans la vie. Dans le processus de la constitution de son système théorique, la MTC a progressivement intégré cette théorie qui exerce un impact important dans l'histoire du développement de cette médecine. Depuis la période Ming, la période Qing et la période contemporaine, les théories fondamentales de la MTC et spécialement celles des fonctions et de la réciprocité des cinq Zang ont connu un grand essor. De nos jours, le perfectionnement de ces deux théories montre les limites de la théorie des cinq éléments.

1. Les lacunes de la théorie des cinq éléments
   1.1 La théorie des cinq éléments ne permet pas de bien expliquer les fonctions physiologiques de chacun des cinq Zang (organes pleins ou de réserve énergétique)
   1.2 La théorie des cinq éléments ne permet pas d'expliquer intégralement les relations physiologiques entre les cinq Zang
   1.3 La théorie des cinq éléments emploie des expressions compliquées pour évoquer l'influence mutuelle des maladies des cinq Zang
   1.4 La théorie des cinq éléments dans le diagnostic et le traitement

2. La théorie de la réciprocité des cinq Zang du temps moderne
   2.1 Le Cœur et le Poumon
   2.2 Le Cœur et la Rate
   2.3 Le Cœur et le Foie
   2.4 Le Cœur et les Reins
   2.5 La Rate et le Poumon
   2.6 Le Poumon et le Foie
   2.7 Le Poumon et les Reins
   2.8 Le Foie et la Rate
   2.9 Le Foie et les Reins
   2.10 La Rate et les Reins

3. Conclusion

2) L'approfondissement de la théorie « Les Reins commandent les os » *par Ding Ji Hua 丁继华 (Institut de recherche en médecine chinoise 中国中医研究院)*

La théorie « Les Reins commandent les os » (肾主骨) est issue du Nei Jing (Canon Interne). Les Reins servent à stocker les Jing (Essences) transmis par les cinq Zang (organes pleins ou organes de réserve énergétique) et les six Fu (organes creux ou organes de transit). Ces Jing remplissent et nourrissent les os. C'est une théorie qui est progressivement prise en considération par les spécialistes chinois et étrangers de nos jours. Dans ce texte, l'auteur de cet article apporte un approfondissement de cette théorie à partir des notions physiologiques, biochimiques et pathologiques de la médecine occidentale.

1.Les os, le calcium et les vitamines D

2. Les effets des Reins sur les os, les cartilages et les dents
   2.1 Le travail des Reins par rapport aux vitamines D
   2.2 Les effets des reins sur les hormones de croissance
   2.3 Les effets des reins sur le métabolisme du calcium et du phosphore
   2.4 Les effets des Reins sur les hormones
3. « Les Reins commandent les os » : application clinique

4. Conclusion

*

3) La théorie « tonification des Reins et consolidation des os » en médecine chinoise et les oligoéléments *par LI Pei Ying 李培英 et WANG Gui Ying 王桂英 (Faculté de médecine de la province de He Nan, dans la ville de Zheng Zhou 郑州河南医科大学), DU Huai Jun 杜怀均 (Centre d'expérimentation animale de la province de He Nan 河南省实验动物中心), WANG Ya Li (Hôpital n° 2 de la faculté de médecine de la province de He Nan 河南医科大学二附院)*

La pratique clinique prouve aussi que l'insuffisance ou le déficit des Jing des Reins entraîne soit une dystrophie osseuse, soit une fragilité osseuse telle que l'ostéoporose qui est très fréquente chez les personnes âgées et chez les femmes ménopausées notamment. Ce type de maladie provient de la déficience des Reins due à l'âge. Selon les textes classiques, les Jing des Reins correspondent à des « Yuan Qi 元气 » (énergies fondamentales ou originelles). Ils constituent les racines du Yin et du Yang, la porte de la vie et le pivot de la procréation. Pour cette raison, les drogues simples tonifiant les Reins peuvent efficacement consolider les os.

La théorie « tonification des Reins et consolidation des os » est aussi relation étroite avec les oligoéléments. En effet, les drogues simples tonifiant les Reins contiennent une grande quantité d'oligoéléments dont le corps a besoin notamment du fer, du zinc, du manganèse et du cuivre. Ces éléments sont indispensables pour la croissance du corps et la procréation. La carence ou le métabolisme anormal du zinc, du manganèse et du cuivre peut entraîner la diminution de la sécrétion des hormones sexuelles et des hormones de croissance conduisant à des troubles de la croissance et de la procréation.

Rubrique : Point Zhi Yang (9 D.M.)

4) Recherche sur le point Zhi Yang (9 D.M.) *par HAN Ming 韩明 (Institut de médecine chinoise de la province de He Nan)*

Le point Zhi Yang (9 D.M.) est connu depuis longtemps dans l'histoire de la MTC. D'après le chapitre 32 du Su Wen, il se trouve au-dessous de la septième vertèbre et il traite la Chaleur des Reins. Cependant, c'est l'ouvrage « Jia Yi Jing 甲乙经 » (Le Canon Jia Yi de l'Acupuncture et de la Moxibustion) qui lui a donné le nom de « Zhi Yang 至阳 » (littéralement « Yang suprême » ou « arrivée à la zone Yang »).

Depuis l'époque Qing , ce point a été très peu développé. Pour cette raison, l'auteur de cet article apporte dans ce texte ses propres expériences pour enrichir les connaissances sur ce point.

1. La stagnation du Yang et l'entrave du Qi dans le Du Mai sont la principale cause de la douleur à la palpation de Zhi Yang (9 D.M.)
2. Lié au diaphragme, le point Zhi Yang (9 D.M.) se situe à la jonction du Yin et du Yang au niveau dorsal
3. Le point Zhi Yang (9 D.M.) peut libérer le Yang Qi et réguler la circulation du Qi et du Xue. Il peut aussi harmoniser l'équilibre entre le Ying Qi (Qi nutritif) et le Wei Qi (Qi défensif) d'une part, et désentraver la circulation du Qi et du Xue (sang), d'autre part
4. Zhi Yang (9 D.M.) lève les obstructions au niveau thoracique et aide le diaphragme à fonctionner normalement. Il facilite la circulation énergétique dans les Trois Foyers (San Jiao), harmonise et régule les fonctions des Zang Fu (organes vitaux pleins et creux) en rééquilibrant le Yin et le Yang

5) Le point Zhi Yang (9 D.M.) procure d'excellents effets antalgiques *par ZHOU Li Li 周莉莉 (Clinique « Da Cheng » dans la ville de Harbin, 哈尔滨市大成卫生院), LIU Lian Tang 刘连堂 (Maison de repos de la Société de construction de voies ferrées de la ville de Xing Cheng, province de Liao Ning 辽宁省兴城铁道建筑公司疗养院)*

Zhi Yang est un point du Du Mai. Il est également appelé « Fei Di 肺底 » (au fond du poumon). Le dos du corps humain correspond au Yang. Au-dessous du diaphragme, c'est le Yin dans le Yang. Au-dessus du diaphragme, c'est le Yang dans le Yang. Ce point se situe au-dessous de l'apophyse épineuse de la 7ème vertèbre thoracique et il est au même niveau horizontal que le point Ge Shu (17 V.) Il se connecte au diaphragme à l'intérieur du corps. Le Du Mai commande le Yang. La circulation énergétique de ce Méridien singulier part du bas vers le haut. En arrivant à ce point, elle arrive à la zone Yang dans le Yang, d'où le nom de ce point.

Ponctué puis stimulé, ce point peut mobiliser fortement le Yang Qi dans l'ensemble du corps pour rétablir l'harmonie dans les cinq Zang (organes pleins ou de réserve énergétique). Ce point procure par ailleurs d'excellents effets antalgiques dans les cas suivants : douleurs avec lourdeur des membres, gastralgies avec sensations de froid, douleurs dans la zone hépatovésiculaire, douleurs intercostales, douleurs cardiothoracique avec sensation d'oppression. Il est particulièrement efficace contre l'angine de poitrine. En effet, il peut non seulement arrêter instantanément les douleurs mais également réduire la fréquence des crises.

6) Observation de l'efficacité thérapeutique de la moxibustion du point Zhi Yang (9 D.M.) dans l'amélioration de l'ischémie myocardique *par CAO Zhong Yi 曹忠义 et WEI Xiu Yu 魏秀宇 (Hôpital de médecine chinoise de la ville de Qiu An, province de Shan Dong 山东省安丘市中医院), CAO Qiao Rong 曹巧荣 (Hôpital stomatologique de la ville de Qiu An, province de Shan Dong 山东省丘安市口腔医院)*

Ce texte présente le traitement de 40 cas d'ischémie myocardique par la moxibustion du point Zhi Yang (9 D.M.) avec observation de la modification à l'aide d'un électrocardiogramme au niveau du segment ST et de l'onde T. Bilan : 19 cas guéris (47,5%) ; 21 cas améliorés (52,5%). L'efficacité totale est de 100%.

7) À propos des effets réchauffant et propulsant le Yang du point Zhi Yang (9 D.M.) *par REN Jian Ning 任健宁 (Hôpital de médecine chinoise de la province de Jiang Su 江苏省中医院)*

Zhi Yang (9 D.M.) est un point important du Du Mai qui dirige tous les Yang du corps. Ce point se trouve à la proximité du cœur qui est un organe de type « Yang dans le Yang ». Ce point se situe sur l'endroit où le Yang Qi du Du Mai est très abondant, d'où le nom Zhi Yang (Yang suprême). Ce point peut surtout réchauffer et propulser le Yang. L'auteur de ce texte l'emploie souvent seul pour traiter de nombreuses maladies et obtiens à chaque fois de bons résultats dans : diarrhées chroniques, trouble de l'érection, douleurs cardiaques avec extrémités froides, abcès mammaire, insomnie.

8) Les indications thérapeutiques du point Zhi Yang (9 D.M.)*par ZHAO Lin Lin 赵琳琳, WANG Chun Ping 王春萍, WANG Rui 王锐 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Shan Dong 山东中医药大学)*

Ce texte récapitule les indications thérapeutiques du point Zhi Yang (9 D.M.) Il présente aussi une analyse succincte sur le mécanisme fonctionnel de ce point. Cette étude est basée sur les textes concernant le point Zhi Yang (9 D.M.) qui ont été publiés ces trente dernières années en Chine. Elle révèle que le champ thérapeutique de ce point est très large. En effet, il peut non seulement traiter les maladies du système circulatoire (coronaropathie, angine de poitrine...) mais également les maladies digestives et neurologiques. Voici les actions de ce point d'après les différents textes : expulser la Chaleur et neutraliser les « Du 毒 » (toxines), évacuer l'Humidité et éliminer les éléments impurs, désentraver et propulser le Yang Qi, activer la circulation du Qi et désobstruer les Luo Mai (ramifications ou vaisseaux secondaires), débloquer le Foie et harmoniser l'Estomac, réguler le « Qi Ji 气机» (mouvements ou mécanisme du Qi), augmenter les Jing (Essences) et accroître les moelles, calmer le Shen (Esprit) et stabiliser les émotions. L'efficacité de ce point est grande et son champ d'application est étendu.

9) Analyse des applications modernes du point Zhi Yang (9 D.M.) *par ZHONG Zhe Lan 钟泽兰, XUE Hong 薛红 et CHEN Sha Sha 陈莎莎 (Université de médecine et de pharmacologie chinoises de la ville de Cheng Du, province de Si Chuan 四川成都中医药大学)*

Les longues expériences de l'application du point Zhi Yang (9 D.M.) démontrent que ce point procure des effets thérapeutiques remarquables. Il peut être employé seul ou combiné à d'autres points ou à un traitement médicamenteux. Grâce à la pratique, les auteurs de cet article ont constaté que ce point donne à chaque fois des résultats extraordinaires. Pour mieux connaître le mécanisme fonctionnel de ce point, ils ont étudié une grande quantité de textes qui lui sont consacrés lesquels leur ont permis d'arriver à la conclusion suivante : ce point donne de très bons effets dans de nombreuses maladies. Son champ thérapeutique connu de nos jours est donc très large. Ce texte rapporte une analyse succincte des applications modernes de ce point.

1. La localisation de ce point et l'anatomie
2. Les applications cliniques du point Zhi Yang (9 D.M.)

2.1 Gastralgies, spasmes gastriques, hoquets
- L'analyse du mécanisme fonctionnel du traitement des maladies gastriques du point Zhi Yang (9 D.M.)
- L'analyse selon la vision holistique de la MTC
- L'analyse selon la vision anatomique de la médecine occidentale

2.2 Coronaropathie avec angine de poitrine
- L'analyse du mécanisme fonctionnel du traitement de la coronaropathie avec angine de poitrine du point Zhi Yang (9 D.M.)
- L'analyse selon la vision holistique de la MTC

Rubrique : Troubles du rythme cardiaque

10) Fibrillation auriculaire traitée par la puncture du point Nei Guan (6 M.C.) *par YIN Yu Fang 尹玉芳 et ZHAO Cai Xia 赵彩霞 (Clinique du commandement de la deuxième artillerie de l'Armée de Libération 解放军第二炮兵司令部门诊部)*

En chinois moderne, la fibrillation auriculaire est appelée « Xin Fang Xian Zhan 心房纤颤 » abrévié en « Fan Zhan 房颤 ». Il s'agit d'un trouble du rythme cardiaque très courant. En pleine crise, le rythme cardiaque est de 100 à 160 battements par minute. Quand ce rythme n'est pas très élevé, le patient n'a pas d'autres symptômes. S'il est très rapide, il peut être accompagné de : palpitation, vertige, sensation d'oppression, dyspnée. Il s'agit d'un facteur dangereux pouvant déclencher un AVC mortel avec des séquelles handicapantes. Cette maladie fait partie du domaine « Xin Ji 心悸 » (palpitations) de la MTC. Dans cette maladie, le patient ressent des palpitations angoissantes et incontrôlables. Les auteurs de ce texte ont traité 12 cas de fibrillation auriculaire par la puncture de Nei Guan (6 M.C.), en urgence, et avec de très bons résultats.

11) Observation clinique de 98 cas d'extrasystole ventriculaire *par HAN Bao Jie 韩宝杰, WANG Feng 王锋 (Hôpital n° 1 de l'Institut de médecine chinoise de la ville de Tian Jin 天津中医学院第一附属医院)*

En chinoise moderne, l'extrasystole ventriculaire est dénommé « Shi Xing Zao Bo 室性早搏 », abrégé en « Shi Zao 室早 ». C'est le trouble du rythme cardiaque le plus observé en clinique en Chine. On l'observe chez les sujets sains tout comme chez des patients atteints de cardiopathie. Cette maladie fait partie des domaines suivants de la MTC : « Xin Ji 心悸 » (palpitations), « Zheng Chong 怔忡 » (palpitations avec angoisse), « Xiong Bi 胸痹 » (obstruction thoracique). Les auteurs de ce texte la traitent avec l'acupuncture et obtiennent des résultats satisfaisants :
- Guérison (disparition de l'extrasystole, électrocardiogramme redevenant normal) : 39 cas.
- Amélioration (diminution de la fréquence de l'extrasystole de plus de 50%) : 56 cas.
- Sans efficacité (aucune diminution de la fréquence de l'extrasystole et aucune amélioration des symptômes : 3 cas.
- Efficacité globale : 96,9%.

12) Observation clinique de la correction par l'acupuncture des troubles du rythme cardiaque *par GAO Zhen Wu 高镇五, YU Xiao Zhen 虞孝贞, CHEN Ai Xue 沈爱学, BAO Li En 包黎恩, LIN Xiu Chun 林秀春, ZHANG Shu Hua 张淑华 (Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine et de pharmacologie chinoises de la province de Zhe Jiang 浙江中医学院针灸研究室, Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise de la province de Zhe Jiang 浙江省中医院针灸科)*

Les troubles du rythme cardiaque se distinguent en deux types : troubles de l'automatisme (cardiaque) et troubles de la conduction (cardiaque). Ce texte rapporte 46 cas cliniques dont 40 cas du premier type et 6 cas du seconde type traités dans un service spécifique dédié au traitement de ces troubles. Ce texte rapporte le bilan des observations avec l'emploi de l'électrocardiogramme avant, pendant et après le traitement acupunctural. Parmi les cas traités, ceux dont la durée de la maladie est courte ont été traités 2 fois. Les patients dont la durée de maladie est longue ont été traités 14 fois. Le taux d'efficacité global du traitement est de 89%.

13) L'observation clinique de 160 cas de troubles du rythme cardiaque traités par l'acupuncture-moxibustion au moxa *par GAO Zhen Wu 高镇五, YU Xiao Zhen 虞孝贞, CHEN Ai Xue 沈爱学, BAO Li En 包黎恩, LIN Xiu Chun 林秀春, QIU Ji Hua 邱继华, HU Zhong Gen 胡忠根 ((Bureau de recherche en acupuncture-moxibustion de l'Institut de médecine et de pharmacologie chinoise de la province de Zhe Jiang 浙江中医学院针灸研究室)*

Les troubles du rythme cardiaque peuvent être causées par : pathologies cardiaques, troubles fonctionnels nerveux, désordres électrolytiques, intoxication médicamenteuse. Il y a aussi des cas dont l'origine est inconnue. En MTC, ces troubles font partie des maladies suivantes propres à la MTC : « Xin Ji 心悸 » (palpitations), « Zheng Chong 怔忡 » (palpitations avec angoisse), « Xiong Bi 胸痹 » (obstruction thoracique). Les auteurs de ce texte en ont traité 160 cas avec des résultats satisfaisants :

Formes	Nom des cas traités	Grande efficacité	Efficacité moyenne	Sans efficacité	Taux d'efficacité global
Déficit du Qi du Cœur	74	43	18	13	82,4%
Déficit du Yin du Cœur	55	29	15	11	80%
Obstruction des vaisseaux du Cœur	19	6	6	9	52,63%
Déficit du Yang du Cœur	12	6	2	4	66,66%
Total	160	84	39	37	76,8%

Rubrique : Douleurs

15) La névralgie glossopharyngienne traitée principalement par Lie Que (7 P.) et Zhao Hai (6 Rn) *par TAN Yu Hua 谭玉华, ZHAO Zhen Chuan 赵振川 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital n° 2 de la faculté de médecine de la province de He Bei dans la ville de Shi Jia Zhuang 石家庄河北医科大学二院针灸科)*

Non élucidée étiologiquement en médecine occidentale, la névralgie glossopharyngienne se limite au territoire du nerf glossopharyngien. Ce sont des brèves douleurs « éclair » à début et fin brutaux et qui durent de quelques secondes à quelques minutes. Elles se situent dans la région des amygdales, au pharynx et à la profondeur du conduit auditif. Elles sont souvent déclenchées par la phonation, la mastication, la déglutition, le bâillement, la toux ou un éternuement. La zone gâchette peut se situer au niveau de la gorge, de la racine de langue et de la fosse amygdalienne. C'est une douleur causant beaucoup de souffrance aux patients. Les auteurs de ce texte ont commencé en 1978 à observer le traitement de cette pathologie par l'acupuncture et il donne de très bons résultats. Bilan de 26 cas traités :

• Guérison (disparition totale des douleurs et pas de rechute à plus d'un an) : 25 cas n'ayant pas de rechute signalée 2 ans après.
• Grande efficacité (disparition totale des douleurs, rechute au bout d'un an) : 1 cas.

Les patients traités sont principalement ceux qui ont été traités auparavant par un ensemble de médication de la médecine occidentale (antibiotique, perfusion, infiltration anesthésique, carbamazépine, vitamine B) sans résultat probant, d'où le recours de l'acupuncture-moxibustion.

16) 30 cas d'atteinte chronique du muscle élévateur de la scapula traités par l'acupuncture associée au massage *par WANG Qing Wei 王清伟 (Hôpital Zhu Dun du district Tan Cheng dans la province de Shan Dong 山东省郯城县褚墩医院)*

L'atteinte chronique du muscle élévateur de la scapula est souvent observée en clinique. Généralement, elle provient d'une mauvaise posture de la tête due au travail de bureau : tête longtemps abaissée sur un côté. Elle est aussi en relation avec l'atteinte du froid environnant. Le principal symptôme en est une douleur pénible de la région cervicoscapulaire. Accompagnée d'une raideur cervicale, elle est très manifeste à la zone supéro-interne de l'omoplate. A la palpation, on peut ressentir la présence d'un nodule ou un nœud au bord supérieur. Les mouvements de l'épaule peuvent provoquer un craquement au niveau de ce bord. Pendant plus d'un an, l'auteur de cet article a traité 30 cas de cette atteinte par l'acupuncture associée à un massage. Voici le bilan :

- Grande amélioration (disparition quasi complète des douleurs cervicoscapulaires, rétablissement des mouvements cervicaux sans gêne) : 7 cas.
- Amélioration moyenne (diminution des douleurs cervicoscapulaires, mouvements cervicaux légèrement gênés) : 4 cas.

17) 15 cas de talalgie traités par le point Xia Guan (7 E.) *par NING Gai Rong 宁改荣 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital de médecine chinoise du district Jiang Xian, province de Shan Xi 山西省绛县中医院针灸科)*

La talalgie survient souvent à la quarantaine notamment chez les femmes. En clinique, on constate que le patient ne peut pas mettre le pied par terre et il boite. La douleur diminue après une marche. L'auteur de ce texte en a traité 15 cas par le point Xia Guan (7 E.) avec de très bons résultats :

- Guérison (disparition complète des douleurs, rétablissement de la marche normale, pas de rechute à 6 mois) : 9 cas (12 pieds au total).
- Grande amélioration (disparition quasi complète des douleurs, survenue occasionnelle de la douleur mais sans gêne pour la marche) : 6 cas (8 pieds au total).

18) Douleurs de la malléole externe traitées uniquement par le point Huan Tiao (30 V.B.) *par ZHAO Shu Ling 赵树玲 (Service d'acupuncture-moxibustion de l'Hôpital « Yu Huang Ding », dans la ville de Yan Tai, province de Shan Dong 山东烟台市毓璜顶医院针灸科)*

Huan Tiao (30 V.B.) appartient au « Zu Shao Yang – Vésicule Biliaire » qui traverse la malléole externe. Le point Huan Tiao (30 V.B.) est donc choisi selon le principe *« Là où traversent les Jing Mai, là se trouvent les indications thérapeutiques » (经脉所过, 主治所在)*. La pratique démontre que l'usage unique de ce point dans le traitement des douleurs de la malléole externe donne rapidement de bons résultats selon l'auteur de ce texte : les 50 cas ont été tous guéris (disparition totale des signes et symptômes) dont 35 en une seule séance, 10 en deux séances et 5 en trois séances.

****

- **Prix : 23 euros**
- **142 pages**
- **Format A5 (14 cm x 20,5 cm)**
- **ISBN 978-2-910589-68-4**

Éditions « Institut Yin-Yang »
2 route de Kerroch
29300 Qimperlé
Tél. : 02 98 71 11 89
E-mail : editions.institut.yinyang@gmail.com
www.institut-yin-yang.com